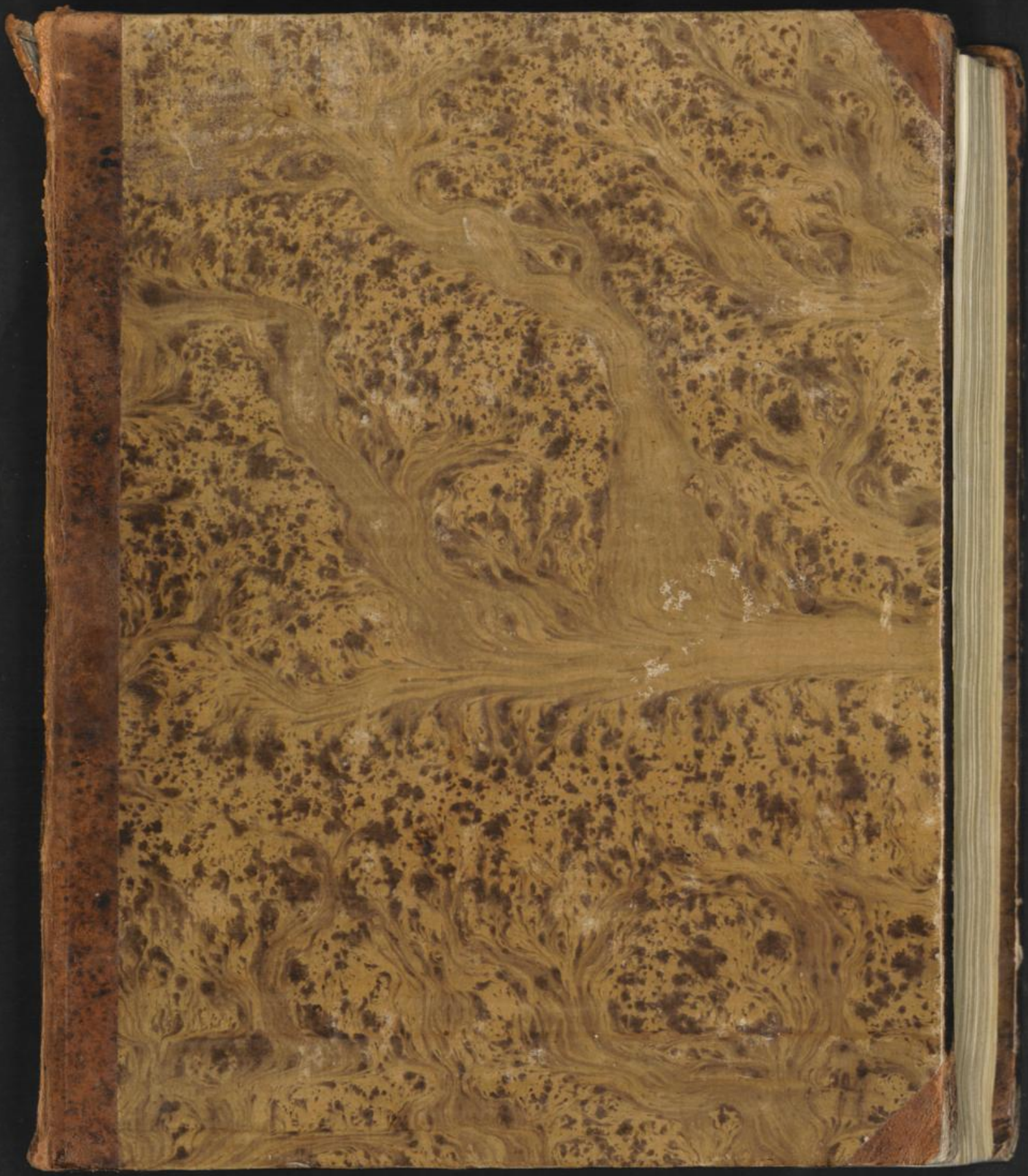


Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0001-0
DFG

Dv 1672/1

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0002-6
DFG

Coll. M.

Gl. M. 110 Kasten

UNIVERSITÄTS- und LANDESBIBLIOTHEK DÜSSELDORF
V 1556

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0003-1
DFG

FERD. BERN. VIETZ,
Medicinæ Doct.

ICONES PLANTARUM
MEDICO-OECONOMICO-TECHNOLOGICARUM
cum earum
fructus ususque
descriptione.

VOLUM. I.

Ferd. Bern. Vietz
der Heilkunde Doktor

Abbildungen aller medizinisch-ökonomisch-technologischen Gewächse

samt der Beschreibung ihres Nutzens und Gebrauches.

Erster Band.

Wien im Schrämbl'schen Verlage.

ICONES PLANTARUM

MEDICO-OECONOMICO-TECHNOLOGICARUM

CUM

EARUM FRUCTUS USUSQUE DESCRIPTIONE.

VOLUMEN I.

CONTINENS

SEMISSEM PRIMUM PLANTARUM OFFICINALIUM

EDITIONIS ULTIMAE

PHARMACOPOEAE AUSTRIACO-PROVINCIALIS.

Abbildungen

aller

medizinisch-ökonomisch-technologischen Gewächse

mit der

Beschreibung ihres Gebrauches und Nutzens.

Erster Theil,

BIBLIOTHECA

welcher

die erste Hälfte der offizinellen Gewächse

nach der

letzten Ausgabe der Oesterreichischen Provinzial-Pharmacopöe

enthält.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0007-5

Rara
Du 1672

Usus & experientia dominantur in artibus: neque est ulla disciplina, in qua non peccando discatur.

Columella de re rust. L. I. C. I.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0008-0
DFG

Præfatio.

Quis ignoraret eximia Domini Nicolai a Jacquinii opera? quæ hucusque omnibus circa rem botanicam scriptis palmam eripuerunt. Quis? etiam in hoc studio non multum versatus, ignoraret & plura alia, quæ nostro in exarandis *libris tam cupido seculo, in quo historia naturalis in genere, fructus* fortasse evidentis causa, forsan & moris & consuetudinis gratia, metam sistit, quam omnium eruditorum labores persequi conantur, in hac scientiarum parte apparuerunt?

Sed cum tanta sit moles librorum botanicorum præsentium, tamen ad communem omnium fructum, & ad hanc doctrinam magis magisque usui quotidiano accomodandam, desiciebat opus, quod non solum facultatibus multorum minus divitiis eminentium, sed etiam eorum scientiæ ac cognitionis cupiditati responderet; quum plurima partim magna cultori aut rebus œconomicis dedito nimis ampla, erudito solummodo commoda, & ob pretium necessarie carum,

Vorrede.

Wer sollte nicht die vortrefflichen Werke eines Herrn Niklas von Jacquin kennen, die bisher vor allen, über die Botanik erschienenen Schriften, noch immer den ersten Rang behauptet haben? Wer? der sich nur einigermassen mit diesem Studium abgibt, kennt der Bücher nicht mehrere, die jetzt in unserm so schreibseligen Jahrhunderte, wo man Naturgeschichte überhaupt, vielleicht ihres anerkannten Nutzens wegen, vielleicht auch nur aus Modesucht, zum allgemeinen Gegenstand der gelehrten Beschäftigungen gewählet hat, in diesem Fache der Wissenschaften herausgekommen sind?

Und doch bey einer so grossen Menge von vorhandenen botanischen Büchern fehlte es, um diese Wissenschaft gemeinnützer, und im gemeinen Leben anwendbarer zu machen, an einem Werke, das sowohl dem Vermögen so vieler nicht sehr begüterter Liebhaber angemessen, als auch ihrer Lehrbegierde entsprechend wäre; denn die meisten sind theils grosse, für den blossen Liebhaber oder Oekonom nach einem zu weit umfassenden Plane bearbeitete, nur für Gelehrte, ganz nutzbare, und in Rücksicht des nothwendig hohen Preises, nur für

bibliothecarum tantummodo poſſeſſoribus ære mercabilia, partim minus certa, figuris abnormibus prædita, aut quod medicinam, œconomiam technologiamque ſpectat, minus utilia, nec ad omnem partem idonea reperiuntur.

Videbatur hac cauſa præſentis operis auctori labor nec inutilis nec ſuperfluus conſcribere librum, qui una cum accuratis, & quantum fieri poteſt, plantarum ad vitam depictis imaginibus, earum ſimul ac fructum applicationemque in uſum quotidianum expoſita brevibus contineat verbis, &, ut minus quoque numatus hunc ſibi comparare poſſit, mediocre tamen non excedat pretium. In quantum ad ſatisfaciendum huic propoſito conatus fuerim, conſiderata operis adumbratione elaborationeque, lector neutram in partem motus dijudicet, quin ſimul & impedimentorum, quæ in conſequendo propoſito contingunt, ſæpiſſimeque mortalium limitant conanima, obliviſcatur.

Pertractantur in hoc opere plantæ præcipuæ, notæ, quæ vel ipſæmet, vel quarum partes in arte medica, œconomia, atque technologia aut fructu aut damno notatu dignæ reperiuntur, ordine alphabetico ſecundum trivialia ſyſtematis Linnæi nomina, cum ſimul ac earum imagines oculis ſubjiciuntur. In pertractatione cujusvis plantæ unacum denominationibus germanicis, latinis, gallicis anglicisque adducam

Bibliothekbeſitzer käufliche Schätze, theils ſind es aber weniger zuverläſſige, oft in Figuren unrichtige, oder zum Gebrauch in der Arzeneykunſt, Oekonomie und Technologie weniger brauchbare, unvollkommene Sammlungen.

Es ſchien daher dem Verfaſſer gegenwärtigen Werkes eine nützliche und nicht überflüſſige Bemühung, ein Buch zu liefern, das nebſt einer richtigen, und ſo viel möglich, nach dem Leben der Pflanzen genauen Zeichnung, auch ihren weſentlichen Nutzen und Gebrauch im gemeinen Leben kurz abhandelt, und doch um einen ſo wohlfeilen Preis gegeben werde, daß auch der minder Vermögliche daran Theil nehmen könne. In wiefern dieſem vorgeſetzten Endzwecke Genüge geleiſtet worden ſey, mag der unparteyiſche Leſer, nachdem er zuvor den aufgeſtellten Plan und deſſen Ausarbeitung beurtheilet hat, entſcheiden, ohne jedoch die dabey aufſtoſſenden Schwierigkeiten, die nur zu oft unſern Bemühungen Grenzen ſetzen, auſſer Acht zu laſſen.

Es werden in dieſem Werke die vorzüglichen, bekannten Gewächſe, die entweder ſelbſt, oder deren Produkte in der Arzeneykunſt, Oekonomie und Technologie Nutzen ſchaffen oder Schaden verurſachen nach dem Linneiſchen Trivialnahmen in alphabetiſcher Ordnung vorgetragen, und durch Abbildungen ſinnlich dargeſtellt. Bey der Abhandlung einer jeden einzelnen Pflanze wird nebſt den verſchiedenen Benennungen in deutſcher, lateiniſcher, franzöſiſcher und engliſcher

characteris botanici, & inde classificationis systematicæ pendentis descriptionem, partis in medicina, œconomia aut technologia utilis noxiæve designationem specialem, rationem & modum quibus fructu usurpantur, & econtra, quo modo detrimento iminenti præveniri, aut affecuto succurri possit. Singulo addetur volumini index nominum plantarum hoc in volumine pertractatarum latinus ac germanicus, toto vero opere finito index rerum nominumque generalis omnes in præcessis voluminibus enumeratas stirpes complectens sequetur.

Sprache, die Beschreibung ihres botanischen Charakters, die daraus folgende systematische Eintheilung, die speziele Auseinandersetzung der in der Arzeneykunde, Haushaltungskunst und bey Manufakturen nützlichen oder schädlichen Theile, die Art und Weise sich solcher mit Nutzen zu bedienen, und von der andern Seite, den von ihnen erlittenen Schaden zu verbessern, oder ihm vorzubeugen, gezeigt werden. Zu Ende eines jeden Bandes soll dann ein deutsch- und lateinisches Nahmen-Verzeichniß der darin aufgestellten Gewächse, und am Schlusse des ganzen Werkes ein Haupt-Nahmen- und Sachen-Verzeichniß über alle vorhergehende Bände beygefüget werden.

Aberrant ab hac regula universali prima duo volumina, quia in illis de plantis tantummodo in pharmacopœæ Austriaco-provincialis editione novissima anni 1794. secundum nomen in pharmaciis usitatum ordinatis tractabitur. Omittebatur simul usus œconomici ac technologici expositio, agebaturque solummodo de earum in arte medica applicatione, quum stirpes hic pertractatæ etiam, prout connexus exposiulat, in posterum inter œconomicas repeti deberent, atque inde repetitio odiosa investigatione molesta exortæ fuissent.

Von dieser allgemeinen Regel weichen aber die zwey ersten Bände darin ab, daß sie nur die in der jüngsten Ausgabe der Oesterreichischen Provinzial-Pharmakopöe vom Jahre 1794, enthaltenen botanischen Gegenstände, nach den in den Apotheken gebräuchlichen Nahmen geordnet, zum Inhalt haben. Es unterblieb dabey die Abhandlung ihres ökonomisch-technologischen Nutzens, und man schränkte sich bloß auf ihren Gebrauch als Arzeneymittel ein; weil die hier beschriebenen Gewächse auch noch in der Folge im ganzen Zusammenhange unter den ökonomischen Gegenständen vorkommen mußten, und dieses nur zu unangenehmen Wiederholungen, oder mühsamem Nachschlagen Anlaß gegeben haben würde.

Interrogabunt nonnulli, quibus ex causis hac divisione duo prima volumina ab

Es werden auch Einige die Frage anwerfen, warum die ersten zwey Theile durch diese Ab-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0011-6

totius operis connexione quasi separata fuerint & distincta? Quibus responsio, ut illorum sociorum ac participantium gratia factum sit, qui partim ob totius operis pretium nimis carum, partim, quia reliquas minus censent cognitione dignas, officinales tantummodo plantas assumere cupiunt; etiamsi medicus maximam stirpium subsequentium partem non floccifaciat, cum ducentæ & viginti duæ plantarum species in duobus primis voluminibus enumeratæ, cuncta nequaquam vegetabilia complectuntur medicamenta, sed & reliquæ præter earum in rebus œconomicis aut technologicis fructum, maxima ex parte locum non infimum in materia medica occupant. Pari ratione omittebatur in plantarum officinalium descriptione omne, quod ad artem medicam non proprie spectat, cum id medico praxin exercenti non responderet, atque rei herbariæ curiosus, nisi alia interverirent impedimenta, ad comparandum totum opus paratus erit. Hac quoque separatione evitant aliquomodo totius operis possessores molestiam ac repetitam libri investigationem, quia omnes nunc plantæ descriptæ ordine non dissoluto secundum fructum œconomico-technologicum pertractatæ haud difficile inveniri possunt. Raro enim certe accidit, ut & lector, non proprie medicus, accuratam plantæ in arte medica applicationem scire cupiat. Cæteri vero

theilung von dem ganzen Werke gleichsam getrennt und isolirt aufgestellt worden sind? Diesen dienet zur Antwort, daß es derjenigen Herren Abnehmer wegen geschah, die nur die offizinellen Gewächse, theils wegen dem zu hohen Preise des Ganzen, theils auch, weil die übrigen für sie weniger Interesse haben, zu besitzen wünschen, und auf die übrigen Verzicht thun; obschon auch für den Arzt, da die in den ersten zwey Bänden beschriebenen zweyhundert zwey und zwanzig Pflanzen noch lange nicht alle Arzeneygewächse in sich begreiffen, der größte Theil der folgenden Gewächsarten von nicht geringer Wichtigkeit wäre, weil sie nebst ihrem Nutzen in der Haushaltungskunst und bey Gewerken auch in das Gebieth der Arzeneymittellehre gehören. Aus eben dieser Ursache unterblieb auch bey diesen Arzeneygewächsen alles Uebrige, was nicht auf Arzeneykunst unmittelbaren Bezug hat, indem dieses, für den bloß praktischen Arzt, ohne Zweck geschrieben seyn würde, und jeder Liebhaber der Botanik, wenn keine anderen Hindernisse eintreten, gewiß sich das ganze anzuschaffen bereit finden wird. Durch diese Abtheilung wird auch einigermassen für die Besitzer des ganzen Werkes der Unbequemlichkeit des ferneren und öfteren Nachschlagens abgeholfen, da sie nun in einer ununterbrochenen Aufeinanderfolge alle beschriebenen Pflanzen nach ihrem ökonomisch-technologischen Gebrauche abgehandelt haben, und sie auch auf diese Art sehr leicht auffinden können; denn gewiß nur selten tritt für den Nichtarzt der Fall ein, auch die medizinische Ver-

hujus libri editione participes, qui perfectam stirpium præcipuarum œconomico-technologicarum collectionem possidere exoptant, non ideo ad majores pecuniarum impensas incassum invitantur, nam & illi primis duobus voluminibus non carere possunt, cum plurimæ ibi plantarum explanatarum vel in re domestica, vel ad opificia & in variis usurpantur artium officinis, & reliquæ paucæ, quæ nulla, nisi in arte medica, gaudent applicatione, hac jam causa, vel ut plantæ, quæ in faciundis mercaturis usuveniunt, œconomo magni sunt momenti.

wendung eines Gewächses genauer wissen zu wollen. Die übrigen Abnehmer dieses Buches aber, die schon eine vollständige Sammlung der vorzüglichen ökonomisch-technologischen Gewächse zu besitzen wünschen, sind dadurch nicht zu einem unnöthigen Aufwand aufgefordert, denn auch für sie sind die beyden ersten Theile unentbehrlich, weil die meisten von den dort abgehandelten Pflanzen entweder in der Landwirthschaft selbst oder bey Gewerken und Manufakturen gebraucht werden; die übrigen wenigen aber, welche nur allein in der Arzeneykunst eine Anwendung haben, schon in dieser Rücksicht, und auch als Handlungsgewächse, für den Oekonom wichtig sind.

Icones omnium plantarum, quæcunque vel in hortis Cæs. Reg. aut privatis cultura educantur, vel suasponte in agris Viennæ adjacentibus crescunt, depinguntur ad vivum ab artifice capaci Domino Ignatio Albrecht, imaginesque ære excusæ, atque coloribus distinctæ traduntur participantibus. Meum est, hortorum illorum præpositis, qui ad locupletandum opus præsens liberalem tulerunt opem, publice ut agam gratias justas debitasque. Maximas præprimis debeo amico meo Domino Josepho van der Schott horti Cæs. Reg. medico-botanici præposito, qui & scientiis & summe officiosis suis copiosissimisque adjumentis ad accuratam plantarum delineationem præcipue con-

Alle Abbildungen solcher Pflanzen, die nur immer entweder in Kaiserlich-Königlichen, oder auch in Privat-Gärten gezogen werden, oder als wild wachsend in der Gegend um Wien sich befinden, werden von einem geschickten Künstler, Herrn Ignaz Albrecht nach der Natur gezeichnet, und davon die illuminirte Kupferabdrücke an die Abnehmer hindangegeben. Ich bin verpflichtet den Vorstehern dieser Gärten, die durch ihre gütigen Beyträge zur Bereicherung dieses Werkes hülfreiche Hand geleistet haben, öffentlich meinen Dank an Tag zu legen. Vorzüglich bin ich dieses meinem Freunde Herrn Joseph von der Schott, Hofgärtner am Kaiserlich-Königlich-medizinisch-botanischen Garten schuldig, der durch seine Kenntnisse, und durch seine bereitwilligsten reichlichen Beyträge,

tulerat. Plantarum vero delineationes, quæ nulla in hortis noſtris cultus methodo educari poſſunt, vel nullibi hic loci vivæ reperiuntur, neceſſarie partim ab iconibus aliis jam paratis, partim ab exemplaribus ſiccis ac bene conſervatis deſumi debebant.

sehr viel zur genauen und richtigen Zeichnung der Gewächse beygetragen hat. Aber Abbildungen ſolcher Gewächſe, die durch keine Art von Kultur in unſern Gärten gezogen werden können, oder ſonſt auch hier ſich nirgends lebendig vorfinden, mußten nothwendig theils nach andern ſchon vorhandenen Zeichnungen kopirt, theils nach getrockneten, und gut konſervirten Exemplaren gezeichnet werden.

Quosdam participes cum editione nonnullarum iconum non coloratarum fuiſſe incontentos audiebam, quia coloris defectu jacturam pati credidерunt. Sed quam manifeſta a primo intuitu indignationis cauſa eſſe videtur, tamen non dubito, quin quivis, re attente perpenſa, concedere cogatur, librum habitu quidem eleganti, minime vero pretio genuino quidquam perdidiſſe. Colores quidem, cum plantæ ipſæ deficiebant, vel ad normam tabularum, quæ vero non naturæ ſed imaginationis ſignum produnt, vel ad deſcriptionum bonarum quidem ac fide dignarum legem imitari potuiſſent; ſed primum imitatio neceſſe melior non evadet deliniatione principali, qui error & altera certe haud emendaretur methodo, cum facile quisque intelligat, colorum perceptiones ſenſibus plane ſubjectas modificationesque eorum infinite variabiles verbis non tam accurate exprimi poſſe, ut naturæ viventis imago juſte ob oculos poneretur. Quivis certe accuratam plantæ faciem externam complectentem de-

Ich vernahm, daß einige Abnehmer mit der Lieferung etwelcher bloß ſchwarzen Abdrücke äuſſerſt unzufrieden waren, weil ſie durch den Mangel des Kolorits etwas zu verlieren glaubten. Allein ſo ſcheinbar die Urſache zum Mißvergnügen gleich beym erſten Anblicke ſeyn mag, ſo glaube ich doch, daß bey einer genaueren Ueberlegung mir ein jeder wird eingeſtehen müſſen, daß das Buch zwar an äuſſerer Schönheit, nicht aber an innerlichem Werthe verloren habe. Freylich wohl hätten die Farben entweder nach Abbildungen, die aber auch nicht das Gepräge der Natur, ſondern der Einbildungskraft an ſich haben, oder nach guten und glaubwürdigen Beſchreibungen nachgebildet werden können; aber im erſten Falle würde die Kopie nothwendig eben ſo ſchlecht als das Original haben ausfallen müſſen, und im zweyten Falle würde dieſer Fehler nicht verbeſſert worden ſeyn, da gewiß jeder nur zu gut einſehen wird, daß ſich die ganz ſinnlichen Begriffe von Farben, und ihren bis ins Unendliche ſich vervielfältigenden Schattierungen, nicht ſo beſtimmt in Worte kleiden laſſen, um das Bild der lebenden Natur genau nachahmen zu können. Es wird daher

liniationem, quæ perſpicuam quidem ac veram, ſed ob coloris defectum non tamen perfectam ſtirpis ideam præbere poteſt, imagini præferret coloratæ, quæ neceſſarie falſam atque obliquam ſenſibus imprimere debet. Sed ſi unus ac alter verum pro damno imaginario atque libri ſplendore adire vellet fructum, iconem pro arbitrio ſuo remittat, quam deinde coloribus ornatam denuo accipiet.

ſicher jedermann eine richtig gezeichnete Kontur, die zwar einen deutlichen und ächten, wohl aber wegen Mangel der Farben keinen vollſtändigen Begriff eines Gewächſes geben kann, einem ausgemahlten Bilde vorziehen, das nothwendig falſche und ſchiefe Ideen von der Sache zurücklaſſen muß. Sollten jedoch einige Liebhaber den reälen Nutzen einem eingebildeten Schaden und der Schönheit ihres Buches aufopfern wollen, ſo ſteht es ihnen frey, den Abdruck einzuſenden, wo ſie ihn dann illuminirt wieder zurück erhalten ſollen.

Stirpium quarumdam imagines fruſtra in hac collectione quærentur, quum illæ tantummodo huic operi inſerebantur, quæ *fructum majoris* quidquam momenti, & in *noſtris* ſolummodo *regionibus Europæis* præbent. Dantur perpaucæ plantæ indigenæ, de quibus non ſaltem exiguus ſperari poſſit uſus, & eſt ſolummodo ſcientiæ noſtræ perquam limitatæ argumentum, ſi quis hanc vel illam corporum naturalium partem a provida ſolerteque matre natura, quin finem habeat, procreatam eſſe crederet. Sic & ceteræ orbis terrarum partes magno a noſtris diverſorum vegetabilium gaudent numero, quæ harum regionum incolis eandem ferunt opem eosdemque fructus, quibus & noſtræ *frumentorum, olerum, pomorum, arborumque ſylvaticarum* &c. notæ ſpecies reſpondent. *Cocos nucifer, Cicas circina-*

Man wird von manchem Gewächſe vergebens in dieſer Sammlung eine Abbildung ſuchen, weil man ſich in dieſem Werke nur auf jene einſchränkte, die doch einen etwas *wichtigeren Nutzen*, und zwar für *unſere Länder in Europa* verſchaffen. Es gibt wenig inländiſche Pflanzen, von denen nicht irgend ein Gebrauch zu machen wäre, und es iſt nur ein Beweis unſers eingeſchränkten Wiſſens, wenn man vielleicht verſucht würde zu glauben, daß dieſer oder jener Theil der natürlichen Dinge von der weiſen Mutter Natur ohne Zweck hervorgebracht worden ſey. Eben ſo haben die andern Welttheile eine groſſe Anzahl ganz anderer Gewächſe, die den Einwohnern dieſer Gegenden zu eben dem Nutzen und Gebrauch dienen, wozu wir unſere bekannten *Getreidarten, Fruchtbäume, Forſtbäume, Küchengewächſe* u.ſ.w. verwenden. Die *Kokospalme*, der *Brodbaum*, die *Caſſava*, der *Piſang* gehören in dieſe Klaſſe. Wie groß müßte nicht der

lis, Jatropha, Musa paradisiaca & milena alia pertinent ad hanc classem. Quanta esset operis, quod omnia hæc objecta complecti debuisset, magnitudo?

Aetatis quidem nostræ luxuria omnem in partem vaga, & Europæorum gustus advectitiis depravatus irritamentis ingenti pecuniarum summa, invias trans Oceani undas, ex remotissimis orbis regionibus multa ad placandam sensuum cupiditatem sibi comparaverunt plantarum genera earumque producta vitæ sæpissimæ cum periculo, cum contra plures utiliores, nostrisque secundum sapientis naturæ distributionem desideriis accomodatiores stirpium familias hac sola contemnemus causa, quia vel eodem nobiscum gaudent paterno solo, vel ob pretii vilitatem etiam ab hominibus male numatis usurpantur, vel ad afficiendum obsoleta fere nostrorum sensuum organa vix sufficiunt. Cur Salvia nostra, Majorana, Veronica, Thymus, Lavandula, Fœniculum, Anisum, Carvum &c. non in locum insipidæ ac sæpe inodoræ Theæ Sinensium, qui optimam certe & ipsi in usum trahunt, atque nobis viliorem semper relinquunt, aliorumque aromatum pretiosorum substitui possent, non video? Suntne ligna nostra idigena minus firma, minus apta ad sculpturas, toreumata atque pedamenta lignis exoticis Swieniæ Ma-

Umfang eines Werkes seyn, das alle diese Gegenstände in sich begreiffen sollte?

Zwar hat der ausschweifende Luxus unsrer Zeit, und der an fremde Reize gewöhnte Geschmack des Europäers viele Gewächsarten, oder deren Produkte mit ungeheuern Kosten, über ungebahnte Meere, aus den entferntesten Weltgegenden, zur Befriedigung seiner Leidenschaften, mit Gefahr seines eigenen Lebens an sich gezogen; indem wir manch nützlichere, und unsern Bedürfnissen nach der weisen Vertheilung der Natur weit angemessenere Pflanze nur darum verachten, weil sie entweder mit uns einerley Vaterland hat, oder wegen ihrem geringen Preise auch unter der ärmern Menschen-Klasse gebräuchlich, oder zu wenig reizend ist, unsere abgestumpften Sinneswerkzeuge zu affiziren. Könnten nicht durch unsere Salvey, Majoran, Ehrenpreis, Thymian, Lavendel, Fenchel, Anis, Kümel u.s.w. der geschmack- und auch oft geruchlose Thee der Chinesen, die ohnehin den besten für sich selbst zum Gebrauche behalten, und uns immer nur die schlechtere Sorte überlassen, ingleichen auch andere sehr theure Gewürzarten ersetzt werden? Sind unsere inländischen Holzarten minder dauerhaft, minder brauchbar zu Schnitzwerken, Drechsler- und Gestellarbeiten als die ausländischen Holzarten einer Swietenia Mahagony, Cäsalpinia Sappan, des rothen Sandelholz-Baums

hogony, Cæsalpiniæ Sappan, Pterocarpi santalini e.a.? Omnes hæ igitur plantæ, quæ nostro temporis ævo sapienti ad vitæ summe necessaria pertinent, nisi invidia & mercaturæ fœnus eas celaverint scientiæ nostræ, pertractari debent.

Comparebit quotannis volumen hujus operis unum, & octavo cum volumine totum posse absolvi spero. Solummodo primi voluminis editio intervenientium plurimorum obstaculorum gratia tam sero apparuit, quod in posterum certe haud facile eveniet.

Omnia nunc dicenda dixisse existimo, quæ vel ad libri adumbrationem aut finem pertinuisse videntur, & rei peritis judicibusque neutram in partem motis judicium de hujus operis valore relinquo.

Pauca nunc de voluminis primi constitutione in specie dicam.

Continet præsens volumen primum centum & decem stirpes, ut primum semissem vegetabilium in pharmacopœa Austriaco - provinciali anni 1794. enumeratorum, & quidem ab Abrotano (Artemisia Abrotanum L.) ad Lactucam sylvestrem (Lactuca virosa L) usque. Quavis singula planta ope iconis in usum utilis coloratæ ante oculos posita est. Tantummodo de Cubeba (Piper Cubeba L.) omnibus mihi notis libris frustra pervolutis imaginem nullam detexi; & cum non solum tabulæ præcedentes, sed &

u. m. a.? Alle diese Gewächse nun, insofern Habsucht und Handlungsinteresse dieselben unsern Kenntnissen nicht entzogen haben, müssen, da sie für unser aufgeklärtes Zeitalter zum Bedürfniß geworden sind, auch abgehandelt werden.

Von diesem Werke wird alljährlich ein Band erscheinen, und ich hoffe mit dem achten Bande das Ganze schliessen zu können. Nur mit dem ersten Bande konnte, wegen eingetretenen vielen Hindernissen, diese Bedingniß nicht gehalten werden, was aber künftig nicht leicht wieder geschehen wird.

Ich glaube nun alles Nöthige über den Plan und den Zweck dieses Buches gesagt zu haben, und überlasse es Kennern und unparteylichen Richtern, das Urtheil von dem inneren Werthe dieser Arbeit zu fällen.

Jetzt will ich noch Einiges von der Einrichtung des ersten Theils besonders sprechen.

Gegenwärtiger erste Band enthält hundert und zehn Gewächse, als die erste Hälfte von den in der Oesterreichischen Provinzial-Pharmakopöe vom Jahr 1794 enthaltenen botanischen Gegenständen, und zwar von Gürtler (Abrotanum) bis wilder Lattig. (Lactuca sylvestris) Von einer jeden einzelnen Pflanze ist eine brauchbare mit den gehörigen Farben illuminirte Abbildung angestellt worden. Nur konnte ich aller meiner angewandten Mühe ungeachtet in keinem mir bekannten Werke eine Abbildung der Kubebe ausfindig machen; und weil schon alle sowohl vorhergehende, als auch nachfolgende Tafeln

subsequentes etiam numeris jam instructæ fuissent, omitti, quin ordo dissolveretur, non potuerat. Hac causa fructum solummodo depingere, & cum spatium simul permitteret, omnia, quæ hinc aut illinc oblita fuerant, addere curabam. Si quis vero hoc vegetabile aliquo in loco sciret depictum, aut exemplare siccum possideret, ut certiorem me reddat, obsecro, quod sequenti sub titulo facillime fieri posset. Editoribus plantarum medico-œconomico-technologicarum Viennæ in officina artificiaria Josephi Eder.

In expositione usus medicinalis, quamquam nunc tanta observatur in arte medica theoriæ differentia, ab utraque ut intelligar parte, conatus fui, eosque præcipue terminos technicos elegi, qui vel omnibus simul conveniunt, vel quorum significatio ab utraque parte secundum cujusvis terminologiam facile explicari potest. Evitabam non solum usus explanationem fusiorem, ad singulos casus spectantem, sed nimiam etiam compendii brevitatem; quum opus præsens materiam medicam inter & onomatologiam medium tenere desiderabam. Quid ad dosin in horum medicamentorum vegetabilium ordinatione spectat, observabam mediocrem, adultis æquam rationem, quia medicus in praxi versatus, prout indicationis circumstantiarumque diversitas exposcet,

beziffert waren, so konnte sie nicht, ohne die Ordnung zu unterbrechen, weggelassen werden. Ich ließ daher nur die Frucht abzeichnen, und weil es der Raum zuließ, zugleich alle übrigen Gegenstände, die hin und wieder vergessen wurden, darauf nachtragen. Sollte aber jemand diese Pflanze in einem Buche aufgezeichnet wissen, oder vielleicht ein getrocknetes Exemplar selbst davon besitzen, so bitte ich mir davon Nachricht zu geben, was am besten unter nachstehender Aufschrift geschehen kann. An die Herausgeber der medizinisch-ökonomisch-technologischen Gewächse in Wien in der Joseph Ederschen Kunsthandlung.

Bey der Beschreibung der medizinischen Verwendung habe ich mich bemühet von Jedem verstanden zu werden, obschon gegenwärtig in der Arzneykunst in Rücksicht der Theorie eine so grosse Verschiedenheit herrschet. Ich wählte vorzüglich nur solche Kunstwörter, die entweder allen gemein sind, oder deren Bedeutung von beyden Partheyen nach ihrer Kunstsprache leicht erkläret werden kann. Ich vermied nicht nur allein eine zu weitläufige Auseinandersetzung des Gebrauches für einzelne Fälle, sondern auch die zugedrängte Kürze eines Kompendiums; weil ich wünschte, daß dieses Buch zwischen einer Materia medica und einem Wörterbuche gleichsam das Mittel halten soll. Was aber die Gabe dieser vegetabilischen Arzneymittel bey Formeln betrifft; so beobachtete ich ein Mittelverhältniß für Erwachsene, weil der praktische Arzt sie nach seinem eigenen Urtheil

eam secundum suum judicium morbis accomodabit. Econtra vero rei medicæ ignarus nequaquam ipsemet exerceat medicamentorum, potentiorum præprimis, applicationem, ne incaute detrimentum sæpe inemendabile tentando committat.

bey Krankheiten abändern wird, je nachdem es die Verschiedenheit der Anzeige und der übrigen Umstände erfordert. Im Gegentheil aber soll ein jeder, der nicht Arzt ist, kein Arzneymittel, hauptsächlich kein vorzüglich wirksames selbst verordnen, damit er nicht durch so einen unvorsichtigen Versuch einen oft unverbesserlichen Schaden verursache.

Cum igitur hujus libri prætium & fructus non in enarrandis novis scientiæ incrementis, sed potius in accurata atque indubia experimentorum observationumque jam cognitorum descriptione consistit, auctores modo præcipuos, quos in elaboratione secutus sum, ut adducam, necesse est.

Weil aber der Werth und die Brauchbarkeit dieses Buches nicht sowohl auf der Herzählung neuer Entdeckungen, mit welchen die Wissenschaft bereichert wurde, beruhet, sondern vielmehr in einer genauen und richtigen Beschreibung schon bekannter Beobachtungen und Erfahrungen besteht, so ist es nothwendig, daß ich jetzt jene Schriften anführe, die ich bey meiner Ausarbeitung vorzüglich benützt habe.

Vietz.

Viennæ mense Januario 1800.

Wien im Jänner 1800.

Caroli a Linné Genera plantarum eorumque characteres naturales. Editio noviſſima. 8vo. Viennæ 1767.

Caroli a Linné Eq. Syſtema vegetabilium ſecundum claſſes, ordines, genera, ſpecies, cum characteribus & differentiis. Editio decima quarta curante Joh. Andr. Murray. 8vo. Göttingæ 1784.

Des Ritters Karl von Linne Pflanzenſyſtem nach ſeinen Klaſſen, Ordnungen, Gattungen und Arten mit den Erkennungs- und Unterſcheidungszeichen. Vierzehnte Auflage von Joh. Andr. Murray. Aus dem Lateiniſchen überſetzt von Xaver Joſ. Lippert. 8. Wien 1786.

Nic. Thom. Hoſt Med. Doct. Synopſis plantarum in Auſtria provinciisque adjacentibus ſponte creſcentium. 8vo. Vindobonæ 1797.

Pharmacopœa Auſtriaco-provincialis emendata. 8vo. Viennæ 1794.

Diſpenſatorium Lippiacum genio moderno accomodatum. 2 Volum. 8vo. Lemgoviæ 1792.

Stephan Blancards arzneywiſſenſchaftliches Wörterbuch. Neu bearbeitet nach der neueſten Iſenflammiſchen Ausgabe. 3 Theile. 8vo. Wien 1788.

Onomatologia botanica completa, oder vollſtändiges botaniſches Wörterbuch. 10 Theile. 8. Frankfurt und Leipzig 1772—78.

Joſ. Jac. Plenk, Icones plantarum medicinalium. Centur. VI. Fol. Viennæ 1788.

La Botanique miſe à la portée de tout le monde par P. & D. Regnault. 3 Tom. Fol. Paris 1774.

Herbarium Blackwellianum emendatum & auctum per Nic. Frid. Eiſenberger. Tab. I.—DC. Fol. Norimbergæ 1747.

J. Arnemann praktiſche Arzneymittellehre, 2 Theile. 8. Göttingen 1795.

Henr. Joh. Nep. Crantz Materiæ medicæ & chirurgicæ editio ſecunda. 3 Tom. 8. Viennæ 1765.

Joh. Gottl. Gleditſch, vermiſchte Abhandlungen aus der Naturlehre, Oekonomie und Arzneywiſſenſchaft. 3 Theile. 8. Halle 1765—66.

Wilh. Cullen Materia medica, oder Lehre von den Arzneymitteln, aus dem Engliſchen von Ebeling, mit Zuſätzen von Casbruck. 8. Leipzig 1790.

Wilh. Cullen, Abhandlung über die Materia medica. Aus dem Engliſchen von Hahnemann, 2 Bände. 8. Leipzig 1790.

C. J. Mellin, praktiſche Materia medica. 8. Altenburg 1779.

C. Mönch, ſyſtematiſche Lehre von den einfachen und zuſammengeſetzten Arzneymitteln. 8. Marb. 1792.

Joh. Lud. Leb. Löſecke, Materia medica, oder Abhandlung von den auserleſenen Arzneymitteln. Verbeſſert von J. F. Gmelin. 8. Berlin 1790.

Ant. L. B. a Stoerk, Tractatus medicus de Cicuta.

—— —— —— Libellus de Stramonio, Hyoſciamo, Colchico autumnali, Aconito, Pulsatilla nigricante. 8vo. c. F. Viennæ 1763.

Pränumeranten-Verzeichniß.

Ihre Majestät die Kaiserinn.

A.

Herr Michael Arz.

B.

Hr. N. Babitsch.
Hr. N. Bauer.
Hr. N. von Berezky in Pest.
Hr. Franz Berg.
Hr. Johann Bichler.
Hr. Johann Georg Binz, Buchhändler. 2 Ex.
Hr. Dominik Bizanelli.
Hr. N. Blamberg.
Hr. Joseph Böhm.
Hr. Joseph Bonesch, Verwalter in Johnsdorf.

C.

Hr. N. Graf von Chotek.
Hr. Franz Christ, Pfarrherr in Heilledorf.
Hr. N. Graf von Clam.
Hr. Franz von Csergheo in Pest.
Fr. N. Gräfinn von Czernin.

D.

Hr. N. Deboli in Lemberg.
Hr. Franz Karl Dermer.
Hr. N. Dosler, Apotheker in Raab.

E.

Hr. N. von Ecker.
Hr. Franz Eckstein M. D. zu Günß in Hungarn.
Hr. Aloys Enzendorfer.

F.

Hr. N. Farenholz Apotheker zu Kamieniez in Podolien.
Hr. Hermann Fenger.
Hr. Johann Fleischhacker.
Hr. N. Fokkelmann Doktor der Arzneykunde zu Kamieniez in Podolien.
Fr. Katharina Förschli.
Fräulein Sophie von Frank.
Hr. N. Freyherr von Friedenthal.
Hr. N. Fuchs, Apotheker zu Tarnopol in Ost-Galizien.

G.

Hr. N. Galy, Priester in Pest.
Hr. Mathäus Gastl.
Hr. Johann Georg Gastl, Buchhändler in Brünn. 8 Ex.
Hr. N. Geistreich.
Hr. N. Gerike, Doktor der Arzneykunde zu Kamieniez in Podolien.
Hr. Johann von Golliasch.
Hr. Bruno Gräger.
Hr. Johann Gschladt, Apotheker.
Hr. N. Guggenberger, M. D. zu Meran.
Hr. Gyurichich, Doktor der Arzneykunde ohnweit Lemberg.

H.

Hr. N. Hayn.
Hr. Johann Heckel.
Hr. Joseph Freyherr von Heinke, k. k. n. ö. Regierungssekretär.
Hr. Aloys Herbst.
Hr. N. Hentschel, Apotheker zu Sokal in Ost-Galizien.
Hr. Anton Hofmann.
Hr. N. von Hölfestorfer.
Hr. Leopold von Hönigshofen.
Hr. N. von Hönigsberg.
Hr. Joseph Host.
Hr. N. Hutschenreiter.

J.

Hr. N. Janko, Doktor der Arzneykunde in Ost-Galizien.
Hr. Theodos Iliades.
Hr. N. Johannides.

K.

Hr. N. Kaufmann.
Hr. Aloys Graf von Kaunitz Rittberg, kaiserl. wirklicher Reichshofrath.
Hr. Joseph Keern.
Hr. N. Kilian, Buchhändler in Pest. 2 Ex.
Hr. Franz Xaver Klinger.
Hr. N. Koggel, Apotheker in Lemberg.
Hr. N. Krausnecker, Doktor der Arzneykundr in Lemberg.
Hr. Johann Kreipner. M. D.
Hr. Johann Georg Kunt, Chirurg zu Papa in Hungarn.

L.

Hr. Philipp Graf von Lamberg, k. k. Kämmerer in Preßburg.
Hr. N. Landmann.
Hr. N. Lang in Pest.
Hr. N. Lechner.
Hr. Johann Lercher.
Hr. Leonhard Leeg, Buch- und Kunsthändler in Preßburg.
Hr. N. von Lerch in Botzen.
Hr. N. von Lethenyey k. k. Artillerie-Hauptmann.
Hr. Michael Lieb.

Hr. Prälat von Lilienfeld.
Hr. Karl Joseph Lindemayer.
Hr. N. Lysogurski, Doktor der Arzneykunde in Lemberg.

M.

Hr. Franz Edler von Mak.
Hr. Joseph Mahrer.
Hr. N. Masoch, Doktor der Arzneykunde in Lemberg.
Fr. Elisabeth Freyinn von Matt.
Hr. N. Mauchs, Apotheker zu Wlodrimierz in Wolhynien.
Hr. Johann May M. D. und Landschafts-Physicus in Krems.
Hr. N. von Mayerhofer.
Hr. Anton Mayr.
Hr. N. Moser.
Hr. N. Müller.
Hr. Franz Müller.

N.

Hr. Franz Neimann, Chirurg in Wiesenberg.
Herr Johann Michael Netzel.
Hr. Xaver Edler von Neupauer.
Hr. N. Nicolides.

O.

Hr. Joseph Albert Oeppinger.
Hr. Leopold Oppenauer.

P.

Hr. Georg Palkowitz Professor der Moraltheologie in Preßburg.
Hr. Paul Peter.
Hr. N. Pezelt Chirurg zu Weißkirchen in Hungarn.
Hr. N. von Pöck.
Hr. N. Pollai.
Hr. Joseph Edler von Portenschlag Ledermayr. M. D.
Hr. N. von Freyßinger.

R.

Hr. N. Rallis.
Hr. N. Ratoliska.
Hr. Joseph Rebhan.
Hr. Anton Rechel.
Hr. Paul Reich Apotheker zu Steinamanger in Hungarn.
Hr. Joseph Reichenau.
Hr. Franz Reichenauer zu Waydhofen an der Ybs.
Hr. Franz Rick Hofrichter im Stifte Lilienfeld.
Hr. N. Rhin Chirurg zu Spitz.
Hr. N. Rottenschlager.

S.

Hr. N. Sacellarius. M. D.
Hr. Johann. Sarenk.
Hr. N. Schaumburg.
Hr. N. Scheurer.
Hr. Anton Schmidt.
Fr. Barbara Gräfin von Schönburg.
Hr. N. von Schöpfer, Professor und Hofapotheker in Insbruck.
Hr. Franz Schrammel.
Hr. N. von Schwandtner.
Hr. Johann von Schwarz. M. D.
Hr. Johann Seibinger.
Hr. Karl August Graf von Seillern, k. k. Kämmerer und Gubernialrath in Mähren.
Hr. N. Setti, Feldkriegs-Konzipist bey dem Ost. Gal. k. k. Generalcommando in Lemberg.
Hr. Joseph Sommer.
Hr. Aloys Steigenberger Apotheker-Provisor in Oedenburg.
Hr. Joseph Steinbauer.

T.

Hr. Sebastian Taffara M. D. und Kreisphysikus in Klosterneuburg.
Hr. Mathias Trausmüller.
Hr. Michael Thoma, bürgerl. Gärtner.
Hr. Joseph Thries. M. D.

W.

Hr. Konrad Wagner.
Hr. Barnabas Waibl, Apotheker bey den Baemherzigen Brüdern in Papa.
Hr. N. Graf von Waldstein.
Hr. Anton Walter in Triest.
Hr. N. Wegscheider Apotheker.
Fr. N. Gräfin von Trautmannsdorf Weingärtel.
Hr. Valerian Weiß.
Hr. Leopold Weiß.
Fr. N. von Weissenthurn.
Hr. Ernest Windpassinger, Apotheker zu Günß in Hungarn.
Hr. N. Winkler.
Hr. N. Wittenbau, Chirurg in Lemberg.
Hr. N. Wolf, Doktor der Arzneykunde zu Brody in Ost. G.
Hr. Joseph Wödl.
Hr. N. Wunsch.
Hr. Joseph Wurm.

Z.

Herr Franz Xaver von Zanetti.
Hr. N. Zaphiridis.
Hr. Michael von Zichi Hof-Familiar und der löbl. Wiselburger Gespannschaftgerichtstafel Beysitzer.
Fr. N. Gräfin von Zietzi.
Hr. Johann Michael Zimmerl. k. k. Rath.
Hr. N. Zlusnowsky in Lemberg.

Die noch rückständigen Herren Abnehmer werden ersucht ihre Nahmen einzuschicken, damit sie beym zweyten Bande nachgetragen werden können.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0022-7
DFG



ABROTANUM. Off.
Artemisia Abrotanum. Bot.
Stabwurzel. Gürtel.

Tab. I.

ABROTANUM. *Officin.*

Artemisia Abrotanum. *Botanic.*

Abrotanum mas. Gallis, Aurone. Anglis, Sauthernwood.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum subvillosum vel nudiusculum. Pappus nullus. Calyx imbricatus squamis rotundatis conniventibus. Corollæ radii nullæ.

Species. *Artemisia fruticosa, foliis setaceis ramosissimis.*

Crescit in montibus Europæ radiis solis expositis; ut in Italiæ, Galliæ, Carnioliæ, Austriæ & asperis Litoralis regionibus, calidioreque parte Asiæ minoris. Floret Augusto.

Herba & Conserva in pharmaciis servantur.

Folia præter characterem botanicum, colorem ex albido viridescentem, saporem amarum, aromaticum, odorem balsamicum, aromaticum, penetrantem referunt.

Vires possidet calefacientes, stimulantes & solventes.

Uncia dimidia herbæ infundatur in aquæ libra una, & stet in digestione vase clauso; vel eadem Abrotani dosis in vini libra una digeratur. Conserva ad unciam dimidiam, unam, porrigatur.

Erste Tafel.

Die Stabwurzel.

Der Gürtel, Gartheil, Gürtler, die Gartenwurz, Eberraute, Hofraute. Franz. Aurone. Engl. Sauthernwood.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Überflüßige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden fast weichhaarig, oder etwas nackt. Haarkrone keine. Der Kelch dachziegelförmig aus zugerundeten sich bedeckenden Schuppen. Strahlen der Blumenkrone keine.

Art. Staudiger Beyfuß mit borstenförmigen, sehr zweigigten Blättern.

Sie wächst wild in Europa, auf Bergen, welche der Sonne ausgesetzet sind; vorzüglich in Welschland, Frankreich, Kärnthen, Krain, Oesterreich, dem Litorale, und wärmern Theile von Kleinasien. Ihre Blüthezeit ist im August.

Zum pharmaceutischen Gebrauch werden Kraut und Conserve aufbewahret.

Nebst dem botanischen Charakter haben die Blätter eine weißgrüne Farbe, einen bittern, aromatischen Geschmack, und balsamischen, durchdringenden, würzhaften Geruch.

Ihre Arzneykräfte sind wärmend, reizend und auflösend.

Auf eine halbe Unze Gürtelkraut infundirt man ein Pfund siedendes Wasser, und läßt es eine Zeit im Gefäße zugedecket stehen; auch kann die nähmliche Quantität Kraut in einem Pfunde Wein digerirt werden. Von der Conserve giebt man eine halbe, oder auch ganze Unze.

Externe, recens planta in pastam contrita, ut cataplasma discutiens, antiseptícum adhiberi potest; ejusque decoctum saturatum ad fomenta, balneave roborantia.

Das frische Kraut wird, zu Brey gestossen, als zertheilender, fäulnißwidriger Umschlag äusserlich verwendet, und ein gesättigter Absud zu stärkenden Bähungen, und Bädern.

Tab. II.

Zweyte Tafel.

ABSINTHIUM PONTICUM. *Officin.*

Der römische Wermuth.

Artemisia pontica. *Botanic.*

Absinthium romanum, italicum, hortense. Gallis, Absinthe romaine. Anglis, Pontick Wormwood; True Roman Wormwood.

Gartenwermuth. Franz. Absinthe romaine. Engl. Pontick Wormwood; True Roman Wormwood.

Classis, ordo & genus ut antecedenti speciei.

Klasse, Ordnung und Gattung hat er mit dem vorigen gemein.

Species. Artemisia foliis multipartitis subtus tomentosis; floribus subrotundis nutantibus; receptaculo nudo.

Art. Beyfuß mit vielmahl getheilten, auf der Unterfläche filzigen Blättern; fast runden hangenden Blumen, und nakten Fruchtboden.

Amat loca ficciora, elevata, aprica Europæ. In Austria, ac Panonia inferiori frequenter reperitur. Floret autumno; planta perennis.

Er liebt trockne, erhabene von der Sonne beschienene Orte Europens. Häufig findet man ihn in Oesterreich, und dem untern Theile von Hungarn. Er ist ausdaurend, und blühet im Herbste.

Officinæ tantum herbam servant.

In den Apotheken hält man das Kraut allein.

Folia multipartita, subtus tomentosa, colore ex cinereo virideſcente prædita. Odor non ingrate aromaticus; sapor acris, adstringens, amarus.

Die Blätter sind vielmahl getheilt, unten filzig und grünlicht aschfarb. Sie haben einen angenehmen, aromatischen Geruch; und einen scharfen, zusammenziehenden, bittern Geschmack.

Gaudet virtute adstringente, stimulante, roborante, solvente & calefaciente.

Seine Arzneykräfte sind zusammenziehend, reizend, stärkend, auflösend und erwärmend.

Herbæ uncia semis vel una infundatur fervide in libra una aquæ vel vini, & stet vase clauso per quadrantem horæ in digestione. Etiam vinum medicatum eadem cum quantitate herbæ & vini per digestionem paratur.

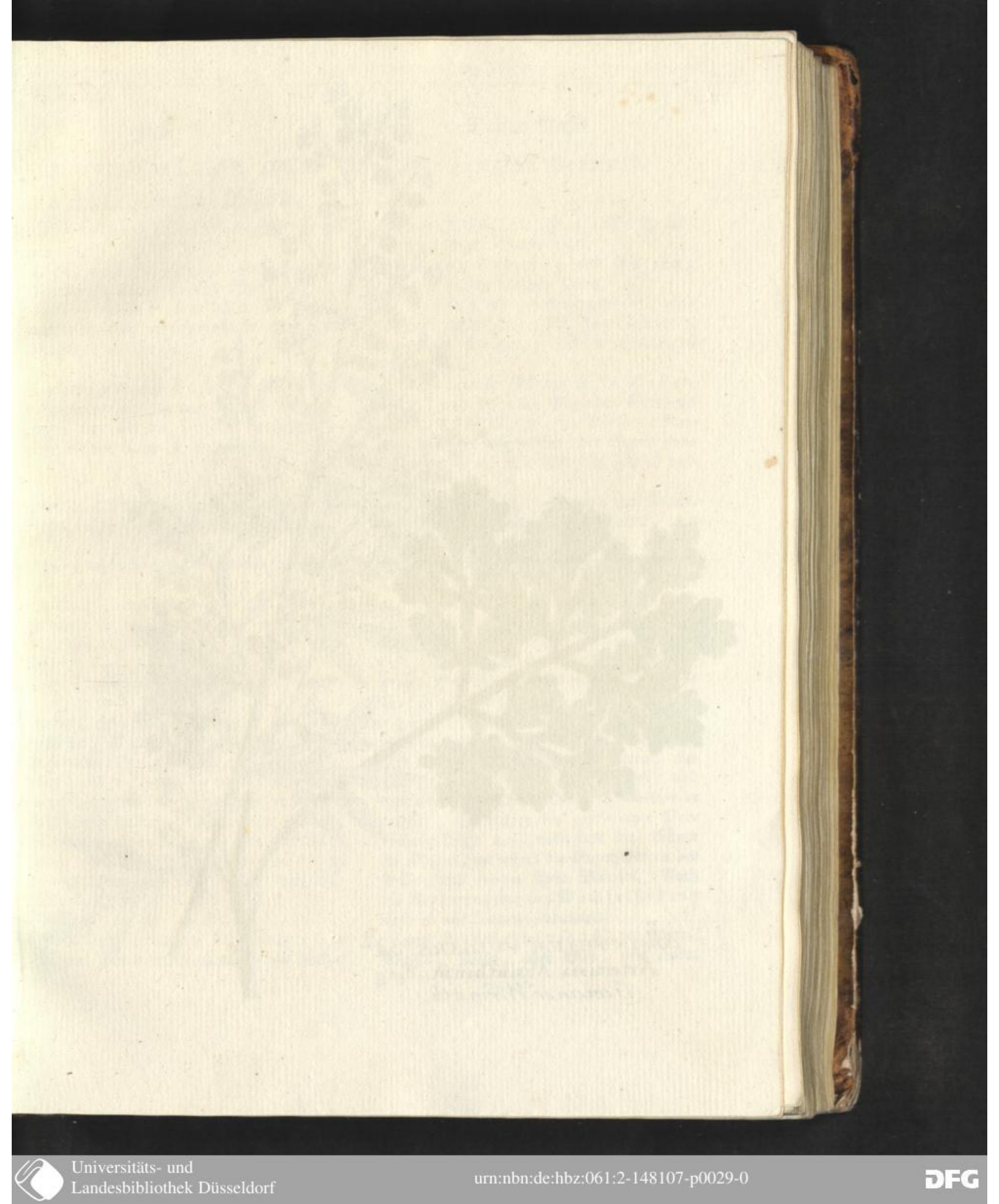
Eine halbe, oder auch ganze Unze, von diesem Kraut wird mit einem Pfund siedenden Wassers oder Weins aufgegossen, und durch eine Viertelstunde zugedecket stehen gelassen. Man kann auch nach eben diesem Verhältniße einen Arzneywein durch Digeriren bereiten.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0026-0 DFG



ABSINTHIUM PONTICUM Off.
Artemisia pontica. Bot.
Römischer Wermuth.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0027-6
DFG


Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0029-0
DFG



ABSINTHIUM VULGARE. Off.
Artemisia Absinthium. Bst.
Gemeiner Wermuth.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0030-1
DFG

Tab. II.

ABSINTHIUM VULGARE. *Officin.*

Artemisia Absinthium. *Botanic.*

Gallis, Alvine, Absinthe. Angl. Wormwood.

Classis, ordo & genus idem, ac præcedentibus Artemisiarum speciebus.

Species. Artemisia foliis compositis multifidis; floribus subglobosis, pendulis: receptaculo villoso.

Hæc planta perennis Austriæ & fere omni regioni Europæ communis; ad vias, pagos, in ruderatis, apricis, sterilibus locis. Floret Julio & Augusto.

Prostat in officinis herba, conserva, tinctura, extractum, & oleum destillatum.

Folia radicalia & caulina inferiora sunt composita & multipartita; superiora minora, lanceolata & simplicia. Color in parte superiore ex viridi cinereus, in inferiore argenteus cinereus; odor nauseosus; sapor vero valde amarus.

Stimulat, roborat, adstringit, calefacit, resolvit; & quidem majori gradu præcedentibus speciebus, ob majorem amaritiem & contentum oleum aromaticum. Viribus dejectis ventriculi subvenit, acidum ibi hærens domat, bilemque emendat, ac ejus defectum tollit. Etiam in palliativam febrium intermittentium curam cum fructu adhibetur.

Ad infusum aquosum vel vinosum Absinthii libræ unius uncia semis herbæ

Dritte Tafel.

Der gemeine Wermuth.

Wurmtodt, Alsen, Els. Franz. Alvine, Absinthe. Engl. Wormwood.

Die Klasse, Ordnung und Gattung ist, wie in den vorigen Arten.

Art. Beyfuß mit zusammengesetzten, vielspaltigen Blättern; fast kugelförmigen, hangenden Blumen; und weichhaarigen Fruchtboden.

Diese ausdaurende Pflanze ist in Oesterreich, und fast allen Gegenden Europens zu Hause; an Wegen, bey Dörfern, Ruinen, und auf ungebauten, der Sonne ausgesetzten Orten. Sie blüht im Julius und August.

In den Apotheken findet man das Kraut, die Conserve, Tinctur, das Extract, und destillirte Oehl.

Die Wurzelblätter, und die am untern Theile des Stengels sind zusammengesetzt und vielmahl getheilt; die am obern aber sind kleiner, lanzettförmig und einfach. Die Farbe der obern ist grünlicht aschenfarb, die der untern silberfärbig aschengrau; Der Geruch ist widrig, und der Geschmack sehr bitter.

Der gemeine Wermuth ist mehr reizend, zusammenziehend, erwärmend und auflösend, als die vorhergehenden Arten, wegen seiner größern Bitterkeit und dem aromatischen Oehle, welches er enthält. Er richtet die geschwächte Verdauungskräfte auf, widersteht der Säure im Magen, verbessert die Eigenschaften der Galle, und ersetzet ihren Mangel. Auch als Vorbauungskur bey Wechselfiebern wird er mit Nutzen gebrauchet.

Zu einem Wermuthaufguß, sowohl mit Wasser, Wein, oder Bier, von einem

recipiatur, nec obstat vini loco cerevisiam adhiberi posse. Dosis conservæ ad unciam dimidiam, unam; extracti ad drachmam unam vel duas, tincturæ compositæ a guttis triginta ad drachmam unam, imo duas; olei ad guttas sex cum saccharo in vino, exhibeatur.

Externe infusum herbæ saturatum, ut fomentum antisepticum, ad gangrænam, & mundanda ulcera impura adhibetur; ubi ad libram unam aquæ vel vini uncia integra, imo plus, de herba recipi debet. Sic balnea roborantia, simul cum specie præcedente parantur. In usum domesticum potus medicatus, ex vino vel cerevisia, virtute absinthii imbutus, digerendo, ut stomachicum, adhibetur.

Pfunde, nimmt man eine halbe Unze Kraut. Die Conserve giebt man zu einer halben, oder ganzen Unze; das Extrakt zu einer, auch zwey Drachmen; die Tinctur von dreyßig Tropfen bis zu einer, oder zwey Drachmen; das Oehl aber zu sechs Tropfen auf Zucker in Wein.

Aeusserlich wird der gesättigte Aufguß zu fäulnißwidrigen Bähungen beym kalten Brande, oder zur Reinigung bösartiger Geschwüre verwendet. In diesem Falle nimmt man aber auf ein Pfund Wasser, oder Wein, eine ganze Unze, oder auch noch mehr von dem Wermuthkraut. Auf gleiche Weise, in Verbindung mit den vorhergehenden Pflanzen, werden stärkende Bäder bereitet. Für den häuslichen Gebrauch, als magenstärkendes Mittel, wird mit Wein oder Bier, aus Wermuth durch Digeriren ein Arzneytrank verfertiget.

Tab. IV.

ACACIA NOSTRAS. *Officin.*

Prunus spinosa. *Botanic.*

Prunus sylvestris, Pruneolus, Acacia germanica. Gallis, Acacia, Prunier sauvage. Anglis, Sloetree, vel Backthorn.

Classis XII. Icosandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx quinquefidus, inferus. Petala quinque. Drupæ nux suturis prominulis.

Species. Prunus, pedunculis solitariis; foliis lanceolatis, glabris; ramis spinosis.

In Austria & universa Europa; in Collibus apricis, sylvis, ad sepes & vias. Floret hic frutex primo vere.

Vierte Tafel.

Die Schleben.

Der Schlehendorn, Schwarzdorn. Franz. Acacia, Prunier sauvage. Engl. Sloetree, oder Backthorn.

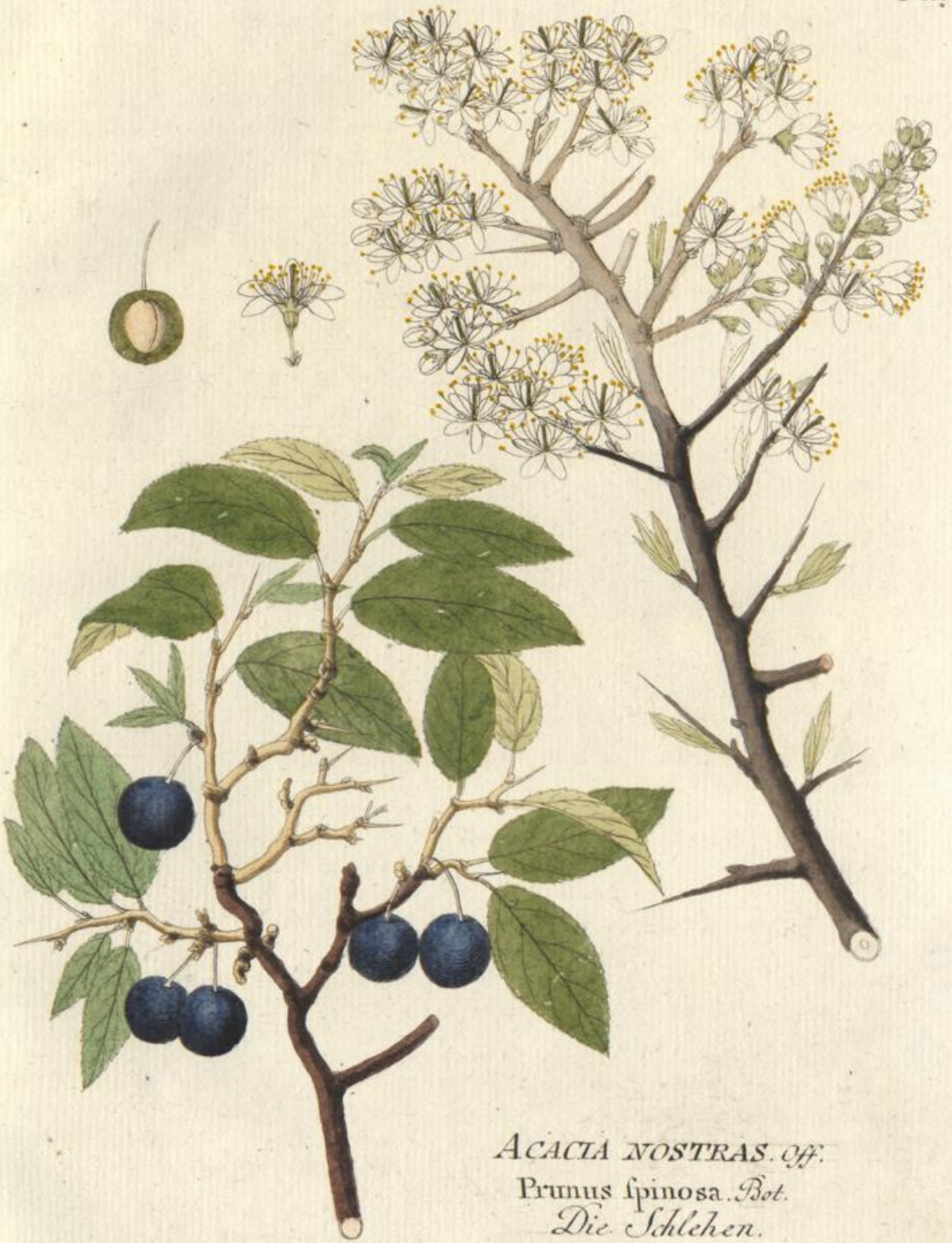
12. Klasse. Zwanzigmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch fünfspaltig, unten; Blumenblätter fünf; die Nuß der Steinfrucht mit hervorstehenden Näthen.

Art. Pflaumenbaum mit einzelnen Fruchtstielen; lanzettförmigen, fettglattigen Blättern; und dornichten Zweigen.

Er wächst in Oesterreich und überhaupt in ganz Europa; auf von der Sonne beschienenen Hügeln, in Wäldern bey Zäunen und an Wegen. Dieser Strauch blühet im Anfange des Frühlings.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0032-3



ACACIA NOSTRAS. Off.
Prunus spinosa. Bot.
Die Schlehen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0033-8
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0034-4
DFG



ACACIA VERA. Off.
Mimosa nilotica. Bot.
Der arabische Schottendorn.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0036-6
DFG

Pharmacopoei in usum flores & Syrupum nobis asservant.

Corolla breviter petiolata; petalis quinque albis, subrotundis, emarginatis; cum perianthio monophyllo, quinquefido. Drupa rotunda, cerasi mediocris magnitudine, obscure cærulea, pulpa viridi; nuce subrotunda. Sapor valde austerus, acidus & constringens.

Vis medica florum & radicum leviter purgans; fructuum, foliorum, & corticum vix adstringens.

Uncia una florum in libra una aquæ, vel seri lactis, pro potu purgante infantibus infundatur. Syrupus admisceatur mixturis laxativis ad edulcorandum; & baccæ, in vino maceratæ, potum medicatum præbent roborantem.

Die Schlehenblüthen, und der davon bereitete Syrup werden in den Apothecken aufbewahret.

Die Blüthen sitzen auf einem kurzen Stiel, haben fünf weiße, rundlichte, ausgeränderte Blumenblätter, mit einem einblättrigen, fünfspaltigen Kelch. Die Steinfrucht ist rund, von dunkelblauer Farbe, hat die Größe einer mittelmäßigen Kirsche; das Mark der Frucht ist grün, und der enthaltene Stein rundlicht. Ihr Geschmack ist sehr herb, sauer, und zusammenziehend.

Die Blüthen und Wurzeln besitzen eine gelind abführende; die Früchte, Blätter und Rinden eine etwas zusammenziehende Kraft.

Auf eine Unze Schlehenblüthen, ein halbes Pfund Wasser siedend aufgegossen, giebt einen abführenden Trank für Kinder; der Syrup aber dienet zum Versüßen der purgirenden Mixturen. Die digerirten Beeren geben einen stärkenden Arzneytrank.

Tab. V.

ACACIA VERA. *Officin.*

Mimosa nilotica. *Botanic.*

Gallis, Gomme Arabic. Anglis, Gum Arabic.

Classis XXIII. Polygamia. Ordo. I. Monoecia.

Genus. Hermaphroditus. Calyx quinquedentatus. Corolla pentasida. Stamina quinque, sive plura. Pistillum unum. Legumen.

Masculus. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquesida. Stamina quinque, decem & plura.

Species. Mimosa spinis stipularibus; foliis bipinnatis: partialibus extimis glandula interstinctis; spicis globosis, pedun-

Fünfte Tafel.

Wahre Akazie.

Arabischer Schottendorn, egyptischer Schottendorn. Franz. Gomme Arabic. Engl. Gum Arabic.

23. Klasse. Vielweibeerey. 1. Ordnung Halbgetrennte.

Gattung. Bey Zwitterblumen. Der Kelch fünfmahl gezähnt; die Blumenkrone fünfspaltig; Staubgefäße fünf oder mehrere; Staubweg einer, eine Hülse.

Bey männlichen Blumen: der Kelch fünfmahl gezähnt; die Blumenkrone fünfspaltig; Staubgefäße fünf, zehn, oder mehrere.

Art. Fühlpflanze mit blattansätzigen, abstehenden Dornen; doppeltgefiederten Blättern, von welchen die äussersten durch eine

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0037-2



ACACIA VERA. Off.
Mimosa nilotica. Bot.
Der arabische Schottendorn.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0036-6
DFG

Pharmacopoei in usum flores & Syrupum nobis asservant.

Corolla breviter petiolata; petalis quinque albis, subrotundis, emarginatis; cum perianthio monophyllo, quinquefido. Drupa rotunda, cerasi mediocris magnitudine, obscure cærulea, pulpa viridi; nuce subrotunda. Sapor valde austerus, acidus & constringens.

Vis medica florum & radicum leviter purgans; fructuum, foliorum, & corticum vix adstringens.

Uncia una florum in libra una aquæ, vel seri lactis, pro potu purgante infantibus infundatur. Syrupus admisceatur mixturis laxativis ad edulcorandum; & baccæ, in vino maceratæ, potum medicatum præbent roborantem.

Die Schlehenblüthen, und der davon bereitete Syrup werden in den Apothecken aufbewahret.

Die Blüthen sitzen auf einem kurzen Stiel, haben fünf weiße, rundlichte, ausgeränderte Blumenblätter, mit einem einblättrigen, fünfspaltigen Kelch. Die Steinfrucht ist rund, von dunkelblauer Farbe, hat die Größe einer mittelmäßigen Kirsche; das Mark der Frucht ist grün, und der enthaltene Stein rundlicht. Ihr Geschmack ist sehr herb, sauer, und zusammenziehend.

Die Blüthen und Wurzeln besitzen eine gelind abführende; die Früchte, Blätter und Rinden eine etwas zusammenziehende Kraft.

Auf eine Unze Schlehenblüthen, ein halbes Pfund Wasser siedend aufgegossen, giebt einen abführenden Trank für Kinder; der Syrup aber dienet zum Versüßen der purgirenden Mixturen. Die digerirten Beeren geben einen stärkenden Arzneytrank.

Tab. V.

ACACIA VERA. *Officin.*

Mimosa nilotica. *Botanic.*

Gallis, Gomme Arabic. Anglis, Gum Arabic.

Classis XXIII. Polygamia. Ordo. I. Monoecia.

Genus. Hermaphroditus. Calyx quinquedentatus. Corolla pentasida. Stamina quinque, sive plura. Pistillum unum. Legumen.

Masculus. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquesida. Stamina quinque, decem & plura.

Species. Mimosa spinis stipularibus; foliis bipinnatis: partialibus extimis glandula interstinctis; spicis globosis, pedun-

Fünfte Tafel.

Wahre Akazie.

Arabischer Schottendorn, egyptischer Schottendorn. Franz. Gomme Arabic. Engl. Gum Arabic.

23. Klasse. Vielweibeerey. 1. Ordnung Halbgetrennte.

Gattung. Bey Zwitterblumen. Der Kelch fünfmahl gezähnt; die Blumenkrone fünfspaltig; Staubgefäße fünf oder mehrere; Staubweg einer, eine Hülse.

Bey männlichen Blumen: der Kelch fünfmahl gezähnt; die Blumenkrone fünfspaltig; Staubgefäße fünf, zehn, oder mehrere.

Art. Fühlpflanze mit blattansätzigen, abstehenden Dornen; doppeltgefiederten Blättern, von welchen die äussersten durch eine

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0037-2

culatis. Glandula inter extimum par foliorum partialium. Gummi arabicum officinarum.

In Arabia, Aegypto, præsertim Senegambia solum paternum habet.

Pharmacopoei præparant succum fructuum inspissatum, & servant Gummi, ex arbore prolicitum, arabicum dictum.

Verum Gummi arabicum rarissime in officinis nostris reperitur; sed plerumque Gummi senegalense, e mimosa Senegal promanans, in locum antedicti substituitur, & ex Africæ regione ad flumen Senegal ad nos deportatur. Virtus in utroque eadem.

Gummi istud purum in pharmacopoliis servatum, ex frustis concretis globosis, vel oblongis, variæ magnitudinis, subinde nucis juglandis, solidis, siccis, fragilibus, semipellucidis constat. Habet colorem e cinereo album, pallide flavum vel rufescentem, fracturam splendentem; odorem nullum; saporem fatuum mucilaginosum. Perfecte in aqua, quam limpidam relinquit, solvitur. Frusta albicantia, vel flavescentia, in aqua penitus solubilia, inodora eligantur; impellucida, sordida, rubella, vel nigrescentia rejiciantur.

Succus fructuum Acaciæ adstringens simul ac roborans, gummi vero emolliens, demulcens, admodum nutriens, inspissans & acrimonias involvens. Imo ad subigenda oleosa, resinosa, & alia pinguia aquosis; vel ad conficiendas pilulas in pharmaciis quam plurimum adhibetur.

Drüse unterschieden sind; und kugelförmigen gestielten Aehren. Die Drüse ist zwischen dem äussersten Paar der besondern Blätter. Sie giebt den arabischen Gummi der Apotheken.

Sie ist in Arabien, Egypten und vorzüglich in Senegambien zu Hause.

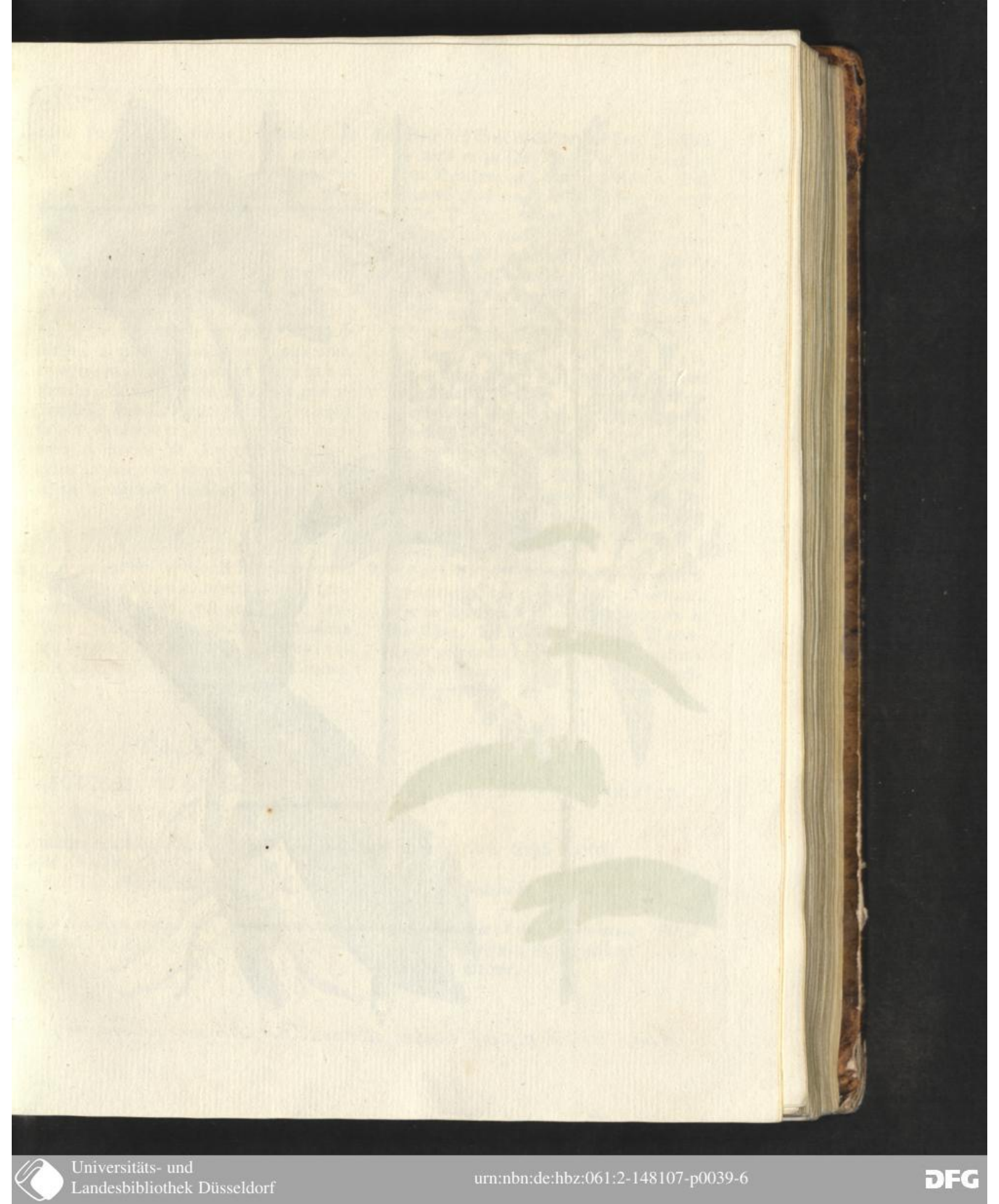
In den Apotheken wird der verdickte Saft der Früchte, und das von dem Baume gewonnene Gummi aufbewahret.

Sehr selten findet man das wahre arabische Gummi bey uns; aber an dessen Statt haben wir meistens das Gummi Senegal, welches aus der senegalischen Fühlpflanze hervorquillt, und aus Afrika, von der Gegend des Flußes Senegal, zu uns gebracht wird. Die Eigenschaften sind in beyden Gummiarten die nemlichen.

Dieses, in den Apothecken aufbewahrte reine Gummi, besteht aus zusammengeballten, rundlichten oder länglichten Stücken von verschiedener Größe, mitunter auch wie eine Baumnuß; sie sind fest, trocken, zerreiblich und halbdurchsichtig. Sie haben eine weißlicht aschgraue, blaßgelbe, oder röthlichtgelbe Farbe. Im Bruche sind sie glänzend. Ihr Geruch ist unmerklich, der Geschmack aber fad und schleimig. Sie sind im lauen Wasser vollkommen auflösbar, und machen es nicht trübe. Die weißlichten oder gelblichten, geruchlosen, gänzlich auflöslichen Stücke, werden ausgewählet, die undurchsichtigen, schmutzigen, röthlichten, oder schwärzlichten aber werden verworfen.

Der Saft ist zusammenziehend, und stärkend; das Gummi aber, erweichend, säuremildernd, und sehr nahrhaft. Es verdicket die zu dünen Säfte, und wickelt die Schärfen ein. Zur Mischung der öhligten, harzigen, und anderer fetter Körper mit wäßrigen Flüssigkeiten, wie auch zur Verfertigung der Pillen, wird es häufig in den Apotheken verwendet.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0038-7



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0039-6
DFG



ACETOSA VULGARIS. Off. Rumex Acetosa. Bot. Der gemeine Sauerampfer

Dosis succi in diversis, diversa. In pilulis granorum quinque, in mixturis drachmæ unius & ultra. Drachma semis gummi arabici in forma pulveris pro dosi, vel soluta in aquæ tepidæ libra una præscribitur. Emulsionibus amygdalinis, decocto hordei, jusculis carnium tenuibus ad drachmam vel duas, pro quantitate libræ unius admisceri solet; sed cavendum, ne quid acidi, vel salis alcalini solutionibus sit additum, a quibus gummi præcipitaretur. Integræ nationes Africæ ad Gambiam flumen, & mercatores hæc loca permigrantes, solo fere hoc gummi, in aqua soluto, vescuntur; præbet enim magnam & muci & acidi sacchari quantitatem, ut uncia una sex uncias aquæ in mucum densum convertat.

Die Dose des Safts ist verschieden. In Pillen wird er zu fünf Gran, in Mixturen zu einer Drachme und darüber gegeben. Das Gummi giebt man in Pulverform zu einer halben Drachme, oder auch aufgelöst in einem Pfunde lauen Wassers. In Verbindung mit Mandelemulsionen, Gerstenabsud, dünnen Fleischbrühen, wird es zu einer, auch zwey Drachmen, auf ein Pfund verordnet. Bey allen diesen Auflösungen aber, hat man sich zu hüten, daß keine Säure, oder alkalinisches Salz beygemischet sey, weil sie das Gummi niederschlagen würden. Ganze Völkerschaften am Gambia, und die durchreisenden Kaufleute, leben fast allein von diesem in Wasser aufgelösten Gummi; denn es besitzet eine große Menge Schleim und Zuckersäure, so zwar, daß sechs Unzen Wasser, von einer darinn aufgelösten Unze Gummi in einen dicken Schleim verändert werden.

Externe gummi solutio ad linimenta emollientia & lubricantia, injectionesque acrimonias mitigantes, vel per anum, ureteres, vel uteri vaginam immittendas applicatur. In medicina veterinaria ut egregium pectorale usum habet.

Aeusserlich werden Gummiauflösungen als erweichende, schlüpfrigmachende Linimente, oder zu schärfemildernden Einspritzungen in den After, die Harnröhre, und Mutterscheide gebrauchet. In der Vieharzneykunst wird das Gummi als ein vorzügliches Brustmittel gerühmt.

Tab. VI.

ACETOSA VULGARIS. *Officin.*

Rumex Acetosa. *Botanic.*

Lapathum acetosum. Gallis, Ozeille. Anglis, Sorrel.

Classis VI. Hexandria. Ordo III. Trigynia.

Genus. Calyx triphyllus. Petala tria conniventia. Semen unicum triquetrum.

Sechste Tafel.

Der gemeine Sauerampfer.

Franz. Ozeille. Engl. Sorrel.

6. Klasse. Sechsmännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Gattung. Der Kelch dreyblättrig. Drey zusammenschließende Blumenblätter. Ein dreyseitiger Saame.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0041-3



ACETOSA VULGARIS. Off. Rumex Acetosa. Bot. Der gemeine Sauerampfer

Dosis succi in diversis, diversa. In pilulis granorum quinque, in mixturis drachmæ unius & ultra. Drachma semis gummi arabici in forma pulveris pro dosi, vel soluta in aquæ tepidæ libra una præscribitur. Emulsionibus amygdalinis, decocto hordei, jusculis carnium tenuibus ad drachmam vel duas, pro quantitate libræ unius admisceri solet; sed cavendum, ne quid acidi, vel salis alcalini solutionibus sit additum, a quibus gummi præcipitaretur. Integræ nationes Africæ ad Gambiam flumen, & mercatores hæc loca permigrantes, solo fere hoc gummi, in aqua soluto, vescuntur; præbet enim magnam & muci & acidi sacchari quantitatem, ut uncia una sex uncias aquæ in mucum densum convertat.

Die Dose des Safts ist verschieden. In Pillen wird er zu fünf Gran, in Mixturen zu einer Drachme und darüber gegeben. Das Gummi giebt man in Pulverform zu einer halben Drachme, oder auch aufgelöst in einem Pfunde lauen Wassers. In Verbindung mit Mandelemulsionen, Gerstenabsud, dünnen Fleischbrühen, wird es zu einer, auch zwey Drachmen, auf ein Pfund verordnet. Bey allen diesen Auflösungen aber, hat man sich zu hüten, daß keine Säure, oder alkalinisches Salz beygemischet sey, weil sie das Gummi niederschlagen würden. Ganze Völkerschaften am Gambia, und die durchreisenden Kaufleute, leben fast allein von diesem in Wasser aufgelösten Gummi; denn es besitzet eine große Menge Schleim und Zuckersäure, so zwar, daß sechs Unzen Wasser, von einer darinn aufgelösten Unze Gummi in einen dicken Schleim verändert werden.

Externe gummi solutio ad linimenta emollientia & lubricantia, injectionesque acrimonias mitigantes, vel per anum, ureteres, vel uteri vaginam immittendas applicatur. In medicina veterinaria ut egregium pectorale usum habet.

Aeusserlich werden Gummiauflösungen als erweichende, schlüpfrigmachende Linimente, oder zu schärfemildernden Einspritzungen in den After, die Harnröhre, und Mutterscheide gebrauchet. In der Vieharzneykunst wird das Gummi als ein vorzügliches Brustmittel gerühmt.

Tab. VI.

ACETOSA VULGARIS. *Officin.*

Rumex Acetosa. *Botanic.*

Lapathum acetosum. Gallis, Ozeille. Anglis, Sorrel.

Classis VI. Hexandria. Ordo III. Trigynia.

Genus. Calyx triphyllus. Petala tria conniventia. Semen unicum triquetrum.

Sechste Tafel.

Der gemeine Sauerampfer.

Franz. Ozeille. Engl. Sorrel.

6. Klasse. Sechsmännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Gattung. Der Kelch dreyblättrig. Drey zusammenschließende Blumenblätter. Ein dreyseitiger Saame.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0041-3

Species. Rumex floribus dioicis, foliis oblongis sagittatis.

In pratis, pascuis, demissis & alpinis locis Austriæ & omnis regionis Europæ. Cultura vero in hortis gratior majorque evadit. Floret a Majo ad Julium radice perenni.

Radicem pharmaciæ nobis præbent. Radix admodum longa, externe flavescens interne alba & fibrosa: saporis aciduli adstringentis.

Gaudet virtute antiscorbutica, refrigerante, nonnihil adstringente.

Folia in re culinaria ad emendanda jura & olera usum habent. Prægnat in iis sal gustu quoddam gratum essentiale, sali essentiali tartari simile & acetosellæ. Galli, succum expressum foliorum inspissatumque, in navigationibus, ut antiscorbuticum secum ducunt. Etiam foliorum manipulus unus in libra una seri lactis decoctus ad emendandam humorum indolem adhibetur. Radix in aquæ libra una ad unciam dimidiam, in scopum roborantem & antisepticum, decoquitur, qua decoctum colore rubro imbuitur.

Art. Grindwurz mit ganz getrennten Blumen; und länglichten pfeilförmigen Blättern.

Es wächst auf abhangenden Weiden und gebürgigen Gegenden Oesterreichs und Europens. Durch Pflege in den Gärten wird er viel angenehmer und größer gezogen. Er blühet vom May bis zum Julius, und ist ausdaurend.

In den Apotheken wird die Wurzel davon aufbewahret. Sie ist sehr lang, auswendig gelbligt, von innen aber weiß und faserig; ihr Geschmack ist säuerlich und zusammenziehend.

Die Arzneykräfte des Sauerampfers sind antiscorbutisch, kühlend, und etwas zusammenziehend.

Die Blätter werden in der Küche zur Verbesserung des Geschmacks der Brühen und Zugemüse gebrauchet. Sie besitzen ein eigenes Salz von angenehmen Geschmacke, welches dem Weinstein- und Sauerkleesalze ähnlich ist. Die Franzosen bedienen sich des ausgepreßten und verdickten Saftes bey ihren Seereisen als Mittel wider den Scorbut. Man trinkt das Decokt einer Handvoll Sauerampferblätter in einem Pfunde Molken gekochet, als einen blutreinigenden Trank. Eine halbe Unze von der Wurzel in einem Pfunde Wasser abgesotten, wird als stärkendes der Fäulniß widerstehendes Mittel angewendet, und bekommt von ihr eine rothe Farbe.

Tab. VII.

ACETOSELLA. *Officin.*

Oxalis Acetosella. *Botanic.*

Trifolium acetosum, Alleluja, Lujula, Oxys, Oxytriphyllum. Gallis; Alleluja, Pain de coucou. Anglis, Woodsorrel.

Siebente Tafel.

Der Sauerklee.

Buchampfer, Herzklee, Guckgucksklee, gemeiner Säuerling, Hasenklee. Franz. Alleluja, Pain de coucou. Engl. Woodsorrel.

Clas-



ACETOSELLA. Off.
Oxalis Acetosella. Bot.
Der Sauerklee Buchampfer

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0043-4
DFG



ACORUS VULGARIS.
+ CALAMUS AROMATICUS. Off.
Acorus Calamus. Bot.
Der Kalmus.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0046-1
DFG

Classis X. Decandria. Ordo V. Pentagynia.

Genus. Calyx pentaphyllus. Petala unguibus connexa. Capsula angulis dehiscens, pentagona.

Species. Oxalis scapis unifloris, foliis ternatis: foliolis obcordatis, pilosis, stylis æqualibus.

Hæc planta perennis habitat in sylvis umbrosis, humidis, alpinis Austriæ, & reliquæ Europæ frigidioris. Floret Aprili, Majo, Junio.

In pharmacopoliis conserva prostat.

Folia petiolata, ternata, obcordata, subpilosa, pallide virideſcentia, sapore acido grato.

Vires refrigerantes, sitim sallentes, antiscorbuticas & resolventes habet.

Herba recens ad acetaria sumi, vel manipulus unus in unciis octo juris, seri lactis, vel aquæ infundi potest. Dosis conservæ uncia dimidia, vel una. Nonnulli pharmacopoei etiam sal essentiale Acetosellæ parant, quo ad maculas, ab atramento linteis impregnatas, delendas utimur.

10. Klasse. Zehnmännige. 5. Ordnung. Fünfweibige.

Gattung. Der Kelch fünfblättrig, mit den Nägeln verbunden. Die Saamenkapsel an ihren Winkeln auseinanderspringend, fünfeckig.

Art. Sauerklee mit einblumigen Schäften; zu dreyen stehenden Blättern, und verkehrt herzförmigen, haarigen Blättchen; mit gleichlangen Griffeln.

Er hält sich in schattigten Wäldern und feuchten gebirgigten Orten von Oesterreich und dem übrigen kältern Europa auf. Er ist ausdaurend, und blüht im April, May und Junius.

In den Apotheken ist die Conserve vorhanden.

Seine Blätter sind gestielt, zu dreyen stehend, verkehrt herzförmig, etwas haarig, blaßgrün, und von einem angenehm säuerlichen Geschmacke.

Er besitzt kühlende, den Durst stillende, antiscorbutische und auflösende Heilkräfte.

Das frische Kraut kann man zu Salat gebrauchen, oder auch eine Handvoll davon mit acht Unzen Fleischbrühe, Molken, oder gemeinen Wassers infundiren. Die Dose der Conserve ist eine halbe, oder auch ganze Unze. In einigen Apotheken wird auch das Sauerkleesalz bereitet, welches man, um Dintenflecke aus Leinenzeug zu bringen, verwendet.

Tab. VIII.

ACORUS VULGARIS. *Officin.*

Acorus Calamus. *Botanic.*

Acorum, Acorus verus. Gallis, Acorus, Acorus veritable. Anglis, Sweetflag, Calamus.

Achte Tafel.

Der Kalmus.

Die Ackerwurz. Franz. Acorus, Acorus veritable. Engl. Sweetflag, Calamus.



ACORUS VULGARIS.
+ CALAMUS AROMATICUS. Off.
Acorus Calamus. Bot.
Der Kalmus.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0046-1
DFG

Classis X. Decandria. Ordo V. Pentagynia.

Genus. Calyx pentaphyllus. Petala unguibus connexa. Capsula angulis dehiscens, pentagona.

Species. Oxalis scapis unifloris, foliis ternatis: foliolis obcordatis, pilosis, stylis æqualibus.

Hæc planta perennis habitat in sylvis umbrosis, humidis, alpinis Austriæ, & reliquæ Europæ frigidioris. Floret Aprili, Majo, Junio.

In pharmacopoliis conserva prostat.

Folia petiolata, ternata, obcordata, subpilosa, pallide virideſcentia, sapore acido grato.

Vires refrigerantes, sitim sallentes, antiscorbuticas & resolventes habet.

Herba recens ad acetaria sumi, vel manipulus unus in unciis octo juris, seri lactis, vel aquæ infundi potest. Dosis conservæ uncia dimidia, vel una. Nonnulli pharmacopoei etiam sal essentiale Acetosellæ parant, quo ad maculas, ab atramento linteis impregnatas, delendas utimur.

10. Klasse. Zehnmännige. 5. Ordnung. Fünfweibige.

Gattung. Der Kelch fünfblättrig, mit den Nägeln verbunden. Die Saamenkapsel an ihren Winkeln auseinanderspringend, fünfeckig.

Art. Sauerklee mit einblumigen Schäften; zu dreyen stehenden Blättern, und verkehrt herzförmigen, haarigen Blättchen; mit gleichlangen Griffeln.

Er hält sich in schattigten Wäldern und feuchten gebirgigten Orten von Oesterreich und dem übrigen kältern Europa auf. Er ist ausdaurend, und blüht im April, May und Junius.

In den Apotheken ist die Conserve vorhanden.

Seine Blätter sind gestielt, zu dreyen stehend, verkehrt herzförmig, etwas haarig, blaßgrün, und von einem angenehm säuerlichen Geschmacke.

Er besitzt kühlende, den Durst stillende, antiscorbutische und auflösende Heilkräfte.

Das frische Kraut kann man zu Salat gebrauchen, oder auch eine Handvoll davon mit acht Unzen Fleischbrühe, Molken, oder gemeinen Wassers infundiren. Die Dose der Conserve ist eine halbe, oder auch ganze Unze. In einigen Apotheken wird auch das Sauerkleesalz bereitet, welches man, um Dintenflecke aus Leinenzeug zu bringen, verwendet.

Tab. VIII.

ACORUS VULGARIS. *Officin.*

Acorus Calamus. *Botanic.*

Acorum, Acorus verus. Gallis, Acorus, Acorus veritable. Anglis, Sweetflag, Calamus.

Achte Tafel.

Der Kalmus.

Die Ackerwurz. Franz. Acorus, Acorus veritable. Engl. Sweetflag, Calamus.

Classis VI. Hexandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Spadix cylindricus, tectus flosculis. Corollæ hexapetalæ, nudæ. Stylus nullus. Capsula trilocularis.

Species. Acorus, scapi mucrone longissimo foliaceo.

Colit loca paludosa Indiæ, Europæ, perinde ac Austriæ.

Floret Junio Planta perennis.

Radix in officinis servatur.

Est longa, subcompressa, geniculata, digiti crassitie. Color recentis extrinsecus e bruno subviridis; radix siccata cicatriculis numerosis ex resectis fibrillis deorsum notata, coloris pallide bruni, intus ex albo rubelli, et spongiosa. Sapor aromaticus amaricans. Odor gratus balsamicus.

Viribus acre stimulantibus, calefacientibus prædita.

Radix sola, in taleolas dissecta, deglutiatur, vel, ad emendandum halitum oris, masticetur; aut in pulvere ad scrupulum unum, vel infuso ad unciam dimidiam ad libram unam aquæ porrigatur. Delicatulis radix saccharo condita placet.

Externe decoctum radicis Acori ad purganda exsiccandaque ulcera impura, vel ad emendandum eorum fœtorem, pulvis insperſus adhibetur.

6. Klasse. Sechsmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kolben walzenförmig, mit Blümchen bedeckt. Die Blumenkrone sechsblättrig, nackt. Griffel, keiner. Die Saamenkapsel dreyfächerig.

Art. Kalmus; die Schäfte haben eine sehr lange blättrige Spitze.

Er bewohnet die sumpfigen Gegenden von Indien und Europa, und ist in Oesterreich häufig.

Seine Blüthezeit ist im Junius. Er ist ausdauernd.

Die Wurzel wird in den Apotheken aufbewahret.

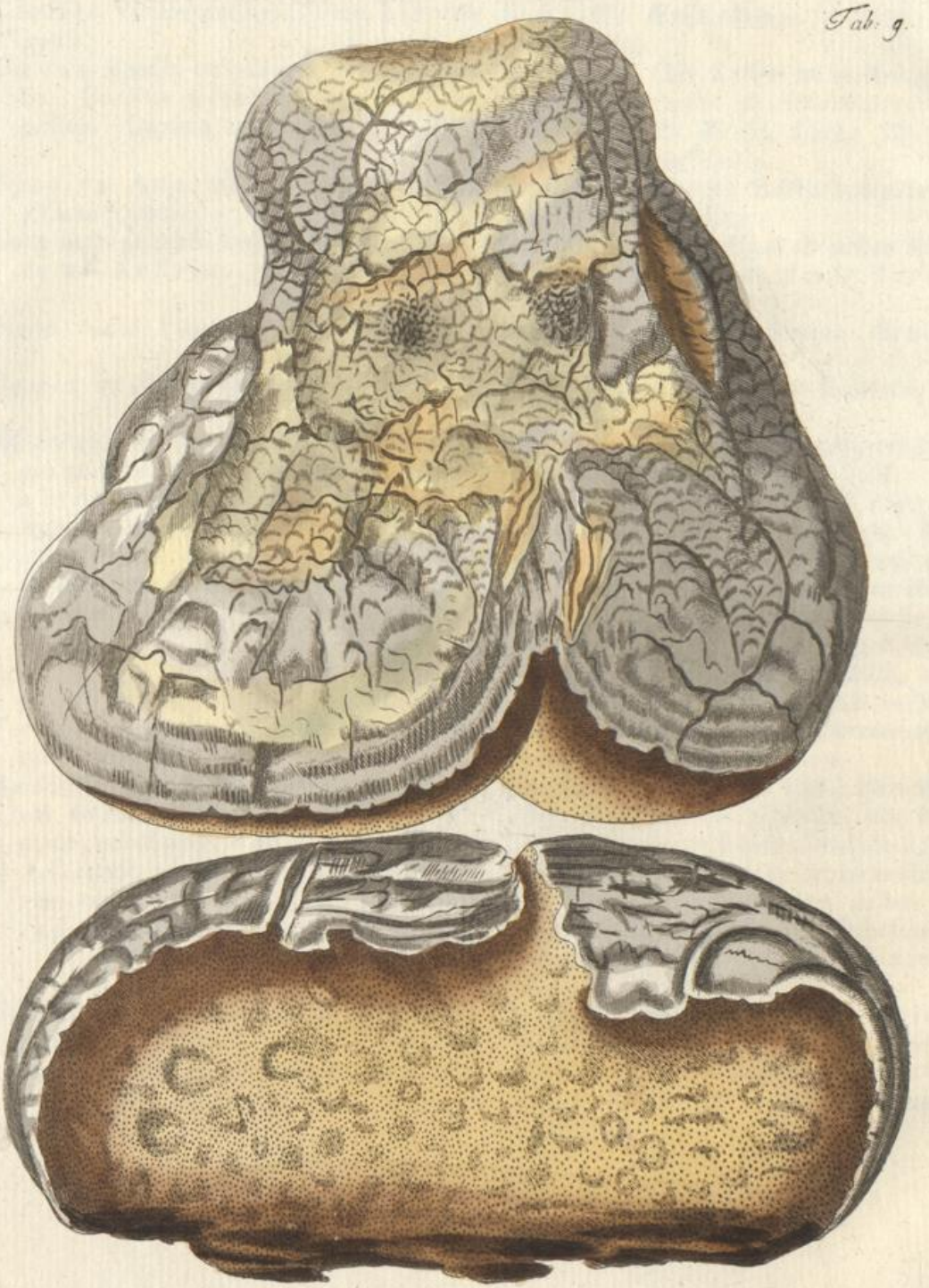
Sie ist lang, etwas zusammengedrückt, geknied, und eines Fingers dick. Die Farbe der frischen Wurzel ist von aussen braungrün; die getrocknete aber ist mit sehr vielen kleinen Narben versehen, welche von den unterhalb abgeschnittenen Wurzelfasern herkommen. Von aussen ist sie blaßbraun, von innen weißröthlich und schwammig. Der Geschmack ist aromatisch, bitter; der Geruch aber balsamisch und angenehm.

Sie besitzet stark reizende, erwärmende und trocknende Eigenschaften.

Man kann die Wurzel, blos in kleine Scheiben zerschnitten, hinabschlucken, oder sie, um den übelriechenden Athem zu verbessern, kauen. In Pulver giebt man sie zu einem Scrupel, in einem Aufguße zu einer halben Unze auf ein Pfund Wasser. Leckerhaften kann man sie mit Zucker eingesotten verordnen.

Aeusserlich gebraucht man das Kalmuswurzeldecokt, um unreine Geschwüre zu reinigen und auszutrocknen, das eingestreute Pulver aber, um ihren Geruch zu verbessern.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0048-3



AGARICUS ALBUS off: Boletus laricis Rot: Weißer Lerchenschwamm.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0050-2
DFG

Tab. IX.

AGARICUS ALBUS. *Officin.*

Boletus laricis. *Botanic.*

Fungus laricis. Gallis, Agaric. Anglis, Agarike.

Claſſis XXIV. Cryptogamia. Ordo IV. Fungi.

Genus. Fungus horizontalis, ſubtus poroſus.

Species. Boletus acaulis, pulvinatus, ſuperne eminentiis convexis discoloribus, ſubtus poris ochroleucis.

Habitat ad truncos laricis.

Fungus decorticatus in pharmaciis ſervatur.

Boletus a magnitudine pugni, usque ad capitis infantis; figuræ variæ, plerumque ungulæ equinæ, coni in apice globoſi, pulvilli, vel hemiſpheræ in dorſo convexæ. Baſis plana, nonnunquam vero etiam plus minuſve convexa, & poris ſubtiliſſimis perforata. Pondere levis; externe cruſta craſſa, compacta, rimoſa, griſea, vel e cinereo nigricante, aut fuſceſcente, intus flaveſcente circumvolutus. Subſtantia in agarico exſiccato alba, candidiſſima, ſpongioſa, fibroſa, facile digitis in farinam rudiorem friabilis. In officinis boletus decorticatus, malleo tuſus, albus, totus friabilis, nomine agarici præparati ſervatur. Læviſſimus, fragilis, albiſſimus, eligatur; ponderoſior, decolor, & a vermibus eroſus rejiciatur.

Vim draſticam purgantem, eccoproticam dictam occupat.

Neunte Tafel.

Weiſſer Lerchenſchwamm.

Franz. Agaric. Engl. Agarike.

24. Klaſſe. Verborgene Ehen. 4. Ordnung. Schwämme.

Gattung. Der Schwamm waagrecht, auf der Unterfläche löcherig.

Art. Stengelloſer, gepolſteter Löcherſchwamm, auf der Oberfläche mit bunten Erhabenheiten, auf der Unterfläche mit ockerartigen Löchern verſehen.

Er wächſt auf den Stämmen des Lerchenbaums.

Der von ſeiner Rinde gereinigte Schwamm wird in den Apotheken aufbewahret.

Er hat die Gröſſe von einer Fauſt, bis zu der eines Kinderkopfes; ſeine Geſtalt iſt verſchieden, meiſtentheils wie ein Pferdehuf oder Kegel, der an ſeiner Spitze kugelförmig iſt, oft wie ein kleiner Polſter, oder eine Halbkugel, am Rücken erhaben. Die Grundfläche iſt eben, bisweilen auch mehr oder weniger erhaben, mit ſehr feinen Löchern verſehen. Am Gewichte iſt er leicht; äuſſerlich mit einer dicken, feſten, runzlichten Rinde von grauer, ſchwärzlich aſchfarber, oder brauner Farbe, die nach innen zu gelblig iſt, bekleidet. Das Mark in dem getrockneten Lerchenſchwamme iſt weiß, ſehr glänzend, ſchwammig, faſerig, und leicht mit den Fingern in ein grobes Pulver zu zerreiben. Der von ſeiner Rinde gereinigte, gut durchhämmerte, weiſſe, gänzlich zerreibliche Schwamm wird in den Apotheken unter dem Nahmen, zubereiteter Lerchenſchwamm, aufbewahret.

Er beſitzet heftig abführende Arzneykräfte.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0051-8

Detur in pilulis vel pulvere cum saccharo bene detritus, ad drachmam dimidiam pro dosi; sed ob effectum incertum, nonnunquam acerrimum, vix hodie, tum non in inopia optimorum medicamentorum versamur, præscribi debet.

Tab. X.

AGARICUS CHIRURGORUM. *Officin.*

Boletus igniarius. *Botanic.*

Agaricus quercinus, Fungus igniarius. Gallis, Agaric. Anglis, Agarik.

Classis, ordo, & genus idem, ut in præcedente specie boleti.

Species. Boletus acaulis, pulvinatus, lævis, poris tenuissimis.

In Sylvis omnis Europæ regionis ad truncos arborum reperitur.

Fungus decorticatus, mallei ictibus molissimus redditus, in pharmaciis servatur.

Boletus acaulis, pulvinatus, convexoplanus, supra corticosus, infra fistulosus, sive porosus. Amat figuram ungulæ equinæ; colorem externe fulvum, interdum lineis discoloribus interstinctum, interne pallidiorem sive albidum; carnem in medio mollem. Colligatur mensibus Augusti & Septembris.

Tantum in usum externum ad supprimendas hæmorrhagias utilissimus. Brossard, chirurgus Gallicus, primus anno 1751. eum in hunc finem applicavit. Non vi specifica, sed sola compressione bene adhibita, effectum exercet; inde frusta nimis crassa non adhibenda, ne compressio coërceretur.

Man kann ihn in Pillen, oder Pulver mit Zucker gut abgerieben, zu einer halben Drachme auf ein Mahl geben; aber wegen seiner unsichern, oft heftigen Wirkung, wird er heut zu Tage, da wir an bessern Arzeneymitteln keinen Mangel haben, sehr selten verordnet.

Zehnte Tafel.

Der Feuerschwamm.

Eichenschwamm, Zunderschwamm. Franz. Agaric. Engl. Agarik.

Klasse, Ordnung und Gattung ist wie bey der vorigen Art.

Art. Stengelloser, polstriger, ebener, unten mit sehr zarten Löchern versehener Löcherschwamm.

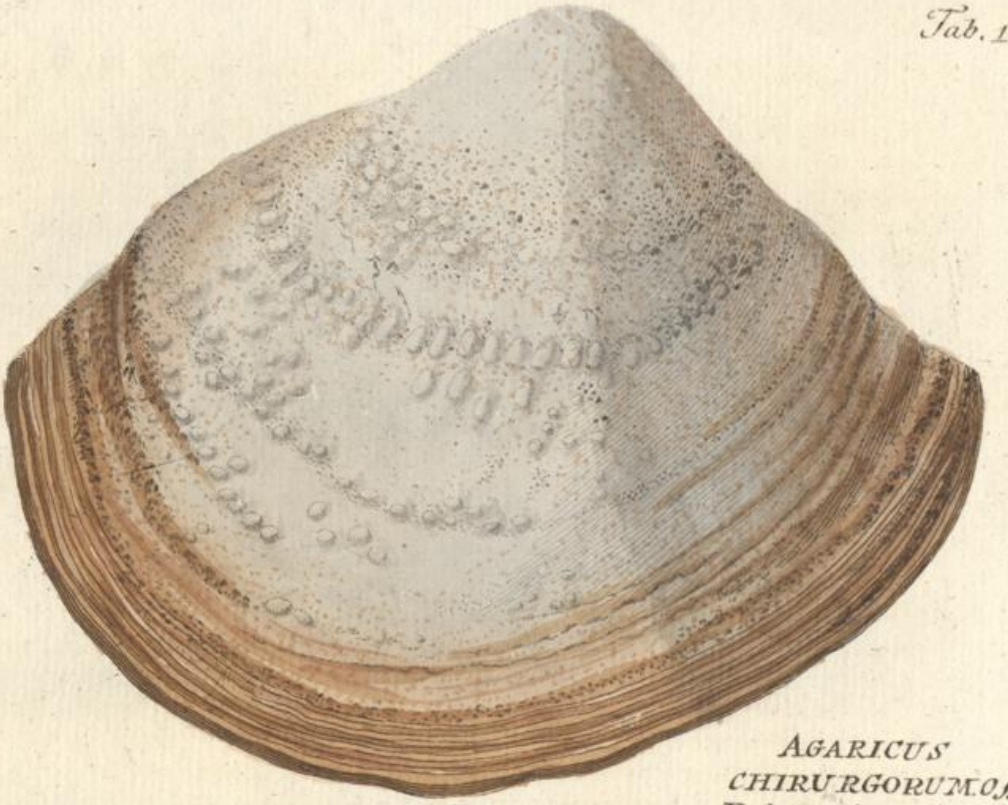
Er ist in allen Gegenden Europens in den Wäldern an Baumstämmen zu finden.

In den Apotheken wird der von seiner Rinde gereinigte, und mit dem Hammer sehr weich geklopfte Schwamm aufbehalten.

Er ist stengellos, gepolstert, abwechselnd erhaben und eben, oberhalb mit einer Rinde und unten mit Löchern und Röhrchen versehen. Meistentheils hat er die Gestalt eines Pferdehufes; äusserlich von dunkelgelber, mit verschiedenen andersgefärbten Streifen bezeichneter, innerlich aber von blasser oder weisser Farbe. Sein Fleisch ist gegen die Mitte zu weich. Man sammelt ihn im August und September.

Seine Verwendung ist bloß äusserlich um Blutflüsse zu unterdrücken. Brossard, ein französischer Wundarzt, war der Erste, der ihn im Jahre 1751 zu diesem Endzwecke benützte. Er hat keine eigenthümliche Kraft, sondern er wirket blos durch die gutangebrachte Kompression; aus dieser Ursache muß man keine gar dicken Stücke auflegen, damit der Druck nicht vermindert werde.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0052-4



AGARICUS
CHIRURGORUM Off.
Boletus igniarius. Bot.
Feuerschwam.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0053-0
DFG



AGRIMONIA Officin.
Agrimonia Eupatoria Bot.
Odermenig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0056-7
DFG

Tab. XI.

AGRIMONIA. *Officin.*

Agrimonia Eupatoria. *Botanic.*

Eupatorium Græcorum. Gallis, Agremoine. Anglis, Agrimony, Waterhemp.

Claſſis XI. Dodecandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Calyx quinquedentatus, altero calyce obvallatus. Petala quinque. Semina duo in fundo calycis.

Species. Agrimonia foliis caulinis pinnatis; foliolis oblongo-ovatis; ſpicis elevatis; petalis calyce duplo longioribus; fructibus hiſpidis.

In pratis, montanis ſylvaticis, ad ſepes, vias Auſtriæ totiusque Europæ. Planta perennis; floret Junio & Julio.

Ad uſum pharmaceuticum herba ſervatur.

Conſtat ex foliis ovatis, ſerratis, pinnatis, mollibus, piloſis, imparibus petiolis aſſiſtentibus. Color plani ſuperioris profundior, inferioris pallidior viridis. Sapor ſalſus, adſtringens, odor vero debilis aromaticus ſiccatione evaneſcens.

Viribus adſtringentibus, roborantibus & reſolventibus prædita.

Uncia ſemis vel una herbæ in libra una aquæ infundatur. Uſus plerumque externus ut vulnerarium.

Eilfte Tafel.

Der Odermenig.

Die Leberkleten, Bruchwurz. Franz. Agremoine. Engl. Agrimony, Waterhemp.

11. Klaſſe. Zwölfmännige. 2. Ordnung Zweyweibige.

Gattung. Der Kelch fünfmahl gezähnt, und innerhalb einem andern eingeſchanzet. Blumenblätter fünf. Saamen, zwey, im Grunde des Kelches.

Art. Odermenig mit gefiederten Stengelblättern, länglichteyförmigen Blättgen, geraden Aehren; die Blumenblätter ſind doppelt ſo lang als der Kelch; und ſteifborſtigen Früchten.

Wächſt auf Wieſen, in waldigten Gebirgen, an Zäunen und Wegen in Oeſterreich und ganz Europa. Er iſt ausdaurend; und blühet im Junius und Julius.

Für den pharmaceutiſchen Gebrauch wird das Kraut aufbewahret.

Die Blätter davon ſind eyrund, am Rande ſägeförmig, gefiedert, weich, haarig, und ſitzen auf ungleichen Stielen. Ihre Farbe auf der obern Fläche iſt dunkler, auf der untern aber heller grün. Der Geſchmack iſt ſalzig, zuſammenziehend; der Geruch aber ſchwach gewürzhaft, welcher durch das Austrocknen verſchwindet.

Seine Heilkräfte ſind zuſammenziehend, ſtärkend und zertheilend.

Eine halbe, oder auch ganze Unze von dieſem Kraut wird mit einem Pfunde Waſſer aufgegoſſen. Seine Anwendung iſt meiſtens äuſſerlich als ein Wundmittel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0057-3

Tab. XII.

ALLIUM. *Officin.*

Allium sativum. *Botanic.*

Gallis, Ail. Anglis, Garlick.
Classis VI. Hexandria. Ordo I. Monogynia.
Genus. Corolla sexpartita, patens. Spatha multiflora. Umbella congesta. Capsula supra.

Species. Allium caule planifolio, bulbifero. Bulbo composito. Staminibus tricuspidatis.

Sponte in Sicilia crescit; & in nostris hortis colitur.
Bulbus a pharmacopoeis servatur.

Est subrotundus, & deorsum tenues emittit fibras. Constat ex quinque vel sex inter se fasciculatim junctis bulbulis vel spicis, membrana communi ex albo purpurescente circumclusis. Spicæ hinc planæ, illinc convexæ, singulæ propriis membranulis cinctæ, solidæ, carnosæ, albæ & succulentæ. Sapor acris, subdulcis. Odor gravis, volatilis, ingratus, peculiaris. Recenti solummodo utimur radice; inde ut succulenta maneat, in cellis subulosis servetur.

Celebratur a virtute stimulante, antiscorbutica alcalescente, diuresin movente, & anthelmintica.
Deglutiatur mane & vesperi vel allii crudi spica una in taleolas dissecta, vel succus expressus, saccharo succoque citri gratior redditus, cochleatim sumatur. Etiam in lactis libra una bulbi un-

Zwölfte Tafel.

Der Knoblauch.

Franz. Ail. Engl. Garlick.
6. Klasse. Sechsmännige. 1. Ordnung. Einweibige.
Gattung. Die Blumenkrone sechsblättrig, abstehend. Die Spathelscheide vielblumig. Der Schirm gehäuft. Die Saamenkapsel oben.
Art. Knoblauch mit flachblättrigem, zwiebeltragendem Stengel. Zusammengesetzter Zwiebel, und dreyspitzigen Staubgefäßen.
In Sizilien wächst er wild, und bey uns wird er in Gärten gezogen.
Die Zwiebel wird von den Apothekern aufbewahret.
Sie ist fast rund, und nach unten zu mit zarten Wurzelfasern versehen. Die ganze Zwiebel besteht aus fünf oder sechs in einen Bund verbundenen kleinen Zwiebeln welche mit einer gemeinschaftlichen weißlich purpurrothen Haut umgeben sind. Diese kleinen Zwiebeln sind von einer Seite flach, von der andern erhaben, jede mit einem eigenen Häutgen umgeben, sie sind dicht, fleischig, weiß und saftig. Ihr Geschmack ist scharf, süßlich. Ihr Geruch stark, flüchtig, ganz eigenthümlich widrig. Wir bedienen uns nur der frischen Zwiebeln; damit sie also saftig bleiben, muß man sie in Kellern unter Sand verwahren.
Man rühmt ihn wegen seinen reizenden, antiscorbutisch-alkalinischen, harn- und wurmtreibenden Arzneykräften.
Früh und Abends kann man einen Theil der Zwiebel des Knoblauchs roh, in kleine Scheiben zerschnitten, niederschlucken; oder den davon ausgepreßten Saft, mit Zucker und Citronensaft angenehmer gemacht,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0058-9



ALLIUM. Off.
Allium sativum. Bot.
Der Knoblauch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0059-7
DFG



ALOE. Off. Aloë perfoliata. Bot. Die Aloë.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0062-0
DFG

cia una decoqui potest. In re culinaria ad condiendos cibos quotidie usurpatur.

Externe ut rubefaciens & maturans sæpius usum habet. Sic in surditate rheumatica succus allii, gossipio instillatus, per meatum auditorium externum immissus, sæpe auxilium præbuit; sed etiam, inflammatione aucta, spem malo fefellit eventu.

löffelweis einnehmen. Man kann auch eine Unze Knoblauch mit einem Pfunde Milch abkochen. In der Küche wird er als Würze fast täglich gebrauchet.

Aeusserlich wirket er als ein rothmachendes zeitigendes Mittel. In dieser Absicht ist der auf Baumwolle geträufelte Saft, in einer rheumatischen Taubheit, nicht ohne Nutzen in den äussern Gehörgang eingebracht worden; aber auch oft hat dieses Mittel durch eine vermehrte Entzündung üble Folgen veranlasset.

Tab. XIII.

ALOË. *Officin.*

Aloë perfoliata. *Botanic.*

Gallis & Anglis, Aloë.

Classis VI. Hexandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla erecta, ore patulo, fundo nectarifero. Filamenta receptaculo inserta.

Species. Aloë floribus corymbosis, cernuis, pedunculatis, subcylindricis.

Aloë foliis caulinis dentatis, amplexicaulibus vaginantibus. Caulis sæpe radicans, licet erectus.

Patriam in Asia, Africa, Indiæ occidentalis insulis et regionibus Europæ meridionalibus querit. Planta perennis.

Officinæ nobis succum foliorum inspissatum in usum asservant.

Succus natura sua magis gummosus quam resinosus. A vario præparationis modo oriuntur & variæ Aloës species; nam vel, incisionibus factis, sponte e foliis promanat, vel eorum coctione lege artis extorquetur.

Dreyzehnte Tafel.

Die Aloe.

Französisch und Englisch, Aloë.

6. Klasse. Sechsmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone aufrechtstehend, mit abstehender Mündung, und einem honigtragenden Grunde. Die Staubfäden dem Fruchtboden eingesenket.

Art. Aloe mit kronigten, niedergebogenen, gestielten, fast walzenförmigen Blumen.

Aloe mit gesägten Stengelblättern, welche den Stengel umfassen, und wie in einer Scheide einschliessen. Der Stengel ist öfters wurzelnd, obgleich aufrechtstehend.

Ihr Vaterland ist Asien und Afrika, die westindischen Inseln und die mittägigen Gegenden von Europa. Sie ist ausdaurend.

Die Apotheke liefert uns zum Gebrauche den verdickten Saft der Blätter.

Dieser Saft ist seiner Natur nach mehr gummigt als harzigt, und nach seiner Zubereitungsart an Güte sehr verschieden; denn er kann entweder durch Einschnitte in die Blätter, wo er von sich selbst herausfließt, oder durch Kochen künstlich gewonnen werden.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0063-5



ALOE. Off. Aloë perfoliata. Bot. Die Aloë.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0062-0
DFG

cia una decoqui potest. In re culinaria ad condiendos cibos quotidie usurpatur.

Externe ut rubefaciens & maturans sæpius usum habet. Sic in surditate rheumatica succus allii, gossipio instillatus, per meatum auditorium externum immissus, sæpe auxilium præbuit; sed etiam, inflammatione aucta, spem malo fefellit eventu.

löffelweis einnehmen. Man kann auch eine Unze Knoblauch mit einem Pfunde Milch abkochen. In der Küche wird er als Würze fast täglich gebrauchet.

Aeusserlich wirket er als ein rothmachendes zeitigendes Mittel. In dieser Absicht ist der auf Baumwolle geträufelte Saft, in einer rheumatischen Taubheit, nicht ohne Nutzen in den äussern Gehörgang eingebracht worden; aber auch oft hat dieses Mittel durch eine vermehrte Entzündung üble Folgen veranlasset.

Tab. XIII.

ALOË. *Officin.*

Aloë perfoliata. *Botanic.*

Gallis & Anglis, Aloë.

Classis VI. Hexandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla erecta, ore patulo, fundo nectarifero. Filamenta receptaculo inserta.

Species. Aloë floribus corymbosis, cernuis, pedunculatis, subcylindricis.

Aloë foliis caulinis dentatis, amplexicaulibus vaginantibus. Caulis sæpe radicans, licet erectus.

Patriam in Asia, Africa, Indiæ occidentalis insulis et regionibus Europæ meridionalibus querit. Planta perennis.

Officinæ nobis succum foliorum inspissatum in usum asservant.

Succus natura sua magis gummosus quam resinosus. A vario præparationis modo oriuntur & variæ Aloës species; nam vel, incisionibus factis, sponte e foliis promanat, vel eorum coctione lege artis extorquetur.

Dreyzehnte Tafel.

Die Aloe.

Französisch und Englisch, Aloë.

6. Klasse. Sechsmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone aufrechtstehend, mit abstehender Mündung, und einem honigtragenden Grunde. Die Staubfäden dem Fruchtboden eingesenket.

Art. Aloe mit kronigten, niedergebogenen, gestielten, fast walzenförmigen Blumen.

Aloe mit gesägten Stengelblättern, welche den Stengel umfassen, und wie in einer Scheide einschliessen. Der Stengel ist öfters wurzelnd, obgleich aufrechtstehend.

Ihr Vaterland ist Asien und Afrika, die westindischen Inseln und die mittägigen Gegenden von Europa. Sie ist ausdaurend.

Die Apotheke liefert uns zum Gebrauche den verdickten Saft der Blätter.

Dieser Saft ist seiner Natur nach mehr gummigt als harzigt, und nach seiner Zubereitungsart an Güte sehr verschieden; denn er kann entweder durch Einschnitte in die Blätter, wo er von sich selbst herausfließt, oder durch Kochen künstlich gewonnen werden.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0063-5

Aloë hepatica colore profunde rufo sive hepatico, in medio nigrescente distincta. Superficies minus nitida, massa solidior, impellucida, magis resinosa. Sapor amarus, nauseosus; odor fortis, ingratus.

Die braune Aloe ist dunkelfeuerroth, oder leberfarb, gegen die Mitte zu schwarz; ihre Oberfläche weniger glänzend. Sie besteht aus einer dichten, undurchsichtigen, mehr harzigen Masse; hat einen bittern eckelhaften Geschmack, und einen starken unangenehmen Geruch.

Aloë succotrina vel socotrina, nomen ab insula Socotra, colore e fusco rubro in purpureum vergente; in pulverem redacta, nitide croceo, in superficie splendente. Sapor amarus subaromaticus; odor minus ingratus, balsamicus, mirrham mentiens. Frustula sunt pellucida, lævia, magis gummosa, calore evadunt flexuosa, frigore compacta & friabiliora. In cucurbitarum putaminibus ad nos defertur.

Die Sokotrische Aloe, welche ihren Nahmen von der Insel Sokotorah hat, ist dunkelbraunroth, welches sich ins Purpurrothe verliert. Ihre Oberfläche ist glänzend; und zu Pulver zerrieben hat sie eine saffrangelbe Farbe. Der Geschmack ist bitter, etwas gewürzhaft; der Geruch weniger unangenehm, balsamisch, der Mirrhe ähnlich. Sie ist in Stücken, welche durchscheinend, gering und mehr gummigt sind; von der Wärme werden sie biegsam, von der Kälte aber spröder und zerreiblicher. Man bringt sie in Kürbisschalen zu uns.

Aloë lucida, species optima omniumque purissima, coloris flavæ, apud nos vix reperitur.

Die durchsichtige Aloe ist die reinste und beste von allen, hat eine gelbe Farbe, und kommt sehr selten zu uns.

Aloë cabalina infima omnium, sordida, impura, sæpe lignorum ramentis, foliorum fibris, & arenulis inquinata, colore nigra; nequidem equis fructu porrigenda.

Die Roßaloe ist die schlechteste von allen; sie ist unrein, schmutzig, oft mit Sägespänen, Blätterfasern und Sand vermischt, schwarz von Farbe; und nicht einmal für Pferde mit Nutzen zu gebrauchen.

Viribus stimulantibus, calefacientibus, tarde purgantibus & antisepticis gaudet.

Sie besitzet reizende, erhitzende, langsam abführende, fäulnißwidrige Heilkräfte.

Dosis Aloës succotrinæ, nulla enim alia præscribatur, in substantia a granis duobus ad sex, vix ultra, quia facile ab ejus abusu homines cruciantur torminibus, calore nimio anguntur, imo & fluxus hæmorrhoidales & menstrua vi pelluntur. Pars gummosa, solutione aquosa extracta caloreque inspissata, a granis decem ad viginti majore cum tutela ad eundem finem applicatur.

Die Dose der Sukotrischen Aloe, denn eine andere wird nicht verschrieben, ist in Substanz von zwey bis sechs Granen, selten darüber, weil sie durch einen häufigeren Gebrauch leicht Grimmen und sehr große Wallungen verursachet; auch den Goldaderfluß und die weibliche Reinigung mächtig befördert. Der gummigte Theil, welcher durch eine Auflösung im Wasser gewonnen, und durch Abdampfen verdicket wird, kann von zehn bis zwanzig Granen mit mehr Sicherheit zu dem nemlichen Endzwecke gegeben werden.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0064-1



ALTHÆA. Off.
Althæa officinalis. Bot.
Eibisch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0066-3
DFG

Externe ut balsamicum in gangrena humida, carie ossium, ulceribus sordidis, & ad condienda cadavera usum habere potest. Aloë hepatica, in medicina veterinaria, equis fere unicum ac certissimum purgans.

Aeusserlich kann sie als ein balsamisches Mittel bey dem feuchten Brande, Beinfraß, unreinen Geschwüren, und zur Einbalsamirung der Leichen gebraucht werden. Die braune Aloe ist in der Vieharzneykunst eines der sichersten Purgirmittel für Pferde.

Tab. XIV.

ALTHAEA. *Officin.*

Althæa officinalis. *Botanic.*

Ebiscus, Ibiscus, Bismalva, Malvaviscum. Gallis, Guimauve ordinaire. Anglis, Marshmallow.

Classis XVI. Monadelphia. Ordo VIII. Polyandria.

Genus. Calyx duplex: exterior novemfidus. Arilli plurimi, monospermi.

Species. Althæa foliis simplicibus tomentosis.

Habitat in pratis humidis, ad sepes humidas Belgii, Angliæ, Galliæ, Sibiriæ, Helvetiæ, Saxoniæ, Silesiæ, Bohemiæ & Austriæ. Floret æstate radice perenni.

Servantur in officinis flores, herba, radices, & species, pasta, syrupus, tabulæque inde parantur.

Radix longa, ramis longis crassitie calami scriptorii vel digiti prædita, epidermide obducta. Color internus albus, externus subgriseus vel flavus; reposita epidermide albus. Odor nullus; sapor mucilaginosus subdulcis. Folia alternatim posita, ovato-cordata, fere triloba, tactu mollia, tomentosa, colore ex albo viridescentia. Flores in foliorum axillis, vel ramorum acuminibus, coloris pallide rubri. Tota planta, præser-

Vierzehnte Tafel.

Der Eibisch.

Ibisch, das Eibischkraut, die Althee, weisse Pappel. Franz. Guimauve ordinaire. Engl. Marshmallow.

16. Klasse. Einbrüdrige. 8. Ordnung. Vielmännige.

Gattung. Der Kelch doppelt: der äussere neunblättrig. Sehr viele Saamenhäute mit einem Saamen.

Art. Eibisch mit einfachen filzigen Blättern.

Er wohnt auf feuchten Wiesen, und bey feuchten Zäunen in Holland, England, Frankreich, Sibirien, der Schweitz, Sachsen, Schlesien, Böhmen und Oesterreich. Er blüht im Sommer, und ist ausdaurend.

In den Apotheken werden die Blüthen, das Kraut und die Wurzel aufbewahret; die Species aber, die Paste, der Syrup und die Tabellen daraus verfertiget.

Die Wurzel ist lang, mit langen Wurzelfasern von der Dicke einer Schreibfeder, bis zu der eines Fingers versehen, mit einer Oberhaut umgeben. Die Farbe ist von innen weiß, von aussen fast grau oder gelb, unter der Oberhaut aber weiß. Sie ist geruchlos, und hat einen schleimig-süßlichen Geschmack. Die Blätter stehen wechselweis, sind eyrund herzförmig, fast dreylappig, weich und filzig anzufühlen, von weißgrüner Farbe. Die Blüthen



ALTHÆA. Off.
Althæa officinalis. Bot.
Eibisch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0066-3
DFG

Externe ut balsamicum in gangrena humida, carie ossium, ulceribus sordidis, & ad condienda cadavera usum habere potest. Aloë hepatica, in medicina veterinaria, equis fere unicum ac certissimum purgans.

Aeusserlich kann sie als ein balsamisches Mittel bey dem feuchten Brande, Beinfraß, unreinen Geschwüren, und zur Einbalsamirung der Leichen gebraucht werden. Die braune Aloe ist in der Vieharzneykunst eines der sichersten Purgirmittel für Pferde.

Tab. XIV.

ALTHAEA. *Officin.*

Althæa officinalis. *Botanic.*

Ebiscus, Ibiscus, Bismalva, Malvaviscum. Gallis, Guimauve ordinaire. Anglis, Marshmallow.

Classis XVI. Monadelphia. Ordo VIII. Polyandria.

Genus. Calyx duplex: exterior novemfidus. Arilli plurimi, monospermi.

Species. Althæa foliis simplicibus tomentosis.

Habitat in pratis humidis, ad sepes humidas Belgii, Angliæ, Galliæ, Sibiriæ, Helvetiæ, Saxoniæ, Silesiæ, Bohemiæ & Austriæ. Floret æstate radice perenni.

Servantur in officinis flores, herba, radices, & species, pasta, syrupus, tabulæque inde parantur.

Radix longa, ramis longis crassitie calami scriptorii vel digiti prædita, epidermide obducta. Color internus albus, externus subgriseus vel flavus; reposita epidermide albus. Odor nullus; sapor mucilaginosus subdulcis. Folia alternatim posita, ovato-cordata, fere triloba, tactu mollia, tomentosa, colore ex albo viridescentia. Flores in foliorum axillis, vel ramorum acuminibus, coloris pallide rubri. Tota planta, præser-

Vierzehnte Tafel.

Der Eibisch.

Ibisch, das Eibischkraut, die Althee, weisse Pappel. Franz. Guimauve ordinaire. Engl. Marshmallow.

16. Klasse. Einbrüdrige. 8. Ordnung. Vielmännige.

Gattung. Der Kelch doppelt: der äussere neunblättrig. Sehr viele Saamenhäute mit einem Saamen.

Art. Eibisch mit einfachen filzigen Blättern.

Er wohnt auf feuchten Wiesen, und bey feuchten Zäunen in Holland, England, Frankreich, Sibirien, der Schweitz, Sachsen, Schlesien, Böhmen und Oesterreich. Er blüht im Sommer, und ist ausdaurend.

In den Apotheken werden die Blüthen, das Kraut und die Wurzel aufbewahret; die Species aber, die Paste, der Syrup und die Tabellen daraus verfertiget.

Die Wurzel ist lang, mit langen Wurzelfasern von der Dicke einer Schreibfeder, bis zu der eines Fingers versehen, mit einer Oberhaut umgeben. Die Farbe ist von innen weiß, von aussen fast grau oder gelb, unter der Oberhaut aber weiß. Sie ist geruchlos, und hat einen schleimig-süßlichen Geschmack. Die Blätter stehen wechselweis, sind eyrund herzförmig, fast dreylappig, weich und filzig anzufühlen, von weißgrüner Farbe. Die Blüthen

tim radices continent mucilaginis inodoræ insipidæque copiam.

Vim lubricantem, emollientem, demulcentem, stimulos debilitantem possidet.

Radicum uncia semis in aquæ libra una per dimidium horæ coquatur, & vel ut gargarisma, vel potus applicetur. Etiam herbæ in eadem quantitate aquæ manipulus unus, sed tantum per quadrantem horæ, decoquatur. Syrupus mixturis addatur ad unciam unam; vel cochleatim in tussi, raucedine, faucium inflammatione &c. sumatur. Pasta altheæ & tabulæ declicatulis, vel infantibus tussientibus conducunt. Species, id est, flores malvæ, herba & radices altheæ radices liquiritiæ, consciſſa & inter se comista, ut de radicibus dicebatur, coquantur & applicentur.

Externe mucilago hujus plantæ tensa ad linimenta lubricantia, decoctum saturatum ad fomenta vel clysmata emollientia & injectiones alias adhibetur. Herba in consistentiam pultis vel in aqua vel lacte decocta, cataplasma emolliens & maturans evadit. Prostat etiam in nostris officinis unquentum aliquod, unquentum althææ dictum; sed tantum nomen non partes althææ abalienavit.

stehen an den Winkeln der Blätter, oder an den Spitzen der Zweige, und sind blaßroth. Die ganze Pflanze, besonders die Wurzeln enthalten eine sehr große Menge eines geruchlosen, unschmackhaften Schleims.

Seine Heilkräfte sind erweichend, schlüpfrigmachend, schärfe- und reitzemildernd.

Eine halbe Unze Wurzel in einem Pfunde Wasser durch eine halbe Stunde gekocht, giebt ein Dekokt, welches man entweder zum Trank, oder Gurgelwasser verwendet. Auf eben diese Art wird eine Handvoll Kraut in der nemlichen Quantität Wassers, aber nur durch eine Viertelstunde abgekocht. Der Syrup wird entweder zu einer Unze den Mixturen beygemischet, oder löffelweis in dem Husten, der Heiserkeit, Halsentzündung u. s. w. eingenommen. Die Eibisch Paste und die Tabellen können Leckermäuler und Kinder in eben diesen Fällen gebrauchen. Die Spezies, die aus Pappelblüthen, Eibischkraut, Eibisch- und Süßholzwurzeln, welche zerschnitten und untereinander gemischt werden, bestehet, wird auf die nemliche Art, wie von den Wurzeln ist gesagt worden, gekocht und angewendet.

Aeusserlich wird der dicke Schleim dieser Pflanze zu schlüpfrigmachenden Linimenten, das gesättigte Dekokt zu erweichenden Bähungen, Clystiren, und andern Einspritzungen angewendet. Das mit Milch oder Wasser bis zur Dicke eines Breyes abgekochte Eibischkraut, giebt erweichende und reifmachende Umschläge. In unsern Offizinen haben wir auch eine Eibischsalbe; sie hat aber nichts als den Nahmen von der Althee geborget.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0068-4 DFG



AMYGDALAE DULCES
ET AMARÆ. Off
Amygdalus communis Bot.
Die süße und bittere Mandel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0070-4
DFG

Tab. XV.

AMYGDALAE DULCES & AMARAE.

Officin.

Amygdalus communis. *Botanic.*

Nuces græcæ. Gallis, Amandier. Anglis, The Almondtree.

Classis XII. Icosandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx quinquefidus, inferus. Petala quinque. Drupa nuce poris perforata.

Species. Amygdalus foliis serraturis infimis glanduloſis; floribus sessilibus geminis. Italis ignota Catonis ævo. Nuces græcæ.

Crescit hæc arbor spontanea in Mauritaniæ & Aegypti regionibus. Occurit etiam per Helvetiam, Forojulium, Istriam, Litorale; imo in Panoniæ collibus inter Bruck an der Leitha & lacum Peisonis non procul a pago Jojos, testante domino Medicinæ doctore Host, reperiebatur. Floret Februario, Martio & Aprili.

Nuclei & oleum ex illis recenter pressum in pharmacopoliis occurrunt.

Drupa cute tomentosa, quæ carnem siccam & tensam circumcludit, obducta. Nux in hoc involucro contenta colore pallide bruneo, & poris multis distincta. Nucleus sub illo latens ovatus complanatus, pellicula brunea, pulvere flavescente resinoso lineisque elevatis instructa, vestitus. Intus bipartibilis, albus, in apice corculum gerens; sapore dulcis, lacteus, sed cum fragrantia quadam. Indoles boni nuclei: pellicula tenuis, pallide brunea, glabra, non erosa; nucleus albus, splendens, nec maculis nec punctis flavescentibus, si frangeretur, notatus; sapor grate dulcis non

Fünfzehnte Tafel.

Süsse und bittere Mandeln.

Franz. Amandier. Engl. The Almondtree.

12. Klasse. Zwanzigmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch fünfspaltig, unten; Blumenblätter fünf; die Steinfrucht mit einem mit Löchern durchbohrten Kerne.

Art. Mandelbaum mit untersten drüsigen Sägungen der Blätter, und aufsitzenden doppelten Blumen. Den Römern war er zu den Zeiten des Cato unbekannt. Man nennet sie auch griechische Nüsse

Dieser Baum wächst wild in Mauritanien und Aegypten. Auch findet man ihn in der Schweitz, Friaul, Istrien, dem Litorale; ja man trift ihn, wie Herr Medikus Host bezeiget, auch auf Hügeln in Ungarn, zwischen Bruck an der Leitha und dem Neusidlersee nicht weit von dem Dorfe Jojos. Er blühet im Februar, März und April.

In den Apotheken findet man die Mandelkerne, und das aus ihnen frisch gepreßte Oehl.

Diese Steinfrucht ist mit einer filzigen Haut, worunter sich ein trockenes zähes Fleisch befindet, umgeben. Die in dieser Hülle befindliche Nuß ist blaßbraun und durchlöchert. Der Kern, der darinn verborgen liegt, ist eyförmig, zusammengedrückt, mit einem braunen Häutgen, welches mit gelben Staub und erhabenen Furchen bezeichnet ist, bekleidet. Dieser Kern ist innwendig mitten auseinander theilbar, weiß, an der Spitze mit einem kleinen herzförmigen Ansatze versehen; am Geschmacke süß, milchigt, aber doch mit einer gewissen Schärfe. Die Merkmahle eines guten Kernes sind: ein dünnes, blaßbraunes, glattes, nicht

rancescens. Oleum ex amygdalis dulcibus & amaris pressum, dimidium ponderis fructuum refert; recens saporis grati, coloris ex albo flavescentis.

angefressenes Häutgen; ein weisser glänzender Kern, im Bruche ohne Flecken und gelben Punkten; und ein angenehm süsser, nicht ranziger Geschmack. Das, aus den sowohl süssen, als bittern Mandeln, gepreßte Oehl, beträgt die Hälfte ihres Gewichts; frisch hat es eine blaßgelbe Farbe, und einen angenehmen Geschmack.

Occupant vires nutrientes, relaxantes, refrigerantes & demulcentes.

Die Mandeln benutzen wir als ein nährendes, erschlaffendes, kühlendes und schärfemilderndes Mittel.

Amygdalarum uncia una contusa, in aquæ libra una detrita & per linteum transpressa, gratam efficit emulsionem. Aquæ communis loco ad emendandum odorem vel aqua rubi idei, cerasorum, vel florum aurantiorum recipi potest. Ad usum phtisicorum jura nutrientia, coctione carnium & amygdalarum contusarum simul, conficiuntur. Mulieribus lactantibus, nulli potui assuetis lac amygdalinum optime convenit; sed solummodo attendendum, ne nimis refrigerentur. Ad subigenda resinosa, ob proprietatem suam saponaceam hæc emulsio in usu pharmacevtico recipitur. Oleum venenis mineralibus antidotum, ubi a drachmis duabus ad unciam unam, imo ad duas in casibus periculosis criticisve, omni hora porrigatur. Eadem ratione in colica pictonum ad sedandos spasmos applicetur; sed videndum, ut brevi post primæ repurgentur viæ, ne oleum rancidum factum, nova symptomata imo periculosissima producat. Amygdalæ crudæ, vel saccharo vario modo conditæ, difficile digeruntur, & tantum sanis licitæ. Usus major amararum semper suspectus & incertus, nam & gallinæ, canes, vulpes, lupi & felles ab illis occiduntur, & ex residuo post olei expressionem venenum acerrimum extractum fuisse, Dölz affirmat.

Eine Unze gestossener, mit einem Pfunde Wasser abgeriebener und durch ein Leinentuch gepreßter Mandeln, giebt eine angenehme Emulsion. Man nimmt auch statt dem gemeinen Wasser Himbeerenwasser, Kirschwasser oder Pomeranzenblüthwasser. Für Auszehrende kann man aus gestossenen Mandeln in Verbindung mit Fleisch, sehr nahrhafte Suppen zubereiten. Säugenden Frauen, die sonst kein anderes Getränk gewohnt sind, bekommt die Mandelmilch sehr gut; nur hat man darauf zu sehen, daß sie davon nicht zu sehr abgekühlt werden. In den Apotheken wird diese Emulsion, weil sie seifenartig ist, zur Abreibung harziger Körper gebrauchet. Das Mandelöhl ist ein vortreffliches Gegengift wider alle mineralische Gifte, und wird alle Stunde von zwey Drachmen bis zu einer Unze, ja bey grosser Gefahr zu zwey Unzen gegeben. Auf gleiche Weise leistet es als ein krampfstillendes Mittel in der Bleykolik vortrefliche Dienste; man muß aber bald nach ihrem Gebrauch die ersten Wege reinigen, damit das ranzig gewordene Oehl nicht neue, oft sehr gefährliche Zufälle verursache. Rohe und auf verschiedene Art mit Zucker eingemachte Mandeln sind schwer zu verdauen, und nur den Gesunden zu speisen erlaubt. Der häufigere Gebrauch bitterer Mandeln ist allezeit verdächtig und unsicher, denn für Hühner, Hunde, Ka-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0072-5



ANAGALLIS. off.
Anagallis arvensis Bot.
Die Hühnerdarm Gauchheil.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0074-7
DFG

tzen, Füchse, Wölfe sind sie wirklich tödliches Gift; und Dölz behauptet, daß er aus dem Residuum, welches nach dem Auspressen des Oehles zurückbleibt, ein sehr starkes Gift ausgezogen habe.

Externe ad injectiones & ligimenta emollientia vel demulcentia oleum usum habet; furfures ad detergendas manus.

Aeusserlich ist das Oehl zu erweichenden und schärfemildernden Linimenten und Einspritzungen, die Kleyen aber zum Händewaschen im Gebrauch.

Tab. XVI.

ANAGALLIS. *Officin.*

Anagallis arvensis. *Botanic.*

Sechzehnte Tafel.

Die Hünerdarm.

Anagallis terrestris rubra. Gallis, Mouron. Anglis, Pimpernel.

Der Gauchheil, das Kolmarkraut, der röthe Meier, die rothe Mire. Franz. Mouron. Engl. Pimpernel.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Corolla rotata. Capsula circumscissa.

Gattung. Die Blumenkrone radförmig. Die Saamenkapsel umschnitten.

Species. Anagallis foliis indivisis, caule procumbente.

Art. Gauchheil mit ungetheilten Blättern, und darniederliegendem Stengel.

Patria in arvis & hortis Austriæ totiusque Europæ. Floret æstate.

Sein Vaterland hat er in Oesterreich und ganz Europa auf Wiesen, in Gärten; und blühet im Sommer.

Herba apud parmacopolas occurrit.

In den Apotheken findet man das Kraut.

Folia ovato-lanceolata, integra, non petiolata, læte viridia, subtus punctata; odore nullo, sapore primum oleraceo, dein amaricante subacri. Hæc herba ante floris exortum colligi & ab Alsine bene distingui debet, cujus folia non punctis notata, & petiolis prædita sunt; imo anagallidis caulis est quadrangulus & glaber, alsines vero pilosus & tenuis.

Die Blätter sind lanzettförmig, eyrund, ganz, ungestielt, angenehm grün, an der Unterfläche mit Punkten versehen. Sie haben keinen Geruch, und der Geschmack ist im Anfange ganz krautartig, bald darauf aber etwas bitter und scharf. Man sammle sie vor ihrer Blüthezeit, und nehme sich in Acht, sie von der Alsine wohl zu unterscheiden, deren Blätter an der Unterfläche keine Punkte haben, und gestielt sind. Selbst der Stengel biethet ein Unterscheidungszeichen dar, bey dem Gauchheil ist er viereckig und glatt, bey der Alsine aber haarig und zart.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0075-3



ANAGALLIS. off.
Anagallis arvensis Bot.
Die Hühnerdarm Gauchheil.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0074-7
DFG

tzen, Füchse, Wölfe sind sie wirklich tödliches Gift; und Dölz behauptet, daß er aus dem Residuum, welches nach dem Auspressen des Oehles zurückbleibt, ein sehr starkes Gift ausgezogen habe.

Externe ad injectiones & ligimenta emollientia vel demulcentia oleum usum habet; furfures ad detergendas manus.

Aeusserlich ist das Oehl zu erweichenden und schärfemildernden Linimenten und Einspritzungen, die Kleyen aber zum Händewaschen im Gebrauch.

Tab. XVI.

ANAGALLIS. *Officin.*

Anagallis arvensis. *Botanic.*

Sechzehnte Tafel.

Die Hünerdarm.

Anagallis terrestris rubra. Gallis, Mouron. Anglis, Pimpernel.

Der Gauchheil, das Kolmarkraut, der röthe Meier, die rothe Mire. Franz. Mouron. Engl. Pimpernel.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Corolla rotata. Capsula circumscissa.

Gattung. Die Blumenkrone radförmig. Die Saamenkapsel umschnitten.

Species. Anagallis foliis indivisis, caule procumbente.

Art. Gauchheil mit ungetheilten Blättern, und darniederliegendem Stengel.

Patria in arvis & hortis Austriæ totiusque Europæ. Floret æstate.

Sein Vaterland hat er in Oesterreich und ganz Europa auf Wiesen, in Gärten; und blühet im Sommer.

Herba apud parmacopolas occurrit.

In den Apotheken findet man das Kraut.

Folia ovato-lanceolata, integra, non petiolata, læte viridia, subtus punctata; odore nullo, sapore primum oleraceo, dein amaricante subacri. Hæc herba ante floris exortum colligi & ab Alsine bene distingui debet, cujus folia non punctis notata, & petiolis prædita sunt; imo anagallidis caulis est quadrangulus & glaber, alsines vero pilosus & tenuis.

Die Blätter sind lanzettförmig, eyrund, ganz, ungestielt, angenehm grün, an der Unterfläche mit Punkten versehen. Sie haben keinen Geruch, und der Geschmack ist im Anfange ganz krautartig, bald darauf aber etwas bitter und scharf. Man sammle sie vor ihrer Blüthezeit, und nehme sich in Acht, sie von der Alsine wohl zu unterscheiden, deren Blätter an der Unterfläche keine Punkte haben, und gestielt sind. Selbst der Stengel biethet ein Unterscheidungszeichen dar, bey dem Gauchheil ist er viereckig und glatt, bey der Alsine aber haarig und zart.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0075-3

Vires valde dubiæ. Ab aliis resolventes, alteris vero nervinæ, antispasmodicæ celebrantur. Nonnulli utrasque rejiciunt.

Die Arzneykräfte des Gauchheils sind noch sehr zweifelhaft. Einige halten ihn für ein auflösendes, andere für ein nervenstärkendes und krampfstillendes Mittel; einige aber läugnen beydes.

Detur in pulvere quotidie ad scrupulos quatuor; vel in infuso aquoso libræ unius ad unciam dimidiam. Succus recens pressus ad unciam dimidiam vel per se vel in libra una seri lactis porrigatur. In hydrophobia, melancolia & epilepsia a Geoffroy laudatur, & Schreber ejus usum in vertigine ovium decantabat; sic & infusum a multis in mentis alienatione cum fructu fuisse applicatum affirmatur.

In Pulver wird er täglich zu vier Skrupeln gegeben, und zum Aufgusse nimmt man auf ein Pfund Wasser eine halbe Unze. Der frischausgepreßte Saft wird entweder für sich, oder in einem Pfunde Molken zu einer halben Unze verordnet. Geoffroy rühmet den Gauchheil in der Wasserscheue, Melancholie und Epilepsie, Schreber im Schwindel der Schafe. Viele behaupten auch, das Decokt davon im Wahnsinne mit Nutzen angewendet zu haben.

Externe ut vulnerarium nonnunquam adhibetur.

Aeusserlich wird er bisweilen als Wundmittel gebrauchet.

Tab. XVII.

ANETHUM. *Officin.*

Anethum graveolens. *Botanic.*

Gallis, Anet, Anglis, Dill vel Anet.

Das Unmorkenkraut. Franz. Anet. Engl. Dill, oder Anet.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Genus. Fructus subovatus, compressus, striatus. Petala involuta, integra.

Gattung. Die Frucht fast eyrund, zusammengedrückt, gestreift. Die Blumenblätter eingerollt, ganz.

Species. Anethum fructibus compressis.

Art. Dille mit zusammengedrückten Früchten.

Colit Lusitaniæ, Hispaniæ & Astrachaniæ regiones inter frumenta. Floret Junio & Julio cultura in nostris hortis.

Er wächst in Lusitanien, Spanien und Astrachan unter dem Getreide. Bey uns wird er in Gärten gezogen, und blühet im Junius und Julius.

Servantur in officinis semina & oleum ex illis destillatum.

Der Saame, und das daraus destillirte Oehl werden in den Apotheken aufbewahret.

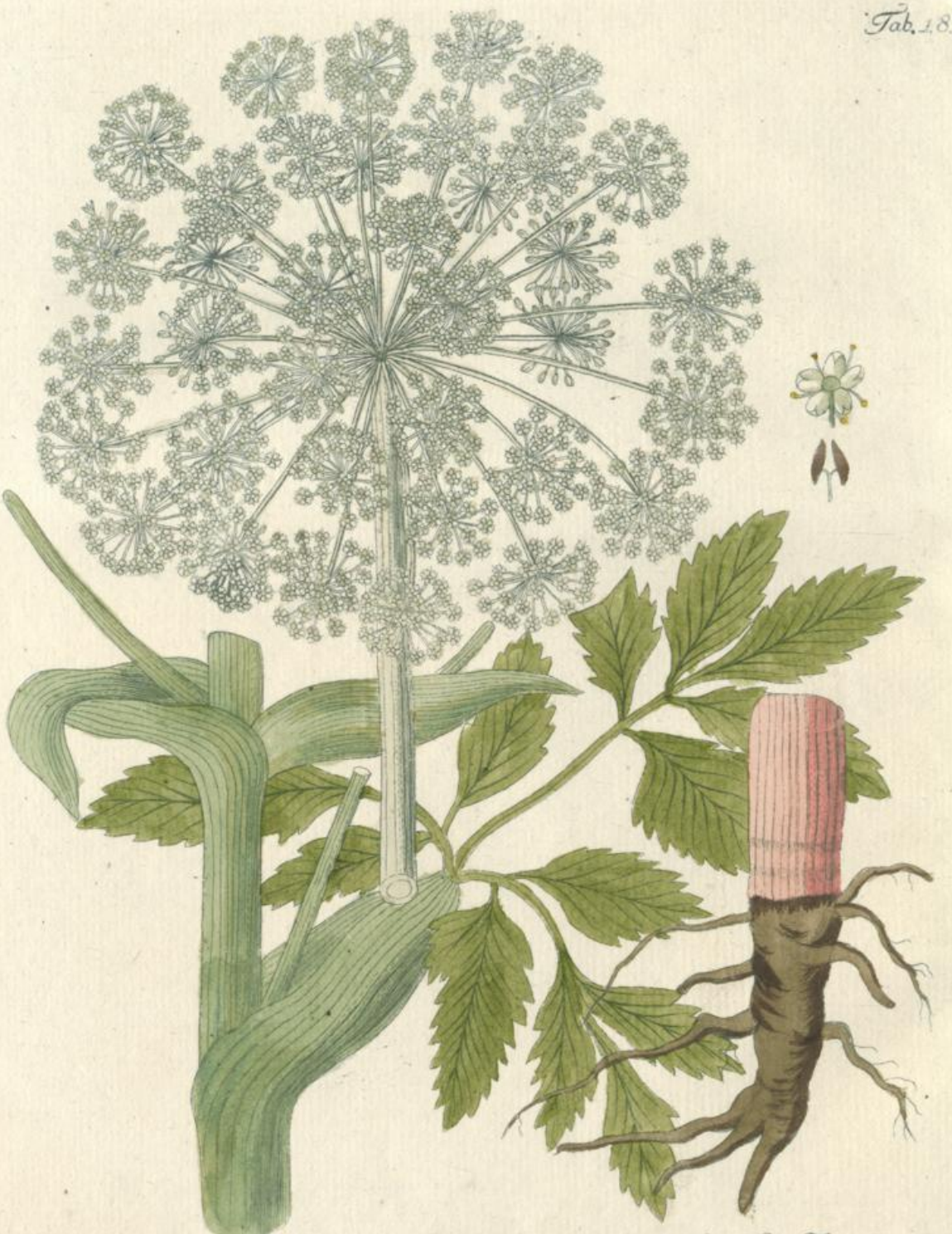
Siebenzehnte Tafel.

Der Dille.



ANETHUM. Off.
Anethum graveolens. Bot.
Der Dille

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0077-4
DFG



ANGELICA SATIVA. Off. Angelica Archangelica. Bot. Die Angelike.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0080-9
DFG

Seminum figura ovata, a latere uno plana, altero convexa & ter striata, torosa, margine membranoso, colore dilute ex viridi fusco, odore fragrante, sapore aromatico calido.

Vim stimulantem, calefacientem, carminativam & resolventem possidet.

In pulvere semen ad scrupulum unum, in infuso libræ unius ad unciam dimidiam porrigatur. Oleum instilletur saccharo ad guttas tres vel quatuor. Nonnulli, actiones genitales a majore usu anethi fuisse debilitatas, affirmant. Semina loxiæ pyrrhilæ mortifera.

Ad usum externum seminum uncia una infundatur in libra una aquæ fervidæ, & applicetur infusum ad fomenta discutientia.

Die Saamen sind eyförmig, von einer Seite flach, von der andern erhaben und mit drey Streifen versehen; sie haben einen häutigen Rand, eine gemischte grünlichbraune Farbe, einen beissenden Geruch und würzhaften hitzigen Geschmack.

Seine Arzneykräfte sind reizend, erwärmend, auflösend und blähungentreibend.

Man giebt den Saamen in Pulverform zu einem Skrupel, in einem Aufgusse von einem Pfunde, zu einer halben Unze. Das Oehl wird zu drey oder vier Tropfen auf Zucker verordnet. Einige behaupten, daß durch einen häufigeren Gebrauch des Dilles die Zeugungskräfte geschwächet würden. Die Saamen sind den Blutfinken tödtlich.

Zum äusserlichen Gebrauch giesse man eine Unze des Saamens mit einem Pfunde siedenden Wassers auf, und gebrauche den Aufguß zu zertheilenden Bähungen.

Tab. XVIII.

ANGELICA SATIVA. *Officin.*

Angelica Archangelica. *Botanic.*

Angelica hortensis. Gallis, Angelique. Anglis, Angelica.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Umbellulæ globosæ. Fructus subrotundus, angulatus, solidus; stylis reflexis. Corollæ æquales: petalis incurvatis.

Species. Angelica foliorum impari lobato.

Amat montes editiores Islandiæ, Lapponiæ, Hispaniæ, Litoralis, Forijulii, Car-

Achtzehnte Tafel.

Die Angelike.

Die zahme Angelike, Gartenangelike, Engelwurzel, Brustwurzel, Heiligengeistwurzel, Luftwurzel. Franz. Angelique. Engl. Angelica.

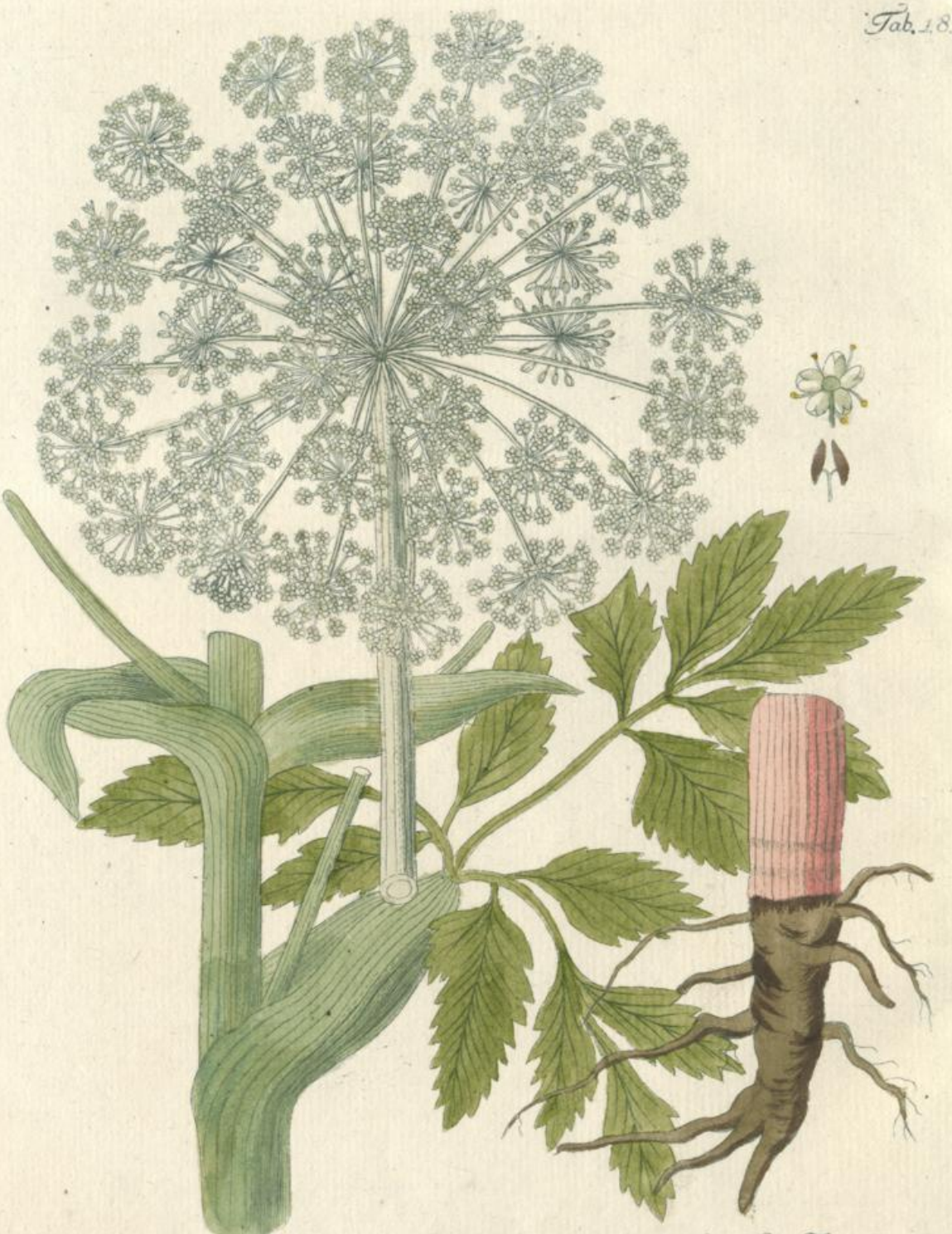
5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die kleinen Dolden kugelförmig. Die Frucht fast rund, winkligt, dicht; mit zurückgebogenen Griffeln. Die Blumenkrone gleich mit eingekrümmten Blumenblättern.

Art. Angelike, deren ungleiches Blatt mit Lappen versehen ist.

Sie bewohnet die höheren Gebirge von Island, Lappland, Spanien, dem Littorale,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0081-5



ANGELICA SATIVA. Off. Angelica Archangelica. Bot. Die Angelike.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0080-9
DFG

Seminum figura ovata, a latere uno plana, altero convexa & ter striata, torosa, margine membranoso, colore dilute ex viridi fusco, odore fragrante, sapore aromatico calido.

Vim stimulantem, calefacientem, carminativam & resolventem possidet.

In pulvere semen ad scrupulum unum, in infuso libræ unius ad unciam dimidiam porrigatur. Oleum instilletur saccharo ad guttas tres vel quatuor. Nonnulli, actiones genitales a majore usu anethi fuisse debilitatas, affirmant. Semina loxiæ pyrrhilæ mortifera.

Ad usum externum seminum uncia una infundatur in libra una aquæ fervidæ, & applicetur infusum ad fomenta discutientia.

Die Saamen sind eyförmig, von einer Seite flach, von der andern erhaben und mit drey Streifen versehen; sie haben einen häutigen Rand, eine gemischte grünlichbraune Farbe, einen beissenden Geruch und würzhaften hitzigen Geschmack.

Seine Arzneykräfte sind reizend, erwärmend, auflösend und blähungentreibend.

Man giebt den Saamen in Pulverform zu einem Skrupel, in einem Aufgusse von einem Pfunde, zu einer halben Unze. Das Oehl wird zu drey oder vier Tropfen auf Zucker verordnet. Einige behaupten, daß durch einen häufigeren Gebrauch des Dilles die Zeugungskräfte geschwächet würden. Die Saamen sind den Blutfinken tödtlich.

Zum äusserlichen Gebrauch giesse man eine Unze des Saamens mit einem Pfunde siedenden Wassers auf, und gebrauche den Aufguß zu zertheilenden Bähungen.

Tab. XVIII.

ANGELICA SATIVA. *Officin.*

Angelica Archangelica. *Botanic.*

Angelica hortensis. Gallis, Angelique. Anglis, Angelica.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Umbellulæ globosæ. Fructus subrotundus, angulatus, solidus; stylis reflexis. Corollæ æquales: petalis incurvatis.

Species. Angelica foliorum impari lobato.

Amat montes editiores Islandiæ, Lapponiæ, Hispaniæ, Litoralis, Forijulii, Car-

Achtzehnte Tafel.

Die Angelike.

Die zahme Angelike, Gartenangelike, Engelwurzel, Brustwurzel, Heiligengeistwurzel, Luftwurzel. Franz. Angelique. Engl. Angelica.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die kleinen Dolden kugelförmig. Die Frucht fast rund, winkligt, dicht; mit zurückgebogenen Griffeln. Die Blumenkrone gleich mit eingekrümmten Blumenblättern.

Art. Angelike, deren ungleiches Blatt mit Lappen versehen ist.

Sie bewohnet die höheren Gebirge von Island, Lappland, Spanien, dem Littorale,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0081-5

niolіæ, Carinthiæ, Auſtriæ, Bohemiæ. Floret Julio & Auguſto.

Radix & extractum ſpirituoſum in officinis ſervantur.

Radix magna, craſſa, rugoſa, ramoſa, fibras ſæpe pollicis craſſitie emittens. Habet colorem externe brunum vel griſeum, interne albidum; & ſi ſecundum longitudinem diſſecatur, refert canales parvos ac flavos. Odor gratus balſamicus, & in radice decocta, moſchum redolens. Sapor ab initio aromaticus & dulcis, poſtea vero ſubacris, amaricans & calefaciens. Tempore hiemali radix plena eſt ſucco lacteo flaveſcente, qui mox in corpus ſolidum a ſe ipſo coagulatur. Radix tenax, fragrans, canalibus antedictis flaveſcentibus notata eligatur, & in loco ſicco aëri expoſito ſervetur, ne mucore obducatur. Etiam, immerſione in ſpiritum vini ferventem ſitui præcaveri poſſe, affirmatur.

Gaudet viribus ſtimulantibus, calefacientibus, reſolventibus, antiſepticis, ſudoriferis, & diureticis.

Detur radix pro doſi in pulvere a ſcrupulo uno ad drachmam dimidiam; in infuſo pro quantitate libræ unius ad drachmas tres vel unciam dimidiam; doſis extracti granorum decem. Angelica olim pro alexipharmaco & remedio antipeſtilentiali habebatur, ob vim ſuam magnam diaphoreticam. Radix recens fermentata & deinde deſtillata, exhibet ſpiritum inflammabilem odoris moſchati.

Radix ſæpe ad proliciendam ſalivam maſticatur; & infuſum ſaturatum externe ad fomenta antiſeptica applicatur.

Friaul, Krain, Kärnthen, Oeſterreich, Böhmen, und blühet im Julius und Auguſt.

In den Apotheken hält man die Wurzel und das ſpirituöſe Extrakt auf.

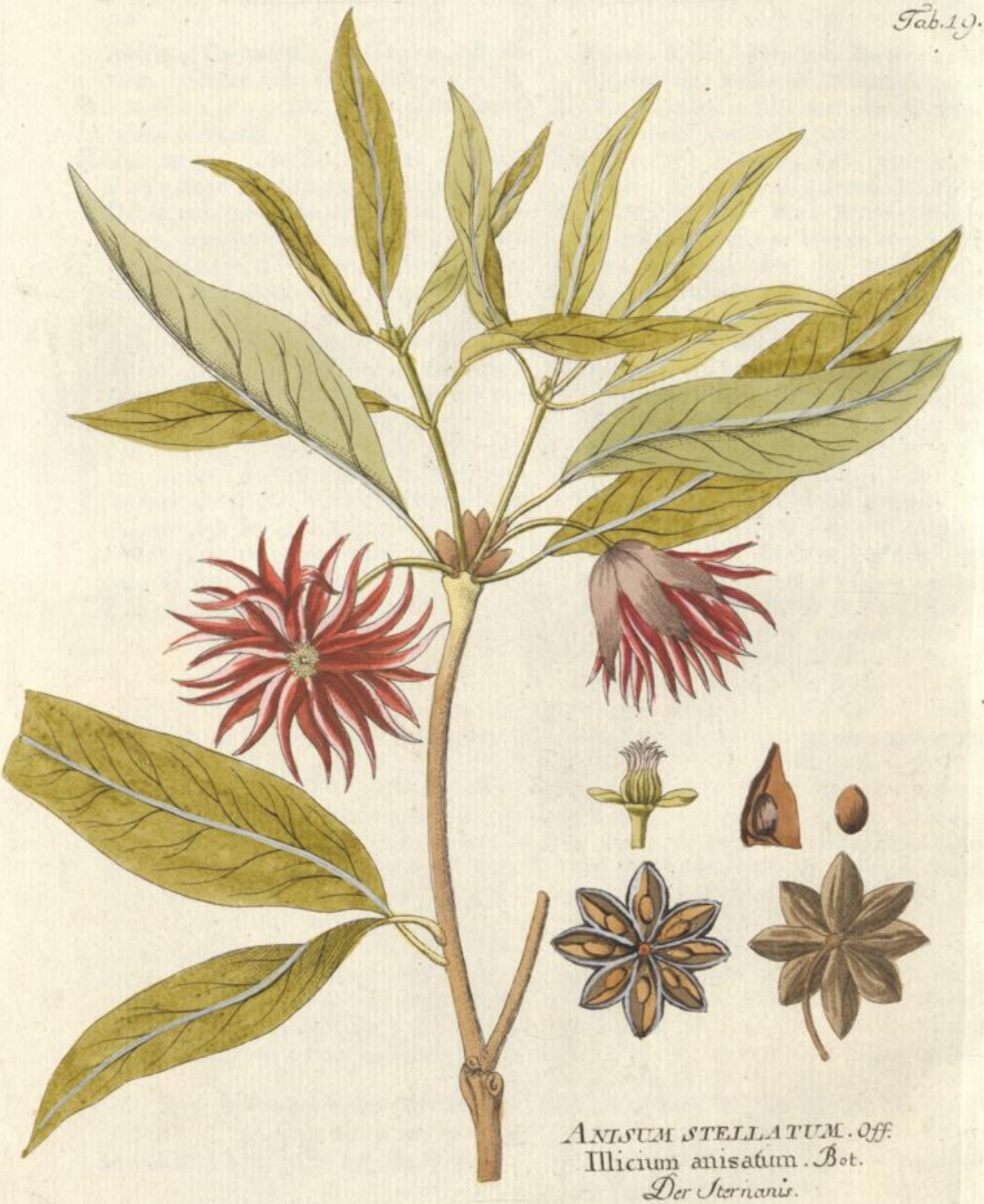
Die Wurzel iſt groß, dick, runzlig, in mehrere Aeſte getheilt, welche Wurzelfaſern von der Dicke eines Daumes treiben. Sie hat äuſſerlich eine braune oder dunkelgraue, innerlich aber eine weiſſe Farbe; wenn ſie der Länge nach durchſchnitten wird, ſo zeigen ſich mehrere kleine gelbe Kanäle. Ihr Geruch iſt angenehm balſamiſch, und wenn ſie gekochet wird, biſamartig. Ihr Geſchmack iſt im Anfange gewürzhaft und ſüß, ſpäter aber etwas ſcharf, bitter und erhitzend. Zur Winterszeit iſt ſie voll eines gelben milchigten Saftes, der ſehr bald zu einem dichten Körper gerinnet. Die Wurzel, welche ſcharf, zähe und mit obengenannten gelben Kanälen bezeichnet iſt, wird ausgewählet, und an einem trocknen und lüftigen Orte, damit ſie nicht ſchimmligt werde, aufbewahret; welches man auch dadurch verhüten kann, wenn ſie in ſiedenden Weingeiſt eingetauchet wird.

Sie beſitzet reizende, erwärmende, auflöſende, fäulnißwidrige, ſchweis- und harntreibende Arzneykräfte.

Man giebt die Wurzel in Pulver von einem Skrupel, bis zu einer halben Drachme; in einem Aufguſſe von einem Pfunde, zu drey Drachmen, oder einer halben Unze; das Extrakt zu zehn Granen. Vor Alters hielt man die Angelike für ein Mittel wider Gift und die Peſt, wegen ihrer großen ſchweißtreibenden Kraft. Aus der friſchen Wurzel wird nach vorausgegangener Gährung ein brennbarer Spiritus, welcher nach Biſam riechet, abgezogen.

Man käuet auch die Wurzel um den Speichelfluß zu vermehren, und der geſättigte Aufguß wird äuſſerlich zu fäulnißwidrigen Bähungen verwendet.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0082-1



Anisum stellatum. Off.
Illicium anisatum. *Bot.*
Der Sternanis.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0084-3
DFG

Tab. XIX.

ANISUM STELLATUM. *Officin.*

Illicium aniſatum. *Botanic.*

Aniſum ſinenſe, Badian. Gallis, Anis de la Chine, vel Semence de Badiane. Anglis, Stellate Aniſe.

Claſſis XIII. Polyandria. Ordo VII. *Polygynia.*

Genus. Calyx hexaphyllus. Petala viginti ſeptem. Capſulæ plures in orbem digeſtæ, bivalves, monoſpermæ.

Species. Illicium floribus flaveſcentibus.

Patriam hæc arbor in Japoniæ & ſinenſium regionibus colit.

In pharmaciis fructus & tinctura occurrunt.

Fructus e ſex, vel octo capſulis, in centro invicem junctis, & ſtellatim ſeſe expandentibus, unilocularibus, oblongis, ad finem acutis, duris conſtant. Capſulæ ſunt externe coloris feruginei, rugoſæ, intus glabræ, nitidæ e bruno flaveſcentes. Omnes margine ſuperiore dehiſcent, inferiore vero tumidæ, convexæ, aſperæ. Quævis capſula ſemen includit unicum, ovatum, compreſſum, magnitudine lentis parvæ, arillo fragili, glabro, ſplendente, coloris e bruno rufeſcentis circumdatum; ſubquo nucleus albus, mollis & pinguis latet. Odor & ſapor quaſi fœniculum & aniſum vulgare inter ſe commixta, mentiens; ſed magis oromaticus, dulcior & ſuavior. Fructus integri, non impuri, nec pulverulenti eligendi in uſum pharmaceuticum.

Neunzehnte Tafel.

Der Sternanis.

Der Badian, chineſiſche Fenchel. Franz. Anis de la Chine, oder Semence de Badiane. Engl. Stellate Aniſe.

13. Klaſſe. Vielmännige. 7. Ordnung. Vielweibige.

Gattung. Der Kelch ſechsblättrig. Blumenblätter ſieben und zwanzig. Mehrere in einem Kreiſe geſtellte zweyklappige und einſaamige Saamenkapſeln.

Art. Sternanis mit gelben Blumen.

Das Vaterland dieſes Baumes iſt Japan und China.

In den Apotheken hat man die Früchte und die Tinktur.

Die Frucht beſtehet aus ſechs, oder acht im Mittelpunkte zuſammengewachſenen einfächerigen Saamenkapſeln, welche ſich nach auſſen ſternförmig ausbreiten. Dieſe Saamenkapſeln ſind längligt, am Ende ſpitzig, von auſſen roſtfärbig, uneben, von innen aber glatt, glänzend und braungelb. Am obern Rande ſind ſie alle offen, am untern aber aufgetrieben, convex und rauh. Jede Kapſel enthält einen eyförmigen zuſammengedrückten Saamen von der Gröſſe einer kleinen Linſe, der mit einer zerbrechlichen, glatten, glänzenden, rothbraunen Schale umgeben iſt, unter welcher ein weiſſer, fetter und weicher Kern verborgen liegt. Der Geruch und Geſchmack iſt, als wenn gemeiner Anis und Fenchel untereinander gemiſcht wären; jedoch gewürzhafter, ſüſſer und angenehmer. Jene Früchte, welche ganz und rein ſind, und nicht ſchon zu Staub zerfallen, wählet man zu dem pharmaceutiſchen Gebrauch aus.

Occupat vires ſtimulantes, aromaticas, reſolventes & caleſacientes.

Tinctura porrigatur ad guttas decem, viginti; capſulæ vero & ſemina ad emendandum ſaporem & odorem potibus theatis in tuſſi frigida &c. admiſceantur ad drachmam. Notandum eſt in capſulis plus aromatici ineſſe, quam in ſeminibus. Apud Sinenſes frequentiſſimus uſus ad qualecunque infuſum theiforme. A nobis quam ſæpiſſime ad depellendum fœtorem oris in maſticatio adhibentur.

Er beſitzet aromatiſche, reizende, auflöſende und erwärmende Heilkräfte.

Die Tinktur giebt man zu zehn oder zwanzig Tropfen; die Saamen aber und ihre Kapſeln werden zum Thee, um den Geruch und Geſchmack angenehmer zu machen, in ſchleimigen Chartharrhalbeſchwerden u. ſ. w. angewendet. Es iſt jedoch zu bemerken, daß die Saamenkapſeln ungleich mehr gewürzhafte Theile, als die Saamen, beſitzen. Bey den Chineſern wird der Sternanis häufig zu allen Gattungen Theegetränken genommen. Von uns wird er auch ſehr oft, um den übelrüchenden Athem zu verbeſſern, gekauet.

Tab. XX.

ANISUM VULGARE. *Officin.*

Pimpinella Aniſum. *Botanic.*

Gallis, Anis. Anglis, Aniſe.

Claſſis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Fructus ovato-oblongus. Petala inflexa. Stigmata ſubgloboſa.

Species. Pimpinella foliis radicalibus trifidis, inciſis. Involucella depauperata.

Sponte creſcit in Syriæ & Aegypti regionibus; in multis vero locis Europæ etiam Germaniæ, ut in Saxonia, Francia, Thuringia, copioſiſſime colitur.

Pharmaciæ ſervant ſemina, & parant ex illis aquam oleumque deſtillatum.

Semina figuram oblongam, parvam, ſtriatam, baſi ventricoſa & colore ex viridi fuſco præditam occupant. Semper ſemina duo baſi plana inter ſe connexa.

Zwanzigſte Tafel.

Der gemeine Anis.

Franz. Anis. Engl. Aniſe.

5. Klaſſe. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Frucht eyrund, länglicht. Die Blumenblätter eingebogen. Die Narben faſt kugelförmig.

Art. Pimpinell mit dreyſpaltigen, eingeſchnittenen Wurzelblättern. Die kleinen Hüllen ſind ſehr ſchütter.

Wild wächſt er in Syrien und Egypten; doch wird er ſehr häufig in vielen Gegenden Europens, auch Deutſchlands, als in Franken, Sachſen und Thüringen, gebauet.

In den Apotheken wird der Saame aufbewahret, und daraus ein Waſſer, und deſtillirtes Oehl abgezogen.

Die Saamen ſind länglicht, klein, geſtreift, an ihrer Grundfläche erhaben, von grünlichtbrauner Farbe. Sie ſind immer je zwey und zwey mit einer ebenen Fläche

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0086-4



ANISUM VULGARE. Off.
Pimpinella Anisum. Bot.
Der gemeine Aniß.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0087-0
DFG

Sapor ducis aromaticus, odor proprius fragrans, non ingratus. Eligatur semen plenum, viride, non acerosum. Oleum ex anisi destillatione paratum coloris albicantis, vel subflavescentis, saporis blandi ac dulcis, odoris validi penetrantis, in temperatura quinquaginta graduum scalæ Fahrenh. congelascit, & consistentiam butyraceam induit.

untereinander verbunden. Der Geschmack ist aromatisch, süß, der Geruch aber eigenthümlich, durchdringend nicht unangenehm. Man wählet den vollen, grünen, von Spreuen gereinigten Saamen zum Arzneygebrauch aus. Das durch die Destillation des Anis gewonnene Oehl hat einen angenehmen süssen Geschmack, einen starken durchdringenden Geruch und eine weisse oder etwas gelblichte Farbe; bey einer Temperatur von fünfzig Graden nach Fahrenheit gerinnet es, und bekommt die Konsistenz der Butter.

Vires læviter stimulantes, roborantes, carminativas & resolventes possidet.

Seine Arzneykräfte sind gelinde reizend, stärkend, auflösend und blähungentreibend.

In pulvere semen pro dosi a scrupulo uno ad drachmam, in infuso aquoso libræ unius ab uncia dimidia ad integram porrigatur. Aqua anisi ad uncias in conficiendis mixturis applicatur, & oleum vix usum internum habet. Infantes a scrupulo uno grosso modo pulverisato & cochleari pultis vel potus admixto purgantur. Est egregium pectorale, quod sputa tenacia ad expectorationem perducit, & etiam mulieribus lactantibus ad augendum lac bene conducit. In re culinaria ad condiendos cibos, & vim digestionis augendam fere quotidie anisi semen usuvenit.

In Pulver giebt man den Saamen auf einmahl von einem Skrupel, bis zu einer Drachme. Zu einem Aufgusse mit einem Pfunde Wassers nimmt man eine halbe oder auch ganze Unze. Das Aniswasser gebrauchet man unzenweis bey Mixturverschreibungen; das Oehl aber wird innerlich kaum mehr verordnet. Ein Skrupel Anissaamen zu einem gröblichen Pulver zerrieben, und einem Löffelvoll Mehlbreyes oder Getränks beygemischt, giebt ein Purgiermittel für Kinder. Uiberhaupt ist der Anis ein vortrefliches Brustmittel um den zähen Schleim zum Auswerfen zu bringen, und das Infusum leistet säugenden Frauen zur Vermehrung der Milch ausnehmende Dienste. In der Küche wird er fast täglich als Würze der Speisen, und um die Verdauungskräfte zu erhöhen, verbrauchet.

Oleum externe ad inungendas ecchimoses & sugillationes adhibetur.

Aeusserlich dienet das Oehl um Blutflecken und Blutunterlaufungen einzusalben.

Tab. XXI.

ANTHOS. *Officin.*

Rosmarinus officinalis. *Botanic.*

Gallis, Rosmarin. Anglis, Rosemary.

Classis II. Diandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla inæqualis, labio superiore bipartito, erecto; labio inferiore reflexo, trifido. Filamenta longa, curva, simplicia cum dente.

Species. Rosmarinus officinalis.

Habitat in regionibus orientalibus, etiam in Hispania, Italia, Helvetia, montibus Galliæ & Litoralis. Floret hic frutex ab Aprili ad Junium. Apud nos in hortis & hibernaculis frequentissime colitur.

Flores & folia in officinis asservantur, & inde conserva, olleum destillatum ac spiritus paratur.

Flores inter foliorum axillas, coloris cærulei albescentis. Folia linearia, angusta, sessilia, marginibus inflexis & finibus obtusis prædita, supra in medio sulcata & saturate viridia, infra in medio nervosa, incana & tomentosa. Odor utriusque fragrans, non ingrate aromaticus; sapor acris, amarus, camphoraceus. Oleum colore album, hunc saporem camphoraceum asservat, nec non odorem gratum sed debiliorem, quo ab oleo lavandulæ odoris minus grati facile distinguatur.

Ein und zwanzigste Tafel.

Der Rosmarin.

Die Weihrauchwurzel. Franz. Rosmarin. Engl. Rosemary.

2. Klasse. Zweymännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone ungleich, mit einer zweymahl getheilten obern, und einer zurückgebogenen dreymahl getheilten untern Lippe. Die Staubfäden sind lang, krumm, einfach und mit einem Zahn versehen.

Art. Der gemeine Rosmarin.

Er ist in den morgenländischen Gegenden, auch in Spanien, Italien, der Schweitz, den Gebirgen Frankreichs und des Litorale zu Hause. Dieser Strauch blühet vom April bis zum Junius. Bey uns wird er häufig in Gärten und Treibhäusern gezogen.

In den Apotheken werden die Blüthen und Blätter, und das daraus bereitete destillirte Oehl, die Conserve und der Spiritus aufbewahret.

Die Blüthen, welche zwischen den Achseln der Blätter sitzen, sind von weißlichtblauer Farbe. Die Blätter sind linienförmig, schmal, an den Zweigen aufsitzend, an den Rändern eingebogen, und an ihren Enden stumpf. An der Oberfläche haben sie in der Mitte Furchen und eine dunkelgrüne Farbe, an der Unterfläche aber haben sie in der Mitten Ribben, eine graulichte Farbe, und sind filzig. Der Geruch ist sowohl bey den Blättern als auch bey den Blüthen durchdringend, nicht unangenehm gewürzhaft, und der Geschmack scharf, bitter, kampferartig. Das Oehl, welches von Farbe weiß ist, behält diesen kampferartigen Geschmack bey, und ist durch ihren angenehmern aber schwächern Geruch

Tab. 21.



ANTHOS off:
Rosmarinus officinalis Bot.
Rosmarin.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0091-4
DFG



ARNICA. off.
Arnica montana. Bot.
Der Wolverley

Gaudet virtute ſtimulante, roborante, calefaciente, antiſeptica, carminativa.

Flores foliaque in infuſo, pro quantitate libiæ unius, ad unciam dimidiam ordinantur. Doſis conſervæ a drachmis duabus ad unciam dimidiam; olei deſtillati ad guttas duas vel tres; ſpiritus quidem, aqua Reginæ Hungariæ dicta, a guttis viginti ad drachmam dimidiam præſcribi poſſet ſed vix internum uſum habet. Ad conficiendos potus medicatos, foliorum & florum ſimul uncia una in libra una vini vel cereviſiæ digeratur.

Externe infuſum ſaturatum ad fomenta balneave roborantia, antiſeptica & diſcutientia magno cum fructu adhibitum fuiſſe refertur. Sic etiam flores & folia exſiccata ruditer contuſa in ſaculis ad cataplaſmata ſicca eventu diſcutiente applicantur. Oleum ad inungendum abdomen, a ſpaſmis & doloribus colicis cruciatum, bono cum eventu reſumitur. Spiritus ad fomenta in paralyſi, & ad olfaciendum in animi deliquio, utilis.

leicht von dem Lavendelöhl, welches weniger angenehm riechet, zu unterſcheiden.

Er beſitzet reizende, ſtärkende, erwärmende, fäulnißwidrige und blähungtreibende Heilkräfte.

Die Blüthen und Blätter werden in einem Aufguſſe von einem Pfunde, zu einer halben Unze verordnet. Die Doſe der Conſerve iſt von zwey Drachmen zu einer halben Unze, die des deſtillirten Oehls von zwey bis drey Tropfen. Der Spiritus, welcher auch ungariſches Waſſer genennet wird, kann zwar von zwanzig Tropfen bis zu einer halben Drachme gegeben werden; allein innerlich wird er faſt nie angewendet. Um einen Arzneytrank zu verfertigen; läßt man eine Unze der Blüthen und Blätter untereinander in einem Pfunde Wein oder Bier digeriren.

Aeuſſerlich wird der geſättigte Aufguß zu ſtärkenden, fäulnißwidrigen und zertheilenden Bähungen und Bädern mit groſſem Nutzen verordnet. Auf gleiche Weiſe haben die getrockneten zu einem groben Pulver zerſtoſſenen Blüthen und Blätter, als trockene Kräuterſäckgen gute zertheilende Heilkräfte geäuſſert. Das Oehl dienet, um damit den Bauch, in Krämpfungen und Colikſchmerzen, einzureiben; und der Spiritus zu Bähungen bey paralytiſchen Zufällen, oder als Riechmittel bey Ohnmachten.

Tab. XXII.

ARNICA. *Officin.*

Arnica montana. *Botanic.*

Arnica plauenſis, Doronicum germanicum. Gallis, Betonie des montagnes, Arnigue, l'Arnica. Anglis, Arnica.

Zweyundzwanzigſte Tafel.

Die Wolverley.

Johannisblume, das Fallkraut, Stichkraut, der Bluttrieb, Großluzian, die Mutterwurzel. Franz. Betonie des montagnes, Arnigue, l'Arnica. Engl. Arnica.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0095-8



ARNICA. off.
Arnica montana. Bot.
Der Wolverley

Gaudet virtute ſtimulante, roborante, calefaciente, antiſeptica, carminativa.

Flores foliaque in infuſo, pro quantitate libiæ unius, ad unciam dimidiam ordinantur. Doſis conſervæ a drachmis duabus ad unciam dimidiam; olei deſtillati ad guttas duas vel tres; ſpiritus quidem, aqua Reginæ Hungariæ dicta, a guttis viginti ad drachmam dimidiam præſcribi poſſet ſed vix internum uſum habet. Ad conficiendos potus medicatos, foliorum & florum ſimul uncia una in libra una vini vel cereviſiæ digeratur.

Externe infuſum ſaturatum ad fomenta balneave roborantia, antiſeptica & diſcutientia magno cum fructu adhibitum fuiſſe refertur. Sic etiam flores & folia exſiccata ruditer contuſa in ſaculis ad cataplaſmata ſicca eventu diſcutiente applicantur. Oleum ad inungendum abdomen, a ſpaſmis & doloribus colicis cruciatum, bono cum eventu reſumitur. Spiritus ad fomenta in paralyſi, & ad olfaciendum in animi deliquio, utilis.

leicht von dem Lavendelöhl, welches weniger angenehm riechet, zu unterſcheiden.

Er beſitzet reizende, ſtärkende, erwärmende, fäulnißwidrige und blähungtreibende Heilkräfte.

Die Blüthen und Blätter werden in einem Aufguſſe von einem Pfunde, zu einer halben Unze verordnet. Die Doſe der Conſerve iſt von zwey Drachmen zu einer halben Unze, die des deſtillirten Oehls von zwey bis drey Tropfen. Der Spiritus, welcher auch ungariſches Waſſer genennet wird, kann zwar von zwanzig Tropfen bis zu einer halben Drachme gegeben werden; allein innerlich wird er faſt nie angewendet. Um einen Arzneytrank zu verfertigen; läßt man eine Unze der Blüthen und Blätter untereinander in einem Pfunde Wein oder Bier digeriren.

Aeuſſerlich wird der geſättigte Aufguß zu ſtärkenden, fäulnißwidrigen und zertheilenden Bähungen und Bädern mit groſſem Nutzen verordnet. Auf gleiche Weiſe haben die getrockneten zu einem groben Pulver zerſtoſſenen Blüthen und Blätter, als trockene Kräuterſäckgen gute zertheilende Heilkräfte geäuſſert. Das Oehl dienet, um damit den Bauch, in Krämpfungen und Colikſchmerzen, einzureiben; und der Spiritus zu Bähungen bey paralytiſchen Zufällen, oder als Riechmittel bey Ohnmachten.

Tab. XXII.

ARNICA. *Officin.*

Arnica montana. *Botanic.*

Arnica plauenſis, Doronicum germanicum. Gallis, Betonie des montagnes, Arnigue, l'Arnica. Anglis, Arnica.

Zweyundzwanzigſte Tafel.

Die Wolverley.

Johannisblume, das Fallkraut, Stichkraut, der Bluttrieb, Großluzian, die Mutterwurzel. Franz. Betonie des montagnes, Arnigue, l'Arnica. Engl. Arnica.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0095-8

Classis XIX. Singenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum nudum. Pappus simplex. Corollulæ radii filamentis quinque absque antheris.

Species. Arnica foliis ovatis integris: caulinis geminis oppositis.

Habitat in pratis alpinis & subalpinis frigidioris Europæ. Copiosissime in Croatia prope Fucine, in Litorali in monte majore, in Styria superiore in alpibus judenburgensibus. Floret æstate radice perenni.

Pharmacopoei nobis in usum flores, herbam, radices, extractum & syrupum asservant.

Radix communiter calamum crassa, inæqualis, filis multis deorsum tendentibus. Color extus spadiceus, intus albus, odor gravis; sapor acris, aromaticus. Caulis unicus, erectus, sæpe longitudine pedis unius & dimidii, hirsutus, subangulatus, parum viscidus. Folia ovato-oblonga, integra, pilosa, supra saturate viridia, infra dilute virideſcentia, nervosa, saporis acris, subamari. Corollæ compositæ radiatæ, flosculi radii longi, augustati, subæquales, patentes, tridentales, quorum singuli filamenta quinque antheris carentia & stylum unicum intra tubulum recondunt, & flosculi disci hermaphroditi, tubulosi, plerumque trisidi, parte ima papposi. Color saturate luteus, odor imprimis tum teruntur, subbalsamicus, sapor amarus, acris cum quadam dulcedine. Plerumque flos unicus, secundum diametrum, duos digitos latus in caulis apice insidet; rarissime enim rami laterales exsurgunt, qui etiamsi florem

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Uiberflüssige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nakt. Die Haarkrone einfach. Die Strahlen des Blumenkrönchens mit fünf Staubfäden ohne Staubbeuteln.

Art. Wolverley mit eyrunden, ganzen Blättern, welche je zwey und zwey entgegengesetzt an dem Stengel sitzen.

Sie wächst auf Wiesen in hohen und niedern Gebirgen des kältern Europa. Häufig findet man sie in Kroatien bey Fucine, im Litorale auf gröſsern Bergen, in Obersteyer auf den Judenburger Alpen. Sie blühet im Sommer und ist ausdaurend.

In den Apotheken haben wir die Blüthen, das Kraut, die Wurzel, das Extrakt und den Syrup.

Die Wurzel hat gemeiniglich die Dicke eines Federkiels, sie ist ungleich, mit vielen abwärtslaufenden Fasern versehen. Ihre Farbe ist äusserlich kastanienbraun, inwendig aber weiß; der Geruch ist stark, der Geschmack scharf gewürzhaft. Sie treibt nur einen einzigen, aufrechtstehenden, haarigen, fast eckigen, etwas klebrigen Stengel, welcher oft anderthalb Fuß in seiner Höhe hat. Die Blätter sind länglicht eyrund, ganz, behaart, oben gesättigt grün, unten aber blässer und mit Ribben versehen; ihr Geschmack ist scharf und etwas bitter. Die Blumenkronen sind zusammengesetzt, strahlenförmig; die Strahlen der Blümchen sind lang, schmal, fast gleich, offenstehend, dreymahl gezähnt; jede von ihnen hat fünf in eine Röhre zusammengewachsene Staubfäden ohne Staubbeuteln, welche einen Griffel umgeben. Die Zwitterblumen des Fruchtbodens sind röhrenförmig, meistens dreyblättrig, und am untersten Theile mit Haarkronen versehen. Ihre Farbe ist gesättigt gelb, ihr Geruch,

gererent, tamen magnitudine flori in medio posito longe cederent. Perianthium constat ex squamis lanceolatis, æqualibus, hirsutis. Hanc plantæ descriptionem fusius explicavimus, quia sæpe flores inulæ dissentericæ, inulæ salicinæ vel hypochæreos maculatæ, floribus arnicæ montanæ substituuntur.

besonders wenn sie gerieben werden, etwas balsamisch, der Geschmack aber bitter, scharf, etwas süßlicht. Meistens sitzet auf der Spitze des Stengels nur eine einzige, zwey Finger breite Blume, denn Seitenäste treibt sie sehr selten, und wenn sie auch Blüthen trügen, so sind sie weit unansehnlicher als die mittlere Hauptblume. Der Blumenkelch bestehet aus lanzettförmigen, gleichlangen, haarigen Schuppen. Die Beschreibung dieser Pflanze ist deswegen weitläufiger auseinander gesetzet worden, weil die Blüthen der Arnika sehr oft mit denen des Ruhrkrauts, des weidenartigen Alants, und des gefleckten Saukrauts, verwechselt werden.

Gaudet vi stimulante, calefaciente, resolvente, antiseptica, discutiente specifica, & nervos afficiente.

Eventus usus arnicæ hucusque non satis certus & exploratus; nam & in nonnullis facile vomitum, in aliis diuresin vel diaphoresin omnino magnam excitavit. In paralysi, febribus intermittentibus, diarrhoeis & dissenteriis, imo in morbis putridis nervosis, sæpe arnicam, bono cum effectu, adhibitam fuisse, a multis testatur. Vis specifica ad discutiendas sanguinis extravasationes contusionesque internas, ab ictu vel lapsu exortas, jam diu concinata. In omnibus vero his casibus semper attendendum, arnicam in parva dosi remedium esse magnum et citissime operans; summa inde cura & cautela adhibenda, ac in morbis, ad inflammationes hæmorrhagiasve dispositis, usus semper intermittendus. Scrupuli duo arnicæ foliorum, vel florum radicumve infundantur in libra una aquæ calidæ; & sumantur potus theiformis instar, imo & in eadem

Sie besitzet reizende, erwärmende, auflösende, fäulnißwidrige, auf die Nerven wirkende und spezifisch zertheilende Arzneykräfte.

Die Folgen nach dem Gebrauch der Arnika sind bisher noch nicht sicher anzugeben, den bey einigen erreget ihr Gebrauch leicht Erbrechen, bey andern befördert sie den Schweiß oder Harn. Viele behaupten, daß sie in paralytischen Zufällen, Wechselfiebern, Diarrhöen und Ruhren, ja selbst in faulichten Nervenkrankheiten, mit vielem Nutzen angewendet worden sey. Auch ist sie bey innerlichen Quetschungen und Geblütsaustretungen, welche von einem Stosse oder Falle herkommen, als ein spezifisch zertheilendes Mittel gerühmt worden. In allen diesen Fällen aber hat man immer darauf zu sehen, daß die Wolverley ein in kleinen Dosen schnell und starkwirkendes Arzneymittel sey, welches man allezeit mit grosser Vorsicht zu gebrauchen habe; und bey Krankheiten, die eine entzündliche Anlage haben, oder wo Blutflüsse drohen, muß man ihren Gebrauch gänzlich vermeiden. Man infundirt zwey Skrupeln von dem Kraut, den

quantitate vini vel cerevisiæ, aquæ loco infundi vel decoqui possunt. Raro in pulvere a granis quinque ad scrupulum dimidium præscribatur. A chemicis flores partibus resinosis & folia gummosis abundare referuntur.

Blüthen oder Wurzeln mit einem Pfunde warmen Wassers, und trinkt es wie einen Thee; anstatt des Wassers kann man auch Wein oder Bier nehmen, und es entweder damit aufgiessen, oder darinn abkochen lassen. In Pulver wird sie selten verschrieben, die Dose ist von fünf Granen, bis zu einem halben Skrupel. Nach dem Urtheile der Chemiker haben die Blüthen mehr harzige, die Blätter aber mehr gummigte Theile in sich.

Tota recens planta in pastam contrita, ad discutiendas contusionum læsiones externas applicatur. Decoctum ad fomenta, antiseptica, ad injectiones mundantes ulcera sordida inveterata, unacum decocto milefolii, quod vim irritantem arnicæ obtemperat, bono cum effectu adhibetur; etiam ad balnea in paralysi laudatur.

Die ganze Pflanze wird frisch zu Brey gestossen, äusserlich als zertheilender Umschlag bey Quetschungen, oder andern Verwundungen gebrauchet. Der Absud wird sehr nützlich zu Einspritzungen, um alte unreine Geschwüre zu reinigen, in Verbindung mit dem Decokt der Schafgarbe, welche den Reitz der Arnika mildert, oder zu Bädern in paralytischen Zufällen mit gutem Erfolge verwendet.

Tab. XXIII.

Dreyundzwanzigste Tafel.

ARUM. *Officin.*

Die Zehrwurzel.

Arum maculatum. *Botanic.*

Barba Aronis, penis sacerdotis. Gallis, pied de veau. Anglis Luckow pint, vel Wacke Robbin.

Aronswurzel, Kühwurzel, Kalbfußwurzel, Freßwurzel, der Aron, Pfaffenpint, deutsche Ingwer, die Eselsohren.

Classis XX. Gynandria. Ordo IX. Polyandria.

20. Klasse. Eifersichtige. 9. Ordnung. Vielmännige.

Genus. Spatha monophylla, cucullata. Spadix supra nudus, inferne fœmineus, medio stamineus.

Gattung. Die Blumenscheibe einblättrig, gekappet. Die Spathelscheide oben nakt, unten mit dem Fruchtknoten (weiblich,) in der Mitte mit Staubfäden. (männlich.)

Species. Arum acaule, foliis hastatis integerrimis, spadice clavato.

Art. Stengellose Aronswurzel mit spießförmigen, vollkommen ganzen Blättern, und nagelförmiger Spatheiscbeide.

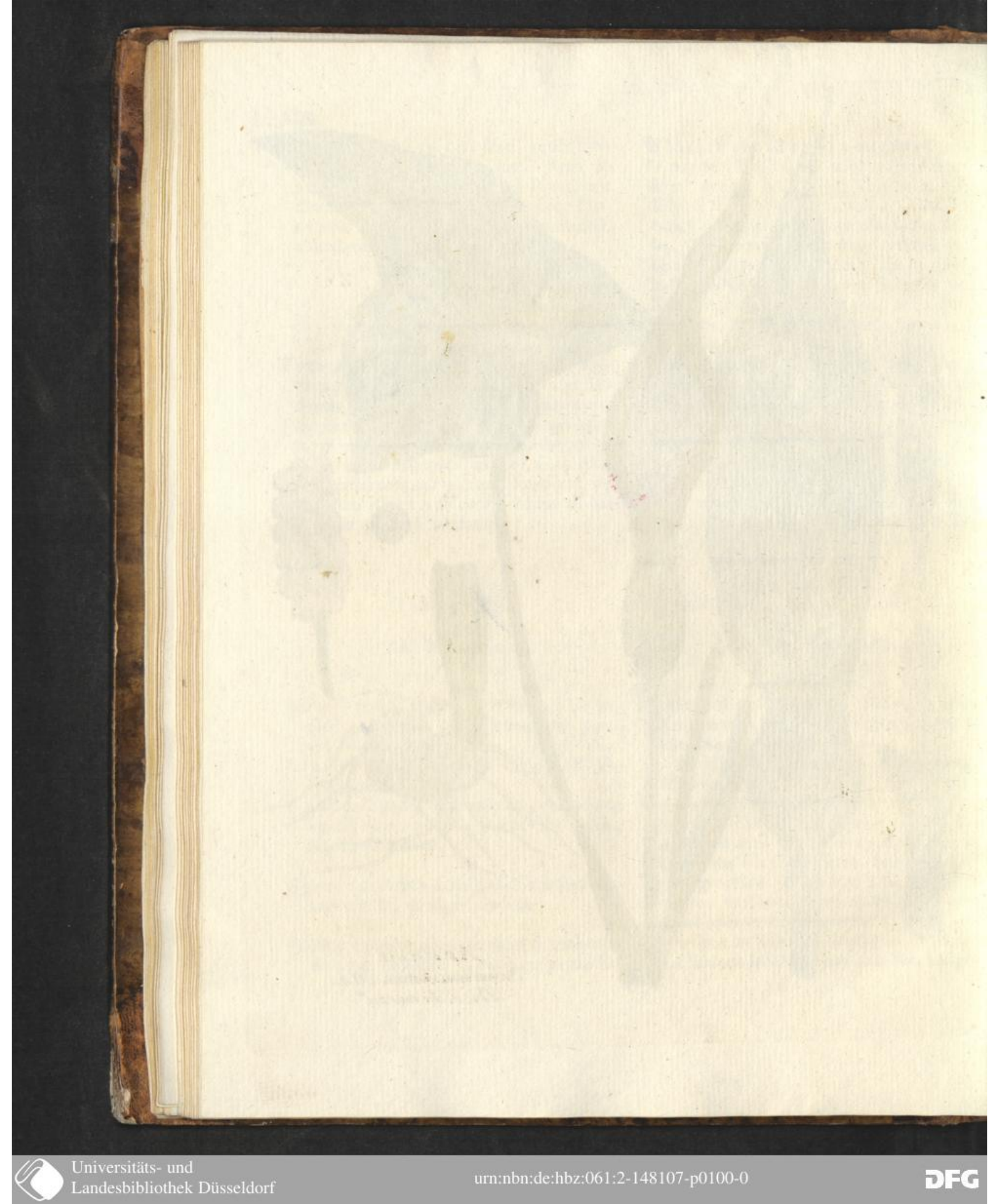
Habitat in nemoribus humidis & umbrosis, ad sepes Austriæ & reliquæ partis Eu-

Sie wohnet in feuchten, schattigten Wäldern, an Zäunen in Oesterreich und dem übrigen



ARUM off.
Arum maculatum Bot.
Die Zehrwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0099-3


Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0100-0
DFG

ropæ calidioris. Planta perennis; floret primo vere.

In officinis noſtris radix occurrit.

Radix hæc ari maculati eſt globoſa, oblonga, digitum craſſa, tuberoſa, carnoſa & infra fibroſa; externe læte bruna, interne alba; recens ſaporis acerrimi & penetrantis. Effodiatur vel menſe Martii & Aprilis, antequam folia germinarent, vel ineunte autumno, quando folia marceſcere & baccæ matureſcere inciperent, & ſervetur ſollicite in vitris clauſis. Quovis anno denuo colligi & ſic ſervari debet, quia radicis exſiccatæ virtutes fere deſtitutæ reperiuntur.

Radix viribus acre ſtimulantibus, calefacientibus & reſolventibus imbuta.

Maximos in ventriculi inertia, vel pectoris mucoſitate præbuit effectus. Porrigatur vel in pulvere cum ſalibus mediis, vel in pilulis cum extractis amaris, a granis quinque, ſcrupulo dimidio, ad drachmam dimidiam, & ad drachmam integram, prout Dominus Arnemann doſin conſtituit Sæpe a majore doſi, eventus crudeliſſimos, ut vomitus cruentos & cardialgias intolerabiles, ſecutos fuiſſe, multi affirmant; inde a minore doſi ad majorem gradatim progrediendum eſſe ſuadent, ut certi eſſe poſſimus, ab ægrotis hoc remedium perferri. Radix recens in aceto decocta eſculenta evadit. Ad vini medicati præparationem libræ unius quantitate, radicis uncia ſemis recipi poteſt, macerando enim, multum vis ſuæ ſtimulantis, amittitur.

wärmern Theile von Europa. Sie iſt ausdaurend, und blühet im Anfange des Frühlings.

In unſern Apotheken findet man die Wurzel.

Dieſe Aronswurzel iſt kugelförmig, länglicht, von der Dicke eines Fingers, höckerig, fleiſchig und unten faſerig; ihre Farbe iſt von auſſen blaßbraun, inwendig aber weiß; friſch hat ſie einen ſehr ſcharfen und durchdringenden Geſchmack. Sie muß entweder in den Monathen März und April vor dem Austreiben der Blätter, oder im eingehenden Herbſte, wenn die Blätter welk zu werden, und die Früchte zu reifen anfangen, ausgegraben, und ſorgfältig in verſchloſſenen Gläſern aufbewahret werden. Alle Jahre muß man ſie friſch ſammeln und gut aufbehalten, weil ſie durch das Austrocknen faſt alle ihre Arzneykräfte verlieret.

Die Wurzel beſitzet ſcharf reizende, erhitzende und auflöſende Heilkräfte.

In der Schlaffheit des Magens, und Verſchleimung der Bruſt leiſtet ſie ausnehmende Dienſte. Man giebt ſie entweder im Pulver mit Mittelſalzen, oder in Pillen mit bittern Extrakten, von fünf Granen, oder einem halben Skrupel, bis zu einer halben Drachme, oder wie Herr Arnemann die Doſe beſtimmt, bis zu einer ganzen Drachme. Man hat nach der Behauptung vieler Aerzte ſchon oft auf eine etwas gröſſere Gabe dieſes Arzneymittels die ſchrecklichſten Folgen, als Blutſpeyen und unerträgliche Magenſchmerzen beobachtet; daher muß man immer von der kleinern Doſe zur gröſſern ſtuffenweiſe übergehen, um erſt beobachten zu können, in wie weit der Kranke den Gebrauch dieſes Mittels vertrage. Wenn man die friſche Wurzel mit Eſſig abkochet, wird ſie eßbar. Bey Bereitung eines Arzneytranks,

Tab. XXIV.

ASSA FOETIDA. *Officin.*

Ferula Assa fœtida. *Botanic.*

Asa fœtida, Laser. Gallis & Anglis, Assa fœtida.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Fructus ovalis, compresso-planus, striis utrinque tribus.

Species. Ferula foliis alternatim sinuatis, obtusis.

Querit solum natale in Persia, & præcipue quidem secundum Kæmpferi testimonium, in campis & locis montanis urbis Heraat provinciæ Chorassan; ab incolis Hingisch vel Husjeh nominatur. Planta hæc umbellifera per plures, ante efflorescentiæ tempus, annos perennis, maturato vero semine, moribunda. Etiam in nostris cultura propagari potest regionibus.

A pharmacopolis gummiresina præsto in usum servatur.

Radix, externe coloris nigrescentis, interne albi, plena est succi albidi allium redolentis, qui dissectis radicibus transsudat, &, a solis calore contensatus, in variæ magnitudinis figuræque massis, nomine Assæ fœtidæ ex Persida & Syria ad nos deportatur. Succus recens ac fluidus longe fragrantiore gaudet odore, exsiccato. Habet indolem

nimmt man auf ein Pfund Wein eine halbe Unze von der Zehwurzel, denn durch die Maceration verlieret sie sehr viel von ihrer heftig reizenden Eigenschaft.

Vier und zwanzigste Tafel.

Der stinkende Asand.

Teufelsdreck, Teufelskoth.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Frucht eyrund zusammengedrückt flach, mit drey Streifen von beyden Seiten.

Art. Gärtenkraut mit wechselweisen, vertieften, stumpfen Blättern.

Sein Vaterland ist Persien, vorzüglich aber, nach Kämpfers Zeugniß, die Felder und gebirgigen Orte um die Stadt Heraat in der Provinz Chorassan. Die Einwohner nennen ihn Hingisch oder Husjeh. Diese doldentragende Pflanze ist, bevor sie geblühet hat, durch mehrere Jahre ausdaurend, hat aber der Saame seine vollkommene Reife schon erlangt, so stirbt sie. Man könnte diese Pflanze auch in unsern Gegenden mit gutem Erfolge bauen.

Die Apotheken haben das Gummiharz zum pharmaceutischen Gebrauch in Bereitschaft.

Die Wurzel dieser Pflanze hat äusserlich eine schwärzlichte, innerlich aber eine weisse Farbe, und ist voll eines weißlichten nach Knoblauch riechenden Saftes, welcher aus den zerschnittenen Wurzeln hervorquillt, und von der Sonnenhitze verdickt, in Stücken von verschiedener Gestalt und Grösse unter dem Nahmen stinkender Asand, aus Persien und Syrien, zu uns überbracht wird.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0102-1



A. SSA FOETIDA. Off.
Ferula Assa foetida. Bot.
Der stinkende Asand.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0103-7
DFG

gummiresinosam, & parte fluida privatus, consistentiam ceream, fracturam languide splendescentem, colorem flavescentem, rubescentem, subinde fuscum & passim cæruleascentem. Tota massa distinguitur moleculis subpellucidis albis, & profert odorem fortem alliaceum, saporemque amarum, subacrem. Assa foetida, dentibus subposita, tenaciter cohæret, manuum calore mollescit, in aceto vini plane solvitur diligenter terendo, coloreque lacteo solutionem tingit; in aqua partes pauciores gummosæ, in spiritu vini resinosæ copiosiores solvuntur, in oleo vero omnem fere solvendi proprietatem recusat. Resina abietis alba succo alli sicco commixta, quæ fraudulenter assæ fœtidæ substituitur, facillime ex splendore partium fracturarum, & perfecta *in spiritu vini solubilitate*, dignoscitur. Eligantur frusta assæ fœtidæ minime unguinosa, subsicciora & flexilia, pura, extus flava vel rubescentia, intus nonnihil splendentia, nec cum multis granis albidis ac pellucidis, odore penetrante illo carentibus, intermixta, odore & sapore gravissima; rejiciantur vero unguinosa vel nimis emollita, sic & nimis solida vel fragilia, penitus opaca, nigrescentia, arena aut *corticibus* & aliis heterogeneis partibus commixta, odore saporeque debiliora vel depravata.

Vis medica stimulans, calefaciens, resolvens, antispasmodica, antiseptica & anthelmintica.

Sein Geruch ist, wenn er noch frisch und flüssig ist, bey weiten stärker, als wenn er seine wässerige Eigenschaft verlohren hat. Dieser gummigtharzige Saft hat die Dichte des Wachses, ist im Bruche matt glänzend, von gelbligter, röthligter, bisweilen brauner, zum Theil bläulichter Farbe, und mit weissen, halbdurchsichtigen Körnern untermengt. Sein Geruch ist stark knoblauchartig, sein Geschmack aber etwas scharf und bitter. Wenn man ihn kauet, so zeigt er sich zähe, und hängt sich an die Zähne, von der Wärme der Hände wird er weicher, und löset sich im Weinessig unter beständigem Umschütteln gänzlich auf, wobey er die Auflösung wie Milch färbet; im Wasser lösen sich blos seine, in geringerer Anzahl vorhandenen gummigten Bestandtheile, im Weingeiste seine häufigeren harzigen auf, im Oehle aber ist er ganz unauflöslich. Den Betrug, wenn weisses Tannenpech mit getrocknetem Knoblauchsaft untereinander gemengt anstatt des Asands verkauft wird, kann man sehr leicht aus dem Glanze der gebrochenen Stücke und der vollkommenen Auflösbarkeit im Weingeiste, erkennen. Man wähle die weniger schmierigen, halbtrockenen, beugsamen, reinen, von aussen gelben, oder röthlichen, von innen etwas glänzenden, mit wenig weissen durchsichtigen Körnern, denen der durchdringende Knoblauchgeruch mangelt, vermengten, sehr heftig riechenden und scharf schmeckenden Stücke aus, und verwerfe die schmierigen, allzuweichen, oder auch allzuharten, zerbrechlichen, ganz undurchsichtigen, schwarzen, mit Sand, Rinden oder andern fremden Körpern verunreinigten, bey welchen der Geruch sowohl als der Geschmack schwach oder gar verderbt ist.

Seine Arzneykräfte sind reizend, erwärmend, auflösend, den Krämpfen und der Fäulniß widerstehend, und wurmtreibend.

In omnibus illis morbis, ubi ſtimulus ad erigendas vires vitales adhibendus, fructu aſſa foetida porrigatur, ſic in morbis inflammatoriis, ſanguiniſque profluviis uſus plane intermittendus. Plerumque in pillulis a granis duobus ad ſcrupulum cum extractis amaris, camphora, moſcho, mercurialibus & antimonialibus, guajaco, rheo, jalappa & aliis, prout morbi ſpecies, & ægrotantis conditio poſtularent remediis, ordinetur. Pari ratione unacum ſaccharo, terendo, in pulverem redigi & ſic exhiberi poteſt. Ad omne vermium genus cum aliis purgantibus aſſa foetida, ex obſervationibus optimorum in praxi verſantium medicorum, bona experta fuit.

Externe ad oſſium cariem, ulcera inveterata mundanda, ob vim ſtimulantem, ſic dictam antiſepticam, plerumque uſurpatur aſſa foetida in diverſa applicationis forma.

Der ſtinkende Aſand wird in allen Krankheiten, wo man die Lebenskräfte durch Reitze zu erhöhen ſich bemühet, mit Nutzen gebrauchet, ſo wie er im Gegentheile bey entzündlichen Krankheiten oder Blutflüſſen unterlaſſen werden muß. Man giebt ihn meiſtens in Pillen von zwey Granen bis zu einem Skrupel in Verbindung mit bittern Extrakten, Kampher, Queckſilber- und Spießglanzpräparaten, Guajackharz, Rhabarbar, Jalappa, und andern Arzneyen, je nachdem die Gattung der Krankheit, oder die Beſchaffenheit des Kranken eine Miſchung erfodert. In eben dieſem Verhältniſſe giebt man ihn mit Zucker gut abgerieben in Pulverform. Auch haben die beßten praktiſchen Aerzte ſeine Anwendung bey was immer für einer Gattung von Würmern, mit andern Abführungsmitteln zugleich, ſehr nützlich gefunden.

Aeuſſerlich wird der ſtinkende Aſand wegen ſeiner reizenden, ſogenannten fäulnißwidrigen Kraft, im Beinfraße, und zur Reinigung unreiner Geſchwüre angewendet.

Tab. XXV.

ASTRAGALUS. *Officin.*

Aſtragalus exſcapus. *Botanic.*

Gallis, Aſtragale. Angli latinum ſervant nomen.

Claſſis XVII. Diadelphia. Ordo IV. Decandria.

Genus. Legumen biloculare, gibbum.

Species. Aſtragalus acaulis exſcapus, leguminibus lanatis, foliolis villoſis.

Creſcit in Thuringiæ, Saxoniæ, Pano-

Fünf und zwanzigſte Tafel.

Die Römerwurzel.

Wirbelwurzel, Aſtragelwurzel. Franz. Aſtragale. Die Engländer behalten den lateiniſchen Nahmen bey.

17. Klaſſe. Zweybrüdrige. 4. Ordnung. Zehnmännige.

Gattung. Die Hülſe zweyfächerig, höckerig.

Art. Stengelloſes, ſchaftloſes Wirbelkraut mit wolligen Hülſen und weichhaarigen Blättern.

Sie wächſt in den Gegenden von Sachſen,



ASTRAGALUS off. Astragalus exscapus. Bot. Römerwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0107-0
DFG



AURANTIUM oft Citrus Aurantium. Bot. Pomeranze.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0110-5
DFG

niæque regionibus. Floret Majo & Julio radice perenni.

In uſum pharmaceuticum radix ſervatur.

Radix invenitur longa, uſque ad duas pollices craſſa, in apice tenui in duas partes teneras diviſa, extus bruna & rugoſa, intus flaveſcens & lignoſa, in margine vero alba & mollior, odoris nullius, ſaporis dulcis cum ingrata amaritie.

Poſſidet vim diaphoreticam, diureticam & reſolventem.

Credebatur aſtragali radix ſpecificum in morbis venereis, rheumaticis & arthriticis, remedium, ſed experimentis inſtitutis efficacem ſeſe quidem, non vero ſpecificam eſſe præbuit. Uncia radicum ſemis in aquæ unciis ſedecim ad colaturam unciarum octo decoquatur, & mane veſperique porrigatur.

Thüringen und Panonien, blühet in den Monathen May und Julius, und iſt ausdaurend.

Zum pharmaceutiſchen Gebrauch wird die Wurzel aufbewahret.

Die Wurzel iſt lang, bis auf zwey Zoll in der Dicke, und an ihrer dünnen Spitze in zwey zarte Theile abgetheilet; von auſſen iſt ſie runzlig und braun, von innen aber gelb und holzig, am Rande aber weiß und weicher. Sie hat faſt keinen Geruch, und ihr Geſchmack iſt ſüß mit einer widrigen Bitterkeit.

Ihre Arzneykräfte ſind auflöſend, ſchweiß- und harntreibend.

Man hielt die Römerwurzel, in veneriſchen arthritiſchen und rhevmatiſchen Krankheiten, für ein ſpezifiſches Mittel, die damit gemachten Verſuche aber, beſtätigten zwar die Wirkſamkeit dieſer Wurzel, nicht aber ihre ſpezifiſche Kraft. Man läßt eine halbe Unze von ihr in ſechzen Unzen Waſſers bis auf acht Unzen Flüſſigkeit einkochen, und giebt es dem Kranken früh und abends einzunehmen.

Tab. XXVI.

AURANTIUM. *Officin.*

Citrus Aurantium. *Botanic.*

Aurangium, malum aureum, malum auratum, pomum nerantium vel auerantium. Gallis, Orange. Anglis, An Orange.

Claſſis XVIII. Polyadelphia. Ordo III. Icoſandria.

Genus. Calyx quinquefidus. Petala quinque oblonga. Antheræ viginti filamentis connatis in varia corpora. Bacca novemlocularis.

Sechs und zwanzigſte Tafel.

Die Pomeranze.

Franz. Orange. Engl. An Orange.

18. Klaſſe. Vielbrüdrige. 3. Ordnung. Zwanzigmännige.

Gattung. Der Kelch fünfſpaltig. Fünf längligte Blumenblätter. Zwanzig Staubbeuteln mit in verſchiedene Körper zuſammengewachſenen Staubfäden. Die Beere neunfächerig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0111-1



AURANTIUM oft Citrus Aurantium. Bot. Pomeranze.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0110-5
DFG

niæque regionibus. Floret Majo & Julio radice perenni.

In uſum pharmaceuticum radix ſervatur.

Radix invenitur longa, uſque ad duas pollices craſſa, in apice tenui in duas partes teneras diviſa, extus bruna & rugoſa, intus flaveſcens & lignoſa, in margine vero alba & mollior, odoris nullius, ſaporis dulcis cum ingrata amaritie.

Poſſidet vim diaphoreticam, diureticam & reſolventem.

Credebatur aſtragali radix ſpecificum in morbis venereis, rheumaticis & arthriticis, remedium, ſed experimentis inſtitutis efficacem ſeſe quidem, non vero ſpecificam eſſe præbuit. Uncia radicum ſemis in aquæ unciis ſedecim ad colaturam unciarum octo decoquatur, & mane veſperique porrigatur.

Thüringen und Panonien, blühet in den Monathen May und Julius, und iſt ausdaurend.

Zum pharmaceutiſchen Gebrauch wird die Wurzel aufbewahret.

Die Wurzel iſt lang, bis auf zwey Zoll in der Dicke, und an ihrer dünnen Spitze in zwey zarte Theile abgetheilet; von auſſen iſt ſie runzlig und braun, von innen aber gelb und holzig, am Rande aber weiß und weicher. Sie hat faſt keinen Geruch, und ihr Geſchmack iſt ſüß mit einer widrigen Bitterkeit.

Ihre Arzneykräfte ſind auflöſend, ſchweiß- und harntreibend.

Man hielt die Römerwurzel, in veneriſchen arthritiſchen und rhevmatiſchen Krankheiten, für ein ſpezifiſches Mittel, die damit gemachten Verſuche aber, beſtätigten zwar die Wirkſamkeit dieſer Wurzel, nicht aber ihre ſpezifiſche Kraft. Man läßt eine halbe Unze von ihr in ſechzen Unzen Waſſers bis auf acht Unzen Flüſſigkeit einkochen, und giebt es dem Kranken früh und abends einzunehmen.

Tab. XXVI.

AURANTIUM. *Officin.*

Citrus Aurantium. *Botanic.*

Aurangium, malum aureum, malum auratum, pomum nerantium vel auerantium. Gallis, Orange. Anglis, An Orange.

Claſſis XVIII. Polyadelphia. Ordo III. Icoſandria.

Genus. Calyx quinquefidus. Petala quinque oblonga. Antheræ viginti filamentis connatis in varia corpora. Bacca novemlocularis.

Sechs und zwanzigſte Tafel.

Die Pomeranze.

Franz. Orange. Engl. An Orange.

18. Klaſſe. Vielbrüdrige. 3. Ordnung. Zwanzigmännige.

Gattung. Der Kelch fünfſpaltig. Fünf längligte Blumenblätter. Zwanzig Staubbeuteln mit in verſchiedene Körper zuſammengewachſenen Staubfäden. Die Beere neunfächerig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0111-1

Species. Citrus petiolis alatis, foliis acuminatis.

India orientalis pro patria hujus arboris dignoscitur, sed & in calidioribus Portugalliæ, Hispaniæ & Italiæ regionibus cultura fere nunc quasi alterum acquisivit natale solum. Gaudet toto in anno floribus immaturis maturisque simul.

Servantur in pharmaciis flores, folia, cortices fructuum, & ex his paratur aqua naphæ, oleum destillatum, syrupus corticum & foliorum atque tinctura.

Folia figuram habent ovato-acuminatam, texturam tenacem, petiolos cordiforme alatos; eorum color superne læte viridis, nitidus, subtus pallidior, & folia recentia, lucem versus servata, punctula oculo subjiciunt pellucida. Odor, si manibus fricentur calidis, grate fragrans, sapor subamarus, subaromaticus. Florum petala sunt oblonga, alba, odoris suavissimi, saporis amaricantis. Fructus globosus, nonnihil ex parte supina ad imam, compressus, umbilicatus, externe cortice carnoso, coloris extus fulvi, intus albi, inæquali, copiose poroso, fungoso, vestitus, pulpam continet membranosam, succulentam, novemlocularem & octodecim seminibus subovatis, callosis, instructam. Odor fructuum fragrans gratusque, sapor aromaticus cum grata amaritie dulcedineve, magna enim pro fructuum varietate, saporis in aurantiis diversitas, quæ omnes fere gradus dulcedinem inter & amaritiem absolvit. Excerpantur in usum pharmaceuticum cortices profunde e bruno flavi, amari, non odore privati, nec obsoleti,

Art. Citrone mit geflügelten Blattstielen und zugespitzten Blättern.

Das eigentliche Vaterland dieses Baumes ist Ostindien; durch die Cultur aber ist er in dem wärmern Theile von Portugal, Spanien und Italien fast einheimisch geworden. Das ganze Jahr hindurch ist er mit Blüthen, reifen und unreifen Früchten zugleich versehen.

In den Apotheken werden die Blüthen, Blätter und Schalen der Früchte aufbehalten, und das Pomeranzenblüthenwasser, das destillirte Oehl, der Syrup von den Schalen und Blättern und die Tinktur daraus verfertiget.

Die Blätter haben eine eyrund-zugespitzte Gestalt, ein dichtes und zähes Gewebe, und Blattstiele mit herzförmigen Blattansätzen. An ihrer obern Fläche sind sie angenehm grün und glänzend, an ihrer untern Fläche aber etwas blasser von Farbe; und wenn man die frischen Blätter gegen das Licht hält, so zeigen sich dem Auge durchsichtige Punkte. Ihr Geruch, besonders dann, wenn sie zwischen den warmen Händen gerieben werden, ist scharf, aber angenehm, der Geschmack etwas bitter und gewürzhaft. Die Blumenblätter der Blüthen sind länglicht, weiß, und haben einen sehr angenehmen Geruch und etwas bittern Geschmack. Die Früchte haben eine kugelförmige Figur, sind von oben nach unten zu etwas zusammengedrückt, mit einer nabelähnlichen Vertiefung versehen, von aussen aber mit einer fleischigen, unebenen, schwammigen, mit vielen Löchergen bezeichneten Schale, welche auswendig eine dunkelgelbe, innwendig aber eine weisse Farbe hat, bekleidet. Diese Schale umschließt ein häutiges saftreiches Mark, welches durch dichtere fast saftlose Scheidewände in neun Fächer abgetheilt ist, und achtzehn eyrunde hornartige Saamen enthält. Der Geruch

neque a situ corrupti, & pars solummodo exterior ab interna fungosa & alba substantia, bene depurata. in usum servetur medicum.

Fructuum vis refrigerans, sitim sallens, antiseptica & antiscorbutica; corticum stimulans, calefaciens, carminativa; florum analeptica; foliorum aromatica, nervina, antispasmodica.

Flores saccharo conditi, vel ut confectura comedi possunt, vel crudorum pugillus unus in aquæ servidæ unciis octo infundatur. Paratur etiam ex illis aqua destillata, aqua naphæ dicta, quæ quondam, ob contentum oleum volatile aromaticum, remedia inter cardiaca referebatur, & ad vires erigendas vitales adhibebatur. Hodie in hunc scopum vix aliquo gaudet usu, sed tantum, si aqua quadam odorata, ad componendas mixturas emulsioneve, utimur, aquæ communis loco divitibus præscribitur. Foliorum manipulus unus in aquæ libra una, ad dimidiam liquidi partem, decoctus, & mane exhaustus, a multis, & quidem celeberrimis medicis, in nervorum affectione & convulsionibus quam plurimum laudabatur. Folia siccata, in pulverem redacta, & ad drachmam dimidiam bis, ter aut

dieser Früchte ist sehr heftig und angenehm, der Geschmack gewürzhaft, verbunden entweder mit einer angenehmen Süssigkeit, oder Bitterkeit, denn der Geschmack der Pomeranzen ist überhaupt nach der verschiedenen Gattung der Früchte überaus unterschieden, er durchgehet stuffenweis alle Grade des Süssen und Bittern. Nur der äussere gelbe Theil jener Schalen, welche eine dunkle, bräunlichtgelbe Farbe, einen bittern Geschmack und starken Geruch haben, auch nicht schon sehr alt, oder schimmeligt sind, wird, nachdem zuvor die inwendige weisse und schwammige Rinde wohl hinweggenommen worden, zum Arzneygebrauche aufbewahret.

Die Früchte besitzen eine kühlende, den Durst stillende, fäulniß- und skorbutwidrige Eigenschaft; die Schalen reitzen, erwärmen und treiben die Blähungen; die Blüthen sind erquickend; die Blätter gewürzhaft, nervenstärkend und krampfstillend.

Die mit Zucker eingesottenen Blüthen werden als ein angenehmes Confekt verspeiset, oder ein Gäuflein der rohen mit acht Unzen siedenden Wassers aufgegossen, und als Thee getrunken. Man kann auch von ihnen ein Wasser abziehen, welches ehedem unter dem Nahmen Pomeranzenblüthenwasser, wegen dem enthaltenen flüchtigen aromatischen Oehle, unter die sogenannten herzstärkenden Mittel gerechnet, und um die geschwächten Lebenskräfte wieder anzufachen, angewendet wurde. Heut zu Tage ist die Verordnung dieses Wassers zu jenem Endzwecke nicht mehr üblich, sondern nur damahls, wenn wir bey Verfertigung der Mixturen und Emulsionen der Annehmlichkeit wegen ein wohlriechendes Wasser hinzusetzen wollen, wird es anstatt gemeinen Wasser bey Wohlhabenden verschrieben. Der Absud von einer Handvoll Pomeranzenblätter in einem Pfunde Wasser zur Hälfte eingekocht,

quater de die porrecta, in epilepsia & aliis convulsionum speciebus, sæpe opem tulisse, sæpe artis conamina illusisse, a multis testantur. Cortices, oleo essentiali gratæ amaritiei, quod jam digitorum compressione facillime exsudat, abundantes, ab adhærente substantia alba fungosaque separati, vel in frustulis dissectis in usum serventur, vel saccharo condientur. Tales cortices depurati jamque exsiccati, nomine flavedinis corticum aurantiorum, ex Hispaniæ, Italiæ & Galliæ provinciis afferuntur, e quibus illi, qui de Curassao veniunt, optimæ reperiuntur notæ, vel magnitudinis majoris, vel paucioris substantiæ fungosæ adhærentis quantitatis caussa. Facillime in pulverem possunt redigi, & in ventriculi inertia alivove, ubi levi indigemus stimulo, casu, a scrupulo uno ad drachmam dimidiam, imo integram exhiberi. Ex olei destillati quibusdam guttulis & sacchari scrupulo uno alterove, eleosaccharum carminativum conficiatur. Syrupus ad edulcorandas medicamentorum compositiones frequenter usuvenit. Dosis tincturæ guttarum viginti, saccharo, vel cochleari aquæ instilletur & sumatur.

des Morgens ausgetrunken, wird von vielen berühmten Aerzten als ein vortreffliches Mittel in Nervenkrankheiten und Zuckungen angerühmt. Die getrockneten Blätter werden zu einem Pulver gestossen, und zu einer halben Drachme, zwey, drey, auch viermahl des Tages in der Fallsucht und andern convulsivischen Krankheiten angewendet. Oft hat man davon den beßten Erfolg, oft aber auch seine Hofnung vereitelt gesehen. Die Schalen der Pomeranzen, welche ein wesentliches, angenehm bitteres Oehl, das schon durch den blossen Druck der Finger sehr leicht ausgepresset werden kann, enthalten, werden von dem daran hängenden weissen und schwammigen Wesen wohl gereiniget, und so stückweise zerschnitten, oder mit Zucker condirt zu fernerem Gebrauch aufbewahret. Derley schon getrocknete und gereinigte Schalen werden unter dem Nahmen flavedo corticum aurantiorum aus verschiedenen spanischen, italienischen und französischen Provinzen zu uns verführet, von welchen diejenigen, wegen ihrer Grösse und der geringeren Menge des anhängenden Weissen als die Beßten angerühmt werden, die aus Curassao herkommen. Man kann sie sehr leicht zu Pulver zerreiben, und giebt sie bey einer Schwäche des Magens, oder bey andern Krankeiten, wo es eines gelinden Reitzes bedarf, von einem Skrupel zu einer halben oder auch ganzen Drachme. Einige Tropfen des destillirten Oehls mit einem oder zwey Skrupeln Zucker abgerieben, machen einen guten Oehlzucker. Der Syrup wird zum Versüssen der Arzneyzusammensetzungen gebraucht. Die Dose der Tinktur ist zwanzig Tropfen, welche man auf Zucker, oder einem Löffelvoll Wasser einnimmt.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0114-8 DFG



BALSAMUM COPAIVÆ. Off.
Copaifera officinalis. Bot.
Der Copaivabalsam.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0116-0
DFG

Tab. XXVII.

BALSAMUM COPAIVAE. *Officin.*

Copaifera officinalis. *Botanic.*

Copayvæ balſamum, oleum Copal Yvæ, Copaiba, balſamum de Copahu, balſamum braſilienſe, balſamus indicus albus. Gallis, Baume de Copaive. Anglis, Balſame of Copaiva.

Claſſis X. Decandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx nullus. Petala quatuor. Legumen ovatum. Semen unicum, arillo baccato.

Species unica. Copaifera officinalis.

Habitat hæc arbor in America meridionali, in Braſilia & inſulis Antillanis, præſertim Maranconia. Celeberrimus dominus a Jacquin illam in inſula Martinique prope pagum Carbet detexit.

Pharmacopoei nobis aſſervant balſamum.

Reſina hæc fluida oleoſa, promanans ex arboris trunco vulnerato, habet conſiſtentiam olei therebinthinæ, colorem flaveſcentem, odorem gratum fragrantem therebinthinaceum, ſaporem amaricantem, ſubaromaticum, ſubacrem. In uſum pharmaceuticum balſamum limpidum, in quatuor ſpiritus vini rectificatiſſimi partibus penitus ſolubile eligatur, negligaturque opacum, ſubturbidum conſiſtentiæ melleæ ac coloris profundi. Ad depravandum hujus balſami genus fraudes multæ a mercatoribus adhibentur, ſed ex ejus ſolubilitate, odore ſaporeque therebinthinam mentiente, facile fallacia dignoſci poteſt.

Sieben und zwanzigſte Tafel.

Der Copaivabalſam.

Weiſſer indiſcher Balſam, Balſam von Braſilien. Franz. Baume de Copaive. Engl. Balſame of Copaiva.

10. Klaſſe. Zehnmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Kelch keiner. Blumenblätter vier. Die Hülſe eyrund. Ein einziger Saame mit einer gebeerten Saamenhaut.

Art. Der offizinelle Kopaivabalſambaum.

Dieſer Baum iſt in dem mittägigen Amerika, in Braſilien und den Antillen beſonders in Marankon zu Hauſe. Der berühmte Herr von Jacquin traf ihn auch auf der Inſel Martinik nahe bey dem Orte Carbet an.

Die Apotheke liefert uns davon den Balſam.

Dieſes flüſſige und öhlichte Harz quillt aus dem verwundeten Stamme des Baumes, hat die Conſiſtenz des Terpenthinöhls, eine gelblichte Farbe, einen beiſſenden, doch angenehmen Terpenthingeruch, einen etwas ſcharfen, bittern und gewürzhaften Geſchmack. Zum pharmaceutiſchen Gebrauch wird der reine, in vier Theilen rektifizirten Weingeiſt gänzlich auflösliche Balſam ausgewählet, und der undurchſichtige, trübe, dunkelgefärbte und bis zur Conſiſtenz des Honigs eingedickte, verworfen. Die Kaufleute wenden ſehr viele Vortheile zur Verfälſchung dieſer Art Balſams an, aber aus der verhältnißmäſſigen Auflösbarkeit, und dem mehr oder weniger dem Terpenthin ähnlichen Geruche und Geſchmacke läßt ſich der Betrug ſehr leicht erkennen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0117-6

Gaudet virtute ſtimulante, calefaciente, roborante & reſolvente.

Multus fuit hujus balſami quondam uſus in gonorrhœa, fluore albo ex debilitate exortis & lue venerea, niſi febricitaſſent ægroti, maximis cum laudibus, ubi a guttis quindecim ad triginta mucilagine aliqua ſubactum exhibebatur; ſed ob incertam vim ſuam maximopere ſtimulantem, jure hodie oblivioni tradi videtur.

Uſus ejus externus in emundandis ulceribus ſordidis inveteratis facile negligi, & therebinthinæ merito palma remitti poteſt.

Er beſitzet reizende, erwärmende, ſtärkende und auflöſende Heilkräfte.

Ehedeſſen war die Anwendung dieſes Balſams bey dem Tripper, dem weiſſen Fluſſe, in ſo ferne ſie von Schwäche herkamen, und der Luſtſeuche, wenn die Kranken kein Fieber hatten, ſehr im Rufe, und man gab ihn von fünfzehn bis zu dreyßig Tropfen, indem man ihn zuvor mit etwas Schleimichten abrieb; ſeine unſichere Wirkung, und ſeine heftig reizende Eigenſchaft hat ihn aber ſchon lange mit Recht beynahe in Vergeſſenheit gebracht.

Sein äuſſerlicher Gebrauch zur Reinigung unreiner und veralteter Geſchwüre kann gewiß leicht vernachläſſiget, und davor dem Terpenthin der Vorzug eingeräumet werden.

Tab. XXVIII.

Acht und zwanzigſte Tafel.

BALSAMUM PERUVIANUM, *Officin.*

Myroxylon peruiferum. *Botanic.*

Peruvianiſcher Balſam.

Balſamus peruvianus niger, balſamum indicum nigrum, balſamum de Peru, Opobalſamum ſiccum. Gallis, Baume de Perou. Anglis, Balſame of Peru.

Indianiſcher Balſam, trockener Balſam. Franz. Baume de Peru. Engl. Balſame of Peru.

Claſſis X. Decandria. Ordo I. Monogynia.

10. Klaſſe. Zehnmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Calyx campanulatus. Petala quinque ſummo majore. Germen corolla longius. Legumen uniſpermum.

Gattung. Der Kelch glockenförmig. Blumenblätter fünf, von welchen das oberſte gröſſer iſt. Der Fruchtknoten iſt länger, als die Blumenkrone, und die Hülſe einſaamig.

Species nota unica, Myroxylon peruiferum, balſamum præbens peruvianum.

Art iſt eine einzige bekannt, und zwar der peruaniſche Balſambaum, von welchem wir den peruaniſchen Balſam gewinnen.

Amat hæc arbor loca Americæ meridionalis calidiſſima, in Terra firma frequens.

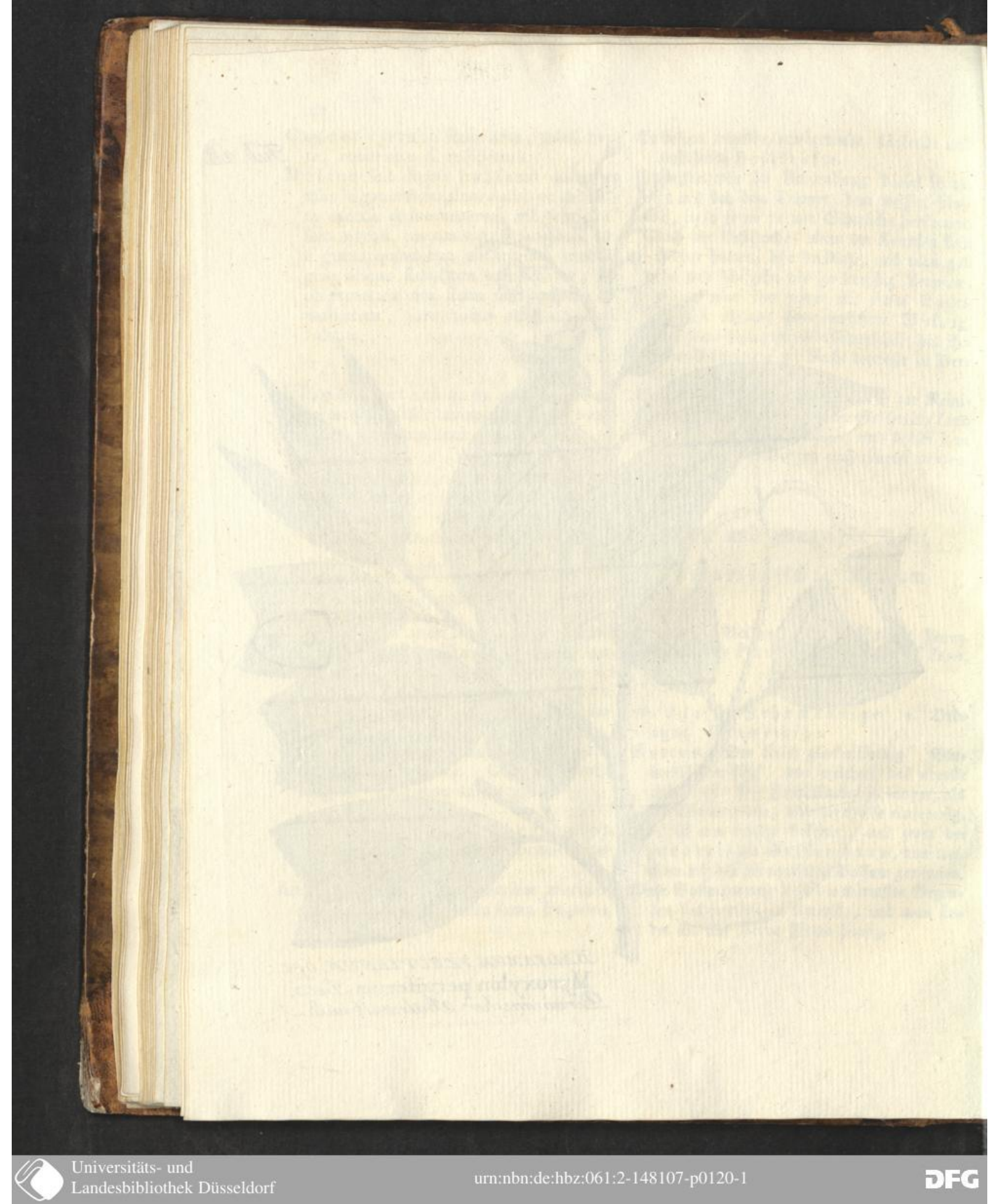
Dieſe Baumgattung liebt die wärmſten Gegenden des mittägigen Amerika, und man findet ihn auf Terra Firma häufig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0118-2 DFG



BALSAMUM PERUVIANUM. Off.
Myroxylon peruiferum. *Bot.*
Peruvianischer Balsambrauch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0119-0
DFG


Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0120-1
DFG

In pharmaciis ſervatur, nomine balſami peruviani, ſuccus ex arboris partibus obtentus reſinoſus.

Habet hæc maſſa ponderoſa atque opaca recens ſyrupi conſiſtentiam, tenſamque vero ſiccata, odorem fragrantem & aliquomodo vanigliæ ſimilem, ſaporem aromaticum, acrem, ſubamaricantem. Gratiſſimum ſpargit balſamus prunis adentibus traditus odorem; ſi digitum aliudve inſtrumentum liquido immergimus balſamo, in filamenta ſubtilia pellucidaque expandi poteſt. Guttulæ aquæ frigidæ inſtillatæ majorem ob gravitatem ſpecificam aqua, fundum petunt, ab ebuliente vero in partem oleoſam, pelliculæ inſtar ſupernatantem, & tenſiorem gravioremque ſubſidentem, dividuntur. Commiſceri nec cum aqua, nec cum oleis expreſſis, & minus in vini alcohole, quam in vini ſpiritu rectificato reſolvi poteſt. Subit cum oleis genuinis æthereis amicitiam, & per hanc compoſitionem penitus in vini alcohole ſolubilis evadit. Cum vitrioli oleo non effervescit calore adaucto, ſed refert ſolutionem rubicundiſſimam tranquillam. Balſamum cum oleis expreſſis conjunctionem permittens, in alcohole vini penitus ſolubile, fere nigrum colore, debile, empyrevmaticumve odore, inſtillatum chartæ facile defluens, in arte medica, tanquam nullius prætii maſſa, non adhibeatur. Sic etiam compoſitiones fraudulentæ, vel ex odore alieno, vel majore minoreve, ac par eſt, ſolubilitate, gravitate, vel cum vitrioli oleo effervescentia, facillime poſſunt diſtingui. Obtinetur maſſa hæc fluida oleoſo-reſinoſa per folioruum, ligni, corticisve coctionem ſpeciei Myroxyli an-

In den Apotheken wird unter dem Nahmen des peruvianiſchen Balſams, der von verſchiedenen Theilen des Baumes gewonnene harzige Saft aufbewahret.

Dieſer Saft, ſo wie er friſch von dem Baume gewonnen wird, hat die Konſiſtenz des Syrups, wird aber durch das Eintrocknen zu einer dicken, ſchweren, und undurchſichtigen Maſſe, welche einen heftigen in etwas der Vanille ähnlichen Geruch, und einen gewürzhaften, ſcharfen etwas bitterlichen Geſchmack beſitzet. Er giebt, wenn man ihn auf glühende Kohlen leget, einen ſehr angenehmen Geruch von ſich. Wenn wir in den flüßigen Balſam einen Finger, oder ſonſt ein anderes Inſtrument eintauchen, läßt er ſich in ſehr feine und durchſichtige Fäden ziehen. Träufelt man einige Tropfen Balſams in kaltes Waſſer, ſo ſinket er wegen ſeiner gröſſern ſpezifiſchen Schwere zu Boden; geſchieht dieſes aber in ſiedendes Waſſer, ſo wird er in zwey Theile zerſetzet, der eine ſchwimmt in Geſtalt eines öhlichten Häutgens auf der Oberfläche, der andere und zwar ſchwerere geht zu Boden. Mit Waſſer und den ausgepreßten Oehlen läßt er ſich nicht vermiſchen, auch iſt er im Alkohol weniger auflösbar, als im gewöhnlichen Weingeiſte. Mit den weſentlichen ätheriſchen Oehlen kann man ihn vereinigen, und wird durch dieſe Vereinigung gänzlich im Alkohol auflöslich. Er brauſet mit dem Vitriolöhle unter einer Entbindung des Wärmeſtoffes nicht auf, ſondern er wird ruhig aufgelöſet, und färbet die Solution mit einer hochrothen Farbe. Jener Balſam, welcher zu ausgepreßten Oehlen eine chemiſche Verwandſchaft äuſſert, oder im Alkohol gänzlich auflöslich iſt, eine beynahe ſchwarze Farbe, einen ſchwachen oder branzigen Geruch hat, wenn man ihn auf Papier träufelt, leicht abfließt, wird in der Arzneykunſt, als eine unnütze Maſſe

tedictæ, & in cucurbitum putaminibus sub forma inspissata exsiccataque ad nos deportatur; illa enim balsami species liquida pura, sponte ex arboris cortice promanans, & in regione ejus paterna reperta, ad nos usque nunquam pervenit, sed maxime illico ab incolis consumitur.

nicht verbraucht. Die Zusammensetzungen, welche betrügerische Kaufleute dem peruvianischen Balsam unterschieben, kann man entweder aus dem fremdartigen Geruche, aus der ungewöhnlich grössern oder geringern Auflösbarkeit und Schwere, oder aus dem Aufbrausen mit Vitriolöhl, sehr leicht erkennen. Wir erhalten diesen flüssigen öhlichtharzigen Balsam, welcher durch Kochen der Blätter, des Holzes und der Rinde der oben beschriebenen Art der Myroxyle gewonnen wird, in Kürbisschalen unter der Gestalt eines dichten und trockenen Körpers; denn jener reine und flüssige Balsam, welcher von selbst aus der Rinde des Baumes aufließt, und in seinem Vaterlande angetroffen wird, kommt nie bis zu uns, sondern wird schon dort von den Einwohnern verbraucht.

Tenet vires stimulantes, calefacientes ac resolventes.

Er besitzet reizende, erwärmende und auflösende Heilkräfte.

Quondam hujus balsami usus in pulmonum ulceribus maximas acquisiverat laudes, sed medici hodierni, ob nimiam stimulandi vim, hujus remedii applicationem fere intermittunt. Nonnunquam tamen roborantem in scopum post dissenterias ac diarrhoeas diuturniores ordinatur & hodie. Porrigebatur quoad dosin a Sydenhamo a guttis viginti ad triginta, ter de die.

Die ältern Aerzte rühmten den Gebrauch dieses Balsams in Lungengeschwüren ungemein, von den Neuern aber wird er wegen seiner heftig reizenden Eigenschaft fast nicht mehr gebraucht. Bisweilen wird er doch bey einer, nach lange anhaltenden Diarrhöen und Dissenterien, entstandenen Schwäche, als ein stärkendes Mittel, auch noch heut zu Tage verordnet. Sydenham gab ihn, was die Dose betrifft, von zwanzig bis dreyßig Tropfen dreymahl des Tages.

Usus ejus externus in emundandis exsiccandisque ulceribus multo frequentior. Misceatur balsamus peruvianus cum oleo therebinthinæ, ut fluidior evadat, & sic vulneribus, præsertim dissectis nervis, instillari possit; sed & solum therebinthinæ oleum eundem, imo majorem præstitit fructum. Nonnulli a balsamo, frustulo corii in emplastri forma illinito, regionique ventriculi appositio, digestionem fuisse promotam, vidisse credebant.

Viel häufiger ist sein äusserlicher Gebrauch, um Geschwüre zu reinigen und auszutrocknen. Man vermenget ihn gewöhnlich mit Terpenthinöhl, damit er flüssiger werde, und so in die Wunden, besonders auf abgeschnittene Nerven, geträufelt werden könne; das Terpenthinöhl allein aber, hat wo nicht bessere, doch gewiß eben dieselben Vortheile geleistet. Einige glaubten beobachtet zu haben, daß, wenn man diesen Balsam, wie ein Pflaster auf ein Stück Leder aufstreiche, und



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0123-8
DFG

Tab. 29.



BARDANA. Off.
Arctium. Lappa. Bot.
Die Klette.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0124-4
DFG

Tab. XXIX.

BARDANA. *Officin.*

Arctium Lappa. *Botanic.*

Perſonata, lappa major. Gallis, Bardane, Glouteron. Anglis, Burdock, Clot-Burr.

Claſſis XIX. Syngeneſia. Ordo I. Polygamia æqualis.

Genus. Calyx globoſus: ſquamis apice hamis inflexis.

Species. Arctium foliis cordatis, inermibus, petiolatis.

Habitat in locis ruderatis ad ſepes & vias Auſtriæ totiusque fere Europæ. Floret æſtate radice perenni.

Tantum radix in noſtris pharmaciis occurit.

Gaudet bardanæ radix notabili craſſitie ac longitudine, emittit paucas tenuesque fibras laterales, ita, ut fere ſimplex inveniatur, recta procedit ſub terra via. Color externus nigricans, internus albus, textura ſpongioſa; ſapor, a deguſtationis initio, ſubdulcis, poſtea vero amaricans, odor non ingratus. Colligimus menſe Majo hanc radicem ſucco tunc multo repletam, vetuſtam vero jamque lignoſam, omnis virtutis expertem, repudiamus.

Celebratur a viribus ſuis aperientibus, diureſin ac diaphoreſin moventibus.

auf die Magengegend auflege, die Verdauung befördert werde.

Neun und zwanzigſte Tafel.

Die Klette.

Großdeckenkraut. Franz. Bardane, Glouteron. Engl. Burdock, Clot-Burr.

19. Klaſſe. Mitbuhler. 1. Ordnung. Gleiche Vielweiberey.

Gattung. Der Kelch iſt kugelförmig, mit Schuppen, die an ihrer Spitze eingebogene Angeln haben.

Art. Klette mit herzförmigen, wehrloſen, geſtielten Blättern

Sie wächſt auf ungebauten Orten, an Wegen und Zäunen in Oeſterreich und ganz Europa. Sie blühet dem ganzen Sommer hindurch, und iſt ausdaurend.

In den Apotheken trift man blos die Wurzel an.

Die Klettenwurzel hat eine beträchtliche Länge und Dicke, und es entſpringen aus ihr wenige Wurzelfaſern, ſo zwar, daß ſie faſt nur einſtämmig iſt; ſie verfolgt unter der Erde einen geraden Weg. Ihre Farbe iſt äuſſerlich ſchwarz, inwendig aber weiß, und hat ein ſchwammiges Gewebe. Wenn man ſie verkoſtet, ſo empfindet man im Anfange einen etwas ſüſſen, bald darauf aber einen bittern Geſchmack. Sie riechet auch nicht unangenehm. Man pflegt ſie im Monathe May, wenn ſie recht ſaftig iſt, zu ſammeln; denn wenn ſie ſchon alt, oder wohl gar holzig iſt, taugt ſie nichts, und hat alle ihre Heilkräfte verlohren.

Man rühmet ſie wegen ihrer eröfnenden, ſchweiß- und harntreibenden Eigenſchaft.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0125-0

Tab. 29.



BARDANA. Off.
Arctium. Lappa. Bot.
Die Klette.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0124-4
DFG

Tab. XXIX.

BARDANA. *Officin.*

Arctium Lappa. *Botanic.*

Perſonata, lappa major. Gallis, Bardane, Glouteron. Anglis, Burdock, Clot-Burr.

Claſſis XIX. Syngeneſia. Ordo I. Polygamia æqualis.

Genus. Calyx globoſus: ſquamis apice hamis inflexis.

Species. Arctium foliis cordatis, inermibus, petiolatis.

Habitat in locis ruderatis ad ſepes & vias Auſtriæ totiusque fere Europæ. Floret æſtate radice perenni.

Tantum radix in noſtris pharmaciis occurit.

Gaudet bardanæ radix notabili craſſitie ac longitudine, emittit paucas tenuesque fibras laterales, ita, ut fere ſimplex inveniatur, recta procedit ſub terra via. Color externus nigricans, internus albus, textura ſpongioſa; ſapor, a deguſtationis initio, ſubdulcis, poſtea vero amaricans, odor non ingratus. Colligimus menſe Majo hanc radicem ſucco tunc multo repletam, vetuſtam vero jamque lignoſam, omnis virtutis expertem, repudiamus.

Celebratur a viribus ſuis aperientibus, diureſin ac diaphoreſin moventibus.

auf die Magengegend auflege, die Verdauung befördert werde.

Neun und zwanzigſte Tafel.

Die Klette.

Großdeckenkraut. Franz. Bardane, Glouteron. Engl. Burdock, Clot-Burr.

19. Klaſſe. Mitbuhler. 1. Ordnung. Gleiche Vielweiberey.

Gattung. Der Kelch iſt kugelförmig, mit Schuppen, die an ihrer Spitze eingebogene Angeln haben.

Art. Klette mit herzförmigen, wehrloſen, geſtielten Blättern

Sie wächſt auf ungebauten Orten, an Wegen und Zäunen in Oeſterreich und ganz Europa. Sie blühet dem ganzen Sommer hindurch, und iſt ausdaurend.

In den Apotheken trift man blos die Wurzel an.

Die Klettenwurzel hat eine beträchtliche Länge und Dicke, und es entſpringen aus ihr wenige Wurzelfaſern, ſo zwar, daß ſie faſt nur einſtämmig iſt; ſie verfolgt unter der Erde einen geraden Weg. Ihre Farbe iſt äuſſerlich ſchwarz, inwendig aber weiß, und hat ein ſchwammiges Gewebe. Wenn man ſie verkoſtet, ſo empfindet man im Anfange einen etwas ſüſſen, bald darauf aber einen bittern Geſchmack. Sie riechet auch nicht unangenehm. Man pflegt ſie im Monathe May, wenn ſie recht ſaftig iſt, zu ſammeln; denn wenn ſie ſchon alt, oder wohl gar holzig iſt, taugt ſie nichts, und hat alle ihre Heilkräfte verlohren.

Man rühmet ſie wegen ihrer eröfnenden, ſchweiß- und harntreibenden Eigenſchaft.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0125-0

Laudabatur diu in morbis ſyphiliticis ut ſpecificum. Ejus decoctum in veſicæ calculo, nec non variis exanthematum ſpeciebus paſſioneque rheumatica, cum radicum graminis, taraxaci, altheæ decocto conjunctum, & melle edulcoratum, hodie frequenter uſurpatur. Uncia ſemis vel integra radicis bardanæ decoquatur in aquæ libra una, & vel hauriatur calide, vel pro potu ſumatur ordinario per diem ad libitum. Succus recenter expreſſus tempore vernali cum ſero lactis commixtus, a multis plus moris conſuetæ, quam medicaminis cauſſa, in potum adhibetur, ad repurgandam, ut dicunt, maſſam humorum.

Lange hielt man ſie in galanten Krankheiten für ein ſpezifiſches Mittel. Ihr Abſud wird auch im Blaſenſteine, bey verſchiedenen Hautausſchlägen, rheumatiſchen Schmerzen, in Verbindung mit Graswurzeln, Pfaffenröhrl und Eibiſchwurzeln, mit Honig verſüſſet, noch itzt öfters verordnet. Man kochet gewöhnlich eine halbe oder auch ganze Unze Klettenwurzel in einem Pfunde Waſſers, und trinket es entweder warm, oder auch nach Belieben unter Tags anſtatt des gewöhnlichen Trankes. Den friſch ausgepreßten Saft, mit Molken vermiſcht, trinken viele mehr aus Gewohnheit, als eines mediziniſchen Nutzens wegen, zur Frühlingszeit, um, wie ſie ſagen, das Blut zu reinigen.

Uſus Lappæ externus, interno magis comendatione dignus. Succus foliorum expreſſus vulneribus inſtillatus, folia in paſtam redacta, vel cum lacte in cataplasmatis formam decocta, ulceribus impetiginibusve impoſita, levem excitant ſupurationem, & ad ſanationem ea brevi perducunt. Decoctum radicis ſaturatiſſimum in fomentationis forma applicatum, affirmante domino Hufeland, ulcera pedis gangrenoſa, quæ jam membri poſtulabant amputationem, in viginti quatuor horarum ſpatio ſic mutaverat, ut imminens evaneſceret periculum, & cura deinde finita, ægrotus pede integro ſervato ingredi poſſet. Etiam cruſta ſic dicta lactea ac tinea ab hujus decocti uſu fuiſſe profligata refertur. Folia, ut quovis anni tempore ſucculenta habeantur, ſerventur vel in cellis ſub arena, vel exſiccentur in loco umbroſo, & denuo madefacta applicentur.

Die äuſſere Verwendung der Klette, verdienet eine weit gröſſere Empfehlung, als ihre innere. Der ausgepreßte Saft der Blätter, wenn er in Wunden geträufelt wird, oder die Blätter ſelbſt wenn ſie blos zerquetſchet, oder auch mit Milch zu einem Brey gekochet, und als Uiberſchlag auf Geſchwüre und Flechten geleget werden, bringen eine ganz gelinde Eiterung hervor, und ſtellen in kurzer Zeit den Schaden heil wieder her. Herr Hufeland behauptet, daß brandige Geſchwüre am Fuſſe, die ſchon die Abnehmung des Gliedes foderten, von Bähungen, die aus einem ſehr geſättigten Abſude der Klettenwurzel gemacht waren, innerhalb vier und zwanzig Stunden in ſo weit gebeſſert wurden, daß die drohende Gefahr verſchwand, und nach geendigter Heilung der Kranke auf ſeinen Füſſen geſund einhergehen konnte. Man erzählet auch, daß, von dem Gebrauche eben dieſes Dekokts, der ſo genannte Milchſchurf und der Erbgrind vertrieben worden ſey. Damit man zu jeder Jahreszeit die Blätter friſch haben könne, muß man ſie entweder in einem Keller unter dem San-



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0127-1
DFG



BECCABUNGA Off.
Veronica Beccabunca. Bot.
Bachbungen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0128-7
DFG

de verwahren, oder sie an einem schattigten Orte trocknen, und wenn man sie gebrauchen will, von neuem etwas anfeuchten.

Tab. XXX.

BECCABUNGA. *Officin.*

Veronica Beccabunga. Botanic.

Anagallis aquatica. Gallis, Mouton d'eau, Berle. Anglis, Brook-lime, Beccabung.

Classis II. Diandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx quadri- vel quinque partitus. Corolla limbo quadripartito, lacinia infima angustiore. Capsula bilocularis.

Species. Veronica racemis lateralibus, *foliis ovatis planis*, caule repente.

Crescit in rivulis vix congelatis, ad fossas fluviorumque ripas Austriæ ac calidioris Europæ. Floret æstate; planta perennis.

Servatur in officinis conserva ex beccabungæ foliis parata.

Caulis plerumque longitudine pedis, præditus frondibus foliisque oppositis.

Folia uno alterove pollice longa, succulenta, ovata, obtusa, nitida, crassa, in margine crenata, colore læte viridia, brevibusque petiolis instructa. Sapor plantæ, præsertim adultæ, acris & amaricans.

Gaudet virtute saponacea, antiscorbutica, resolvente.

Folia, ad manipulum unum vel duos in

Dreyßigste Tafel.

Die Bachbungen.

Der Wassergauchheil. Franz. Mouton d'eau, Berle. Engl. Brook-lime, Beccabung.

2. Klasse. Zweymännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch vier- oder fünfmahl getheilt. Der Rand der Blumenkrone ist viermahl getheilt, wovon der unterste Lappe enger ist. Die Saamenkapsel ist zweyfächerig.

Art. Ehrenpreis mit Seitentrauben, eyrunden flachen Blättern und kriechendem Stengel.

Er wächst in sehr kleinen Bächen, welche kaum gefrieren, in Gräben und an den Ufern der Flüsse, in Oesterreich und dem wärmern Europa. Er blühet im Sommer, und ist ausdaurend.

Man hat in den Apotheken eine Conserve, die aus den Blättern der Bachbungen bereitet wird.

Ihr Stengel ist meistentheils einen Schuh lang, und die Zweige und Blätter sitzen einander gerade gegenüber.

Die Blätter, welche einen oder zwey Zoll lang sind, sind saftreich, eyrund, abgestumpft, glänzend, dick, am Rande eingekerbt, haben eine angenehm grüne Farbe, und kurze Blattstiele. Der Geschmack dieser Pflanze, besonders der ältern, ist scharf und etwas bitter.

Sie besitzen eine seifenartige, skorbutwidrige und auflösende Eigenschaft.

Die Blätter zu einer oder zwey Handvoll in

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0129-6



BECCABUNGA Off.
Veronica Beccabunca. Bot.
Bachbungen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0128-7
DFG

de verwahren, oder sie an einem schattigten Orte trocknen, und wenn man sie gebrauchen will, von neuem etwas anfeuchten.

Tab. XXX.

BECCABUNGA. *Officin.*

Veronica Beccabunga. Botanic.

Anagallis aquatica. Gallis, Mouton d'eau, Berle. Anglis, Brook-lime, Beccabung.

Classis II. Diandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx quadri- vel quinque partitus. Corolla limbo quadripartito, lacinia infima angustiore. Capsula bilocularis.

Species. Veronica racemis lateralibus, *foliis ovatis planis*, caule repente.

Crescit in rivulis vix congelatis, ad fossas fluviorumque ripas Austriæ ac calidioris Europæ. Floret æstate; planta perennis.

Servatur in officinis conserva ex beccabungæ foliis parata.

Caulis plerumque longitudine pedis, præditus frondibus foliisque oppositis.

Folia uno alterove pollice longa, succulenta, ovata, obtusa, nitida, crassa, in margine crenata, colore læte viridia, brevibusque petiolis instructa. Sapor plantæ, præsertim adultæ, acris & amaricans.

Gaudet virtute saponacea, antiscorbutica, resolvente.

Folia, ad manipulum unum vel duos in

Dreyßigste Tafel.

Die Bachbungen.

Der Wassergauchheil. Franz. Mouton d'eau, Berle. Engl. Brook-lime, Beccabung.

2. Klasse. Zweymännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch vier- oder fünfmahl getheilt. Der Rand der Blumenkrone ist viermahl getheilt, wovon der unterste Lappe enger ist. Die Saamenkapsel ist zweyfächerig.

Art. Ehrenpreis mit Seitentrauben, eyrunden flachen Blättern und kriechendem Stengel.

Er wächst in sehr kleinen Bächen, welche kaum gefrieren, in Gräben und an den Ufern der Flüsse, in Oesterreich und dem wärmern Europa. Er blühet im Sommer, und ist ausdaurend.

Man hat in den Apotheken eine Conserve, die aus den Blättern der Bachbungen bereitet wird.

Ihr Stengel ist meistentheils einen Schuh lang, und die Zweige und Blätter sitzen einander gerade gegenüber.

Die Blätter, welche einen oder zwey Zoll lang sind, sind saftreich, eyrund, abgestumpft, glänzend, dick, am Rande eingekerbt, haben eine angenehm grüne Farbe, und kurze Blattstiele. Der Geschmack dieser Pflanze, besonders der ältern, ist scharf und etwas bitter.

Sie besitzen eine seifenartige, skorbutwidrige und auflösende Eigenschaft.

Die Blätter zu einer oder zwey Handvoll in

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0129-6

sero lactis decocta, in scorbuto etiamsi cum febri conjuncto, laudabantur. Sic & succus expressus ad unciarum duarum quantitatem bis terve de die eodem in morbo ordinabatur. A multis succus ille cum lactis sero commistus in medicamentum vernale ad emendandam humorum massam, quali cum effectu ignoro, adhibetur. Conserva cochleatim a scorbuticis nec non herba recens in acetariis ingeri potest, salubri sæpe cum eventu.

Molken abgekocht, rühmte man sehr im Skorbut, auch wenn er von einem Fieber begleitet würde. So wurde auch der ausgepreßte Saft der Blätter zu zwey Unzen zwey oder dreymahl des Tages in der nehmlichen Krankheit verordnet. Viele gebrauchen den Saft mit Molken vermischt als Frühlingskur um die Säfte zu reinigen, mit welchem Erfolge aber, weiß ich nicht zu entscheiden. Skorbutische können die Conserve löffelweis, oder auch das frische Kraut unter dem Salate, und zwar oft mit Nutzen nehmen.

Tab. XXXI.

BELLIS MINOR. *Officin.*

Bellis perennis. *Botanic.*

Bellis pratensis, bellus flos, herba margarita. Gallis, Panquerette vivace, Marguerites, Pasquettes. Anglis, Daisies.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum nudum, conicum. Pappus nullus. Calyx hemisphæricus: squamis æqualibus. Semina obovata.

Species. Bellis scapo nudo.

Ornat aprica elevataque prata Austriæ, ac maximæ partis Europæ flore a primo vere ad hyemem usque suo.

Pharmacopolæ flores foliaque in usum asservant.

Folia oblonge ovata, in margine crenata ac pilosa insident petiolo e radice exsurgente foliaceo. Florum, quorum singulus cauli assidet separato duos pol-

Ein und dreyßigste Tafel.

Das Gänseblümchen.

Die Maßliebe, das Margarethenblümchen, Tausendschönchen, Monathblümchen, Osterblümchen, Frühblümchen. Franz. Panquerette vivace, Marguerites, Pasquettes. Engl. Daisies.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Uiberflüssige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nackt, kegelförmig. Haarkrone keine. Der Kelch halbkugelrund, mit gleichen Schuppen. Die Saamen verkehrt eyrund.

Art. Maßliebe mit nacktem Schafte.

Sie zieret mit ihren Blümchen die an der Sonne gelegenen und erhabenen Wiesen Oesterreichs, und des größten Theiles von Europa vom Anfange des Frühlings, bis gegen den Winter zu.

Zum Gebrauche liefern uns die Apotheken die Blätter und Blüthen.

Die Blätter sind länglicht eyrund, am Rande eingekerbt und haarig, sie sitzen auf einem krautartigen Blattstiel, welcher unmittelbar aus der Wurzel entspringt. Die



BELLIS MINOR. eff.
Bellis perennis. *Bot.*
Das Gänseblümel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0131-2
DFG



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0133-4
DFG



BENZOE. Off.
Styrax Benzoë Bot.
Der Benzoe-.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0134-0
DFG

lices longo, nudo, color in hermaphroditis flavus, in fœmineis albus, externe ad petalorum apicem rubicundus. Sapor totius plantæ subacris; sed omni omnino caret odore.

Vires, nisi paucas refrigerantes, fere nullas occupat.

Existimatur florum infusum infantibus purgans; sed etiamsi olim bellis minoris usus in tabe, pulmonum affectione magnis efferebatur laudibus, tamen virtutis expers reperta hodie plane negligitur.

Blüthen, deren jede einzeln auf einem eigenen Stengel aufsitzet, haben, wenn sie weiblich sind, eine weisse, wenn sie aber beyde Geschlechter in sich begreifen, eine gelbe Farbe, die Spitzen der weissen Blumenblätter aber sind an ihrer äussern Fläche roth. Die ganze Pflanze besitzet einen etwas scharfen Geschmack, aber gar keinen Geruch.

Heilkräfte hat sie fast keine, ausser vielleicht etwas kühlende.

Der Aufguß der Blüthen wird für ein Abführungsmittel für Kinder gehalten; aber obschon der Gebrauch der Maßliebe vorhin in der Schwindsucht und andern Lungenkrankheiten sehr gelobet wurde, so kommt sie doch heutzutage wegen Mangel an Heilkräften ganz ausser Gebrauch.

Tab. XXXII.

BENZOE. *Officin.*

Styrax Benzoë. *Botanic.*

Zwey und dreyßigste Tafel.

Der Benzoe.

Assa odorata, assa dulcis. Gallis, Benzoin. Anglis, Benjamin, Benzoin.

Wohlriechender Asand. Franz. Benzoin. Engl. Benjamin, Benzoin.

Classis X. Decandria. Ordo I. Monogynia.

10. Klasse. Zehnmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Calyx inferus. Corolla infundibuliformis. Drupa disperma.

Gattung. Der Kelch unten. Die Blumenkrone trichterförmig. Die Steinfrucht zweysaamig.

Species. Styrax Benzoë.

Art. Der Benzoe.

Syria, Judæa, Insula Sumatra & Italia pro patria hujus arboris agnoscitur.

Syrien, Palestina, die Insel Sumatra und Italien nimmt man als das Vaterland dieses Baumes an.

Servatur in officinis resina, ac inde flores, oleum empyrevmaticum & tinctura parantur.

Das Harz hält man in den Apotheken auf, und bereitet daraus, die Blumen, das empyrevmatische Oehl und die Tinktur.

Adfertur succus hic resinosus ex insula Sumatra in magnis massis concretis, quæ vel canna tectæ, vel saltem ejus

Dieser harzige Saft wird aus der Insel Sumatra in grossen und dichten Massen, welche mit Rohr bedeckt, oder wenigstens



BENZOE. Off.
Styrax Benzoë Bot.
Der Benzoe-.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0134-0
DFG

lices longo, nudo, color in hermaphroditis flavus, in fœmineis albus, externe ad petalorum apicem rubicundus. Sapor totius plantæ subacris; sed omni omnino caret odore.

Vires, nisi paucas refrigerantes, fere nullas occupat.

Existimatur florum infusum infantibus purgans; sed etiamsi olim bellis minoris usus in tabe, pulmonum affectione magnis efferebatur laudibus, tamen virtutis expers reperta hodie plane negligitur.

Blüthen, deren jede einzeln auf einem eigenen Stengel aufsitzet, haben, wenn sie weiblich sind, eine weisse, wenn sie aber beyde Geschlechter in sich begreifen, eine gelbe Farbe, die Spitzen der weissen Blumenblätter aber sind an ihrer äussern Fläche roth. Die ganze Pflanze besitzet einen etwas scharfen Geschmack, aber gar keinen Geruch.

Heilkräfte hat sie fast keine, ausser vielleicht etwas kühlende.

Der Aufguß der Blüthen wird für ein Abführungsmittel für Kinder gehalten; aber obschon der Gebrauch der Maßliebe vorhin in der Schwindsucht und andern Lungenkrankheiten sehr gelobet wurde, so kommt sie doch heutzutage wegen Mangel an Heilkräften ganz ausser Gebrauch.

Tab. XXXII.

BENZOE. *Officin.*

Styrax Benzoë. *Botanic.*

Zwey und dreyßigste Tafel.

Der Benzoe.

Assa odorata, assa dulcis. Gallis, Benzoin. Anglis, Benjamin, Benzoin.

Wohlriechender Asand. Franz. Benzoin. Engl. Benjamin, Benzoin.

Classis X. Decandria. Ordo I. Monogynia.

10. Klasse. Zehnmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Calyx inferus. Corolla infundibuliformis. Drupa disperma.

Gattung. Der Kelch unten. Die Blumenkrone trichterförmig. Die Steinfrucht zweysaamig.

Species. Styrax Benzoë.

Art. Der Benzoe.

Syria, Judæa, Insula Sumatra & Italia pro patria hujus arboris agnoscitur.

Syrien, Palestina, die Insel Sumatra und Italien nimmt man als das Vaterland dieses Baumes an.

Servatur in officinis resina, ac inde flores, oleum empyrevmaticum & tinctura parantur.

Das Harz hält man in den Apotheken auf, und bereitet daraus, die Blumen, das empyrevmatische Oehl und die Tinktur.

Adfertur succus hic resinosus ex insula Sumatra in magnis massis concretis, quæ vel canna tectæ, vel saltem ejus

Dieser harzige Saft wird aus der Insel Sumatra in grossen und dichten Massen, welche mit Rohr bedeckt, oder wenigstens

impressionibus notatæ sunt. Distinguitur Benzoë ab aliis corporibus resinosis, per structuram opacam, siccitatem, duritiem notabilem cum fragilitate conjunctam, colorem rubicunde brunum, multis moleculis flavescentibus distinctum, odorem gratissimum penetrantem, qui magnopere augetur, si vel incalescat sub manibus calidis fricando, vel foculo, carbonibus ardentibus repleto, subjiciatur, & per saporem aromaticum subdulcem. Benzoës resina accensa, lucida cum flamma ac suliginosa comburit nigro superstite carbone. Nec cum aqua, quam vero digerendo cum odore fragrante ac suavi imbuit suo, nec cum oleo init amicitiam solutionis, sed tantum vini spiritum rectificatissimum, ut menstruum agnoscit, & tingit solutionem colore ex flavo rubicundo, quæ, si instilletur aquæ, lactis colorem refert. Duplex hujus resinæ species a nobis ratione bonitatis dignoscitur; una nigrescens fere, vilioris pretii, a mercatoribus sic dicta, Benzoë in sortis, quæ ex frustulis majoribus, plerumque impuris constat; altera optimæ notæ, ab intermixtis multis granulis albis, amygdalarum figuram mentientibus, Benzoë amygdalodes dicta, coloris e bruno rubescentis. Adhibeatur prima, negligatur & altera in usu pharmaceutico.

mit Eindrücken davon versehen sind, zu uns überbracht. Man kann den Benzoe von andern harzigen Körpern durch seine Undurchsichtigkeit, Trockenheit, beträchtliche Härte mit Zerbrechlichkeit verbunden, durch seine rothbraune, mit vielen gelblichten Flecken untermengte Farbe, seinen heftigen sehr angenehmen Geruch, welcher, wenn man ihn zwischen warmen Händen reibet, oder auf glühende Kohlen streuet, noch mehr vermehret wird, und durch seinen süßlich gewürzhaften Geschmack leicht unterscheiden. Wenn man das Benzoeharz anzündet, so verbrennet es mit einer hellen rauchenden Flamme, und läßt eine Kohle zurück. Mit dem Wasser und Oehle gehet es keine Auflösung ein, obschon das Wasser durch eine vorausgegangene Digestion den starken und angenehmen Geruch des Benzoe annimmt; ihr einziges Auflösmittel ist das Alkohol, und die Solution bekommt eine gelblicht rothe Farbe; träufelt man aber diese Tinktur in Wasser, so bekommt die Flüssigkeit eine milchweisse Farbe. In Rücksicht der Güte unterscheidet man zweyerley Gattungen von diesem Harze, eine, welche fast schwarz ist, und aus grossen meistens unreinen Stücken besteht; sie wird von den Kaufleuten Benzoe in Sorten genannt, und ist im Werthe die geringste; die andere, welche mit verschiedenen weissen Körnern, die den Mandeln ähnlich sehen, untermengt ist, und daher Mandelbenzoe genennet wird, hat eine rothbraune Farbe, und ist dem Werthe nach die beste. Man gebraucht in der Arzneykunst nur die letztere Gattung mit Ausschluß der erstern.

Offert vires stimulantes, calefacientes ac resolventes.

Sie besitzet reitzende, erwärmende und auflösende Heilkräfte.

Usus resinæ internus rarus, nisi quondam a nonnullis in pulmonum affectionibus ad augendam tussim adhibita fuerit,

Innerlich wird dieses Harz selten angewendet, doch ist es in älteren Zeiten von einigen Aerzten bey Lungenkrankheiten, um

cujus vero loco hodie flores, id est acidum per sublimationem essentiale paratum ad grana tria, quatuor ac ultra in pilulari forma ordinantur. Tinctura cum aliquo syrupo commista ad guttas viginti aut triginta in iisdem morbis pulmonalibus præscribi posset.

Usus externus multo frequentior tum resinæ ipsius, tum præparatorum. Delectamur ab odore grato resinæ prunis impositæ, sed pulmonibus labefactis affecti fumum nequaquam perferre queunt, quia ab ambustione, altera quasi sublimatione aër partibus salinis acre stimulantibus gravidatus, in illis magnam excitat molestamque tussim, quæ tamen vomica matura laborantibus ad disruptionem proficua esse potest. Affirmant nonnulli artis periti, dolores rheumaticos ab his fumigationibus & linteo institutis frictionibus esse profligatos. Tinctura instilletur ulceribus gangrenosis vel sordidis, ad producendum in illis partibus stimulum. Frequentissime vero a fœminis vitæ deliciis deditis in lotionem faciei, pectoris & brachiorum, ad emolliendam cutem delendasque lentigines usurpatur lac virginale, quod paratur, si tincturæ guttulæ viginti vel triginta addantur libræ aquæ. Tingitur tunc liquidum colore lacteo, unde nomen traxit.

den Husten zu vermehren, verordnet worden; wir aber, wenn wir uns dieses Mittels bedienen wollen, nehmen anstatt des blossen Harzes die Benzoeblumen, eine durch die Sublimation ausgezogene eigenthümliche Säure, zu drey, vier oder mehreren Granen in Pillen in unsere Formeln auf. In ähnlichen Fällen kann man auch die Tinktur zu zwanzig auch dreyssig Tropfen, mit einem Syrup vermischt, darreichen.

Viel gewöhnlicher ist die äusserliche Verwendung sowohl des Harzes selbst, als der daraus verfertigten Präparate. Wir durchräuchern unsere Wohnungen mit diesem Harze, welches einen sehr angenehmen Geruch giebt; jene Menschen aber, welche schwache Lungen haben, können den Rauch nicht vertragen, weil bey Verbrennung des Benzoe, gleichsam durch eine Art Sublimation, die Luft mit scharfen reitzenden Salztheilchen geschwängert wird, und ihnen einen grossen und lästigen Husten verursachet, welcher nur jenen zuträglich seyn kann, die einen geschlossenen Eitersack in ihrer Lunge haben, der dadurch zum Zerplatzen gebracht wird. Einige Aerzte behaupten auch, daß rheumatische Schmerzen durch das Reiben mit durchräucherten Tüchern, glücklich vertrieben worden seyen. Die Tinktur gießt man tropfenweis in brandige und unreine Geschwüre, um einen Reitz anzubringen. Von weichlichen Frauenzimmern wird die Jungfernmilch zum Waschen des Gesichtes, der Hände und des Busens, um die Haut geschmeidig zu erhalten, und die Sommersprossen zu vertreiben, sehr häufig verbraucht. Man bereitet sie, wenn man zwanzig oder dreyssig Tropfen der Benzoestinktur in ein Pfund Wasser giesset; die Flüssigkeit bekommt davon eine milchweisse Farbe, und daher hat sie ihren Nahmen erhalten.

Tab. XXXIII.

BERBERIS. *Officin.*

Berberis vulgaris. *Botanic.*

Oxyacantha, creſpinus, criſpinus. Gallis, Epinevinette, Aigrette. Anglis, Barbery-trée, Pipperidgebuſh.

Claſſis VI. Hexandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx hexaphyllus. Petala sex. Glandulæ duæ baſi ſinguli petali adnatæ. Stylus nullus. Bacca apice perforata, diſperma.

Species. Berberis pedunculis racemoſis, ſpinis triplicibus.

Reperitur hic frutex copioſiſſime in ſylvis, dumetis, ad ſepes Auſtriæ & reliquæ Europæ, imo regionis orientalis, & in monte Libanon. Floret Majo & Junio.

Syrupus ac rotulæ e fructuum ſucco a pharmacopolis parantur.

Habent baccæ figuram ovato-cylindricam, obtuſam, umbilico fuſco ſubrotundo notatam, colorem pulcherrime rubrum. Includunt ſemina oblonga duo, in unico loculo contenta. Refert succus in illis ſcatens ruber ſaporem ſubadſtringentem grateque acidum.

Tenet vires refrigerantes & ſitim fallentes.

Utimur inflammatoriis in morbis berberum ſyrupo ad edulcorandas medicamentorum compoſitiones fluidas, nec non unum alterumve hujus ſyrupi coch-

Drey und dreyßigſte Tafel.

Der Weinſchädling.

Sauerdorn, Sauerach, Saurach, die Berberisbeeren. Franz. Epinevinette, Aigrette. Engl. Barbery-trée, Pipperidgebuſh.

6. Klaſſe. Sechsmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch ſechsblättrig. Blumenblätter ſechs, deren jedes an den Nägeln mit zwey Drüſen verſehen iſt. Griffel keiner. Die an der Spitze durchbohrte Beere iſt zweyſaamig.

Art. Berberisſtrauch mit traubichten Fruchtſtielen, und dreyfachen Dornen.

Man findet dieſen Strauch ſehr häufig in den Wäldern, Dornhecken und an Zäunen, in Oeſterreich und dem übrigen Europa, auch ſelbſt in Oſtindien und auf dem Berge Libanon. Er blühet im May und Junius.

Die Apotheker verfertigen aus dem Safte der Weinſchädlingsbeeren einen Syrup und kleine Zuckerkügelchen.

Die Beeren haben eine eyrund walzenförmige, abgeſtumpfte Figur, woran man eine dunkle, rundlichte, nabelähnliche Vertiefung bemerket, und prangen mit einer ſchönen hochrothen Farbe. Sie ſchließen zwey Saamen in ſich ein, welche in einem einzigen Fache verborgen liegen, und ſtrotzen von einem rothen Safte, der einen etwas zuſammenziehenden, angenehm ſauren Geſchmack beſitzet.

Er hat kühlende, den Durſt ſtillende Arzneykräfte.

Man bedienet ſich des aus den Weinſchädlingsbeeren zubereiteten Syrups zum Verſüſſen der flüſſigen Arzneyzuſammenſetzungen in inflammatoriſchen Krankheiten, oder läßt

n



BERBERIS *eff.*
Berberis vulgaris *Bot.*
Weinschädling.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0139-1
DFG



BRYONIA. Off.
Bryonia dioica. Bot.
Zaunrübe.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0142-4
DFG

lear admiſceatur aquæ, & hauriatur pro potu conſveto in iiſdem morbis. Rotulæ ab ægrotantibus cupidinoſis grati magis ſaporis, quam vis medicæ cauſſa uſurpantur.

Tab. XXXIV.

BRYONIA. *Officin.*

Bryonia dioica. *Botanic.*

Vitis alba, viticella, pſilothrum. Gallis, Bryone, Feu ardent, Colubrine, Couleuvrée, Vigne blanche. Anglis, Bryony.

Claſſis XXI. Monœcia. Ordo X. Syngeneſia.

Genus. Mas. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquepartita. Filamenta tria.

Fœmina. Calyx & corolla maris. Stylus quadrifidus. Bacca ſubgloboſa, polyſperma.

Species. Bryonia foliis palmatis utrinque calloſo-ſcabris, floribus dioicis.

Habitat ad ſepes Auſtriæ ac Pannoniæ. Floret æſtate radice perenni.

Aſſervatur ſola radix ad uſum pharmacevticum.

Notabilem habet radix hæc fuſiformis magnitudinem, ſæpe brachii craſſitiem, inferiore tantummodo parte ramis lateralibus prædita. Color externus ſubflavus, internus albus. Radix recens ſucco repleta lacteo, carnoſa, ſiccata vero ſun-

einen, auch zwey Löffel voll davon mit Waſſer verdünnet, in eben dieſen Krankheiten als gewöhnlichen Trank gebrauchen. Die mit dem Safte dieſer Beeren verfertigten Zuckerplätzchen werden von leckerhaften Kranken, nicht eines mediziniſchen Nutzens, ſondern blos des angenehmen Geſchmackes wegen häufig verbraucht.

Vier und dreyßigſte Tafel.

Die Zaunrübe.

Gichtrübe, Stickwurz, Teufelskirſche, der weiſſe Widerthon. Franz. Bryone, Feu ardent, Colubrine, Couleuvrée, Vigne blanche. Engl. Bryony.

21. Klaſſe. Halbgetrennte. 10. Ordnung. Mitbuhler.

Gattung. Männliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfmahl getheilt. Staubfäden drey.

Weibliche Blumen. Der Kelch und die Blumenkrone ſind wie bey der männlichen Blume. Der Griffel vierſpaltig. Die Beere faſt kugelförmig, vielſaamig.

Art. Zaunrübe mit handförmigen, von beyden Seiten ſchwielicht-ſcharfen Blättern und ganz getrennten Blumen.

Man findet ſie an Zäunen in Oeſterreich und Panonnien. Sie blühet im Sommer, und iſt ausdaurend.

Nur die Wurzel allein wird zum Arzneygebrauch in den Apotheken aufbewahret.

Sie iſt ſpindelförmig, hat eine anſehnliche Gröſſe, und oft die Dicke eines Männerarmes, wovon nur ihr unterſter Theil mit Seitenzweigen verſehen iſt. Ihre Farbe iſt von auſſen gelblicht, von innen aber weiß. Wenn die Wurzel noch friſch iſt, ſo iſt ſie

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0143-0



BRYONIA. Off.
Bryonia dioica. Bot.
Zaunrübe.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0142-4
DFG

lear admiſceatur aquæ, & hauriatur pro potu conſveto in iiſdem morbis. Rotulæ ab ægrotantibus cupidinoſis grati magis ſaporis, quam vis medicæ cauſſa uſurpantur.

Tab. XXXIV.

BRYONIA. *Officin.*

Bryonia dioica. *Botanic.*

Vitis alba, viticella, pſilothrum. Gallis, Bryone, Feu ardent, Colubrine, Couleuvrée, Vigne blanche. Anglis, Bryony.

Claſſis XXI. Monœcia. Ordo X. Syngeneſia.

Genus. Mas. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquepartita. Filamenta tria.

Fœmina. Calyx & corolla maris. Stylus quadrifidus. Bacca ſubgloboſa, polyſperma.

Species. Bryonia foliis palmatis utrinque calloſo-ſcabris, floribus dioicis.

Habitat ad ſepes Auſtriæ ac Pannoniæ. Floret æſtate radice perenni.

Aſſervatur ſola radix ad uſum pharmacevticum.

Notabilem habet radix hæc fuſiformis magnitudinem, ſæpe brachii craſſitiem, inferiore tantummodo parte ramis lateralibus prædita. Color externus ſubflavus, internus albus. Radix recens ſucco repleta lacteo, carnoſa, ſiccata vero ſun-

einen, auch zwey Löffel voll davon mit Waſſer verdünnet, in eben dieſen Krankheiten als gewöhnlichen Trank gebrauchen. Die mit dem Safte dieſer Beeren verfertigten Zuckerplätzchen werden von leckerhaften Kranken, nicht eines mediziniſchen Nutzens, ſondern blos des angenehmen Geſchmackes wegen häufig verbraucht.

Vier und dreyßigſte Tafel.

Die Zaunrübe.

Gichtrübe, Stickwurz, Teufelskirſche, der weiſſe Widerthon. Franz. Bryone, Feu ardent, Colubrine, Couleuvrée, Vigne blanche. Engl. Bryony.

21. Klaſſe. Halbgetrennte. 10. Ordnung. Mitbuhler.

Gattung. Männliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfmahl getheilt. Staubfäden drey.

Weibliche Blumen. Der Kelch und die Blumenkrone ſind wie bey der männlichen Blume. Der Griffel vierſpaltig. Die Beere faſt kugelförmig, vielſaamig.

Art. Zaunrübe mit handförmigen, von beyden Seiten ſchwielicht-ſcharfen Blättern und ganz getrennten Blumen.

Man findet ſie an Zäunen in Oeſterreich und Panonnien. Sie blühet im Sommer, und iſt ausdaurend.

Nur die Wurzel allein wird zum Arzneygebrauch in den Apotheken aufbewahret.

Sie iſt ſpindelförmig, hat eine anſehnliche Gröſſe, und oft die Dicke eines Männerarmes, wovon nur ihr unterſter Theil mit Seitenzweigen verſehen iſt. Ihre Farbe iſt von auſſen gelblicht, von innen aber weiß. Wenn die Wurzel noch friſch iſt, ſo iſt ſie

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0143-0

gosa, pallida & radiis ac circulis distincta. Odor recentis fœtidus, sapor nauseosus, acris, amarus, opio similis. Nominatur vitis alba, quia hamis sese, vitis instar viniferæ, sepibus aliisve objectis propinguis affigit. In aliis locis adhibetur bryonia alba baccis nigris, tum & in nostris bryonia nunc descripta dioica baccis rubris usuvenit. Virtus in utraque eadem.

voll eines milchigten Saftes und fleischicht, getrocknet aber ist sie schwammig, blaß, mit verschiedenen Kreisen und Linien, die sich im Mittelpunkte durchkreuzen, bezeichnet. Sie hat einen stinkenden Geruch, und einen eckelhaften, scharfen, bittern, dem Opium ähnlichen Geschmack. Der Nahme, weisse Rebe, welcher auch bisweilen der Zaunrübe beygeleget wird, scheint daher zu kommen, weil sie sich mit ihren Ranken, wie der wahre Weinstock, an benachbarte Zäune und andere Gegenstände anklammert. In andern Gegenden wird anstatt unserer Zaunrübe, die rothe Beeren trägt, eine andere Art, die weisse Zaunrübe nach Linne, mit schwarzen Beeren, gebraucht. Die Heilkraft ist in beyden Arten die nehmliche.

Possidet bryoniæ radix vim acre purgantem, sic dictam drasticam.

Die Wurzel der Zaunrübe besitzet eine heftig purgirende, oder sogenannte drastische Eigenschaft.

Usus jam veteribus notus, sed semper acerrima inter medicamenta jure referebatur. Dolores colici crudelissimi, cardialgiæ intolerabiles, vomitus & diarrhœæ longinquæ usum bryoniæ secuta fuisse reperiebantur. Adhibeatur in maxima tantummodo ex mucositate intestinorum inertia iritabilitatisque defectu. Ordinabatur a Sydenhamo & aliis vel succus recenter expressus cum saccharo commistus ad drachmam unam vel duas bis terve de die, vel decoquebatur radicis uncia dimidia in aquæ, vini aut cerevisiæ libra una, & porrigebatur cochlear dimidium aut integrum ter quaterve in die, in mania, hydrope, epilepsia & asthmate. Radix exsiccata, acidis vel aromatibus commixta, mitior evadit, & minore cum periculo exhiberi potest.

Ihr Gebrauch war schon bey den Alten bekannt, aber immer wurde dieses Mittel, und zwar mit Recht, unter die heftigsten gezählet. Man hat die stärksten Kolikschmerzen, unerträgliche Magenschmerzen, Erbrechen und lange anhaltende Durchfälle auf die Anwendung dieses Arzneymittels erfolgen gesehen. Sie soll nur in einer sehr grossen Verschleimung der Gedärme, woraus eine Unempfindlichkeit und fast gänzlicher Mangel der Reitzbarkeit in denselben entstehet, verordnet werden. Sydenham und andere gaben in der Manie, der Wassersucht, Fallsucht und dem Asthma, entweder den frisch ausgepreßten Saft mit Zucker zu einer oder zwey Drachmen zwey- auch dreymahl des Tages, oder sie kochten eine halbe Unze Wurzel in einem Pfunde Wasser, Wein, oder auch Bier, und liessen täglich drey- oder viermahl einen halben, auch ganzen Eßlöffel voll davon einnehmen. Die getrocknete Wurzel,



CACAO. Off.
Theobroma Cacao. Brc.
Der Cacao.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0146-7
DFG

Radicis bryoniæ decoctum externe ad fomentationes applicatum esserebatur sæpius, & adhibebatur a multis sine discutiente ac resolvente, in hydrope & sugillationibus. Frondes effectu quidem purgante a rusticis in acetariis nonnunquam comeduntur.

Tab. XXXV.

CACAO. *Officin.*

Theobrama Cacao. *Botanic.*

Cacava, cacoa, cacavi, cacau, nuces caraccenses. Gallis, Cacaoyer. Anglis, Cacaotree.

Classis XVIII. Polyadelphia. Ordo I. Pentandria.

Genus. Calyx triphyllus (secundum Murray pentaphyllus). Petala quinque, fornicata, bicornia. Nectarium pentaphyllum, regulare. Stamina nectario innata, singulo antheris quinque.

Species. Theobroma foliis integerrimis

Patria hujus arboris, Americæ pars meridionalis & insulæ Antillanæ.

Occurit in officinis oleum e nucleis excoctum, butyrum dictum.

Habent semina sive nuclei figuram rotundo-oblongam, vestiuntur epidermide scabra, fragili, e nigro rubra, pulvere griseo argenteove conspersa. Medulla coloris grisei, pinguis, in variæ figuræ lo-

wenn sie mit Säuren oder Gewürzen vermengt wird, ist nicht so heftig in ihren Wirkungen, und kann mit weniger Gefahr angewendet werden.

Aeusserlich rühmte man das Dekokt der Zaunrübenwurzel zu Bähungen, und gebrauchte es wirklich als ein zertheilendes und auflösendes Mittel in der Wassersucht und bey Blutunterlaufungen. Die jungen Sprossen werden von den Bauersleuten als Salat gegessen, obschon auch diese eine purgirende Wirkung äussern.

Fünf und dreyßigste Tafel.

Der Cacao.

Die Cacaonüsse, Cacaubohnen. Franz. Cacaoyer. Engl. Cacaotree.

18. Klasse. Vielbrüdrige. 1. Ordnung. Fünfmännige.

Gattung. Der Kelch dreyblättrig (nach Murray fünfblättrig). Fünf gewölbte, zweyhörnige Blumenblätter. Das Honigbehältniß ist fünfblättrig und regelmässig. Die Staubgefäße sind dem Honigbehältnisse angewachsen, jedes mit fünf Staubbeuteln.

Art. Cacaobaum mit volkommen ganzen Blättern.

Das Vaterland dieses Baumes ist das mittägige Amerika und die Antillischen Inseln.

In den Apotheken wird das aus den Körnern ausgesottene Oehl, welches man Cacaobutter nennet, aufbewahret.

Die Saamen oder Körner haben eine länglichtrunde Form, und werden mit einer rauhen, zerbrechlichen, Oberhaut umgeben, die schwarzroth von Farbe, und mit einem grauen oder silberfarben Pulver bestreut ist.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0147-3



CACAO. Off.
Theobroma Cacao. Brc.
Der Cacao.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0146-7
DFG

Radicis bryoniæ decoctum externe ad fomentationes applicatum esserebatur sæpius, & adhibebatur a multis sine discutiente ac resolvente, in hydrope & sugillationibus. Frondes effectu quidem purgante a rusticis in acetariis nonnunquam comeduntur.

Tab. XXXV.

CACAO. *Officin.*

Theobrama Cacao. *Botanic.*

Cacava, cacoa, cacavi, cacau, nuces caraccenses. Gallis, Cacaoyer. Anglis, Cacaotree.

Classis XVIII. Polyadelphia. Ordo I. Pentandria.

Genus. Calyx triphyllus (secundum Murray pentaphyllus). Petala quinque, fornicata, bicornia. Nectarium pentaphyllum, regulare. Stamina nectario innata, singulo antheris quinque.

Species. Theobroma foliis integerrimis

Patria hujus arboris, Americæ pars meridionalis & insulæ Antillanæ.

Occurit in officinis oleum e nucleis excoctum, butyrum dictum.

Habent semina sive nuclei figuram rotundo-oblongam, vestiuntur epidermide scabra, fragili, e nigro rubra, pulvere griseo argenteove conspersa. Medulla coloris grisei, pinguis, in variæ figuræ lo-

wenn sie mit Säuren oder Gewürzen vermengt wird, ist nicht so heftig in ihren Wirkungen, und kann mit weniger Gefahr angewendet werden.

Aeusserlich rühmte man das Dekokt der Zaunrübenwurzel zu Bähungen, und gebrauchte es wirklich als ein zertheilendes und auflösendes Mittel in der Wassersucht und bey Blutunterlaufungen. Die jungen Sprossen werden von den Bauersleuten als Salat gegessen, obschon auch diese eine purgirende Wirkung äussern.

Fünf und dreyßigste Tafel.

Der Cacao.

Die Cacaonüsse, Cacaubohnen. Franz. Cacaoyer. Engl. Cacaotree.

18. Klasse. Vielbrüdrige. 1. Ordnung. Fünfmännige.

Gattung. Der Kelch dreyblättrig (nach Murray fünfblättrig). Fünf gewölbte, zweyhörnige Blumenblätter. Das Honigbehältniß ist fünfblättrig und regelmässig. Die Staubgefäße sind dem Honigbehältnisse angewachsen, jedes mit fünf Staubbeuteln.

Art. Cacaobaum mit volkommen ganzen Blättern.

Das Vaterland dieses Baumes ist das mittägige Amerika und die Antillischen Inseln.

In den Apotheken wird das aus den Körnern ausgesottene Oehl, welches man Cacaobutter nennet, aufbewahret.

Die Saamen oder Körner haben eine länglichtrunde Form, und werden mit einer rauhen, zerbrechlichen, Oberhaut umgeben, die schwarzroth von Farbe, und mit einem grauen oder silberfarben Pulver bestreut ist.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0147-3

bulos plures divisibilis, gaudet sapore grate amaro. Nuclei parvi, mucidi, intus albidi, rejiciantur, ad usum pharmacevticum inutiles. Enumerantur tres ratione bonitatis Cacao species: Caracensis, Berbicensis, & insulana, quarum prima optimæ, tertia ob saporem amariorem subausterum infimæ reperitur notæ.

Das darunter liegende Mark hat eine dunkelgraue Farbe, einen angenehm bittern Geschmack, ist fett, und läßt sich in mehrere Stücke von unbestimmter Figur zertheilen. Die kleinen, schimmligten und innwendig weissen Körner, werden zum medizinischen Gebrauch als unnütz verworfen. Man zählet drey Arten von Cacao in Rücksicht seiner Güte: den Karacensischen, Berbicensischen und jenen, welcher von den Inseln kommt. Die erste Art ist die beßte, und die dritte, wegen ihrem herben und bitteren Geschmacke, die schlechteste.

Gaudet viribus nutrientibus & demulcentibus.

Er besitzet ernährende und schärfemildernde Eigenschaften.

Habebatur quondam Cacao anodynum, & adhibebatur butyrum, vel solum vel unacum carnium juribus, ad demulcendam in viarum urinalium morbis, calculis vesicæ, raucedine & doloribus colicis, acrimoniam; sed hodie vix, nisi ad potum mexicanum, de quo in œconomicis locuturus, internam obtinet applicationem.

Vorher hielt man den Cacao für ein schmerzstillendes Mittel, und verordnete die Butter davon entweder allein, oder mit Fleischbrühen, um bey Krankheiten der Urinwege, Kolikschmerzen, der Heiserkeit und im Blasensteine die Schärfe zu mildern; izt aber macht man keinen innerlichen Gebrauch mehr davon, ausser in so weit er den Hauptbestandtheil der Chocolate ausmachet, wovon bey der Abhandlung des ökonomischen Nutzens der Pflanzen gehandelt werden wird.

Externe infricetur butyrum e Cacao paratum partibus dolentibus in doloribus colicis, obstructionibus & intestinorum spasmis, ad imminuendos dolores. Vasa hæmorrhoidalia turgentia, labia fissa & mammarum papillæ læviter vulneratæ hoc medicamento sæpe etiam optimo cum effectu illinuntur. Etiamsi eundem nobis alia olea mitiora præbeant fructum, butyrum tamen e Cacao longe præferendum, quia, quin rancidum evadat, diu servari potest.

Aeusserlich gebraucht man die Cacaobutter zum Einreiben der schmerzhaften Theile, bey Kolikschmerzen, Verstopfungen und Krämpfen in den Gedärmen, um die Schmerzen zu mildern. Auch werden die angeschwollenen Goldadergefäße, die aufgesprungenen Lippen, und kleine Verwundungen an den Wärzchen der Brüste mit diesem Mittel nicht ohne Nutzen eingesalbet. Obschon auch andere milde Oehle uns eben diesen Nutzen verschafen würden, so ist die Cacaobutter doch immer vorzuziehen, weil sie sehr lange, ohne ranzig zu werden, aufbehalten werden kann.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0148-9



CALENDULA. Off.
Calendula officinalis. Bot.
Die Ringelblume.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0150-8
DFG

Tab. XXXVI.

CALENDULA. *Officin.*

Calendula officinalis. *Botanic.*

Caltha vulgaris, Gallis, Souci. Anglis, Marigold.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo IV. Polygamia necessaria.

Genus. Receptaculum nudum. Pappus nullus. Calyx polyphyllus, æqualis. Semina hermaphroditis centralia disci nulla: peripheriæ propria rarius solitaria, membranacea. Fœmineis solitaria, incurva.

Species. Calendula seminibus cymbiformibus muricatis incurvatis omnibus.

Crescit copiose in omnibus fere agris calidioris Europæ. Floret æstate.

Paratur in officinis e floribus unquentum.

Flores coloris lutei saporem habent acrem subamaricantem, & carent odore.

Nulla fere inest vis medica, nisi pauca aromatica.

Ordinabatur olim calendulæ infusum calidum pro potu assumtum ad prolicindum sudorem. Nostris vero temporibus calendulæ unquento tantummodo utimur emolliente, pinguedinis loco alterius.

Sechs und dreyßigste Tafel.

Die Ringelblume.

Franz. Souci. Engl. Marigold.

19. Klasse. Mitbuhler. 4. Ordnung. Nothwendige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nackt. Haarkrone keine. Der Kelch vielblättrig, gleich. Die Zwitterblumen haben in der Mitte der Scheibe keine Saamen: sondern sie sind am Umkreise, seltener einzeln, häutig. In den weiblichen Blumen sind die Saamen einzeln und eingebogen.

Art. Ringelblume mit nachenförmigen, zackichten, eingekrümmten Saamen.

Sie wächst häufig fast auf allen Aeckern des wärmern Theils von Europa. Sie blühet im Sommer.

In den Apotheken bereitet man aus den Blüthen eine Salbe.

Die Blüthen haben eine gelbe Farbe, einen scharfen, etwas bittern Geschmack, und keinen Geruch.

Sie sind etwas gewürzhaft, und haben sonst wenig medizinische Kraft.

Ehedem bediente man sich des warmen Aufgusses der Ringelblumen als Trank, um einen Schweiß zu erwecken. Wir aber gebrauchen nichts als die Ringelblumensalbe, als ein erweichendes Mittel, anstatt eines andern Fetts.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0151-4

Tab. XXXVII.

CAMPHORA. *Officin.*

Laurus Camphora. *Botanic.*

Caphora, cafur. Gallis, Camphre. Anglis, Camphire.

Classis IX. Enneandria. Ordo. I. Monogynia.

Genus. Calyx nullus. Corolla calycina, sexpartita. Nectarium glandulis tribus, bisetis, germen cingentibus. Filamenta interiora glandulifera. Drupa unisperma.

Species. Laurus foliis triplinerviis lanceolato-ovatis.

Patria hujus arboris Japonia, Java, Borneo, Sumatra & caput bonæ spei. Floret Majo & Junio.

In officinis servatur Camphora, & vini spiritus camphoratus ex illa paratur.

Frondes, lignum & radices hujus arboris in partes parvas consciſſa, coquntur in ahenis ferreis superadita aqua, teguntur alembico stramentis repleto, quibus principium hoc peculiare vegetabile in vapores solutum adhæret. Deportatur nomine camphoræ crudæ (Gallis, Camphre brute. Anglis, Kamfer brut, vel ruuve Kamfer) plerumque a Belgis ex natali loco in glebis parvis grisei coloris, & variis sordibus inquinatis, salis instar impuri, ubi Amstelodami denuo per sublimationem ope calcis vivæ depuratur, & in panes, seu massas orbiculares in medio perforatas, ultra pollicem crassas redigitur. Redditur ab hoc præparationis modo camphora alba, levis, transparens, nitida, fra-

Sieben und dreyßigste Tafel.

Der Kampher.

Kapher. Franz. Camphre. Engl. Camphire.

9. Klasse. Neunmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Kelch keiner. Die Blumenkrone kelchartig, sechsmahl getheilt. Das Honigbehältniß bestehet aus drey zweyborstigen Drüsen, die den Fruchtboden umgeben. Die innern Staubfäden tragen Drüsen. Die Steinfrucht ist einsaamig.

Art. Lorber mit dreyfach nervichten, lanzettförmig-eyrunden Blättern.

Das Vaterland dieses Baumes ist Japan, Java, Borneo, Sumatra und das Vorgebirg der guten Hofnung. Er blüht im May und Junius.

In den Apotheken wird der Kampher aufbewahret, und der Kamphergeist davon zubereitet.

Die Bereitungsart des Kamphers ist folgende. Die Zweige, das Holz und die Wurzeln des Kampherlorbers werden klein zerschnitten, und in eisernen Kesseln mit Wasser abgekocht, die Kesseln aber werden mit einem Helme, der mit Stroh angefüllet ist, zugeschlossen, und in diesem sammelt sich das in Dämpfe aufgelöste vegetabilisch eigenthümliche Prinzipium. Dieser auf solche Art gewonnene rohe Kampher (Franz. Camphrebrute. Engl. Kamfer-brut, oder ruuve Kamfer) wird in Gestalt kleiner Stücke von grauer Farbe, die noch mit sehr vielen Unreinigkeiten vermengt sind, und beynahe wie unreines Salz aussehen, meistentheils von den Holländern aus seinem Geburtsorte ausgeführet, und nach Amsterdam gebracht, wo er wieder durch eine Sublima-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0152-0



CAMPHORA. Off.
Laurus Camphora. Bot.
Der Kampher.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0153-5
DFG

gilis, solida, ad attactum subpinguis, inter dentes subtenax. Refert fracturam splendescentem, granis crassis crystallinis denotatam, odorem peculiarem gravissimum balsamicum, rorimarino similem, saporem acrem aromaticum amaricantem, primum cum ustionis, postea vero refrigerationis insignis sensu. Innatat aquæ, &, si libero exponeretur aëri, sensim sensimque penitus avolat; igni admota, quin cineres relinquat, fumo comburit copioso. In pulverem ob tenacitatem nullo redigi potest modo. Solvitur in spiritu vini rectificato, in oleis, acido vitriolico & nitroso, sed in aqua, quæ tamen odorem saporemque induit camphoratum, & in aceto aut spiritu salis hanc solvendi proprietatem recusat. Init tamen mediante mucilagine aliqua, vel Gummi arabico aut vitello ovi, cum liquidis his ultimo nominatis commixtionem. Servetur camphora a pharmacopolis, ne dissipetur in auras, in vesicis inclusa, & tradatur vitris epistomio bene clausis. Extrahi etiam potest species aliqua camphoræ per plantarum aliarum coctionem, ut salviæ, majoranæ & rosmarini.

tion mit lebendigem Kalke gereiniget, und in Brode, oder runde eines Daumens dicke Massen, die in der Mitte ein Loch haben, gebracht wird. Von dieser zweyten Verfahrungsart bekommt der Kampher eine weisse Farbe und einen dichten Körper, er wird gering, durchscheinend, glänzend und zerbrechlich, fühlt sich fettlicht an, und ist zähe, wenn man ihn kauet. Im Bruche ist er matt glänzend, und man bemerket gröbliche krystallinische Körner. Er hat einen eigenen sehr heftigen balsamischen Geruch, welcher dem Rosmaringeruche ähnlich ist, einen scharfen in etwas bittern aromatischen Geschmack, und bringt beym Verkosten anfänglich ein brennendes, bald darauf aber ein merklich kühlendes Gefühl auf der Zunge hervor. Auf dem Wasser schwimmt er, und verflüchtiget sich nach und nach ganz, wann er der freyen Luft ausgesetzet wird; zündet man ein Stück an, so verbrennet es mit einem heftigen Rauche, ohne einer rückständigen Asche, zu Pulver aber kann man ihn, wegen seiner Zähheit, auf keine Art zerreiben. Im rektifizirten Weingeiste, in Oehlen, in der Sapelter- und Weinsteinsäure läßt er sich auflösen; im Essig, Wasser und in dem Salzgeiste ist er ganz unauflöslich, jedoch nimmt das Wasser seinen Geruch und Geschmack an. Will man ihn doch mit diesen letztgenannten Flüssigkeiten vermischen, so muß er mit irgend einem Schleime, mit arabischem Gummi oder Eyerdotter abgerieben, und so zur Mischung tauglich gemacht werden. Damit der Kampher sich nicht verflüchtige, muß er in den Apotheken in Blasen eingemacht, und in gut mit Stöpseln verschlossenen Gläsern, aufbewahret werden. Auch von andern Pflanzengattungen, z. B. von Majoran, Salbey, Rosmarin, kann man durch Kochen eine Art Kamphers gewinnen.

Gaudet viribus ſtimulantibus, antiſpaſticis, diaphoreticis & narcoticis.

Camphoræ uſus, in magna morborum turba frequentiſſimus, diu bonus expertus laudatusque fuit. In febribus nervoſis, putridis, convulſionibus, rheumatiſmis, ſpontanea ſeminis jactura, mania, ad imminuendam poſt mercurii uſum ſalivationem, ad depellendos vermes, multiſque aliis in morbis, quos enumerare ſingulos non eſt locus, bono cum effectu ordinatur. Obſtat vero camphoræ uſui maxime plethora, diathesis inflammatoria & primariarum viarum ſaburra. Exhibetur ſub raſuræ forma in pulvere cum ſaccharo bene detrita a grano unico ad ſex uſque & ultra pro doſi omni bihorio aut trihorio, conjungitur etiam ſæpe cum moſchi partibus æqualibus; in eadem proportione præſcribitur in pilulari forma aliis cum medicamentis indicationi reſpondentibus. Adjiciatur emulſionibus & mixturis pro libræ unius quantitate a ſcrupulo ad drachmam, ita ut cochleatim ingeratur, & ſic doſis prius nominata conſtituatur. Cum vero per ſe ſolvi non poteſt in aquoſis, ſubigatur antea camphora vel mucilagine Gummi arabici, tragacanthi, vel vitello ovi, aut amygdalis.

Externe, camphora raſa ſacculis aromaticis ſiccis tradita, applicatur frequenter ad diſcutiendas inflammationes cutaneas eryſipelatodes, & depellendos

Er beſitzet reizende, krampfſtillende, ſchweißtreibende und betäubende Kräfte.

Der Gebrauch des Kamphers iſt in einer groſſen Menge von Krankheiten ſehr häufig verſucht, und als ein gutes Mittel gerühmt worden. In Nervenfiebern, Faulfiebern, Zukungen, Rhevmatismen, im unwillkührlichen Saamenverluſte, in der Raſerey, im fortgeſetzten Speichelfluſſe nach dem Gebrauche des Queckſilbers, in Wurmkrankheiten, und vielen andern Zufällen, welche einzeln anzuführen, hier der Ort nicht iſt, wird er täglich verordnet. Die größten Gegenanzeigen aber beym Gebrauch des Kamphers ſind Vollblütigkeit, inflammatoriſche Beſchaffenheit und Unrath in den erſten Wegen. Wenn man den Kampher in Pulver geben will, ſo muß er geſchaben und gut mit Zucker abgerieben werden; die Doſe iſt von einem bis zu ſechs Granen und darüber, in einem Zwiſchenraume von zwey oder drey Stunden. Nicht ſelten wird eine gleiche Menge Biſam mit dem Kampher verbunden. Eben dieſes Verhältniß findet ſtatt, wenn man ihn in Pillenform obſchon mit andern Arzneymitteln verſetzt, je nachdem es die jedesmahlige Anzeige erfordert, verordnet. Oft wird er auch den Mixturen und Emulſionen zugeſetzet, wozu man auf ein Pfund Flüſſigkeit eine Quantität von einem Skrupel bis zu einer Drachme hinzuthut, damit, wenn dieſe Zuſammenſetzung löffelweis eingenommen wird, die oben beſtimmte Doſe herauskomme. Da aber der Kampher für ſich allein in wäſſerigen Flüſſigkeiten nicht aufgelöſet werden kann, ſo muß er vorher mit einer arabiſchen Gummiſolution, Tragantſchleim oder mit Mandeln gut abgetrieben werden.

Aeuſſerlich wird der geſchabene Kampher zu den trockenen Kräuterſäckgen genommen, welche, um roſenartige Hautentzündungen zu zertheilen, und um unſchmerz-

tumores indolentes, sed tunc tantum bono cum eventu, si vel phlogosis jam ex debilitate sit exorta, vel stimulus inflammationis veræ reperiatur imminuta, perstante autem vera inflammatione, camphora stimulo suo certe malum augebit. Instituuntur quoque leves frictiones linteis camphora illinitis, vel lotiones spiritu vini camphorato ad corroborandas partes paralyticas, œdematosas & post luxationem debilitatas. In morbis cum virium vitalium prostratione conjunctis, ubi jam debilitas ad imum perveniebat, ac mors instare minabatur, omnibus remediis frustra applicatis, lotio spiritu vini camphorato adhibita morbi magnitudinem superavit. Quis demum ignoret camphoræ in gangrena, ossium carie inque malignis putridisve ulceribus virtutem? ubi vis ejus sic dicta antiseptica diu jam potens experta fuit. Inspergatur camphoræ rasura vel sola unacum saccharo remixta & in pulverem detrita ulceribus gangrenosis, vel admisceantur alia stimulantia fixiora, ne stimulandi vis camphoræ volatilis tam cito cessaret. Crustæ vero, si adhærerent loco gangrenoso, ante camphoræ applicationem, emollientibus & leviter stimulantibus per supurationem sunt auferendae.

hafte ödematöse Geschwülste zu vertreiben, aufgeleget werden. Es läßt sich aber nur dann ein guter Erfolg versprechen, wenn entweder die Entzündung selbst schon von Schwäche herrühret, oder doch wenigstens der Entzündungsreitz merklich vermindert ist, denn bey noch fortwährender wahrer Entzündung, wird der Kampher durch seinen Reitz das Übel gewiß noch vermehren. Um die nach Verrenkungen geschwächten oder gelähmten Theile wieder zu stärken, oder auch um wässerige Geschwülste zu heben, kann man auch gelindes Reiben mit Tüchern, welche vorher mit Kampher bestrichen wurden, oder das Waschen mit Kamphergeist empfehlen. Oft hat in jenen Krankheiten, die mit einem wahren Verluste der Lebenskräfte verbunden sind, wo schon alle Hülfsmittel vergebens angewendet wurden, die Schwäche aufs Aeusserste kam, und der nahe Tod bevorstand, das einzige Waschen mit Kamphergeist die Heftigkeit der Krankheit gehoben. Wer sollte endlich die vortrefliche Wirkung des Kamphers im kalten Brande, Beinfraße und in bösartigen faulen Geschwüren nicht kennen? wo seine sogenannte fäulnißwidrige Eigenschaft schon durch eine lange Reihe von Erfahrungen sich trefflich geäussert hat. Man kann entweder den Kampher allein klein geschaben mit Zucker vermischt und fein zu einem Pulver abgerieben in die brandigen Geschwüre einstreuen, oder, damit der flüchtige Reitz des Kamphers nicht so geschwinde aufhöre, andere anhaltendere Reitzmittel hinzusetzen. Sollten sich aber an den brandichten Stellen harte Schurfe befinden, so müssen diese, noch vor dem Gebrauche des Kamphers mit erweichenden, gelinde reizenden Mitteln durch Eiterung wegzuschaffen gesucht werden.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0157-8

Tab. XXXVIII.

CANELLA ALBA. *Officin.*

Canella alba. *Botanic.*

Cinamomea, costus corticosus, Winterania canella. Gallis, Canelle blanche. Anglis, Wild Cinnamom.

Classis XI. Dodecandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calix trilobus. Petala quinque. Antheræ sedecim, adnatæ nectario urceolato. Bacca trilocularis. Semina duo.

Species. Canella foliis oblongis, obtusis, nitidis. Racemis terminalibus. (In editione systematis decima tertia a Murray instituta.) Winterania Canella. Arbor baccifera, laurifolia, aromatica, fructu viridi calyculato racemoso.

Colit hæc arbor nonnullas Americæ insulas, præsertim Jamaicam & Carolinam.

Habemus in pharmacopoliis corticem arboris aromaticum nomine Canellæ albæ.

Deportatur ad nos & venditur a mercatoribus, cortex ille solidus & simul fragilis, in tubulorum forma convolutus, immixtis tamen pluribus frustulis planioribus crassioribusve. Color ejus externus ex albo flavus, vel pallide cinereus, rubellisque lineis transversis notatus, internus albicans. Refert ori degustanti saporem acrem aromaticum, quodammodo caryophillis similem. Odor in cortice integro vix observatur, contusus vero vel decoctus gratum spargit odorem. Tubuli crassiores pal-

Acht und dreyßigste Tafel.

Weisser Zimmt.

Weisser Kanell, Magelanischer Zimmt. Franz. Canelle blanche. Engl. Wild Cinnamom.

11. Klasse. Zwölfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch dreylappig. Blumenblätter fünf. Staubbeuteln sechzehn, die mit dem kannenförmigen Honigbehältnisse verwachsen sind. Die Beere dreyfächerig. Saamen zwey.

Art. Kanelle mit länglichten, stumpfen, glänzenden Blättern, und Endtrauben. (Nach der vom Murray veranstalteten dreyzehnten Ausgabe des Pflanzensystems.) Winteranie Kanelle. Ein beerentragender, gewürzhafter, lorberblättriger Baum, mit einer grünen, gekelchten und traubichten Frucht.

Dieser Baum bewohnet einige Inseln von Amerika, besonders Jamaika und Karolina.

Die gewürzhafte Rinde des Baums kommt in den Apotheken unter dem Nahmen, weisser Zimmt, vor.

Sie ist dicht, aber doch zerbrechlich, und wird in Gestalt zusammengerollter Röhren, die zwar mit mehreren flächern und dickern Stücken untermischt sind, zu uns gebracht und verkauft. Die äussere Farbe der Rinde ist weißgelb, oder blaß aschenfarb, mit mehreren röthlichten Querlinien bezeichnet, die innere aber weiß. Beym Verkosten zeigt sie einen scharfen gewürzhaften Geschmack, welcher den Gewürznelken sehr nahe kommt. Die ganze Rinde hat fast gar keinen Geruch, wird sie aber zerstossen, oder gekochet, so rüchet sie sehr angenehm. Der Güte nach soll man die dickern



CANELLA ALBA. Off.
Canella alba. Bot.
Weiſser Zimmt.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0159-3
DFG



CAPILLUS VENERIS. off.
Adianfum Capillus Veneris. bot.
Das Frauenhaar.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0162-5
DFG

lidioresque præferantur tenuibus ac profunde coloratis. Sæpe commutantur inter se nomina Canellæ albæ & corticis Winterani, cum tamen ultima species ab alia, quæ apud Linneum nomine Winteræ aromaticæ denotatur, arbore resumitur.

Tenet vires stimulantes ac calefacientes.

Ordinatur in paralysi, primariarum viarum mucositate, & aliis cum debilitate conjunctis morbis, ad excitandum stimulum, vel in forma pulveris a scrupulo dimidio ad integrum, vel in forma infusi aut vini medicati ad unciam dimidiam, pro libræ unius quantitate.

und blassern Röhren den dünnen und dunkeln vorziehen. Sehr oft wird von den Schriftstellern der Nahme der Kanelle mit dem der Wintersrinde verwechselt, da doch die letztere Art von einer ganz andern Baumgattung, die nach Linne Wintera aromatica heißt, hergenommen wird.

Ihre Arzneykräfte sind reitzend und erhitzend.

Man verordnet sie bey Schlagflüssen, Verschleimungen der ersten Wege, und in andern mit Schwäche verbundenen Krankheiten, um einen Reitz anzubringen, entweder als Pulver von einem halben bis zu einem ganzen Skrupel, oder als Aufguß, auch als Arzneywein zu einer halben Unze auf ein Pfund Flüssigkeit.

Tab. XXXIX.

CAPILLUS VENERIS. *Officin.*

Adianthum Capillus Veneris. *Botanic.*

Gallis, Capillaire, Adianthe. Anglis, Venus-hair, Maiden-hair.

Classis XXIV. Cryptogamia. Ordo I. Filices.

Genus. Fructificationes in maculis terminalibus ovalibus, sub replicato margine frondium.

Species. Adianthum frondibus decompositis; foliolis alternis; pinnis cuneiformibus, lobatis, pedicellatis.

Habitat in Europæ regionibus meridionalibus, ut in Gallia, Helvetia, Italia, Forojulio & Litorali ad cisternas, et in rupibus humidis; etiam in Oriente reperiebatur. Floret æstate radice perenni.

Neun und dreyßigste Tafel.

Das Frauenhaar.

Venushaar. Franz. Capillaire, Adianthe. Engl. Venus-hair, Maiden-hair.

24. Klasse. Verborgene Ehen. 1. Ordnung. Farrnkräuter.

Gattung. Die Befruchtungswerkzeuge bestehen in eyrunden Endflecken, welche unten auf dem zurückgefalteten Rande der Zweige aufsitzen.

Art. Frauenhaar mit zweymahl zusammengesetzten Zweigen, wechselweis stehenden Blättern, und keilförmigen, lappichten, kleingestielten Blättchen.

Sein Vaterland sind die mittägigen Gegenden Europens, als Frankreich, die Schweiz, Italien, Friaul und das Litorale, man findet es an Cisternen, und auf nassen Felsen; selbst im Orient ist es einheimisch. Es blühet im Sommer, und ist ausdaurend.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0163-1



CAPILLUS VENERIS. off.
Adianfum Capillus Veneris. bot.
Das Frauenhaar.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0162-5
DFG

lidioresque præferantur tenuibus ac profunde coloratis. Sæpe commutantur inter se nomina Canellæ albæ & corticis Winterani, cum tamen ultima species ab alia, quæ apud Linneum nomine Winteræ aromaticæ denotatur, arbore resumitur.

Tenet vires stimulantes ac calefacientes.

Ordinatur in paralysi, primariarum viarum mucositate, & aliis cum debilitate conjunctis morbis, ad excitandum stimulum, vel in forma pulveris a scrupulo dimidio ad integrum, vel in forma infusi aut vini medicati ad unciam dimidiam, pro libræ unius quantitate.

und blassern Röhren den dünnen und dunkeln vorziehen. Sehr oft wird von den Schriftstellern der Nahme der Kanelle mit dem der Wintersrinde verwechselt, da doch die letztere Art von einer ganz andern Baumgattung, die nach Linne Wintera aromatica heißt, hergenommen wird.

Ihre Arzneykräfte sind reitzend und erhitzend.

Man verordnet sie bey Schlagflüssen, Verschleimungen der ersten Wege, und in andern mit Schwäche verbundenen Krankheiten, um einen Reitz anzubringen, entweder als Pulver von einem halben bis zu einem ganzen Skrupel, oder als Aufguß, auch als Arzneywein zu einer halben Unze auf ein Pfund Flüssigkeit.

Tab. XXXIX.

CAPILLUS VENERIS. *Officin.*

Adianthum Capillus Veneris. *Botanic.*

Gallis, Capillaire, Adianthe. Anglis, Venus-hair, Maiden-hair.

Classis XXIV. Cryptogamia. Ordo I. Filices.

Genus. Fructificationes in maculis terminalibus ovalibus, sub replicato margine frondium.

Species. Adianthum frondibus decompositis; foliolis alternis; pinnis cuneiformibus, lobatis, pedicellatis.

Habitat in Europæ regionibus meridionalibus, ut in Gallia, Helvetia, Italia, Forojulio & Litorali ad cisternas, et in rupibus humidis; etiam in Oriente reperiebatur. Floret æstate radice perenni.

Neun und dreyßigste Tafel.

Das Frauenhaar.

Venushaar. Franz. Capillaire, Adianthe. Engl. Venus-hair, Maiden-hair.

24. Klasse. Verborgene Ehen. 1. Ordnung. Farrnkräuter.

Gattung. Die Befruchtungswerkzeuge bestehen in eyrunden Endflecken, welche unten auf dem zurückgefalteten Rande der Zweige aufsitzen.

Art. Frauenhaar mit zweymahl zusammengesetzten Zweigen, wechselweis stehenden Blättern, und keilförmigen, lappichten, kleingestielten Blättchen.

Sein Vaterland sind die mittägigen Gegenden Europens, als Frankreich, die Schweiz, Italien, Friaul und das Litorale, man findet es an Cisternen, und auf nassen Felsen; selbst im Orient ist es einheimisch. Es blühet im Sommer, und ist ausdaurend.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0163-1

Servatur in officinis herba, et proſtat ſimul ſyrupus ex illa paratus.

In den Apotheken wird das Kraut dieſer Pflanze aufbehalten; und man hat auch einen daraus verfertigten Syrup vorräthig.

Aſſurgunt caules plures tenues, ramoſi & quaſi ſicci, profunde rubeſcentes ac fere nigreſcentes e radice, qui foliis tenerrimis, crenatis, ovato oblongis læteque viridibus ornantur. Odor vix aliquis perſenſibilis, ſapor vero deguſtando ſubdulcis ac ſubadſtringens ſat manifeſte apparet.

Die Wurzel treibt mehrere zarte, äſtige, gleichſam trockene, dunkelrothe, faſt ſchwarze Stämme, welche mit ſehr zarten, am Rande eingekerbten, eyrundlänglichten Blättern gezieret ſind, die eine angenehm grüne Farbe haben. Der Geruch iſt ſehr ſchwach, faſt unmerklich, beym Verkoſten aber zeigt ſich ihr ſüßlicher etwas zuſammenziehender Geſchmack ziemlich deutlich.

Poſſidet vim paucam roborantem & adſtringentem.

Die Arzneykräfte des Frauenhaares ſind ſehr geringe, man hält ſie für ſtärkend und zuſammenziehend.

Utimur infuſo hujus plantæ in pectoris affectionibus, & Syrupo ad edulcorandas medicamentorum compoſitiones. Error, quoad doſin vix poſſibilis, cum mutatio magna ab hoc medicamento nequaquam exſpectari poteſt. Suadetur a nonnullis capillorum veneris decoctum ad lavandos capillos, & affirmatur, eos abhinc longiores ac copioſiores evaſiſſe.

Wir bedienen uns des Aufguſſes dieſer Pflanze in Bruſtzufällen, und des Syrups zum Verſüſſen der Arzeneyen. In der Doſe einen Fehler zu begehen, iſt faſt unmöglich; denn die Wirkungen, die ſich von dieſem Arzneymittel erwarten laſſen, ſind nicht groß. Einige rathen den Abſud des Frauenhaares zum Waſchen der Haare an, und behaupten, daß ſie davon länger und häufiger hervorwüchſen.

Tab. XL.

CARDAMOMUM MINUS. *Officin.*

Amomum repens. *Botanic.*

Vierzigſte Tafel.

Die Cardamömlein.

Gallis, Malaguete, Cardamom. Anglis, Cardamom.

Franzöſiſch, Malaguete, Cardamom. Engl. Cardamom.

Claſſis I. Monandria. Ordo I. Monogynia.

1. Klaſſe. Einmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Corolla quadrifida: lacinia prima patente. In Amomo Zingibere & Amomo Zerumbet limbus corollæ trifidus, ſive bilabiatus eſt. Labio ſuperiori integro, inferiori diviſo, intra quem

Gattung. Die Blumenkrone vierſpaltig, die erſte Lippe ausgebreitet. In dem Ingwer und Zerumbet aber iſt der Rand der Blumenkrone dreyſpaltig oder zweylippicht. Der obere Rand iſt ganz, und der untere

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0164-7



CARDAMOMUM MINUS, Off. Amomum Cardamomum. Bot. Die Cardamomen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0165-3
DFG

nectarium trilobum. In Amomo Curcuma, limbus corollæ sexfidus, nisi tres lacinias internas nectarium pariter nominandas ducas.

getheilt, in welchem sich ein dreylappiges Honigbehältniß befindet. In der Gilbwurz ist der Rand der Blumenkrone sechsspaltig, wenn man nicht die drey inneren Lippen, welche das Honigbehältniß ausmachen, dazu zählt.

Species. Amomum scapo simplicissimo brevissimo, bracteis alternis laxis.

Art. Amom mit sehr einfachem und kurzem Schafte, schlappen und wechselweis stehenden Blattdecken.

Zeylon & Malabar insulæ pro patria plantæ hujus perennis censentur.

Man hält die Inseln Zeylon und Malabar für das Vaterland dieser perenierenden Pflanze.

Semina a pharmacopolis servantur.

Die Apotheker behalten die Saamen zum Gebrauch auf.

Capsula triangularis, trilocularis, striata, pallide lutea, petiolo parvo & apice decidua prædita, distinguitur interne a valvulis transversalibus flexilibus ac dissepimentis membranaceis. Latent in loculis inde fictis semina cum duplice serie inter se cohærentia, quæ figuram angulatam, varie formatam, rugosam, colorem extus subrufum, intus album agnoscunt. Gaudent odore gravi ac suavi, sapore aromatico, acri, camphoræ simili. Semina parva, pars propria medicinalis, serventur in vasibus clausis, ne deperdatur principium volatile aromaticum.

Die Saamenkapsel ist dreyeckicht und dreyfächerig, gestreift, von blaßgelber Farbe, mit einem kleinen Stiele und einer Spitze, die sehr leicht abfällt, versehen; sie wird inwendig von queren biegsamen Lappen und häutigen Scheidewänden in mehrere Fächer abgetheilet, in welchen die Saamen in doppelter Reihe verborgen liegen, doch so daß sie unter sich zusammenhängen. Diese Saamen haben eine eckichte runzlichte Gestalt, und sind verschieden gebildet; ihre Farbe ist von aussen bräunlicht, von innen weiß; ihr Geruch stark und angenehm, ihr Geschmack gewürzhaft und kampherartig. Sie sind es allein, die in der Arzneykunst gebraucht werden, und müssen, damit der flüchtige und gewürzhafte Bestandtheil nicht verlohren gehe, in verschlossenen Gefäßen aufbewahret werden.

Gaudent semina vi stimulante, calefaciente ac roborante.

Die Saamen haben eine reitzende, erwärmende und stärkende Heilkraft.

Adhibentur cum fructu in ventriculi inertia, vel primarum viarum cruditate, in paralysi, asthmate mucoso, & aliis in morbis sic dictis asthenicis, plerumque in pulvere a granis duobus ad sex. Admisceantur etiam aliis medicamentis stimulantibus ingrati saporis, ad emendan-

Man bedienet sich ihrer mit Nutzen in Magenschwäche, bey Unreinigkeit der ersten Wege, im Schlagflusse, bey schleimigten Brustbeschwerden, und in andern sogenannten asthenischen Krankheiten; man giebt sie meistentheils in Pulver von zwey bis sechs Granen. Man gebraucht sie auch als Zu-

dum vel saporem vel odorem Cinamomi loco.

Tab. XLI.

CARDUUS BENEDICTUS. *Officin.*

Centaurea Benedicta. *Botanic.*

Acanthus germanicus. Gallis, Chardon Benit. Anglis, Holy Thistle.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo III. Polygamia frustranea.

Genus. Receptaculum setosum. Pappus simplex. Corollæ radii infundibuliformes, longiores, irregulares.

Species. Centaurea calycibus duplicatospinosis, lanatis, involucratis; foliis semidecurentibus, denticulato-spinosis.

Planta hæc annua colit agrorum fines Hispaniæ insularumque Archipelagi, Chio & Lemnos. In hortis nostris copiose educatur.

Herbam asservant pharmacopolæ in usum medicum.

Habet planta hæc duos pedes longa caulem erectum, rotundum, pilosum, vel tomentosum, parte superiori in ramos plures divisum; folia magna, ovato-oblonga, lobis acutis sinuata, denticulato-spinosa, venosa, aspera, superne profunde, subtus ex albo viridia; odorem ingratum, exsiccatione evanescentem, saporem ingrate amarum.

Occupat vires adstringentes, roborantes & per stimulum resolventes.

satz bey andern reitzenden Arzneymitteln, wenn sie einen unangenehmen Geschmack haben, um den Geruch und Geschmack derselben zu verbessern anstatt des Zimmts.

Ein und vierzigste Tafel.

Der Cardusbenedikt.

Gebenedeyte Distel. Franz. Chardon Benit. Engl. Holy Thistle.

19. Klasse. Mitbuhler. 3. Ordnung. Fruchtlose Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden borstig. Die Haarkrone einfach. Die Strahlen der Blumenkrone trichterförmig, länger, unregelmässig.

Art. Flockenblume mit doppelt-dornigten, wolligen, eingehüllten Kelchen, und halbablaufenden, gezähnt-dornigen Blättern.

Diese jährige Pflanze wohnet in Spanien, in den Inseln des Archipelagus Lemnos und Chio. Bey uns wird sie häufig in Gärten gezogen.

In den Apotheken findet man das Kraut zum Arzneygebrauch.

Diese Pflanze treibt einen zwey Schuh langen, geraden, runden, haarigen oder filzigen Stengel, welcher sich nach oben in mehrere Zweige zertheilet; sie hat grosse, länglicht eyrunde, mit scharfen Lappen ausgezackte, gezähnt-dornichte, rauhe und mit starken Ribben versehene Blätter, an der Oberfläche sind sie dunkel, an der Unterfläche aber blaßgrün von Farbe, ihr Geruch ist widrig, und verliert sich beym Austrocknen, ihr Geschmack unangenehm bitter.

Sie besitzt zusammenziehende, stärkende und durch ihren Reiz auflösende Heilkräfte.



CARDUUS BENEDICTUS. Off.
Centaurea benedicta. Bot.
Cardus benedict.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0169-8
DFG



CARICA Off.
Ficus Carica. Bot.
Der Feigenbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0172-1
DFG

Adhibetur herba Benedictæ frequentissime in decocto libræ unius ad manipulum dimidium vel integrum, ad augendam vim digestionis ventriculi, aut fine resolvente in ictero vel aliis ab obstructione pendentibus morbis. Eodem cum effectu ordinatur nonnunquam pulvis ad drachmam dimidiam. Efferebatur quondam vis ejus quasi specifica in febribus intermittentibus; & fortasse ab amaritie notabili salus hisce in morbis speranda. Comendatur simul succus recenter expressus, in obstructionibus chronicis & febribus intermittentibus, ad unciarum duarum quantitatem, sed succi usum non raro vomitus excipit. Paratur quoque in nonnullis regionibus extractum aquosum, quod pari ratione ad drachmam dimidiam in morbis antedictis usurpatur.

Das Kardobenedikt-Kraut zu einer halben oder auch ganzen Handvoll in einem Pfunde Wassers abgekocht, wird sehr häufig verordnet, entweder um die geschwächten Verdauungskräfte des Magens aufzurichten, oder als ein auflösendes Mittel in der Gelbsucht, und andern von Verstopfung abstammenden Krankheiten. Mit gleichem Erfolge giebt man sie bisweilen in Pulver zu einer halben Drachme. Ehemals lobte man dieses Kraut gleichsam als ein spezifisches Mittel in intermittirenden Fiebern; und vielleicht läßt sich in der That, wegen der nicht geringen Bitterkeit, in diesen Krankheiten davon gute Wirkung versprechen. Gleiche Empfehlung bekam der frisch ausgepreßte Saft in chronischen Verstopfungen und kalten Fiebern zu zwey Unzen eingenommen, aber nicht selten erreget dieser Saft Erbrechen. In einigen Gegenden macht man ein wässeriges Extrakt, welches auf gleiche Weise zu einer halben Drachme in obbenannten Krankheiten angeordnet wird.

Externe decoctum saturatum, fomenti in modum applicatum, sæpius ad discutiendas sugillationes reperiebatur proficuum.

Der gesättigte Absud, in welchen Leintücher eingetauchet, und als Bähungen auf äusserliche Blutunterlaufungen aufgeleget werden, hat sich schon oft, um sie zu zertheilen sehr wirksam gezeiget.

Tab. XLII.

CARICA. *Officin.*

Ficus Carica. *Botanic.*

Zwey und vierzigste Tafel.

Der Feigenbaum.

Ficus. Gallis, Figue, Figuier. Anglis, Fig, Fig-tree.

Franz. Figue, Figuier. Engl. Fig, Fig-tree.

Classis XXIII. Polygamia. Ordo. III. Tricœcia.

23. Klasse. Vielweiberey. 3. Ordnung. Dreymahlgetrennte.

Genus. Receptaculum commune turbinatum, carnosum, connivens; occultans

Gattung. Der allgemeine Fruchtboden birnförmig, fleischig, sich bedeckend. Die



CARICA Off.
Ficus Carica. Bot.
Der Feigenbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0172-1
DFG

Adhibetur herba Benedictæ frequentissime in decocto libræ unius ad manipulum dimidium vel integrum, ad augendam vim digestionis ventriculi, aut fine resolvente in ictero vel aliis ab obstructione pendentibus morbis. Eodem cum effectu ordinatur nonnunquam pulvis ad drachmam dimidiam. Efferebatur quondam vis ejus quasi specifica in febribus intermittentibus; & fortasse ab amaritie notabili salus hisce in morbis speranda. Comendatur simul succus recenter expressus, in obstructionibus chronicis & febribus intermittentibus, ad unciarum duarum quantitatem, sed succi usum non raro vomitus excipit. Paratur quoque in nonnullis regionibus extractum aquosum, quod pari ratione ad drachmam dimidiam in morbis antedictis usurpatur.

Das Kardobenedikt-Kraut zu einer halben oder auch ganzen Handvoll in einem Pfunde Wassers abgekocht, wird sehr häufig verordnet, entweder um die geschwächten Verdauungskräfte des Magens aufzurichten, oder als ein auflösendes Mittel in der Gelbsucht, und andern von Verstopfung abstammenden Krankheiten. Mit gleichem Erfolge giebt man sie bisweilen in Pulver zu einer halben Drachme. Ehemals lobte man dieses Kraut gleichsam als ein spezifisches Mittel in intermittirenden Fiebern; und vielleicht läßt sich in der That, wegen der nicht geringen Bitterkeit, in diesen Krankheiten davon gute Wirkung versprechen. Gleiche Empfehlung bekam der frisch ausgepreßte Saft in chronischen Verstopfungen und kalten Fiebern zu zwey Unzen eingenommen, aber nicht selten erreget dieser Saft Erbrechen. In einigen Gegenden macht man ein wässeriges Extrakt, welches auf gleiche Weise zu einer halben Drachme in obbenannten Krankheiten angeordnet wird.

Externe decoctum saturatum, fomenti in modum applicatum, sæpius ad discutiendas sugillationes reperiebatur proficuum.

Der gesättigte Absud, in welchen Leintücher eingetauchet, und als Bähungen auf äusserliche Blutunterlaufungen aufgeleget werden, hat sich schon oft, um sie zu zertheilen sehr wirksam gezeiget.

Tab. XLII.

CARICA. *Officin.*

Ficus Carica. *Botanic.*

Zwey und vierzigste Tafel.

Der Feigenbaum.

Ficus. Gallis, Figue, Figuier. Anglis, Fig, Fig-tree.

Franz. Figue, Figuier. Engl. Fig, Fig-tree.

Classis XXIII. Polygamia. Ordo. III. Tricœcia.

23. Klasse. Vielweiberey. 3. Ordnung. Dreymahlgetrennte.

Genus. Receptaculum commune turbinatum, carnosum, connivens; occultans

Gattung. Der allgemeine Fruchtboden birnförmig, fleischig, sich bedeckend. Die

floſculos vel in eodem vel diſtincto.

Maſculus. Galyx tripartitus. Corolla nulla. Stamina tria.

Fœmina. Calyx quinque partitus. Corolla nulla. Piſtillum unum. Semen unicum.

Species. Ficus foliis palmatis.

Patria hujus arboris Aſia et Europæ pars meridionalis; reperitur in maceris & muris vetuſtis Forojulii & Litoralis.

Servantur Fructus in uſum pharmacevticum.

Accipimus caricas ſiccatas, colore ex albo flaveſcentes, in ciſtulis ligneis, & acquirunt a compreſſione figuram orbicularem, complanatam, cum vero fructus recentes de arboribus decerpti figuram referunt pyriformem. Continent pulpam ſubviſcidam dulciſſimam, ſeminibus exiguis milio ſimilibus divitem, & colore e bruno flaveſcente imbutam. Enumerantur a mercatoribus præcipue tria fructuum genera ſat multum inter ſe diſtincta. Caricæ de Smirna, quæ magnæ, flaveſcentes & orbiculares; Caricæ de Genua, quæ flaveſcentes, oblongæ & majores; Caricæ pingues ſive Marſilienſes, quæ minores, ex albo flaveſcentes, orbiculares & dulciſſimæ reperiuntur. Ultima hæc ſpecies, & quidem optima, valde in putrefactionem prona, vix per annum conſervari queit. Fici duræ, ab inſectis eroſæ, profunde coloratæ, aceſcentes, putridæ, vel materia multa ſacharina, quæ optimum & maturitatis & bonitatis refert ſignum, obductæ non aſſer-

Blümchen entweder in dem nehmlichen, oder in einem anderen abgeſondertem verbergend.

Männliche Blume. Der Kelch dreymahl getheilt. Blumenkron keine. Staubgefäße drey.

Weibliche Blume. Der Kelch fünfmahl getheilt. Blumenkrone keine. Staubweg einer. Saamen einer.

Art. Feigenbaum mit handförmigen Blättern.

Aſien und der mittägige Theil von Europa ſind das Vaterland dieſes Baumes, man findet ihn auf trockenen Plätzen und an altem Gemäuer in Friaul und dem Litorale.

Die Früchte werden in der Arzneykunſt gebrauchet.

Wir erhalten die Feigen, die eine aus dem Weiſſen in das Gelbe ſpielende Farbe haben, in hölzernen Kiſten, und weil ſie da feſt übereinander zu liegen kommen, ſo ſind ſie rund und platt gedrückt, da ſie doch, wenn ſie friſch vom Baum gepflückt werden, eine birnförmige Figur haben. Sie beſitzen ein etwas klebriges, ſehr ſüſſes Mark, welches mit unzähligen kleinen Saamenkörnern, die dem Hirſe ähnlich ſind, verſehen iſt, und eine braungelbe Farbe hat. Die Kaufleute nehmen vorzüglich drey ſehr untereinander verſchiedene Arten dieſer Früchte an. Die Feigen von Smirna, welche groß, gelb und rund; die Feigen von Genua, welche gelb, gröſſer und länglicht; und die fetten, oder Marſeiler Feigen welche kleiner, weißgelb, rundlicht und ſehr ſüß ſind. Dieſe letzte Gattung, obſchon ſie die beßte iſt, neigt ſehr zur Fäulniß, und kann kaum durch ein Jahr aufbehalten werden. Harte, von Inſekten angefreſſene dunkelgefärbte, ſäuerliche und faulichte Feigen, oder jene, welche mit vieler weiſſen zuckerartigen Materie gleichſam inkruſtirt ſind,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0174-2



CARYOPHYLLATA. Off.
Geum urbanum. Bot.
Die Benedictwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0176-4
DFG

ventur in usum pharmaceuticum a pharmacopolis, quia vel jam corruptionem induerunt, vel saltem mox abituræ inveniuntur.

Pollent virtute emoliente, nutriente ac demulcente.

Adhibeatur Caricarum decoctum interne in pulmonum & tracheæ affectione, viarum urinalium labe, in colica pictonum, aliis cum remediis emollientibus gummosis aut mucilaginosis, ut althæa, malva, liquiritia, gummi arabico &c. conjunctum. Nullus in dosi eror committendus, sed a maxima tantummodo quantitate alvus quodammodo movetur.

Externe applicentur Caricæ ipsæ vel in in aqua vel in lacte decoctæ ad emolliendos maturandosve glandularum, gingivarum, tonsillarum fauciumque tumores, & decoctum ad gargarismata vel injectiones.

ob es gleich das beßte Zeichen ihrer Reife und Güte ist, taugen nichts für die Apotheker, um sie zum Arzneygebrauch aufzubewahren, weil sie entweder schon wirklich verdorben sind, oder doch bald gewiß verderben werden.

Sie haben nährende, erweichende und geschmeidig machende Eigenschaften.

Man gebrauchet das Dekokt der Feigen innerlich bey Beschwerden der Lungen und der Luftröhre, in Krankheiten der Urinwege, in der Bleikolik, indem man andere gummichte oder schleimiche Arzneymittel, als Eibisch, Käsepappel, Süßholz, arabischen Gummi u. s. w. zusetzet. Die Dose ist nicht beschränkt, nur hat man bemerket, daß sie in sehr grosser Menge genossen, den Stuhlgang leicht befördern.

Aeusserlich gebraucht man die in Milch oder Wasser abgekochten Feigen um sie auf die Geschwulst der Drüsen, Mandeln, des Schlundes und Zahnfleisches aufzulegen, und sie zu erweichen, oder zu zertheilen, den Absud selbst aber zu Gurgelwasser und Einspritzungen.

Tab. XLIII.

CARYOPHYLLATA. *Officin.*

Geum urbanum. *Botanic.*

Sanamunda, herba benedicta. Gallis, Benoite, Galiot, Herbe benite. Anglis, Avens.

Classis XII. Icosandria. Ordo V. Polyginia.

Genus. Calyx decemfidus. Petala quinque. Semina aristata geniculata.

Species. Geum floribus erectis, fructibus globosis villosis: aristis uncinatis

Drey und vierzigste Tafel.

Die Benediktwurzel.

Das Nelkenkraut, die Märzwurz, Garoffel. Franz Benoite, Galiot, Herbe benite. Engl. Avens.

12. Klasse. Zwanzigmännige. 5. Ordnung. Vielweibige.

Gattung. Der Kelch zehnspaltig. Blumenblätter fünf. Die Saamen sind mit einer knieförmig gebogenen Grane versehen.

Art. Meerwurz mit aufrechtstehenden Blumen, kugelförmigen, weichhaarigen Früch-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0177-0



CARYOPHYLLATA. Off.
Geum urbanum. Bot.
Die Benedictwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0176-4
DFG

ventur in usum pharmaceuticum a pharmacopolis, quia vel jam corruptionem induerunt, vel saltem mox abituræ inveniuntur.

Pollent virtute emoliente, nutriente ac demulcente.

Adhibeatur Caricarum decoctum interne in pulmonum & tracheæ affectione, viarum urinalium labe, in colica pictonum, aliis cum remediis emollientibus gummosis aut mucilaginosis, ut althæa, malva, liquiritia, gummi arabico &c. conjunctum. Nullus in dosi eror committendus, sed a maxima tantummodo quantitate alvus quodammodo movetur.

Externe applicentur Caricæ ipsæ vel in in aqua vel in lacte decoctæ ad emolliendos maturandosve glandularum, gingivarum, tonsillarum fauciumque tumores, & decoctum ad gargarismata vel injectiones.

ob es gleich das beßte Zeichen ihrer Reife und Güte ist, taugen nichts für die Apotheker, um sie zum Arzneygebrauch aufzubewahren, weil sie entweder schon wirklich verdorben sind, oder doch bald gewiß verderben werden.

Sie haben nährende, erweichende und geschmeidig machende Eigenschaften.

Man gebrauchet das Dekokt der Feigen innerlich bey Beschwerden der Lungen und der Luftröhre, in Krankheiten der Urinwege, in der Bleikolik, indem man andere gummichte oder schleimiche Arzneymittel, als Eibisch, Käsepappel, Süßholz, arabischen Gummi u. s. w. zusetzet. Die Dose ist nicht beschränkt, nur hat man bemerket, daß sie in sehr grosser Menge genossen, den Stuhlgang leicht befördern.

Aeusserlich gebraucht man die in Milch oder Wasser abgekochten Feigen um sie auf die Geschwulst der Drüsen, Mandeln, des Schlundes und Zahnfleisches aufzulegen, und sie zu erweichen, oder zu zertheilen, den Absud selbst aber zu Gurgelwasser und Einspritzungen.

Tab. XLIII.

CARYOPHYLLATA. *Officin.*

Geum urbanum. *Botanic.*

Sanamunda, herba benedicta. Gallis, Benoite, Galiot, Herbe benite. Anglis, Avens.

Classis XII. Icosandria. Ordo V. Polyginia.

Genus. Calyx decemfidus. Petala quinque. Semina aristata geniculata.

Species. Geum floribus erectis, fructibus globosis villosis: aristis uncinatis

Drey und vierzigste Tafel.

Die Benediktwurzel.

Das Nelkenkraut, die Märzwurz, Garoffel. Franz Benoite, Galiot, Herbe benite. Engl. Avens.

12. Klasse. Zwanzigmännige. 5. Ordnung. Vielweibige.

Gattung. Der Kelch zehnspaltig. Blumenblätter fünf. Die Saamen sind mit einer knieförmig gebogenen Grane versehen.

Art. Meerwurz mit aufrechtstehenden Blumen, kugelförmigen, weichhaarigen Früch-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0177-0

nudis, foliis caulinis ternatis, radicalibus lyrato-pinnatifidis.

Colit loca umbrosa, sylvas, dumeta & sepes Austriæ ac totius fere Europæ. Floret Junio; planta perennis.

Radix sola occurit in officinis.

Propendent e trunco brevi oblongo, pollicem crasso plures fibræ longæ, fusiformes, extrinsecus subfuscæ, intus ex albo rubellæ vel flavescentes, quæ recentes, odorem referunt aromaticum ad caryophyllaceum accedentem saporemque acrem ac adstringentem. Radices vero incaute siccatæ carent maxima ex parte aromatico illo odore. Effodiantur tempore vernali, & serventur, leni calore in umbra lente exsiccatæ, in vitris bene clausis. Præferantur fibrillæ tenues aromate abundantes crassioribus & trunco ipso.

Refert Caryophyllatæ radix vim stimulantem, adstringentem & roborantem. Magnas hæc radix sibi comparavit laudes in febribus intermittentibus, diarrhœis & asthmate mucoso, in quibus morbis a multis, corticis peruviani loco, adhibebatur; ab aliis vero his laudibus iterum obtrectabatur. Porrigatur vel in pulvere ad drachmam dimidiam ad integram quater in die, vel fiet ex uncia dimidia radicis, & aquæ libra una decoctum, quod cochleatim ingeratur. Nonnulli conficiunt per digestionem hexæmeram essentiam ex radicum unciis

ten; nackten, hackenförmigen Granen, zu dreyen stehenden Stengelblättern, und leyerförmig gefiederten Wurzelblättern.

Sie wächst in schattigten Orten, in Wäldern, Dornhecken und an Zäunen in Oesterreich und fast ganz Europa. Sie ist ausdaurend, und blühet im Junius.

Die Wurzel allein trift man in den Apotheken an.

Sie besteht aus einem kurzen länglichten, eines Daumens dicken Strunke, von welchem mehrere lange spindelförmige Wurzelfasern auslaufen, die von aussen eine bräunliche, von innen aber eine weißröthliche oder gelbe Farbe haben. Wenn sie noch frisch sind, besitzen sie einen gewürzhaften, in etwas den Gewürznelken ähnlichen Geruch, und einen scharfen, zusammenziehenden Geschmack; werden sie aber auf eine unbehutsame Art getrocknet, so verlieren sie ihren gewürzhaften Bestandtheil. Man gräbt sie im Frühlinge aus, trocknet sie langsam bey einer gelinden Wärme im Schatten, und verwahret sie in gut verschlossenen Gläsern. Überhaupt aber sind die zarten Fäserchen, weil sie mehr gewürzhaft sind, den dickern Wurzeln und dem Strunke selbst bey weitem vorzuziehen.

Die Heilkräfte der Benediktwurzel sind reizend, zusammenziehend und stärkend.

Sie hat sich in intermittirenden Fiebern, im Durchfall und in der schleimigten Engbrüstigkeit viel Ruhm erworben, in welchen Krankheiten sie viele Aerzte anstatt der Chinarinde verordneten; doch von der andern Seite fehlt es wieder nicht an Tadlern. Man giebt sie in Pulver von einer halben bis zu einer ganzen Drachme viermahl des Tages, oder man bereitet aus zwey Unzen Wurzeln und einem Pfunde Wassers einen Absud, der löffelweis eingenommen wird. Einige machen aus zwey Unzen Weingeist und zwey



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0179-4
DFG



CARYOPHYLLUS Off.
Caryophyllus aromaticus Bot.
Gewürznelken.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0180-5
DFG

duabus & ſpiritus vini libris duabus, de qua unum alterumve cochlear in ſcopum roborantem conſumitur.

Tab. XLIV.

CARYOPHYLLUS. *Officin.*

Caryophyllus aromaticus. Botanic.

Gallis, Cloux de Geroſles. Anglis, Cloves.

Claſſis XIII. Polyandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla tetrapetala. Calyx tetraphyllus, duplicatus. Bacca monoſperma, infera.

Species unica, Caryophyllus aromaticus.

Colit hæc arbor ſolum ſiccisſimum inſularum *Molucenſium*.

Germina exſiccata & oleum ex illis deſtillatum occurunt in pharmaciis.

Flores immaturi, id eſt, nondum expanſi unacum perianthiis exſiccati, extus coloris ex atro ruſi, intus obſcure brunei, mentiunt clavi figuram, & conſtant parte ſuperiori ex globulo a calyce floris & corolla formato, parte inferiori, ſubtereti, ad baſin anguſtata e germine. *Agnoſcunt* vix pollicis longitudinem, & obducuntur ab alio craſſiore tenſioreque ſupra quadripartito calyce, ſæpe vero globulo ſuperiori facile deciduo carent caryophylli. Occupant odorem fortem, gratum, peculiarem, ſaporemque acrem, aromaticum, ſubamarum, ferventem, diu in lingua perſeverantem. Clavi egregie ruſi, grandes, ponderoſi, fragiles, ſi unguibus premerentur aut vul-

Pfund Waſſers durch eine ſechstägige Digeſtion eine Eſſenz, von welcher man, als ein ſtärkendes Mittel, einen oder den andern Löffel voll einnehmen läßt.

Vier und vierzigſte Tafel.

Die Gewürznelken.

Kreidenelken. Franz. Cloux de Geroſles. Engl. Cloves.

13. Klaſſe. Vielmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vierblättrig. Der Kelch vierblättrig, gedoppelt. Die Beere einſaamig, unten.

Art, nur eine. Die Gewürznelken.

Dieſer Baum wohnet im dürreſten Boden der Moluckiſchen Inſeln.

Zum Arzneygebrauch werden die getrockneten Blüthenknoſpen und das daraus deſtillirte Oehl aufbewahret.

Dieſe unreifen Blumen, das iſt, die Blüthenknoſpen, werden mit ihren Blumenkelchen getrocknet, und bekommen dann von auſſen eine dunkel feuerrothe, von innen aber eine dunkelbraune Farbe; ſie haben die Geſtalt eines Nagels, und beſtehen an ihrem obern Theile aus einer kleinen Kugel, die von dem Kelche und den Blumenblättern der Blüthen gebildet wird, an ihrem untern Theile aber, der rundlicht, und an der Wurzel ſchmal iſt, aus dem Keime der Frucht. Sie ſind kaum einen Zoll lang, und werden von einem andern dickern feſtern, oben viermahl getheilten Kelche umgeben, das runde Kügelchen aber, welches ſehr leicht abfällt, fehlet am obern Theile öfters ganz. Sie haben einen ſtarken, angeneh-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0181-1



CARYOPHYLLUS Off.
Caryophyllus aromaticus Bot.
Gewürznelken.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0180-5
DFG

duabus & ſpiritus vini libris duabus, de qua unum alterumve cochlear in ſcopum roborantem conſumitur.

Tab. XLIV.

CARYOPHYLLUS. *Officin.*

Caryophyllus aromaticus. Botanic.

Gallis, Cloux de Geroſles. Anglis, Cloves.

Claſſis XIII. Polyandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla tetrapetala. Calyx tetraphyllus, duplicatus. Bacca monoſperma, infera.

Species unica, Caryophyllus aromaticus.

Colit hæc arbor ſolum ſiccisſimum inſularum *Molucenſium*.

Germina exſiccata & oleum ex illis deſtillatum occurunt in pharmaciis.

Flores immaturi, id eſt, nondum expanſi unacum perianthiis exſiccati, extus coloris ex atro ruſi, intus obſcure brunei, mentiunt clavi figuram, & conſtant parte ſuperiori ex globulo a calyce floris & corolla formato, parte inferiori, ſubtereti, ad baſin anguſtata e germine. *Agnoſcunt* vix pollicis longitudinem, & obducuntur ab alio craſſiore tenſioreque ſupra quadripartito calyce, ſæpe vero globulo ſuperiori facile deciduo carent caryophylli. Occupant odorem fortem, gratum, peculiarem, ſaporemque acrem, aromaticum, ſubamarum, ferventem, diu in lingua perſeverantem. Clavi egregie ruſi, grandes, ponderoſi, fragiles, ſi unguibus premerentur aut vul-

Pfund Waſſers durch eine ſechstägige Digeſtion eine Eſſenz, von welcher man, als ein ſtärkendes Mittel, einen oder den andern Löffel voll einnehmen läßt.

Vier und vierzigſte Tafel.

Die Gewürznelken.

Kreidenelken. Franz. Cloux de Geroſles. Engl. Cloves.

13. Klaſſe. Vielmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vierblättrig. Der Kelch vierblättrig, gedoppelt. Die Beere einſaamig, unten.

Art, nur eine. Die Gewürznelken.

Dieſer Baum wohnet im dürreſten Boden der Moluckiſchen Inſeln.

Zum Arzneygebrauch werden die getrockneten Blüthenknoſpen und das daraus deſtillirte Oehl aufbewahret.

Dieſe unreifen Blumen, das iſt, die Blüthenknoſpen, werden mit ihren Blumenkelchen getrocknet, und bekommen dann von auſſen eine dunkel feuerrothe, von innen aber eine dunkelbraune Farbe; ſie haben die Geſtalt eines Nagels, und beſtehen an ihrem obern Theile aus einer kleinen Kugel, die von dem Kelche und den Blumenblättern der Blüthen gebildet wird, an ihrem untern Theile aber, der rundlicht, und an der Wurzel ſchmal iſt, aus dem Keime der Frucht. Sie ſind kaum einen Zoll lang, und werden von einem andern dickern feſtern, oben viermahl getheilten Kelche umgeben, das runde Kügelchen aber, welches ſehr leicht abfällt, fehlet am obern Theile öfters ganz. Sie haben einen ſtarken, angeneh-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0181-1

nerentur, oleum exsudantes, colore intus purpurei, censentur optimi, & adhibentur in re medica; rugosi vero, leves molles, sordidi, pallidiores, sapore & odore destituti minorem præstant fructum, & rejiciuntur a pharmacopolis.

men, eigenthümlichen Geruch, und einen brennenden, gewürzhaften, scharfen, etwas bittern Geschmack, der durch eine lange Zeit auf der Zunge anhält. Die schön rothbraunen, großen, leicht zerbrechlichen Gewürznelken, die, wenn man sie mit dem Nagel drücket oder aufritzet, ein Oehl von sich geben, und innwendig eine purpurrothe Farbe haben, hält man für die beßten, und werden in der Arzneykunst gebraucht; die runzlichten aber, welche weich, leicht am Gewichte, schmutzig, blaß von Farbe sind, und ihren Geruch und Geschmack fast ganz verlohren haben, leisten wenigen Nutzen, und werden von den Apothekern verworfen.

Reperimus hoc aroma admodum stimulans ac calefaciens.

Dieses Gewürz besitzet sehr reitzende und erhitzende Eigenschaften.

Usus internus rarus, in paralysi tantummodo & summa ventriculi a muco inertia, a grano uno ad tria in pulvere porrigi potest, sed cauto hoc cum remedio incedendum est pede, quia a magna ejus stimulandi vi facile inflammationes exoriri possunt. Ad vero amendandum medicamentorum saporem, & vini medicati præparationem sæpius usurpatur. Masticatur quoque ad depellendum oris fœtorem. Olei caryophyllorum destillati una alterave guttula, drachmæ sacchari addita, reddit eleosaccharum gratum carminativum, & vim ventriculi augentem. Adhibentur clavi quotidie in culinis ad condiendos cibos.

Innerlich wird es sehr selten gegeben, nur bey Lähmungen, und in Magenschwäche von einer Verschleimung kann man es von einem bis zu drey Granen in Pulver geben, man muß aber mit diesem Arzneymittel sehr vorsichtig zu Werke gehen, weil von ihrer heftig reitzenden Kraft sehr leicht Entzündungen entstehen können. Doch um den Geschmack einiger Arzneyen angenehmer zu machen, oder einen Arzneywein zu bereiten, werden die Gewürznelken öfters genommen; so wie man sie, um den üblen Geruch des Mundes zu vertreiben, kauen läßt. Das destillirte Nelkenöhl zu einem oder zwey Tropfen mit einem Quentchen Zucker vermischt, giebt einen angenehmen Oehlzucker der die Blähungen treibet, und die Verdauungskräfte befördert. Man gebraucht die Gewürznelken auch täglich in der Küche als Gewürz.

Externus usus quodammodo frequentior. Inspergatur pulvis vulneribus gangrenosis vel ad emendandum fœtorem vel ad excitandam suppurationem benignam. Guttula olei gossypio instillata,

Aeusserlich werden sie doch öfters angewendet. Das Pulver davon streuet man in brandige Geschwüre, theils um ihren Gestank zu vermindern, theils um eine gutartige Eiterung hervorzubringen. Wenn man

einen



CARVI. Off.
Carum carvi Bot.
Kümmel.

& denti carioso applicata, destruit vi sua urente nervum latentem, & tollit hac ratione dolores, sed dentis plerumque cum jactura. In ossium carie fructu nonnunquam adhibetur etiam oleum ad obtinendam exfoliationem; sed attendendum, ne parti sanæ admoveatur, unde, nova inflammatione exorta, malum augeretur.

einen Tropfen Nelkenöhl auf Baumwolle träufelt, und sie dann auf einen angefressenen Zahn aufleget, so wird der darin verborgene Nerve von der brennenden Schärfe des Oehls getödtet, und so der Schmerz gehoben, doch ist das Ausfallen des Zahnes immer eine Folge dieses Mittels. Nicht selten hat eben dieses Oehl im Beinfraß Nutzen geschaffet, und eine Abblätterung hervorgebracht, man muß aber sehen, daß kein gesunder Theil damit berühret werde, denn sonst würde das Uebel durch eine neue Entzündung nur vermehret werden.

Tab. XLV.

CARVI. *Officin.*
Carum Carvi. *Botanic.*

Careum, cuminum pratense. Gallis, Carvi. Anglis, Carawey.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Fructus ovato-oblongus, striatus. Involucre monophyllum. Petala carinata, inflexo-emarginata.

Species. Carum Carvi.

Habitat in pratis Europæ frigidioris. Floret Junio & Julio.

In officinis servantur semina, paraturque ex illis oleum destillatum ac spiritus.

Constat semen ex granis parvis, ovato-oblongis, latere uno concavis & striatis, altero planis, incurvis, colore obscure bruneis. Gaudet sapore calido, aromatico, subamaro, odore fragrante, & continet multum olei essentialis acerrimi.

Fünf und vierzigste Tafel.

Der Kümmel.

Feldkümmel, Wiesenkümmel, Mattenkümmel, die Garbe. Franz. Carvi. Engl. Carawey.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Frucht eyrundlänglicht, gestreift; die Hülle einblättrig; die Blumenblätter nachenförmig, eingebogen ausgerändert.

Art. Der gemeine Feldkümmel.

Er wächst auf Wiesen des kältern Theiles von Europa, und blühet im Junius und Julius.

In den Apotheken werden die Saamen aufbehalten, und ein destillirtes Oehl und Spiritus davon abgezogen.

Der Saamen, der aus kleinen, eyrundlänglichten Körnern besteht, die von einer Seite hohl und gestreift, von der andern flach und eingebogen sind, hat eine dunkel braune Farbe, einen hitzenden, gewürzhaften, etwas bittern Geschmack, einen heftigen Geruch, und enthält eine ansehnliche Menge sehr scharfen, wesentlichen Oehles.



CARVI. Off.
Carum carvi Bot.
Kümmel.

& denti carioso applicata, destruit vi sua urente nervum latentem, & tollit hac ratione dolores, sed dentis plerumque cum jactura. In ossium carie fructu nonnunquam adhibetur etiam oleum ad obtinendam exfoliationem; sed attendendum, ne parti sanæ admoveatur, unde, nova inflammatione exorta, malum augeretur.

einen Tropfen Nelkenöhl auf Baumwolle träufelt, und sie dann auf einen angefressenen Zahn aufleget, so wird der darin verborgene Nerve von der brennenden Schärfe des Oehls getödtet, und so der Schmerz gehoben, doch ist das Ausfallen des Zahnes immer eine Folge dieses Mittels. Nicht selten hat eben dieses Oehl im Beinfraß Nutzen geschaffet, und eine Abblätterung hervorgebracht, man muß aber sehen, daß kein gesunder Theil damit berühret werde, denn sonst würde das Uebel durch eine neue Entzündung nur vermehret werden.

Tab. XLV.

CARVI. *Officin.*
Carum Carvi. *Botanic.*

Careum, cuminum pratense. Gallis, Carvi. Anglis, Carawey.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Fructus ovato-oblongus, striatus. Involucre monophyllum. Petala carinata, inflexo-emarginata.

Species. Carum Carvi.

Habitat in pratis Europæ frigidioris. Floret Junio & Julio.

In officinis servantur semina, paraturque ex illis oleum destillatum ac spiritus.

Constat semen ex granis parvis, ovato-oblongis, latere uno concavis & striatis, altero planis, incurvis, colore obscure bruneis. Gaudet sapore calido, aromatico, subamaro, odore fragrante, & continet multum olei essentialis acerrimi.

Fünf und vierzigste Tafel.

Der Kümmel.

Feldkümmel, Wiesenkümmel, Mattenkümmel, die Garbe. Franz. Carvi. Engl. Carawey.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Frucht eyrundlänglicht, gestreift; die Hülle einblättrig; die Blumenblätter nachenförmig, eingebogen ausgerändert.

Art. Der gemeine Feldkümmel.

Er wächst auf Wiesen des kältern Theiles von Europa, und blühet im Junius und Julius.

In den Apotheken werden die Saamen aufbehalten, und ein destillirtes Oehl und Spiritus davon abgezogen.

Der Saamen, der aus kleinen, eyrundlänglichten Körnern besteht, die von einer Seite hohl und gestreift, von der andern flach und eingebogen sind, hat eine dunkel braune Farbe, einen hitzenden, gewürzhaften, etwas bittern Geschmack, einen heftigen Geruch, und enthält eine ansehnliche Menge sehr scharfen, wesentlichen Oehles.

Tenet vim ſtimulantem, calefacientem & carminativam.

Etſiamſi ſemina ipſa vel in pulveris forma a ſcrupulo uno ad drachmam dimidiam, vel in decocti libra una ad drachmas duas porrigi poſſent in tympanitide & aliis ex debilitate morbis, tantummodo oleo plerumque utimur aut ad illiniendum abdomen, aut etiam interne ad guttas quatuor cum aqua, vel ſaccharo. Paratur quoque ex drachmis tribus vel uncia dimidia carvi & libra una vini per digeſtionem potus medicatus carminativus & digeſtionem promovens. Usus in re coquaria quotidianus ſat notus.

Er beſitzet reitzende, erwärmende und blähungtreibende Heilkräfte.

Obſchon man die Saamen allein zu Pulver zerrieben von einem Skrupel bis zu einer halben Drachme, oder auf ein Seitel Abſud zu zwey Drachmen, in der Tromelſucht und andern von Schwäche entſtandenen Krankheiten, verordnen könnte, ſo bedienet man ſich ihrer doch ſelten, und gebraucht meiſtens nur das Oehl, mit welchem man den Bauch einreiben läßt, oder giebt es innerlich zu vier Tropfen mit Waſſer oder Zucker vermiſcht. Man kann auch einen Arzneytrank, der die Blähungen treibt, und die Verdauungskräfte befördert, bereiten, wenn man drey Quentchen, oder auch ein Loth Kümmel in einem Pfunde Wein digeriren läßt. Als ein tägliches Küchengewürz iſt ſein Gebrauch ohnehin bekannt.

Tab. XLVI.

CASCARILLA. *Officin.*
Croton Cascarilla. *Botanic.*

Chacarilla, Schacarilla, China ſpuria. Gallis, & Anglis, Chaquerille.

Claſſis XXI. Monoecia. Ordo IX. Monadelphia.

Genus. Mas. Calyx cylindricus, quinquedentatus. Corolla quinquepetala. Stamina decem-quindecim.

Fœmina. Calyx polyphyllus. Corolla nulla. Styli tres, bifidi. Capſula trilocularis. Semen unicum.

Species. Croton foliis lanceolatis, acutis integerrimis, petiolatis, subtus tomentoſis, caule arboreo.

Frutex in America ſeptemtrionali indigenus, præcipue reperitur in Carolina,

Sechs und vierzigſte Tafel.

Die Schakarille.

Der Kaskarillenſtrauch, die graue Fieberrinde. Franzöſich und Engliſch, Chaquerille.

21. Klaſſe. Halbgetrennte. 9. Ordnung. Einbrüdrige.

Gattung. Männliche Blume. Der Kelch walzenförmig, fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfblättrig. Staubgefäße zehn bis fünfzehn.

Weibliche Blume. Der Kelch vielblättrig. Blumenkrone keine. Drey zweyſpaltige Griffeln. Die Saamenkapſel dreyfächerig. Saamen einer.

Art. Purgiernuß mit lanzetförmigen, ſpitzigen, vollkommen ganzen, geſtielten auf der Unterfläche filzigen Blättern, und baumförmigem Stengel.

Dieſer Strauch iſt in dem nördlichen Theile von Amerika einheimiſch, beſonders findet man ihn



CASCARILLA Off.
Croton Cascarilla Bot.
Die Schakarille.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0187-5
DFG



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0188-1
DFG

Virginia, Florida, Jamaica & insulis Bahamicis.

Solummodo cortex occurit in pharmaciis.

Cortex ille, a nonnullis cortex Eleotheriæ, vel cortex peruvianus spurius dictus, deportatur ad nos in fruſtulis ponderoſis plus minusve convolutis ac fere tubuloſis, agnoscunt trium aut quatuor pollicum longitudinem, & unius aut duarum linearum craſſitiem. Veſtiuntur externe epidermide e cinereo alba, ſæpiſſime rugoſa, lineisque transversalibus notata, subinde etiam lichenibus ſtipata, & referunt ablata illa cuticula colorem pallide brunum, interne ferugineum, aut obscure fuscum, & fragmenta æqualia. Cortex ponderoſus, & diſſractus a particulis reſinoſis ſplendens, eligatur ad usum medicum. Habet saporem amarum, ſubadſtringentem, & comburit cum odore moſcho aut ambræ ſimili.

Laudatur in hoc cortice vis calefaciens, roborans & antiſpaſtica.

Stiſſerus primus Cascarillæ uſum in Europa induxit, comendavitque eam eſſe febriſugam, & cortici peruviano ipſi non cedere virtute, sed hisce laudibus non ſatis fecit. Applicatur hodierno tempore frequenter in ventriculi debilitate, in diarrhœis, dyſenteriis, & a laxitate exortis ſanguinis profluviis, a granis quindecim ad drachmam dimidiam aut integram in pulvere. Infundatur etiam corticis cascarillæ uncia dimidia in aquæ vel vini libra una, & ſumatur cochleatim pari cum fructu. Extractum in quibusdam locis paratum comendatur a

in den Provinzen Carolina, Virginien, Florida, Jamaika und den Bahamiſchen Inſeln.

In den Apotheken wird nur die Rinde aufbewahret.

Dieſe Rinde, welche von einigen auch cortex Eleotheriæ, oder unächte Fieberrinde genennet wird, kommt in kleinen ſchweren Stücken, welche bald mehr, bald weniger zuſammengerollt, und faſt röhrenförmig ſind, zu uns, ſie ſind drey oder vier Zoll lang, und eine oder zwey Linien dick. Von auſſen ſind ſie mit einer aſchfarb weiſſen Oberhaut bekleidet, die meiſtens runzlicht, und mit Querſtreifen verſehen iſt, oft ſind ſie aber auch mit Moos bedecket. Wird dieſe Oberhaut hinweggenommen, ſo zeigen ſie eine blas braune, inwendig aber eine roſtfärbige, oder dunkel braune Farbe, und im Bruche, ebene Flächen. Die ſchweren Stücke der Rinde, und jene, welche im Bruche von kleinen harzigen Theilchen glänzen, werden als die beßten zum Arzneygebrauch ausgewählet. Sie haben einen bittern, etwas zuſammenziehenden Geſchmack, und wenn ſie verbrennet werden, riechen ſie nach Biſam oder Ambra.

Man rühmt dieſe Rinde wegen ihrer erwärmenden, ſtärkenden und krampfſtillenden Arzneykraft.

Stiſſer war der erſte, welcher den Gebrauch der Kaskarillrinde in Europa einführte; er empfahl ſie als ein Mittel, welches das Fieber eben ſo gut, wie die peruvianiſche Fieberrinde, heile, es hat ſich aber gezeigt, daß ſie dieſes Lob nicht verdiene. Heutzutag giebt man ſie gewöhnlich in Magenſchwäche, bey Durchfällen und Ruhren, und in Blutflüſſen, die von Schwäche herkommen zu fünfzehn Granen, einer halben oder auch ganzen Drachme in Pulver. Man kann auch eine halbe Unze dieſer Rinde mit einem Pfunde Waſſer oder Wein aufgieſſen, und es dann löffelweis mit eben dieſem Nutzen eingehen. Auf gleiche Art wird

granis sex ad scrupulum dimidium, iisdem in morbis.

das Extrakt, welches in einigen Orten bereitet wird, von sechs Granen bis zu einem halben Skrupel in den oben angeführten Krankheiten verordnet.

Tab. XLVII.

CASSIA FISTULA. *Officin.*

Cassia Fistula. *Botanic.*

Sieben und vierzigste Tafel.

Die Rohrkassie.

Cassia solutiva, Cassia laxativa, Cassia nigra, Cassia purgativa. Gallis, la Casse en baton, Casse laxative. Anglis, the Cassia.

Roßkassie, Pferdkassie, Fistelkassie, Purgierkassie, Kassie in Röhren. Franz. la Casse en baton, Casse laxative. Engl. the Cassia.

Classis X. Decandria. Ordo I. Monogynia.

10. Klasse. Zehnmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Calyx pentaphyllus. Petala quinque. Antheræ supernæ tres steriles; infimæ tres rostratæ. Legumen.

Gattung. Der Kelch fünfblättrig. Blumenblätter fünf. Die obern drey Staubbeutel sind unfruchtbar, die untern drey schnabelförmig. Eine Hülse.

Species. Cassia foliis quinquejugis, ovatis, acuminatis, glabris; petiolis eglandulatis.

Art. Kassie mit fünfpaarigen, eyrunden, zugespitzten, fettglattichten Blättern, und drüsenlosen Blattstielen.

Arbor in insula St. Domingo, in regionibus Mexicanis, in Arabia, Syria & Aegypto indigena.

Dieser Baum ist auf der Insel St. Domingo, in Mexiko, Arabien, Syrien, und Egypten zu Hause.

Fructuum pulpa servatur in officinis ad usum medicum.

Das Mark seiner Frucht ist in der Arzneykunst im Gebrauch, und wird in den Apotheken aufbewahret.

Fructus Cassiæ Fistulæ, qui toto indigent anno ad perfectam maturitatem, habent figuram cylindricam mox rectam, mox incurvatam, pollicis crassitiem, & duorum aut trium pedum longitudinem. Color externus involucri lignosi profunde fuscus, proxime ad nigrum appropinquans, internus e flavo bruneus. Dividitur illorum cavum per dissepimenta transversalia in plures loculos, quorum singulus semen continet unicum lentiforme profunde flavescens, quod pulpa colore nigra & sapore acido-dulcis circumcludit. Educitur hæc

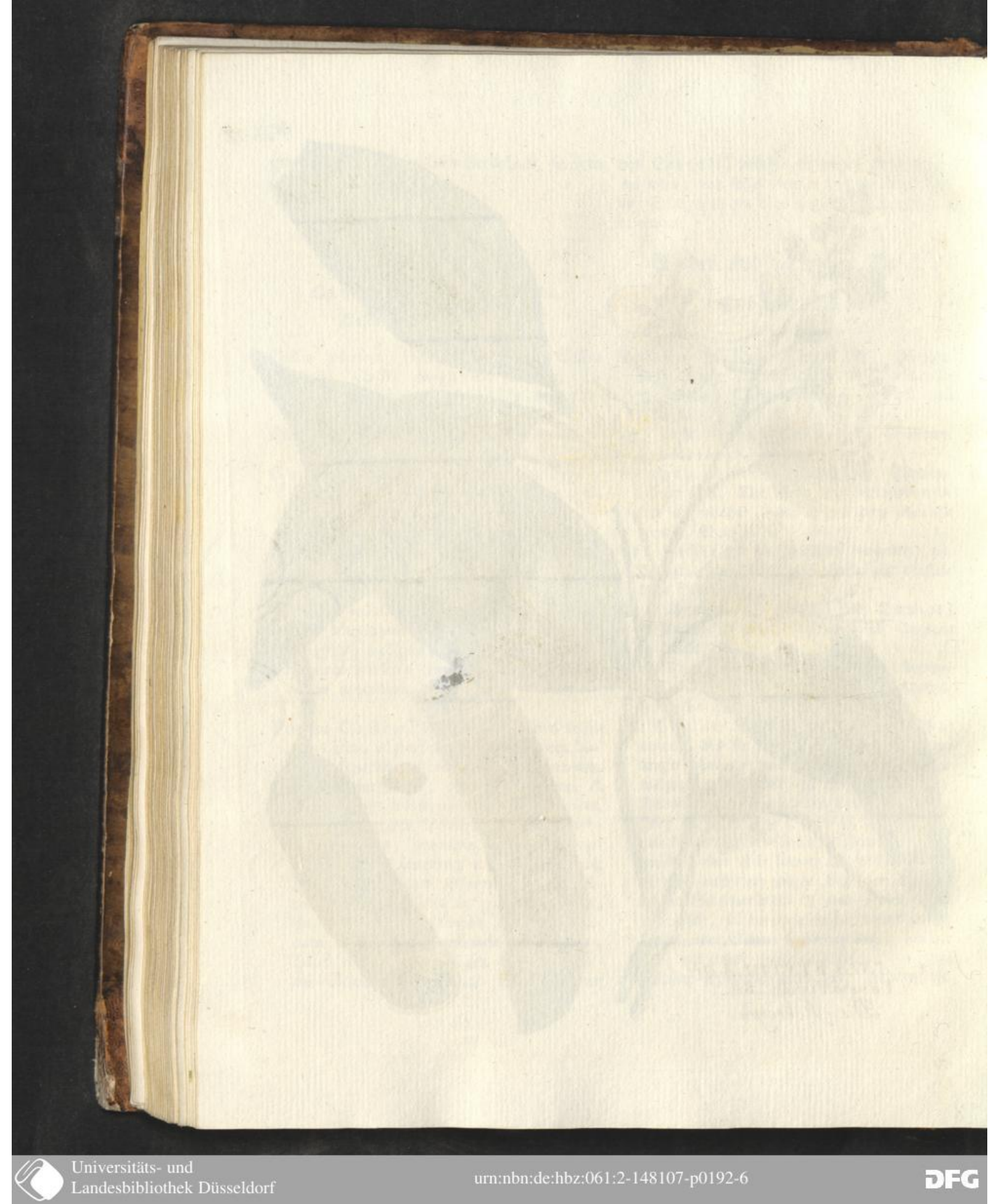
Die Frucht der Kassie, welche ein ganzes Jahr braucht, bis sie zu ihrer gänzlichen Reife gelanget, hat eine bald gerade, bald gebogene walzenförmige Gestalt, ist meistentheils einen Daumen dick, und zwey oder drey Schuh lang. Ihre äussere holzige Schale ist dunkelbraun, und kömmt oft der schwarzen Farbe sehr nahe, inwendig aber ist sie braungelb. In ihrer Höhle wird sie nach ihrer ganzen Länge von mehreren queren Scheidewänden in eben so viele Fächer abgetheilt, in deren jedem ein linsenförmiger dunkelgelber Saame verborgen liegt, welcher ganz mit einem schwarzen Marke, das einen säuerlich süssen Geschmack hat, umgeben ist.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0190-4



CASSIA FISTULA. Off.
Cassia Fistula. Bot.
Die Rohrcassie.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0191-0
DFG


Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0192-6
DFG



CASSIA LIGNEA. Off.
Laurus Cinnamomum occidentalis. Bot.
Der Mutterzimmt.

pulpa per coctionem, & ſervatur nomine Caſſiæ ſolutivæ vel pulpæ Caſſiæ in pharmaciis,

Occupat vires ſolventes & alvum leviter promoventes.

Prodit Caſſiæ pulpa eosdem effectus, quos tamarindis tribuimus, minori tantummodo gradu. Sola Caſſia adhibita producit flatus & dolores colicos, inde plerumque aliis cum remediis purgantibus e. g. ſalibus mediis, tamarindorum pulpa &c. conjuncta ordinatur. Doſis unciæ unius aut duarum mixturis addi ſolet. Affirmatur quoque a multis caſſiæ pulpam urinas propellere, & eas colore viridi vel fuſco tingere. Facile omnino Caſſiæ uſu carere poſſemus, cum & pulpam prunorum pretio longe viliorem, & pulpam tamarindorum efficaciorem poſſidemus, vis vero ſpecifica quadam nulla ineſt, imo Caſſiæ pulpa citius in corruptionem abit, & diuturniorem conſervationem recuſat.

Dieſes Mark wird durch Kochen ausgezogen, und in den Apotheken unter dem Nahmen Purgierkaſſie oder Kaſſienmark aufbewahret.

Es beſitzet auflöſende und den Stuhlgang gelind befördernde Arzneykräfte.

Das Kaſſienmark leiſtet eben die Dienſte, die wir uns von den Tamarinden verſprechen, nur in einem geringern Grade. Wird es für ſich allein ohne Zuſatz verordnet, ſo macht es leicht Blähungen und Bauchgrimmen, daher verſetzet man dieſes Mark meiſtens mit andern abführenden Arzneymitteln. Z. B. mit Mittelſalzen, Tamarinden u. a. m. Zu einer ſolchen Zuſammenſetzung pflegt man gewöhnlich eine, oder zwey Unzen von dem Kaſſienmarke hinzu zu thun. Dieſes Mark ſoll auch, wie einige behaupten den Urin befördern, und ihn mit einer grünen oder braunen Farbe färben. Überhaupt, was den Gebrauch dieſes Markes betrifft, ſo kann man es in der Arzneykunſt ſehr leicht entbehren, da wir anſtatt deſſen das viel wohlfeilere Pflaumenmuß, welches eben die Dienſte, und das Tamarindenmark, welches weit beſſere Dienſte leiſtet, haben, keine beſondere ſpezifiſche Kraft aber nicht darinn zu ſuchen iſt. Ja das Kaſſienmark hat noch das Ueble, daß es ſich nicht lange aufbehalten läßt, indem es geſchwinder als jedes andere in Verderbniß übergeht.

Tab. XLVIII.

CASSIA LIGNEA. *Officin.*

Laurus Cinnamomum occidentalis. *Botanic.*

Xylocaſſia, Caſſia Malabarica, Canella Malabarica. Cinnamomum ſpurium, Caſſia Syrinx, Gallis, Caſſe en bois, Anglis, Caſſia lignea.

Claſſis IX. Enneandria. Ordo I. Monogynia.

Acht und vierzigſte Tafel.

Der Mutterzimmt.

Wilder Zimmt, Die Kaſſienrinde, unächter Zimmt. Franz. Caſſe en bois. Engl. Caſſia lignea.

9. Klaſſe. Neunmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0195-3



CASSIA LIGNEA. Off.
Laurus Cinnamomum occidentalis. Bot.
Der Mutterzimmt.

pulpa per coctionem, & ſervatur nomine Caſſiæ ſolutivæ vel pulpæ Caſſiæ in pharmaciis,

Occupat vires ſolventes & alvum leviter promoventes.

Prodit Caſſiæ pulpa eosdem effectus, quos tamarindis tribuimus, minori tantummodo gradu. Sola Caſſia adhibita producit flatus & dolores colicos, inde plerumque aliis cum remediis purgantibus e. g. ſalibus mediis, tamarindorum pulpa &c. conjuncta ordinatur. Doſis unciæ unius aut duarum mixturis addi ſolet. Affirmatur quoque a multis caſſiæ pulpam urinas propellere, & eas colore viridi vel fuſco tingere. Facile omnino Caſſiæ uſu carere poſſemus, cum & pulpam prunorum pretio longe viliorem, & pulpam tamarindorum efficaciorem poſſidemus, vis vero ſpecifica quadam nulla ineſt, imo Caſſiæ pulpa citius in corruptionem abit, & diuturniorem conſervationem recuſat.

Dieſes Mark wird durch Kochen ausgezogen, und in den Apotheken unter dem Nahmen Purgierkaſſie oder Kaſſienmark aufbewahret.

Es beſitzet auflöſende und den Stuhlgang gelind befördernde Arzneykräfte.

Das Kaſſienmark leiſtet eben die Dienſte, die wir uns von den Tamarinden verſprechen, nur in einem geringern Grade. Wird es für ſich allein ohne Zuſatz verordnet, ſo macht es leicht Blähungen und Bauchgrimmen, daher verſetzet man dieſes Mark meiſtens mit andern abführenden Arzneymitteln. Z. B. mit Mittelſalzen, Tamarinden u. a. m. Zu einer ſolchen Zuſammenſetzung pflegt man gewöhnlich eine, oder zwey Unzen von dem Kaſſienmarke hinzu zu thun. Dieſes Mark ſoll auch, wie einige behaupten den Urin befördern, und ihn mit einer grünen oder braunen Farbe färben. Überhaupt, was den Gebrauch dieſes Markes betrifft, ſo kann man es in der Arzneykunſt ſehr leicht entbehren, da wir anſtatt deſſen das viel wohlfeilere Pflaumenmuß, welches eben die Dienſte, und das Tamarindenmark, welches weit beſſere Dienſte leiſtet, haben, keine beſondere ſpezifiſche Kraft aber nicht darinn zu ſuchen iſt. Ja das Kaſſienmark hat noch das Ueble, daß es ſich nicht lange aufbehalten läßt, indem es geſchwinder als jedes andere in Verderbniß übergeht.

Tab. XLVIII.

CASSIA LIGNEA. *Officin.*

Laurus Cinnamomum occidentalis. *Botanic.*

Xylocaſſia, Caſſia Malabarica, Canella Malabarica. Cinnamomum ſpurium, Caſſia Syrinx, Gallis, Caſſe en bois, Anglis, Caſſia lignea.

Claſſis IX. Enneandria. Ordo I. Monogynia.

Acht und vierzigſte Tafel.

Der Mutterzimmt.

Wilder Zimmt, Die Kaſſienrinde, unächter Zimmt. Franz. Caſſe en bois. Engl. Caſſia lignea.

9. Klaſſe. Neunmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0195-3

Genus. Calyx nullus. Corolla calycina, sexpartita. Nectarium glandulis tribus, bisetis, germen cingentibus. Filamenta interiora glandulifera. Drupa monosperma.

Gattung. Kelch keiner. Die Blumenkrone ist kalchartig, sechsmal getheilt. Das Honigbehältniß besteht aus drey zweyborstigen Drüsen, die den Fruchtknoten umgeben. Die inneren Staubfäden tragen Drüsen. Die Steinfrucht ist einsaamig.

Species. Laurus. Foliis triplinerveis lanceolatis. Agnoscitur pro varietate Lauri Cinnamomi orientalis, a qua tantum foliis angustioribus ac obtusioribus differt.

Art. Lorber mit dreynervichten lanzettförmigen Blättern. Man hält diesen Baum für eine bloße Abart des orientalischen Lorberbaums, von welchem er nur in Rücksicht seiner schmälern und stumpfern Blättern abweicht.

Arbor in insulis Malabaria, Sumatra, Martinica & Java habitans.

Dieser Baum bewohnet die Inseln Malabar, Sumatra, Java und Martinique.

Servatur in nostris officinis cortex interior.

In unsern Apotheken finden wir seine innere Rinde als ein Arzneymittel.

Refert Cassiæ ligneæ cortex frustulas pollicem latas, & lineam crassas, quæ mox planam, mox convolutam ostendunt figuram cortici Cinnamomi fere similem, nisi quod crassiores, asperiores ac solidiores sint, & si frangerentur non fibrosam, sed æqualem ostenderent planam. Color ex fusco rufus, odor aromaticus, gratus, Cinnamomum mentiens, sapor ab initio dulcis, dein amarus, adstringens. Ab odore saporeque debiliori lignoso, majori mucilaginis quantitate & partis resinosæ inopia pendet Cassiæ ligneæ a Cinnamomo differentia. Optimus in usum medicum eligendus cortex habeat colorem in rubrum vergentem, odorem & saporem fortem, relinquat in ore post mastications mucilaginis copiam satmanifestam, nec sit a situ corruptus.

Diese Kassienrinde besteht aus kleinen eines Daumens breiten und einer Linie dicken Stücken, welche bald flach, bald aber zusammengerollt, und der ächten Zimmetrinde fast ganz ähnlich sind, ausser daß sie eine ansehnlichere Dicke, eine rauhere Oberfläche und ein dichteres Gewebe haben, auch erscheinen sie im Bruche nicht faserig, sondern glatt und eben. Ihre Farbe ist braunroth, ihr Geruch angenehm gewürzhaft, dem Zimmt ähnlich, ihr Geschmack im Anfange süß, hernach aber bitter und zusammenziehend. Sie unterscheiden sich von der Zimmetrinde durch ihren schwächeren Geruch und Geschmack, sie sind holziger, besitzen eine grössere Menge Schleim und nur sehr wenige harzige Bestandtheile. Soll die Kassienrinde zum Arzneygebrauch gut seyn, so muß sie eine in das Rothe spielende Farbe, und einen starken Geruch und Geschmack haben, sie muß beym Kauen eine merkliche Menge Schleim im Munde zurücklassen, und nicht vom Schimmel angegriffen seyn.

Occupat vires roborantes, calefacientes, sic dictas carminativas.

Ihre Heilkräfte sind stärkend, erhitzend und, wie man zu sagen pflegt, Blähungen treibend.

Usurpatur plerumque in emendationem saporis ingrati medicamentorum aliorum

Meistentheils bedienen wir uns des Mutterzimmts, bloß zur Verbesserung des Ge-



CATECHU. off.
Mimosa Catechu. Bot.
Catechu.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0198-1
DFG

& quidem fine roborante. Multi vero a mucilagine contenta vim quandam demulcentem extorquere conantur. In ventriculi inertia læpe efficacem sese præbuit. Dosis in pulvere a scrupulo uno ad drachmam dimidiam. Sed hodie fere penitus abstinemus ab hoc remedio, & in illius locum utimur cinnamomo potentiori.

Tab. XLIX.

CATECHU. *Officin.*

Mimosa Catechu. *Botanic.*

Terra de Catechu, Terra Japonica. Gallis, Cachou. Anglis, Catechu.

Classis XXIII. Polygamia. Ordo I. Monoecia.

Genus. Hermaphrod. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquefida. Stamina quinque sive plura. Pistillum unum. Legumen.

Mascul. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquefida. Stamina quinque, decem aut plura.

Species. Mimosa spinis stipularibus, foliis bipinnatis multijugis: glandulis partialium singulis, spicis axillaribus geminis, sive ternis pedunculatis.

Colit hic frutex Indiæ orientalis regiones in Bengaliæ montibus copiosissimus.

Servatur in pharmaciis ligni extractum, & paratur tinctura.

Deportatur hæc succi resinoso gumosi species, quæ improprie terra nominatur, a mercatoribus Indiam petentibus ad

schmacks anderer unangenehmer Arzneymitteln, obschon auch zugleich dabey auf seine stärkende Kraft Rücksicht genommen wird. Viele wollen aber auch noch, wegen der schleimigen Bestandtheile, eine säure mildernde Wirkung erzwecken. In der Magenschwäche hat er oft schon gute Dienste geleistet. Die Dose in Pulver ist von einem Skrupel, bis zu einer halben Drachme. Heut zu Tag scheint dieses Mittel ganz ausser Gebrauch zu kommen, und dafür der bey weitem kräftigere Zimmt genommen zu werden.

Neun und vierzigste Tafel.

Die Japanische Erde.

Catechu Erde. Franz. Cachou. Engl. Catechu.

23. Klasse. Vielweiberey. 1. Ordnung. Halbgetrennte.

Gattung. Die Zwitterblume. D. Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfspaltig. Staubgefässe fünf oder mehrere. Staubweg einer. Eine Hülse.

Die männliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfspaltig. Staubgefässe fünf, zehn oder mehrere.

Art. Fühlpflanze mit blattansätzigen Dornen, zweymahlgefiederten vielpaarigen Blättern, Drüsen bey jeden besonderen, und doppelten, oder zu dreyen stehenden gestielten Achselähren.

Dieser Strauch, welchen man in den Gebirgen von Bengalen häufig findet, bewohnet die Länder des östlichen Indiens.

Die Apotheken liefern uns das Extrakt von dem Holze, und bereiten eine Tinktur.

Wir erhalten diese Art eines harziggummichten Saftes, welche man uneigentlich Erde nennet, von jenen Kaufleuten, die Indien befahren,



CATECHU. off.
Mimosa Catechu. Bot.
Catechu.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0198-1
DFG

& quidem fine roborante. Multi vero a mucilagine contenta vim quandam demulcentem extorquere conantur. In ventriculi inertia læpe efficacem sese præbuit. Dosis in pulvere a scrupulo uno ad drachmam dimidiam. Sed hodie fere penitus abstinemus ab hoc remedio, & in illius locum utimur cinnamomo potentiori.

Tab. XLIX.

CATECHU. *Officin.*

Mimosa Catechu. *Botanic.*

Terra de Catechu, Terra Japonica. Gallis, Cachou. Anglis, Catechu.

Classis XXIII. Polygamia. Ordo I. Monoecia.

Genus. Hermaphrod. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquefida. Stamina quinque sive plura. Pistillum unum. Legumen.

Mascul. Calyx quinquedentatus. Corolla quinquefida. Stamina quinque, decem aut plura.

Species. Mimosa spinis stipularibus, foliis bipinnatis multijugis: glandulis partialium singulis, spicis axillaribus geminis, sive ternis pedunculatis.

Colit hic frutex Indiæ orientalis regiones in Bengaliæ montibus copiosissimus.

Servatur in pharmaciis ligni extractum, & paratur tinctura.

Deportatur hæc succi resinoso gumosi species, quæ improprie terra nominatur, a mercatoribus Indiam petentibus ad

schmacks anderer unangenehmer Arzneymitteln, obschon auch zugleich dabey auf seine stärkende Kraft Rücksicht genommen wird. Viele wollen aber auch noch, wegen der schleimigen Bestandtheile, eine säure mildernde Wirkung erzwecken. In der Magenschwäche hat er oft schon gute Dienste geleistet. Die Dose in Pulver ist von einem Skrupel, bis zu einer halben Drachme. Heut zu Tag scheint dieses Mittel ganz ausser Gebrauch zu kommen, und dafür der bey weitem kräftigere Zimmt genommen zu werden.

Neun und vierzigste Tafel.

Die Japanische Erde.

Catechu Erde. Franz. Cachou. Engl. Catechu.

23. Klasse. Vielweiberey. 1. Ordnung. Halbgetrennte.

Gattung. Die Zwitterblume. D. Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfspaltig. Staubgefässe fünf oder mehrere. Staubweg einer. Eine Hülse.

Die männliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfspaltig. Staubgefässe fünf, zehn oder mehrere.

Art. Fühlpflanze mit blattansätzigen Dornen, zweymahlgefiederten vielpaarigen Blättern, Drüsen bey jeden besonderen, und doppelten, oder zu dreyen stehenden gestielten Achselähren.

Dieser Strauch, welchen man in den Gebirgen von Bengalen häufig findet, bewohnet die Länder des östlichen Indiens.

Die Apotheken liefern uns das Extrakt von dem Holze, und bereiten eine Tinktur.

Wir erhalten diese Art eines harziggummichten Saftes, welche man uneigentlich Erde nennet, von jenen Kaufleuten, die Indien befahren,

nos ex provinciis Malabar, Suratte, Pegu & aliis regionibus orientalibus. Circa præparationis modum & plantæ speciem, unde succus ille desumitur, multæ ac diversæ exstant opiniones; nam & alii Arecam Catechu Linnæi, de qua alio loco mentionem facturus, alii alias denotant arbores. Observationes vero novissimæ a Domino Kerr institutæ, hanc mimosæ speciem, de qua nunc sermo, succum sic dictum Catechu exhibere ostendunt. Lignum Mimosæ Catechu sub cortice squamoso latens, ex fusco rubrum nigrumve dissecatur in segmenta tenuia, & coquitur superaddita aqua in vasis terreis per certum quoddam temporis intervallum, deportatur deinde extractum hocce aquosum sive limpidum percolatum & ad tertiam usque partem evaporatum, in locum frigidiusculum. Obtenta nunc certa ac debita tensitate, superimponitur massa linteo cineribus ex vaccarum excrementis insperso, ubi denuo pars magna aquosa in auras dissipatur, & consistentia necessaria conciliatur. Dividitur tunc materia spissa quasi pastacea filo setaceo in taleolas tetragonas, quæ solis radiis expositæ penitus siccantur, & ad deportandum servantur.

aus den Provinzen Malabar, Suratte, Pegu und andern östlich gelegenen Ländern. Was seine Zubereitungsart, und die Pflanzengattung, von welcher er gewonnen werden soll, betrifft, herrschen viele und verschiedene Meinungen; denn einige behaupten, er käme von der Katechupalme, von welcher ich an einem andern Orte reden werde (Areca Catechu Linnæi) und andere geben wieder andere Gewächsarten an. Die neuesten Beobachtungen aber, welche von dem Herrn Kerr angestellt wurden, beweisen, daß diese Art Mimose, von der wir itzt reden, jene Pflanzenart sey, von welcher der sogenannte Katechusaft bereitet werde. Das Holz dieser Fühlpflanze, welches unter einer schwammigen Rinde liegt, und eine rothbraune, oder auch schwarze Farbe hat, wird in dünne Späne zerschnitten, in irdenen Gefässen mit Wasser durch eine bestimmte Zeit aufgekocht, und dann, nachdem das auf diese Art ausgezogene wässerige Extrakt oder diese Brühe, wenn man es so nennen will, abgeseihet, und bis auf den dritten Theil wieder abgedünstet worden ist, so wird es an einen etwas kühlen Ort gebracht; hat es nun jetzt seine gehörige und bestimmte Dicke erlangt, so wird diese Massa auf Leintücher, die mit Asche von Kuhmist bestreuet worden sind, geleget. Hier geht alsdann noch ein großer Theil des Wassers in die Luft verlohren, und man erhält auf diese Art endlich die nothwendige Konsistenz. Nun wird die ganze Masse, die fast so dick wie ein Teig ist, mit einem seidenen Faden in kleine viereckichte Täfelchen zerschnitten, die dann vollkommen an der Sonne getrocknet, und zum Verschicken aufbewahret werden.

Refert massa hæc resinoso-gummosa, prout apud nos occurrit, partes siccas, inæquales, solidas, fragiles ac omni odore carentes, quæ mox plus

Dieser harzig-gummichte Saft, so wie er bey uns vorkommt, besteht aus trockenen, ungleichen, festen und zerbrechlichen Stücken, sie haben keinen Geruch, eine bald mehr, bald

minusve fuscum, mox ex rubro nigrum agnoscunt colorem, quod vero certe a colore ligni, unde succus desumebatur, pendere videtur. Linguae degustanti non adhærent, sed diffluunt fere in integrum, & relinquunt saporem primum adstringentem subdulcem, postea vero amaricantem. Si cochleari candenti tradantur, comburuntur, quin magnum relinquerent residuum. Patiuntur fere solutionem perfectam in vino, spiritu vini & aceto, optimam vero in spiritu nitri dulci, maxima etiam ex parte in aqua calida, sed hæc solutio aquosa refrigerata abit in coagulum mucilaginosum. Distinquantur præcipue duæ succi Catechu species. Succus adulteratus, argillacea quadam terra punicei coloris inquinatus, nec in spiritu vini, nec in aceto solubilis, odore empyreumatico præditus, & si igni admoveretur indurescens. Succus recentior bene siccatus, in ore plane liquescens, e rubro nigrescens, ab omnibus sordibus ac odore empyreumatico privatus. Rejiciatur prima, eligatur & altera.

weniger rothbraune, oder röthlicht schwarze Farbe, und dieser Unterschied der Farben scheint sicher von der Verschiedenheit des Holzes, welches zur Bereitung des Saftes verwendet wurde, herzukommen. Wenn man diese Stücke mit der Zunge verkostet, so kleben sie nicht an, sondern zerfliessen fast ganz, und lassen einen anfangs zusammenziehenden, süßlichen, bald darauf aber bittern Geschmack zurück. Gibt man ein Stück auf einen glühenden Löffel, so verbrennet es beynahe ganz, ohne daß es einen grossen Rückstand zurücklässe. Man kann sie im Weine, Weingeiste und Essige ziemlich vollkommen, am besten aber in süssem Vitriolgeiste auflösen. Auch im warmen Wasser wird ihr größter Theil aufgelöset, wenn die Auflösung aber erkaltet, so gerinnet sie, und macht eine schleimige Gallerte. Man hat vorzüglich zwey Arten des Katechusaftes zu unterscheiden. Der schon veraltete, welcher mit einer rothbraunen Thonerde vermengt, weder im Weingeiste noch im Essige auflößlich ist, einen branzigen Geruch hat, und wenn man ihn in das Feuer giebt, verhärtet. Der noch frischere, gut ausgetrocknete, schwärzlich braune und von allen Unreinigkeiten wohl gereinigte Saft, welcher im Munde zerfließt, und keinen branzigen Geruch hat. Der letzte allein mit Ausschluß des erstern ist zum Arzneygebrauch dienlich.

Gaudet viribus adstringentibus & corroborantibus.

Er besitzet zusammenziehende und stärkende Heilkräfte.

Adhibeatur interne succus Catechu in diarrhoeis, dysenteriis & ventriculi debilitate, nec non in profluviis cruentis, si vasorum debilitas morbi causam sistit. Dosis non anxie querenda, nullo enim minatur usus etiam major periculo. Ordinetur frequenter in substantia, ut dicunt, a scrupulo dimidio ad drachmam integram, & in mixturis solutus ad unciæ dimediæ quantitatem. Tinctura,

Innerlich pflegt man den Katechusaft in Durchfällen, Ruhren, und Magenschwäche anzuwenden, auch bey Blutflüssen, wenn Schwäche der Gefäße zum Grunde liegt, leistet er oft gute Dienste. Man darf nicht ängstlich in Rücksicht der Dose besorgt seyn, denn auch bey einer etwas grösseren Gabe ist keine üble Folge zu befürchten. Meistentheils wird er, wie man zu sagen pflegt, in Substanz von einem halben Skrupel bis zu einer ganzen

quæ majorem a ſpiritu vini agnoſcit ſtimulandi vim exhibeatur a ſcrupulo ad drachmam dimidiam.

Externus ſucci ſolutionis uſus ad illiniendas gingivas laxas, vel ad pilulas maſticatorias in ſcopum roborantem.

Drachme gegeben; wird er in Mixturen aufgelöſt verordnet, ſo pflegt man ihn zu einer halben Unze hinzu zu ſetzen. Die Tinktur aber, die wegen dem Weingeiſte mehr reitzet, giebt man von einem Skrupel bis zu einer halben Drachme.

Aeuſſerlich kann man die Solution von dieſem Safte zum Beſtreichen des ſchlappen Zahnfleiſches, um ſelbes zu ſtärken, anwenden, oder man läßt Pillen zum Zerkauen mit eben demſelben Endzwecke verfertigen.

Tab. L.

CENTAURIUM MINUS. *Officin.*

Gentiana Centaurium. *Botanic.*

Centaureum minus, Chironium, Febrifuga, Fel terræ, Limnæſium, Limnæum. Gallis, petite Centaurée, Fiel de terre, Centoire. Anglis, Little Centory, Centaury.

Claſſis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Corolla monopetala. Capſula bivalvis, unilocularis. Receptacula duo, ſingula valvulæ longitudinaliter adnata.

Species. Gentiana corollis quinquefidis, infundibuliformibus, caule dichotomo, piſtillo ſimplici.

Reperitur fere ubique in Auſtriæ ac totius Europæ ſylvis, pratis & locis ſicciosibus, præſertim ad maris litora. Floret æſtate.

Habemus in re medica Summitates floridas, & extractum ex illis paratum.

Fünfzigſte Tafel.

Das Tauſendguldenkraut.

Das Fieberkraut, rother Aurin, die Erdgalle, das Bieberkraut. Franz. Petite Centaurée, Fiel de terre, Centoire. Engl. Little Centory, Centaury.

5. Klaſſe. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone einblättrig. Die Saamenkapſel zweyklappig, einfächerig, mit zwey Fruchtböden, welche der Länge nach an einer jeden Klappe einzeln angewachſen ſind.

Art. Enzian mit fünfſpaltigen, trichterförmigen Blumenkronen, zweytheiligem Stengel, und einfachem Stempel.

Man findet dieſe Pflanze faſt überall in Oeſterreich und ganz Europa, in den Wäldern, auf Wieſen und etwas trokenen Orten, beſonders aber an den Ufern des Meeres. Sie blühet im Sommer.

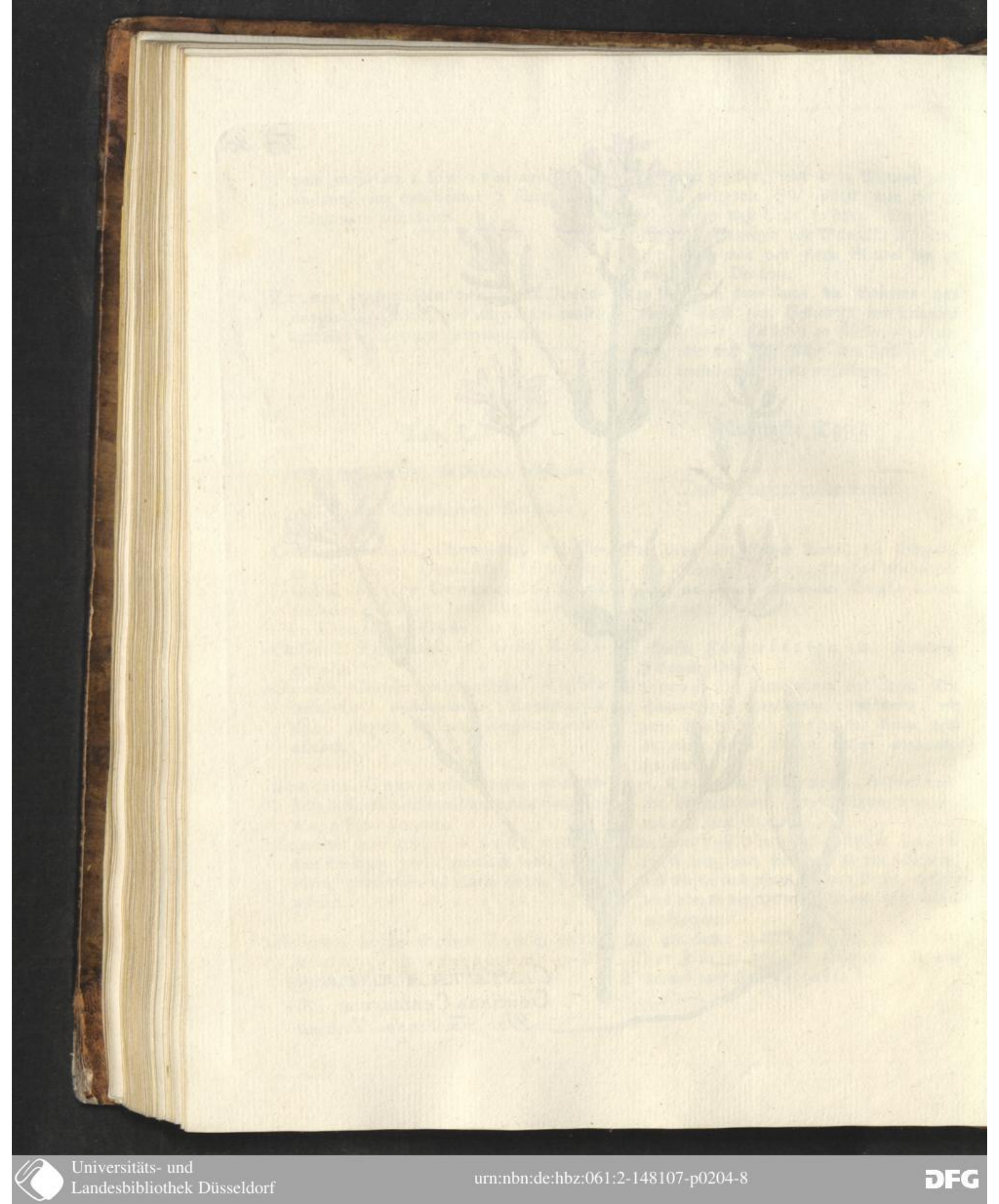
Wir gebrauchen in der Arzneykunſt die Enden der Zweige mit ihren Blüthen, und das daraus verfertigte Extrakt.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0202-7



CENTAURIUM MINUS. Off.
Gentiana Centaurium. Bot.
Das Tausendguldenkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0203-3
DFG



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0204-8
DFG

Folia hujus plantæ seſſilia agnoſcunt figuram ovato - lanceolatam, integerrimam, & denotantur nervis tribus, colore læte viridi ac glabritie quadam. Carent omni propemodum odore, ſed inficiunt linguam deguſtantem amaritie notabili. Summitates frondium plerumque jam floſculis grate purpureis ornatæ colliguntur & habentur in pharmacopoliis; ſed certe illæ, quæ nondum efflorueruntob amaritiem majorem, tantummodo foliis inhærentem, longe eſſent præferendæ.

Die Blätter dieſer Pflanze ſitzen ohne Stiele auf den Zweigen auf, haben eine eyrund-lanzettförmige Geſtalt, ſind am Rande nicht eingekerbt, etwas klebrig, angenehm grün, und mit drey Ribben verſehen. Sie haben beynahe gar keinen Geruch, zeigen aber beym Verkoſten eine merkliche Bitterkeit. Gewöhnlich pflegt man die Enden der Zweige erſt dann zu ſammeln, wenn ſie ſchon mit ihren angenehm purpurrothen Blümchen gezieret ſind, und ſo werden ſie auch in den Apotheken verwahret; aber jene, welche noch nicht geblühet haben, wären ſicher vorzuziehen, weil ſie viel bitterer ſind, und dieſe Bitterkeit ihren Sitz in den Blättern allein hat.

Celebratur a vi ſua ſtimulante, roborante & reſolvente.

Man rühmt das Tauſendguldenkraut wegen ihrer reitzenden, ſtärkenden und auflöſenden Arzneykraft.

Ordinatur fere quotidie decoctum, quod ex uncia dimidia vel integra Stipitum Centaurii minoris aut herbæ foliis & libra una aquæ paratur, in ventriculi debilitate, febribus intermittentibus, arthritide aliisque in morbis ab obſtructione pendentibus bono cum eventu. Extractum, quod in noſtris proſtat officinis, eſt ſuccus frondium in aqua coctarum inſpiſſatus, & uſurpatur iisdem in morbis a drachmis duabus ad unciam dimidiam. Secundum Neumanni obſervationes offert ſtipitum uncia unica drachmas quinque & ſcrupulum unum extracti aquoſi, vinoſi tantummodo drachmas tres cum ſcrupulis duobus. Fit quoque ex Stipitum uncia & vini libra una infundendo potus medicatus in ventriculi inertia febribusque intermittentibus proficuus.

Faſt alltäglich wird ein Abſud, welcher von einer halben oder auch ganzen Unze der Zweige, oder Blätter allein, und einem Pfunde Waſſer gemacht wird, in Magenſchwäche, in intermittirenden Fiebern, der Gliederſucht und andern Krankheiten, die von Verſtopfung herrühren, mit gutem Erfolge verordnet. Das Extrakt, welches wir in unſern Apotheken haben, und der verdickte Saft der in Waſſer abgekochten Zweige iſt, wird in eben dieſen Krankheiten von zwey Drachmen bis zu einer halben Unze gegeben. Die Verſuche des Herrn Neumann zeigen, daß man von einer einzigen Unze dieſer Zweige fünf Quentchen und einen Skrupel wäſſeriges Extrakt, geiſtiges aber nur drey Quentchen und zwey Skrupeln erhalte. Wenn man eine Unze von dieſem Kraut mit einem Pfunde Wein aufgießt, ſo bekommt man einen Arzneytrank, welcher jenen, die an Unverdaulichkeit oder dem kalten Fieber leiden, ſehr gut zu ſtatten kommt.

Externe laudatur idem decoctum ad depellendas varias eruptiones cutaneas, & ad necandos lendiculos tineaque cu-

Aeuſſerlich gebraucht lobt man dieſes Dekokt zur Vertreibung verſchiedener Hautausſchläge, der Läuſe und des Erbgrindes. Auch hat man

rationem. Etiam ulcera immunda applicato hoc remedio evaderunt benigna.

Beweise, daß unreine Geschwüre von dem Gebrauch dieses Mittels in gutartige umgeändert worden sind.

Tab. LI.

CERASA NIGRA. *Officin.*

Prunus Cerasus. *Botanic.*

Ein und fünfzigste Tafel.

Schwarzer Kirschbaum.

Gallis, Griotier, Cerisier, Anglis, Cherry-tree.

Gemeiner Kirschbaum, die Herzkirschen. Franz. Griotier, Cerisier. Engl. Cherry tree.

Classis XII. Icosandria, Ordo I. Monogynia.

12. Klasse. Zwanzigmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Calyx quinquefidus, inferus. Petala quinque. Drupæ nux suturis prominulis.

Gattung. Der Kelch fünfspaltig, unten. Blumenblätter fünf. Die Nuß der Steinfrucht ist mit hervorstehenden Näthen versehen.

Species. Prunus umbellis subpedunculatis, foliis ovato-lanceolatis, glabris, conduplicatis.

Art. Pflaumenbaum mit fast gestielten Schirmen, und eyrund-lanzetförmigen, fettglattichten, zusammgelegten Blättern.

Occurrit hæc arbor in sylvis, vineis, apricis asperis, dumetis Austriæ & maximæ Europæ partis. Floret a fine Aprilis ad Majum.

Man findet diesen Baum in den Wäldern, Weingebirgen, auf Viehweiden und andern ungebauten an der Sonne gelegenen Gegenden von Oesterreich und dem größten Theile Europens. Er blühet gegen das Ende des Aprilmonathes bis im May.

Adhibetur in re medica aqua ex cerasis nigris in officinis parata.

In der Arzneykunst wird das aus den schwarzen Kirschen von den Apothekern bereitete Wasser gebraucht

Agnoscunt hujus arboris fructus pedunculis longis instructi figuram modo cordiformem, modo globosam vel rotundo-oblongam, colorem ex albo rubrum, aut transgressis omnibus varietatibus intermediis, atro purpureum. Sapor carnis succo plus minusve rubro abundantis de arboris varietate mox austerus, acidus, mox dulcis. Odor nullus. Drupa in illorum medio latens & nucem albam membrana brunea circumdatam includens refert colorem e rubello flavescen-

Die Frucht des Kirschbaums, welche mit einem sehr langen Stiele versehen ist, hat bald eine herzförmige, bald eine kugelförmige oder länglicht runde Gestalt. Ihre Farbe geht von dem lichtesten Roth bis in das dunkle schwarz Purpurrothe, indem die verschiedenen Abarten alle zwischen diesen beyden Endepunkten gelegenen Mittelfarben durchgehen. Der Geschmack ihres Fleisches, welches voll von einem bald mehr, bald weniger rothen Safte ist, ist nach Verschiedenheit der Baumart entweder herb, sauer oder süß. Geruch aber

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0206-0



CERASA NIGRA. Off.
Prunus Cerasus. Bot.
Die schwarze Kirsche.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0207-6



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0209-0
DFG



CEREFOLIUM. Off. Scandix Cerefolium. Bot.
Das Kerbelkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0210-1
DFG

tem, figuram globosam, compressam, accuminatam & marginibus eminentibus denotatam. Nucis sapor vel amarus vel subdulcis.

haben sie keinen. Die Steinfrucht, welche sich in ihrer Mitte befindet, und einen weissen mit einem braunen Häutgen umgebenen Kern einschließt, hat eine röthlicht blaßgelbe Farbe, eine zusammgedrückt kugelförmige, mit einer Spitze und hervorragenden Rändern versehene Figur. Der Geschmack des Kernes ist bey einigen bitter, bey andern süßlicht.

Fructus recentes occupant vim refrigerantem, diluentem & sitim fallentem, exsiccati solventem. Aqua cerasorum nigrorum credebatur nervina & antispasmodica.

Die frischen Früchte besitzen kühlende, verdünnende, und den Durst stillende, die getrokneten aber auflösende Eigenschaften. Das von schwarzen Kirschen abgezogene Wasser hielt man vor dem für nervenstärkend und krampfstillend.

Promovet usus major cerasi fructuum dulcium tam recentium quam exsiccatorum quodammodo alvum, & commendatur in obstructionibus chronicis, febribusque inflammatoriis, sed, & recentes praesertim, facile efflant ventrem; cerasa vero austera servant alvum stipatam & pollent vi adstringente. Aqua cerasarum raro e cerasis in pharmaciis paratur, sed substituuntur plerumque amygdalae amarae & folia persici, vis vero medica nec in una nec in altera potentior, adhibeatur tantummodo in locum aquae communis aut destillatae ad emulsiones vel medicamentorum compositiones, quas gratiores reddit, quin fructus alius praecipuus exspectari possit.

Ein etwas häufigerer Genuß der süssen Kirschen, sie mögen noch frisch oder schon getroknet seyn, befördert den Stuhlgang, und man empfiehlt sie in lange anhaltenden Verstopfungen, und bey Entzündungsfiebern, aber, besonders die frischen, treiben sehr leicht durch Blähungen den Bauch auf. Die Sauerkirschen (Weichseln) besitzen eine zusammziehende Eigenschaft, und halten den Leib erschlossen. Das sogenannte Kirschwasser wird in den Apotheken nicht immer aus Kirschen verfertiget, sondern meistentheils müssen bittere Mandeln und Pfirsichblätter ihre Stelle versehen; doch ist die Heilkraft weder in dem einen noch in dem andern Mittel von grösserer Bedeutung, man gebraucht es nur anstatt des gemeinen oder destillirten Wassers zu Emulsionen und andern Mixturen, um sie dadurch angenehmer zu machen, ohne daß man einen besonderen Nutzen davon erwarten könne.

Tab. LII.

CEREFOLIUM. *Officin.*

Scandix Cerefolium. *Botanic.*

Chærefolium, Cherefolium, Cherophyllum. Gallis Cerfeuil. Anglis, Chervil.

Zwey und fünfzigste Tafel.

Das Kerbelkraut.

Der Gartenkerbel, gemeiner Kerbel, Körfel, Körber. Franz. Cerfeuil. Engl. Chervil.



CEREFOLIUM. Off. Scandix Cerefolium. Bot.
Das Kerbelkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0210-1
DFG

tem, figuram globosam, compressam, accuminatam & marginibus eminentibus denotatam. Nucis sapor vel amarus vel subdulcis.

haben sie keinen. Die Steinfrucht, welche sich in ihrer Mitte befindet, und einen weissen mit einem braunen Häutgen umgebenen Kern einschließt, hat eine röthlicht blaßgelbe Farbe, eine zusammgedrückt kugelförmige, mit einer Spitze und hervorragenden Rändern versehene Figur. Der Geschmack des Kernes ist bey einigen bitter, bey andern süßlicht.

Fructus recentes occupant vim refrigerantem, diluentem & sitim fallentem, exsiccati solventem. Aqua cerasorum nigrorum credebatur nervina & antispasmodica.

Die frischen Früchte besitzen kühlende, verdünnende, und den Durst stillende, die getrokneten aber auflösende Eigenschaften. Das von schwarzen Kirschen abgezogene Wasser hielt man vor dem für nervenstärkend und krampfstillend.

Promovet usus major cerasi fructuum dulcium tam recentium quam exsiccatorum quodammodo alvum, & commendatur in obstructionibus chronicis, febribusque inflammatoriis, sed, & recentes praesertim, facile efflant ventrem; cerasa vero austera servant alvum stipatam & pollent vi adstringente. Aqua cerasarum raro e cerasis in pharmaciis paratur, sed substituuntur plerumque amygdalae amarae & folia persici, vis vero medica nec in una nec in altera potentior, adhibeatur tantummodo in locum aquae communis aut destillatae ad emulsiones vel medicamentorum compositiones, quas gratiores reddit, quin fructus alius praecipuus exspectari possit.

Ein etwas häufigerer Genuß der süssen Kirschen, sie mögen noch frisch oder schon getroknet seyn, befördert den Stuhlgang, und man empfiehlt sie in lange anhaltenden Verstopfungen, und bey Entzündungsfiebern, aber, besonders die frischen, treiben sehr leicht durch Blähungen den Bauch auf. Die Sauerkirschen (Weichseln) besitzen eine zusammziehende Eigenschaft, und halten den Leib erschlossen. Das sogenannte Kirschwasser wird in den Apotheken nicht immer aus Kirschen verfertiget, sondern meistentheils müssen bittere Mandeln und Pfirsichblätter ihre Stelle versehen; doch ist die Heilkraft weder in dem einen noch in dem andern Mittel von grösserer Bedeutung, man gebraucht es nur anstatt des gemeinen oder destillirten Wassers zu Emulsionen und andern Mixturen, um sie dadurch angenehmer zu machen, ohne daß man einen besonderen Nutzen davon erwarten könne.

Tab. LII.

CEREFOLIUM. *Officin.*

Scandix Cerefolium. *Botanic.*

Chærefolium, Cherefolium, Cherophyllum. Gallis Cerfeuil. Anglis, Chervil.

Zwey und fünfzigste Tafel.

Das Kerbelkraut.

Der Gartenkerbel, gemeiner Kerbel, Körfel, Körber. Franz. Cerfeuil. Engl. Chervil.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Corolla radiata. Fructus subulatus. Petala emarginata. Flosculi disci sæpe masculi.

Species. Scandix seminibus nitidis, ovato-subulatis, umbellis sessilibus lateralibus.

Reperitur copiosissime in agris & dumetis, ad sylvarum margines Austriæ & reliquæ partis Europæ calidioris. Floret Majo & Junio.

Pharmacopolæ asservant aquam foliorum stillatitiam in usum medicum.

Habent folia triplicato-pinnata, glabra texturam tenerrimam, figuram obtuse lobatam, colorem pallide viridem, odorem non ingratum, fragrantem, peculiarem, aniso nonnihil similem, & saporem grate aromaticum, subdulcem. Folia ficca prunis tradita detonant instar nitri, & succus recenter ex illis pressus multas, si aëri frigidiusculo exponatur, partes deponit nitrosas in crystallinorum forma.

Gaudet vi pauca stimulante aromatica & resolvente.

Herba in lactis sero decocta vel succus recenter pressus trahitur tempore vernali a multis in usum. Commendant & alii medici hunc succum ad uncias duas porrectum ut diureticum in hydrope, vel ut resolvens in obstructionibus chronicis, sed plurimis hisce in casibus inefficacem esse ostendit. Jura in quibus Cerefolium decoquebatur, laudantur ad promovendum lochiorum fluxum. Aqua destillata, odore, & maxima ex parte etiam sapore plantæ imbuta, or-

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone strahlicht. Die Frucht pfriemenförmig, die Blumenblätter ausgerändert. Die Blümchen der Scheibe sind öfters männlich.

Art. Körbel mit glänzenden, eyrund pfriemenförmigen Saamen, und auffitzenden Seitenschirmen.

Man findet ihn sehr häufig auf Aekern, Brachländern, an den Gränzen der Wälder in Oesterreich und dem übrigen wärmeren Theile von Europa. Er blühet im May und Junius.

In den Apotheken wird von den Blättern ein Wasser abgezogen, und zum Arzneygebrauch aufbewahret.

Diese Blätter sind dreyfach gefiedert, fettglattricht, haben eine abgestumpfte lappige Gestalt, ein sehr zartes Gewebe, eine blaßgrüne Farbe, einen nicht unangenehmen starken, ganz eigenen Geruch, der in etwas dem Anis ähnlich ist, und einen angenehm gewürzhaften, süßlichen Geschmack. Wirft man die getrockneten Blätter auf glühende Kohlen, so verpuffen sie wie Salpeter, und der aus ihnen frisch gepreßte Saft, wenn er an einen kühlen Ort gestellt wird, setzt salpeterartige Salzkrystallen an.

Seine Arzneykräfte sind gelinde reitzend, gewürzhaft und auflösend.

Das frische Kraut in Molken abgekocht, und der ausgepreßte Saft werden von vielen als Frühlingskur genommen. Andere Aerzte empfehlen diesen Saft zu zwey Unzen gegeben als ein harntreibendes Mittel in der Wassersucht, und als ein auflösendes Mittel in langwierigen Verstopfungen; in den meisten Fällen aber ist es zu wenig wirksam. Die Fleischbrühen, worinn Kerbelkraut abgekocht wurde, rühmt man besonders um die Kindbetterreinigung zu befördern. Das abgezogene Körbelwasser, welches den Geruch und größtentheils auch den



CHAMÆDRYS. Off.
Teucrium Chamædrys Bot.
Gamanderlein.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0214-4
DFG

dinatur ad unciam unam aut duas ut læve ſtimulans ad propellendas urinas.

Geſchmack des Kerbelkrauts annimmt, wird als ein wenig reitzendes Mittel zur Beförderung des Harns zu zwey Unzen verordnet.

Tab. LIII.

CAMAEDRYS. *Officin.*

Teucrium Chamædrys. *Botanic.*

Drey und fünfzigſte Tafel.

Der Gamander.

Quercula minor, Serratula. Gallis, Germandrée, Chenette, petit Chene. Anglis, Germander.

Der Batengel, das Gamanderlein, Gamanderle, der edle Gamander. Franz. Germandrée, Chenette, petit Chene. Engl. Germander.

Claſſis XIV. Didynamia. Ordo I. Gymnospermia.

14. Klaſſe. Zweymächtige. 1. Ordnung. Nacktſaamige.

Genus. Corollæ labium ſuperius (nullum) ultra baſin bipartitum, divaricatum ubi ſtamina.

Gattung. Die Oberlippe der Blumenkrone (keine) bis über die Grundfläche zweymal getheilt, und ausgeſperrt, wo die Staubgefäße ſind.

Species. Teucrium foliis cuneiforme-ovatis, inciſis, crenatis, petiolatis, floribus ternis, caulibus procumbentibus, ſubpiloſis.

Art. Gamander mit keilförmig-eyrunden, eingeſchnittenen, gekerbten, und geſtielten Blättern, zu dreyen ſtehenden Blumen, und darniederliegenden faſt haarigen Stengeln.

Reperitur in locis elevatis, montoſis, apricis aſperis, ad vias & ſepes Auſtriæ, Helvetiæ & reliquæ Europæ partis meridionalis. Floret Julio & Auguſto radice perenni.

Er wächſt auf erhabenen, gebirgigen, rauhen, an der Sonne gelegenen Orten, an Wegen und Zäunen in Oeſterreich, der Schweiz, und dem übrigen mittägigen Theile von Europa. Er blühet im Julius und Auguſt, und iſt ausdaurend.

Herba recipitur in arte medica.

In der Arzneykunſt wird das Kraut gebraucht.

Planta mox deſcripta, quæ vel dimidii vel integri acquirit pedis altitudinem, habet folia petiolis breviſſimis inſtructa, ad imam partem integra, ad ſupremam inciſa, crenata, ſcabra, profunde viridia, nitida. Spargit odorem ſubaromaticum admodum gratum, qui vero, herba ſiccata, penitus evaneſcit, & affricit linguam ſapore amaro ſubadſtringenti.

Gegenwärtige Pflanze wird nur einen halben oder höchſtens einen ganzen Schuh hoch, und ihre Blätter, welche ſehr kurze Stiele haben, ſind an ihrem untern Ende ganz, an ihrem obern aber eingeſchnitten und eingekerbt. Sie ſind rauch anzufühlen und dunkelgrün von Farbe. Ihr Geruch iſt etwas würzhaft und ſehr angenehm, werden ſie aber getrocknet, ſo vermißt man dieſen Geruch ganz. Ihr Geſchmack iſt bitter, etwas zuſammenziehend.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0215-0



CHAMÆDRYS. Off.
Teucrium Chamædrys Bot.
Gamanderlein.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0214-4
DFG

dinatur ad unciam unam aut duas ut læve ſtimulans ad propellendas urinas.

Geſchmack des Kerbelkrauts annimmt, wird als ein wenig reitzendes Mittel zur Beförderung des Harns zu zwey Unzen verordnet.

Tab. LIII.

CAMAEDRYS. *Officin.*

Teucrium Chamædrys. *Botanic.*

Drey und fünfzigſte Tafel.

Der Gamander.

Quercula minor, Serratula. Gallis, Germandrée, Chenette, petit Chene. Anglis, Germander.

Der Batengel, das Gamanderlein, Gamanderle, der edle Gamander. Franz. Germandrée, Chenette, petit Chene. Engl. Germander.

Claſſis XIV. Didynamia. Ordo I. Gymnospermia.

14. Klaſſe. Zweymächtige. 1. Ordnung. Nacktſaamige.

Genus. Corollæ labium ſuperius (nullum) ultra baſin bipartitum, divaricatum ubi ſtamina.

Gattung. Die Oberlippe der Blumenkrone (keine) bis über die Grundfläche zweymal getheilt, und ausgeſperrt, wo die Staubgefäße ſind.

Species. Teucrium foliis cuneiforme-ovatis, inciſis, crenatis, petiolatis, floribus ternis, caulibus procumbentibus, ſubpiloſis.

Art. Gamander mit keilförmig-eyrunden, eingeſchnittenen, gekerbten, und geſtielten Blättern, zu dreyen ſtehenden Blumen, und darniederliegenden faſt haarigen Stengeln.

Reperitur in locis elevatis, montoſis, apricis aſperis, ad vias & ſepes Auſtriæ, Helvetiæ & reliquæ Europæ partis meridionalis. Floret Julio & Auguſto radice perenni.

Er wächſt auf erhabenen, gebirgigen, rauhen, an der Sonne gelegenen Orten, an Wegen und Zäunen in Oeſterreich, der Schweiz, und dem übrigen mittägigen Theile von Europa. Er blühet im Julius und Auguſt, und iſt ausdaurend.

Herba recipitur in arte medica.

In der Arzneykunſt wird das Kraut gebraucht.

Planta mox deſcripta, quæ vel dimidii vel integri acquirit pedis altitudinem, habet folia petiolis breviſſimis inſtructa, ad imam partem integra, ad ſupremam inciſa, crenata, ſcabra, profunde viridia, nitida. Spargit odorem ſubaromaticum admodum gratum, qui vero, herba ſiccata, penitus evaneſcit, & affricit linguam ſapore amaro ſubadſtringenti.

Gegenwärtige Pflanze wird nur einen halben oder höchſtens einen ganzen Schuh hoch, und ihre Blätter, welche ſehr kurze Stiele haben, ſind an ihrem untern Ende ganz, an ihrem obern aber eingeſchnitten und eingekerbt. Sie ſind rauch anzufühlen und dunkelgrün von Farbe. Ihr Geruch iſt etwas würzhaft und ſehr angenehm, werden ſie aber getrocknet, ſo vermißt man dieſen Geruch ganz. Ihr Geſchmack iſt bitter, etwas zuſammenziehend.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0215-0

Ineſt huic plantæ vis quadam ſtimulans, plerumque in cutem agens, quæ diaphoretica nominatur.

Adhibeatur herbæ infuſum in arthritide vaga, rheumatismo, catarrhali affectione, morbillis aliisque in morbis, ubi ſalus a ſudore ſperari poteſt. Herbæ manipulus ſemis ſufficit ad libræ unius aquæ quantitatem virtute ſudorifera imbuendam, & a nonnullis herba ipſa ſiccata, ac in pulverem redacta ad drachmæ dimidiæ doſin ordinatur pari, ut affirmant, ratione fructuque.

Die Heilkräfte dieſes Gewächſes ſind reitzend, und werden, weil ſie beſonders auf die Haut wirken, ſchweißerregend genannt.

Den Aufguß dieſer Pflanze gebraucht man bey wandelnden Gliederſchmerzen, bey Rheumatismen, Catarrhalbeſchwerden, im Fleckfieber und mehr anderen Krankheiten, in welchen wir vom Schweiße einen guten Erfolg erwarten können. Gewöhnlich nimmt man auf ein Pfund Waſſer eine halbe Handvoll von dem Gamanderkraut, und es iſt hinlänglich, um den Aufguß mit ſeiner ſchweißbefördernden Arzneykraft gehörig zu verſehen. Viele geben anſtatt des Aufgußes, ſelbſt das getrocknete Kraut, nachdem es zuvor zu einem Pulver zerſtoſſen worden iſt, zu einer halben Drachme, und behaupten, daß der Erfolg der nehmliche ſey.

Tab. LIV.

CHAMOMILLA ROMANA. *Officin.*

Anthemis nobilis. *Botanic.*

Chamæmelum, Chamæmelum nobile. Gallis, Camomille grande. Anglis, Roman Camomil.

Claſſis XIX. Syngeneſia. Ordo II. Polygamia ſuperflua.

Genus. Receptaculum paleaceum. Pappus nullus. Calyx hemiſphericus, ſubæqualis. Floſculi radii plures quam quinque.

Species. Anthemis foliis pinnato-compoſitis, linearibus, acutis, ſubvilloſis.

Amat loca elevata, aprica Europæ partis meridionalis ac calidioris; apud nos cultura in hortis educatur. Floret Julio & Auguſto radice perenni.

Vier und fünfzigſte Tafel.

Die Römiſche Kamille.

Die edle Kamille, Gartenkamille, groſſe Kamille, der Gartengamander. Franz. Camomille grande. Engl. Roman Camomil.

19. Klaſſe. Mitbuhler. 2. Ordnung. Ueberflüſſige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden ſpreuförmig. Haarkrone keine. Der Kelch halbkugelförmig, faſt gleich. Blümchen des Strahls mehr als fünf.

Art. Kamille mit gefiedert-zuſammgeſetzten, linienförmigen, ſpitzigen, faſt weichhaarigen Blättern.

Sie liebt erhabene an der Sonne gelegene Plätze, iſt in dem wärmeren mittägigen Theile von Europa zu Hauſe, wird aber bey uns in Gärten gezogen. Ihre Blühezeit iſt in den Monaten Julius und Auguſt, und ſie gehört unter die ausdaurenden Gewächſe.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0216-6



CHAMOMILLA ROMANA. ♃
Anthemis nobilis. Bot.
Römische Kamille.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0217-1
DFG

In usum medicum recipiuntur flores, qui a pharmacopolis servantur.

In der Arzeneykunst gebraucht man die Blüthen, die deßwegen von den Apothekern aufbewahret werden.

Constant e corolla composita, radiata, quæ calyce communi coloris ex albo viridis ad marginem argentei circumdantur; petala vero radii ter dentata, ligulata album, & flosculi disci tubulosi flavum referunt colorem. Tenent odorem fortem, fragrantem, aromaticum non ingratum, & saporem molestum, amarum, qui ab oleo flavo essentiali aromatico, quod per destillationem extrahi potest, pendere videntur. Neumannus discum præsertim aromate abundantem detexit, & majorem ex illis quam e floribus ipsis obtinuit olei quantitatem. Distinguitur Chamomilla Romana a Chamomilla vulgari facillime per disci cuivis generi propriam figuram, quæ in prima fere plana, in altera vero conica observatur. Flores pleni, id est multiplices, qui & sæpe leguntur, maxima ex parte vi carent aromatica, & seponantur in officinis.

Sie bestehen aus einer zusammgesetzten strahlichten Blumenkrone, welche mit einem gemeinschaftlichen Kelche, der blaßgrün ist, und silberfarbige Ränder hat, umgeben wird. Die Blumenblätter selbst aber, die die Strahlen bilden, sind weiß, dreymal gezähnt, spatelförmig, und die der Blumenscheibe röhrenförmig und gelb. Sie besitzen einen starken, durchdringenden, würzhaften, nicht unangenehmen Geruch, und einen bitteren, widerlichen Geschmack. Beydes, sowohl Geruch als Geschmack, scheinet von dem würzhaften gelben Oehle, welches diese Blüthen bey der Destillation geben, herzurühren. Neumann entdeckte, daß die Blumenscheiben mehr würzhafte Theile enthalten, und bekam von ihnen wirklich mehr Oehl, als von den Blüthen selbst. Um die Römische Kamille von der gemeinen zu unterscheiden, darf man nur auf die Gestalt der Blumenscheibe, die einer jeden Gattung als eigen zukömmt, sehen; bey der ersten ist die Blumenscheibe beynahe flach, bey der zweyten aber kegelförmig. Die gefüllten Blumen, welche man auch öfters auf Feldern antrifft, sind größtentheils des würzhaften Stoffes beraubt, und müssen in der Apotheke als unnütz ausgelesen werden.

Laudatur eorum vis stimulans volatilis, quæ antispasmodica nominatur.

Man rühmt sie wegen ihrer flüchtigen, reitzenden, sogenannten krampfstillenden Arzeneykraft.

Infusum florum Chamomillæ Romanæ calidum potus instar theati assumptum ordinatur sæpissime in hysterica affectione, menstruorum a spasmis suppressione, in arthritide, dysenteria, aliisque in morbis a debilitate profectis; imo multum corticis peruviani locum hoc remedium substituisse & febres intermittentes fugasse affirmant. Addatur quo-

Der heisse Aufguß der Kamillenblüthen wird sehr oft wider Mutterzufälle, wider die von Krämpfen unterdrückte weibliche Reinigung, in der Gliedersucht, dem Durchfalle und andern von schwächenden Ursachen entstandenen Krankheiten als gewöhnliches Theegetränk verordnet; viele wollen behaupten, daß sie dieses Mittel anstatt der Peruvianischen Chinarinde in Wechselfiebern gebraucht, und

que idem infusum aliis medicamentorum stimulantium compositionibus ad augendam remedii vim, cum & alias tantummodo aqua uteremur communi. Dosis florum ad aquæ fervidæ libram unam pugillus unicus.

daß sie damit die Krankheit glücklich gehoben hätten. Bey andern reitzenden Arzeneyzusammensetzungen, wo gewöhnlich nur gemeines Wasser genommen zu werden pfleget, kann dieser Aufguß, indem er die Heilkräfte der Arzeney erhöht, an die Stelle des gemeinen Wassers gesetzet werden. Auf ein Pfund siedendes Wasser wird meistentheils ein Quentchen (fünf Finger voll) von den Blüthen zur Bereitung dieses Aufgusses genommen.

Lintea hoc infuso madefacta, adhibeantur externe ad fomentationes stimulantes, & infusum ipsum ad enemata, ut ajunt carminativa vel antispastica. E floribus siccis solis aut cum camphora remixtis parantur sacculi aromatici sicci, qui vel tumoribus œdematosis vel plagis erysipelate infectis applicantur sine discutiente. Videatur & sequens Chamomillæ vulgaris descriptio, cum & illa & altera viribus nec differunt medicis nec applicatione, nisi quod Romana superet quodammodo gradu reactionis majori vulgarem.

Aeusserlich bedienet man sich der in diesem Aufgusse eingetauchten Leintücher zu reitzenden Bähungen, des Aufgusses selbst aber zu sogenannten blähungtreibenden oder krampfstillenden Klystiren. Aus den getrockneten Blüthen allein, oder auch mit etwas Kampher vermischt, macht man trockene Kräutersäckchen, die sowohl zur Zertheilung der Wassergeschwülste als auch der rothlaufartigen Entzündungsflecken verwendet werden. Man sehe noch die nachfolgende Beschreibung der gemeinen Kamille, indem beyde sowohl in ihrer Arzeneykraft, als auch in ihrer Verwendung ganz übereinkommen, nur daß die Römische Kamille etwas stärkere Wirkungen äussert.

Tab. LV.

Fünf und fünfzigste Tafel.

CHAMOMILLA VULGARIS. *Officin.*

Matricaria Chamomilla. *Botanic.*

Die gemeine Kamille.

Gallis, Camomille. Anglis, Camomil.

Die Feldkamille, das Hermelchen, die Romeyblumen. Franz. Camomille. Engl. Camomil.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Ueberflüssige Vielweiberey.

Genus. Receptaculum nudum. Pappus nullus. Calyx hæmisphericus, imbricatus: marginalibus solidis, acutiusculis.

Gattung. Der Fruchtboden nackt. Haarkrone keine. Der Kelch halbkugelförmig, dachziegelförmig übereinander gelegt, mit dichten etwas zugespitzten Randschuppen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0220-7



CHAMOMILLA VULGARIS. Off.
Matricaria Chamomilla. Bot.
Gemeine Kamille.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0221-2
DFG

Species. Matricaria receptaculis conicis, radiis patentibus, squamis calycinis margine æqualibus.

Crescit per totam fere Europam sponte in agris, pratis, ruderatis, ad vias & pagos. Floret Majo, Junio & Julio.

In re medica adhibentur flores ipsi, oleum destillatum coctumque, aqua & syrupus.

Constituuntur flores a corolla composita radiata, quæ calyce communi hæmispherico, cujus squamas marginibus e bruno virides centibus ornatas reperimus, circumdatur. Flosculi radii patentes album, & flosculi disci tubulosi flavum agnoscunt colorem. Referunt figuram fere conicam magis magisque assurgentem, odorem aromaticum fragrantem non ingratum, ac saporem amarum nauseosum. Accipimus per destillationem oleum quoddam volatile aromaticum cærulei coloris parca quantitate, quod, si diutius asservaretur, colorem amitteret suum, turbulentumque evaderet; oleum vero in officinis prostans non modo paratur antedicto sed digerendo, ita, ut oleum olivarum affundatur floribus, de quibus antea flosculi radii albidi fuerunt ablati, & balneo immitatur mariæ per plures horas. Oleum hac ratione obtentum luteum præsefert colorem odoremque Chamomillæ proprium. Magna in collectionem Chamomillæ florum adhibenda est attentio, quia & aliæ plantarum species haud parvam a primo intuitu cum illis remonstrant similitudinem. Inter consuetissima pertinent. Chrysanthemum Leucanthemum, Anthemis arvensis, An-

Art. Mutterkraut mit kegelförmigen Fruchtböden, abstehenden Strahlen, und am Rande gleichen Kelchschuppen.

Sie wächst fast in ganz Europa auf Aeckern, Wiesen, ungebauten Orten, an Wegen und bey Dörfern wild, und blühet in den Monathen May, Junius und Julius.

In der Arzneykunst werden sowohl die Blüthen für sich allein, als auch das davon bereitete Oehl, Wasser und der Syrup gebraucht.

Die Blühten bestehen aus einer zusammgesetzten strahlichten Blumenkrone, die mit einem halbkugelförmigen gemeinschaftlichen Kelche, dessen Schuppen mit bräunlicht grünen Rändern gezieret sind, umgeben ist. Die Blümchen, welche die Strahlenkrone bilden, sind weiß und offenstehend, und jene, welche auf der Blumenscheibe aufsitzen, sind gelb und röhrenförmig. Die ganze Blume hat eine fast kegelförmige, sich mehr und mehr erhebende Gestalt, einen durchdringenden, würzhaften, nicht unangenehmen Geruch, und einen bittern eckelhaften Geschmack. Durch die Destillation gewinnet man von ihnen einiges flüchtiges aromatisches Oehl von blauer Farbe, das aber, wenn es durch eine längere Zeit aufbehalten wird, seine Farbe verliert, und trübe wird. Jenes Oehl, welches man in den Apotheken aufbehält, wird nicht durch das Destilliren, sondern durch Digeriren erhalten; und zwar auf folgende Art: auf die Blüthen wird Baumöhl gegossen, und man läßt es alsdann durch mehrere Stunden im Marienbade stehen, bevor aber das Oehl aufgegossen wird, müssen die Blumen von ihren weissen Strahlenblümchen wohl gereiniget werden. Dieses auf solche Art gewonnene Oehl hat eine goldgelbe Farbe und jenen den Blühten eigenthümlichen Geruch. Bey dem Einsammeln der Kamillenblumen muß man sehr behutsam zu Werke gehn, weil es mehrere andere Gewächsarten

themis Cotula & Matricaria suaveolens Linnæi. Distinguitur species prima notabili florum magnitudine & odoris absentia, altera odore debiliori minus grato & paleis in disco setaceis, tertia odore forti nauseoso & paleis antedictis, ac ultima radiis reflexis.

gibt, die eine nicht geringe Aehnlichkeit mit ihnen haben. Unter die gewöhnlichsten gehöret die gemeine Wucherblume, die Ackerkamille, die Krötenblume, und das wohlriechende Mutterkraut des Linné. Man kann die erste Art aber sehr leicht an ihren grösseren Blumen und dem Mangel des Geruches, die zweyte an ihrem schwächeren minder angenehmen Geruche und an ihren borstenartigen Spreuen auf der Blumenscheibe, die dritte an ihrem starken widrigen Geruche und eben jenen Spreuen, und die letzte Art an ihren zurückgebogenen Strahlen erkennen.

Ineſt virtus medica, ut in præcedenti, vires vitales erigens, antiſpasmodica & carminativa.

Ihre Arzneykraft ist, wie bey der vorigen Gattung, nervenstärkend, krampfstillend und blähungentreibend.

Infusum Chamomillæ florum numeratur usitatissima inter remedia domestica, & adhibetur fere quotidie a fœminis in hysterica affectione, menstruorum suppressione & in abdominis ventriculive doloribus; sed utuntur & medici hoc remedio aliis in morbis pluribus stimulo indigentibus magno cum ægrotantium levamine. Febres intermittentes, dysenterias, arthritidem & magnam hujus generis morborum cohortem, etsi non perfecte sanata, saltem in multum imminuta fuisse testatur, & nihil promptiorem certioremque producit vomitoriorum effectum, quam unum alterumve vasculum hujus infusi desuperhaustum. Dosis ad aquæ libram florum pugillus unicus. Exhibeantur quoque nonnunquam flores in pulverem redacti optimo cum eventu a drachma dimidia ad duas usque cum cortice peruviano, & aqua destillata addatur mixturis sic dictis antispasticis in omni casu, ubi vel alia indicantur stimulantia. Olei destillati usus internus rarus, nec ha-

Der Aufguß der Kamillenblüthen ist eines der gewöhnlichsten Hausmittel, und die Frauen bedienen sich desselben fast alltäglich bey Mutterzuständen, bey unterdrückter monathlicher Reinigung, in Magenschmerzen und Bauchgrimmen. Aber nicht diese allein, sondern auch die Aerzte gebrauchen dieses Mittel in mehreren anderen Krankheiten, wo man die Lebenskräfte aufzurichten hat, mit grossem Nutzen der Kranken. Wechselfieber, Ruhren, Gicht und eine grosse Menge ähnlicher Krankheiten sind nach dem Zeugnisse der Aerzte durch diese Arzeney, wo nicht gänzlich gehoben, doch wenigstens um vieles vermindert worden, und nichts verschaffet eine so sichere und baldige Wirkung der Brechmittel, als wenn man eine oder zwey Schalen voll von diesem Aufgusse darauf trinket. Ein Quentchen von den Blüthen ist auf ein Pfund Wasser die gewöhnliche Menge zur Bereitung des Aufgusses. Auch die getrockneten und zu Pulver zerstossenen Blumen werden bisweilen mit dem Pulver der Chinarinde von einer halben bis zu zwey ganzen Drachmen mit dem besten Erfolge gegeben. Eben so verwendet man das abgezogene Ka-



CHELIDONIUM MAJUS. Off.
Chelidonium majus. Bot.
Grosses Schellkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0226-1
DFG

betur ubique, sed guttulæ nonnullæ cum saccharo remixtæ sistunt eleosaccharum, quod remedio nulli vi cedit carminativa & antispasmodica.

Usus externus interiori fere frequentior. Inservit nobis infusum saturatum ad fomentationes discutientes & ad enemata antispasmodica; ex floribus siccis vel solis vel cum camphoræ rasura remixtis conficiuntur sacculi aromatici, qui tumoribus erysipelate infectis aut membris a rheumate vexatis cum fructu applicantur, & oleum coctione, id est digestione, paratum, abdominique doloribus colicis cruciato illinitum, levamen sæpe præstitit haud exiguum. Cæterum tota Chamomillæ vulgaris & vis & applicatio respondet illis, quæ jam de Chamomillæ Romanæ adduximus usu, ita, ut una alterius in locum, quin differentia intersit conspicua, substitui possit.

millenblüthenwasser als Zusatz zu sogenannten krampfstillenden Mixturen in allen jenen Fällen, wo überhaupt reitzende Arzneymittel angezeiget werden. Das destillirte Oehl wird innerlich selten gebraucht, es ist auch nicht überall zu haben; einige Tropfen mit Zucker vermischt geben einen Oehlzucker, der in Rücksicht seiner krampfstillenden und blähungtreibenden Eigenschaft keinem anderen Arzneymittel etwas nachgibt.

Beynahe noch häufiger als ihr innerlicher Gebrauch ist ihr äusserlicher. Den gesättigten Aufguß benützen wir zu zertheilenden Bähungen und krampfstillenden Klystiren, aus den getrockneten Blühten entweder für sich allein, oder mit geschabenem Kampher vermischt, bereiten wir Kräuterküssen, welche, wenn sie auf rosenartige Geschwülste oder auf mit rheumatischen Schmerzen geplagte Glieder aufgeleget werden, sehr gute Dienste leisten, und das durch Kochen oder Digeriren verfertigte Oehl dienet zum Einreiben der Bauchgegend in Kolikschmerzen nicht ohne grosser Erleichterung der Kranken. Uebrigens kommt sowohl die Wirkung als auch die Anwendungsart der gemeinen Kamille genau mit dem überein, was wir schon von der Römischen Kamille gesagt haben, so zwar, daß die eine Art an die Stelle der andern gesetzet werden kann, ohne daß ein auffallender Unterschied bemerket werden könne.

Tab. LVI.

CHELIDONIUM MAJUS. *Officin.*

Chelidonium majus. *Botanic.*

Hirundinaria, Chelidonia. Gallis, Chelidoine, Eclaire. Anglis, Great

Sechs und fünfzigste Tafel.

Das grosse Schöllkraut.

Grosses Schellkraut, Schwalbenkraut, die Schwalbenwurz, Schellwurzel, Goldwurzel,



CHELIDONIUM MAJUS. Off.
Chelidonium majus. Bot.
Grosses Schellkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0226-1
DFG

betur ubique, sed guttulæ nonnullæ cum saccharo remixtæ sistunt eleosaccharum, quod remedio nulli vi cedit carminativa & antispasmodica.

Usus externus interiori fere frequentior. Inservit nobis infusum saturatum ad fomentationes discutientes & ad enemata antispasmodica; ex floribus siccis vel solis vel cum camphoræ rasura remixtis conficiuntur sacculi aromatici, qui tumoribus erysipelate infectis aut membris a rheumate vexatis cum fructu applicantur, & oleum coctione, id est digestione, paratum, abdominique doloribus colicis cruciato illinitum, levamen sæpe præstitit haud exiguum. Cæterum tota Chamomillæ vulgaris & vis & applicatio respondet illis, quæ jam de Chamomillæ Romanæ adduximus usu, ita, ut una alterius in locum, quin differentia intersit conspicua, substitui possit.

millenblüthenwasser als Zusatz zu sogenannten krampfstillenden Mixturen in allen jenen Fällen, wo überhaupt reitzende Arzneymittel angezeiget werden. Das destillirte Oehl wird innerlich selten gebraucht, es ist auch nicht überall zu haben; einige Tropfen mit Zucker vermischt geben einen Oehlzucker, der in Rücksicht seiner krampfstillenden und blähungtreibenden Eigenschaft keinem anderen Arzneymittel etwas nachgibt.

Beynahe noch häufiger als ihr innerlicher Gebrauch ist ihr äusserlicher. Den gesättigten Aufguß benützen wir zu zertheilenden Bähungen und krampfstillenden Klystiren, aus den getrockneten Blühten entweder für sich allein, oder mit geschabenem Kampher vermischt, bereiten wir Kräuterküssen, welche, wenn sie auf rosenartige Geschwülste oder auf mit rheumatischen Schmerzen geplagte Glieder aufgeleget werden, sehr gute Dienste leisten, und das durch Kochen oder Digeriren verfertigte Oehl dienet zum Einreiben der Bauchgegend in Kolikschmerzen nicht ohne grosser Erleichterung der Kranken. Uebrigens kommt sowohl die Wirkung als auch die Anwendungsart der gemeinen Kamille genau mit dem überein, was wir schon von der Römischen Kamille gesagt haben, so zwar, daß die eine Art an die Stelle der andern gesetzet werden kann, ohne daß ein auffallender Unterschied bemerket werden könne.

Tab. LVI.

CHELIDONIUM MAJUS. *Officin.*

Chelidonium majus. *Botanic.*

Hirundinaria, Chelidonia. Gallis, Chelidoine, Eclaire. Anglis, Great

Sechs und fünfzigste Tafel.

Das grosse Schöllkraut.

Grosses Schellkraut, Schwalbenkraut, die Schwalbenwurz, Schellwurzel, Goldwurzel,

Celidon, Celondine, Celandine, Swallow-wort.

Claſſis XIII. Polyandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx diphyllus. Corolla tetrapetala. Pericarpium ſiliquoſum uni-vel biloculare, lineare.

Species. Chelidonium pedunculis umbellatis.

Reperitur copioſiſſime ubique locorum in omni Europæ parte ad ſepes, ſylvarum margines & alibi. Floret ineunte vere ad autumnum usque. Radix perennis.

Pars plantæ medicinalis eſt herba, unde & extractum a pharmacopolis paratur.

Tota planta pervenit ad unius vel duorum pedum magnitudinem, & folia, quæ aut mox e radice exſurgunt, aut caulibus inſident ſubvilloſis, alternatim pinnatam & inæqualiter crenatam cum foliolo impari ſervant figuram; folia vero terminalia, radicalia dicta, longe majora ſimilia ſeſe quodammodo quercuum foliis oſtendunt. Utriusque ſtructura tenuis & mollis; color ex flavo dilute viridis; ſapor amarus & acris; odor ingratus gravis. Recens planta ſucco crocei coloris fœtidiſſimo, acri & amaro reperitur repleta, qui majorem in radicibus quam in cæteris plantæ partibus refert acrimoniam, & in herba ſiccata mitior evadit quam in recenti fuerat.

Franz. Chelidoine, Eclaire. Engl. Great Celidon, Celondine, Celandine, Swallow-wort.

13. Klaſſe. Vielmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch zweyblättrig. Die Blumenkrone vierblättrig. Das ſchottenartige Saamenbehältniß iſt ein- oder zweyfächerig, linienförmig.

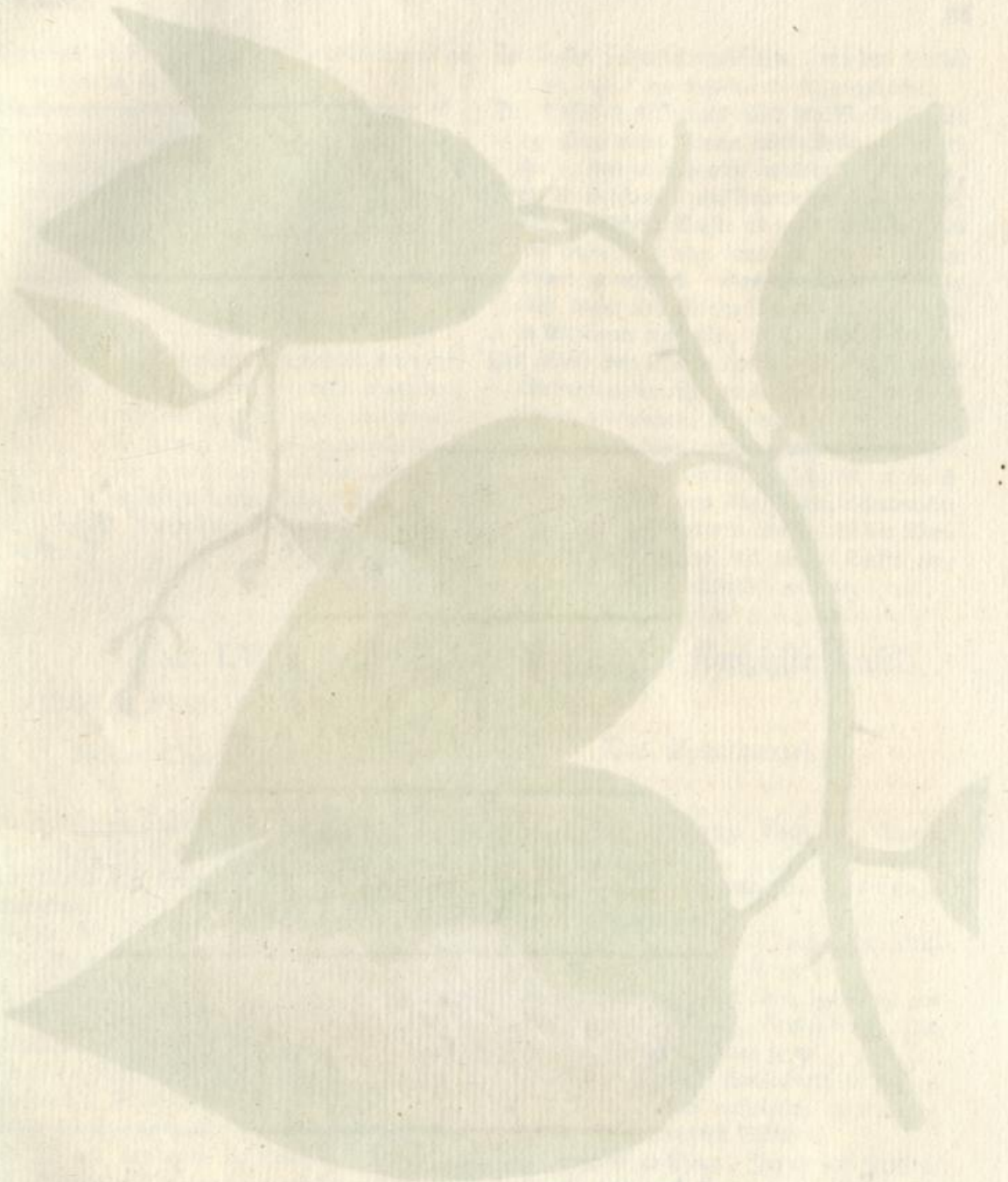
Art. Schöllkraut mit geſchirmten Fruchtſtielen.

Man findet dieſe Pflanze ſehr häufig beynahe überall in ganz Europa, an Zäunen, an den Grenzen der Wälder und an mehr andern Orten. Sie blühet ſchon zu Anfange des Frühlings bis in den Herbſt, und hat eine ausdaurende Wurzel.

Zum Arzeneygebrauch wird das Kraut verwendet, von welchem auch in der Apotheke ein Extrakt zubereitet wird.

Die ganze Pflanze gelanget zu einer Höhe von einem oder auch zwey Schuhen. Ihre Blätter, welche entweder gleich unmittelbar aus der Wurzel hervorſproſſen, oder dann auf den haarigen Stengeln aufſitzen, ſind wechſelweis gefiedert mit einem einzelnen Endblättchen, und an ihren Rändern ungleich eingekerbt; die unterſten Blätter aber, oder die ſogenannten Wurzelblätter, ſind viel gröſſer, und haben mit den Blättern der Eiche einigermaſſen eine Aehnlichkeit. Die Struktur iſt bey beyden zart und weich. Sie beſitzen eine blaßgelblicht grüne Farbe, einen bittern, ſcharfen Geſchmack, und einen unangenehmen ſtarken Geruch. Wenn die Pflanze noch friſch iſt, ſo ſtrotzet ſie in allen ihren Theilen von einem ſaffrangelben Safte, der ſehr übel riecht und einen ſcharfen bittern Geſchmack hat. In der Wurzel iſt er viel ſchärfer als in den andern Theilen der Pflanze, und beym Trocknen wird er viel milder, als er in dem noch friſchen Gewächſe war.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0228-3



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0229-1
DFG



CHINA NODOSA off. Smilax China. Boe. Die Chinawurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0230-2
DFG

Gaudet vi ſtimulante, reſolvente ſimul ac purgante & diuretica.

Herbæ decoctum laudatur in viſcerum obſtructionibus, hydrope, ictero & aliis in morbis, qui ab obſtructionibus ducunt originem. Doſis ad aquæ libram uncia herbæ dimidia vel drachmæ ſex. Extractum in mixturis ſolutum ordinatur iisdem in morbis ad drachmam unam.

Es äuſſert reitzende, auflöſende, und den Stuhlgang und Harn befördernde Arzeneykräfte.

Der Abſud des Krauts wird bey Verſtopfungen der Eingeweide, in der Waſſerſucht, der Gelbſucht, und in mehreren anderen Krankheiten, die Verſtopfungen zum Grunde haben, gerühmt. Auf ein Pfund Waſſer pflegt man gewöhnlich eine halbe Unze oder ſechs Drachmen von dem Kraut zu nehmen. Das Extrakt wird in eben dieſen Krankheiten zu einem Quentchen, in Mixturen aufgelöſt, verordnet.

Applicetur ſuccus plantæ recentis externe ad delendas corneæ oculi maculas, ſed, ne ab indole ejus acri oculus accipiat læſionem, ſuccus aqua dilui, & magna cum proviſione debet adhiberi. Multi a repetita inunctione, hoc ſucco inſtituta, verrucas viderunt eſſe deſtitutas.

Den Saft der friſchen Pflanze kann man zur Vertreibung der Flecken in der Hornhaut des Auges gebrauchen, aber man muß dabey ſehr behutſam zu Werke gehen, und den Saft zuvor mit Waſſer verdünnen, damit er durch ſeine Schärfe in dem Auge keinen Schaden anrichte. Viele behaupten auch, daß die Warzen, wenn ſie öfters mit dieſem Safte eingerieben werden, vertrieben würden.

Tab. LVII.

CHINA NODOSA. *Officin.*

Smilax China. *Botanic.*

Sieben und fünfzigſte Tafel.

Die Chinawurzel.

Smilax aſpera Chinenſis. Gallis, Esquine. Anglis, China root.

Die Pokenwurzel. Franz. Esquine. Engl. China root.

Claſſis XXII. Dioecia. Ordo VI. Hexandria.

22. Klaſſe. Ganzgetrennte. 6. Ordnung. Sechsmännige.

Genus. Maſculus. Calyx hexaphyllus, Corolla nulla.

Gattung. Männliche. Blume Der Kelch ſechsmahl getheilt. Blumenkrone keine.

Fœmina. Calyx hexaphyllus. Corolla nulla. Styli tres. Bacca trilocularis. Semina duo.

Weibliche Blume. Der Kelch ſechsmahl getheilt. Blumenkrone keine. Griffel drey. Die Beere dreyfächerig. Saamen zwey.

Species. Smilax caule aculeato, teretiuſculo; foliis inermibus, ovato-cordatis, quinquenerviis.

Art. Stechwinde mit ſtachlichtem, länglichtrundem Stengel, und wehrloſen, eyrundherzförmigen, fünfrippichten Blättern.

Colit Chinæ, Japaniae ac Perſiæ regiones, & affirmante Brownio inſulam Americanam Jamaica. Frutex,

Dieſer Strauch iſt in China, Japan und Perſien zu Hauſe, und nach Brown wächſt er auch auf der Inſel Jamaika in Amerika.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0231-8



CHINA NODOSA off. Smilax China. Boe. Die Chinawurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0230-2
DFG

Gaudet vi ſtimulante, reſolvente ſimul ac purgante & diuretica.

Herbæ decoctum laudatur in viſcerum obſtructionibus, hydrope, ictero & aliis in morbis, qui ab obſtructionibus ducunt originem. Doſis ad aquæ libram uncia herbæ dimidia vel drachmæ ſex. Extractum in mixturis ſolutum ordinatur iisdem in morbis ad drachmam unam.

Es äuſſert reitzende, auflöſende, und den Stuhlgang und Harn befördernde Arzeneykräfte.

Der Abſud des Krauts wird bey Verſtopfungen der Eingeweide, in der Waſſerſucht, der Gelbſucht, und in mehreren anderen Krankheiten, die Verſtopfungen zum Grunde haben, gerühmt. Auf ein Pfund Waſſer pflegt man gewöhnlich eine halbe Unze oder ſechs Drachmen von dem Kraut zu nehmen. Das Extrakt wird in eben dieſen Krankheiten zu einem Quentchen, in Mixturen aufgelöſt, verordnet.

Applicetur ſuccus plantæ recentis externe ad delendas corneæ oculi maculas, ſed, ne ab indole ejus acri oculus accipiat læſionem, ſuccus aqua dilui, & magna cum proviſione debet adhiberi. Multi a repetita inunctione, hoc ſucco inſtituta, verrucas viderunt eſſe deſtitutas.

Den Saft der friſchen Pflanze kann man zur Vertreibung der Flecken in der Hornhaut des Auges gebrauchen, aber man muß dabey ſehr behutſam zu Werke gehen, und den Saft zuvor mit Waſſer verdünnen, damit er durch ſeine Schärfe in dem Auge keinen Schaden anrichte. Viele behaupten auch, daß die Warzen, wenn ſie öfters mit dieſem Safte eingerieben werden, vertrieben würden.

Tab. LVII.

CHINA NODOSA. *Officin.*

Smilax China. *Botanic.*

Sieben und fünfzigſte Tafel.

Die Chinawurzel.

Smilax aſpera Chinenſis. Gallis, Esquine. Anglis, China root.

Die Pokenwurzel. Franz. Esquine. Engl. China root.

Claſſis XXII. Dioecia. Ordo VI. Hexandria.

22. Klaſſe. Ganzgetrennte. 6. Ordnung. Sechsmännige.

Genus. Maſculus. Calyx hexaphyllus, Corolla nulla.

Gattung. Männliche. Blume Der Kelch ſechsmahl getheilt. Blumenkrone keine.

Fœmina. Calyx hexaphyllus. Corolla nulla. Styli tres. Bacca trilocularis. Semina duo.

Weibliche Blume. Der Kelch ſechsmahl getheilt. Blumenkrone keine. Griffel drey. Die Beere dreyfächerig. Saamen zwey.

Species. Smilax caule aculeato, teretiuſculo; foliis inermibus, ovato-cordatis, quinquenerviis.

Art. Stechwinde mit ſtachlichtem, länglichtrundem Stengel, und wehrloſen, eyrundherzförmigen, fünfrippichten Blättern.

Colit Chinæ, Japaniae ac Perſiæ regiones, & affirmante Brownio inſulam Americanam Jamaica. Frutex,

Dieſer Strauch iſt in China, Japan und Perſien zu Hauſe, und nach Brown wächſt er auch auf der Inſel Jamaika in Amerika.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0231-8

Radix servatur ad usum medicum in officinis.

Magnam inter radicem recentem & siccatam invenimus tum odore tum sapore differentiam. Radix enim recens, quæ terram via perfodit transversa, pluresque fibras nodosas lineam petentes horizontalem emittit, notabilem refert crassitiem, texturam lignosam plurimis nodis distinctam, colorem extus profunde rubrum, intus rubellum, odorem paucum ingrate aromaticum & saporem amarum, linguam propria quadam acrimonia irritantem. Radix vero sicca, prout a mercatoribus ex Jamaica præsertim in nostras affertur regiones, constat e frustulis quatuor digitos longis, quæ figuram agnoscunt ovato-oblongam, paullum complanatam, structuram tensam digito prementi non cedentem, & ponderis sensum majorem. Color idem ac in recenti, sed absentia omnis odoris saporisque magnam denotat prægressam mutationem. Quantum vero a radice recenti in re medica sperari liceret, nondum exploratum habemus, cum amarities & acrimonia ejus propria ac insignis necdum chemicis subjicerentur observationibus, & experimenta nulla, radice recenti in morbis instituta, rem hucusque dilucidarent. Frusta ponderosiora, tensa & a vermibus non erosa eligantur ad usum medicinalem, præsertim vero radix Jamaicensis censetur optima. Continet paucam muci & pauciorem longe resinæ quantitatem, unde & vim medicam exiguam esse patet.

In den Apotheken verwahret man die Würzel zum Arzeneygebrauch.

Zwischen der frischen und der getrockneten Wurzel findet ein nahmhafter Unterschied sowohl in Rücksicht des Geruchs als des Geschmacks statt. Die frische Wurzel, welche die Erde in schiefer Richtung durchbohrt, und mehrere knotichte Wurzelfasern, die horizontal fortlaufen, von sich gibt, hat eine beträchtliche Dicke, einen holzigen mit mehreren knotichten Auswüchsen versehenen Bau, von aussen eine dunkel rothe, von innen eine röthlichte Farbe, einen schwachen unangenehm würzhaften Geruch und einen bittern Geschmack, der die Zunge mit einer ganz eigenen Schärfe reitzet. Die getrocknete Wurzel aber, wie selbe von den Kaufleuten besonders aus der Insel Jamaika zu uns überbracht wird, besteht aus Stücken, die die Länge einer Querhand haben, länglicht-eyrund, etwas zusammengedrückt, schwer und so fest sind, daß sie auf keine Weise dem Druck der Finger nachgeben. Die Farbe ist die nehmliche, wie bey der frischen, aber der Geruch und Geschmack fehlet gänzlich, und beweiset, daß sie schon eine grosse Veränderung erlitten habe. Wieviel sich aber von der frischen Wurzel in der Arzeneykunst erwarten lasse, ist noch nicht ausgemacht, weil weder ihre Bitterkeit und grosse eigenthümliche Schärfe chemisch untersucht, noch in Krankheiten Versuche mit ihr angestellt worden sind, die die Sache in ein helleres Licht gesetzet hätten. Die schwereren, festen und von Würmern noch nicht angefressenen Stücke soll man zum Arzeneygebrauch auslesen, und überhaupt hält man jene für die beste, die auf Jamaika wächst. Ihre wirksamen Bestandtheile bestehen in etwas Schleim und sehr wenig harzigen Theilen, und man kann leicht einsehen, daß sich von diesem Mittel keine grossen Heilkräfte erwarten lassen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0232-4

Tab. 38.



CICHOREUM Off.
Cichoreum Intybus. Bot.
Die Wegwarte.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0234-5
DFG

Laudatur a vi in cutem agente vel sudores promovente.

Innotuit anno 1525. sub Imperatore Carolo V. qui, ab arthritide vexatus, hoc utebatur remedio. Ab hoc tempore in rheumatismo, arthritide & lue venerea China nodosa sæpius adhibita mox sibi vel laudes mox vel ignominias comparavit, & hodierno tempore oblivioni merito tradi videtur. Dosis in decocto ad aquæ libram uncia semis, in substantia drachma dimidia vel integra.

Man rühmt sie als eine besonders auf die Haut wirkende oder schweißtreibende Arzeney.

Sie wurde im Jahre 1525. unter der Regierung Kaiser Karls V. bekannt, welcher sich ihrer in seiner Gliedersucht bediente. Von dieser Zeit an wurde die Chinawurzel in Rheumatismen, der Gicht, und der Lustseuche öfters gebraucht, wo sie sich bald Lob bald Tadel erwarb. Heut zu Tage scheint dieses Mittel, und zwar mit allem Rechte, in Vergessenheit zu kommen. Auf ein Pfund Wasser zu einem Absud nimmt man eine halbe Unze, und in Substanz gibt man sie zu einer halben oder auch ganzen Drachme.

Tab. LVIII.

CICHOREUM. *Officin.*

Cichoreum Intybus. Botanic.

Cichoreum sylvestre, Solsequium. Gallis, Cichorée sauvage. Anglis, Cichory, Succhory.

Classis XIX. Syngenesia, Ordo I. Polygamia æqualis.

Genus. Receptaculum subpaleaceum. Calyx calyculatus. Pappus subquinquedentatus, obsolete pilosus.

Species. Cichorium floribus genuinis sessilibus, foliis runcinatis.

Reperitur in omni Europæ parte ad vias, in pratis, pascuis, collibus. Floret æstate radice perenni.

Radix & herba occurrunt in pharmaciis, e quibus & extractum paratur.

Radix recens, pluribus ramis lateralibus instructa, refert digiti crassitiem, longitudinem haud exiguam & structuram lignosam succo lactescente amarissimo

Acht und fünfzigste Tafel.

Der Wegwart.

Wilde Hindläuft, der Zichorie, Wegelungen Hundsläufte, wilder Wegwart, Wegweis. Franz. Cichorée sauvage. Engl. Cichory, Succhory.

19. Klasse. Mitbuhler. 1. Ordnung. Gleiche Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden fast spreuförmig. Der Kelch gekelchet. Die Haarkrone fast fünfmahl gezähnt, ganz geringhaarig.

Art. Wegwart mit doppelten aufsitzenden Blumen, und schrotsägeförmigen Blättern.

Man findet ihn in ganz Europa an Wegen, auf Wiesen, Weiden und Hügeln. Er blühet im Sommer, und ist ausdaurend.

In der Apotheke hält man die Wurzel und das Kraut, aus welchen auch ein Extrakt verfertiget wird.

Die frische Wurzel, welche mit mehreren Seitenästen versehen ist, hat die Dicke eines Fingers und eine nicht unbeträchtliche Länge. Ihre Substanz ist holzig, und strotzet von

Tab. 38.



CICHOREUM Off.
Cichoreum Intybus. Bot.
Die Wegwarte.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0234-5
DFG

Laudatur a vi in cutem agente vel sudores promovente.

Innotuit anno 1525. sub Imperatore Carolo V. qui, ab arthritide vexatus, hoc utebatur remedio. Ab hoc tempore in rheumatismo, arthritide & lue venerea China nodosa sæpius adhibita mox sibi vel laudes mox vel ignominias comparavit, & hodierno tempore oblivioni merito tradi videtur. Dosis in decocto ad aquæ libram uncia semis, in substantia drachma dimidia vel integra.

Man rühmt sie als eine besonders auf die Haut wirkende oder schweißtreibende Arzeney.

Sie wurde im Jahre 1525. unter der Regierung Kaiser Karls V. bekannt, welcher sich ihrer in seiner Gliedersucht bediente. Von dieser Zeit an wurde die Chinawurzel in Rheumatismen, der Gicht, und der Lustseuche öfters gebraucht, wo sie sich bald Lob bald Tadel erwarb. Heut zu Tage scheint dieses Mittel, und zwar mit allem Rechte, in Vergessenheit zu kommen. Auf ein Pfund Wasser zu einem Absud nimmt man eine halbe Unze, und in Substanz gibt man sie zu einer halben oder auch ganzen Drachme.

Tab. LVIII.

CICHOREUM. *Officin.*

Cichoreum Intybus. Botanic.

Cichoreum sylvestre, Solsequium. Gallis, Cichorée sauvage. Anglis, Cichory, Succhory.

Classis XIX. Syngenesia, Ordo I. Polygamia æqualis.

Genus. Receptaculum subpaleaceum. Calyx calyculatus. Pappus subquinquedentatus, obsolete pilosus.

Species. Cichorium floribus genuinis sessilibus, foliis runcinatis.

Reperitur in omni Europæ parte ad vias, in pratis, pascuis, collibus. Floret æstate radice perenni.

Radix & herba occurrunt in pharmaciis, e quibus & extractum paratur.

Radix recens, pluribus ramis lateralibus instructa, refert digiti crassitiem, longitudinem haud exiguam & structuram lignosam succo lactescente amarissimo

Acht und fünfzigste Tafel.

Der Wegwart.

Wilde Hindläuft, der Zichorie, Wegelungen Hundsläufte, wilder Wegwart, Wegweis. Franz. Cichorée sauvage. Engl. Cichory, Succhory.

19. Klasse. Mitbuhler. 1. Ordnung. Gleiche Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden fast spreuförmig. Der Kelch gekelchet. Die Haarkrone fast fünfmahl gezähnt, ganz geringhaarig.

Art. Wegwart mit doppelten aufsitzenden Blumen, und schrotsägeförmigen Blättern.

Man findet ihn in ganz Europa an Wegen, auf Wiesen, Weiden und Hügeln. Er blühet im Sommer, und ist ausdaurend.

In der Apotheke hält man die Wurzel und das Kraut, aus welchen auch ein Extrakt verfertiget wird.

Die frische Wurzel, welche mit mehreren Seitenästen versehen ist, hat die Dicke eines Fingers und eine nicht unbeträchtliche Länge. Ihre Substanz ist holzig, und strotzet von

turgentem, colorem extus subfuscum, intus album, saporemque subdulce amarum. Caulis inde assurgens acquirit trium quatuorve pedum altitudinem, & instructus est foliis duplici modo formatis. Folia infima inveniuntur longe majora, multisque mox profundioribus mox lævioribus incisis prædita; folia vero in caulis superiore parte longe minora & paucioribus incisis distincta. Ad usum medicum eligatur Cichoreum sponte crescens, & colligatur tempore vernali, antequam lignosum & succi expers evadat; cultura vero educatum, quamvis saporem consecutum fuisset gratiorem, relinquatur culinis, negligaturque ob vim destitutam a pharmacopolis.

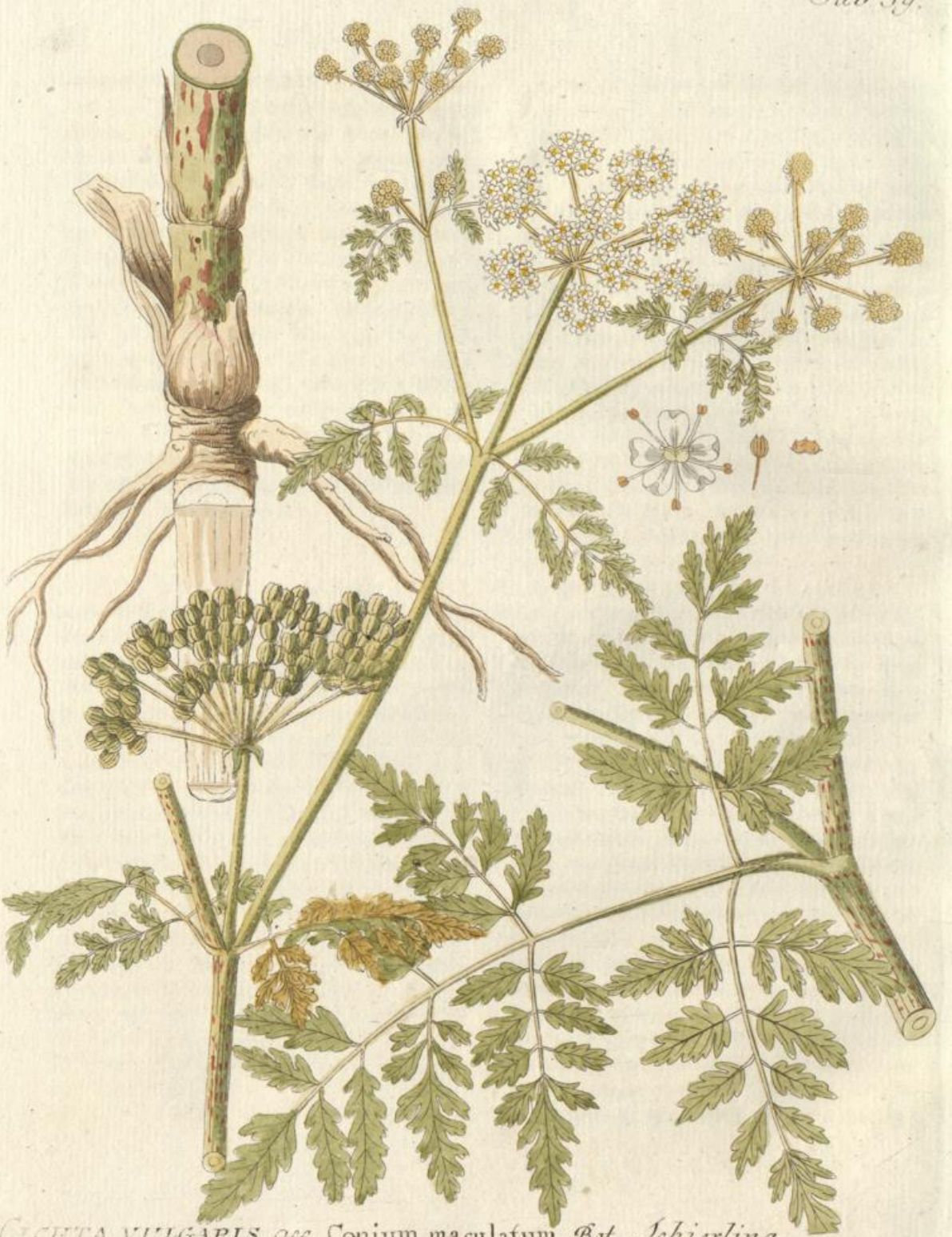
einem milchichten sehr bitteren Safte. Von aussen hat sie eine bräunlichte, von innen aber eine weisse Farbe, und einen Anfangs süßlichten hernach aber bittern Geschmack. Sie treibt einen drey oder vier Schuh hohen Stengel, der mit auf zweyerley Art geformten Blättern bewachsen ist. Die untersten Blätter sind viel gröſſer, und mit vielen bald gröſſern bald kleinern Einschnitten versehen; die am obern Theile des Stengels sind viel kleiner, und haben wenigere Einschnitte. Der wildwachsende Wegwart allein soll in der Arzneykunst verwendet werden. Man sammle ihn im Frühlinge, bevor er weder holzig noch saftleer werde. Der durch Kunst in den Gärten gezogene, obschon er einen weit bessern Geschmack hat, gehört blos für die Küche, und kann, weil er seine Arzeneykraft verloren hat, in der Apotheke keinen Nutzen schaffen.

Gaudet vi stimulante & resolvente.

Laudatur Cichorei usus in ictero, viscerum indurationibus, melancholia, asthmate & aliis obstructionibus chronicis. Ad decocta sic dicta sanguinem purificantia jam a longo abutebatur tempore, quia a magna decoctorum assumtorum quantitate sanguis renovari posse credebatur; a nimio vero usu movetur alvus quodammodo. Uncia herbæ vel radicis unica, aut una cum dimidia sufficit ad conficiendam decocti libram unam. Extractum porrigatur ad unciam dimidiam in liquidi libra solutum, & hauriatur mixturæ in modum. Infantibus neonatis ordinetur unum alterumve cochleare Syrupi Cichorei cum rheo ad evacuandum meconium. A Cichorei in re culinaria applicatione & potus Arabici imitatione alio dicturus sum loco.

Er besitzt reitzende und auflösende Heilkräfte.

Man rühmt den Wegwart als ein dienliches Mittel in der Gelbsucht, in den Verhärtungen der Eingeweide, in der Melancholie, der Engbrüstigkeit und anderen langwierigen Verstopfungs-Krankheiten. Zu den sogenannten blutreinigenden Tisanen oder Tränken wurde er schon sehr lange mißbraucht, weil man glaubte, daß durch eine grosse Menge derley Getränkes das Blut wieder gleichsam umgeschaffen werden könne. Von einem häufigen Gebrauch dieses Mittels wird der Stuhlgang gelinde befördert. Eine, oder eine und eine halbe Unze von dem Kraut oder der Wurzel ist hinreichend zur Verfertigung des Dekokts von einem Pfunde Wasser. Das Extrakt wird zu einer halben Unze in einem Pfunde Flüssigkeit aufgelöst verordnet, und wie eine Mixtur eingenommen. Der Zichoriensyrup mit Rhabarbar zu einem oder zwey Löffel voll neugebornen Kindern gegeben, ist eine der besten Arzeneyen das Kinderpech auszufüh-



CICUTA VULGARIS. off. Conium maculatum. Bot. Schierling.

Tab. LIX.

CICUTA VULGARIS. *Officin.*

Conium maculatum. *Botanic.*

Ciconium, Cicuta terrestris, Cicuta hortensis. Gallis, Grande Ciguë. Anglis, Hemlok.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Involucella dimidiata, subtriphylla. Fructus subglobosus, quinquestriatus, utrinque crenatus.

Species. Conium seminibus striatis.

Colit Europae regiones. Reperitur copiose ad sepes umbrosas, rivulos, vias, in locis cultis & cœmeteriis. Floret Junio & Julio radice perenni.

Herba recipitur in usum medicum, & exstant illinc præparata conserva, extractum & emplastrum.

Folia Conii maculati petiolata, tripinnata aut quadripinnata cum impari constant ex foliolis lanceolatis, pinnatifidis, venosis, nudis & nitidis, quæ supra saturate infra pallide viridem agnoscunt colorem. Spirant, præcipue si inter digitos teruntur, odorem peculiarem virosum, muribus vel felium urinæ similem, & inficiunt linguam gustantem sapore subdulci, subacri. Caulis subrotundus, cavus, læte viridis, petiolique glabri notantur maculis ac punctis purpureis. Von dem Gebrauch des Wegwarts in der Küche und der Zubereitung des Zichorien-Kaffees werde ich an einem andern Orte sprechen.

Neun und fünfzigste Tafel.

Der Schierling.

Gefleckter Schierling, grosser Schierling, Erdschierling, Wüterich. Franz. grande Ciguë Engl. Hemlok.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

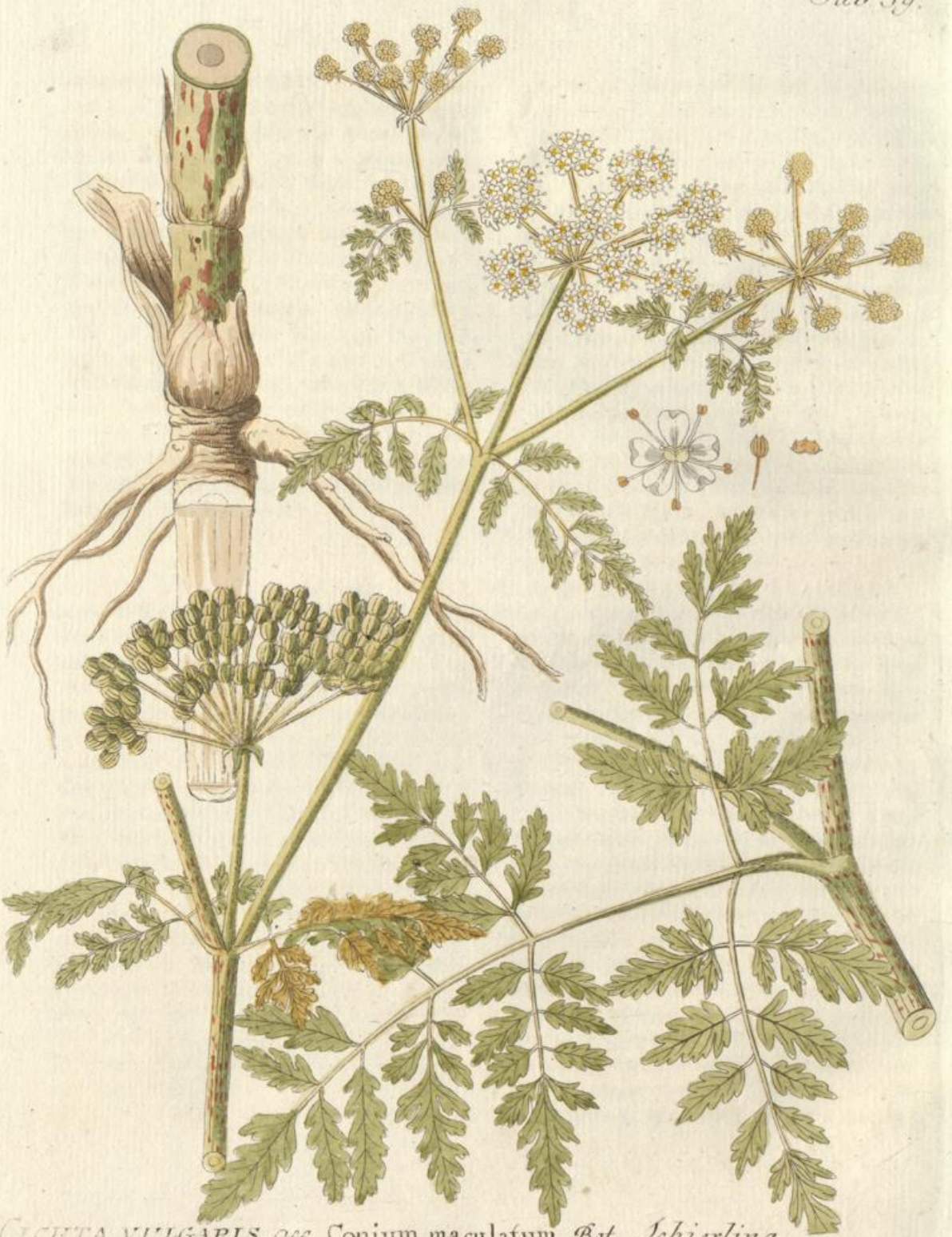
Gattung. Die Hüllchen entzweygetheilt, fast dreyblättrig. Die Frucht fast kugelförmig, fünfmal gestreift, und von beyden Seiten eingekerbt.

Art. Schierling mit gestreiften Saamen.

Sein Vaterland ist Europa. Man findet ihn häufig an schattichten Zäunen, Landwegen, kleinen Bächen, auf gebauten Orten und Begräbniß-Plätzen. Er blühet in den Monaten Junius und Julius, und ist ausdaurend.

Das Kraut wird in der Arzeneykunst gebraucht, und man verfertiget daraus eine Conserve, ein Extrakt und Pflaster.

Die Blätter des Schierlings sind mit Stielen versehen, dreyfach- oder vierfach gefiedert mit einem einzelnen Endblättchen; sie bestehen aus kleinen lanzenförmigen, geschlitzten, nervichten, nackten und glänzenden Blättchen, welche an ihrer obern Fläche eine dunkel grüne an ihrer unterm aber eine blaß grüne Farbe haben. Sie verbreiten, besonders wenn sie zwischen den Fingern gerieben werden, einen eigenthümlichen giftigen Geruch, der dem Geruche der Mäuse und des Katzen-Urins nicht unähnlich ist, und lassen beym Verkosten einen



CICUTA VULGARIS. off. Conium maculatum. Bot. Schierling.

Tab. LIX.

CICUTA VULGARIS. *Officin.*

Conium maculatum. *Botanic.*

Ciconium, Cicuta terrestris, Cicuta hortensis. Gallis, Grande Ciguë. Anglis, Hemlok.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Involucella dimidiata, subtriphylla. Fructus subglobosus, quinquestriatus, utrinque crenatus.

Species. Conium seminibus striatis.

Colit Europae regiones. Reperitur copiose ad sepes umbrosas, rivulos, vias, in locis cultis & cœmeteriis. Floret Junio & Julio radice perenni.

Herba recipitur in usum medicum, & exstant illinc præparata conserva, extractum & emplastrum.

Folia Conii maculati petiolata, tripinnata aut quadripinnata cum impari constant ex foliolis lanceolatis, pinnatifidis, venosis, nudis & nitidis, quæ supra saturate infra pallide viridem agnoscunt colorem. Spirant, præcipue si inter digitos teruntur, odorem peculiarem virosum, muribus vel felium urinæ similem, & inficiunt linguam gustantem sapore subdulci, subacri. Caulis subrotundus, cavus, læte viridis, petiolique glabri notantur maculis ac punctis purpureis. Von dem Gebrauch des Wegwarts in der Küche und der Zubereitung des Zichorien-Kaffees werde ich an einem andern Orte sprechen.

Neun und fünfzigste Tafel.

Der Schierling.

Gefleckter Schierling, grosser Schierling, Erdschierling, Wüterich. Franz. grande Ciguë Engl. Hemlok.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Hüllchen entzweygetheilt, fast dreyblättrig. Die Frucht fast kugelförmig, fünfmal gestreift, und von beyden Seiten eingekerbt.

Art. Schierling mit gestreiften Saamen.

Sein Vaterland ist Europa. Man findet ihn häufig an schattichten Zäunen, Landwegen, kleinen Bächen, auf gebauten Orten und Begräbniß-Plätzen. Er blühet in den Monaten Junius und Julius, und ist ausdaurend.

Das Kraut wird in der Arzeneykunst gebraucht, und man verfertiget daraus eine Conserve, ein Extrakt und Pflaster.

Die Blätter des Schierlings sind mit Stielen versehen, dreyfach- oder vierfach gefiedert mit einem einzelnen Endblättchen; sie bestehen aus kleinen lanzenförmigen, geschlitzten, nervichten, nackten und glänzenden Blättchen, welche an ihrer obern Fläche eine dunkel grüne an ihrer unterm aber eine blaß grüne Farbe haben. Sie verbreiten, besonders wenn sie zwischen den Fingern gerieben werden, einen eigenthümlichen giftigen Geruch, der dem Geruche der Mäuse und des Katzen-Urins nicht unähnlich ist, und lassen beym Verkosten einen

pureis scabriusculis sæpe, quæ variam tum magnitudinis tum figuræ referunt formam, & satis dense adhærent. Enumerantur plures plantarum species, quæ Conio maculato similem occupant figuram; en potiores: Cicuta virosa, Aethusa Cynapium, Chærophyllum sylvestre, quæ ex macularum rubrarum defecto dignosci possunt, sed & præcipuum Conioque maculato simillimum est Chærophyllum bulbosum, quod iisdem quoque maculis instructum reperitur, & petiolis tantum hirsutis ac foliis, quæ ad pinnarum laciniarumque apicem cartilagineam tactui ostendunt substantiam, deficienteque involucro communi a Conio maculato differt. Colligatur Cicutæ terrestris herba ante florum expansionem ex locis elevatis, siccioribus, & servetur in vasis bene clausis, ne inodora evadat, vimque suam omittat. Præferatur varietas quædam in Siberia habitans nostrati, si haberi posset, quia ejus folia hyeme non decidunt, & ideo quovis anni tempore herba recens accipi potest.

etwas süßlichten und zugleich bittern Geschmacke auf der Zunge zurück. Der Stengel, der beynahe rund, hohl und hellgrün ist, ingleichen die glatten Blattstiele sind mit purpurrothen etwas rauhen Flecken und Punkten bezeichnet, die sowohl in Rücksicht ihrer Grösse als auch ihrer Gestalt sehr verschieden sind, und ziemlich dicht neben einander aufsitzen. Man zählet mehrere Arten von Pflanzen, welche in Betreff der Figur mit dem Schierling sehr übereinkommen; die vorzüglichsten davon sind der Wasserschierling, die gemeine Gleisse, der wilde Kälberkropf, welche man aber wegen dem Mangel der rothen Flecken sehr leicht unterscheiden kann; vornehmlich aber ist der zwiblichte Kälberkropf zu bemerken, welcher dem Schierling am ähnlichsten und auch mit eben demselben Flecken gezeichnet ist. Man kann ihn nur durch seine behaarten Blattstiele, durch seine Blätter, die, wenn man sie anfühlet, an der Spitze ihrer Federn und Lappen eine knorpelige Substanz verrathen, und durch den fehlenden gemeinschaftlichen Umschlag von dem Schierling unterscheiden. Das Schierling-Kraut soll noch vor der Entwickelung der Blüthen und zwar von erhabenen und trockenen Orten gesammelt, und in wohl verschlossenen Gefäßen aufbewahret werden, damit nicht zugleich mit dem Geruch die Arzeneykraft verlohren gehe. Eine Abart des Schierlings, welche in Siberien zu Hause ist, ist, wenn man sie haben kann, der unsrigen bey weiten vorzuziehen, weil ihre Blätter im Winter nicht abfallen, und man auf diese Art zu jeder Jahres-Zeit frisches Kraut erhalten kann.

Occupat vires stimulantes, resolventes & stupefacientes.

Seine Heilkräfte sind reitzend, auflösend und betäubend.

Illustris liber Baro a Stoerk erat non primus quidem sed optimus tamen, qui de Cicutæ in variis morbis ap-

Herr Freyherr von Störk war zwar nicht der erste, aber doch der beste Schriftsteller, der den Gebrauch und Nutzen des

plicatione fructuque ſcripſerat, & hanc plantæ ſpeciem ex venenorum claſſe medicamenta inter retulerat. In glandularum indurationibus, ſcrophulis, cancro latente, trismo acuto, mammarum ſcirrho, ulceribus immundis inveteratisque opem ſæpe præſtitit magnam, ac laudibus immenſis commendata fuit. Paria vero aliis cum remediis experiebatur Cicuta fata, cum multis in caſibus efficacem, multis non ſufficientem, inque multis impotentem ſeſe præbuerit; ſed ſiſtit tamen medicamentum omni commendatione ſimul ac applicatione dignum. Præparatum uſitatiſſimum eſt extractum. Porrigatur interne in pilulari forma aliis cum extractis amaris vel gummoſo-reſinoſis, mercurio dulci, ſulphure aurato antimonii & aliis. Ab Initio parva porrigenda eſt doſis a granis aliquot, & augeatur deinde ad ſcrupulum usque vel drachmam dimidiam ac ultra, donec ad eam perventum eſt quantitatem, ut ad quemvis ætatis annum granum numerari poſſit unicum, qualem exhibendam eſſe doſin a Domino Butter affirmatur. Nonnulli ordinant & herbam in pulverem redactam & conſervam ad paulo majores doſes, ſed eventus ab extracto certior exſpectari poteſt. Uſum Cicutæ nimium vel mox majorem adhibitum excipiunt ſæpe vertigo, delirium, convulſiones, vomitus ac cardialgia, & ſi unum alterumve horum ſymptomatum exoriretur, ad minorem recedere doſin oporteret. Conium maculatum ab hominibus ex improviſo manducatum in aliis convulſiones, dolores colicos cardialgiamque crudeliſſimam in alteris nec minimam infelicem induxit mutationem. Sues veſcuntur

Schierlings in verſchiedenen Krankheiten beſchrieben, und dieſes Mittel aus der Klaſſe der Gifte unter die Arzeneymittel übertragen hat. In Drüſen-Verhärtungen, in den Skropheln, im verborgenen Krebſe, dem Angeſichts-Schmerz, im Skirrhus der Brüſte, bey unreinen und veralteten Geſchwüren hat es oft groſſen Nutzen geſchafft, und wurde mit ungeheuern Lobſprüchen empfohlen. Allein der Schierling hatte mit andern Arzeneyen ein gleiches Schickſal, ſo zwar, daß er in vielen Fällen ſich wirkſam, in andern ſich unzureichend und auch in vielen ſich ganz unthätig äuſſert; aber nichts deſto weniger bleibt er immer ein Mittel, das alle Empfehlung und Anwendung verdienet. Das gebräuchlichſte Präparat iſt das Extrakt. Man pflegt es innerlich in Pillenform mit anderen bitteren Extrakten, oder Gummiharzen auch mit verſüßtem Queckſilber Spießglanz-Schwefel und mehr andern Arzeneymitteln zu geben. Im Anfange muß man ganz geringe Gaben von etwelchen Granen abreichen, und nur langſam von einem Skrupel bis zu einer halben Drachme und darüber aufſteigen, bis man zu einer ſo groſſen Menge gekommen iſt, daß für jedes Jahr des Alters ein Gran gerechnet werden könne, welches die eigentliche Doſe iſt, die Herr Butter zu geben vorſchreibt. Einige verordnen auch das zu Pulver zerſtoſſene Kraut und die Konſerve in etwas gröſſeren Gaben; jedoch läßt ſich von dem Extrakte ein ſicherer Erfolg verſprechen. Auf einen zu häufigen oder auf einmal zu groſſen Gebrauch des Schierlings erfolgt öfters Schwindel, Wahnſinn, Zuckungen, Erbrechen und Magenſchmerzen; ſieht man nun, daß eines oder das andere dieſer Symptomen eintreffe, ſo muß man gleich zu einer kleineren Doſe übergehen. Einige Menſchen, welche von ungefähr Schierling aſſen, bekamen auf der Stelle.

sine periculo, & affirmant multi, caules in aceto decoctos vel maceratos etiam ab hominibus, quin damnum sequatur, comedi posse; nemini tamen hocce ferculum commendare vellem. An philosophorum princeps Socrates potu e Cicuta parato sit peremtus? jure dubitatur, sed potius constat, hausto quodam venenato artificiali apud veteres tale fuisse nomen.

Etiam in arte chirurgica herbæ Cicutæ varius ac frequens usus. Herba recens tepefacta, & cataplasmatis in modum glandulis tumentibus & scirrhis applicata, discutit tumores mitigatque dolores. Utimur quoque herba in aqua vel lacte decocta, aut extracto hisce in liquidis diluto ad fomentationes, injectiones balneave in ulceribus scrophulosis ac cancrosis. Emplastrum de Cicuta vel extractum linteis in emplastri forma illinitum aufert glandularum indurationes & intestinorum obstructiones; cancrum vero exquisitum non curat.

Zuckungen, Kolikschmerzen oder die heftigsten Magenschmerzen, und andere im Gegentheil machten dieses Experiment ohne Nachtheil ihrer Gesundheit. Die Schweine fressen den Schierling ohne Schaden, und viele versichern, das die in Essig eingeweichten oder gekochten Stengel auch von den Menschen könnten gegessen werden, ohne daß die geringste Ungemächlichkeit darauf erfolge; ich möchte aber doch niemand dieses Gericht anrathen. Ob das Getränk, wodurch Sokrates, der größte unter den Philosophen, gemordet worden, wirklich aus Schierling bereitet gewesen sey? wird mit allem Rechte bezweifelt, denn es ist so viel wie erwiesen, daß die Alten eine Art künstlich zubreiteten giftigen Getränkes mit dem Namen Schierling zu belegen pflegten.

Auch in der Wundarzneykunst wird das Schierlingkraut häufig und auf verschiedene Art angewendet. Frisch und etwas warm gemacht, gebraucht man es als einen Breyumschlag auf Drüsengeschwülste und Verhärtungen um die Geschwulst zu zertheilen, und den Schmerz zu lindern. Das im Wasser oder in der Milch abgekochte Kraut, oder das in diesen Flüssigkeiten dilnirte Extrakt dienet zu Bähungen, Einspritzungen und Bädern in skrophulösen oder krebsartigen Geschwüren; und des Schierlingspflasters oder des auf Leinen anstatt eines Pflasters aufgestrichenen Extraktes bedienen wir uns bey Drüsenverhärtungen und Eingeweidverstopfungen. Gegen den wahren Krebs aber ist es ganz unwirksam.

Tab. LX.

CINA. *Officin.*

Artemisia judaica. *Botanic.*

Contra, Santonicum, Semen sanctum, Sementina, Semen Zedoariæ, Semen Zinæ

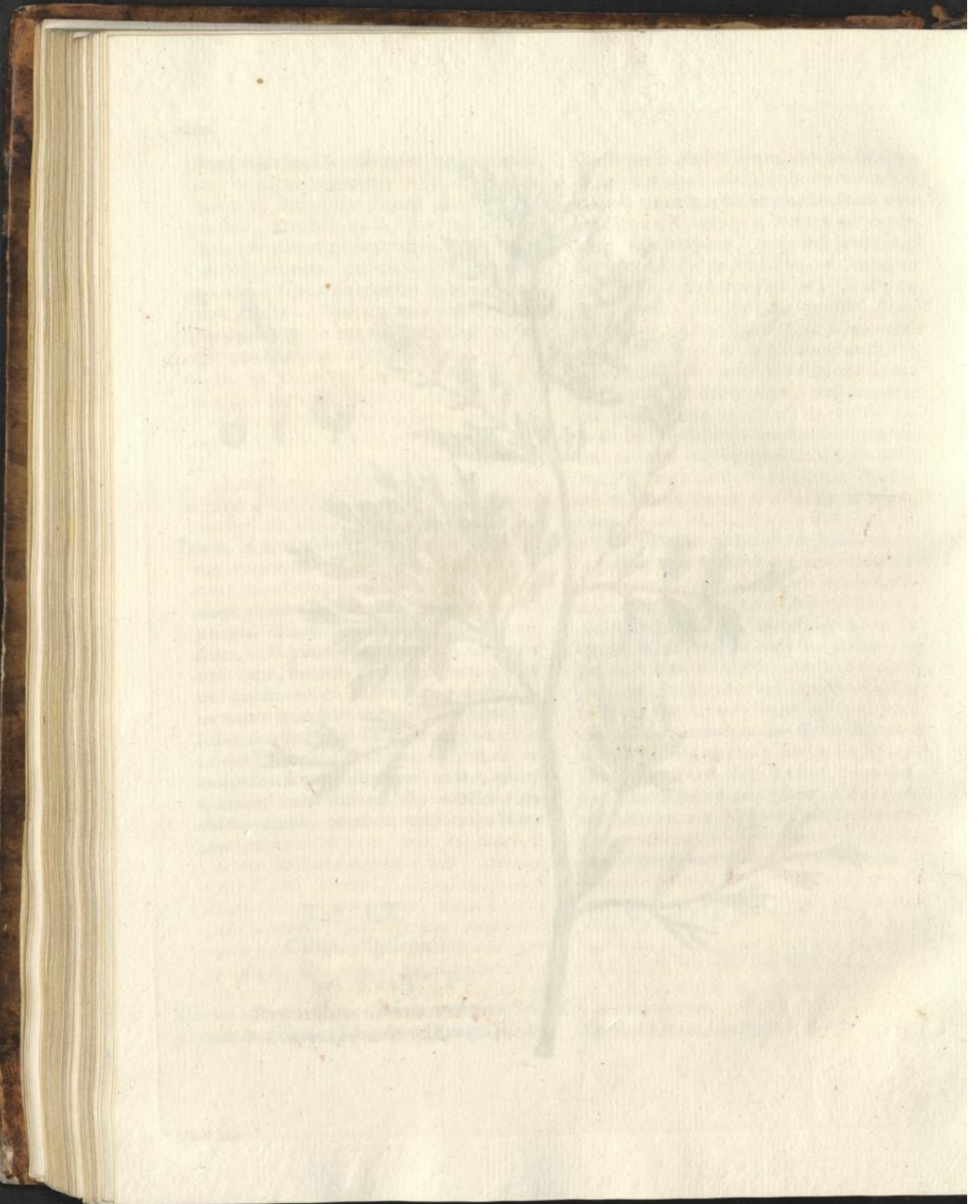
Sechzigste Tafel.

Der Wurmsaame.

Der Zittwersaamen. Franz. Barbotine, Poudre à vers, Semence les vers, San-



CINA. Off.
Artemisia judaica. Bot.
Der Wurmsamen.



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0244-1
DFG

vel Sinæ, Semen lumbricorum. Gallis, Barbotine, Poudre à vers, Semence contre les vers, Santoline, Semencine, Xantoline. Anglis, Worm-wood, Wormseed.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum subvillosum vel nudiusculum. Pappus nullus. Calyx imbricatus squamis rotundatis, conniventibus. Corollæ radii nullæ.

Species. Artemisia fructicosa, foliis obovatis, obtusis, lobatis parvis; floribus paniculatis, pedicellatis.

Habitat pluribus in Africæ Asiæque regionibus, præsertim in Numidia, Arabia, Judæa & Tartaria Mongolensium.

In Officinis servantur semina in usum pharmacevticum.

Non ab Artemisia judaica sola, sed & ab Artemisia Contra & Artemisia santonica, vel a quavis specie separate, vel ab omnibus his speciebus simul colliguntur hæcce semina, quæ in nostris officinis nomine: Semina Cinæ occurrunt, & defraudantur sæpe Artemisiæ Abrotani, Tanaceti vulgaris vel Santolinæ Chamæcipariissi seminibus. Habent figuram parvam, oblongam, colorem e griseo flavescentem; odorem fortem, peculiarem, ingrate aromaticum, saporem intense amarum, subacrem, resinosum, & inveniuntur plures caulium tenuium, florum foliorumque particulæ intermistæ. Advehuntur ex Oriente & Africa; sed non omnibus par est pretium. Semen ex Aleppo allatum optimum, quod excipit ex Indiis orientalibus, ultimum

toline, Semencine, Xantoline. Engl. Worm-wood, Worm seed.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Ueberflüssige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden fast weichhaarig, oder etwas nackt. Haarkrone keine. Der Kelch dachziegelförmig übereinander gelegt, aus zugerundeten sich bedeckenden Schuppen bestehend. Strahlen der Blumenkrone keine.

Art. Staudiger Beyfuß, mit verkehrt eyrunden, stumpfen, gelappten, kleinen Blättern, und gerifften kurz gestielten Blumen.

Er ist in mehreren Ländern von Afrika und Asien zu Hause; vorzüglich in Numidien, Arabien, Judäa und der Mongolischen Tartarey.

In den Apotheken werden die Saamen zum Arzeneygebrauch aufbewahret.

Diese bey uns unter dem Nahmen Wurmsaamen bekannte Saamen-Art kommt nicht von dem Judäischen Beyfuß allein, sondern sie wird auch von dem Persischen und Santonischen Beyfuß gewonnen, und sie kann von einer jeden Pflanzengattung besonders, oder von allen diesen dreyen zugleich, mit einander vermengt, eingesammelt werden; so wie sie auch mit Saamen der Stabwurzel, der Reinfarre und der Aftercypresse verfälscht zu werden pfleget. Diese Saamen sind klein, länglicht und von Farbe graugelb. Sie besitzen einen starken, eigenen, unangenehm würzhaften Geruch, einen äusserst bittern, etwas scharfen, harzigen Geschmack, und sind mit mehreren dünen Stielen, Ueberresten von Blüthen und Blättern verunreiniget. Man bringt sie aus den östlichen Gegenden und aus Afrika zu uns; sie sind aber der Güte nach sehr unterschieden. Den Aleppischen Zittwersaamen hält man für

vero ac viliſſimum ex Africa provectum, quia non ſolum caulibus copioſiſſimis, ſed & aliis cum ſordimentis inquinatum reperitur. Cæterum ætate nimis progreſſum, colore ac odore deſtitutum, ſapore ſuo reſinoſo amaro imminutum, multisque particulis alienis commixtum negligatur, ubicunque foret advectum. Optima vero ad obtinenda ſemina pura eſſet methodus, ſi ſepoſitis rudimentis, ſola ſemina eligerentur a pharmacopolis.

den beſten, dieſem kommt der aus Oſtindien am nächſten, der Afrikaniſche aber iſt der geringſte und ſchlechteſte von allen, weil er nicht nur allein mit ſehr vielen Stengeln, ſondern auch noch mit mehreren anderen Unreinigkeiten häufig vermiſcht iſt. Uebrigens aber ſoll man den ſchon zu alten, der ſowohl ſeine Farbe und Geruch, als auch ſeinen harzigen und bittern Geſchmack entweder zum Theil oder wohl gar gänzlich ſchon verloren hat, verwerfen, er mag gleich aus was immer für einem Lande hergebracht worden ſeyn. Um einen guten und reinen Wurmſaamen zu haben, wäre wohl das beſte Mittel, wenn die Apothecker den bloſſen Saamen von den fremdartigen Theilen reinigen und ausleſen würden.

Gaudet vi ſtimulante, aromatica, præcipue vero ſic dicta anthelmintica.

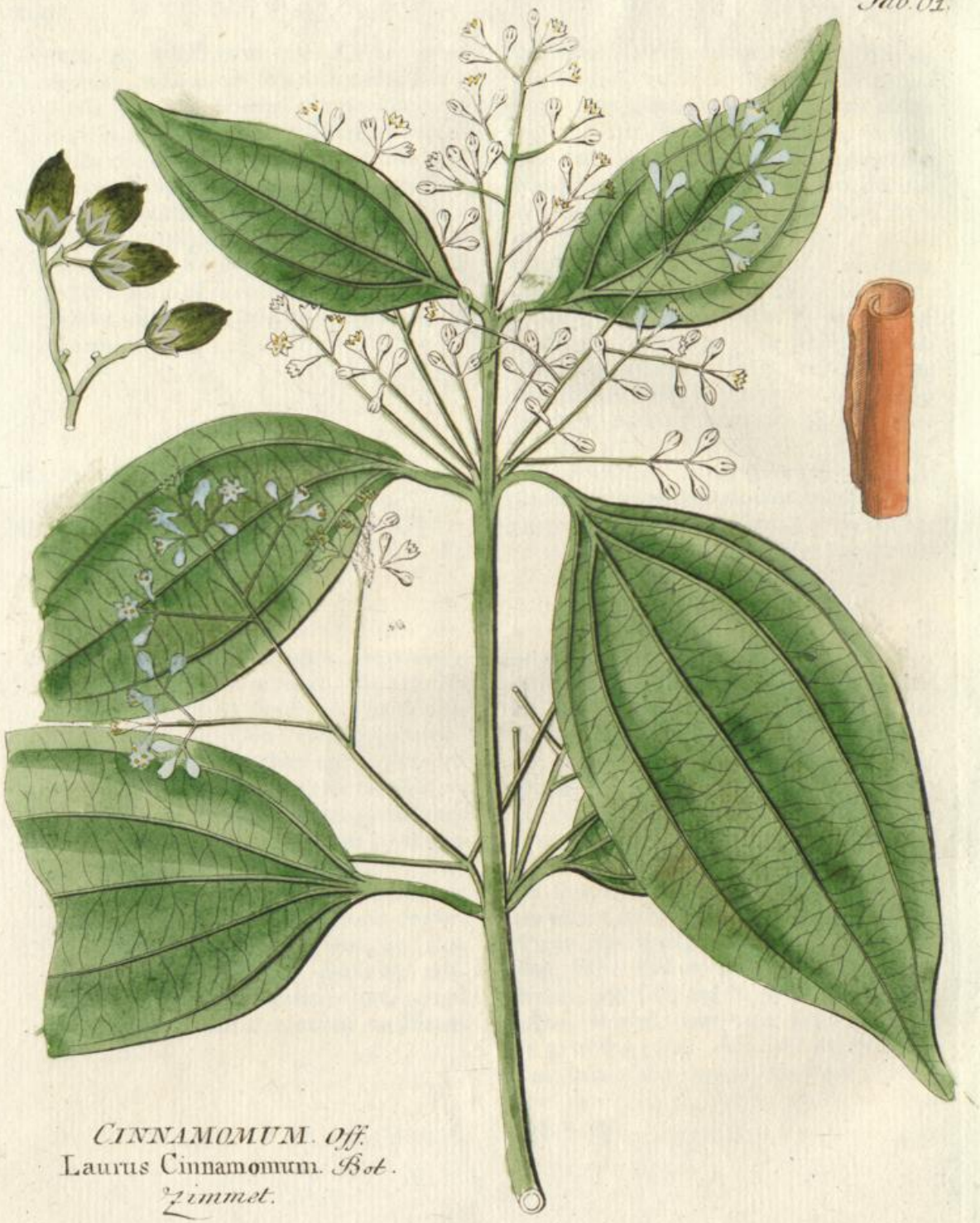
Er beſitzet reitzende, aromatiſche und vorzüglich ſogenannte wurmtreibende Arzeneykräfte.

Unicuique fere conſtat ſemen Cinæ unum ex uſitatiſſimis & vetuſtiſſimis eſſe remediis in morbis ab hiſce vermibus, qui lumbrici dicuntur, & in inteſtinis, ventriculo aliisque corporis humani partibus, infantum plerumque, inveniuntur, quia vi ſua aromatica, atque calefaciente ventriculo ſimul conducit debilitato. Ordinetur ob ſaporem nauſeoſum odoremque ingratum nec in decocto nec in infuſo, ſed in pulveris ſubtiliſſimi forma, ſi vero ægrotantium guſtui melius reſponderet electuarium, aliquo cum ſyrupo aut melle commiſtum. Sumatur quoque pulvis tempore matutino & ſtomacho adhuc jejuno panis fruſtulo, butyro illinito, inſperſus, vel lacti tepefacto ſuperadditus. Doſis a drachma dimidia ad integram, aut, quod par eſt, ad unum alterumve cochleare parvum.

Beynahe jedermann kennet den Zittwerſaamen als eines der gewöhnlichſten und älteſten Wurm-Mittel in jener Gattung von Würmern, welche Spulwürmer genennet werden, und die in den Gedärmen, dem Magen und in anderen Eingeweiden des menſchlichen Körpers, beſonders der Kinder, ihren Sitz haben, weil er wegen ſeiner würzhaften und hitzenden Eigenſchaft auch dem geſchwächten Magen ſehr wohl zu ſtatten kommt. Man pflegt ihn vermög ſeines eckelhaften Geſchmacks und ſeines unangenehmen Geruchs nie in einem Abſude oder Aufguſſe, ſondern in Geſtalt eines ſehr feinen Pulvers zu verordnen, und, wenn die Kranken zu einer Latwerge gröſſeres Belieben trügen, kann man es mit irgend einem Syrup oder Honig vermiſchen. Auch kann man dieſes Pulver auf eine Butterſchnitte ſtreuen, und früh des Morgens nüchtern eſſen laſſen, oder mit lauwarmer Milch abgerührt es zu trinken geben. Die Doſe beſteht in einem halben oder ganzen Quentchen, oder, was eben ſo viel iſt, in einem auch zwey Theelöffeln voll.



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0247-8
DFG



CINNAMOMUM. Off.
Laurus Cinnamomum. *Bot.*
Zimmet.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0248-4
DFG

Tab. LXI.

CINNAMOMUM. *Officin.*

Laurus Cinnamomum orientalis. *Botanic.*

Cinnamomum verum, Cinnamomum acutum, Cinamomum, Canella Zeylanica, Cortex Cinnamomi. Gallis, Canelle. Anglis. Cinamom.

Classis IX. Enneandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx nullus. Corolla calycina, sexpartita. Nectarium glandulis tribus, bisetis, germen cingentibus. Filamenta interiora glandulifera. Drupa monosperma.

Species. Laurus foliis trinerviis, ovato-oblongis: nervis versus apicem evanescentibus.

Arbor in Sumatra, Java, Malabaria, Borneo, Martinica, Jamaica, Cuiana, præcipue Zeylona & aliis Indiæ orientalis regionibus vitam agens.

Cortex interior profiat in nostris pharmacopoliis, unde aqua Cinnamomi simplex & vinosa, oleum destillatum, syrupus ac tinctura parantur.

Adfertur Cinnamomi cortex interior laevis, lignosus, difractus fibras largiens ex insulis antedictis in frustulorum quatuor aut quinque pollices longorum et vix charta regali crassorum forma, quae in cannulam calami crassitie convoluta sunt. Agnoscunt colorem ex rubicundo flavum vel rubiginosum, subinde in brunum inclinantem, odorem gratissimum, fragrantem, peculiarem, saporemque aromaticum, subdulcem ab initio, subamarum ad finem

Ein und sechzigste Tafel.

Der Zimmet.

Brauner Kaneel, wahrer Zimmetrinden-Baum, Zeylonischer Kaneel, Kanehl. Franz. Canelle. Engl. Cinamom.

9. Klasse. Neunmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Kelch keiner. Die Blumenkrone kelchartig, sechsmahl getheilt, das Honigbehältniß bestehet aus drey zweyborstigen Drüsen, die den Fruchtknotten umgeben. Die inneren Staubfäden tragen Drüsen. Die Steinfrucht ist einsaamig.

Art. Lorber mit dreynervichten, eyrund-länglichten Blättern, bey welchen die Nerven gegen die Spitze zu verschwinden.

Dieser Baum wächst auf den Inseln Sumatra, Java, Malabar, Borneo, Martinique, Jamaika, Guiana, vorzüglich aber auf Zeylon und auch in anderen Gegenden Ostindiens.

Die innere Rinde wird in den Apotheken aufbewahret, und man verfertiget daraus das einfache und das geistige Zimmtwasser, ein destillirtes Oehl, einen Syrup und eine Tinktur.

Diese innere Rinde des Zimmtbaums, welche am Gewichte sehr leicht, holzig und im Bruche faserig ist, erhalten wir aus den obengenannten Inseln in Gestalt kleiner Stücke, die vier oder fünf Zoll lang, und kaum etwas dicker als Regalpapier sind. Sie bilden kleine Röhren von der Dicke einer Schreibfeder, haben eine gelbrothe oder rostfärbige Farbe, die bisweilen in das Braune fällt, einen sehr angenehmen, durchdringenden, ganz besonderen Geruch, einen würzhaften am Anfange süßlichten am Ende aber etwas bitteren Ge-

cum levis adstrictionis sensu. Continent plures partes oleosas, volatiles, partes resinosas, quae in spiritu vini, partes quoque paucas gummosas, quæ in aqua resolvi possunt, superstite vero semper materia aliqua terrestri nec in alcohole nec in aqua solubili. Tubuli tenues, flexiles, odore saporeque forti præditi, & simul post masticationem nihil mucilaginosi, sed aliquid lignosi tantummodo relinquentes, eligantur in usum medicum, rejicianturque vero crassi, duri, colore saturate bruno tincti, saporemque valde pungentem, urentem, caryophyllis similem, austerum, amariorem viscosumve referentes. Cortex Cinnamomi ab arboribus, in Zeylonia habitantibus, desumptus censetur omnium optimus; etiamsi & ille vel maximam jam olei sui partem amisit, unde vis medica pendere constat, vel corticem lauri cassiæ fraudulenter commixtum continet. Oleum Cinnamomi destillatum in pharmaciis servatum non paratur hic loci e cortice sicco, sed advehitur a mercatoribus ex Zeylonia et Batavia. Habeat oleum non depravatum colorem ex albo flavum, odorem ac saporem cinnamomeum, petat, si aquæ instilletur, fundum, et sit in alcohole plane solubile.

Occupat vim stimulantem, calefacientem & nervis proficuam.

schmack, der zugleich mit einem gelinde zusammenziehenden Gefühle begleitet ist. Die Bestandtheile dieser Rinde sind: ein ziemlich grosser Theil eines flüchtigen Oehls, einige harzige im Weingeiste auflösliche, und auch einige wenige gummichte im Wasser auflösbare Theile; es bleibt aber immer ein erdartiger Rückstand übrig, der sich weder im Alkohol noch im Wasser auflösen läßt. Jener Zimmt, welcher aus sehr dünnen und beugsamen Röhrchen besteht, keinen schon schwachen Geruch und Geschmack hat, und auch beym Verkosten nichts Schleimichtes, sondern nur etwas Holzichtes zurückläßt, ist für den Arzeneygebrauch der beste; so wie im Gegentheil die dicken, spröden und dunkel braunen Röhrchen, welche auf der Zunge einen sehr beissenden und brennenden Geschmack, der dem Geschmacke der Gewürznelken ähnelt, herbe, mehr bitter oder schleimig ist, erregen, nichts taugen. Für den besten Zimmt unter allen hält man jenen, der von den Bäumen, die auf der Insel Zeylon wachsen, gewonnen wird; obschon auch dieser entweder den größten Theil seines öhlichten Bestandtheils, von welchem doch, wie bekannt ist, seine Arzneykraft abhängt, verloren hat, oder mit beygemischten Stücken der Kassienrinde (Laurus Cassia) verfälscht ist. Das destillirte Zimmetöhl, welches man in den Apothecken findet, wird nicht bey uns aus der getrockneten Rinde verfertiget; sondern die Kaufleute bringen selbes aus Zeylon und Batavia. Wenn es nicht verfälscht ist, muß es eine weißgelbe Farbe haben, eben denselben Geruch und Geschmack wie der Zimmt besitzen, wenn es in Wasser getäufelt wird, als spezifisch schwerer zu Boden sinken, und sich vollkommen im Alkohol auflösen lassen.

Er hat reitzende, erwärmende und nervenstärkende Arzeneykräfte.

Utimur in re medica corticis Cinnamomi pulvere plerumque ad emendandum medicamentorum aliorum, ut scillæ marinæ, rhabarbari &c. saporem, odoremque, vel ad augendam stimulantium vim in ventriculi debilitate, febribus sic dictis nervosis putridisve inque omnibus cum virium vitalium, prostratione conjunctis morbis. Dosis pulveris a grano unico ad scrupulum dimidium usque aut integrum. Saporis grati causa odorisque ordinentur aqua Cinnamomi simplex & syrupus vi medica quidem debilia ac fere inefficacia ad unciæ unius alteriusve quantitatem; aqua vero vinosa virtute longe potior ad dosin paullo minorem. Olei destillati una alterave guttula sacchari drachmae addita sistit eleosaccharum gratissimum, admodum stimulans, carminativum in colica flatulenta et convulsiva proficuum; sed, si saporis tantummodo gratia oleum illud superaddere volumus, unica sufficiet guttula ad emendandum unciæ integræ sacchari gustum. Tinctura laudatur iisdem in morbis, qnos antea nominavimus, & præcipue in uteri post partum hæmorrhagiis, ubi a guttis viginti ad sexaginta interne summatur. Etiam vini medicati libræ uni drachma pulveris Cinnamomi ob odoris suavitatem superaddi solet. De Cinnamomi in arte coquaria & conditoria usu alio dicturus sum loco.

Das Pulver der Zimmtrinde gebrauchen wir in der Arzneykunst meistens nur um den Geruch und Geschmack anderer Arzeneymittel als z. B. des Meerzwiebels, der Rhabarbar u. a. m. zu verbessern, oder wir bedienen uns desselben auch als eines Zusatzes zu anderen reitzenden Mitteln, um ihre Wirkung zu erhöhen bey einer Magenschwäche, bey sogenannten Nerven- oder Faulfiebern und allen jenen Krankheiten, die mit dem Verluste der Lebenskräfte verbunden sind. Die Dosis des Pulvers ist von einem Gran bis zu einem halben auch ganzen Skrupel. Auch das einfache Zimmtwasser und der Syrup werden, da sie wenige oder beynahe gar keine medizinischen Kräfte besitzen, bloß des angenehmen Geschmacks und Geruches wegen zu einer oder zwey Unzen in Verbindung mit anderen Arzeneyen verordnet; das geistige Zimmtwasser aber, das weit wirksamer ist, gibt man in etwas geringeren Gaben. Ein oder zwey Tropfen des destillirten Oehls mit einer Drachme Zucker verbunden machen einen sehr angenehmen Oehlzucker, der überaus reitzende, und blähungtreibende Kräfte äussert, und mit Nutzen in der Windkolik und bey Krämpfungen angewendet wird. Will man dieses Oehl aber bloß des Geschmacks wegen hinzuthun, so reicht ein einziger Tropfen zu, um eine ganze Unze Zucker angenehm zu machen. In den obengenannten Krankheiten wird auch die Zimmt-Tinktur von zwanzig bis zu sechzig Tropfen gegeben gerühmt. Vorzüglich wirksam aber zeigt sie sich nach einer Geburt bey Blutflüssen der Bärmutter. Auch bey Bereitung eines Arzneyweins pflegt man des angenehmen Geruches wegen auf ein Pfund ein Quentchen gepulverten Zimmts beyzumischen. Von dem Gebrauche der Zimmtrinde in der Kochkunst und der Zuckerbäckerey, werde ich an einem anderen Orte handeln.

Tab. LXII.

CITRUS. *Officin.*

Citrus Medica. *Botanic.*

Zwey und sechzig ste Tael.

Der Zitronenbaum.

Limonia, Poma citri, Malus Citrea. Gallis, Citronier. Anglis, Citron-tree.

Die Limone, Limonie. Franz. Citronier. Engl. Citron-tree.

Classis XVIII. Polyadelphia. Ordo III. Icosandria.

18. Klasse. Vielbrüdrige. 3. Ordnung. Zwanzigmännige.

Genus. Calyx quinquefidus. Petala quinque, oblonga. Antheræ viginti filamentis connatis in varia corpora. Bacca novemlocularis.

Gattung. Der Kelch fünfspaltig. Fünf länglichte Blumenblätter. Zwanzig Staubbeutel mit in verschiedene Körper verwachsenen Staubfäden. Die Beere neunfächerig.

Species. Citrus petiolis linearibus.

Art. Zitrone mit linienförmigen Blattstielen.

Agnoscit hæc arbor Asiæ provincias Mediam, Assyriam & Persiam natale solum, unde ante Palladii & posi Virgilii Pliniique tempora in Italiam perventa sese ita multiplicavit propagavitque, ut consuetissimas inter arbores fructiferas Italiæ, Hispaniæ, Portugaliæ & Galliæ meridionalis nunc numerari possit. In hibernaculis colitur & apud nos.

Das ursprüngliche Vaterland dieses Baumes sind die Asiatischen Provinzen Medien, Assyrien und Persien, von wo er vor den Zeiten des Palladius erst nach Virgil und Plinius in Italien gebracht wurde, und sich so sehr vermehrte, und verbreitete, daß er jetzt in Italien, Spanien, Portugal und in dem mittägigen Frankreich unter die gewöhnlichsten fruchtbaren Bäume gezählet werden kann. Bey uns pflegt man ihn in Gewächshäusern zu ziehen.

Prostant in pharmaciis fructuum cortices & varia abhinc præparata: aqua, oleum destillatum, spiritus, syrupus, tinctura.

In den Apotheken hat man die Rinde der Frucht und mehrere daraus verfertigte Präparate: und zwar das Zitronenwasser, ein destillirtes Oehl, einen Spiritus, Syrup und eine Tinktur.

Fructus maturi totum per annum simul cum floribus fructibusque immaturis arbori insidentes habent figuram ovato-oblongam, ad apicem in papillam desinentem, ad basin, cui calycis reliquiæ adhærent, finem obtusiorem stipitis cum impressione notatum, & pugni plerumque magnitudinem. Vestiuntur cortice gibboso coloris pal-

Die reifen Früchte, welche man das ganze Jahr hindurch zugleich mit Blüthen und unreifen Früchten, auf den Bäumen antrifft, haben eine länglicht eyrunde Gestalt, die sich an der Spitze in eine Warze, am Grunde aber, wo noch Uiberbleibsel vom Blumenkelche anhängen, in ein stumpfes Ende, das mit einem Eindruck des Zweiges versehen ist, endiget. Sie sind meistens von der Grösse einer Faust,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0252-5

Tab. 62.



CITRUS LIMONIA. Off. Citrus Medica. Bot. Citrone.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0253-1
DFG

lide flavi, amœni, qui extus foliculis jam a digitorum impressione oleum æthereum largientibus, & intus spongiosa substantia alba instructus apparet. Totum fructus cavum internum impletur pulpa grisea inter membranulas quasi cistulas inclusa, & succo albo acido, in fructibus perfecte maturis acidissimo, turgente, quæ dissepimentis membranaceis tensioribus novem formatloculos distinctos, in quorum singulo semina duo ovato - acuminata, callosa, glabra, ex albo flavescentia includuntur. Distingunt hortulani ratione figuræ plures fructuum varietates, quibus & nomina simul conveniunt varia; hæ vero differentiæ nullum producunt in arte medica fructum, sed solummodo attendendum, ut poma citri ponderosiora, majora, & cortice tenui vestita, optima ob succi abundantiam, in usum medicum sint eligenda. Corticis pars externa gaudet odore fragranti, forti, ac sapore aromatico, subamaro, calido; pars vero interna inodora fere, sapore subdulci, fatuo. Utimur in re medica parte tantummodo exteriore flava, aromatica corticum tam recentium quam exsiccatorum, quæ nomine: Flavedo corticum citri in pharmacopoliis occurrit, ablata prius solicite parte interna fungosa, alba. Ab Italis Siculisque afferuntur cortices jam siccati, fragrantia recentiorum saporeque aromatico, maxima ex parte privati, & in frusta ovato - oblonga, acuminata dissecti, qui colorem ostendunt profunde luteum, & quorum superficiei internæ induvium illud fungosum albicans adhuc adhæret. Eligantur ex his frusta sapore subamara, calida, nec obsoleta, nec a situ corrupta, &, antequam a parte

und werden mit einer höckerichten Schale, die eine angenehm blaßgelbe Farbe hat, umgeben. An der äusseren Fläche dieser Schale oder Rinde befinden sich Bälglein, welche schon beym Drücken mit den Fingern ein ätherisches Oehl von sich geben; die innere aber ist ganz mit einer schwammigen und weissen Substanz überzogen. Die Höhle der Frucht ist mit einem grauen Marke, welches von dünnen Häutchen wie in Fächern eingeschlossen wird, ausgefüllt, und strotzet voll von einem sauren Safte, der in vollkommnen reifen Früchten den höchsten Grad von Säure erreicht. Dieses Mark wird von dichtern häutigen Scheidewänden in neun abgesonderte Behältnisse abgetheilt, deren jedes zwey eyrund- zugespitzte, harte, glatte, blaßgelbe Saamen in sich enthält. In Rücksicht der Gestalt werden von den Gärtnern mehrere Abarten dieser Frucht aufgezählt, die ebenfalls verschiedene Benennungen führen; diese Unterschiede aber bringen in der Arzneykunst keinen Nutzen, sondern es ist nur darauf zu sehen, daß man die schwereren, grösseren, mit einer dünnen Schale umgebenen Zitronen auswähle, weil sie wegen ihrer grossen Saftigkeit zum Arzneygebrauch die besten sind, und den Vorzug verdienen. Die äussere Rinde der Schale besitzet einen angenehmen, starken Geruch, und einen würzhaften, etwas bitteren, erhitzenden Geschmack; die innere aber ist fast geruchlos, in etwas süß und unschmackhaft. Nur der äussere, gelbe, aromatische Theil sowohl der frischen als auch der getrockneten Schalen, nachdem zuvor das inwendige, weisse schwammige Wesen aufs genaueste weggenommen worden, hat in der Arzneykunst einen Nutzen, und kömmt bey den Apothekern unter dem Nahmen Zitronengelb (Flavedo corticum citri) vor. Wir erhalten die Zitronenschalen von den Italiänern und Sizilianern schon getrocknet, und in länglicht-eyrunde, zugespitzte Stücke zerschnitten; sie

interna fungosa, uti jam diximus, non essent accurate purgata, adhibeantur nequaquam in usum medicum. Oleum corticum citri æthereum, oleum de cedro, oleum del cedro essenza di cedro ab Italis dictum, paratur in Italia Siciliaque ex corticum flavedine gibbosa recentium scarificata vel per expressionem vel destillationem, et deportatur ad nos ex his regionibus. Oleum sola expressione paratum limpidissimum præferatur oleo stillatitio turbulento. Habeat colorem album aut pallide flavescentem, odorem & saporem suavem, fortem, exacte citrinum; nec sit adulteratum vini alcohole, quod quidem, si instillatis aliquot guttulis aqua lactescentem induit aspectum, facile potest cognosci; oleum vero tali modo depravatum & turbidum rejiciatur.

haben aber den größten Theil ihres Wohlgeruchs und würzhaften Geschmacks, den sie im frischen Zustande an sich haben, schon verloren, sie sind dunkelgelb von Farbe, und haben den ganzen inneren schwammigen, weissen Ueberzug an sich. Man muß nur solche Stücke, welche einen etwas bitteren, erhitzenden Geschmack haben, und nicht schon vom Alter oder vom Schimmel verdorben sind, auslesen, auch sie nicht eher, als bis sie von ihrer inwendigen, schwammigen Substanz, wie schon erinnert worden ist, vollkommen gereiniget sind, als Arzneymitel gebrauchen. Das ätherische Zitronenöhl, welches die Italiäner oleum de Cedro, oleum del cedro, essenza di cedro nennen, wird in Wälschland und Sizilien aus der zerschnittenen, gelben, höckerigen Rinde der frischen Zitronen entweder durch blosses Auspressen, oder auch vermittelst der Destillation zubereitet, und aus diesen Ländern zu uns überbracht. Jedoch verdienet das ausgepreßte Oehl vor dem Destillirten, weil das erstere sehr rein, das letztere aber trübe ist, den Vorzug. Es muß eine weisse oder blaßgelbe Farbe, einen angenehmen, starken, vollkommen zitronenartigen Geruch und Geschmack haben. Eben so darf es nicht mit Weingeist verfälscht seyn, was man zwar sehr leicht dadurch entdecken kann, wenn das Wasser, worein einige Tropfen von diesem Oehle geträufelt worden sind, ein trübes, milchartiges Ansehen bekömmt; denn das auf diese Art verfälschte oder trübe Oehl taugt nichts, und soll nicht genommen werden.

Corticis Citri pars exterior celebratur ob vim suam stimulantem, calefacientem & carminativam; succus vero acidus ob vim refrigerantem, antiscorbuticam & antisepticam.

Ordinentur flavedo corticum Citri ejusque præparata in dispepsia, flatulentia, spasmodica affectione, addantur.

Der äussere Theil der Zitronenschalen wird wegen seinen reitzenden, erwärmenden und blähungtreibenden, der saure Saft aber wegen seinen kühlenden, antiskorbutischen und fäulnißwidrigen Eigenschaften angerühmt.

Man gebraucht das Zitronengelb und die daraus verfertigten Präparaten bey geschwächten Verdauungskräften, Blähungen, krampf-



COCHLEARIA. Off.
Cochlearia officinalis. Bot.
Das Löffelkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0258-0
DFG

que etiam mixturis ad emendandum eorum vel odorem vel saporem. Dosis eleosacchari, quod per sacchari quoque & corticis recentis frictionem mutuam parari potest, scrupulus unus; aquæ una alterave uncia; olei expressi vel destillati guttulæ tres saccharo aut mixturis purgantibus ex manna paratis additæ, a quibus mannæ proprietas ventrem inflans emendatur; syrupi uncia una aut una cum dimidia in mixturis; spiritus drachma dimidia vel integra; tincturæ guttæ triginta & plura. Succus Citri, ex quo & potus aliquis Limonada dictus conficitur, commendatur in morbis inflammatoriis, scorbuticis, biliosis, sic dictis putridis, & sistit narcoticorum antidotum. Vasculum potus arabici cum succo Citri junctum, stomachoque jejuno exhaustum, profligavit febrem intermittentem.

Fructuum segmenta, vel linteamenta carpta succo madefacta commendantur in applicationem ad ulcera gangrænosa & scorbutica. De magna malorum Citri in œconomia usurpatione alio loquar loco.

Tab. LXIII.

COCHLEARIA. *Officin.*

Cochlearia officinalis. *Botanic.*

Gallis, Herbe aux Cuilliers. Anglis, Scurvy-grass.

haften Zufällen, und auch bey Zusammensetzung der Mixturen um sowohl ihren Geruch als Geschmack zu verbessern. Die Dosis des Oehlzuckers, den man auch durch wechselseitiges Abreiben des Zuckers mit den frischen Zitronenschalen zubereiten kann, ist ein Skrupel; die des Zitronenwassers eine oder zwey Unzen. Das ausgepreßte oder destillirte Oehl gibt man zu drey Tropfen auf Zucker, oder als Zusatz zu abführenden Arzneyen aus Manna; als wodurch die aufblähende Eigenschaft der Manna vermindert wird. Der Syrup wird zu einer oder anderthalb Unzen den Mixturen beygemischt. Der Spiritus wird zu einer halben oder ganzen Drachme, und die Tinktur zu dreyssig oder auch mehreren Tropfen verordnet. Der Zitronensaft, woraus eine Art Getränkes, das man Limonade nennet, gemacht wird, schaffet in Entzündungskrankheiten, im Skorbute, in Gallen- und sogenannten faulichten Krankheiten vielen Nutzen; auch ist er eines der besten Gegengifte wider narkotische Mittel. Eine Tasse Kaffeh mit Zitronensafte vermischt, und nüchtern getrunken hat das Wechselfieber gehoben.

Aeusserlich empfiehlt man zu brandigen oder scorbutischen Geschwüren das Auflegen der Zitronenscheiben, oder der mit Zitronensafte angefeuchteten Charpie. Den Nutzen aber, welchen die Citronen in der Oekonomie schaffen, werde ich an einem anderen Orte abhandeln.

Drey und sechzigste Tafel.

Das Löffelkraut.

Die Löffelkresse, das Scharbockskraut. Franz. Herbe aux Cuilliers. Engl. Scurvygrass.



COCHLEARIA. Off.
Cochlearia officinalis. Bot.
Das Löffelkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0258-0
DFG

que etiam mixturis ad emendandum eorum vel odorem vel saporem. Dosis eleosacchari, quod per sacchari quoque & corticis recentis frictionem mutuam parari potest, scrupulus unus; aquæ una alterave uncia; olei expressi vel destillati guttulæ tres saccharo aut mixturis purgantibus ex manna paratis additæ, a quibus mannæ proprietas ventrem inflans emendatur; syrupi uncia una aut una cum dimidia in mixturis; spiritus drachma dimidia vel integra; tincturæ guttæ triginta & plura. Succus Citri, ex quo & potus aliquis Limonada dictus conficitur, commendatur in morbis inflammatoriis, scorbuticis, biliosis, sic dictis putridis, & sistit narcoticorum antidotum. Vasculum potus arabici cum succo Citri junctum, stomachoque jejuno exhaustum, profligavit febrem intermittentem.

Fructuum segmenta, vel linteamenta carpta succo madefacta commendantur in applicationem ad ulcera gangrænosa & scorbutica. De magna malorum Citri in œconomia usurpatione alio loquar loco.

Tab. LXIII.

COCHLEARIA. *Officin.*

Cochlearia officinalis. *Botanic.*

Gallis, Herbe aux Cuilliers. Anglis, Scurvy-grass.

haften Zufällen, und auch bey Zusammensetzung der Mixturen um sowohl ihren Geruch als Geschmack zu verbessern. Die Dosis des Oehlzuckers, den man auch durch wechselseitiges Abreiben des Zuckers mit den frischen Zitronenschalen zubereiten kann, ist ein Skrupel; die des Zitronenwassers eine oder zwey Unzen. Das ausgepreßte oder destillirte Oehl gibt man zu drey Tropfen auf Zucker, oder als Zusatz zu abführenden Arzneyen aus Manna; als wodurch die aufblähende Eigenschaft der Manna vermindert wird. Der Syrup wird zu einer oder anderthalb Unzen den Mixturen beygemischt. Der Spiritus wird zu einer halben oder ganzen Drachme, und die Tinktur zu dreyssig oder auch mehreren Tropfen verordnet. Der Zitronensaft, woraus eine Art Getränkes, das man Limonade nennet, gemacht wird, schaffet in Entzündungskrankheiten, im Skorbute, in Gallen- und sogenannten faulichten Krankheiten vielen Nutzen; auch ist er eines der besten Gegengifte wider narkotische Mittel. Eine Tasse Kaffeh mit Zitronensafte vermischt, und nüchtern getrunken hat das Wechselfieber gehoben.

Aeusserlich empfiehlt man zu brandigen oder scorbutischen Geschwüren das Auflegen der Zitronenscheiben, oder der mit Zitronensafte angefeuchteten Charpie. Den Nutzen aber, welchen die Citronen in der Oekonomie schaffen, werde ich an einem anderen Orte abhandeln.

Drey und sechzigste Tafel.

Das Löffelkraut.

Die Löffelkresse, das Scharbockskraut. Franz. Herbe aux Cuilliers. Engl. Scurvygrass.

Classis XV. Tetradynamia. Ordo I. Siliculosæ.

Genus. Silicula emarginata, turgida, scabra: valvulis gibbis, obtusis.

Species. Cochlearia foliis radicalibus cordato-subrotundis, caulinis oblongis subsinuatis.

Habitat ad maris littora Europæ septentrionalis; reperitur etiam in Anglia & Belgio, coliturque in nostris hortis. Floret a Majo ad Julium radice perenni.

In officinis habetur aqua, conserva, & spiritus Cochleariæ.

Caulis plantæ ramosus non ultra tres pollices longus ornatur foliis radicalibus cordato-subrotundis, oblongis, ad marginem septem incisuris minimis callosis notatis, quæ petiolis longis insident, & cochlearis referunt formam; folia vero caulina sessilia oblongam subsinuatamque demonstrant figuram. Ambo gaudent æstate hyemeque colore nitide viridi, sapore succulento, acri, amaro, salino, & odore, si terruntur, peculiari, forti, balsamico, acri, alcalino. Attendendum ab herbarum collectoribus, ne chelidonii minoris folia (Ranunculus Ficaria Linnæi) quæ cordato-reniformem foliis Cochleariæ fere similem agnoscunt figuram, colligantur pro cochlearia ipsa, quod quidem facile contingere posset, si saporis minime acris & salsi sed ingrate amari non haberetur ratio, quo chelidonii minoris folia a Cochlearia distinguuntur.

15. Klasse. Viermächtige. 1. Ordnung. Schöttige.

Gattung. Das Schöttchen ausgerändert, aufgeschwollen, scharf; mit höckerichten, stumpfen Klappen.

Art. Löffelkraut mit herzförmigen, fast rundlichten Wurzelblättern, und mit länglichten, fast vertieften Stengelblättern.

Sein Wohnort ist am Gestade des Meeres in dem mitternächtigen Theile von Europa; man findet es auch in Spanien und den Niederlanden, bey uns wird es in Gärten gezogen. Es blühet vom May bis zum Julius, und ist ausdaurend.

In den Apotheken hat man von dem Löffelkraut ein abgezogenes Wasser, eine Conserve und einen Spiritus.

Der in mehrere Aeste getheilte Stengel dieser Pflanze wird fast nie über drey Zoll hoch, und hat herzförmig-eyrunde, länglichte Wurzelblätter, die am Rande mit sieben sehr kleinen schwieligen Einkerbungen versehen sind. Sie sitzen an langen Stielen, und bilden eine Figur, die einigermassen der Form eines Löffels verglichen werden kann. Die Stengelblätter aber haben keine Stiele, sind länglicht und etwas ausgehöhlt. Beyde Gattungen der Blätter sind, sowohl im Sommer als im Winter, glänzend grün von Farbe, besitzen einen saftigen, scharfen, bitteren, salzigen Geschmack, und, wenn sie gerieben werden, einen ganz eigenen, starken balsamischen, scharfen, laugenhaften Geruch. Beym Einsammeln dieses Krauts hat man sich in Acht zu nehmen, daß man die Blätter des kleinen Schölkrauts (Ranunculus Ficaria nach Linne) welche eine herzförmig-nierenförmige, dem Löffelkraut ähnliche Gestalt haben, nicht für das Löffelkraut selbst halte, was zwar leicht geschehen könnte, wenn man nicht auf den nichtsweniger als scharfen und salzigen, sondern vielmehr unangenehm bittern







COLCHICUM. Officin.
Colchicum autumnale. Bot.
Die Zeitlose.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0262-1
DFG

Tenet vires stimulantes, resolventes, diureticas & antiscorbuticas.

Inclaruit jam Cochleariae herba ut unum ex optimis usitatissimisque in scorbuto remediis, ubi vel herba cruda ad acetaria resumpta vel succus recenter expressus magnam tulit opem. Sed addantur & alii herbarum recentium succi expressi, ut beccabungae, nasturtii aquatici &c. vel porrigantur cochleariae, quae exstant praeparata vel infusum cum lactis sero confecta. Etiam in hydrope, asthmate mucoso, variis eruptionibus cutaneis & obstructionibus chronicis laudes sibi haud exiguas parasse constat. Cochleariae conserva admisceatur mixturis ab unica ad duas usque drachmas aut unciae partem dimidiam, & aqua ad uncias aliquot aquae communis loco in morbis supra nominatis; spiritus vero cum melle commistus egregium sistit gargarisma ulceribus gingivarum scorbuticis inserviens.

Tab. LXIV.

COLCHICUM. *Officin.*

Colchicum autumnale. *Botanic.*

Colchicum commune, Hermodactylus spurius. Gallis, Colchique, Mort au chien, Anglis, Meadow-Saffron.

Geschmack Rücksicht nehmen würde, als wodurch sich das Kraut des kleinen Schöllkrauts von dem Löffelkraut unterscheidet.

Es besitzet reitzende, auflösende, harntreibende und skorbutwidrige Arzneykräfte.

Das Löffelkraut ist als eines der besten und gewöhnlichsten Mittel wider den Skorbut schon hinlänglich berühmt geworden. Man gebraucht entweder das rohe Kraut als Salat, oder den frisch ausgepreßten Saft mit gutem Vortheil. Auch andere frisch gepreßte Pflanzensäfte, z. B. von Bachbungen, der Wasserkresse u. s. w. pflegt man damit zu verbinden. Anstatt dessen kann auch der mit Molken verfertigte Aufguß des Löffelkrauts, oder die gewöhnlichen Präparate der Apotheken genommen werden. Aber nicht nur allein im Skorbute, sondern auch in der Wassersucht, der schleimigen Engbrüstigkeit, in verschiedenen Hautausschlägen und chronischen Verstopfungskrankheiten hat sich dieses Arzneymittel nicht geringes Lob erworben. Die Conserve des Löffelkrauts von einer bis zu zwey Drachmen auch bis zu einer halben Unze, und das abgezogene Wasser anstatt gemeinen Wassers zu etwelchen Unzen, dienen uns zur Bereitung der Mixturen bey oben genannten Krankheiten; der mit Honig vermischte Spiritus aber ist ein vortreffliches Mittel zum Ausspühlen des Mundes, wenn das Zahnfleisch von skorbutischen Geschwüren angegriffen ist.

Vier und sechzigste Tafel.

Die Zeitlose.

Die Herbstzeitlose, wilder Safran, Wiesensafran, die Lichtblume, Michelsblume, Herbstblume, Uchtblume, die nackte Hure, nackte Jungfer. Franz. Colchique, Mort au chien. Engl. Meadow-Saffran.







COLCHICUM. Officin.
Colchicum autumnale. Bot.
Die Zeitlose.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0262-1
DFG

Tenet vires stimulantes, resolventes, diureticas & antiscorbuticas.

Inclaruit jam Cochleariae herba ut unum ex optimis usitatissimisque in scorbuto remediis, ubi vel herba cruda ad acetaria resumpta vel succus recenter expressus magnam tulit opem. Sed addantur & alii herbarum recentium succi expressi, ut beccabungae, nasturtii aquatici &c. vel porrigantur cochleariae, quae exstant praeparata vel infusum cum lactis sero confecta. Etiam in hydrope, asthmate mucoso, variis eruptionibus cutaneis & obstructionibus chronicis laudes sibi haud exiguas parasse constat. Cochleariae conserva admisceatur mixturis ab unica ad duas usque drachmas aut unciae partem dimidiam, & aqua ad uncias aliquot aquae communis loco in morbis supra nominatis; spiritus vero cum melle commistus egregium sistit gargarisma ulceribus gingivarum scorbuticis inserviens.

Tab. LXIV.

COLCHICUM. *Officin.*

Colchicum autumnale. *Botanic.*

Colchicum commune, Hermodactylus spurius. Gallis, Colchique, Mort au chien, Anglis, Meadow-Saffron.

Geschmack Rücksicht nehmen würde, als wodurch sich das Kraut des kleinen Schöllkrauts von dem Löffelkraut unterscheidet.

Es besitzet reitzende, auflösende, harntreibende und skorbutwidrige Arzneykräfte.

Das Löffelkraut ist als eines der besten und gewöhnlichsten Mittel wider den Skorbut schon hinlänglich berühmt geworden. Man gebraucht entweder das rohe Kraut als Salat, oder den frisch ausgepreßten Saft mit gutem Vortheil. Auch andere frisch gepreßte Pflanzensäfte, z. B. von Bachbungen, der Wasserkresse u. s. w. pflegt man damit zu verbinden. Anstatt dessen kann auch der mit Molken verfertigte Aufguß des Löffelkrauts, oder die gewöhnlichen Präparate der Apotheken genommen werden. Aber nicht nur allein im Skorbute, sondern auch in der Wassersucht, der schleimigen Engbrüstigkeit, in verschiedenen Hautausschlägen und chronischen Verstopfungskrankheiten hat sich dieses Arzneymittel nicht geringes Lob erworben. Die Conserve des Löffelkrauts von einer bis zu zwey Drachmen auch bis zu einer halben Unze, und das abgezogene Wasser anstatt gemeinen Wassers zu etwelchen Unzen, dienen uns zur Bereitung der Mixturen bey oben genannten Krankheiten; der mit Honig vermischte Spiritus aber ist ein vortreffliches Mittel zum Ausspühlen des Mundes, wenn das Zahnfleisch von skorbutischen Geschwüren angegriffen ist.

Vier und sechzigste Tafel.

Die Zeitlose.

Die Herbstzeitlose, wilder Safran, Wiesensafran, die Lichtblume, Michelsblume, Herbstblume, Uchtblume, die nackte Hure, nackte Jungfer. Franz. Colchique, Mort au chien. Engl. Meadow-Saffran.

Classis VI. Hexandria. Ordo III. Trigynia.

Genus. Spatha calycis loco. Corolla sexpartita: tubo radicato. Germen intra radicem sepultum. Capsulæ tres, connexæ, inflatæ.

Species. Colchicum foliis planis lanceolatis erectis.

Colit prata humida Austriæ & reliquæ Europæ. Floret ab Augusto ad hyemis initium radice perenni.

Habentur in pharmaciis Colchici acetum, oximel & oxisaccharum.

Radix constat ex duobus aut etiam pluribus bulbis solidis, quorum unus reperitur succulentus, carnosus, infra fibrosus, cæteri vero rugosi, emaciati & plus minusve sicci. Obducuntur membrana communi, quæ ex duabus constat lamellis. Externa refert texturam tensam, tenacem, coriaceam fere, & colorem profunde brunum, interna substantiam tenuiorem coloremque pallidiorem; bulbus vero ipse hoc sub involucro latens colorem monstrat extus flavescentem, intus album. Effodiantur ineunte æstate; eligantur bulbi succi lactescentis pleni, & rejiciantur emaciati, corrugati, farinosæ saporis. Servant figuram ovatam nonnihil complanatam, nucis juglandis subinde magnitudinis, & fovea cristaque laterali sursum instructam. Sapor nauseosus, amarissimus, acris, exsiccatione evanescens, odor nares feriens, ingratus.

6. Klasse. Sechsmännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Gattung. Anstatt des Kelches eine Blumenscheide. Die Blumenkrone sechsmal getheilt, mit einer strahlichten Röhre. Der Keim ist in der Wurzel verborgen. Drey mit einander verbundene und aufgeblasene Saamenkapseln.

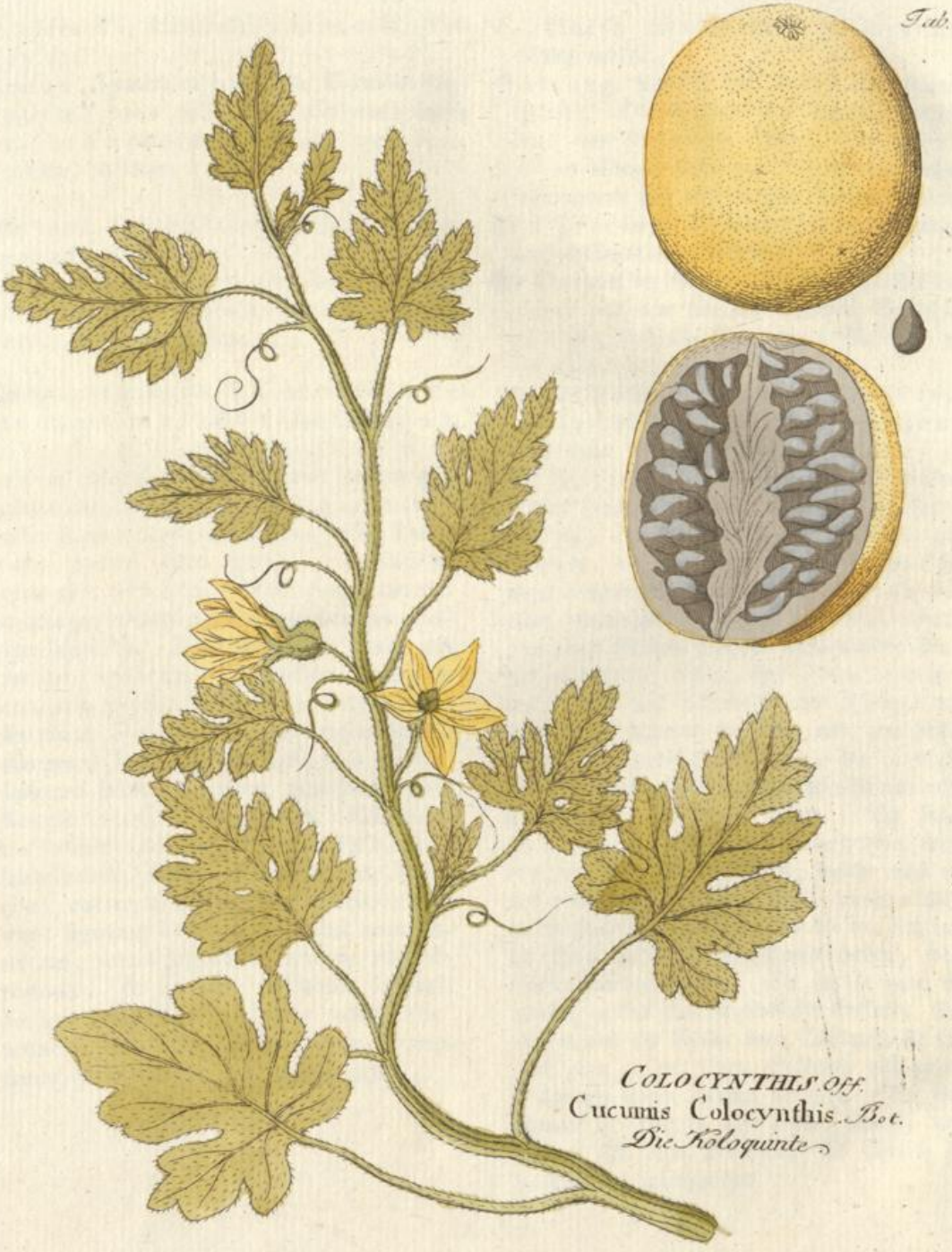
Art. Zeitlose mit flachen, lanzettförmigen, aufrechtstehenden Blättern.

Sie bewohnet die feuchten Wiesen, von Oesterreich und dem übrigen Europa. Sie blühet vom August bis zu Anfang des Winters, und ist ausdaurend.

In den Apotheken hat man den Zeitlosenessig, den Zeitlosen-Sauerhonig und einen Essigzucker.

Ihre Wurzel besteht aus zwey oder mehreren festen Zwiebeln, unter welchen eine saftig, fleischig, unterhalb faserig, die übrigen aber runzlicht, eingeschrumpft und mehr oder weniger ausgetrocknet sind. Sie werden alle von einer gemeinschaftlichen Haut umgeben, welche aus zwey Blättern besteht. Das äussere Blatt hat ein dichtes, zähes, fast lederartiges Gewebe, und eine schwarzbraune Farbe, das innere ein feineres Gewebe und eine hellere Farbe, die Zwiebel selbst aber, die in diesen Häuten eingeschlossen ist, zeigt äusserlich eine gelbe und innerlich eine weisse Farbe. Sie sollen im Anfange des Sommers ausgegraben werden, wo dann jene Zwiebeln, welche voll eines milchartigen Saftes sind, ausgewählt, die eingeschrumpften aber und die runzlichten, die einen mehlichten Geschmack haben, verworfen werden müssen. Sie haben eine eyrunde, etwas zusammgedrückte Gestalt, bisweilen von der Größe einer Wallnuß, sie sind nach oben zu mit einem Grübchen und an der Seite mit einem Kamme versehen. Ihr Geschmack ist eckelhaft, sehr bitter, scharf, und verliert sich beym Trocknen; ihr Geruch ist beissend und unangenehm.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0264-2 DFG



COLOCYNTHIS off.
Cucumis Colocynthis. Bot.
Die Koloquinte

Gaudet vi ſtimulante, reſolvente, præſertim diuretica.

Numerabatur jam a veteribus ad venenorum familiam, quia ferculum hoc ex inopinato aſſumptum vel mors ipſa, vel diarrhœæ vomitusque Letalia ſequebantur; ſed experimenta a domino L. B. à Stoerk inſtituta docuerunt radicem aſſam aut in aceto maceratam & melle conjunctam ſiſtere medicamentum efficax diureticum, quod ſquillæ ipſius maritimæ in locum ſubſtitui poſſet. Ordinentur in hydrope ex virium vitalium defectu profecto & oximel Colchici & acetum ad unius alteriusve unciæ quantitatem; ſed ratio quoque, ut de ſcillæ præparatis, habenda, ne uſum excipiant nauſea ac vomituritiones, quæ, ſi acciderint, aut ſeponendum eſſe Colchicum aut doſin imminuendam indicarent.

Sie beſitzt reitzende, auflöſende und vorzüglich harntreibende Arzneykräfte.

Schon die Alten zählten die Zeitloſe unter die Klaſſe der Gifte, weil auf den unvorſichtigen Genuß derſelben entweder der Tod ſelbſt, oder doch tödtliche Durchfälle und Erbrechen erfolgten; allein die Verſuche des Herrn Barons von Störk lehrten, daß die geröſtete oder im Eſſige mazerirte, und mit Honig vermiſchte Wurzel ein wirkſames harntreibendes Mittel ſey, welches ſelbſt anſtatt der Meerzwiebel gebraucht werden könne. Man verordnet den Zeitloſeneſſig und das daraus bereitete Sauerhonig in jener Gattung von Waſſerſucht, die vom Mangel der Lebenskräfte herkommt, zu einer Gabe von einer oder zwey Unzen; man muß aber eben ſo wie bey den Präparaten der Meerzwiebel Acht haben, ob auf den Gebrauch kein Eckel oder Neigung zum Erbrechen erfolge, denn in dieſem Falle müßte man auf der Stelle mit der Zeitloſe entweder ganz inne halten, oder doch die Doſis vermindern.

Tab. LXV.

COLOCYNTHIS. *Officin.*

Cucumis Colocynthis. *Botanic.*

Fünf und ſechzigſte Tafel.

Die Koloquinte.

Alhanda, poma Colocynthidum. Gallis, Coloquinte. Anglis, Coloquintida, The bitter Gourde.

Claſſis XXI. Monoecia. Ordo X. Syngeneſia.

Genus. Maſculus. Calyx quinque dentatus. Corolla quinque partita. Filamenta tria.

Fœmina. Calyx quinquedentatus. Corolla quinque partita. Piſtillum triffidum. Pomi ſemina arguta.

Species. Cucumis foliis multifidis, pomis globoſis, glabris.

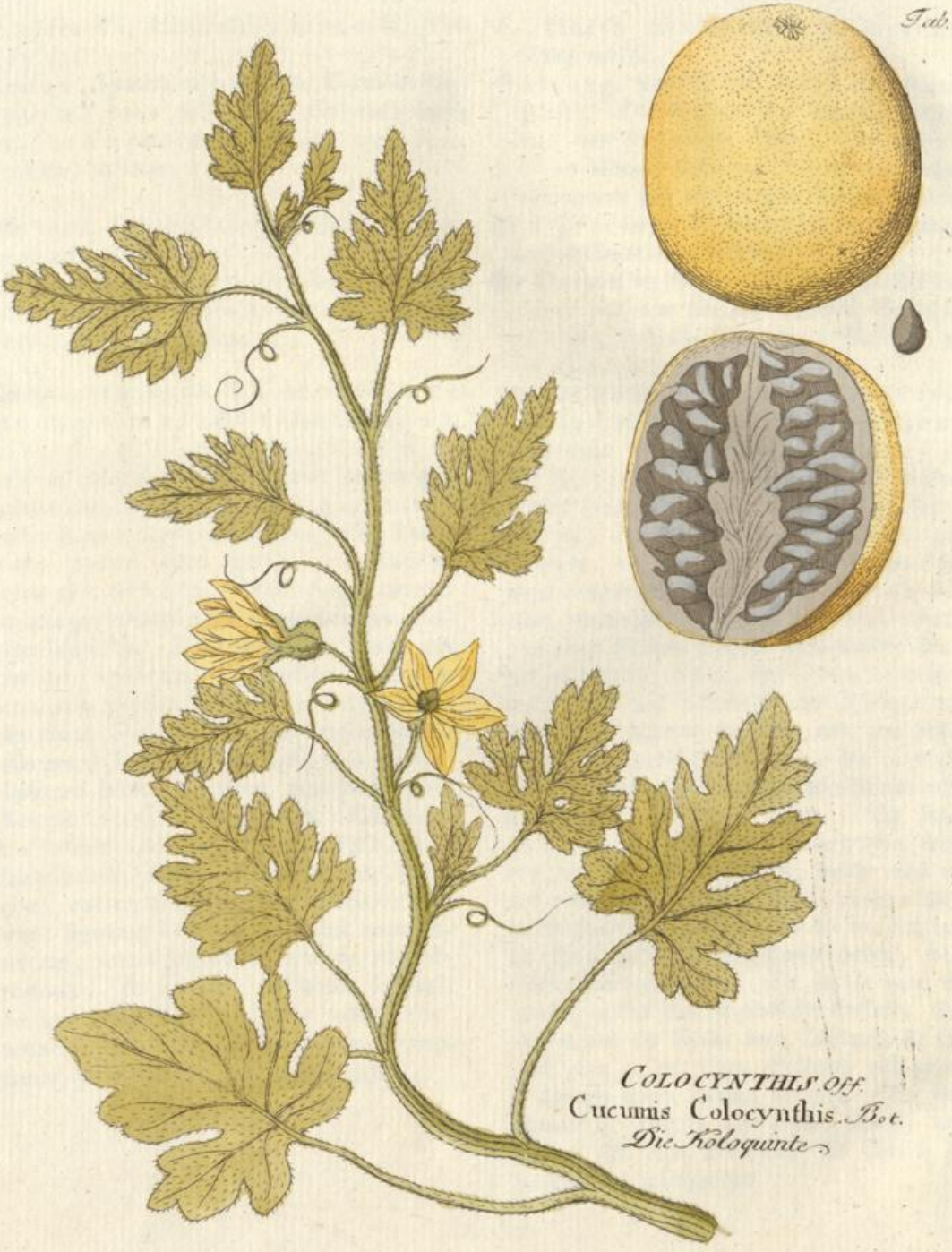
Wilder Kürbis, Purgieräpfel, Paradiesäpfel. Franz. Coloquinte Engl. Coloquintida, The bitter Gourde.

21. Klaſſe. Halbgetrennte. 10. Ordnung. Mitbuhler.

Gattung. Männliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfmahl getheilt. Staubfäden drey.

Weibliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfmahl getheilt. Der Staubweg dreyſpaltig. Die Saamen des Apfels ſpitzig.

Art. Gurke mit vielſpaltigen Blättern, und kugelförmigen, fettglattichten Aepfeln.



COLOCYNTHIS off.
Cucumis Colocynthis. Bot.
Die Koloquinte

Gaudet vi ſtimulante, reſolvente, præſertim diuretica.

Numerabatur jam a veteribus ad venenorum familiam, quia ferculum hoc ex inopinato aſſumptum vel mors ipſa, vel diarrhœæ vomitusque Letalia ſequebantur; ſed experimenta a domino L. B. à Stoerk inſtituta docuerunt radicem aſſam aut in aceto maceratam & melle conjunctam ſiſtere medicamentum efficax diureticum, quod ſquillæ ipſius maritimæ in locum ſubſtitui poſſet. Ordinentur in hydrope ex virium vitalium defectu profecto & oximel Colchici & acetum ad unius alteriusve unciæ quantitatem; ſed ratio quoque, ut de ſcillæ præparatis, habenda, ne uſum excipiant nauſea ac vomituritiones, quæ, ſi acciderint, aut ſeponendum eſſe Colchicum aut doſin imminuendam indicarent.

Sie beſitzt reitzende, auflöſende und vorzüglich harntreibende Arzneykräfte.

Schon die Alten zählten die Zeitloſe unter die Klaſſe der Gifte, weil auf den unvorſichtigen Genuß derſelben entweder der Tod ſelbſt, oder doch tödtliche Durchfälle und Erbrechen erfolgten; allein die Verſuche des Herrn Barons von Störk lehrten, daß die geröſtete oder im Eſſige mazerirte, und mit Honig vermiſchte Wurzel ein wirkſames harntreibendes Mittel ſey, welches ſelbſt anſtatt der Meerzwiebel gebraucht werden könne. Man verordnet den Zeitloſeneſſig und das daraus bereitete Sauerhonig in jener Gattung von Waſſerſucht, die vom Mangel der Lebenskräfte herkommt, zu einer Gabe von einer oder zwey Unzen; man muß aber eben ſo wie bey den Präparaten der Meerzwiebel Acht haben, ob auf den Gebrauch kein Eckel oder Neigung zum Erbrechen erfolge, denn in dieſem Falle müßte man auf der Stelle mit der Zeitloſe entweder ganz inne halten, oder doch die Doſis vermindern.

Tab. LXV.

COLOCYNTHIS. *Officin.*

Cucumis Colocynthis. *Botanic.*

Fünf und ſechzigſte Tafel.

Die Koloquinte.

Alhanda, poma Colocynthidum. Gallis, Coloquinte. Anglis, Coloquintida, The bitter Gourde.

Claſſis XXI. Monoecia. Ordo X. Syngeneſia.

Genus. Maſculus. Calyx quinque dentatus. Corolla quinque partita. Filamenta tria.

Fœmina. Calyx quinquedentatus. Corolla quinque partita. Piſtillum triffidum. Pomi ſemina arguta.

Species. Cucumis foliis multifidis, pomis globoſis, glabris.

Wilder Kürbis, Purgieräpfel, Paradiesäpfel. Franz. Coloquinte Engl. Coloquintida, The bitter Gourde.

21. Klaſſe. Halbgetrennte. 10. Ordnung. Mitbuhler.

Gattung. Männliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfmahl getheilt. Staubfäden drey.

Weibliche Blume. Der Kelch fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfmahl getheilt. Der Staubweg dreyſpaltig. Die Saamen des Apfels ſpitzig.

Art. Gurke mit vielſpaltigen Blättern, und kugelförmigen, fettglattichten Aepfeln.

In Syria, Aleppo, insulis Archipelagi & India orientali occidentalique indigena.

Fructus decorticati habentur in pharmaciis nomine: pulpa Colocynthidum.

Fructus exsiccati, e loco natali advecti, & cortice externo viridi jam privati tenent figuram globosam, & mali aurantii majoris magnitudinem. Obducuntur tegumento coloris e flavo albidi coriaceo, quod pulpam includit fungosam, levem, albicantem, sapore intense amaro, acri & nauseoso præditam. Cellulæ copiosæ a pulpa formatæ continent semina oblonga, plana, dura, rufa, quæ & in nonnullis pharmacopoliis nomine: semina Colocynthidum occurrunt. In usum eligantur poma non inveterata, albida, integra, sicca & levia.

Occupant vim purgantem drasticam.

Porrigatur Colocynthidum pulpa tantummodo in summa intestinorum inertia, mucositate, ubi tota fere irritabilitas sit exstincta; cum hujus ex fortissimorum purgantium classe remedii usus, quod quoque jam externa in abdomen applicatione sese manifestat, maximos frequenter abdominis cruciatus intolerabiliaque tormina, alvi evacuationes cruentas, intestinorum inflammationes ac convulsiones produxerat; sed in mania, melancholia, lethargo, apoplexia & vermium morbis dosis ab unico ad tria aut quinque grana forma pulveris vel pilularum cum mucilaginosis aut li-

Ihr Vaterland ist Syrien, Aleppo, die Inseln des Archipelagus und das östliche und westliche Indien.

In den Apotheken hat man die abgeschälten Früchte unter dem Namen Koloquintenmuß.

Die getrokneten und, so wie sie aus ihrem Vaterlande zu uns gebracht werden, schon von ihrer äusseren grünen Schale gereinigten Koloquintenäpfel haben eine kugelförmige Gestalt und die Grösse einer etwas grösseren Pomeranze. Sie sind noch mit einer blaßgelben lederartigen Haut bekleidet, und bestehen inwendig aus einem schwammigen, leichten, weißlichten Marke, das einen sehr bittern, scharfen und eckelhaften Geschmack hat. Dieses Mark bildet sehr viele Fächer, worinn die länglichten, plattgedrückten, harten, etwas braunlichten Saamen eingeschlossen sind, welche auch in einigen Apotheken unter dem Nahmen: Koloquintensaamen aufbewahret werden. Die weissen, ganzen, trockenen, leichten und nicht schon zu alten Koloquintenäpfel sollen als die besten zum Gebrauch aufbehalten werden.

Sie besitzen sehr heftig abführende Arzneykräfte.

Das Koloquintenmark muß man nur bey sehr grosser Schwäche und Verschleimung der Eingeweide, wo ihre Reitzbarkeit fast gänzlich schon verloren gegangen ist, verordnen: weil der Gebrauch dieses Arzneymittels, als eines der heftigsten aus der Klasse der Abführungsmittel, was sich schon bey einem nur äusserlichen Gebrauch auf den Unterleib offenbaret, sehr oft die heftigsten Bauchschmerzen, unerträgliches Grimmen, blutige Stühle, Entzündungen der Gedärme und krampfhafte Zusammenziehungen hervorgebracht hat. In der Manie, Melancholie, der Schlafsucht, dem Schlagflusse und in Wurmkrankheiten hat diese Arzeney, von einem bis zu drey oder fünf



CONSOLIDA MAJOR.
SYMPHYTUM Off.
Symphytum officinale *Botan.*
Die Schwarzwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0270-5
DFG

quiritiæ pulvere ordinata opem præstitit exoptatam.

Tab. LXVI.

CONSOLIDA MAJOR. *Officin.*

Symphytum officinale. *Botanic.*

Solidago, Symphytum majus. Gallis, grande Consoude, Ozeille d'ane, Consiere. Anglis, Confrey, Comfrey.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corollæ limbus tubulato-ventricosus: fauce munita radiis quinque, subulatis, limbo brevioribus, in conum conniventibus.

Species Symphytum foliis ovato-lanceolatis decurrentibus.

Habitat in pratis humidis, pomariis, ad fluvios & rivulos Austriæ ac universæ fere Europæ. Floret Junio radice perenni.

Radix servatur in pharmaciis ad usum medicum.

Acquirit digiti crassitiem, emittitque plures fibras ramosas laterales. Radix recens monstrat substantiam carnosam, viscidam, quam vero siccata ac diu servata amittit, & in spongiosam, farinosam simul ac fragilem degenerat naturam. Color externus niger, internus albus, odor nullus, & sapor mucilaginosus, viscidus. Mucilago per radicis coctionem obtenta & inspissata rubrum induit colorem.

Granen gegeben, die erwünschte Hülfe geleistet. Man pflegt sie gewöhnlich als Pulver oder Pillen mit andern schleimichten Mitteln oder mit gepülverter Süßholzwurzel zu verschreiben.

Sechs und sechzigste Tafel.

Die Schwarzwurzel.

Die Wallwurzel, der gewöhnliche Beinwell, die Schanzwurzel, Schmeerwurzel. Franz. Grande Consoude, Ozeille d'ane, Consiere. Engl. Confrey, Comfrey.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Rand der Blumenkrone röhrenförmig bauchicht. Der Schlund ist mit fünf Strahlen versehen, welche nicht bis an die Mündung reichen, und sich zu einem Kegel vereinigen.

Art. Wallwurzel mit eyrund lanzettförmigen ablaufenden Blättern.

Sie wächst auf feuchten Wiesen, in Obstgärten, an Flüssen und kleinen Bächen in Oesterreich und fast ganz Europa. Sie blühet im Junius, und ist ausdaurend.

Die Wurzel wird in den Apotheken zum Arzneygebrauch aufbewahret.

Sie ist eines Fingers dick, und treibt mehrere ästige Seitenzweige. Die frische Wurzel hat eine fleischichte, klebrichte Substanz, die aber durch das Trocknen und das lange Aufbewahren verlohren geht, und in ein schwammiges, mehlichtes zugleich zerbrechliches Wesen ausartet. Ihre Farbe ist von aussen schwarz, von innen weiß. Geruch hat sie keinen; aber der Geschmack ist schleimig und klebricht. Der durchs Kochen gewonnene und bis zu einer gewissen Dicke abgedampfte Schleim hat eine rothe Farbe.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0271-1



CONSOLIDA MAJOR.
SYMPHYTUM Off.
Symphytum officinale *Botan.*
Die Schwarzwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0270-5
DFG

quiritiæ pulvere ordinata opem præstitit exoptatam.

Tab. LXVI.

CONSOLIDA MAJOR. *Officin.*

Symphytum officinale. *Botanic.*

Solidago, Symphytum majus. Gallis, grande Consoude, Ozeille d'ane, Consiere. Anglis, Confrey, Comfrey.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corollæ limbus tubulato-ventricosus: fauce munita radiis quinque, subulatis, limbo brevioribus, in conum conniventibus.

Species Symphytum foliis ovato-lanceolatis decurrentibus.

Habitat in pratis humidis, pomariis, ad fluvios & rivulos Austriæ ac universæ fere Europæ. Floret Junio radice perenni.

Radix servatur in pharmaciis ad usum medicum.

Acquirit digiti crassitiem, emittitque plures fibras ramosas laterales. Radix recens monstrat substantiam carnosam, viscidam, quam vero siccata ac diu servata amittit, & in spongiosam, farinosam simul ac fragilem degenerat naturam. Color externus niger, internus albus, odor nullus, & sapor mucilaginosus, viscidus. Mucilago per radicis coctionem obtenta & inspissata rubrum induit colorem.

Granen gegeben, die erwünschte Hülfe geleistet. Man pflegt sie gewöhnlich als Pulver oder Pillen mit andern schleimichten Mitteln oder mit gepülverter Süßholzwurzel zu verschreiben.

Sechs und sechzigste Tafel.

Die Schwarzwurzel.

Die Wallwurzel, der gewöhnliche Beinwell, die Schanzwurzel, Schmeerwurzel. Franz. Grande Consoude, Ozeille d'ane, Consiere. Engl. Confrey, Comfrey.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Rand der Blumenkrone röhrenförmig bauchicht. Der Schlund ist mit fünf Strahlen versehen, welche nicht bis an die Mündung reichen, und sich zu einem Kegel vereinigen.

Art. Wallwurzel mit eyrund lanzettförmigen ablaufenden Blättern.

Sie wächst auf feuchten Wiesen, in Obstgärten, an Flüssen und kleinen Bächen in Oesterreich und fast ganz Europa. Sie blühet im Junius, und ist ausdaurend.

Die Wurzel wird in den Apotheken zum Arzneygebrauch aufbewahret.

Sie ist eines Fingers dick, und treibt mehrere ästige Seitenzweige. Die frische Wurzel hat eine fleischichte, klebrichte Substanz, die aber durch das Trocknen und das lange Aufbewahren verlohren geht, und in ein schwammiges, mehlichtes zugleich zerbrechliches Wesen ausartet. Ihre Farbe ist von aussen schwarz, von innen weiß. Geruch hat sie keinen; aber der Geschmack ist schleimig und klebricht. Der durchs Kochen gewonnene und bis zu einer gewissen Dicke abgedampfte Schleim hat eine rothe Farbe.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0271-1

Tenet vim relaxantem & demulcentem.

Tribuunt medici quidam Symphyto vim aliquam adstringentem, quam vero nec ex plantæ sapore nec odore confirmatam reperio; natura enim ejus mucilaginosa nullam aliam, quam de althea adduximus, exspectari licet virtutem. Commendatur ad mictum cruentum, diarrhœas sanguinolentas & hæmatemesin in decocti libræ unius quantitate ad unciæ partem dimidiam.

Externe applicatur decoctum saturatum ad fomenta adstringentia; quantum vero sperari possit, ex antedictis patebit.

Sie besitzt erweichende und schärfemildernde Arzneykräfte.

Einige Aerzte eignen der Schwarzwurzel auch eine zusammenziehende Kraft zu, was ich aber weder aus dem Geruche noch aus dem Geschmacke dieser Pflanze bestättiget finde; denn ihre schleimigte Natur läßt sicher keine anderen Wirkungen erwarten, als solche, wie wir von der Eibischwurzel gesagt haben. Man empfiehlt sie beym Blutharnen, bey der rothen Ruhr, dem Blutspeyen in einem Absud von einem Pfunde zu einer halben Unze.

Aeusserlich gebraucht man den gesättigten Absud zu zusammenziehenden Bähungen; in wie fern er aber unserer Hofnung Genüge leisten wird, läßt sich aus dem vorhergehenden bestimmen.

Tab. LXVII.

CONTRAJERVA. *Officin.*

Dorstenia Contrajerva. *Botanic.*

Radix vera, radix bezoardica, Cyperus odorus, Cyperus peruvianus, Cyperus longus. Gallis, Racine de Contrayerva. Anglis, Counterpoisan, Contrayerva root.

Classis IV. Tetrandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Receptaculum commune monophyllum, carnosum, in quo semina solitaria nidulantur.

Species. Dorstenia scapis radicatis, foliis pinnatifido-palmatis serratis. Receptaculis quadrangulis.

Colit Hispaniam, Peru, Mexico, Tabago & insulam sancti Vincentii. Planta perennis.

In officinis habentur radix, syrupus & tinctura.

Sieben und sechzigste Tafel.

Die Giftwurzel.

Die Spanische Giftwurzel, die Bezoarwurzel, das Widergift. Franz. Racine de Contrajerva. Engl. Counterpoison, Contrayerva root.

4. Klasse. Viermännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der gemeinschaftliche Fruchtboden ist einblättrig, fleischicht, und auf ihm sitzen die einzelnen Saamen.

Art. Dorsteine mit gewurzelten Schäften, in Querstücke geschlitzten, handförmigen, sägeförmig ausgezackten Blättern.

Sie bewohnet Spanien, Peru, Mexiko, Tabago, die Insel St. Vincentius, und gehöret unter die ausdaurenden Gewächse.

In den Apotheken hat man die Wurzel, einen daraus verfertigten Syrup und eine Tinktur.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0272-6



CONTRAJERVA off.

Dorstenia Contrajerva. Bot.

Die Spanische Giftwurz.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0273-2
DFG



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0274-8
DFG



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0275-4
DFG



CORIANDRUM. Off.
Coriandrum sativum. Bot.
Der Koriander.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0276-0
DFG

Radix ovato-oblonga, solida, rugosa, nodosa, tuberculis, ad latera & deorsum fibris multis longis, ramosis, tenuibus, nodosis ac tenacibus stipata agnoscit unius, alteriusve pollicis longitudinem & digiti parvi crassitiem, colorem extus e flavo aut rubro brunum, intus e flavo aut rubicundo albescentem, saporem subacrem, amaricantem, subadstringentem, odorem debilem, grate aromaticum. Ponderosa, non inveterata, non cariosa & a fibris liberata, adhibeatur in usum pharmaceuticum.

Occupat vires stimulantes, diaphoreticas & carminativas.

Ordinetur in omnibus febribus virium cum vitalium jactura & exanthematibus conjunctis, ut in morbillis, scarlatina & aliis. Dosis ad infusi libram unam uncia dimidia, in pulvere drachma dimidia, aut scrupuli duo. Incolæ regionis Peru utuntur hac radice ad auferendas telorum succo plantæ alicujus venenatorum sequellas, quæ ab Hispanis Yerva nominatur; unde nomen Contrajerva.

Die Wurzel ist länglichtrund, fest, runzlicht, knoticht, höckericht, an der Seite und unterhalb mit vielen langen, zarten, knotichten, zähen und ästigen Wurzelfasern versehen, einen oder höchstens zwey Zoll lang, und eines kleinen Fingers dick. Sie hat von aussen eine gelb- oder rothbraune, von innen aber eine gelb- oder röthlichtweisse Farbe, einen bitterlichen etwas scharfen, zusammenziehenden Geschmack, und einen schwachen, angenehm würzhaften Geruch. Zum Arzeneygebrauch hält man jene für die beste, welche schwer, nicht zu alt oder verdorben ist, und wovon alle Wurzelfasern weggenommen worden sind.

Sie besitzt reitzende, schweißbefördernde und blähungtreibende Arzeneykräfte.

Man verordnet sie in allen jenen Gattungen von Fiebern, welche mit einem Verluste der Lebenskräfte und mit Hautausschlägen verbunden sind. Wie z. B. in dem Flecfieber, dem Scharlachfieber u. a. m. Man giebt sie im Aufgusse auf ein Pfund zu einer halben Unze, im Pulver zu einer halben Drachme, oder zu zwey Skrupeln. Die Einwohner der Landschaft Peru bedienen sich ihrer, um die übeln Folgen der Pfeile, welche mit dem Safte einer gewissen Pflanze, die die Spanier Yerva nennen, vergiftet worden sind, zu heben; und daher hat sie ihren Namen Kontrajerva erhalten.

Tab. LXVIII.

CORIANDRUM. *Officin.*

Coriandrum sativum. *Botanic.*

Coliandrum. Gallis, Coriandre. Anglis, Coriander.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Corolla radiata. Petala inflexo-emarginata. Involucrum universale mo-

Acht und sechzigste Tafel.

Der Koriander.

Der Schwinbel. Franz. Coriandre. Engl. Coriander.

5. Klasse. Fünfmännige. [2.] Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone] strahlenförmig. Die Blumenblätter eingebogen, ausgerändert



CORIANDRUM. Off.
Coriandrum sativum. Bot.
Der Koriander.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0276-0
DFG

Radix ovato-oblonga, solida, rugosa, nodosa, tuberculis, ad latera & deorsum fibris multis longis, ramosis, tenuibus, nodosis ac tenacibus stipata agnoscit unius, alteriusve pollicis longitudinem & digiti parvi crassitiem, colorem extus e flavo aut rubro brunum, intus e flavo aut rubicundo albescentem, saporem subacrem, amaricantem, subadstringentem, odorem debilem, grate aromaticum. Ponderosa, non inveterata, non cariosa & a fibris liberata, adhibeatur in usum pharmaceuticum.

Occupat vires stimulantes, diaphoreticas & carminativas.

Ordinetur in omnibus febribus virium cum vitalium jactura & exanthematibus conjunctis, ut in morbillis, scarlatina & aliis. Dosis ad infusi libram unam uncia dimidia, in pulvere drachma dimidia, aut scrupuli duo. Incolæ regionis Peru utuntur hac radice ad auferendas telorum succo plantæ alicujus venenatorum sequellas, quæ ab Hispanis Yerva nominatur; unde nomen Contrajerva.

Die Wurzel ist länglichtrund, fest, runzlicht, knoticht, höckericht, an der Seite und unterhalb mit vielen langen, zarten, knotichten, zähen und ästigen Wurzelfasern versehen, einen oder höchstens zwey Zoll lang, und eines kleinen Fingers dick. Sie hat von aussen eine gelb- oder rothbraune, von innen aber eine gelb- oder röthlichtweisse Farbe, einen bitterlichen etwas scharfen, zusammenziehenden Geschmack, und einen schwachen, angenehm würzhaften Geruch. Zum Arzeneygebrauch hält man jene für die beste, welche schwer, nicht zu alt oder verdorben ist, und wovon alle Wurzelfasern weggenommen worden sind.

Sie besitzt reitzende, schweißbefördernde und blähungtreibende Arzeneykräfte.

Man verordnet sie in allen jenen Gattungen von Fiebern, welche mit einem Verluste der Lebenskräfte und mit Hautausschlägen verbunden sind. Wie z. B. in dem Flecfieber, dem Scharlachfieber u. a. m. Man giebt sie im Aufgusse auf ein Pfund zu einer halben Unze, im Pulver zu einer halben Drachme, oder zu zwey Skrupeln. Die Einwohner der Landschaft Peru bedienen sich ihrer, um die übeln Folgen der Pfeile, welche mit dem Safte einer gewissen Pflanze, die die Spanier Yerva nennen, vergiftet worden sind, zu heben; und daher hat sie ihren Namen Kontrajerva erhalten.

Tab. LXVIII.

CORIANDRUM. *Officin.*

Coriandrum sativum. *Botanic.*

Coliandrum. Gallis, Coriandre. Anglis, Coriander.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Corolla radiata. Petala inflexo-emarginata. Involucrum universale mo-

Acht und sechzigste Tafel.

Der Koriander.

Der Schwinbel. Franz. Coriandre. Engl. Coriander.

5. Klasse. Fünfmännige. [2.] Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone] strahlenförmig. Die Blumenblätter eingebogen, ausgerändert

nophyllum, partialia dimidiata. Fructus sphæricus.

Die gemeinschaftliche Hülle einblättrig. Die besonderen gehalbet. Die Frucht kugelrund.

Species. Coriandrum fructibus globosis.

Art. Koriander mit kugelförmigen Früchten.

Colit Italiæ & reliquæ partis Europæ meridionalis agros inter frumenta, & educatur in hortis nostris. Annua, floret Junio.

Er wächst in Italien und dem übrigen Theile des südlichen Europens auf Aeckern unter dem Getreide, und bey uns wird er in Gärten gezogen. Er ist ein Sommergewächs, und blühet im Junius.

Semina servantur a pharmacopœis.

In der Apotheken werden die Saamen aufbewahret.

Monstrant figuram globosam haud magnam, striatam, colorem extus luteum aut e bruno flavescentem, intus cavitatem membranulis tenuibus repletam, profunde fuscam. Semina omnesque plantæ partes recentia habent odorem fortem, fœtidissimum, quasi cimicibus proprium, stupefacientem & caput tentantem, qui vero per exsiccationem grate evadit aromaticus, & sapor partis præsertim internæ aromaticus, subacris, subamarus. Continent multum oleum essentiale flavi coloris, quod per expressionem aut coctionem, & partes resinosas, acres, quæ per destillationem cum spiritu vini extrahi possunt.

Sie sind kugelförmig, nicht gar groß, gestreift, von aussen gelb oder braungelb, von innen aber hohl, mit zarten Häutchen angefüllt, und dunkelbraun von Farbe. Die Saamen, und auch alle übrigen Theile der Pflanze, wenn sie noch frisch sind, haben einen heftigen, sehr stinkenden, betäubenden und den Kopf einnehmenden Geruch, der dem Wanzengeruche fast gleich kömmt, beym Austrocknen aber in einen angenehmen würzhaften Geruch übergeht. Der Geschmack, besonders des inwendigen Theiles, ist würzhaft, etwas scharf und bitterlich. Sie enthalten viel wesentliches Oehl, welches entweder durchs Auspressen, oder durchs Kochen erhalten werden kann, und auch harzige Theile, die man durch die Destillation mit Weingeist herauszieht.

Gaudent vi stimulante, aromatica, & carminativa.

Sie besitzen reitzende, würzhafte und blähungtreibende Arzeneykräfte.

Pulvis seminum a scrupulo ad drachmam dimidiam porrectus commendatur in dyspepsia, tympanite & aliis hujus generis morbis addaturque medicamentorum compositionibus, vinis medicatis grati odoris causa, & usurpatur quoque frequenter in re cibaria ad condiendos cibos.

Das Pulver der Koriander-Saamen zu einem Skrupel oder zu einer halben Drachme gegeben wird bey einer übeln Verdauung, in der Tromelsucht und andern ähnlichen Krankheiten empfohlen; auch pflegt man es zu anderen Arzneyzusammensetzungen und zu Kräuterweinen des angenehmen Geruches wegen hinzu zu setzen. In der Kochkunst ist es eines der gewöhnlichsten Gewürze der Speisen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0278-1 DFG



CORTEX PERUVIANUS. Off.
Cinchona officinalis. Bot.
Der Fieberrindenbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0280-1
DFG

Tab. LXIX.

CORTEX PERUVIANUS. *Officin.*

Cinchona officinalis. *Botanic.*

Cina Cinæ, China Chinæ, Kinkina, Quinquina, Cortex febrifugus, Americanus, Sinenſis, Jeſuiticus. Hiſpanis, Palo de Calenturas. Belgis, Kina. Gallis, Quinquina. Anglis, Jeſuits-bark, Peruvian-bark, the Bark.

Claſſis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla infundibuliformis apice lanata. Capſula infera, bilocularis, diſſepimento parallelo. Semina imbricata.

Species. Cinchona foliis ellipticis, ſubtus pubeſcentibus, corollæ limbo lanato.

Patria hujus arboris Americæ provinciæ meridionalis Peru, Quito, Loxa, Cuenca, & Indiæ occidentalis inſulæ plures.

Recipiuntur in uſum pharmaceuticum cortex ejusque præparata: extractum, ſyrupus, tinctura.

Mox a primo intuitu conſpicitur tanta inter corticis Peruviani fruſta, prout a mercatoribus magnariis venduntur, diverſitas, ut etiam artis imperiti facile diſtinguere poſſint, hunc corticem non ab una eademque arboris ſpecie deſumptum, ſed ex pluribus inter ſe commiſtis eſſe conflatum. Novem jam Cinchonæ ſpecies diverſas habemus accurate deſcriptas diſtinctasque, cum tamen & aliæ, quarum cortices ex differentiis quidem cognoſcuntur, hucusque plane incognitæ remanſiſſent, Mag-

Neun und ſechzigſte Tafel.

Der Fieberrindenbaum.

Die Fieberrinde, Peruvianiſche Rinde, Chinarinde, Jeſuiterrinde. Spaniſch, Palo de Calenturas. Holländiſch, Kina. Franzöſiſch, Quinquina. Engliſch, Jeſuitsbark, Peruvian-bark, the Bark.

5. Klaſſe. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone trichterförmig, an der Spitze wollicht. Die Saamenkapſel unten, zweyfächerig, mit einer gleichweit abſtehenden Querwand. Die Saamen dachziegelförmig übereinander gelegt.

Art. Fieberrindenbaum mit eyrunden, auf der untern Fläche haarichten Blättern, und wollichtem Rande der Blumenkrone.

Das Vaterland dieſes Baumes ſind die Südamerikaniſchen Provinzen Peru, Quito, Loxa, Cuenca und mehrere Weſtindiſch Inſeln.

Die Rinde, und die daraus verfertigten Präparaten als: das Extrakt, der Syrup, die Tinktur, dienen zum Arzeneygebrauch.

Gleich beym erſten Anblick dieſer Rinde, ſo wie ſie von den Spezereyhändlern verkauft wird, entdecket man unter den Stücken eine ſo groſſe Verſchiedenheit, daß auch ein der Sache nicht Kundiger leicht unterſcheiden kann; ſie ſey nicht von einer und derſelben Baumart hergenommen, ſondern beſtehe aus mehreren mit einander vermiſchten ganz verſchiedenen Arten. Wirklich ſind ſchon neun Arten des Fieberrindenbaums genau beſchrieben, und unterſchieden worden, da hingegen noch andere, deren Rinde wir zwar nach ihren Unterſchieden kennen, bisher noch ganz unbekanns

num certe progeniei futuræ solatium, quum alias, consumpta quotannis maxima quantitate, quæ & indies nonnunquam novitatis solummodo causa augetur, posteri hoc medicamento præstantissimo, etsi non plane, tamen ex parte carere debuissent. In Americæ provinciis tantummodo Hispanicis absumuntur per annum ultra duodecim millia libras. Anno 1792 comportabant Angli 175,788 libr. de quibus rursus 22,845½ libr. exportabantur. Anno 1793 comportabant 111,577 libr. exportabantque 24,361½ libr., & quanta ab Hispanis ipsis aliisve nationibus navigantibus exportatio? Magna immensaque omnino consumptionis copia! qua penuria futura facile induci posset; præsertim cum & arbores corticibus spoliatæ ætate sua prima ac juvenili trucidantur. Sed Americæ insularumque Indiæ occidentalis sylvæ spem alunt, numerum magnum arborum vel specierum Cinchonæ jam notarum vel novarum ac hucusque non detectarum in illis latere, quæ thesaurum suum condunt, futurumque in usum custodiunt.

Anno millesimo septingentesimo trigesimo primam accepimus Cinchonæ descriptionem botanicam, & ab hoc tempore ad hodiernam usque diem sequentes species fuerunt detectæ ac descriptæ: Cinchona officinalis Linnæi, Cinchona tenuis Ruizii, ¦ Cinchona glabra R. Cinchona pallescens R. Cinchona purpurea R. Cinchona lutescens R. Cinchona fusca R. Cinchona caribæa Jacquinii, & Cinchona corymbifera Forsteri. Tantummodo de

geblieben sind. In der That ein nicht geringer Trost für die Zukunft, da sonst bey einem jährlich so ungeheuren Konsumo, das sich noch immer, vielleicht oft aus Modesucht, um vieles vermehret, dieses so vortreffliche Arzneymittel für die Nachkommen wo nicht gänzlich verloren, doch gewiß sehr vermindert worden wäre. In den Spanischen Besitzungen von Amerika werden allein über zwölftausend Pfund jährlich verbraucht. Im Jahre 1792. betrug die Einfuhr der Engländer von diesem Artikel 175,788 Pf. wovon sie wieder 22,845½ Pf. ausführten. Im Jahr 1793 betrug die Einfuhr 111,577 Pf. und die Ausfuhr 24,361½ Pf. und wie viel mag wohl die Ausfuhr von den Spaniern selbst, und von anderen seefahrenden Nationen betragen? Allerdings eine ungeheure Konsumption! die sehr leicht einen künftigen Mangel veranlassen könnte; um so mehr, da die Bäume durch das Abschälen der Rinde schon in ihrem frühen und zarten Alter getödtet werden. Aber die Wälder von Amerika und den Westindischen Inseln lassen uns hoffen, daß sie in ihrem Inneren noch eine grosse Anzahl von Fieberrindenbäumen entweder der schon bekannten, oder auch noch ganz neuen und bisher unbekannten Arten verbergen, die ihren Schatz verwahren, und zum künftigen Gebrauch aufbehalten.

Erst im Jahr 1730 bekamen wir eine genaue botanische Beschreibung des Fieberrinden-Baums, und von dieser Zeit an sind bisher nachfolgende Arten entdeckt und beschrieben worden: Die offizinelle Chinarinde nach Linné, die zarte Chinarinde, die glatte Chinarinde, die blasse oder gelbe Chinarinde, die dunkelviolette oder unächte Chinarinde, die gelbe Chinarinde, und die graue Chinarinde alle nach Ruiz; dann die Caribäische Fieberrinde nach Jacquin und die krontragende Fieberrinde nach Forster. Ich werde hier nur von den fünf ersten Arten

speciebus quinque prioribus, quarum cortices nostras etiam petunt regiones, sermonem habebo fusiorem. Cortex speciei sextæ nunquam, quia siccatus partes amittit suas resinosas perveniebat ad nos; sed paratur in loco natali ab incolis extractum, quod in omnem deinde regionem exportatur. Septima ad hoc usque tempus usum non habuit medicum apud extraneos. Sunt vero ultimæ duæ, etiamsi speciebus prioribus notis admiscentur, non satis cognitæ atque quoad differentias non accurate descriptæ.

etwas weitläuftiger reden, weil die in unsern Ländern gewöhnliche Fieberrinde von ihnen hergenommen wird. Die Rinde der sechsten Art kam noch niemahls zu uns, weil sie beym Trocknen ihre harzichten Bestandtheile verliert; sondern in ihrem Geburtsorte selbst wird daraus von den Einwohnern ein Extrakt verfertiget, welches hernach in die auswärtigen Gegenden ausgeführet wird. Die Siebente hat im Auslande bis auf diese Zeit noch keinen Absatz zum Arzeneygebrauch gefunden. Die letzten zwey Arten aber, obschon sie mit den obigen bekannten vermischt vorkommen, sind selbst noch nicht hinlänglich bekannt, und noch nicht genau nach ihren Unterschieden beschrieben.

Cortex Cinchonæ officinalis. Arbor ab incolis Gannaperis vel Ganana peridi nominata colit montes altos frigidosque circa regionem urbis Loxa aut Loja in provincia Quito, & corticis species optima, quam indigenæ Cascarilla fina appellant, desumitur de arboribus in monte Cajaumna crescentibus, qui tres abest ab urbe Loxa horas. Conflat cortex ex fruticis plus minusve in cannulam convolutis, quæ mox quatuor linearum mox pollicis integri cum dimidio agnoscunt crassitiem ac trium quatuorve pollicum imo pedis unius aut majorem longitudinem. Planum externum sulcatum, & quo majus eo asperius, vestitur epidermide profunde grisea, quæ pluribus maculis albescentibus aut cinereis lichenibusque obducitur. Refert structuram solidam, gravitatem quamdam specifice majorem, fracturam fibrosam, punctis multis splendentibus notatam, quod a partibus resinosis lumini expositis pendere videtur. Color internus e fusco brunus, cinnamomi corticem

Die offizinelle oder gemeine Fieberrinde. Der Baum selbst, welcher von den Einwohnern Gannaperis oder Gannaperidi genennet wird, wächst auf hohen und kalten Gebirgen um die Gegend der Stadt Loxa oder Loja in der Provinz Quito; die beste Sorte aber, welche die Eingebornen ächte Kaskarillrinde nennen, wird von den Bäumen gewonnen, die auf dem Berge Kajaumna stehen, der drey Stunden von der Stadt Loxa entfernt liegt. Diese Rinde besteht aus mehr oder weniger röhrenförmig zusammgerollten Stücken, die von vier Linien bis auf anderthalb Zoll dick sind, und eine Länge von drey oder vier Zoll bis auf einen Schuh und darüber haben. Ihre äussere Fläche ist mit Furchen versehen, und je grösser die Stücke, desto rauher; sie wird von einem dunkelgrauen Oberhäutchen bekleidet, das mehrere hellgraue oder aschfarbene Flecken hat, und mit Moosarten bewachsen ist. Ihr Gewebe ist dicht, und sie besitzt eine spezifisch grössere Schwere. Im Bruche ist sie faserricht, und mit mehreren glänzenden Punkten besäet, die von ihren harzichten Bestandtheilen, wenn solche gegen das Licht gehalten wer-

optimum mentiens; odor debilis, grate aromaticus; sapor amarus, masticando acidus, acerbus, sed non ingratus.

Cinchona tenuis. Venit a fructice sub longitudinis meridionalis gradu decimo in montibus Pillao, Acomayo & aliis provinciæ Panatahuas habitante. Dignoscitur a reliquis speciebus superficie aspera admodum fissa, quæ cuticula e nigro cinerea & maculis albis notata vestitur. Constat ex fructis in cannulam convolutis calamum gallinaceum aut anserinum crassis, quæ cortice cinnamomi longe pallidiorem monstrant colorem. Occupat telam solidam; fracturam æqualem, glabram; odorem debilem, gratum; saporem amarum acido-acerbum, non ingratum, & gaudet pluribus partibus resinosis gummosisque.

Die zarte Fieberrinde. Sie kommt von einem Strauche, der unterm 10. Grad mittägiger Breite auf den Bergen Pillao, Akomayo und einigen anderen in der Provinz Panatahuas wächst. Sie unterscheidet sich von den übrigen Arten durch ihre rauhe rissige Oberfläche, die von einem in das Schwarze fallenden aschgrauen Oberhäutchen, das mit weissen Flecken bezeichnet ist, bekleidet wird. Sie besteht aus Stücken, die röhrenförmig aufgerollt sind, die Dicke einer Hühner- oder Gänsefeder haben, und eine weit blässere Farbe als die Zimmtrinde besitzen. Ihr Gewebe ist dicht; ihr Bruch eben und glatt; ihr Geruch schwach, angenehm; ihr Geschmack bitter, herbsauer, nicht widerlich; und sie besitzt eine nicht geringe Menge an harzichten und gummichten Bestandtheilen.

Cinchona glabra, ab incolis Cascarillo Bobo dicta. Habitat in montibus altis ac sylvis provinciarum Panatahuas, Cuchero, Panao aliarumque. Fructa hujus speciei valde aberrant crassitie; dantur enim pollicem & dimidium crassa, cum & alia vix calamum scriptorii ostendunt crassitiem. Referunt planum externum inæquale, fissum, epidermide pallide grisea, bruna obductum, maculisque albescentibus signatum, internum cinamomo pallidius coloratum; gravitatem specifice minorem; structuram solidam, potentem; fracturam granulis resinosis, splendescentibus præditam; odorem fere nullum; saporem amarissimum, austero-acidum, &

Die glatte Fieberrinde, welche von den Einwohnern unächte oder schlechte Kaskarillrinde genennet wird. Sie wohnet auf hohen Gebirgen und in Waldungen von den Provinzen Panatahuas, Kuchero, Panao und einigen andern. Die einzelnen Stücke dieser Art Fieberrinde weichen an Dicke sehr untereinander ab; denn es giebt welche, die anderthalb Zoll dick sind, da im Gegentheil andere kaum die Dicke einer Federspule haben. Ihre äussere Fläche ist uneben, mit Rissen versehen, mit einem hellgrauen, oder braunen Oberhäutchen überzogen, welches mit weißlichten Flecken bezeichnet ist, und ihre innere Fläche ist heilrother gefärbt als die Zimmtrinde. Sie ist verhältnißmässig leichter am Gewichte, hat einen

in fruſtis a trunco præſertim deſumptis, nauſeoſum.

Cinchona palleſcens. Innotuit aliquot ante annos nomine: China lutea, flava, China regia, Cortex Chinæ regius. Occupat ſylvas regionis Panatahuas, & amat loca petroſa. Conſtat fruſtis partim planis, partim convolutis, calamum ſcriptorium vel pollicem craſſis ac pedem & ultra longis. Apparet ſuperficies ad attactum glabra, ſicca, in nonullis fruſtis cuticula griſea aut flaveſcente tecta, in aliis nuda, & lucem verſus certa directione ſervata ſplendeſcens. Refert texturam fibroſam in fracturis maximopere ſeſe manifeſtantem, profunde fuſcam, vel rubigonoſam, Chinæ rubræ ſimilem. Redigitur facillime in pulveris formam. Odorem vix ullum prodit debilem; ſed ſaporem amariſſimum, Chinæ proprium, vix adſtringentem, ſine omni fere acidi ſigno, gravitatemque ſpecifice minorem. Relph, inſtitutis hoc cum cortice experimentis, plus obtinuit extracti amari adſtringentisque, quam ex optima Chinæ rubræ aut officinalis ſpecie, atque doſes etiam minores effectus præſtiterunt viresque cortici Peruviano optimo ſimiles.

Cinchona purpurea. Creſcit in montibus atque rupibus regionum Panatahuas ac Huanuco. Fruſta plus minus-

dichten und ſtarken Bau, einen mit mehreren glänzenden, harzichten Körnern beſprengten Bruch; faſt gar keinen Geruch; aber einen ſehr bittern, herbſauern Geſchmack, der in den Stücken, die vom Stamme ſind, eckelhaft iſt.

Die blaſſe oder gelbe Fieberrinde. Sie wurde vor einigen Jahren unter dem Namen: China flava, lutea, China regia, Cortex Chinæ regius bekannt. Sie bewohnet die Waldungen der Provinz Panatahuas, und liebt vorzüglich einen felſichten Boden. Sie beſteht theils aus flachen, theils aus aufgerollten Stücken, die die Dicke eines Federkiels, auch eines Zolls, und die Länge von einem Schuh und darüber haben. Ihre Oberfläche zeigt ſich beym Anfühlen glatt, trocken, und iſt in einigen Stücken mit einem grauen oder gelblichten Oberhäutchen bekleidet, das in andern aber auch fehlet; hält man ſie nach einer gewiſſen Richtung gegen das Licht, ſo glänzet ſie. Ihr Gewebe iſt faſericht, was ſich am beſten im Bruche zeiget, dunkel feuerroth oder roſtfärbig, beynahe wie die rothe Chinarinde. Sie läßt ſich ſehr leicht zu Pulver zerreiben. Sie hat einen ſchwachen faſt unmerklichen Geruch; aber einen ſehr bittern, der Fieberrinde eigenen, ſchwach zuſammenziehenden Geſchmack, faſt ohne aller Spur einer gegenwärtigen Säure, und ein verhältnißmäſſig leichteres Gewicht. Nach den von Relph angeſtellten Verſuchen gibt der Abſud und Aufguß dieſer Art Fieberrinde mehr bitteres zuſammenziehendes Extrakt als die beſte rothe oder offizinelle China; und auch in kleineren Gaben leiſtet ſie die nehmlichen Wirkungen und Heilkräfte, die ſich von der feinſten Peruvianiſchen Rinde erwarten laſſen.

Die dunkel violette, oder unächte Chinarinde. Sie wächſt auf Bergen und Klippen in den Gegenden von Panatahuas

ve convoluta calamum aut pollicem crassa vestiuntur cuticula pallide cinerea, & monstrant superficiem glabram, fracturam resinosam, vix fibrosam, coloris cinnamomei, gravitatemque specifice minorem. Odor debilis, aromaticus; sapor amarus, acerbo-acidus, ast vero non ingratus.

und Huanuko. Sie besteht aus mehr oder weniger zusammengerollten Stücken von der Dicke einer Schreibfeder oder auch eines Zolls. Sie werden von einem licht aschfarben Oberhäutchen bekleidet, sind an ihrer äussern Fläche glatt, im Bruche harzicht, etwas fasericht, zimmtfarben, und spezifisch leichter am Gewichte. Ihr Geruch ist schwach würzhaft; ihr Geschmack bitter, herbsauer, aber doch nicht widerlich.

Stirpes, quas nunc enumeravimus, non magnum in numerum reperiuntur collectæ, ut sylvas quasi efficerent integras, sed crescunt solitariæ aliis cum arboribus Portlandia potissimum, Psychotria & Macrocnemo intermistæ. Utique operæ esset pretium Cinchonæ culturam propagationemque nostris tentare regionibus, quam Cinchona officinalis præcipue præ cæteris perferre videtur speciebus, cum curam necessariam impendere conaremus ad imitandas soli paterni conditiones.

Alle Baumgattungen, die wir nun eben aufgezählt haben, wachsen nicht in so grosser Anzahl beysammen, daß sie gleichsam eigene Waldungen ausmachten, sondern sie stehen einzeln, mit verschiedenen anderen Arten untermischt, von welchen die Portlandia, Psychotria und Macrocnemum die vorzüglichsten sind. Es würde sich allerdings der Mühe lohnen mit der Anpflanzung und Vermehrung des Chinabaums in unsern Gegenden Versuche anzustellen, und es scheint, daß dieses der offizinelle Fiebercindenbaum vor allen übrigen Arten besonders gut vertragen würde, wenn man nur die gehörige Sorge verwenden würde, um den vaterländischen Boden in Rücksicht seiner Eigenschaften, so viel möglich nachzuahmen.

Habemus & aliam corticis Peruviani speciem, quæ anno 1779 usu innotuit, Chinaque rubra appellabatur; sed arbor, unde desumitur, ignoratur hucusque. Constat ex frustis parvis perfecte in cannulam convolutis, & ex majoribus tres quatuorve lineas, imo pollicem crassis, aut crassioribus, concavis quidem, minime vero convolutis, quæ planum monstrant externum asperum, sulcatum, plus minusve profunde cinereum, albidis aut luteis maculis notatum, internum obscure rubrum, rubricæ simile. Gaudet textura tensiori, & gravitate specifice minori Cincho-

Wir haben noch eine andere Art von Fieberrinde, welche erst im Jahr 1779 unter dem Nahmen rothe Chinarinde bekannt wurde; die Baumgattung aber, von welcher sie gewonnen wird, ist bis hieher noch unbekannt. Sie bestehet entweder aus kleinen vollkommen röhrenförmig zusammengerollten Stücken, oder auch aus grösseren, die drey bis vier Linien auch einen ganzen Zoll, und noch dicker sind. Diese letzteren sind zwar hohl, aber nicht aufgerollt. Sie haben eine äussere rauhe, furchichte, mehr oder weniger dunkel aschfarbene, und mit weissen oder gelben Flecken bezeichnete Fläche; von innen sind sie dunkel roth, fast wie der Rothstein (Röthel).

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0286-5

næ officinalis cortice. Refert fracturam paullum fibrosam, valde resinosam, quæ mox strata tria diversa conspici licet; quorum primum sive exterius tenue, scabrum, rugosum, e rubro fuscum a cuticula formatur tenera licheneque cinereo vestita; secundum crassius, solidius, colore obscurius, fragile & resinosum sistit corticem proprium; tertium, sive liber, ligonosum, fibrosum, rubicundi coloris. Omnia hoc cum cortice experimenta chymica instituta, & sapor quoque amarus, acerbo-acidus, adstringens, non nauseosus tamen edocent majorem longe tenere partium gummosarum resinosarumque quantitatem cortice Peruviano consueto; sed applicatione medica, in nostris saltem regionibus, fructus major sive potentior non exspectari potest, unde patet non a partium chymicarum diversitate, sed a certa inter se proportione conjunctioneque pendere vires ejus medicinales.

Sie besitzen ein viel festeres Gewebe, und ein spezifisch leichteres Gewicht als die gewöhnliche Chinarinde. Im Bruche zeigen sie sich wenig faserig, aber sehr harzicht, und man kann sehr leicht drey verschiedene Schichten daran unterscheiden. Die erste oder äussere Schichte ist dünn, uneben, runzlicht, braunroth, und wird von dem zarten Oberhäutchen, welches mit einem aschfarben Moos bedeckt ist, gebildet; die zweyte ist dicker, dichter, dunkler gefärbt, zerbrechlich, harzicht, und besteht aus der eigentlichen Rinde; die dritte, welches der Bast ist, ist holzicht, fasericht und von hochrother Farbe. Alle mit dieser Rinde angestellten chymischen Untersuchungen, und auch schon ihr bitterer, herbsaurer, zusammziehender, aber doch nicht eckelhafter Geschmack, lehren uns, daß sie eine weit grössere Menge von gummichten und harzichten Bestandtheilen besitze, als die gewöhnliche Fieberrinde; was aber ihren Arzeneygebrauch betrifft, so äussert sie, wenigstens in unsern Ländern, keine auszeichnend grösseren und wirksameren Eigenschaften, woraus man schliessen kann, daß nicht von der Verschiedenheit ihrer chymischen Bestandtheile, sondern von einem gewissen Verhältnisse und Verbindung dieser Theile unter sich, ihre Arzeneykraft abhänge.

Cortex cuivis arboris speciei proprius non occurrit separate apud mercatores; sed, qui nomine Cortex Chinæ venditur, & in sarcinis ex pellibus confectis, Zerronnas appellatis aut cistulis ligneis advehitur, conflatur ex omnibus corticum generibus ante dictis inter se commistis. Examinator attentus etiam plures, quam adduximus, corticum variorum differentias inveniet, quia ab aliquot annis plura detecta fuerunt genera nova, & cum notis commixta, quæ, etiamsi generali complectuntur nomine:

Die einer jeden Baumart besonders eigene Rinde findet man bey den Kaufleuten nicht einzeln abgetheilt; sondern das, was unter dem Nahmen Chinarinde verkauft, und in Ballen von Thierhäuten, die man Zeronen nennt, oder auch in hölzernen Kisten zu uns gebracht wird, ist ein Gemengsel aller erst beschriebenen Arten von Rinden. Ein aufmerksamer Beobachter wird noch mehrere Unterschiede auffinden von ganz verschiedenen Rinden, die wir nicht angeführet haben, weil seit einigen Jahren mehrere neue Gattungen entdeckt, und den schon bekannten beygemischt worden sind, die,

Cortex Peruvianus, tamen nec quidem a Cinchonæ specie, sed diversis longe aliis arborum generibus desumpta fuisse videntur, a Portlandiæ fortasse specie aut Macrocnemi. Difficile certe vera explorabimus indicia, cum vel mercatorum rei botanicæ ignorantia, vel mercationis lucrum sponte inviteve certam dilucidare recusant cognitionem. Sed, quia in arte medica multum interest bonum exquisitumque habere corticem febrifugum, certi ut esse possimus de eventu exspectato, urget necessitas, signa proponere quædam generalia, quæ mercatores pharmacopolasque in delectu adjuvant, quin arboris speciei habeatur ratio, unde corticem consecuti fuissemus.

Fructa sint ponderosa, sollicite siccata, in cannulam convoluta, fragilia, ad minimum calamum crassa, sed non excedant unius & dimidi pollicis crassitudinem; optima sunt media inter utraque, quæ de perfecta arboris conditione testantur. Planum externum sit asperum, rugosum, e nigro fuscum, hinc inde lichenibus quoque albidis vel cinereis obtectum. Planum internum e rubro fuscum, aut ferugineum, cinnamomo consimile; & quo profundius coloratum, eo melius. Monstrent fracturam tensam, æqualem, punctis splendescentibus resinosis notatam, non fibrosam, nec pulverulentam; quia illa corticis, altera arboris vetustatem nimiam partesque adhærentes lignosas indicat. Occupent odorem debilem, vel fere

obschon sie auch unter dem allgemeinen Nahmen: Fieberrinde mit verstanden werden, doch nicht einmahl von einer Art des Fieberrinden-Baums, sondern von ganz verschiedenen Baumgattungen hergenommen zu seyn scheinen, vielleicht von einer Art der Portlandia oder des Macrocnemum. Ueberhaupt ist sehr schwer richtige Kennzeichen davon anzuführen, weil sowohl die Unwissenheit der Handelsleute in der Botanik, als auch Handlungs-Spekulazion gestissentlich oder aber wider Willen einer genauen Kenntniß und Aufklärung im Wege stehen. Da aber in der Arzeneykunst doch sehr viel daran liegt, eine gute und ächte Chinarinde zu haben, um von dem gehofften Erfolg sicher zu seyn, so ist es nothwendig einige allgemeine charakteristische Zeichen anzugeben, die die Kaufleute und Apotheker anleitet, eine Auswahl zu treffen, ohne auf die verschiedene Baumart Rücksicht zu nehmen, von welcher wir die Rinde erhalten haben.

Die Stücke müssen verhältnißmässig schwer, gut getrocknet, leicht zerbrechlich, nicht dünner als eine Federspule und nicht dicker als anderthalb Zoll seyn; die mittleren sind die besten, weil sie von der gehörigen Vollkommenheit des Baumes zeigen. Ihre äussere Fläche muß rauh, runzlicht und schwarzbraun seyn, auch kann sie an einigen Orten von weißlichten oder aschfarbenen Moosarten bedeckt werden. An ihrer inneren Fläche sollen sie eine rothbraune, oder rostfärbige, dem Zimmt ähnliche Farbe haben; je dunkler gefärbt sie sind, desto besser ist es. Sie sollen einen dichten, ebenen, mit glänzenden harzichten Pünktchen bezeichneten, nicht faserichten, oder mehlichten Bruch haben; denn ein bestäubter Bruch ist ein Beweis, daß sie schon morsch, und ein faserichter Bruch, daß sie holzig sind, und daß der Baum, von dem

nullum; odor enim mucidus, quondam specificus habitus, signum non sistit characteristicum corticis Peruviani; sed pendere videtur a lenta siccandi methodo, vel nova madefactione superventa. Sapor sit subamarus, adstringens & non nauseosus. Frusta etiam planiora, minus convoluta, tummodo cæteris non careant probitatis signis, eligi possunt in usum pharmaceuticum. Bonum quoque præbet ad indagandam Chinæ integritatem adminiculum decoctum proprium aquosum, quod dum calidum colorem e rubro fuscum & frigide factum e fusco luteum potus instar arabici lacte diluticum sedimento fundum petente induere debet. Rejiciantur vero strenue frusta extus glabra, quasi polita, nigra, pallide flava, splendescentia, fungosa, intus albida vel cinerea, fractura fibrosa, tenacia, lignosa & pulverulenta, sapore depravata, nauseosa, valde acerba vel plane insipida.

sie genommen wurden, schon zu alt war. Sie sollen einen schwachen, fast unmerklichen Geruch haben; denn der dumpfige Geruch, den man ehedem der China als eigenthümlich zuschrieb, ist kein charakteristisches Zeichen; sondern er scheint vielmehr von einer langsamen Art zu trocknen, oder von einer aufs neue bekommenen Nässe abzustammen. Ihr Geschmack muß etwas bitter, zusammenziehend und nicht eckelhaft seyn. Man kann auch die etwas flächeren Stücke, die nicht ganz aufgerollt sind, zum pharmaceutischen Gebrauch anwenden, wenn sie nur die übrigen Kennzeichen der Güte an sich haben. Ein gutes Mittel um die Aechtheit der Fieberrinde zu prüfen gibt selbst ihr eigener Absud in Wasser, der, wenn er noch warm ist, eine rothbraune, und wenn er abgekühlet ist, eine braungelbe Farbe wie der Milchkaffeh haben, und einen Bodensatz absetzen muß. Jene Stücke aber, welche von aussen glatt und gleichsam poliert sind, eine schwarze oder blaßgelbe Farbe haben, glänzen, und schwammig, von innen weiß oder aschfarben sind, einen faserichten, zähen, holzichten und bestäubten Bruch haben, einen ausgearteten, eckelhaften, sehr herben, oder gar keinen Geschmack äussern, müssen schlechterdings als unbrauchbar verworfen werden.

Nullum fere pharmacum tantis subjicitur ac diversis adulterationibus tum a mercatoribus tum ab ipsis pharmacopolis, quam Chinæ cortex; cui vel frusta jam decocta atque omni vi medica privata, vel & cortices alii a diversis arboribus desumpti admiscentur, & exempla etiam de pulvere laterum superaddito adducere possem. Ad cognoscendas, detegandasque prægressas defraudationes signa mox recensita & bonæ & malæ corticis indolis infigantur memoriæ, caveantque mercotores præci-

Beynahe mit keinem Arzeneymittel werden so häufige und vielerley Verfälschungen sowohl von den Kaufleuten, als auch selbst von den Apotheckern vorgenommen, wie mit der Chinarinde; denn es werden nicht nur allein schon abgekochte Stücke, die ihrer Heilkräfte gänzlich beraubt sind; sondern auch verschiedene andere Rinden von was immer für Bäumen beygemischt, ja ich könnte sogar Beyspiele von Verfälschungen mit gepülverten Backsteinen (Ziegelsteinen) anführen. Um nun diese vorgegangenen Betrügereyen zu erkennen und zu entdecken, muß man die zuvor angegebenen Zeichen einer guten und schlech-

pue ac pharmacopœi, ne a magnariis emant corticem jam in pulverem redactum, quiob ad fraudulentias commoditatem suspicionem fraudis jam peractæ præbet verisimillimam. Medici vero a superioribus ad lustrandum pharmacopœorum officinas destinati, quorum est medicamentorum probitatis habere rationem, examinent corticis Peruviani pulverem non visu solo, olfactu, gustuve, sed inquirant quoque in ejus decoctum, certi ut essent ac convicti medicamenti bonitatis.

ten Chinarinde wohl inne haben, und besonders haben sich die Kaufleute und Apothecker vor dem Einkauf der schon gepülverten Rinde in Acht zu nehmen, weil diese zu Verfälschungen vorzüglich geschickt, und es sehr wahrscheinlich ist, daß schon wirklich Betrug damit vorgenommen worden sey. Die Aerzte aber, welche von der Regierung aufgestellt sind, die Apothecken zu untersuchen, und deren Pflicht es ist über die Aechtheit der Arzeneymittel zu wachen, sollen nicht nur allein das Ansehen, den Geruch und Geschmack bey der Untersuchung der gepülverten Fieberrinde zu Rathe ziehen, sondern sie müssen auch den Absud davon prüfen, damit sie in ihrem Urtheile sicher, und von der Güte des Medikaments vollkommen überzeigt sind.

Gaudet viribus roborantibus, adstringentibus, antisepticis & febres fugantibus intermittentes quasi specificis.

Ihre Heilkräfte sind stärkend, zusammenziehend, der Fäulniß widerstehend, und sie ist beynahe ein spezifisches Mittel wider die Wechselfieber.

Inclaruerunt hujus corticis virtutes in loco natali anno 1636. & annis quatuor abhinc elapsis Comes illustrissima del Chinchon uxor Proconsulis regionis Peru, hoc remedio a febre liberata, deferebat eum in Hispaniam; unde nomen antiquum, Pulvis Comitissæ, hodiernumque, Cinchona aut China, originem traxit. Patres societatis Jesu miserunt posthac magnam hujus pulveris copiam in Europam, asservaruntque in habitationum suarum officinis, quem & laicis nonnullis communicabant, a quibus Pulvis Jesuitarum, ac Pulvis Patrum appellabatur. Purpuratus ecclesiæ pater de Lugo, ab his hoc pulvere donatus, eum Romam perduxit, ubi nomine Pulveris Cardinalis de Lugo, innotuit, ejusque

Die Arzeneykräfte der Chinarinde wurden zuerst in ihrem Vaterlande im Jahre 1636 bekannt, und vier Jahre hernach brachte die Gräfin von Chinchon, Gemahlinn des Statthalters von Peru, nachdem sie durch dieses Mittel vom Fieber befreyet wurde, selbes nach Spanien. Von der Ueberbringerinn bekam sie ihren alten Nahmen: Pulver der Gräfinn, und von daher stammt auch der heutige Nahme Cinchona oder China. Bald darauf schickten die Jesuiten eine grosse Menge von diesem Pulver nach Europa, und verwahrten solches in den Apotheken ihrer Profeßhäuser; sie schenkten auch einigen Laien etwas davon, und von diesen wurde es Jesuiten-Pulver, auch Pulver der Ehrwürdigen Herren genannt. Der Cardinal Lugo, welcher von ihnen auch damit beschenkt wurde, brachte selbes nach Rom. Da wurde es unter dem

proprietates jubente Pontifice maximo Innocentio X. per analysin chymicam anno 1649. indagabantur. Habebatur hoc tractu temporum pluribus in locis arcanum, donec demum quidam Robertus Tabor hoc secretum Gallorum regi Ludovico XIV. vendebat, qui id publice notum fieri jussit. Evulgabatur ab hoc tempore magis magisque per totam Europam, & celeberrimus medicus Anglus Sydenhamus multum præstitit auctoritate sua suisque observationibus in statuendis casibus applicationis bonæ.

Nahmen: Pulver des Cardinals de Lugo bekannt, und im Jahre 1649. auf Befehl des Papstes Innocenz X. chymisch untersucht, um die Eigenschaften desselben kennen zu lernen. Während dieser ganzen Zeit hielt man es in mehreren Orten als ein Arkanum geheim, bis es endlich von einem gewissen Robert Tabor an den König von Frankreich Ludwig XIV. verkauft wurde, der es dann öffentlich bekannt zu machen befahl. Von da an wurde solches nun immer mehr und mehr durch ganz Europa bekannt; und der berühmte englische Arzt Sydenham trug, durch sein Ansehen und durch seine Beobachtungen, sehr viel zur genauen Bestimmung jener Fälle, in welchen es angewendet werden soll, bey.

Celebratur corticis Peruviani usus permultis in morborum generibus, quæ singula enumerari hic nequeunt, cum ad materiam medicam therapiamque specialem spectant, & e quibus potiora tantum adducam. In omni febre intermittente, quartana maxime & autumnali, omnibusque morbis typum observantibus periodicum, in febribus sic dictis nervosis aut putridis, hecticisve sub tabis initio, ad præcavendam pestem, in variolis confluentibus, morbis hysfericis & hypochondriacis, convulsionibus, podagra omnibusque illis corporis malis, quæ a debilitate oriuntur, aut ad restituendum, perpessis morbis, virium vitalium robur felicissimam atque exoptatam exhibuit opem Applicationi vero maxime obstat diathesis inflammatoria & primariarum viarum saburra. Porrigatur variis sub formis. In pulverem subtilissimum redactus (Cortex Peruvianus alcoholizatus) a scrupulo dimidio ad drachmas usque duas; in infuso aquoso aut vinoso fri-

Der Gebrauch der Peruvianischen Rinde wird bey sehr vielen Krankheiten angerühmt, die aber hier nicht alle einzeln angeführt werden, da dieses eigentlich in das Gebieth der Arzeneymittellehre und der spezielen Pathologie gehöret; sondern ich werde nur die vorzüglichsten aus ihnen aufstellen. In allen Arten der Wechselfieber, hauptsächlich dem viertägigen und Herbst-Wechselfieber, in allen jenen Krankheiten, welche in ihren Anfällen eine bestimmte periodische Rückkehr beobachten, in den sogenannten Nerven- oder Faulfiebern, hektischen Fiebern im Anfange der Schwindsucht, als Vorbeugungsmittel bey der Pest, bey zusammenfliessenden Pocken, in hysterischen und hypochondrischen Uebeln, bey Zuckungen, im Podagra und allen jenen kranken Zuständen des Körpers, die eine Schwäche zur Ursache haben, auch um die, nach überstandenen Krankheiten, niedergedrückten Lebenskräfte wieder aufzurichten, hat die China die erwünschte und glücklichste Hülfe geleistet. Die vorzüglichsten Gegenanzeigen aber zum Gebrauche der Fieberrinde sind eine entzündliche Beschaffenheit und Unreinigkei

gido vel calido ad unciam unam pro libræ unius liquidi quantitate. Vinum Rhenanum vel Budense optime conducunt ad infusa vinosa. Pari ratione decoquatur uncia in aquæ libra per dimidium horæ, detur vero usui humor calide collatus, ne partes multæ efficaces, quæ, decocto frigidefacto, sedimenti ad instar mucilaginosi fundum petunt, ipsi detrahantur. Dosis tincturæ a scrupulo ad drachmam dimidiam; extracti aquosi aut vinosi a granis decem ad drachmam dimidiam vel integram; syrupi ad unciam & ultra mixturis additi. Utrum vero ex his præparatis & quomodo sit applicandum, cognoscatur vel ex indicatione morbi & symptomatum vel ægrotantium gustu. Excipiunt nonnunquam Chinæ usum vomitus, cardialgiæ, diarrhœæ & alvus adstricta; quo in casu facile dijudicare poterit medicus practicus, quænam alia medicamenta cum cortice sint conjungenda; mox aromatica, opiata, mox rheum &c. Addantur quoque sæpius valeriana, camphora, serpentaria Virginiana & alia ad augendam corticis Peruviani vim.

Magnas quoque in arte chirurgica laudes sibi comparavit Cortex Peruvianus. Inspergatur pulvis ulceribus gan-

der ersten Wege. Man pflegt sie unter verschiedener Form abzureichen. Zu einem sehr feinen Pulver zerstossen, (Cortex Peruvianus alcoholizatus) gibt man sie von einem halben Skrupel bis zu einer oder zwey Drachmen; in einem kalten oder heissen Aufgusse mit Wasser oder Wein zu einer Unze auf ein Pfund Flüssigkeit. Der Rheinwein und der Ofnerwein sind zu weinichten Aufgüssen am besten geeignet. Eben so kann man eine Unze mit einem Pfunde Wasser durch eine halbe Stunde abkochen lassen; aber man muß die Brühe zum Gebrauch noch heiß durchseihen, damit die vielen wirksamen Theile, welche, wenn der Absud schon abgekühlt ist, sich als ein schleimiger Bodensatz absondern, nicht entzogen werden. Die Tinktur gibt man gewöhnlich von einem Skrupel bis zu einer halben Drachme; das wässerige und weinichte Extrakt von zehn Granen bis zu einer halben und auch ganzen Drachme; den Syrup als Zusatz zu Mixturen zu einer Unze und darüber. Welches von diesen Präparaten, und die Art und Weise, wie es zu geben sey, muß man nach der nöthigen Anzeige in Rücksicht der Krankheit, der begleitenden Zufälle und des Geschmacks der Kranken beurtheilen. Bisweilen erfolgen auf den Gebrauch der Chinarinde Erbrechen, Magen-Schmerzen, Durchfälle und auch Verhaltung des Stuhlgangs. Was nun in diesem Falle irgend für andere Arzeneymittel mit der China zu verbinden sind, wird jeder praktische Arzt leicht einsehen; denn bald sind es gewürzhafte Mittel, bald Opiate, Rhabarbar u. s. w. Man pflegt auch oft, um die Kraft der Peruvianischen Rinde zu erhöhen, Baldrian, Kampher, Virginische Schlangenwurzel und andere derley Arzeneyen zuzusetzen.

Auch in der Wundarzeneykunst hat sich die Chinarinde viel Ruhm erworben. Das Pulver streuet man auf brandige Geschwüre, und



CROCUS. Off.
Crocus sativus officinalis. Bot.
Der gemeine Safran.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0294-3
DFG

grænosis, adhibeaturque decoctum ad injectiones fomentationesve in ossium carie, contusionibus, ad firmandas gingivas laxas & in angina ulcerosa; sed magna si simul adesset inflammatio & a vasis repletis irritatio, plus afferret incomodi, quam quod malum sublevaret. Optimum habebit fructum, cum gangræna ex nervorum vigore imminuto esset exorta, & usus ejus internus simul conjungeretur; vis enim antiseptica ac styptica magis abundat in aliis remediis amaris adstringentibus, quam in cortice Peruviano, qui non adstringendo sed partes mortuas separando, vimque vitalem excitando opem infert.

den Absud gebraucht man zu Einspritzungen und Bähungen im Beinfraß, bey Quetschungen, in der brandigen Hals-Entzündung und zur Stärkung des schlappen Zahnfleisches; sollte aber zugleich eine wahre Entzündung und ein vermehrter Reitz von strotzenden Blutgefässen zugegen seyn, so würde sie das Uebel im Gegentheil vermehren, anstatt es zu vermindern. Die besten Dienste leistet sie, wenn der Brand von zu sehr gesunkener Nervenkraft entstanden ist, und ihr innerlicher Gebrauch zugleich mit verbunden wird; denn die fäulnißwidrige und zusammenziehende Kraft ist in verschiedenen anderen bitteren, zusammenziehenden Mitteln ungleich stärker, als in der China, welche nicht durchs Zusammenziehen, sondern indem sie die schon abgestorbenen Theile absondert, und die Lebenskräfte erwecket, ihre heilsamen Wirkungen äussert.

Tab. LXX.

CROCUS. *Officin.*

Crocus sativus. *Botanic.*

Gallis, Saffran. Anglis, Saffron.
Classis III. Triandria. Ordo I. Monogynia.
Genus. Corolla sexpartita, æqualis. Stigmata convoluta.
Species. Crocus spatha univalvi radicali, corolla tubo longissimo.

Reperitur sua sponte crescens in Persia, Natolia, Aegypto, & educatur cultura in Austria, Bohemia, Silesia, Bavaria, Gallia inprimis in terra Gratinois & Angumois, in Hispania, Portugallia, Sicilia & Anglia. Varietas quædam floret vere, altera autumno; utraque perennis.

Siebenzigste Tafel.

Der Saffran.

Franz. Saffran. Engl. Saffron.
3. Klasse. Dreymännige. 1. Ordnung. Einweibige.
Gattung. Die Blumenkrone sechsmal getheilt, gleich. Die Narben zusammengerollt.
Art. Saffran mit einer einklappichten Wurzelscheide, und einer Blumenkrone mit sehr langer Röhre.
Man findet ihn wildwachsend in Persien, Natolien, Egypten, und durch Kunst wird er gezogen in Oesterreich, Böhmen, Schlesien, Bayern, Frankreich vorzüglich in den Landschaften Gratinois und Angunois, in Spanien, Portugall, Sizilien und England. Eine Abart blühet im Frühlinge, die andere im Herbste; beyde sind ausdaurend.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0295-9



CROCUS. Off.
Crocus sativus officinalis. Bot.
Der gemeine Safran.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0294-3
DFG

grænosis, adhibeaturque decoctum ad injectiones fomentationesve in ossium carie, contusionibus, ad firmandas gingivas laxas & in angina ulcerosa; sed magna si simul adesset inflammatio & a vasis repletis irritatio, plus afferret incomodi, quam quod malum sublevaret. Optimum habebit fructum, cum gangræna ex nervorum vigore imminuto esset exorta, & usus ejus internus simul conjungeretur; vis enim antiseptica ac styptica magis abundat in aliis remediis amaris adstringentibus, quam in cortice Peruviano, qui non adstringendo sed partes mortuas separando, vimque vitalem excitando opem infert.

den Absud gebraucht man zu Einspritzungen und Bähungen im Beinfraß, bey Quetschungen, in der brandigen Hals-Entzündung und zur Stärkung des schlappen Zahnfleisches; sollte aber zugleich eine wahre Entzündung und ein vermehrter Reitz von strotzenden Blutgefässen zugegen seyn, so würde sie das Uebel im Gegentheil vermehren, anstatt es zu vermindern. Die besten Dienste leistet sie, wenn der Brand von zu sehr gesunkener Nervenkraft entstanden ist, und ihr innerlicher Gebrauch zugleich mit verbunden wird; denn die fäulnißwidrige und zusammenziehende Kraft ist in verschiedenen anderen bitteren, zusammenziehenden Mitteln ungleich stärker, als in der China, welche nicht durchs Zusammenziehen, sondern indem sie die schon abgestorbenen Theile absondert, und die Lebenskräfte erwecket, ihre heilsamen Wirkungen äussert.

Tab. LXX.

CROCUS. *Officin.*

Crocus sativus. *Botanic.*

Gallis, Saffran. Anglis, Saffron.
Classis III. Triandria. Ordo I. Monogynia.
Genus. Corolla sexpartita, æqualis. Stigmata convoluta.
Species. Crocus spatha univalvi radicali, corolla tubo longissimo.

Reperitur sua sponte crescens in Persia, Natolia, Aegypto, & educatur cultura in Austria, Bohemia, Silesia, Bavaria, Gallia inprimis in terra Gratinois & Angumois, in Hispania, Portugallia, Sicilia & Anglia. Varietas quædam floret vere, altera autumno; utraque perennis.

Siebenzigste Tafel.

Der Saffran.

Franz. Saffran. Engl. Saffron.
3. Klasse. Dreymännige. 1. Ordnung. Einweibige.
Gattung. Die Blumenkrone sechsmal getheilt, gleich. Die Narben zusammengerollt.
Art. Saffran mit einer einklappichten Wurzelscheide, und einer Blumenkrone mit sehr langer Röhre.
Man findet ihn wildwachsend in Persien, Natolien, Egypten, und durch Kunst wird er gezogen in Oesterreich, Böhmen, Schlesien, Bayern, Frankreich vorzüglich in den Landschaften Gratinois und Angunois, in Spanien, Portugall, Sizilien und England. Eine Abart blühet im Frühlinge, die andere im Herbste; beyde sind ausdaurend.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0295-9

In officinis asservantur stigmata, e quibus extractum spirituosum & tinctura parantur.

Stigmata, & non stamina, prout antea credebatur, quæ in pistillo ex apice styli emergunt, trifida, plana, siccatione vero corrugata & contorta referunt colorem profunde rubrum sive rutilum, splendescentem nonnihil, parte inferiori, cui pistilli particulæ adhærent, ex albido luteum, odorem penetrantem, aromaticum, caput tentantem, saporem amaricantem, aromaticum, subacrem. Crocus tactu neque marcidus neque humidus, levis, tenax, mollis, longus, digitum oleo minime inquinans, & salivam abundanter tingens est eligendus; rejiciendus vero odoris saporisve debilis, mucidi aut peregrini, coloris albicantis, lutei vel nigricantis, & qui nullo aut pauco imbuit digitos madefactos colore. Adulteratio Croci genuini cum fibris carnis bubulæ fumo induratæ & coctæ cognoscitur ex fœtore, si prunis imponatur, & ex colore flavo finem versus deficiente. Flosculi carthami tinctorii croco admisti dijudicantur colore dilute luteo & ad basin minime pallidiore. Defraudatur quoque Calendulæ floribus infuso croci antea immissis; sed commistio facile patefiet ex comparatione tincturæ, quæ saturatiorem longe magisque rubrum ostendet colorem, cum crocus econtra purus liquidum grate tingit flavo colore. Pari ratione noscitur crocus jam ad infusum adhibitus, qui debile tantummodo tingit infusum secundarium. Servetur a pharmacopœis in vesicis bene clausis & pyxidi stanneæ immissis, ne partem

In den Apotheken werden die Spalten oder Narben des Stempels aufbewahret, und daraus ein geistiges Extrakt und eine Tinktur zubereitet.

Diese Narben, und nicht die Staubfäden, wie man ehedem glaubte, welche an der Spitze des Stempels empor wachsen, sind dreymahl getheilt, flach, durchs Trocknen aber zusammengerunzelt, und verschiedentlich verzogen. Sie haben eine dunkel rothe oder braunrothe, etwas glänzende Farbe, die an ihrem unteren Theile, an welchem noch kleine Stücke des Pistills anhängen, sich ins Blaßgelbe verliert, einen durchdringenden, würzhaften, betäubenden Geruch, und einen bitterlichen, würzhaften, etwas scharfen Geschmack. Man wähle vorzüglich jenen Saffran aus, welcher sich beym Anfühlen weder trocken noch feucht zeigt, leicht, zähe, weich und lang ist, die Finger nicht fett macht, und den Speichel sehr stark färbet; so wie man jenen im Gegentheil verwerfen muß, welcher einen schwachen, dumpfichten oder fremdartigen Geruch und Geschmack, eine weißlichte, gelbe oder schwärzliche Farbe hat, und die benetzten Finger entweder nur schwach, oder auch gar nicht färbet. Die Verfälschung des ächten Safrans mit den Fasern vom geräucherten und gekochten Rindfleische, kann man aus dem Gestank, wenn man etwas davon auf glühende Kohlen streut, und aus dem Mangel der gelben Farbe am Ende der Fasern erkennen. Wenn dem Saffran die kleinen Blümchen vom Saflor beygemischt wären, so wird der Betrug an der hellgelben Farbe, die gegen das Ende zu nicht blässer wird, erkannt werden. Oefters wird er auch mit den Blüthen der Ringelblume, die zuvor in einen Aufguß des Safrans eingetaucht worden sind, verfälscht; dieses betrügerische Gemisch verräth sich aber sehr bald durch das Gegeneinanderhalten der Saffrantinktur, welche weit

virtutis suæ nimiam conservatione diuturniore amittat. Accepimus olim crocum solummodo ex India orientali; censetur vero hodierno tempore Austriacus in usum medicum optimus, ad quem proxime accedit Bavaricus & Gallicus ex regione Gratinois, sed Hispanicus conditione infimus, qui oleo pingui inquinatus, & in placentam planam ac solidam redactus a mercatoribus venditur. Tota virtus medica omneque coloris principium extrahatur vel aqua vel spiritu vini, ita, ut nihil præter partem fibrosam remaneat; & per destillationem cum aqua obtinetur parum olei essentialis, fundum petentis, coloris aureoli.

gesättigter und röther von Farbe ist, als die vom ächten Saffran, der die Flüssigkeit schön gelb färbet. Auf gleiche Art erkennet man den Saffran, von welchem schon vorher ein Aufguß bereitet worden ist; denn er wird den zweyten Aufguß nur noch schwach färben. In den Apotheken muß er sehr gut mit Blasen eingehüllt in verschlossenen zinnernen Büchsen aufbewahret werden, damit er durch das längere Aufbehalten nicht zu viel von seiner Kraft verliere. Vormahls bekamen wir den Saffran nur aus Ostindien; jetzt aber hält man den Oesterreichischen für den besten zum Arzneygebrauch. Der nächste an Güte ist der Baierische und der Französische aus der Provinz Gratinois; der schlechteste aber ist der Spanische, welcher mit einem fetten Oehle gemischt, und in Gestalt flacher und fester Kuchen zusammengeballt im Handel vorkommt. Man kann seine Arzneykraft und auch den färbenden Stoff sowohl mit Wasser als auch mit Weingeist vollkommen ausziehen, so zwar, daß nichts als sein faseriges Gewebe zurückbleibt; aber durch die Destillation mit Wasser erhält man etwas weniges eines ätherischen Oehles, das zu Boden sinket, und eine goldgelbe Farbe hat.

Occupat vim stimulantem, calefacientem, antispasticam, stupefacientem ac narcoticam.

Er besitzt reitzende, erhitzende, krampfstillende, betäubende und schlafbefördernde Arzneykräfte.

Credebatur quondam, Crocum habere vires quasdam specificas ad restituendum menstruorum fluxum suppressum; sed, cum omnes medicamentorum virtutes, in hanc aut illam corporis partem præcipue agentes, a recentioribus jure meritoque repudiantur, magnam patiebatur gloriæ suæ pristinæ jacturam, & usurpatur tantummodo cum opiatis plerumque conjunctus ab sedandos spasmos mitigandosque dolores, aut in om-

Vorhin glaubte man, daß der Saffran eine spezifische Kraft besitze, um den unterdrückten monatlichen Fluß wieder herzustellen; da aber alle jene Eigenschaften der Arzeneymittel, vermög welchen sie auf gewisse Theile des Körpers besonders wirken sollen; von den neueren Aerzten als hypothetisch verworfen werden, so hat er sehr viel von seinem vorigen Ruhme verloren, und man bedienet sich seiner nur, meistens mit Opium verbunden, zur Stillung der Krämpfe und Linderung der Schmerzen,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0297-1

nibus illis morbis, in quibus stimulantia volatilia quæcunque indicantur. Dosis in pulvere grana quinque, scrupulus semis. Tinctura porrigatur ad guttas triginta aut quadraginta, & extractum ad grana quatuor, quinque aut scrupulum dimidium. Doses nimiæ incaute exhibitæ, risum sardonicum, apoplexiam produxerunt.

Laudatur externe virtutis discutientis ac anodynæ causa ad cataplasmata & unguenta in contusionibus inflammationibusque. Fomentationes ex Croco cum lacte decocto & cataplasmata ex pulpa mali assi, cum camphora & Croco commista succurrunt ophthalmiæ.

Tab. LXXI.

CUBEBA. *Officin.*

Piper Cubeba. *Botanic.*

Cubebe, Piper caudatum Bergii. Gallis & Anglis, Cubebes.

Classis II. Diandria. Ordo III. Trigynia.

Genus. Calyx nullus. Corolla nulla. Bacca monosperma.

Species. Piper foliis oblique ovatis sive oblongis venosis acutis, spica solitaria, pedunculata, oppositifolia, fructibus pedicellatis.

Habitat in insulis Philippinis, in Java, Malabar & Guinea. Frutex.

In officinis servantur fructus.

Baccæ exsiccatæ, prout apud nos occurrunt, sunt globosæ, piperis nigri magnitudinis; aut paullo minoris,

oder auch überhaupt in allen jenen Krankheiten, wo was immer für flüchtige Reitzmittel angezeigt werden. In Pulver gibt man ihn von fünf Granen bis zu einem halben Skrupel. Die Tinktur zu dreyssig oder vierzig Tropfen, und das Extrakt von vier oder fünf Granen bis zu einem halben Skrupel. Zu grosse Gaben unvorsichtig gegeben, haben sardonisches Lachen und den Schlagfluß hervorgebracht.

Aeusserlich rühmt man ihn, wegen seiner zertheilenden und schmerzstillenden Arzeneykraft, zu Breyumschlägen und Salben bey Quetschungen oder Entzündungen. Bähungen, welche von Saffran in Milch abgekocht bereitet werden, und Breyumschläge von dem Marke eines gebratenen Apfels mit Kampher und Saffran vermischt, geben ein dienliches Mittel zur Heilung der Augenentzündungen.

Ein und siebenzigste Tafel.

Die Cubeben.

Die Schwindelkörner, Hauptkörner, gestielter Pfeffer. Französisch und Englisch, Cubebes.

2. Klasse. Zweymännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Gattung. Kelch keiner. Blumenkrone keine. Die Beere einsaamig.

Art. Pfeffer mit schiefeyrunden, oder länglichten, aderichten, spitzigen Blättern; mit einzelner gestielter Aehre, mit entgegengesetzten Blättern, und gestielten Früchten.

Das Vaterland dieses Strauches sind die Philippinischen Inseln, Java, Malabar und Guinea.

Die Früchte werden von den Apothekern aufbewahret.

Die ausgetrockneten Beeren, so wie sie bey uns zu haben sind, sind kugelförmig, von der Grösse des schwarzen Pfeffers, oder etwas



a. CUBEBA. Off.
Piper Cubeba. Lot.
Cubebe.

b. Anagallis arvensis flore cæruleo. ad Tab. 16
Gauchheil mit blauer Blüthe zur 16. Tafel.

c. Radix Arum maculati, pro tuberibus officinis prostat. ad. Tab. 23.
Zehrwurzel, wie sie in den Apotheken vorfindig ist zur 23 Tafel.

d. Flos Lauri Camphoræ. ad Tab. 37.
Blüthe des Kampherbaums zur 37. Tafel.

e. Lignum Juniperi communis. ad Tab. 108.
Holz des Wachholderstrauches zur 108. Tafel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0299-4



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0301-7
DFG



CURCUMA Off.
Amomum Curcuma Bot.
Die Gilbwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0302-2
DFG

petiolis tenuibus tres lineas longis præditæ, rugosæ, e griseo nigrescentes, vel profunde fuscæ. Includunt testa fragili, tenera nucleos rotundos, glabros, duros, extus fuscos, intus albescentes, qui vero in fructibus pluribus aboliti sunt. Gaudent sapore calido, amaricante, aromatico, acri, piperi simili, ast vero debiliore; odore grate aromatico, piperato, debili. Baccæ majores, oleosæ, e cinereo fuscæ censentur optimæ.

Occupant vim stimulantem, calefacientem, carminativam.

Usus internus rarus; etiamsi aliorum in modum aromaticorum adhiberi possent. Masticantur plerumque baccæ saccharo conditæ aut incrustatæ ad emendandum oris fœtorem, promovendos flatus, & depellendam vertiginem.

Tab. LXXII.

CURCUMA. *Officin.*

Amomum Curcuma. *Botanic.*

Crocus Indicus, Terra merita, Cyperus Indicus. Gallis, Curcuma. Anglis Turmerik.

Classis I. Monandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla quadrifida: Lacinia prima patente. — In Amomo Curcuma. Limbus corollæ sexfidus, nisi tres lacinias internas nectarium pariter nominandas ducas.

kleiner, mit dünnen, drey Linien langen Stielen versehen, runzlicht, von ins Schwarze fallender aschgrauer, oder dunkelbrauner Farbe. In ihrer zarten zerbrechlichen Schale enthalten sie einen runden, glatten, harten, von aussen braunen, von innen weißlichten Kern; den man aber in mehreren Beeren ganz eingeschrumpft findet. Sie besitzen einen erhitzenden, bitterlichen, würzhaften, scharfen, dem Pfeffer ähnlichen, doch etwas schwächeren Geschmack, und einen schwachen, angenehm würzhaften, pfefferartigen Geruch. Die grösseren, öhlichten, aus dem Aschfarben ins Braune fallenden Beeren hält man für die besten.

Sie sind reitzend, erhitzend und blähungtreibend.

Innerlich werden sie selten gebraucht; obschon sie auch, wie andere Gewürz-Arten angewendet werden könnten. Meistentheils bedienet man sich der in Zucker eingemachten oder überzogenen Cubeben zum Kauen, um den übelriechenden Athem zu verbessern, die Blähungen und den Schwindel zu vertreiben.

Zwey und siebenzigste Tafel.

Die Gilbwurzel.

Die Gelbwurzel, der Curcume, gelber Ingber, der Turmerik, Indianischer Saffran, die Indianische Cypernwurzel, Gelbsuchtwurzel. Franz. Curcuma. Engl. Turmerik.

1. Klasse. Einmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vierspaltig; die erste Lippe ausgebreitet. — In der Gilbwurz ist der Rand der Blumenkrone sechsspaltig, wenn man nicht die drey inneren Lippen, welche das Honigbehältniß ausmachen, dazu zählt.



CURCUMA Off.
Amomum Curcuma Bot.
Die Gilbwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0302-2
DFG

petiolis tenuibus tres lineas longis præditæ, rugosæ, e griseo nigrescentes, vel profunde fuscæ. Includunt testa fragili, tenera nucleos rotundos, glabros, duros, extus fuscos, intus albescentes, qui vero in fructibus pluribus aboliti sunt. Gaudent sapore calido, amaricante, aromatico, acri, piperi simili, ast vero debiliore; odore grate aromatico, piperato, debili. Baccæ majores, oleosæ, e cinereo fuscæ censentur optimæ.

Occupant vim stimulantem, calefacientem, carminativam.

Usus internus rarus; etiamsi aliorum in modum aromaticorum adhiberi possent. Masticantur plerumque baccæ saccharo conditæ aut incrustatæ ad emendandum oris fœtorem, promovendos flatus, & depellendam vertiginem.

Tab. LXXII.

CURCUMA. *Officin.*

Amomum Curcuma. *Botanic.*

Crocus Indicus, Terra merita, Cyperus Indicus. Gallis, Curcuma. Anglis Turmerik.

Classis I. Monandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla quadrifida: Lacinia prima patente. — In Amomo Curcuma. Limbus corollæ sexfidus, nisi tres lacinias internas nectarium pariter nominandas ducas.

kleiner, mit dünnen, drey Linien langen Stielen versehen, runzlicht, von ins Schwarze fallender aschgrauer, oder dunkelbrauner Farbe. In ihrer zarten zerbrechlichen Schale enthalten sie einen runden, glatten, harten, von aussen braunen, von innen weißlichten Kern; den man aber in mehreren Beeren ganz eingeschrumpft findet. Sie besitzen einen erhitzenden, bitterlichen, würzhaften, scharfen, dem Pfeffer ähnlichen, doch etwas schwächeren Geschmack, und einen schwachen, angenehm würzhaften, pfefferartigen Geruch. Die grösseren, öhlichten, aus dem Aschfarben ins Braune fallenden Beeren hält man für die besten.

Sie sind reitzend, erhitzend und blähungtreibend.

Innerlich werden sie selten gebraucht; obschon sie auch, wie andere Gewürz-Arten angewendet werden könnten. Meistentheils bedienet man sich der in Zucker eingemachten oder überzogenen Cubeben zum Kauen, um den übelriechenden Athem zu verbessern, die Blähungen und den Schwindel zu vertreiben.

Zwey und siebenzigste Tafel.

Die Gilbwurzel.

Die Gelbwurzel, der Curcume, gelber Ingber, der Turmerik, Indianischer Saffran, die Indianische Cypernwurzel, Gelbsuchtwurzel. Franz. Curcuma. Engl. Turmerik.

1. Klasse. Einmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vierspaltig; die erste Lippe ausgebreitet. — In der Gilbwurz ist der Rand der Blumenkrone sechsspaltig, wenn man nicht die drey inneren Lippen, welche das Honigbehältniß ausmachen, dazu zählt.

Species. Amomum scapospathis laxis ex centro foliorum.

In India orientali habitans. Perenne.

Radix in officinis servata, adhibetur in usum medicum.

Radix hæc longa, rotunda, pollicem crassa, articulis & fibris lateralibus quam plurimis instructa, subinde in finem olivæformem desinens, subinde in apicem acutam, solida, tuberosa, rugosa, extus pallide lutea, intus profunde flava, crocea & temporis decursu punicea; saporis amaricantis, acris, leviter aromatici, odoris fragrantis. Dura, ponderosa, & quæ diffracta particulas resinosas micantes exhibet, est optima; odore vero destituta negligatur in re medica, & relinquatur infectoribus tantummodo.

Tenet vim stimulantem, calefacientem & roborantem.

Adhibeatur in omnibus morbis, quibus stimulando subvenire oportet. Laudatur praprimis in ictero viscerumque obstructionibus, in hydrope & aliis malorum speciebus. Dosis in pulvere drachma semis, in infuso, a quo urina colore croceo imbuitur, uncia pro libræ unius quantitate.

Art. Amom mit einem aus dem Mittelpunkte der Blätter entspringendem Schafte und schlappen Blumenscheiden.

Ihr Vaterland ist Ostindien. Sie ist ausdaurend.

Die Wurzel, welche in den Apotheken aufbewahret wird, gebraucht man in der Arzeneykunst.

Sie ist lang, rund, eines Daumens dick, mit mehreren Gelenken und Seitenästen versehen. Sie endiget sich bald olivenförmig, bald aber in eine scharfe Spitze. Sie ist dicht, knollicht, rünzlicht, von aussen blaß gelb, von innen dunkel gelb, saffranfärbig und nach längerer Zeit purpurroth. Sie hat einen bitterlichen, scharfen, etwas gewürzhaften Geschmack, und einen beissenden Geruch. Man hält jene für die beste, welche hart, schwer, und im Bruche mit mehreren glänzenden harzichten Punkten versehen ist; so wie im Gegentheil jene, welche ihren Geruch verloren hat, in der Arzneykunst nichts nützet, sondern blos zur Färberey gebraucht wird.

Sie besitzt reitzende, erwärmende und stärkende Heilkräfte.

Man gebraucht sie in allen Krankheiten, die mit reitzenden Mitteln behandelt werden müssen. Vorzüglich wird sie gerühmt in der Gelbsucht, in Verstopfungen der Eingeweide, in der Wassersucht und mehr andern Arten von Uebeln. Gewöhnlich pflegt man sie in Pulver zu einer halben Drachme und im Aufgusse zu einer Unze auf ein Pfund Flüssigkeit zu verordnen. Von dem Gebrauche dieses Mittels bekommt der Harn eine saffrangelbe Farbe.

Tab. LXXIII.

CYDONIA. *Officin.*

Pyrus Cydonia. *Botanie.*

Cydonia malus, Citonia, Cotonea, Pyra Cydonia. Gallis, Coignassier. Anglis, the Quince-Tree.

Drey und siebenzigste Tafel.

Die Quitten.

Die Quittenäpfel, Quittenbirnen (Oesterreichisch, Kütten) Franz. Coignassier. Engl. the Quince-Tree.



CYDONIA. COTONEUM. Off.
Pyrus Cydonia. Botan.
Quitten. (Oesterreichisch) Kütten.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0305-0
DFG

Classis XII. Icosandria. Ordo IV. Pentagynia.

Genus. Calyx quinquefidus. Petala quinque. Pomum inferum, quinque loculare, polyspermum.

Species. Pyrus foliis integerrimis, floribus solitariis.

Arbor in Creta, Austria ad ripas Danubii lapidosas, in Istria ad vineas, vias & sepes spontanea, & in hortis culta. Floret Majo.

Semina servantur a pharmacopolis.

Fructuum petiolo brevi instructorum figura plus minusve ovato - oblonga, ad apicem impressa, umbilicata, & circa umbilicum angulata atque sulcata, ad pyri vel mali formam magnitudinemque accedens; quare Cydoniorum poma in pyros & mala dividuntur. Utraque obducuntur materia lanea e cinereo alba, qua ablata, epidermis glabra, exviride flava vel citrina apparet. Constante carne succulenta, firma, flavicante, odoris specifici, grati, caput tentantis, saporis aciduli, subausteri & adstringentis, quæ quinque format loculos, quorum singulus semina includit octo, decem & plura oblonga, compresso - angulata, informia, uno extremo obtusa, altero acuta, latere uno plana, altero convexa, extus nitida, brunea, intus alba. Semina vetusta, nigra ac sordida rejiciantur.

12. Klasse. Zwanzigmännige. 4. Ordnung. Fünfweibige.

Gattung. Der Kelch fünfspaltig. Blumenblätter fünf. Der Apfel unten, fünffächerig, vielsaamig.

Art. Birnbaum mit vollkommen ganzen Blättern, und einzelnen Blumen.

Dieser Baum wächst auf der Insel Creta, in Oesterreich an den steinichten Ufern der Donau, in Istrien an Weingebirgen, Landwegen und Zäunen wild, und wird häufig in Gärten gezogen. Er blühet im May.

Die Saamen werden von den Apothekern aufbehalten.

Die Früchte, welche mit einem kurzen Stiele versehen sind, haben eine mehr oder weniger eyrund-länglichte Gestalt, die an der Spitze eingedrückt, nabelähnlich vertieft, und um diese Vertiefung eckicht und gefurcht ist. Sie kommen in der Form und Grösse bald den Birnen, bald den Aepfeln gleich; weßwegen man auch das Quittenobst überhaupt in Quittenäpfel und Quittenbirnen einzutheilen pflegt. Beyde Arten sind mit einer grau-weissen, wollichten Materie überzogen, unter welcher man, wenn sie hinweggenommen worden ist, das glatte, grünlicht-gelbe oder citronenfärbige Oberhäutchen zu sehen bekommt. Sie bestehen aus einem saftigen, festen und gelblichten Fleische, das einen eigenthümlichen, angenehmen, den Kopf einnehmenden Geruch, und einen säuerlichen, herben und zusammenziehenden Geschmack hat. Von diesem Fleische werden fünf Fächer gebildet, in deren jedem acht, zehn, oder mehrere Saamen eingeschlossen sind, welche zusammengedrückt, eckicht, länglicht-rund, ohne bestimmte Gestalt, an einem Ende stumpf, an dem anderen spitzig, an einer Seite flachgedrückt, an der anderen convex, von aussen glänzend und braun, von innen aber weiß sind. Die schon zu alten Saamen, welche

Fructus crudi inveſcibiles, acerbi, cocti non ingrati, mucilaginoſi, parum adſtringentes. Seminum mucilago demulcens, emolliens.

Extrahitur ex ſeminibus infundendo cum aqua tepida mucilago inodora, inſipida, quæ interne vix unquam, externe vero ad illinienda ulcuſcula labiorum, oculorum, linquæ, faucium, papillarum præputiique adhibetur.

schwarz und unrein ſind, müſſen weggeworfen werden.

Die rohen Früchte ſind ungenießbar, herbe; die gekochten ſind nicht unangenehm, ſchleimicht, etwas zuſammenziehend. Der Schleim von den Saamen hat lindernde und erweichende Eigenſchaften.

Durch das Aufgieſſen mit lauem Waſſer kann man aus den Saamen einen geruchloſen und unſchmackhaften Schleim ausziehen, der innerlich faſt niemahls, wohl aber äuſſerlich zum Beſtreichen der kleinen Geſchwüren an den Lippen, Augen, der Zunge, dem Schlunde, den Bruſtwärzchen und der Vorhaut gebraucht wird.

Tab. LXXIV.

DAUCUS SYLVESTRIS. *Officin.*

Daucus Carota. *Botanic.*

Daucus ſativus, vulgaris. Gallis, Paſtenade, Carotte ſauvage, Panais. Anglis, Birdsneſt, Wild-carrot.

Claſſis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Corollæ ſubradiatæ, omnes hermaphroditæ. Fructus pilis hiſpidus.

Species. Daucus ſeminibus hiſpidis, petiolis ſubtus nervoſis.

Colit prata, agros cultos & novales per univerſam fere Europam. Floret Junio, Julio & Auguſto.

In officinis ſervantur ſemina.

Radix fuſiformis, pedis partem dimidiam longa, & duos tresve pollices craſſa, ſucculenta, tenſa, paucis ac tenuibus fibris lateralibus inſtructa, albeſcens, ſaporis ſubacris, odoris peculiaris, ſubaromatici. Semen aſperum,

Vier und ſiebenzigſte Tafel.

Das gemeine Vogelneſt.

Die Möhre, gelbe Rübe, Mohrrübe, die gelben Wurzeln, Carotten. Franz. Paſtenade, Carotte ſauvage, Panais. Engl. Birdsneſt, Wild carrot.

5. Klaſſe. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Blumenkronen faſt ſtrahlicht, und lauter Zwitter. Die Frucht von Haaren ſteifborſtig.

Art. Möhre mit ſteifborſtigen Saamen, und unten nervichten Blattſtielen.

Sie wächſt auf Wieſen, gebauten Aeckern und Brachländern faſt durch ganz Europa; und blühet im Junius, Julius und Auguſt.

Die Saamen werden in den Apotheken aufbewahret.

Ihre Wurzel iſt ſpindelförmig, einen halben Schuh lang, zwey oder drey Zoll dick, ſaftig, hart, mit wenigen und zarten Seitenſproſſen verſehen, weißlicht. Sie hat einen etwas ſcharfen Geſchmack; und einen eigenthümlichen, etwas würzhaften Geruch. Der Saame



DAUCUS SYLVESTRIS. Off. Daucus Carota. Bot. Dar. gemeine Vogelnest

hiſpidum refert figuram ſubrotundam, altero latere planam, altero convexam; ſaporem amaricantem, aromaticum; odorem fragrantem. Daucus hortenſis, cultura emendatus, longe aberrat a Dauco ſpontaneo & radicis & ſeminis proprietatibus mox deſcriptis. Radix enim eſt longior craſſiorque, ſucculentior, coloris plus minusve profunde lutei, ſaporis grati, dulcis; & ſemen voluminis quidem majoris, virtutis vero minoris, ac in arte medica eo magis rejiciendum, cum jam Dauci ſylveſtris ſemen vires medicinales ſat paucas exhibet.

ist rauch, borstig, hat eine länglicht-runde, von einer Seite flache, von der andern aber erhabene Gestalt; einen bitterlichen, würzhaften Geschmack, und einen starken Geruch. Die Gartenmöhre, welche durch Zucht veredelt worden ist, weicht in Rücksicht der erst beschriebenen Eigenschaften der Wurzel sowohl, als auch des Saamens, sehr von der wilden Möhre ab. Denn ihre Wurzel ist länger, dicker und saftiger, mehr oder weniger dunkelgelb gefärbt, von einem angenehmen und süssen Geschmacke; und der Saame in seinem Umfange zwar viel grösser, aber in seinen Heilkräften viel schwächer, und muß in der Arzeneykunst als unbrauchbar verworfen werden; um so mehr, da schon der Saame der wilden Möhre ohnehin wenig genug Arzeneykräfte besitzet.

Succus radicum Dauci hortenſis refrigerans, demuleens. Semina ſylveſtris parum ſtimulantia, ſubaromatica, diuretica.

Der Saft von den Wurzeln der zahmen Möhren ist kühlend und schärfemildernd. Die Saamen der wilden Möhren sind etwas reitzend, wenig würzhaft, harntreibend.

Radices crudæ, ſtomacho adhuc jejuno conſumtæ habeant, multorum teſtimonio, vires anthelminticas, quæ a diarrhœa exorta pendere videntur. Succus recenter preſſus vel excoctus, melle remixtus, laudatur in phthiſi & ulceribus faucium aphthoſis. Semina ordinantur mox in pulvere ad drachmam dimidiam, mox in infuſo ad unciam unam, duas ut diureticum; ſed parvi certe effectus exſpectandi. Quid vero ab eorum vi lithontriptica ſperari liceat? quivis facile intelliget, qui veram de medicamentorum operationis modo ſibi comparavit cognitionem.

Die rohen Wurzeln, nüchtern genossen, sollen nach dem Zeugnisse mehrerer Aerzte wurmtreibende Kräfte besitzen; jedoch scheint es viel mehr, daß dieses von einem erregten Durchfalle abhänge. Der frisch gepreßte oder ausgekochte Saft, mit Honig vermischt, wird in der Lungensucht und bey den Geschwüren und Schwämmchen des Schlundes gerühmt. Die Saamen werden in Pulver zu einer halben Drachme, oder im Aufgusse zu einer auch zwey Unzen als ein harntreibendes Mittel verordnet; aber es läßt sich gewiß nur ein geringer Erfolg davon erwarten. Was man aber von ihrer steinzermalmenden Kraft zu hoffen habe? kann ein jeder leicht einsehen, der sich von der Wirkungsart der Arzeneymittel einen richtigen Begriff verschafft hat.

Cataplasmata, ex radicibus recentibus in paſtam contritis confecta,

Die frischen Wurzeln, zu einem Brey zerstossen, empfiehlt man zu Umschlägen als ein

commendantur ad emendandum ulcerum gangrænosorum fœtorem mittigandumque dolorem; sed parum juvabunt, nam malum hoc pertinacissimum etiam a remediis potentissimis omnem medelam recusat.

Tab. LXXV.

DICTAMNUS ALBUS. *Officin.*

Dictamnus albus. *Botanic.*

Fraxinella alba, Dictamnus Germanicus. Gallis, Dictam blanc, Fraxinelle, Anglis, White Dittoni.

Classis X. Decandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx pentaphyllus. Petala quinque, patula. Filamenta punctis glandulosis adsperſa. Capsulæ quinque, margine introrsum coalitæ.

Species. Dictamnus foliis pinnatis, caule simplici.

Crescit in locis asperis, fruticosis, sylvaticis Italiæ, Galliæ & Germaniæ; ut in Franconia, Thuringia, Hercynia, Austria. Floret Majo & Junio radice perenni.

Radix occurrit in pharmaciis.

Invenitur carnosa in medio nervosa, & ramis lateralibus instructa. Refert digiti aut pollicis crassitiem, colorem album, saporem amarissimum, subacrem, recens odorem peculiarem, fortem, non ingratum. Non integra radix, sed pars solummodo externa corticalis a medulla lignosa, recenti, inerti atque alba separata, in formam cannulatam convoluta, recens coloris pallide lutei, siccata vero albi servatur in usum pharmaceuticum,

Mittel, um den übeln Geruch brandiger Geschwüre zu vertreiben, und ihren Schmerzen zu mildern; aber sie werden wenig Nutzen schaffen, denn dieses hartnäckige Uebel widersteht selbst den wirksamsten Arzeneyen.

Fünf und siebenzigste Tafel.

Der weiße Diptam.

Der Specht, die Eschenwurzel. Franz. Dictam blanc, Fraxinelle. Engl. White Dittoni.

10. Klasse. Zehnmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch fünfblättrig. Fünf offene Blumenblätter. Die Staubfäden mit drüsichten Punkten besetzt. Fünf nach einwärts am Rande zusammengewachsene Saamenkapseln.

Art. Diptam mit gefiederten Blättern, und einfachem Stengel.

Man findet ihn auf steinichten Orten, in Gesträuchen, Wäldern in Italien, Frankreich und Deutschland; als in Franken, Thüringen, im Harz und in Oesterreich. Er blühet im May und Junius, und ist ausdaurend.

Die Wurzel wird in den Apotheken aufbehalten.

Sie ist fleischicht, in der Mitte fasericht, und mit sehr vielen Seitenzweigen versehen. Sie hat die Dicke eines Fingers oder eines Daumens, eine weisse Farbe; einen sehr bittern, etwas scharfen Geschmack, und, wenn sie noch frisch ist, einen eigenthümlichen, starken, nicht unangenehmen Geruch. Zum pharmaceutischen Gebrauch wird nicht die ganze Wurzel in den Apotheken verwahret; sondern wir bedienen uns nur des äusseren, rindigen Theils, nachdem zuvor der innere holzichte, frische und weisse Kern, welcher kraftlos ist, hinwegge-



DICTAMNUS ALBUS. *off.* Dictamnus albus. *Bot.* Weisser Diptam.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0313-4
DFG



DIGITALIS. off.
Digitalis purpurea Bot
Fingerhut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0316-1
DFG

eligaturque tenuior & minime cariosa.

Vis medica parum stimulans.
Commendatur quidem a pluribus medicis radix in pulverem redacta, & ad grana quinque aut scrupulum dimidium porrecta, in epilepsia, melancholia morbisque verminosis; sed siccata potius vim omnem amisisse, inersque evasisse videtur, quia fructus plurimis in casibus penitus ignoratur. Ignis vaporibus Dictamni albi adhuc viventis tempore æstivali admotus accendit & illos, totamque corripit plantam.

Tab. LXXVI.

DIGITALIS. *Officin.*

Digitalis purpurea. *Botanic.*

Gallis, la Digitale pourpre, Gants nostre dame. Anglis, Fox-glove.

Classis XIV. Didynamia. Ordo II. Angiospermia.

Genus. Calyx quinque partitus. Corolla campanulata, quinquefida, ventricosa. Capsula ovata, bilocularis.

Species. Digitalis calycinis foliolis ovatis acutis, corollis obtusis: labio superiore integro. — Corollæ venter intus adspersus maculis ocellaribus. Folia rugosa.

In campis apricis, in sylvis Europæ calidioris indigena.

schafft worden ist. Diese Stücke sind röhrenförmig aufgerollt, und haben frisch eine blaßgelbe, getrocknet aber eine weisse Farbe. Die besten sind die dünneren, und nicht angefaulten.

Ihre Arzeneykraft ist gelinde reitzend.
Mehrere Aerzte empfehlen zwar die zu Pulver zerstossene Wurzel, zu fünf Granen oder einem halben Skrupel genommen, wider die Fallsucht, Melancholie und in Wurmkrankheiten; aber es scheint vielmehr, daß sie getrocknet alle ihre Heilkräfte verloren habe, und gänzlich kraftlos geworden sey, weil man in den meisten Fällen den versprochenen Erfolg vermißt. Wenn man zur Sommerszeit in die Gegend der Ausdünstung des lebendigen Diptams ein Feuer bringt, so wird sein Dunstkreis entzunden, und die ganze Pflanze von der Flamme ergriffen.

Sechs und siebenzigste Tafel.

Der Fingerhut.

Das Fingerkraut, Fingerhutskraut, Waldglöckchen, der purpurfärbige Fingerhut. Franz. La Digitale pourpre, Gants nostre Dame. Engl. Fox-glove.

14. Klasse. Zweymächtige. 2. Ordnung. Bedecktsaamige.

Gattung. Der Kelch fünfmahl getheilt. Die Blumenkrone glockenförmig, fünfspaltig, bauchig. Die Saamenkapsel eyrund, zweyfächerig.

Art. Fingerhut mit eyrunden, spitzigen Kelchblättchen, und stumpfen Blumenkronen, wovon die obere Lippe ungetheilt ist. — Der Bauch der Blumenkrone ist innerlich mit augenförmigen Flecken besprengt. Die Blätter sind runzlicht.

Er wächst auf sonnichten Feldern und in Wäldern des wärmeren Theils von Europa.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0317-7



DIGITALIS. off.
Digitalis purpurea Bot
Fingerhut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0316-1
DFG

eligaturque tenuior & minime cariosa.

Vis medica parum stimulans.
Commendatur quidem a pluribus medicis radix in pulverem redacta, & ad grana quinque aut scrupulum dimidium porrecta, in epilepsia, melancholia morbisque verminosis; sed siccata potius vim omnem amisisse, inersque evasisse videtur, quia fructus plurimis in casibus penitus ignoratur. Ignis vaporibus Dictamni albi adhuc viventis tempore æstivali admotus accendit & illos, totamque corripit plantam.

Tab. LXXVI.

DIGITALIS. *Officin.*

Digitalis purpurea. *Botanic.*

Gallis, la Digitale pourpre, Gants nostre dame. Anglis, Fox-glove.

Classis XIV. Didynamia. Ordo II. Angiospermia.

Genus. Calyx quinque partitus. Corolla campanulata, quinquefida, ventricosa. Capsula ovata, bilocularis.

Species. Digitalis calycinis foliolis ovatis acutis, corollis obtusis: labio superiore integro. — Corollæ venter intus adspersus maculis ocellaribus. Folia rugosa.

In campis apricis, in sylvis Europæ calidioris indigena.

schafft worden ist. Diese Stücke sind röhrenförmig aufgerollt, und haben frisch eine blaßgelbe, getrocknet aber eine weisse Farbe. Die besten sind die dünneren, und nicht angefaulten.

Ihre Arzeneykraft ist gelinde reitzend.
Mehrere Aerzte empfehlen zwar die zu Pulver zerstossene Wurzel, zu fünf Granen oder einem halben Skrupel genommen, wider die Fallsucht, Melancholie und in Wurmkrankheiten; aber es scheint vielmehr, daß sie getrocknet alle ihre Heilkräfte verloren habe, und gänzlich kraftlos geworden sey, weil man in den meisten Fällen den versprochenen Erfolg vermißt. Wenn man zur Sommerszeit in die Gegend der Ausdünstung des lebendigen Diptams ein Feuer bringt, so wird sein Dunstkreis entzunden, und die ganze Pflanze von der Flamme ergriffen.

Sechs und siebenzigste Tafel.

Der Fingerhut.

Das Fingerkraut, Fingerhutskraut, Waldglöckchen, der purpurfärbige Fingerhut. Franz. La Digitale pourpre, Gants nostre Dame. Engl. Fox-glove.

14. Klasse. Zweymächtige. 2. Ordnung. Bedecktsaamige.

Gattung. Der Kelch fünfmahl getheilt. Die Blumenkrone glockenförmig, fünfspaltig, bauchig. Die Saamenkapsel eyrund, zweyfächerig.

Art. Fingerhut mit eyrunden, spitzigen Kelchblättchen, und stumpfen Blumenkronen, wovon die obere Lippe ungetheilt ist. — Der Bauch der Blumenkrone ist innerlich mit augenförmigen Flecken besprengt. Die Blätter sind runzlicht.

Er wächst auf sonnichten Feldern und in Wäldern des wärmeren Theils von Europa.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0317-7

Herba servatur in usum pharmaceuticum.

Constat herba e foliis ovato-lanceolatis, petiolatis, rugosis, leviter & inæqualiter crenatis, mollibus, supra obscure viridibus, infra pallidioribus, subhirsutis, quæ saporem referunt ingrate amarum & acrem. Colligatur post florum expansionem.

Tenet vires stimulantes, acerrime drasticas, diureticas & resolventes.

Planta jam medicis veteribus proprietatibus suis virosis nota, a quibus & multa mali eventus exempla, ab esu improviso exorta, enumerantur. Adhibemus vero, experimentis institutis nunc edocti, Digitalis herbam in hydrope magno cum ægrotantium levamine; sed, cum vertigo, extremitatum frigus, salivatio, nausea, vomitus, diarrhœa & magna aliorum symptomatum graviorum turba usum nonnunquam sequebantur vel majorem vel diutius protractum, maxima in constituendam dosin remedii habenda erit ratio cautelaque, et si dolores quidam obtusi circa oculorum orbitas aut ad superciliorum arcus exorirentur, usus mox vel plane intermittendus, aut saltem imminuendus, donec, quantitate sensim sensimque adaucta, ad eum perventum sit gradum, qui morbi magnitudini pertinaciæque respondeat. Commendatur quoque ad glandularum infarctus indurationesve scrophulosas mamarum, parotidum &c. Dosis herbæ in pulvere granum unicum, duo, tria bis aut ter per diem, in infuso scrupulus semis, integer ad aquæ fervidæ libram unam. Paratur & extractum nonnullis in pharmaciis, quod a grano ad scrupulum dimidium usque porrigi potest.

Das Kraut wird in der Arzeneykunst gebraucht.

Es besteht aus eyrund-lanzettförmigen, gestielten, runzlichten, weichen Blättern, welche am Rande ganz wenig und ungleich eingekerbt, oberhalb dunkelgrün, unterhalb bläßer und etwas mit Haaren besetzt sind. Sie haben einen unangenehm bittern und scharfen Geschmack; und müssen, wenn die Pflanze in voller Blüthe steht, eingesammelt werden.

Er besitzet reitzende, sehr heftig drastische, harntreibende und auflösende Arzeneykräfte.

Diese Pflanze war schon unter den älteren Aerzten in Rücksicht ihrer giftigen Eigenschaften bekannt, und sie führen uns viele traurige Beyspiele der üblen Folgen an, die ein unvorsichtiger Genuß derselben verursachet hat. Angestellte Versuche aber lehrten, daß wir uns dieses Mittels mit grossem Nutzen der Kranken wider die Wassersucht bedienen können. Da hingegen bisweilen Schwindel, Kälte der äusseren Gliedmassen, Speichelfluß, Eckel, Erbrechen, Durchfälle und viele andere böse Zufälle auf einen etwas grösseren und länger fortgesetzten Gebrauch erfolgten, so ist es nothwendig, daß man in der Bestimmung der Gaben dieses Arzeneymittels alle mögliche Sorge und Vorsicht gebrauche, und, sobald man um die Ränder der Augenhöle oder an den Augenbraunbögen einen gewissen stumpfen Schmerz beobachtet, alsogleich den Gebrauch dieses Mittels entweder gänzlich einstelle, oder wenigstens vermindere, und nur allgemach nach und nach mit der Dosis steige, bis man endlich zu der gehörigen Stufe gekommen ist, die dem Grade der Krankheit und ihrer Hartnäckigkeit angemessen ist. Das Fingerhutskraut wird auch noch in Verstopfungen der Drüsen und bey skrophulösen Verhärtungen der Brüste, Ohren-Speicheldrüsen u. a. m. anempfohlen. Die gewöhnliche Dosis dieses Krauts ist in Pulver ein, zwey auch



DULCAMARA Off.
Solanum. Dulcamara. Bot.
Das Bitterssüss.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0320-2
DFG

Conjungantur, ut ab ægrotantibus facilius perferatur, simulque eventa mala præcaveantur, aromatica saporis grati, opium & alia. Notandum quoque ab ejus usu, quamvis sit stimulans, pulsus supprimi, tardioresque reddi.

drey Gran zwey = oder dreymahl des Tages, und im Aufgusse mit einem Pfunde siedenden Wassers ein halber oder auch ganzer Skrupel. In einigen Apotheken wird auch ein Extrakt bereitet, und dieses kann von einem Grane bis zu einem halben Skrupel verordnet werden. Man pflegt auch mit diesem Arzeneymittel angenehm schmeckende Gewürze, Mohnsaft u. s. w. zu verbinden; damit es die Kranken besser vertragen, und dadurch den übeln Folgen vorgebeugt werde. Merkwürdig ist, daß von dem Gebrauch dieses Mittels, obschon es reitzend ist, der Puls unterdrückt, und langsamer gemacht wird.

Tab. LXXVII.

DULCAMARA. *Officin.*

Solanum Dulcamara. *Botanic.*

Glycypicris, Solanum scandens Bauhini, Amara dulcis, Solanum lignosum. Gallis, Douceamere, Morelle rampante, Dulcamere, Morelle grimpante. Anglis, Woody Nigtshade, Bitter-sweet.

Classis V. Pentandria, Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla rotata. Antheræ subcoalitæ, apice poro gemino dehiscentes. Bacca bilocularis.

Species. Solanum caule inermi, frutescente, flexuoso, foliis superioribus hastatis, racemis cymosis.

Frutex per totam Europam ad sepes in fruticosis humidis spontaneus. Floret æstate.

Caules tenues, vulgo stipites appellati, servantur in officinis.

T

Sieben und siebenzigste Tafel.

Das Bittersüß.

Der Waldnachtschatten, das Hirschkraut, die Alpranken, das Jelängerjelieber, die Alfranken, das Hindischkraut, steigender Nachschatten. Franz. Douceamere, Morelle rampante, Dulcamere, Morelle grimpante. Engl. Woody Nightshade, Bitter-sweet.

5. Klasse. Fünfmännige. 1 Ordnung Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone radförmig. Die Staubbeutel fast zusammengewachsen, an der Spitze mit einem doppelten Löchelchen voneinanderspringend. Die Beere zweyfächerig.

Art Nachtschatten mit wehrlosem, staudigtem, biegsamen Stengel; oberen spießförmigen Blättern; und unächten Dolden.

Dieser Strauch wächst in ganz Europa wild an Zäunen und auf feuchten mit Stauden bewachsenen Plätzen. Er blühet den ganzen Sommer hindurch.

Die zarten Sprossen, welche gewöhnlich Stengel genennet werden, werden in den Apotheken aufbehalten.



DULCAMARA Off.
Solanum. Dulcamara. Bot.
Das Bitterssüss.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0320-2
DFG

Conjungantur, ut ab ægrotantibus facilius perferatur, simulque eventa mala præcaveantur, aromatica saporis grati, opium & alia. Notandum quoque ab ejus usu, quamvis sit stimulans, pulsus supprimi, tardioresque reddi.

drey Gran zwey = oder dreymahl des Tages, und im Aufgusse mit einem Pfunde siedenden Wassers ein halber oder auch ganzer Skrupel. In einigen Apotheken wird auch ein Extrakt bereitet, und dieses kann von einem Grane bis zu einem halben Skrupel verordnet werden. Man pflegt auch mit diesem Arzeneymittel angenehm schmeckende Gewürze, Mohnsaft u. s. w. zu verbinden; damit es die Kranken besser vertragen, und dadurch den übeln Folgen vorgebeugt werde. Merkwürdig ist, daß von dem Gebrauch dieses Mittels, obschon es reitzend ist, der Puls unterdrückt, und langsamer gemacht wird.

Tab. LXXVII.

DULCAMARA. *Officin.*

Solanum Dulcamara. *Botanic.*

Glycypicris, Solanum scandens Bauhini, Amara dulcis, Solanum lignosum. Gallis, Douceamere, Morelle rampante, Dulcamere, Morelle grimpante. Anglis, Woody Nigtshade, Bitter-sweet.

Classis V. Pentandria, Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla rotata. Antheræ subcoalitæ, apice poro gemino dehiscentes. Bacca bilocularis.

Species. Solanum caule inermi, frutescente, flexuoso, foliis superioribus hastatis, racemis cymosis.

Frutex per totam Europam ad sepes in fruticosis humidis spontaneus. Floret æstate.

Caules tenues, vulgo stipites appellati, servantur in officinis.

T

Sieben und siebenzigste Tafel.

Das Bittersüß.

Der Waldnachtschatten, das Hirschkraut, die Alpranken, das Jelängerjelieber, die Alfranken, das Hindischkraut, steigender Nachschatten. Franz. Douceamere, Morelle rampante, Dulcamere, Morelle grimpante. Engl. Woody Nightshade, Bitter-sweet.

5. Klasse. Fünfmännige. 1 Ordnung Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone radförmig. Die Staubbeutel fast zusammengewachsen, an der Spitze mit einem doppelten Löchelchen voneinanderspringend. Die Beere zweyfächerig.

Art Nachtschatten mit wehrlosem, staudigtem, biegsamen Stengel; oberen spießförmigen Blättern; und unächten Dolden.

Dieser Strauch wächst in ganz Europa wild an Zäunen und auf feuchten mit Stauden bewachsenen Plätzen. Er blühet den ganzen Sommer hindurch.

Die zarten Sprossen, welche gewöhnlich Stengel genennet werden, werden in den Apotheken aufbehalten.

Stipites fruticosi vel humi repentes vel in arbores ascendentes, pennam anserinam crassi aut crassiores tenuioresve, plures pedes longi, ramosi, glabri, lignosi vestiuntur juniores cortice externe & interne viridi, adulti crassioresque e flavo bruno aut e fusco viridi, rugoso ac dehiscente. Dissecti triplicem monstrant annulum, primum album, tunc viridem & denique fistulam medullæ spongiosæ plenam. Sapor ab initio subamarus, mox vero dulcis, sapori radicis polypodii similis; odor mucidus, nauseosus fere & virosus. Colligantur ex stirpibus in locis siccis aut montosis habitantibus tempestate sicca & tempore vernali, liberenturque a foliis. Stipites juniores, tenuiores, medullosi optimi; a situ corrupti, lignosi, exsiccati, saporis plane expertes infimæ conditionis. Quodlibet anno recentes colligi necesse est.

Diese strauchartigen Sprößlinge, welche bald auf dem Boden fortkriechen, bald an Bäumen aufsteigen, sind von der Dicke einer Gänsefeder, bisweilen etwas dicker, und manchmal auch dünner, mehrere Schuh lang, ästig, glatt, holzicht, und wenn sie noch jung sind, mit einer von innen und aussen grünen Rinde bekleidet, die aber bey älteren oder dickeren Zweigen runzlicht, braungelb, schwarzgrün und rissig wird. Die abgeschnittenen Stücke zeigen an ihrem Durchmesser einen dreyfachen Kreis, der erste ist weiß, der zweyte grün, und der letzte bildet eine mit einem schwammigen Marke angefüllte Röhre. Ihr Geschmack ist im Anfange bitterlich, wird aber bald darauf süß, und kommt mit dem Geschmacke von der Wurzel des Engelsüß überein; ihr Geruch ist dumpfig, beynahe eckelhaft und giftartig. Man soll sie im Frühlinge bey trockener Witterung und von solchen Stämmen einsammeln, die auf einem trocknen Boden oder auf Anhöhen wachsen, und sie von ihren Blättern wohl reinigen. Die jungen, zarten und markichten sind die besten; die verschimmelten, holzichten, verdorrten und geschmacklosen Zweige sind die schlechtesten. Sie müssen alljährlich frisch eingesammelt werden.

Gaudent viribus stimulantibus, diureticis ac diaphoreticis.

Sie besitzen reitzende, schweiß- und harntreibende Arzeneykräfte.

Adhibeantur caules & nonnunquam etiam radices ad decocta infusave, quæ in eruptionibus cutaneis, rheumatismo, arthritide vaga, podagra, in viscerum obstructionibus, ictero, hydrope, asthmate mucoso, multisque aliis in morbis similibus fructu applicantur. Cum vero Dulcamaræ usus symptomata sæpius graviora, ut nauseam, vomitum, vertiginem, convulsiones &c. produxerit, stipitum drachmæ tantummodo duæ ab initio porrigendæ, quæ in aquæ libra una leni igne ad partem liquidi

Man gebraucht diese Sprößlinge und bisweilen auch die Wurzeln zu Dekocten und Aufgüssen, deren man sich bey Hautausschlägen, Rheumatismen, in den herumschweifenden Gliederschmerzen, dem Podagra, bey Verstopfungen der Eingeweide, in der Gelbsucht, Wassersucht, der schleimichten Engbrüstigkeit und in vielen andern ähnlichen Krankheiten mit Nutzen bedienet. Da hingegen der Gebrauch der Alpranke öfters auch wichtigere Zufälle zur Folge hat, als z. B. Eckel, Erbrechen, Schwindel, Zuckungen und dergl. so muß man im Anfange nur zwey



EBULUS. Off.
Sambucus Ebulus. Bot.
Der Attig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0324-5
DFG

dimidiam decoquantur, & mane vesperique ingerantur; tandem autem, si nihil abhinc mali sequi videtur, dosis gradatim ad unciam unam, & ultra, augeri potest. Parant & nonnulli extractum, quod ad grana quinque, decem exhiberi solet; sed decoctum efficacius plus præstabit.

Drachmen abreichen, die man dann in einem Pfunde Wasser bey gelindem Feuer bis auf den halben Theil der Flüssigkeit abkochen, und Früh und Abends einnehmen läßt. In der Folge aber, wenn man sieht, daß keine übeln Zufälle erfolgen, kann man die Dosis nach und nach bis zu einer Unze, und darüber, vermehren. Einige verfertigen auch daraus ein Extrakt, welches von fünf bis zehn Gran gegeben zu werden pflegt; allein der weit wirksamere Absud wird ungleich mehr Nutzen schaffen.

Stipites virides, tenues simul ac folia recentia in pultem redacta commendantur externe ad cataplasmata ulceribus inveteratis atque callosis imponenda, & decoctum saturatum ad fomentationes injectionesque.

Die grünen und zarten Zweige sammt den frischen Blättern, zu einem Brey zerstossen, werden als äusserliche Umschläge bey veralteten und verhärteten Geschwüren empfohlen, und der gesättigte Absud zu Bähungen und Einspritzungen.

Tab. LXXVIII.

EBULUS. *Officin.*

Sambucus Ebulus. *Botanic.*

Acht und siebenzigste Tafel.

Der Attig.

Sambucus humilis. Gallis, l'Hieble, Yeble. Anglis, Dwarf-elder.

Der Ackerhollunder, Niederholder, wilder Hollunder. Franz. l'Hieble, Yeble. Engl. Dwarf-elder.

Classis V. Pentandria. Ordo III. Trigynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Genus. Calyx quinquepartitus. Corolla quinquefida. Bacca trisperma.

Gattung. Der Kelch fünfmahl getheilt. Die Blumenkrone fünfspaltig. Die Beere dreysaamig.

Species. Sambucus cymis tripartitis, stipulis foliaceis, caule herbaceo.

Art. Holder mit dreymahl getheilten unächten Dolden, blättrigen Blattansätzen, und krautartigen Stengeln.

Habitat ubique fere locorum per universam Europam, ad vias, pagos, agrorum margines, in sylvis. Floret Junio & Julio radice perenni.

Er wächst beynahe überall durch ganz Europa, an Wegen, bey Dörfern, an den Rändern der Aecker, und in Wäldern. Er blühet im Junius und Julius, und ist ausdaurend.

Succus fructuum inspissatus, vulgo Roob, in officinis servatur.

Der verdickte Saft der Früchte, oder das Muß, wird in den Apotheken aufbehalten.



EBULUS. Off.
Sambucus Ebulus. Bot.
Der Attig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0324-5
DFG

dimidiam decoquantur, & mane vesperique ingerantur; tandem autem, si nihil abhinc mali sequi videtur, dosis gradatim ad unciam unam, & ultra, augeri potest. Parant & nonnulli extractum, quod ad grana quinque, decem exhiberi solet; sed decoctum efficacius plus præstabit.

Drachmen abreichen, die man dann in einem Pfunde Wasser bey gelindem Feuer bis auf den halben Theil der Flüssigkeit abkochen, und Früh und Abends einnehmen läßt. In der Folge aber, wenn man sieht, daß keine übeln Zufälle erfolgen, kann man die Dosis nach und nach bis zu einer Unze, und darüber, vermehren. Einige verfertigen auch daraus ein Extrakt, welches von fünf bis zehn Gran gegeben zu werden pflegt; allein der weit wirksamere Absud wird ungleich mehr Nutzen schaffen.

Stipites virides, tenues simul ac folia recentia in pultem redacta commendantur externe ad cataplasmata ulceribus inveteratis atque callosis imponenda, & decoctum saturatum ad fomentationes injectionesque.

Die grünen und zarten Zweige sammt den frischen Blättern, zu einem Brey zerstossen, werden als äusserliche Umschläge bey veralteten und verhärteten Geschwüren empfohlen, und der gesättigte Absud zu Bähungen und Einspritzungen.

Tab. LXXVIII.

EBULUS. *Officin.*

Sambucus Ebulus. *Botanic.*

Acht und siebenzigste Tafel.

Der Attig.

Sambucus humilis. Gallis, l'Hieble, Yeble. Anglis, Dwarf-elder.

Der Ackerhollunder, Niederholder, wilder Hollunder. Franz. l'Hieble, Yeble. Engl. Dwarf-elder.

Classis V. Pentandria. Ordo III. Trigynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Genus. Calyx quinquepartitus. Corolla quinquefida. Bacca trisperma.

Gattung. Der Kelch fünfmahl getheilt. Die Blumenkrone fünfspaltig. Die Beere dreysaamig.

Species. Sambucus cymis tripartitis, stipulis foliaceis, caule herbaceo.

Art. Holder mit dreymahl getheilten unächten Dolden, blättrigen Blattansätzen, und krautartigen Stengeln.

Habitat ubique fere locorum per universam Europam, ad vias, pagos, agrorum margines, in sylvis. Floret Junio & Julio radice perenni.

Er wächst beynahe überall durch ganz Europa, an Wegen, bey Dörfern, an den Rändern der Aecker, und in Wäldern. Er blühet im Junius und Julius, und ist ausdaurend.

Succus fructuum inspissatus, vulgo Roob, in officinis servatur.

Der verdickte Saft der Früchte, oder das Muß, wird in den Apotheken aufbehalten.

Fructus offerunt figuram rotundam, colorem nigrum & baccarum sambuci fere magnitudinem. Assident pedunculis brevibus, qui in cymam tripartitam congesti, stipulisque foliaceis præditi sunt. Scatent succo rubicundo, acido-dulci, acerbo, & includunt semina tria miliformia.

Die Früchte haben eine runde Gestalt, eine schwarze Farbe, und sind beynahe so groß, wie die Hollunder-Beeren. Sie sitzen auf kurzen Stielen, die eine dreyfach getheilte unächte Dolde bilden, und mit blattähnlichen Ansätzen versehen sind. Sie sind voll eines rothen säuerlichsüssen aber herben Saftes, und enthalten drey hirsenförmige Saamenkörner.

Tenent vires solventes, acre purgantes, diureticas ac diaphoreticas.

Sie besitzen auflösende, reizende, abführende, schweiß- und harntreibende Arzeneykräfte.

Adhibentur pluribus in morbis, in quibus acri purgante drastico, sic dicto hydragogo, indigemus. Laudantur præsertim in hydrope, scabie inveterata, fluore albo, & intestinorum indurationibus. Infusum corticum radicis fortissime agit, atque tempore hodierno non præscribitur; nec non ejusdem corticis decoctum, etiamsi mitius. Pari ratione semina, quæ quondam a scrupulo unico ad duos ordinabantur in pulveris forma, foliorumque infusum vinosum non amplius usuveniunt, tametsi acria non sunt. Roob tantummodo in medicorum formulis nostri temporis recipitur ad unciam dimidiam vel integram, quod certiores efficacesque in omnibus morbis supra memoratis prodit effectus, & fere iisdem, quibus sambucus, gaudet virtutibus, majori vero potiorique gradu.

Man bedienet sich ihrer in mehreren Krankheiten, bey welchen heftig abführende, sogenannte wassertreibende Arzeneymittel angewendet werden müssen. Vorzüglich rühmt man sie in der Wassersucht der veralteten Krätze, dem weissen Flusse, und bey Verstopfungen der Eingeweide. Der Aufguß von der Rinde der Wurzeln wirkt sehr heftig, und wird jetzt nicht mehr verschrieben; eben so auch der Absud von dieser Rinde, obschon er viel gelinder ist. Auf gleiche Art werden die Saamen, welche ehedem zu einem oder zwey Skrupel in Pulver verordnet wurden, und der weinichte Aufguß der Blätter in unsern Zeiten nicht mehr gebraucht, obgleich sie auch eben so scharf nicht sind. Nur das Gefelze oder Muß (Roob) ist in die Formeln unserer heutigen Aerzte, zu einer halben, oder ganzen Unze gegeben, aufgenommen, und leistet in den oben genannten Krankheiten weit sicherere und hinlängliche Wirkungen. Es besitzt beynahe die nämlichen Kräfte wie der Hollunder, nur in einem weit grösseren und vorzüglicheren Grade.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0326-7 DFG



ELEMI. Off.
Amyris elemifera. *Bot.*
Das Elemiharz.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0328-8
DFG

Tab. LXXIX.

ELEMI. *Officin.*

Amyris elemifera. *Botanic.*

Gummi Elemi, gummi elemigerum, resina Elemmi. Gallis, Gomme Elemi. Anglis, Gum Elemy.

Classis VIII. Octandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx quatuordentatus. Petala quatuor, oblonga. Stigma tetragonum. Bacca drupacea.

Species. Amyris foliis ternatis, & quinato - pinnatis subtusque tomentosis. Cornus racemosa trifolia & quinquefolia.

Inhabitat Carolinæ, Brasiliæ & novæ Hispaniæ regiones. Arbor

In arte medica resina usurpatur.

Advehebatur quondam resina Elemi ex oriente gummi elemigeri sub nomine, cujus tunc origo plane ignorabatur. Nunc autem Americæ provinciæ antedictæ nostris prospiciunt pharmaciis hoc medicamentum, quod per Amyris elemiferæ corticis incisionem obtinetur, quo facto succus promanans limpidus ex albo virideſcens post nychtemeri spatium in mannæ spissitudinem solideſcit, ac quotidie magis magisque induratur, quin tamen absolute siccus aut friabilis evaderet. Duplex occurit apud nostros mercatores resinæ species: Elemi cylindricum foliis arundinaceis cannulatis involutum (Gallis, gomme elemi en roseaux) semipellucidum, digitis adhærens, parum tractabile, odore forti præditum; Elemi in massis plerumque rotundis, magnis tri - aut quadrilibribus, cista

Neun und siebenzigste Tafel.

Der Elemiharzstrauch.

Aethiopischer Oehlbaum, Elemistrauch, Gummi Elemi, Elemiharz, Aethiopisches Oehlbaum-Harz. Franz. Gomme Elemi. Engl. Gum Elemy.

8. Klasse. Achtmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch viermal gezähnt. Vier länglichte Blumenblätter. Die Narbe ist viereckicht. Die Beere steinfruchtförmig.

Art. Balsamstrauch mit dreyfach- und fünffach gefiederten, auf der Unterfläche filzichten Blättern. Die Cornel ist traubicht, drey- und fünfblättrig.

Dieser Baum bewohnt die Gegenden von Carolina, Brasilien und Neuspanien.

In der Arzeneykunst gebraucht man das Harz von diesem Strauche.

Das Elemiharz wurde in älteren Zeiten unter dem Nahmen Aethiopisches Oehlbaum-Harz aus der Levante eingeführet, und es herrschte über den Ursprung dieses Handelsartikels damahls die größte Unwissenheit. Gegenwärtig aber versehen die oben genannten Amerikanischen Provinzen unsere Apotheken mit diesem Arzneymittel, das durch Einschneiden in die Rinde des Elemistrauches gewonnen wird, indem nehmlich aus den gemachten Einschnitten ein heller weißgrünlichter Saft ausfließt, der nach einem Zeitraume von vier und zwanzig Stunden die Konsistenz der Manna annimmt, und täglich mehr und mehr fester wird, ohne doch vollkommen trocken oder zerreiblich zu werden. Bey unsern Kaufleuten findet man zweyerley Gattungen dieses Harzes: Elemi in cylindrischen Stäbchen, (Franz. Gomme elemi en roseaux) welches in röhrenförmigen Rohr-Blättern eingehüllt, halbdurchsichtig, etwas

lignea inclusis, (Gallis, gomme elemi en caisse) coloris cinereo viridis, foliisque ac aliis sordibus inquinatis. Ultima tantummodo species hodierno nunc tempore consuete usuvenit. Eligantur resinæ frusta solida, fragilia, plus minus mollia, transparentia, quæ sub manuum calore leni molescunt, colorem referunt flavescentem, aut griseum viridi mixtum, odorem peculiarem, fragrantem, vinosum fere, & ad fœniculum accedentem, combustione fortem, saporem amaricantem, balsamicum; rejiciantur vero frusta friabilia, fusca, vel nigrescentia. Solvitur Elemi perfecte in vini alcohole, minime vero in aqua; & inde nomen gummi per abusum huic resinæ tributum omnino repudiandum. Compositio quædam fraudulenta ex resina flava & oleo spicæ aut terebinthinæ conflata, odore potissimum terebinthinaceo facillime detegitur.

weich und biegsam ist, an den Fingern anklebt, und einen starken Geruch hat; Elemi in grossen meistentheils runden, drey bis vier Pfund schweren Massen. (Franz. Gomme elemi en caisse) welche in hölzernen Kisten verschlossen, mit Blättern und anderen Unreinigkeiten vermischt sind, und eine grünlicht graue Farbe haben. Nur diese letztere Gattung ist heutzutag als die gewöhnliche im Gebrauch. Von diesem Harze nun werden jene Stücke, welche dicht, zerbrechlich, doch mehr oder weniger weich, und durchscheinend sind, bey einer gelinden Wärme unter den Händen weicher werden, eine gelblichte, oder auch graue mit etwas Grün gemengte Farbe, einen eigenen, angenehmen, beynahe weinichten, dem Fenchel nicht unähnlichen, und beym Verbrennen starken Geruch, einen bittern und balsamischen Geschmack haben, ausgewählt, so wie im Gegentheil die zerreiblichen, dunkel gefärbten, oder schwärzlichten Stücke als untauglich verworfen. Das Elemiharz ist im Weingeiste vollkommen auflöslich, keinesweges aber im Wasser; und folglich ist der Nahme Gummi, der diesem Harze, einem falschen Sprachgebrauche zufolge, beygelegt wird, als unrichtig zu verwerfen. Eine gewisse betrügerische Zusammensetzung aus gelbem Harze und Spiköhl oder Terpenthinöhl kann man vorzüglich an dem Terpenthin-Geruche sehr leicht erkennen.

Gaudet viribus stimulantibus, purificationem promoventibus, & antisepticis.

Es besitzt reitzende, die Eiterung befördernde und fäulnißwidrige Arzneykräfte.

Usus internus nullus.

Innerlichen Gebrauch hat es keinen.

Adhibitur externe in unquenti aut emplastri forma ad vulnera varia, tendinum præprimis, ulcera sordida & recentia ad promovendam suppurationem; adjungitur emplastris aromaticis stomachicis, unquentis emollientibus, ex his præcipue unquento (vulgo balsamo) Arcæi.

Aeusserlich bedienet man sich des Elemiharzes unter der Gestalt von Salben oder Pflastern bey verschiedenen Wunden, hauptsächlich der Sehnen; ferner bey schon veralteten, oder auch bey frischen Geschwüren, um die Eiterung zu befördern. Man pflegt es auch gewürzhaften Magenpflastern, und erweichenden Salben zuzusetzen, und ist ein Haupt-



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0331-4
DFG



ENULA Off. Inula Helenium. Bot. Der Alant.

Tab. LXXX.

ENULA. *Officin.*

Inula Helenium. *Botanic.*

Elenium, Enula campana, Helenium, Panax chironium, Nectarium, Nepenthes Gorræi. Gallis, Aunée, Enule campane, Herbe d'Elaune. Anglis, Elecampain.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum nudum. Pappus simplex. Antheræ basi in setas duas delinentes.

Species. Inula foliis amplexicaulibus ovatis, rugosis, subtus tomentosis, calycum squamis ovatis.

Inhabitat Angliæ, Belgii catholici, Italiæ, Helvetiæ, Croatiæ in locis humidis, umbrosis; invenitur & in pluribus Germaniæ regionibus, ut in Styriæ superioris pomariis &c. In nostris hortis educatur cultura. Flores Junio radice perenni.

Prostat Inulæ radix, extractum spirituosum & tinctura in nostris officinis ad usum pharmaceuticum.

Radix fusiformis est longa, crassa, ramosa, parum fibrosa, recens extus bruna, fere nigra, siccata vero glauca, intus pallida, ex albo flavescens vel rubescens. Radix recens præbet odorem aromaticum camphoraceum, siccata vero violaceum; saporem ab initio subrancidum, glutinosum, postea amarum, acrem, subaromaticum. Effodiatur ante

bestandtheil des sogenannten Arcäischen Balsams.

Achtzigste Tafel.

Der Alant.

Das Helenakraut, die Glockenwurzel, Alantwurzel, Oltwurzel. Franz. Aunée, Enule campane, Herbe d'Elaune. Engl. Elecampain.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Ueberflüssige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nackt. Die Haarkrone einfach. Die Staubbeuteln enden sich an der Grundfläche in zwey Borsten.

Art. Alant mit eyrunden, runzlichten, auf der Unterfläche filzichten, den Stengel umfassenden Blättern, und eyrunden Kelchschuppen.

Er bewohnt die feuchten und schattichten Plätze in England, Niederland, Italien, der Schweitz und Croatien. Man findet ihn auch in mehreren Gegenden von Deutschland; wie z. B. in den Baumgärten von Obersteyer u. m. a. In unsern Gärten pflegt man ihn künstlich zu bauen. Er blühet im Junius, und ist ausdaurend.

In unsern Apotheken wird die Alantwurzel, ein harziges Extrakt und eine Tinktur von dieser Wurzel zum Arzeneygebrauche aufbewahret.

Die Wurzel ist spindelförmig, dick, lang, ästig, aber mit wenigen Fasern versehen. Sie hat, wenn sie noch frisch ist, von aussen eine braune, fast schwarze, wenn sie aber schon getrocknet ist eine blaulichte, und von innen eine blasse gelblicht- oder röthlichtweisse Farbe. Die frische Wurzel besitzt einen würzhaften, kampherähnlichen, die getrocknete einen veilchenähnlichen Geruch, und einen im Anfange etwas



ENULA Off. Inula Helenium. Bot. Der Alant.

Tab. LXXX.

ENULA. *Officin.*

Inula Helenium. *Botanic.*

Elenium, Enula campana, Helenium, Panax chironium, Nectarium, Nepenthes Gorræi. Gallis, Aunée, Enule campane, Herbe d'Elaune. Anglis, Elecampain.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum nudum. Pappus simplex. Antheræ basi in setas duas delinentes.

Species. Inula foliis amplexicaulibus ovatis, rugosis, subtus tomentosis, calycum squamis ovatis.

Inhabitat Angliæ, Belgii catholici, Italiæ, Helvetiæ, Croatiæ in locis humidis, umbrosis; invenitur & in pluribus Germaniæ regionibus, ut in Styriæ superioris pomariis &c. In nostris hortis educatur cultura. Flores Junio radice perenni.

Prostat Inulæ radix, extractum spirituosum & tinctura in nostris officinis ad usum pharmaceuticum.

Radix fusiformis est longa, crassa, ramosa, parum fibrosa, recens extus bruna, fere nigra, siccata vero glauca, intus pallida, ex albo flavescens vel rubescens. Radix recens præbet odorem aromaticum camphoraceum, siccata vero violaceum; saporem ab initio subrancidum, glutinosum, postea amarum, acrem, subaromaticum. Effodiatur ante

bestandtheil des sogenannten Arcäischen Balsams.

Achtzigste Tafel.

Der Alant.

Das Helenakraut, die Glockenwurzel, Alantwurzel, Oltwurzel. Franz. Aunée, Enule campane, Herbe d'Elaune. Engl. Elecampain.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Ueberflüssige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nackt. Die Haarkrone einfach. Die Staubbeuteln enden sich an der Grundfläche in zwey Borsten.

Art. Alant mit eyrunden, runzlichten, auf der Unterfläche filzichten, den Stengel umfassenden Blättern, und eyrunden Kelchschuppen.

Er bewohnt die feuchten und schattichten Plätze in England, Niederland, Italien, der Schweitz und Croatien. Man findet ihn auch in mehreren Gegenden von Deutschland; wie z. B. in den Baumgärten von Obersteyer u. m. a. In unsern Gärten pflegt man ihn künstlich zu bauen. Er blühet im Junius, und ist ausdaurend.

In unsern Apotheken wird die Alantwurzel, ein harziges Extrakt und eine Tinktur von dieser Wurzel zum Arzeneygebrauche aufbewahret.

Die Wurzel ist spindelförmig, dick, lang, ästig, aber mit wenigen Fasern versehen. Sie hat, wenn sie noch frisch ist, von aussen eine braune, fast schwarze, wenn sie aber schon getrocknet ist eine blaulichte, und von innen eine blasse gelblicht- oder röthlichtweisse Farbe. Die frische Wurzel besitzt einen würzhaften, kampherähnlichen, die getrocknete einen veilchenähnlichen Geruch, und einen im Anfange etwas

seminis maturitatem, & ab omnibus sordibus lotione bene mundata, ac in umbra siccata servetur in cistis bene clausis. Inula in hortis culta negligenda est ad usum pharmaceuticum. Destillatione obtinetur oleum aromaticum atque resina, camphoræ non multum absimilia.

ranzigen, klebrigen, bald darauf aber bitteren, scharfen, etwas würzhaften Geschmack. Sie muß noch, bevor die Saamen reif werden, ausgegraben, von allem Schmutz und Unrath durch Abwaschen wohl gereiniget, im Schatten behutsam getrocknet, und in gut verschlossenen Kästen aufbewahret werden. Die Alantwurzel, welche bey uns in Gärten gezogen wird, soll zum Arzeneygebrauche nicht verwendet werden. Durch die Destillation gewinnt man von ihr ein aromatisches Oehl, und ein Harz, welches vom Campher wenig unterschieden ist.

Possidet vires stimulantes, resolventes, aromaticas, parum volatiles.

Sie besitzt reitzende, auflösende, würzhafte, wenig flüchtige Arzeneykräfte.

Commendatur præprimis in asthmate mucoso, uteri medorrhœa, chlorosi, ad compescendos artuum post mercurii usum tremores, & in aliis quam plurimis ex debilitare venientibus morbis. Ordinatur vel in pulvere per se a scrupulo ad drachmam usque, vel in electuarii forma cum melle aliove syrupo in eadem dosi. Decoctum paratur ex radicis uncia dimidia pro libræ unius colatura. Etiam infusum frigidum vinosum, æqua radicis quantitate macerando obtentum, nonnunquam applicatur. Extractum propinatur ad scrupulum semis, integrum; tinctura ad drachmam dimidiam vel integram pro dosi.

Man rühmt sie vorzüglich in der schleimigen Engbrüstigkeit, dem weissen Flusse, der Bleichsucht, nach dem Gebrauche des Queckssilbers, um das Zittern der Gliedmassen zu vertreiben, und in sehr vielen anderen Krankheiten, welche von Schwäche herkommen. Man gibt sie entweder für sich allein in Pulver von einem Skrupel bis zu einer ganzen Drachme, oder unter der Form einer Latwerge mit Honig, auch mit einem anderen Safte in der nehmlichen Dosis. Der Absud wird bereitet, indem man auf ein Pfund durchgesiehene Flüssigkeit eine halbe Unze von der Alantwurzel zu nehmen pflegt. Auch ein kalter Aufguß mit Wein, in welchem eine ähnliche Quantität der Wurzel eingeweicht worden, wird bisweilen verordnet. Das Extrakt gibt man von einem halben, bis zu einem ganzen Skrupel, und die Tinktur von einer halben, bis zu einer ganzen Drachme.

Externe celebratur decoctum saturatum ad lavandas varias cutis plagas impetigine, psora præsertim, fœdatas. Conficitur quoque ex radice recenti in pastam subtilem concocta, & cum butyro insulso remixta unquentum huic scopo inserviens.

Aeusserlich wird der gesättigte Absud als ein Mittel angerühmt, um die verschiedenen Stellen der Haut, welche mit Ausschlag, vorzüglich mit der Krätze, verunreiniget sind, abzuwaschen. Man kann auch aus der frischen Wurzel, wenn sie zu einem feinen Brey eingekocht,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0334-1



EUPHORBIUM. Off.
Euphorbia officinalis. Bot.
Die Euphorbie.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0336-2
DFG

Tab. LXXXI.

EUPHORBIUM. *Officin.*

Euphorbia officinarum. *Botanic.*

Gummi Euphorbii, Tithimalus aculeatus. Gallis, Euphorbe. Anglis, Euphorbium.

Claſſis XI. Dodecandria. Ordo III. Trigynia.

Genus. Corolla tetra - ſive pentapetala, calyci inſidens. Calyx monophyllus, ventricoſus. Capſula tricocca.

Species. Euphorbia aculeata, nuda, multangularis, aculeis geminatis.

Aethiopiæ & Africæ partis calidioris incola.

Succus plantæ inſpiſſatus gummoſo - reſinoſus occurrit in pharmaciis.

Colligitur hæc gummireſina vel ex frutice antedicto, vel ex pluribus aliis Euphorbiæ ſpeciebus Africanis, quam lacrymarum ſub forma, facta inciſione copioſe deplorant. Acquirunt guttæ caloris ſolaris ope firmitatem ſolidam, ſervantque variam & figuræ & magnitudinis formam; mox globoſam, oblongam, mox angulatam, ramoſam, mox ve excavatam, aut a ſpinis gemellis dupliciter perforatam. Sunt friabiles, transparentes, arena, terra aliisque partibus alienis mixtæ; coloris extus ſordide flaveſcentis vel rufeſcentis, intus albicantis; ſaporis, poſt maſticationem, præſertim nonnihil protractam, acris, mordacis ac urentis; odoris debilis non ingrati. Euphorbium prunis ardentibus traditum comburitur

und mit ungeſalzener Butter vermiſcht wird, eine Salbe verfertigen, die zu eben demſelben Endzwecke dienlich iſt.

Ein und achtzigſte Tafel.

Die Euphorbie.

Gemeine Euphorbie, das Euphorbien-Harz, der Euphorbien-Saft. Franz. Euphorbe. Engl. Gum Euphorbium.

II. Klaſſe. Zwölfmännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vier- oder fünfblättrig, dem Kelche aufſitzend. Der Kelch einblättrig, bauchicht. Die Saamenkapſel dreyknöpfig.

Art. Stachlige, nackte, vielwinklichte Euphorbie mit doppelten Stacheln.

Sie iſt in Aethiopien und dem wärmeren Theile von Afrika zu Hauſe.

In den Apotheken hat man den eingetrockneten gummichtharzigen Saft dieſer Pflanze.

Dieſes Gummiharz wird entweder nur von dem hier genannten Strauche, oder von mehreren anderen Afrikaniſchen Arten der Euphorbie geſammelt, indem es aus dieſen Gewächſen, wenn ſie verletzt werden, häufig unter der Geſtalt von Thränen hervorquillt. Dieſe Tropfen erhalten mittelſt der Wärme von den Sonnenſtrahlen ihre Trockenheit und Feſtigkeit, wo ſie ſodann eine äuſſerſt verſchiedene Form und Größe annehmen; denn bald ſind ſie kugelförmig, länglichtrund, bald eckig, äſtig, manchmahl ausgehöhlt, oder auch mit zwey Löchern verſehen, die von den paarweiſe aufſitzenden Stacheln gebildet werden. Sie ſind zerreiblich, durchſcheinend, mit Sand, Erde und anderen fremdartigen Theilen verunreiniget. Sie haben von auſſen eine ſchmutzig-gelbe oder röthlich-braune, von innen eine weißlichte Farbe; einen ſcharfen, vor-



EUPHORBIUM. Off.
Euphorbia officinalis. Bot.
Die Euphorbie.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0336-2
DFG

Tab. LXXXI.

EUPHORBIUM. *Officin.*

Euphorbia officinarum. *Botanic.*

Gummi Euphorbii, Tithimalus aculeatus. Gallis, Euphorbe. Anglis, Euphorbium.

Claſſis XI. Dodecandria. Ordo III. Trigynia.

Genus. Corolla tetra - ſive pentapetala, calyci inſidens. Calyx monophyllus, ventricoſus. Capſula tricocca.

Species. Euphorbia aculeata, nuda, multangularis, aculeis geminatis.

Aethiopiæ & Africæ partis calidioris incola.

Succus plantæ inſpiſſatus gummoſo - reſinoſus occurrit in pharmaciis.

Colligitur hæc gummireſina vel ex frutice antedicto, vel ex pluribus aliis Euphorbiæ ſpeciebus Africanis, quam lacrymarum ſub forma, facta inciſione copioſe deplorant. Acquirunt guttæ caloris ſolaris ope firmitatem ſolidam, ſervantque variam & figuræ & magnitudinis formam; mox globoſam, oblongam, mox angulatam, ramoſam, mox ve excavatam, aut a ſpinis gemellis dupliciter perforatam. Sunt friabiles, transparentes, arena, terra aliisque partibus alienis mixtæ; coloris extus ſordide flaveſcentis vel rufeſcentis, intus albicantis; ſaporis, poſt maſticationem, præſertim nonnihil protractam, acris, mordacis ac urentis; odoris debilis non ingrati. Euphorbium prunis ardentibus traditum comburitur

und mit ungeſalzener Butter vermiſcht wird, eine Salbe verfertigen, die zu eben demſelben Endzwecke dienlich iſt.

Ein und achtzigſte Tafel.

Die Euphorbie.

Gemeine Euphorbie, das Euphorbien-Harz, der Euphorbien-Saft. Franz. Euphorbe. Engl. Gum Euphorbium.

II. Klaſſe. Zwölfmännige. 3. Ordnung. Dreyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vier- oder fünfblättrig, dem Kelche aufſitzend. Der Kelch einblättrig, bauchicht. Die Saamenkapſel dreyknöpfig.

Art. Stachlige, nackte, vielwinklichte Euphorbie mit doppelten Stacheln.

Sie iſt in Aethiopien und dem wärmeren Theile von Afrika zu Hauſe.

In den Apotheken hat man den eingetrockneten gummichtharzigen Saft dieſer Pflanze.

Dieſes Gummiharz wird entweder nur von dem hier genannten Strauche, oder von mehreren anderen Afrikaniſchen Arten der Euphorbie geſammelt, indem es aus dieſen Gewächſen, wenn ſie verletzt werden, häufig unter der Geſtalt von Thränen hervorquillt. Dieſe Tropfen erhalten mittelſt der Wärme von den Sonnenſtrahlen ihre Trockenheit und Feſtigkeit, wo ſie ſodann eine äuſſerſt verſchiedene Form und Größe annehmen; denn bald ſind ſie kugelförmig, länglichtrund, bald eckig, äſtig, manchmahl ausgehöhlt, oder auch mit zwey Löchern verſehen, die von den paarweiſe aufſitzenden Stacheln gebildet werden. Sie ſind zerreiblich, durchſcheinend, mit Sand, Erde und anderen fremdartigen Theilen verunreiniget. Sie haben von auſſen eine ſchmutzig-gelbe oder röthlich-braune, von innen eine weißlichte Farbe; einen ſcharfen, vor-

flamma lucida & grato odore. Solvitur partim in aqua, partim in vini alcohole. Partes pallidiores, ficciores, majores, acriores et ab omnibus sordibus depuratæ eligantur in usum medicum.

Exercet vires acerrimas sursum ac deorsum purgantes, rubefacientes, causticas.

Usus internus vix locum habet, & merito ob periculum subsequens intermittitur, nam & cardialgia intolerabilis, vomitus cruentus, singultus, lypothimiæ, intestinorum inflammationes, tormina ventris crudelissima, dysenteria cruenta letalis et alia symptomata gravia excitabantur, etiamsi ad granum tantummodo dimidium, aut summum unicum porrigeretur. Sed tamen hominibus pinquedine refertis, aut ab aquis extensis, quorum sensibilitas perquam imminuta reperiretur, conducet Euphorbium aceto vel citri succo temperatum in antedicta dosi. Si ex improviso quidquam Euphorbii deglutitum, symptomataque graviora fuissent secuta, lac tepidum, butyrum recens atque alia oleosa dulcia magna in quantitate essent porrigenda, innocua ut acris materia e corpore eliminaretur.

Externe gummiresina Euphorbii in pulverem trita ut sternutatorium fuit adhibitum; sed quantum et hic minatur

zuglich nach fortgesetztem Kauen, einen beissenden und brennenden Geschmack; einen schwachen nicht unangenehmen Geruch. Streuet man das Euphorbium auf glühende Kohlen, so verbrennet es mit einer hellen Flamme, und verbreitet einen angenehmen Geruch. Es ist zum Theil in Wasser und zum Theil in Weingeist auflöslich. Zum Arzeneygebrauch müssen die bleicheren, trockneren, grösseren, schärferen und von allen Unsauberkeiten wohl gereinigten Stücke ausgewählet werden.

Seine Arzeneykräfte sind sehr heftig wirkend; es macht Erbrechen, und führt ab; es macht auf der Haut rothe Flecken, und ist ätzend.

Der innerliche Gebrauch dieses Arzeneymittels findet sehr selten Statt, und er wird mit Recht wegen der damit verknüpften Gefahr unterlassen; denn nicht nur allein unerträgliche Magenschmerzen, Blutspeyen, Schlucken, Ohnmachten, Entzündungen der Gedärme, heftige Kolikschmerzen, tödtliche rothe Ruhren, sondern noch mehr andere schwere Zufälle wurden davon verursacht, obschon es nur zu einem halben, oder höchstens zu einem ganzen Gran gegeben wurde. Aber bey sehr fetten, oder vom Wasser sehr angeschwollenen Menschen, bey welchen die Empfindlichkeit fast gänzlich darniederliegt, wird das Euphorbienharz, wenn es mit Essig oder Citronensaft gemildert worden ist, in obgenannter Dosis mit Nutzen gegeben werden. Wenn Jemand aus Versehen etwas Euphorbium zu sich genommen hätte, und schwere Zufälle darauf erfolgt wären, so muß man alsogleich mit lauer Milch, frischer Butter und anderen süssen öhlichten Mitteln in grosser Menge zu Hülfe kommen, damit die scharfe Materie als unschädlich aus dem Körper fortgeschaft werde.

Aeusserlich brauchte man das gepülverte Gummiharz des Euphorbien-Strauches als ein Niesemittel; aber was sind auch hier nicht



FABA. Off.
Vicia Faba. Bot.
Die Bohne.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0340-3
DFG

periculi? cum narium sæpius hæmorrhagia vix sedanda usum excepisset. Frequentius usurpatur Euphorbium emplastris variis admistum ut rubefaciens vel vesicans, etiam ut causticum ad ossium cariem, carnem luxuriantem &c.; sed, cum tanta inest acrimonia, ut linteamina, aquæ fortis adinstar, ab illo corrodantur, quanta precor non adhibenda cautela? Quum autem aliis remediis fructus eosdem præstantibus certioribus non caremus, plane ut Euphorbii usus suspendatur exopto, nisi in casu desperato, ubi incertum lubentius tamen, quam nullum omnino tentari licet remedium.

für gefährliche Zufälle zu befürchten? indem auf den Gebrauch desselben schon öfters ein so heftiges Nasenbluten erfolgte, daß es nur noch mit genauer Noth gestillet werden konnte. Nicht gar selten wird das Euphorbium andern verschiedenen Pflastern beygemischt, und als ein rothmachendes oder blasenziehendes Mittel, ingleichen als ein ätzendes Mittel wider den Beinfraß, das wilde Fleisch u. s. w. verwendet; weil aber seine Schärfe so groß ist, daß davon die Leinwand, wie vom Scheidewasser zerfressen wird, so muß man bey dessen Gebrauch alle mögliche Vorsicht gebrauchen. Da wir aber an verschiedenen andern Arzeneymitteln, die uns die nehmlichen Dienste weit sicherer leisten, keinen Mangel haben; so wäre zu wünschen, daß der Gebrauch des Euphorbiums, gänzlich eingestellet würde, ausser in verzweifelten Fällen, wo es doch noch immer besser ist auch ein unsicheres Mittel, als gar keines zu versuchen.

Tab. LXXXII.

FABA. *Officin.*

Vicia Faba. *Botanic.*

Phaseolus major, Faba vulgaris major. Galli, Feve. Anglis, Bean.

Classis XVII. Diadelphia. Ordo IV. Decandria.

Genus. Stigma latere inferiore transverse barbatum.

Species. Vicia caule erecto, petiolis absque cirrhis.

Colit Asiæ regiones mari Caspico adjacentes Persiæque confines, Persiam ipsam & Aegyptum. Apud nos educatur cultura.

Semina tantummodo in pharmaciis locum occupant.

Zwey und achtzigste Tafel.

Die Bohne.

Die Saubohne, Pferdebohne, grosse Gartenbohne, Bufbohne, Gnotenbohne, grosse Feldbohne, Futterbohne. Franz. Feve. Engl. Bean.

17. Klasse. Zweybrüdrige. 4. Ordnung. Zehnmännige.

Gattung. Die Narbe hat an der untern Seite einen Bart in die Quere.

Art. Wike mit aufrechtstehendem Stengel, und Blattstielen ohne Ranken.

Ihr eigentliches Vaterland sind die Gegenden von Asien am Caspischen Meere an der Grenze von Persien, Persien selbst und Egypten. Bey uns wird sie künstlich gezogen.

In den Apotheken haben nur die Saamen einen Platz behauptet.



FABA. Off.
Vicia Faba. Bot.
Die Bohne.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0340-3
DFG

periculi? cum narium sæpius hæmorrhagia vix sedanda usum excepisset. Frequentius usurpatur Euphorbium emplastris variis admistum ut rubefaciens vel vesicans, etiam ut causticum ad ossium cariem, carnem luxuriantem &c.; sed, cum tanta inest acrimonia, ut linteamina, aquæ fortis adinstar, ab illo corrodantur, quanta precor non adhibenda cautela? Quum autem aliis remediis fructus eosdem præstantibus certioribus non caremus, plane ut Euphorbii usus suspendatur exopto, nisi in casu desperato, ubi incertum lubentius tamen, quam nullum omnino tentari licet remedium.

für gefährliche Zufälle zu befürchten? indem auf den Gebrauch desselben schon öfters ein so heftiges Nasenbluten erfolgte, daß es nur noch mit genauer Noth gestillet werden konnte. Nicht gar selten wird das Euphorbium andern verschiedenen Pflastern beygemischt, und als ein rothmachendes oder blasenziehendes Mittel, ingleichen als ein ätzendes Mittel wider den Beinfraß, das wilde Fleisch u. s. w. verwendet; weil aber seine Schärfe so groß ist, daß davon die Leinwand, wie vom Scheidewasser zerfressen wird, so muß man bey dessen Gebrauch alle mögliche Vorsicht gebrauchen. Da wir aber an verschiedenen andern Arzeneymitteln, die uns die nehmlichen Dienste weit sicherer leisten, keinen Mangel haben; so wäre zu wünschen, daß der Gebrauch des Euphorbiums, gänzlich eingestellet würde, ausser in verzweifelten Fällen, wo es doch noch immer besser ist auch ein unsicheres Mittel, als gar keines zu versuchen.

Tab. LXXXII.

FABA. *Officin.*

Vicia Faba. *Botanic.*

Phaseolus major, Faba vulgaris major. Galli, Feve. Anglis, Bean.

Classis XVII. Diadelphia. Ordo IV. Decandria.

Genus. Stigma latere inferiore transverse barbatum.

Species. Vicia caule erecto, petiolis absque cirrhis.

Colit Asiæ regiones mari Caspico adjacentes Persiæque confines, Persiam ipsam & Aegyptum. Apud nos educatur cultura.

Semina tantummodo in pharmaciis locum occupant.

Zwey und achtzigste Tafel.

Die Bohne.

Die Saubohne, Pferdebohne, grosse Gartenbohne, Bufbohne, Gnotenbohne, grosse Feldbohne, Futterbohne. Franz. Feve. Engl. Bean.

17. Klasse. Zweybrüdrige. 4. Ordnung. Zehnmännige.

Gattung. Die Narbe hat an der untern Seite einen Bart in die Quere.

Art. Wike mit aufrechtstehendem Stengel, und Blattstielen ohne Ranken.

Ihr eigentliches Vaterland sind die Gegenden von Asien am Caspischen Meere an der Grenze von Persien, Persien selbst und Egypten. Bey uns wird sie künstlich gezogen.

In den Apotheken haben nur die Saamen einen Platz behauptet.

Fructus integer constat ex legumine digitum longo, tenso, coriaceo, bivalvi, uniloculari, quod in acumen bifidum terminatur, e calyce semiquinquefido unacum barba propendet, & colorem ex viridi brunum, in permaturo profunde brunum, nigricantem fere refert. In quovis legumine includuntur semina plura, saepissime tria quatuorve, subrotunda, pollicem longa, ad finem cicatrice quasi pedunculo notata, margine uno convexo, altero excavato germinisque cicatrice nigrescente notata. Color pallide fuscus, & flavescens; odor nullus; sapor farinaceus, subamarus.

Die ganze Frucht besteht aus einer Schotte, die eines Fingers lang, fest, lederartig, zweyklappig und einfächerig ist, sich in eine zweyspaltige Spitze endet, aus dem nur bis zur Hälfte in fünf Theile getheilten, Blumenkelche zugleich mit einem Barte hervorragt, und eine gräulichtbraune, wenn sie aber überreif ist, eine dunkelbraune oder schwärzliche Farbe hat. In einer jeden Schotte liegen mehrere, meistens nur drey oder vier länglichtrunde, eines Daumens lange Saamenkörner, welche an ihrem Ende mit einer Narbe oder gleichsam mit einem kleinen Stiele versehen sind. An einem Rande sind sie gewölbt, an dem andern ausgehöhlt und mit der schwärzlichten Narbe des Keimes versehen. Ihre Farbe ist blaß rothbraun und gelblicht; ihr Geschmack mehlig, etwas bitterlich. Geruch haben sie keinen.

Tribuebantur farinae fabarum in casibus externis vires emollientes & quoque discutientes.

Dem Bohnen-Mehle eignete man bey äusserlichen Zufällen erweichende und auch zertheilende Heilkräfte zu.

Alimentorum in classe Vicia faba tamen locum tenet infimum, etiamsi quidem partes nutrientes gummosae magna adessent quantitate; sed gluten simul viscidum, quo non solum semina matura sicca, sed legumina quoque tenera, succulenta abundant, digestionem reddit difficillimam, ventremque distentat. Farina adhibetur in arte medica ad cataplasmata sicca cum sambuci floribus, camphora, aut aliis aromaticis juncta in discutiendis tumoribus laxis aut erysipelatosis; necnon in pultem cum lacte aut aqua decocta ad cataplasmata emollientia diversis in morbis. Aqua florum destillata, odore suavi, laudabatur quondam ut cosmeticum ad lavandas cutis plagas lentiginibus obsessas. Sal e cineribus totius plantae eductus vi specifica, opinione veterum medicorum, in hydrope resolvendisque glandularum in-

Unter den Nahrungsmitteln behauptet die Bufbohne doch den untersten Platz, obschon sie zwar an nahrhaften, schleimigen Theilen einen hinlänglichen Vorrath mit sich führte; allein der zähe Kleisterstoff, der zugleich nicht nur in den reifen, getrockneten Saamen, sondern auch in den noch zarten und saftigen Schotten in grosser Menge vorhanden ist, macht sie äusserst unverdaulich, und aufblähend. In der Arzeneykunst gebraucht man das Mehl zu trocknen Umschlägen mit Hollunder-Blüthen, Kampher und andern würzhaften Dingen verbunden, um wässerige oder auch rosenartige Geschwülste zu zertheilen; auch wird es mit Milch oder Wasser zu einem Brey gekocht, als erweichender Breyumschlag, bey verschiedenen Krankheiten angewendet. Das von den Blüthen abgezogene Wasser, welches einen angenehmen Geruch hat, rühmte man vormahls als Schönheitsmittel, um jene Stellen der Hautoberfläche zu waschen, die von Sommer-



FARFARA. Off.
Tussilago Farfara. *Bot.*
Der Huflattig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0344-7
DFG

farctibus gaudet; sed nec virtute medica, nec cæteris differt proprietatibus a sale alcalino vegetabili communi.

sprossen verunstaltet sind. Der Meinung älterer Aerzte zu Folge soll das aus der Asche der ganzen Pflanze ausgelaugte Salz in der Wassersucht und den Verstopfungen der Drüsen, um sie wieder aufzulösen, eine spezifische Kraft besitzen; allein dieses Salz ist weder in Rücksicht ihrer Arzeneykraft, noch in sonst irgend einer andern Eigenschaft von dem gewöhnlichen vegetabilischen Laugensalze unterschieden.

Tab. LXXXIII.

FARFARA. *Officin.*

Tussilago Farfara. *Botanic.*

Populago, Filius ante Patrem, Tussicularis, Ungula cabalina, Farfarella, herba St. Quirini, Tiphium. Gallis, Pas d'âne, Tussilage, Pied de Cheval. Anglis, Colts-food.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum nudum. Pappus simplex. Calycis squamæ æquales, dilcum æquantes, submembranaceæ.

Species. Tussilago scapo unifloro imbricato; foliis subcordatis, angulatis, denticulatis.

Invenitur abundanter per totam Europam in pratis humidis argillaceis, in uliginosis, ad fontes, rivos & fluvios. Floret primo vere, sæpe jam Februario, radice perenni.

Folia asservantur a pharmacopœis.

Monstrant figuram fere cordatam, angulatam, incisionibus parvis dentatis ornatam. Sunt mollia, variæ magnitudinis, plano superiori glabra & dilute vi-

Drey und achtzigste Tafel.

Der Huflattig.

Braudlattig, Roßhub, die Ohmblätter, Erdkrone, der Ankerlattig, das Quirinkraut, der Roßhuf, Eselshuf, die Märzblume, Hustenwurzel, Loddik Lödke. Franz. Pas d'âne, Tussilage, Pied de Cheval. Engl. Colts-food.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Ueberflüssige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nackt. Die Haarkrone einfach. Die Schuppen des Kelches sind gleich, mit der Scheibe von gleicher Grösse, fast häutig.

Art. Huflattig mit einblumigem, dachziegelförmig übereinander gelegtem Schafte, und fast herzförmigen, winklichten, feingezähnten Blättern.

Man findet ihn in ganz Europa auf thonichten und feuchten Wiesen, in morastigen Gegenden, an Quellen, Bächen und Flüssen sehr häufig. Er blühet zu Anfange des Frühlings, ja oft schon im Februar, und ist ausdaurend.

Die Blätter werden von den Apothekern aufbewahret.

Sie haben eine so ziemlich herzförmige Gestalt, sind eckicht und mit kleinen gezähnten Einschnitten ausgeschmückt. Sie sind weich, von verschiedener Grösse, an ihrer oberen Fläche



FARFARA. Off.
Tussilago Farfara. *Bot.*
Der Huflattig.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0344-7
DFG

farctibus gaudet; sed nec virtute medica, nec cæteris differt proprietatibus a sale alcalino vegetabili communi.

sprossen verunstaltet sind. Der Meinung älterer Aerzte zu Folge soll das aus der Asche der ganzen Pflanze ausgelaugte Salz in der Wassersucht und den Verstopfungen der Drüsen, um sie wieder aufzulösen, eine spezifische Kraft besitzen; allein dieses Salz ist weder in Rücksicht ihrer Arzeneykraft, noch in sonst irgend einer andern Eigenschaft von dem gewöhnlichen vegetabilischen Laugensalze unterschieden.

Tab. LXXXIII.

FARFARA. *Officin.*

Tussilago Farfara. *Botanic.*

Populago, Filius ante Patrem, Tussicularis, Ungula cabalina, Farfarella, herba St. Quirini, Tiphium. Gallis, Pas d'âne, Tussilage, Pied de Cheval. Anglis, Colts-food.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo II. Polygamia superflua.

Genus. Receptaculum nudum. Pappus simplex. Calycis squamæ æquales, dilcum æquantes, submembranaceæ.

Species. Tussilago scapo unifloro imbricato; foliis subcordatis, angulatis, denticulatis.

Invenitur abundanter per totam Europam in pratis humidis argillaceis, in uliginosis, ad fontes, rivos & fluvios. Floret primo vere, sæpe jam Februario, radice perenni.

Folia asservantur a pharmacopœis.

Monstrant figuram fere cordatam, angulatam, incisionibus parvis dentatis ornatam. Sunt mollia, variæ magnitudinis, plano superiori glabra & dilute vi-

Drey und achtzigste Tafel.

Der Huflattig.

Braudlattig, Roßhub, die Ohmblätter, Erdkrone, der Ankerlattig, das Quirinkraut, der Roßhuf, Eselshuf, die Märzblume, Hustenwurzel, Loddik Lödke. Franz. Pas d'âne, Tussilage, Pied de Cheval. Engl. Colts-food.

19. Klasse. Mitbuhler. 2. Ordnung. Ueberflüssige Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nackt. Die Haarkrone einfach. Die Schuppen des Kelches sind gleich, mit der Scheibe von gleicher Grösse, fast häutig.

Art. Huflattig mit einblumigem, dachziegelförmig übereinander gelegtem Schafte, und fast herzförmigen, winklichten, feingezähnten Blättern.

Man findet ihn in ganz Europa auf thonichten und feuchten Wiesen, in morastigen Gegenden, an Quellen, Bächen und Flüssen sehr häufig. Er blühet zu Anfange des Frühlings, ja oft schon im Februar, und ist ausdaurend.

Die Blätter werden von den Apothekern aufbewahret.

Sie haben eine so ziemlich herzförmige Gestalt, sind eckicht und mit kleinen gezähnten Einschnitten ausgeschmückt. Sie sind weich, von verschiedener Grösse, an ihrer oberen Fläche

ridia, plano inferiori e viridi grisea ac materie lanea undique vestita. Gaudent odore grato, debili; sapore subamaro, viscido, subaustero.

Tota planta gaudet viribus emollientibus, demulcentibus ac resolventibus.

Usus Tussilaginis in morbis catarrhalibus, tussi, raucedine ac tabe quam maxime commendatur ob vim expectorantem, quam multi medici huic plantæ tribuerunt; sed certe nullas alias, quas etiam ab althea exspectamus, sperare licet in his morbis virtutes. In scrophulis ulceribusque scrophulosis foliorum Farfaræ decoctum saturatum, necnon succum recenter expressum ad plures uncias per nychthemeri spatium cum fructu porrigi posse, multi testantur. Forma consueta, qua Tussilago adhiberi solet, est potus theatus vel infundendo vel coquendo paratus, partes enim ipsius volatiles aromaticæ vix considerari merentur. Prisinis temporibus attrahebatur ore suadentibus Galeno & Dioscoride, fumus foliorum Tussilaginis siccatorum comburentium, tabaci adinstar, per siphonem in asthmate ac phtisi pulmonali; atque nunc iterum novos hæc methodus accepisse videtur cultores.

glatt und schön hell grün, an ihrer unteren Fläche grünlicht grau und ganz mit einer wollichten Materie bekleidet. Sie besitzen einen schwachen aber angenehmen Geruch; und einen bitterlichen, schleimigen, etwas herben Geschmack.

Die ganze Pflanze besitzt erweichende, schlüpfrigmachende und auflösende Arzeneykräfte.

Am meisten wird der Gebrauch des Huflattiches bey catarrhalischen Zufällen, bey dem Husten, der Heiserkeit und in der Schwindsucht wegen seiner Kraft den Auswurf zu befördern, die ihm von vielen Aerzten beygeleget wird, empfohlen; allein es lassen sich gewiß keine andern Heilkräfte von ihm erwarten, die man nicht auch in eben diesen Krankheiten von dem Ibisch sich versprechen könnte. Bey Skropheln und skrophulösen Geschwüren kann man, wie viele behaupten, entweder einen gesättigten Absud oder den frisch ausgepreßten Saft der Huflattich-Blätter innerhalb vier und zwanzig Stunden zu mehreren Unzen mit Nutzen verordnen. Die gewöhnlichste Form, unter welcher der Huflattig gegeben zu werden pflegt, ist als Theetrank, der sowohl durch Aufgiessen, als auch durch Abkochen bereitet werden kann; weil seine würzhaften, flüchtigen Bestandtheile nicht in Betrachtung gezogen zu werden verdienen. In den älteren Zeiten wurde nach dem Rathe des Galenus und Dioskorides von den getrockneten und angebrannten Huflattig-Blättern, wie vom Tobak, bey asthmatischen Beschwerden und in der Lungen-Schwindsucht, der Rauch mit dem Munde durch eine Röhre eingesogen; und es scheint, daß diese Methode in unsern Zeiten abermahl neue Verehrer gefunden habe.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0346-8 DFG



FILIX MAS Off. Polypodium Filix mas. Bot. Farrenkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0348-0
DFG

Tab. LXXXIV.

FILIX MAS. *Officin.*

Polypodium Filix mas. *Botanic.*

Filix officinalis. Gallis, Fougere mâle. Anglis, Ferne.

Claſſis XXIV. Cryptogamiá. Ordo I. Filices.

Genus. Fructificationes in punctis ſubrotundis, ſparſis per diſcum frondis.

Species. Polypodium frondibus bipinnatis: pinnis obtuſis crenulatis, ſtipite paleaceo. Flores reniformes.

Colit totius Europæ ſylvas. Floret æſtate radice perenni.

In officinis ſervantur ſtipites vulgo radices dicti.

Radix eſt in plures ramos diviſa, fibroſa, & ſtipites, qui vitioſe a pharmacopœis radices nominantur, monſtrant figuram oblongam, digitum circiter craſſam, undique ovatis, incurvatis, approximatis, inter ſe quaſi perplexis tuberculis, quae ſquamis veſtiuntur, coloremque referunt nigricantem aut ferrugineum, obſeſſam, infra fibroſam. Color recentium pallide viridis, ſiccatorum albidus, ſubrubeſcens; odor parum nauſeoſus, debilis; ſapor ab initio viſcidus, ſubdulcis, poſtea amaricans, conſtringens. Colligantur exeunte autumno, & reſciſſis omnibus fibris ac utraque extremitate, ſerventur bene ſiccati.

Vier und achtzigſte Tafel.

Das Farrenkraut.

Die Farrenkrautwurzel, Johannswurzel, Johanneshand, Farnbaum, Farnwurzel, das Farnkrautmännlein, Wald-Farrenkraut, die Hurenwurzel. Franz. Fougere mâle. Engl. Ferne.

24. Klaſſe. Verborgene Ehen. 1. Ordnung. Farnkräuter.

Gattung. Die Befruchtungs-Werkzeuge beſtehen in ziemlich runden, und auf der Scheibe des Zweiges zerſtreuten Punkten.

Art. Engelſüß mit zweymahl gefiederten Zweigen, ſtumpfen, feingekerbten Blättchen und ſpreuartigem Strunke. Die Blumen ſind nierenförmig.

Es iſt in den Wäldern von ganz Europa zu Hauſe, blühet den Sommer hindurch, und iſt ausdaurend.

In den Apotheken werden die Strunke, welche gewöhnlich Wurzeln genannt werden, aufbewahret.

Die Wurzel iſt in mehrere Aeſte getheilt und faſerig; die Strunke aber, welche von den Apothekern unrichtig Wurzeln genannt werden, haben eine länglichte Form, ſind beyläufig eines Fingers dick, von allen Seiten mit eyrunden, eingebogenen, nahe an einander gereihten, gleichſam unter einander verflochtenen Erhabenheiten, die mit Schuppen bedeckt ſind, und eine ſchwärzlichte oder roſtfärbige Farbe haben, und unterhalb mit vielen Wurzelfaſern verſehen. Sie haben, wenn ſie noch friſch ſind, eine blaß grüne, wenn ſie aber getrocknet ſind, eine weißlichte oder etwas röthlichte Farbe. Der Geruch iſt nicht ſehr eckelhaft, ſchwach; der Geſchmack im Anfange ſüßlicht, ſchleimig, bald darauf bitter und etwas zuſammenziehend. Man ſammle ſie gegen das Ende des Herbſtes, und nach-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0349-8

Gaudent vi roborante, resolvente & anthelmintica.

Ordinatur vel pulvis stipitum Filicis maris ad drachmam dimidiam aut integram, vel decoctum ex uncia dimidia & aquæ libra paratum in scorbuto, rachitide &c. Præsertim vero contra tæniam latam Linn. optimo cum successu frequentissime adhibetur Filix mas non per se sola quidem, sed mox aliis anthelminticis, assa fœtida, valeriana, sulphure aurato antimonii, mox purgantibus drasticis, jalappa, gummi gutta, mercurio dulci & similibus combinata. Dosis pulveris contra hanc tæniam consueta sunt duæ vel tres drachmæ manæ ac vesperi.

dem man zuvor alle Wurzelfasern und die beyden Ende abgeschnitten hat, werden sie gut ausgetrocknet aufbewahret.

Sie besitzen stärkende, auflösende und wurmtreibende Arzeneykräfte.

Man verordnet sowohl das Pulver der Farnkraut-Strunke zu einer halben oder ganzen Drachme, als auch den Absud von einer halben Unze auf ein Pfund Wasser im Skorbut, der englischen Krankheit u. s. w. Hauptsächlich aber gebraucht man das Farnkraut am gewöhnlichsten wider den breiten Bandwurm (Tænia lata Linn.) mit dem besten Erfolg; wo es aber nicht für sich allein, sondern entweder mit andern Wurmmitteln, als Asand, Baldrian, Spießglanzschwefel, oder mit heftig abführenden Mitteln, als Jalappa, Gummigutta, versüßtem Queckfilber und dergleichen verbunden, angewendet wird. Die gewöhnliche Dosis des Pulvers wider diese Art von Brandwurm sind zwey oder drey Drachmen Morgens und Abends.

Tab. LXXXV.

FLAMMULA JOVIS. *Officin.*

Clematis erecta. *Botanic.*

Fünf und achtzigste Tafel.

Das Brennkraut.

Flammula recta, Clematitis, Clematis urens, Viticella, Flammula altera. Gallis, Clematite. Anglis, Upright lady-bower.

Aufrechte Waldrebe, weisse Waldrebe, Brennwurzel. Franz. Clematite. Engl. Upright lady-bower.

Classis XIII. Polyandria. Ordo VII. Polyginia.

13. Klasse. Vielmännige. 7. Ordnung. Vielweibige.

Genus. Calyx nullus. Petala quatuor, rarius quinque vel sex. Semina caudata.

Gattung. Kelch keiner. Blumenblätter vier, seltener fünf oder sechs. Die Saamen sind geschwänzt.

Species. Clematis foliis pinnatis: foliolis ovato-lanceolatis integerrimis, caule erecto, floribus pentapetalis tetrapetalisque.

Art. Waldrebe mit gefiederten Blättern, eyrund-lanzetförmigen, vollkommen ganzen Blättchen, aufrechtstehendem Stengel, und fünf- oder auch vierblättrigen Blumen.

Ad sepes, in fruticosis, montosis, sylvaticis Austriæ, Hungariæ, Siliesiæ,

Es wächst an Zäunen, in Auen, bergichten und waldichten Gegenden von Oesterreich,



FLAMMULA JOVIS Off. Clematis recta Bot. Brennkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0351-5
DFG

Bavariæ, Thuringiæ, Helvetiæ. Floret æstate radice perenni.

In pharmaciis invenimus Flores, Folia & extractum.

Folia sunt inæqualiter pinnata, foliolis ovato-lanceolatis, integerrimis, longiter petiolatis, superius coloris saturate viridis, inferius pallidioris. Frondium fines ornantur erectis, non inclinantibus cymis, quæ floribus quatuor plerumque petalis subpilosis ex albo griseis instructis formantur. Odor totius plantæ nullus; sapor acido-subdulcis, leniter adstringens, valde pungens.

Prodit vires valde stimulantes, resolventes, vesicantes ac causticas.

Experimentis a pluribus medicis, præcipue vero a Domino L. B. a Störk institutis edocti adhibemus nunc Flammulam Jovis, quæ antehac tantum ut venenum innotuit, in obstructionibus viscerum, melancholia, arthritide diuturna ac pertinaci, ad scabiem veneream, ulcera ichorosa aut cancrosa, summo cum fructu. Porrigitur vel in pulvere ad grana sex, decem, vel in infuso ad drachmas duas pro libra aquæ, quod cochleatim absumatur. Dosis extracti granum dimidium. Prostat in nonnullis officinis aqua destillata, quæ ad drachmam unam propinari potest.

Ungarn, Schlesien, Bayern, Thüringen und der Schweiz. Es blühet im Sommer und ist ausdaurend.

In den Apotheken finden wir die Blüthen, Blätter und das daraus verfertigte Extrakt.

Die Blätter stehen paarweise einander gegenüber, das Endblatt aber einzeln; sie sind lanzetförmig-eyrund, an den Rändern ganz, mit langen Stielen versehen, und haben an ihrer obern Fläche eine gesättigt grüne, an ihrer untern Fläche eine mehr blaßgrüne Farbe. An den Enden der Zweige stehen gerade aufrecht, ohne sich auf eine oder die andere Seite zu beugen, unächte Dolden, welche aus Blumen zusammengesetzt sind, die von vier etwas haarigen, weißgrauen Blumenblättern gebildet werden. Die ganze Pflanze hat keinen Geruch; aber einen säuerlich-süssen, etwas zusammenziehenden, sehr brennenden Geschmack.

Es besitzt sehr reitzende, auflösende, blasenziehende und ätzende Arzeneykräfte.

Durch die Versuche, welche von mehreren Aerzten und vorzüglich von dem Herrn Baron von Störk angestellt worden sind, haben wir den Gebrauch des Brennkrauts, was vor dem nur als Gift bekannt war, kennen gelernet. In den Verstopfungen der Eingeweide, der Melancholie, in hartnäckigen und anhaltenden Gliederschmerzen, bey der venerischen Krätze, bey stinkenden und krebsartigen Geschwüren hat es vortreflichen Nutzen geleistet. Man pflegt es entweder in Pulver zu sechs, zehn Granen, oder in einem Aufgusse zu zwey Drachmen auf ein Pfund Wasser zu geben, welchen man hernach löffelweise einnehmen läßt. Das Extrakt gibt man zu einem halben Gran. In einigen Apotheken hat man auch ein destillirtes Wasser, das zu einer Drachme abgereicht werden kann.

Externe apponuntur folia ob vim vesicantem, quando & alia quæcunque rubefacientia aut vesicantia indicantur; etiam ut causticum ad auferendam carnem fungosam vel ad irritanda callosa ulcerum labia possunt applicari. Usu Flamulæ Jovis infusi saturati ulcera gangrænosa aut cancrosa ac alia sordida inveterata, ubi nulla alia medicamenta tentata profuerunt, felici cum eventu fuerunt sanata; præprimis si & interna simul Flammulæ Jovis applicatio externæ conjungitur.

Aeusserlich werden die Blätter wegen ihrer blasenziehenden Eigenschaft in solchen Fällen, wo was immer für andere rothmachende oder blasenziehende Mittel angezeiget werden, aufgeleget; auch als Aetzmittel um schwammichtes Fleisch wegzubeitzen, oder um die kallösen Ränder der Geschwüre zu reitzen können sie benutzt werden. Durch den Gebrauch eines gesättigten Aufgusses des Brennkrauts sind brandige, krebsartige und andere unreine oder veraltete Geschwüre, wo sonst keines von den versuchten Arzeneymitteln etwas fruchtete, mit dem besten Erfolg glücklich geheilet worden; vorzüglich wenn zugleich der innerliche Gebrauch des Brennkrauts mit dem äusserlichen vergesellschaftet wird.

Tab. LXXXVI.

FOENICULUM. *Officin.*

Anethum Fœniculum. *Botanic.*

Sechs und achtzigste Tafel.

Der Fenchel.

Fœniculum commune, Fœniculum dulce, Fœniculum vulgare, Gallis, Fœnouil doux, Fenouol de Florence. Anglis, Fennel, Fenkel.

Fenichel, Fenchelwurzel, süsse Wurzel, Fönchel, Frauenfönchel. Franz. Fœnouil doux, Fenoul de Florence. Engl. Fennel, Fenkel.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Genus. Fructus subovatus, compressus, striatus. Petala involuta, integra.

Gattung. Die Frucht fast eyrund, zusammengedrückt, gestreift. Die Blumenblätter eingerollt, ganz.

Species. Anethum fructibus ovatis.

Art. Dill mit eyrunden Früchten.

Habitat in Galliæ provinciis Narbonia, Aremorica, Madera insula in rupibus calcareis, in vineis saxosis asperis Litoralis, Helvetiæ & reliquæ partis Europæ meridionalis. Apud nos cultura in hortis educatur. Floret æstate radice perenni.

Sein Vaterland ist die Provinz Narbone, Bretagne, Normandie in Frankreich, die Insel Madera auf kalkartigen Felsen, in Weingärten und steinigten Orten, das Litorale, die Schweiz und der übrige südliche Theil von Europa. Bey uns wird er durch Kunst in Gärten gezogen. Er blüht im Sommer, und ist ausdaurend.

Servantur in officinis ad usum pharmaceuticum radix, herba, semen &

In den Apotheken werden zum pharmaceutischen Gebrauch aufbehalten die Wurzel, das



FOENICULUM. Off.
Anethum Foeniculum. Bot.
Fenchel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0355-8
DFG

præparata: ut aqua destillata, oleum destillatum, syrupus.

Radix est longa, fusiformis, digitum crassa, in duas partes desinens, fibrillis paucis prædita, alba, odoris suavi, saporis dulcis, aromatici. Assurgunt ex unica radice caules plures, calamum crassi, tres quatuorve pedes longi, viridis aut rubicundi coloris, striati, quibus folia petiolis striatis prædita, bi- aut tripinnata insident, quæ ex foliolis tenuissimis, filiformibus, acuminatis, supra sulcatis, profunde viridibus constant. Semina sunt longa, uno latere plana, altero convexa, non compressa, striata, angustata, subscabra, ponderosa, sæpissime incurvata, coloris pallide flavescentis, odoris fortis, peculiaris, saporis aromatici cum dulcedine. Oleum æthereum ex fœniculi seminibus destillatum habet colorem dilute flavescentem, saporem & odorem suavem, blandum, dulcem, & a frigore minore partim in substantiam butyraceam congelatur.

Gaudet viribus stimulantibus, aromaticis, resolventibus, carminativis, expectorantibus & diureticis.

Quævis plantæ pars adhibetur in infuso aquoso aut decocto contra flatus, ad depellendum acidum in ventriculo, in tussi sicca ad promovenda sputa. Decoctum seminum & radicis cum lacte suadetur mulieribus lactantibus ad augendum lac. Semina vero præcipue

Kraut, der Saamen, dann die Präparate, als: das destillirte Wasser, das destillirte Oehl, und der Syrup.

Die Wurzel ist lang, spindelförmig, eines Fingers dick, an ihrem Ende in zwey Theile gespalten, mit wenigen Wurzelfasern versehen, weiß, hat einen angenehmen Geruch, und einen süssen, würzhaften Geschmack. Eine einzige Wurzel treibt mehrere Stengel, welche die Dicke einer Federspuhle und eine Länge von drey oder vier Schuhen haben. Sie sind grün oder auch röthlicht, gestreift. Auf ihnen sitzen die doppelt oder dreyfach gefiederten Blätter, die mit gestreiften Stielen versehen sind. Diese Blätter bestehen aus sehr feinen, fadenförmigen, zugespitzten Blättchen, welche oberhalb mit Furchen versehen sind, und eine dunkelgrüne Farbe haben. Die Saamen sind länglicht, an einer Seite flach, an der andern erhaben, nicht zusammengedrückt, gestreift, schmal, etwas rauch, schwer und sehr oft eingebogen. Sie haben eine blaßgelbe Farbe, einen starken, eigenthümlichen Geruch, und einen würzhaften Geschmack, der mit einer gewissen Süßigkeit verbunden ist. Das ätherische Oehl, welches vermittelst der Destillation aus den Fenchel-Saamen gewonnen wird, hat eine schöne hochgelbe Farbe, einen angenehmen, milden, süßen Geschmack und Geruch; und die Eigenschaft, daß es bey einer geringern Kälte zum Theil in eine butterähnliche Substanz übergeht.

Er besitzt reitzende, würzhafte, auflösende, blähungtreibende, den Auswurf befördernde und harntreibende Arzeneykräfte.

Ein jeder Theil dieser Pflanze wird entweder in einem Aufgusse mit Wasser oder als Absud gegen Blähungen, dann um die Säure in dem Magen zu vertreiben, und bey trockenem Husten um den Auswurf zu befördern, verordnet. Der Absud der Saamen und der Wurzel mit Milch wird säugenden Frauen angerathen,

laudantur ut expectorans, quare speciebus pectoralibus addi solent. Olei guttula una alterave cum sacchari scrupulo trita adhibetur vel ad pellendos flatus, vel conjungatur cum medicamentis purgantibus ad emendandum saporem, augendumque stimulum. Dosis tam seminum quam radicis & herbæ in infuso seu decocto uncia semis pro libræ unius quantitate. Aqua & syrupus fœniculi ad libitum mixturis adjiciantur.

Tab. LXXXVII.

FOENUGRAECUM. *Officin.*

Trigonella Fœnugræcum. *Botanic.*

Fœnum græcum, Fœnigræcum, Siliqua, Silicia, Silicula, Trifolium græcum, Cornu bovis, Fœnacia. Gallis, Fenugrec, Senegre. Anglis, Fenugreek.

Classis XVII. Diadelphia. Ordo IV. Decandria.

Genus. Vexillum & alæ subæquales, patentes, forma corollæ tripetalæ.

Species. Trigonella leguminibus sessilibus, strictis, erectiusculis, subfalcatis, acuminatis. Caule erecto.

Invenitur hæc planta annua ipontanea crescens in agro Monspesulano atque aliis in regionibus Europæ australis, apud nos in hortis culta.

Semen prostat in pharmaciis.

um die Milch zu vermehren. Hauptsächlich aber werden die Saamen als ein auswurfbeförderndes Mittel gerühmt, und aus dieser Ursache pflegt man sie zu dem Brustthee hinzu zu setzen. Ein oder zwey Tropfen Fenchelöhl mit einem Skrupel Zucker abgerieben, wird um die Blähungen zu treiben gegeben, oder andern abführenden Arzeneymitteln zugegeben, um sowohl den Geschmack zu verbessern, als auch den Reiz zu vermehren. Die gewöhnliche Dosis nicht nur allein von dem Saamen, sondern auch von der Wurzel und dem Kraut zu einem Aufguß oder Absud ist eine halbe Unze auf ein Pfund Wasser. Das Fenchelwasser und der Syrup können nach Belieben zu den Mixturen genommen werden,

Sieben und achtzigste Tafel.

Das Bockshorn.

Kuhhorn, die Siebenzeit, griechisches Heu, Ziegenhorn, feine Griete, schöne Margareth, griechischer Klee, Mutterkraut mit Schotten, Fännezwoc. Franz. Fenugrec Senegre. Engl. Fenugreek.

17. Klasse. Zweybrüdrige. 4. Ordnung. Zehnmännige.

Gattung. Die Fahne und die Flügeln fast gleich, offenstehend, in Gestalt einer dreyblättrigen Blumenkrone.

Art. Bockshornsaame mit aufsitzenden, senkrechten, etwas aufrechtstehenden, fast sichelförmigen, zugespitzten Hülsen, und aufrechtstehendem Stengel.

Man findet diese jährige Pflanze wildwachsend um Montpelier und in einigen andern Gegenden des südlichen Theils von Europa. Bey uns wird sie in Gärten gezogen.

In den Apotheken wird der Saamen aufbewahrt.



FOENUGRÆCUM. Off.
Trigonella Foenugræcum. *Bot.*
Das Bockshorn.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0359-4
DFG



FUMARIA. Off.
Fumaria officinalis. *Bot.*
Der Erdrauch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0362-6
DFG

Prominent ex unico caulis puncto legumina plura, longa, anguſtata, plana, dura, venis notata, falciformia, cornibus hircinis, quoad figuram ſimilia, quæ in acumen longum a ſeminibus vacuum deſinunt. Latent in hiſce leguminibus ſemina plura ſubrotundo-quadrangula, truncata, dura, e bruno lutea, odoris ſortis, nonnihil melilothum mentientis, ſaporis amari, mucilaginoſi; unica enim ſeminis uncia ſedecim aquæ calidæ uncias imprægnat ſufficienti mucilagine.

Aus einem einzigen Punkte des Stengels ragen mehrere lange, ſchmale, platte, harte und mit Adern verſehene Schotten hervor, welche ſichelförmig, der Geſtalt nach den Hörnern eines Ziegen-Bockes ähnlich ſind, und ſich in eine lange von Saamen leere Spitze endigen. In dieſen Hülſen liegen mehrere rundlicht-viereckichte, abgeſtumpfte, harte Saamen, die eine braunlichtgelbe Farbe, einen ſtarken, in etwas dem Steinklee ähnlichen Geruch, und einen bittern ſchleimigen Geſchmack haben; ſo zwar, daß eine einzige Unze von dieſem Saamen ſechzehn Unzen warmes Waſſer mit einer hinlänglichen Menge Schleim anſchwängert.

Uſus Fœni græci internus perquam rarus, etiamſi prout malva & althea adhiberi poſſet. Doſis uncia ſemis in decocto ad libram aquæ.

Der innerliche Gebrauch des Bockshorns iſt äuſſerſt ſelten, obſchon es gleich der Käſepapel und der Eibiſchwurzel angewendet werden könnte. Die Doſis iſt eine halbe Unze zu einem Abſud auf ein Pfund Waſſer.

Externe applicatur decoctum ſaturatum ad clysmata in diarrhœa, dyſenteria, colica ſaburrali & enteritide.

Aeuſſerlich gebraucht man den geſättigten Abſud zu Clyſtiren beym Durchfall, der Ruhr, in der Saburalkolik und der Gedärmentzündung.

Semina & farina ſeminum decoquantur in pultem ad cataplasmata emollientia. Mucilago ope aquæ calida extracta ad illinendas palpebras aſperas, labiorum & papilarum fiſſuras commendatur.

Die Saamen und das Mehl der Saamen zu einem Brey gekocht geben erweichende Umſchläge; und der mit heiſſem Waſſer ausgezogene Schleim dienet um damit die rauhen Augenlieder, oder die Riſſe der Lippen und Bruſtwärzchen einzuſchmieren.

Tab. LXXXVIII.

FUMARIA. *Officin.*

Fumaria officinalis. *Botanic.*

Fumaria prima, Fumaria major, Fumus terræ, Herba melancholifuga, Cerefolium felinum vel columbinum, ſolamen ſcabioſorum. Gallis, Fumeterre, Pied de geline, Anglis, Fumitory.

Acht und achtzigſte Tafel.

Der Erdrauch.

Taubenkropf, Taubenkörbel, Katzenkörbel, die Ackerraute, gemeiner Erdrauch, die Alpraute, wilde Raute, der Finſtern, die Feldraute, Erdraute. das Krätzkraut. Franz. Fumeterre, Pied de geline. Engl. Fumitory.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0363-2



FUMARIA. Off.
Fumaria officinalis. *Bot.*
Der Erdrauch.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0362-6
DFG

Prominent ex unico caulis puncto legumina plura, longa, anguſtata, plana, dura, venis notata, falciformia, cornibus hircinis, quoad figuram ſimilia, quæ in acumen longum a ſeminibus vacuum deſinunt. Latent in hiſce leguminibus ſemina plura ſubrotundo-quadrangula, truncata, dura, e bruno lutea, odoris ſortis, nonnihil melilothum mentientis, ſaporis amari, mucilaginoſi; unica enim ſeminis uncia ſedecim aquæ calidæ uncias imprægnat ſufficienti mucilagine.

Aus einem einzigen Punkte des Stengels ragen mehrere lange, ſchmale, platte, harte und mit Adern verſehene Schotten hervor, welche ſichelförmig, der Geſtalt nach den Hörnern eines Ziegen-Bockes ähnlich ſind, und ſich in eine lange von Saamen leere Spitze endigen. In dieſen Hülſen liegen mehrere rundlicht-viereckichte, abgeſtumpfte, harte Saamen, die eine braunlichtgelbe Farbe, einen ſtarken, in etwas dem Steinklee ähnlichen Geruch, und einen bittern ſchleimigen Geſchmack haben; ſo zwar, daß eine einzige Unze von dieſem Saamen ſechzehn Unzen warmes Waſſer mit einer hinlänglichen Menge Schleim anſchwängert.

Uſus Fœni græci internus perquam rarus, etiamſi prout malva & althea adhiberi poſſet. Doſis uncia ſemis in decocto ad libram aquæ.

Der innerliche Gebrauch des Bockshorns iſt äuſſerſt ſelten, obſchon es gleich der Käſepapel und der Eibiſchwurzel angewendet werden könnte. Die Doſis iſt eine halbe Unze zu einem Abſud auf ein Pfund Waſſer.

Externe applicatur decoctum ſaturatum ad clysmata in diarrhœa, dyſenteria, colica ſaburrali & enteritide.

Aeuſſerlich gebraucht man den geſättigten Abſud zu Clyſtiren beym Durchfall, der Ruhr, in der Saburalkolik und der Gedärmentzündung.

Semina & farina ſeminum decoquantur in pultem ad cataplasmata emollientia. Mucilago ope aquæ calida extracta ad illinendas palpebras aſperas, labiorum & papilarum fiſſuras commendatur.

Die Saamen und das Mehl der Saamen zu einem Brey gekocht geben erweichende Umſchläge; und der mit heiſſem Waſſer ausgezogene Schleim dienet um damit die rauhen Augenlieder, oder die Riſſe der Lippen und Bruſtwärzchen einzuſchmieren.

Tab. LXXXVIII.

FUMARIA. *Officin.*

Fumaria officinalis. *Botanic.*

Fumaria prima, Fumaria major, Fumus terræ, Herba melancholifuga, Cerefolium felinum vel columbinum, ſolamen ſcabioſorum. Gallis, Fumeterre, Pied de geline, Anglis, Fumitory.

Acht und achtzigſte Tafel.

Der Erdrauch.

Taubenkropf, Taubenkörbel, Katzenkörbel, die Ackerraute, gemeiner Erdrauch, die Alpraute, wilde Raute, der Finſtern, die Feldraute, Erdraute. das Krätzkraut. Franz. Fumeterre, Pied de geline. Engl. Fumitory.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0363-2

Classis XVII. Diadelphia. Ordo I. Pentandria.

Genus. Calyx diphyllus, minimus. Corolla ringens. Filamenta duo, membranacea. Antheræ tres in singulo filamento, terminales.

Species. Fumaria pericarpiis monospermis racemosis, caule diffuso.

Habitat in cultis, ad vias per totam fere Europam. Floret æstate.

Prostat in officinis herba, conserva, extractum & syrupus.

Emittit radix fibrosa caules plures ramosos, tenues, succulentos, vix pedem longos, quibus folia alternatim bipinnata, mollia, tenerrima assident, quæ a foliolis trilobatis, angustatis, subrotundis lanceolatis formantur, colorem ex languide cæruleo viridescentem, odorem fere nullum, saporem amarum, paulisper acrem demonstrant. Colligatur herba recens, quandocumque libet, ante seminis maturitatem, & servetur in cellis humidis sub sabulo.

Propinatur herbæ recentis succus expressus plerumque vel cum succis aliarum plantarum ut: nasturtii aquatici, taraxaci, cochleariæ, vel cum sero lactis & aqua selterana ad unam alteramve unciam conjunctus in scorbuto, obstructionibus viscerum pertinacibus, in ictero, arthritide, contra scabiem & varias alias eruptiones cutaneas; nec non remediis sic dictis sanguinem purificantibus vernali tempore usualibus adjici solet. Herbæ uncia una in vini aut cerevisiæ libris duabus calide infusa & vasculatim absumpta laudatur in ventriculi debilitate ob muci præsentiam bilisque absentiam. Etiam cætera præ-

17. Klasse. Zweybrüdrige. 1. Ordnung. Fünfmännige.

Gattung. Der Kelch zweyblättrig, sehr klein. Die Blumenkrone rachenförmig. Zweyhäutige Staubfäden. Drey Staubbeuteln zu Ende eines jeden Staubfadens.

Art. Erdrauch mit einsaamigen, traubichten Saamengehäusen, und weitschweifigem Stengel.

Er wächst auf gebauten Orten an Wegen fast durch ganz Europa, und blühet im Sommer.

In den Apotheken hat man das Kraut, die Konserve, das Extrakt und den Syrup.

Aus der faserigen Wurzel sprossen mehrere ästige, zarte, saftige, kaum einen Schuh lange Zweige, auf welchen die wechselweise doppeltgefiederten, weichen, sehr feinen Blätter aufsitzen, die von dreylappigen, schmalen, etwas abgerundeten lanzetförmigen Blättchen gebildet werden. Sie haben eine blaßblaugrünlichte Farbe, fast gar keinen Geruch, und einen bittern etwas scharfen Geschmack. Man kann das frische Kraut, so oft man immer will, noch vor der vollkommenen Reife des Saamens einsammeln, und in feuchten Kellern unter Sand aufbewahren.

Den frisch ausgepreßten Saft dieses Krauts gibt man meistentheils entweder mit dem Safte von andern Pflanzen, als: der Brunkresse, des Löwenzahns, Löffelkrauts, oder mit Molken und Selterwasser vermischt zu einer auch zwey Unzen im Skorbute, hartnäckigen Verstopfungen der Eingeweide, in der Gelbsucht, dem Gliederreissen, wider die Krätze und verschiedene andere Hautausschläge. Auch pflegt man ihn zu den sogenannten blutreinigenden Arzeneyen, die im Frühlinge gebraucht werden, hinzu zu setzen. Eine halbe Unze Erdrauch mit zwey Pfund Wein oder Bier warm aufgegossen, und nach und nach zu kleinen Schalen eingenommen wird als ein vortreffliches Mittel angerühmt wider die Schwäche des



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0365-4
DFG



GALANGA. Off.
Maranta Galanga. Bot.
Der Galgant.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0366-9
DFG

parata iisdem in morbis frequenter usurpantur. Dosis conservæ & extracti drachma dimidia, integra. Syrupus addatur mixturis ad uncias. Succum recenter pressum, per aliquod tempus quieti traditum, nitrum in crystallos formatum deponere notatu dignum, ac ex herbæ cineribus salem culinarem extrahi posse, quivis reperiet.

Tab. LXXXIX.

GALANGA. *Officin.*

Maranta Galanga. *Botanic.*

Galganta major & minor, Cyperus Babylonica, Galingia. Gallis, Galanga. Anglis, Galangal.

Classis I. Monandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla ringens, quinquefida; laciniis duobus alternis patentibus.

Species. Maranta culmo simplici, foliis lanceolatis, subsessilibus.

In India orientali indigena. Perennis.

In pharmaciis nostris habetur radix.

Affirmant multi radicem Galangæ majoris non a Maranta Galanga sed a Kempferia Galanga esse desumptam; Galangam vero minorem radicem sistere, Marantæ Galangæ. Sed cum sola tantummodo magnitudine una ab altera differt, potius verisimile est utramque ab una eademque planta pervenire. Radix hæc est tuberosa, nodosa, dura, digitum crassa, aut minor, extus e

Magens, wenn selbe von Verschleimung oder Mangel an Galle ihren Ursprung hat. Auch die übrigen Präparate werden in eben denselben Krankheiten häufig verordnet. Die Dosis der Konserve und des Extraktes ist eine halbe oder auch ganze Drachme. Den Syrup kann man zu einer oder mehreren Unzen den Mixturen beymischen. Gewiß wird es jedermann merkwürdig finden, daß in dem frisch ausgepreßten Safte, wenn er einige Zeit in Ruhe gestanden, sich Salpeter in Crystallen ansetzet, und daß man aus der Asche des Krauts wirkliches Kochsalz auslaugen kann.

Neun und achtzigste Tafel.

Der Galgant.

Rother Ingwer, grosser und kleiner Galgant. Franz. Galanga. Engl. Galangal.

1. Klasse. Einmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone rachenförmig, fünfspaltig, mit zwey wechselweis stehenden offenen Lippen.

Art. Maranke mit einfachem Halme und beynahe aufsitzenden, lanzetförmigen Blättern.

Er ist in Ostindien zu Hause und ist ausdaurend.

In unsern Apotheken hat man die Wurzel.

Viele behaupten, daß die grosse Galgantwurzel nicht von der Maranta Galanga, sondern von der Kämpferia Galanga gewonnen werde; die kleine Galgantwurzel aber sey von der Maranta Galanga. Weil aber diese zwey Gattungen nur in Rücksicht ihrer Größe von einander unterschieden sind, so ist es vielmehr wahrscheinlich, daß beyde von einer und eben derselben Pflanze hergenommen werden. Diese Wurzel ist knollicht, knotticht, hart,



GALANGA. Off.
Maranta Galanga. Bot.
Der Galgant.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0366-9
DFG

parata iisdem in morbis frequenter usurpantur. Dosis conservæ & extracti drachma dimidia, integra. Syrupus addatur mixturis ad uncias. Succum recenter pressum, per aliquod tempus quieti traditum, nitrum in crystallos formatum deponere notatu dignum, ac ex herbæ cineribus salem culinarem extrahi posse, quivis reperiet.

Tab. LXXXIX.

GALANGA. *Officin.*

Maranta Galanga. *Botanic.*

Galganta major & minor, Cyperus Babylonica, Galingia. Gallis, Galanga. Anglis, Galangal.

Classis I. Monandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla ringens, quinquefida; laciniis duobus alternis patentibus.

Species. Maranta culmo simplici, foliis lanceolatis, subsessilibus.

In India orientali indigena. Perennis.

In pharmaciis nostris habetur radix.

Affirmant multi radicem Galangæ majoris non a Maranta Galanga sed a Kempferia Galanga esse desumptam; Galangam vero minorem radicem sistere, Marantæ Galangæ. Sed cum sola tantummodo magnitudine una ab altera differt, potius verisimile est utramque ab una eademque planta pervenire. Radix hæc est tuberosa, nodosa, dura, digitum crassa, aut minor, extus e

Magens, wenn selbe von Verschleimung oder Mangel an Galle ihren Ursprung hat. Auch die übrigen Präparate werden in eben denselben Krankheiten häufig verordnet. Die Dosis der Konserve und des Extraktes ist eine halbe oder auch ganze Drachme. Den Syrup kann man zu einer oder mehreren Unzen den Mixturen beymischen. Gewiß wird es jedermann merkwürdig finden, daß in dem frisch ausgepreßten Safte, wenn er einige Zeit in Ruhe gestanden, sich Salpeter in Crystallen ansetzet, und daß man aus der Asche des Krauts wirkliches Kochsalz auslaugen kann.

Neun und achtzigste Tafel.

Der Galgant.

Rother Ingwer, grosser und kleiner Galgant. Franz. Galanga. Engl. Galangal.

1. Klasse. Einmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone rachenförmig, fünfspaltig, mit zwey wechselweis stehenden offenen Lippen.

Art. Maranke mit einfachem Halme und beynahe aufsitzenden, lanzetförmigen Blättern.

Er ist in Ostindien zu Hause und ist ausdaurend.

In unsern Apotheken hat man die Wurzel.

Viele behaupten, daß die grosse Galgantwurzel nicht von der Maranta Galanga, sondern von der Kämpferia Galanga gewonnen werde; die kleine Galgantwurzel aber sey von der Maranta Galanga. Weil aber diese zwey Gattungen nur in Rücksicht ihrer Größe von einander unterschieden sind, so ist es vielmehr wahrscheinlich, daß beyde von einer und eben derselben Pflanze hergenommen werden. Diese Wurzel ist knollicht, knotticht, hart,

spadiceo rubra vel nigrescens, annulis albicantibus cincta, ac fibris prædita, intus rubella aut ferruginea, longitudinem versus fibrosa, in medio circulo profundius colorato notata. Gaudet sapore fervido, acri, subamaro, constringente, odore fragranti, camphoræ nonnihil accedente. Advehitur ex India orientali, & præsto est in particulas pollicem circiter longas vel minores transversim secta. Solida radix ac ponderosa, non carioſa eligatur in usum pharmaceuticum; sed commutatur subinde cyperi longi radice, qui error sapore amariori distinqui potest.

eines Fingers dick, oder auch etwas kleiner, von aussen aus dem Kastanienbraunen in das Röthliche oder Schwärzliche gefärbt, mit weißlichten Ringen umgeben, und mit Wurzelfasern versehen, von ihnen röthlich oder rostfärbig, der Länge nach faserig, und in der Mitte mit einem dunkler gefärbten Kreise bezeichnet. Sie hat einen brennenden, scharfen, etwas bittern, zusammenziehenden Geschmack, und einen starken, angenehmen, in etwas dem Kampher ähnlichen Geruch. Man bringt sie zu uns aus Ostindien, und hat sie unter der Gestalt quer durchschnittener Stücke, welche beyläufig die Länge eines Zolles haben. Zum pharmaceutischen Gebrauch muß man die dichten, schweren nicht faulen Stücke auswählen. Bisweilen aber wird die lange Cyperwurzel mit der Galgantwurzel verwechselt, welchen Fehler man leicht aus den ungleich bitterern Geschmack erkennen kann.

Possidet vires stimulantes, calefacientes ac roborantes.

Ordinatur Galanga pluribus in morbis, in quibus vires vitales languent, nervorumque irritabilitas valde imminuta observatur: ut in paralysi, apoplexia nervosa aut serosa, in ventriculi laxitate ac mucositate. In linguæ paralysi D. Professor Plenk summas huic remedio tribuebat laudes. Præscribitur frequentissime in pulveris forma ad scrupulum dimidium, integrum, etiam in vino medicato ad unciam semis pro librarum duarum quantitate.

Er besitzt reitzende, erhitzende und stärkende Arzeneykräfte.

Man verordnet den Galgant in mehreren Krankheiten, bey welchen die Lebenskräfte darniederliegen, und die Reizbarkeit der Nerven als sehr vermindert beobachtet wird: wie zum Beyspiel bey Lähmungen, nervösen oder schleimigten Schlagflüssen, in Schlaffheit des Magens und desselben Verschleimung. Herr Professor Plenk rühmt dieses Mittel vorzüglich bey einer Lähmung der Zunge. Man verschreibt den Galgant am gewöhnlichsten in Pulverform zu einem halben oder auch ganzen Skrupel, auch in einem Arzneywein zu einer halben Unze auf zwey Pfund Wein.

Tab. XC.

GALBANUM. *Officin.*

Bubon Galbanum. *Botanic.*

Gummi vel resina Galbani, Ferula galbanifera, Ferulago Syriaca, Narthex.

Neunzigste Tafel.

Das Galbangummi.

Das Mutterharz, Galbanum, der Steinepich, das Galbenkraut, Syrisches Ferulkraut,



GALBANUM off.
Bubon Galbanum. Bot.
Der Galbangummi.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0369-9
DFG

Gallis, Galbanum, Gomme Galbanon. Anglis, Gum Galbanum.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Fructus ovatus, striatus, villosus.

Species. Bubon foliolis rhombeis, dentatis, striatis, glabris, umbellis paucis. Caulis rore glauco.

Colit Persiæ, Syriæ, Arabiæ, Aethiopiæ ac Mauritaniæ regiones. Frutex.

Gummiresina occurrit in nostris pharmaciis.

Planta integra abundat succo viscido lactescente, qui vel ex caulis nodis in frutice unum, duos, tres quatuorve annos consecuto, sponte exsudat, vel e caulibus paulum supra radice resciss distillat, ac mox solidescit. Succus hic gummi-resinosus, induratus antedicta methodo e frutice elicitus advehitur ex Oriente, & præsto est vel in granis nucis avellanæ ad summum magnitudinis extus rubellis, intus albis maculis notatis (Galbanum in granis. Gallis, Galbanon en larmes) vel communiter in massis majoribus, ex fruslulis siccis, flavescentibus aut rufescentibus & albis nitidis agregatis, quæ facile diffringi possunt, seminibus ac glumis admixtis, consistentiæ tenacis cereæ, calore adaucto mollescentis, frigore indurescentis, odoris gravis, non ingrati, balsamici, opoponaci fere similis; saporis calidi, acris, amaricantis. (Galbanum in massis. Gallis, Galbanon en pains.) Neque in alcohole vini, quem aureo tingit colore, valdeque odoratum reddit, neque

Syrisches Gartenkraut, Ruthenkraut. Franz. Galbanum, Gomme Galbanon. Engl. Gum Galbanum.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Frucht eyrund, gestreift, weichhaarig.

Art. Steineppich mit rautenförmigen, gezähnten, gestreiften, fettglattichten Blättchen, und wenigen Schirmen. Der Stengel ist mit einem eisengrauen Thaue besetzt.

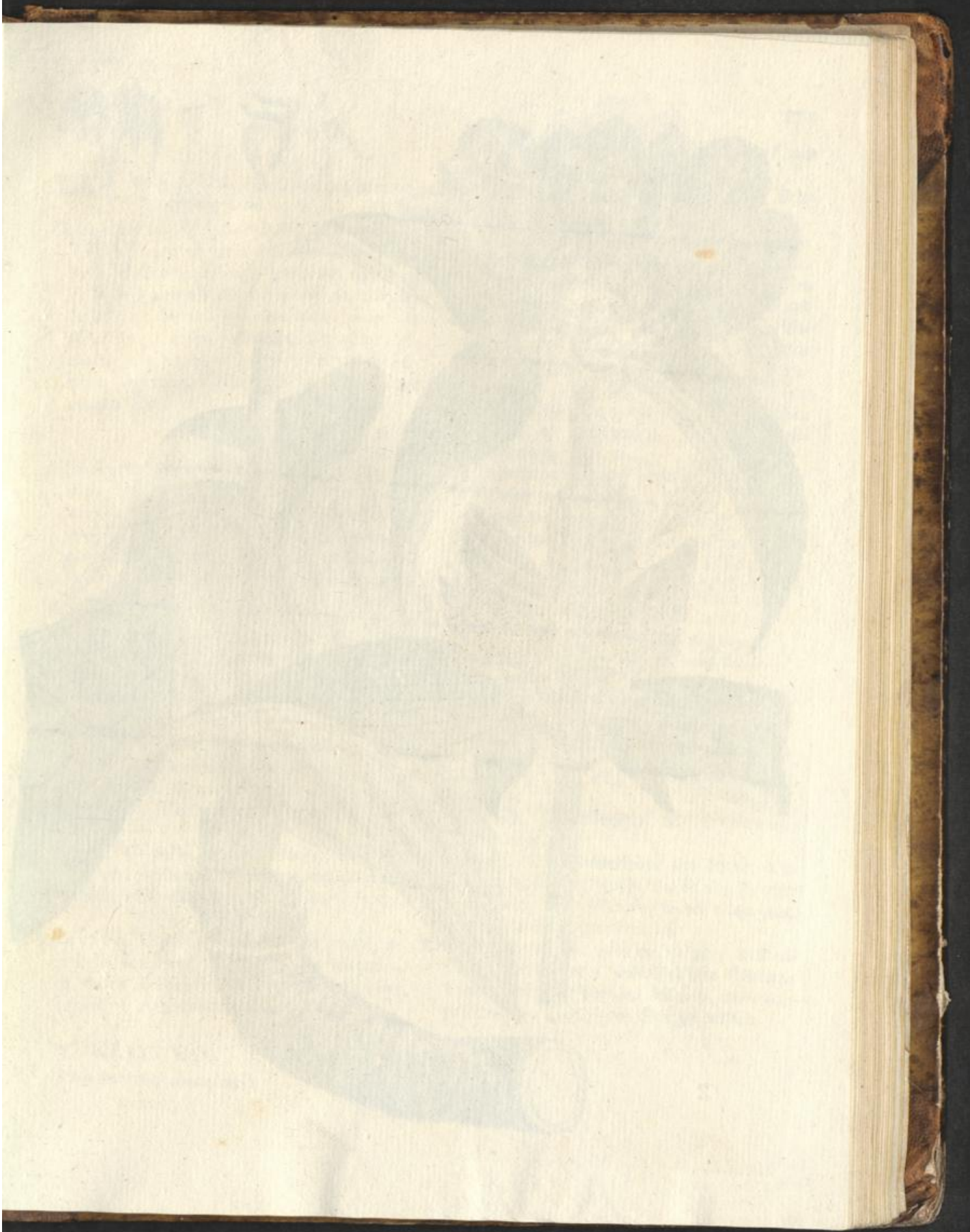
Sein Vaterland ist Persien, Syrien, Arabien, Aethiopien und Mauritanien. Das Gewächs ist stranchartig.

Das Gummiharz wird in den Apotheken aufbewahret.

Die ganze Pflanze strotzet von einem zähen schleimigen und milchichten Safte, welcher entweder schon von selbst aus den Knotten der Stengel in Sträuchern, die ein, zwey, drey oder vier Jahr alt sind, ausschwitzet, oder aus den Stengeln, die etwas über der Wurzel abgeschnitten sind, hervorquillt, und bald darauf nach und nach immer dichter wird. Dieser schleimig-harzige, eingedickte, und auf die erstbenannte Art von dem Strauche gewonnene Saft wird aus der Levante in unsre Gegenden gebracht, und man findet ihn bey uns entweder in Gestalt kleiner Körner, welche höchstens die Grösse einer Haselnuß, von aussen eine röthlichte Farbe haben, und von innen mit weissen Flecken bezeichnet sind. (Galbanum in granis. Franz. Galbanon en larmes) oder und zwar gewöhnlich in grösseren Massen oder Broden, die aus trocknen, gelblichten oder rothbraunen und weissen glänzenden Stückchen zusammengesetzt sind. Man kann sie leicht zerbrechen, und sie sind mit verschiedenen Saamen oder Hülsen verunreiniget. Sie haben einen zähen wachsähnlichen Zusammenhang, werden bey einem höheren Grade der Wärme weicher, und bey

in aqua, cui lacteſcentem impertitur colorem, nec in aceto, nec in fluidis alcalinis aut oleis penitus ſolvitur, maxima vero ex parte in aqua. Eligatur Galbanum ſiccum flaveſcens, maculis albis ſubnitentibus dives, odoris fortis; rejiciatur arena, terra aliisque quisquiliis conſpurcatum, coloris brunei vel nigreſcentis, odoris debilis & conſiſtentiæ ſemper mollis, nullisque maculis albis notatum. Optimum quidem eſſet Galbanum in granis advectum ſemipellucidis, extus albicantibus vel ex flavo rubellis, intus pallidis tenacibus; ſed comparatu difficillimum. Galbanum in maſſis ſolvendo in aceto & denuo inſpiſſando depuratum ad uſum pharmaceuticum conſuetiſſime uſurpatur. Per deſtillationem cum aqua obtinetur totius ponderis pars vigeſima olei ætherei; ommiſſa vero aqua comparet primum oleum cæruleum in vini alcohole ſolubile, quod brevi colorem ſuum amittit, deinde oleum empyreumaticum bruni coloris, nonnullis in pharmaciis olei Galbani ſub nomine ſervatum. In igne aperto comburitur. Adulteratur Galbanum nonnunquam farina fabarum & gummi ammoniaco, quod ſolutione detegitur.

zunehmender Kälte härter; einen ſtarken nicht unangenehmen, balſamiſchen Geruch, der dem Opoponax beynahe ähnlich iſt; und einen erhitzenden, ſcharfen, bitterlichen Geſchmack. (Galbanum in maſſis. Franz. Galbanon en pains.) Das Galbangummi iſt weder in Weingeiſt, welchem es zwar eine goldgelbe Farbe und einen ſtarken Geruch mittheilet, weder in Waſſer, dem es eine milchweiſſe Farbe gibt, weder in Eſſig, noch in andern laugenhaften Flüſſigkeiten oder Oehlen gänzlich auflöslich; doch noch größtentheils in Waſſer. Zum Arzeneygebrauch muß man das trockene, gelblichte, mit weiſſen etwas glänzenden Flecken häufig verſehene, ſtarkriechende Galbanum auswählen; und das mit Sand Erde und andern Unreinigkeiten vermengte, welches eine braune oder ſchwärzlichte Farbe, einen ſchwachen Geruch, eine beſtändig weiche Konſiſtenz, und keine weiſſen Flecken hat, verwerfen. Das beſte wäre wohl jenes Galbangummi, was in Geſtalt halbdurchſichtiger, von auſſen weißlichter, oder röthlichgelber, von innen blaſſer und zäher Körner zu uns gebracht wird; aber es iſt ſehr ſchwer zu bekommen. Am gewöhnlichſten gebraucht man in der Arzeneykunſt das Galbanum in Broden, nachdem es zuvor vermittelſt der Auflöſung in Eſſig und nachmahliger Eindickung von allen Unreinigkeiten geläutert worden iſt. Wenn man Galbanum mit Waſſer deſtillirt, ſo erhält man den zwanzigſten Theil ſeines ganzen Gewichtes ätheriſches Oehl; läßt man aber bey der Deſtillation das Waſſer weg, ſo bekömmt man zuerſt ein blaugefärbtes Oehl, das in Weingeiſt auflöslich iſt, und bald ſeine blaue Farbe verliert, hernach aber ein brandichtes Oehl von brauner Farbe, das in einigen Apotheken unter dem Nahmen Galbanöhl aufbehalten wird. Im offenen Feuer verbrennet es. Bisweilen iſt das Galbangummi mit Bohnenmehl



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0373-8
DFG



GENTIANA. Off.
Gentiana pannonica. B.
Enzian.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0374-4
DFG

Gaudet viribus ſtimulantibus, reſolventibus, volatilibus.

Ordinatur in hypochondriaſi, paſſione hyſterica, ac menſtruorum retentione, nec non in aliis morbis, qui cum ſpasmis & nervorum affectione incedunt. Præſcribitur plerumque in pilulis, raro in ſolutione, a ſcrupulo dimidio ad drachmam ſemis pro doſi cum aliis reſolventibus myrrha, aſſa fœtida, ſulphure aurato &c.

Admiſcetur quoque in uſum externum ob vim irritantem ac diſcutientem variis emplaſtris. Proſtat in noſtris officinis emplaſtrum diachylon cum gummi & emplaſtrum de Galbano crocatum, in quorum utroque Galbanum ineſt.

und Ammoniakgummi verfälſcht, was man durch die Auflöſung entdecken kann.

Es beſitzt reizende, auflöſende, flüchtige Arzeneykräfte.

Man gebraucht das Galbangummi in der Hypochondrie, wider hyſteriſche Zufälle, Verhaltung der monatlichen Reinigung, und in andern Krankheiten, welche mit Krämpfen und andern Nerven-Zufällen verknüpft ſind. Gewöhnlich verordnet man es in Pillen, ſelten in einer Auflöſung, von einem halben Skrupel bis zu einer halben Drachme für eine Gabe in Verbindung mit andern auflöſenden Mitteln, als: Myrrhen, Aſand, Spießglanzſchwefel. u. ſ. w.

Zum äuſſerlichen Gebrauch bedienet man ſich ſeiner als Zuſatz zu verſchiedenen Pflaſtern wegen ſeiner reizenden und zertheilenden Kraft. In unſern Apotheken haben wir das zuſammengeſetzte Bleyglätt-Pflaſter und das Galbanpflaſter mit Saffran, welche beyde Galbangummi in ſich enthalten.

Tab. XCI.

GENTIANA. *Officin.*

Gentiana pannonica. *Botanic.*

Gentiana purpurea. Chiranea, Chironium, Cicendia, Ciminalis. Gallis, Gentiane. Anglis, Gentian.

Claſſis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Corolla monopetala. Capſula bivalvis, unilocularis. Receptacula duo, ſingula valvulæ longitudinaliter adnata.

Species. Gentiana corollis campanulatis ſex- vel ſeptemfidis, punctatis, calycibus ſubſexfidis, foliis caulinis lanceolatis, acuminatis.

Ein und neunzigſte Tafel.

Der Enzian.

Der Genziom, die Bitterwurzel, Kreuzwurzel, Fieberwurzel. Franz. Gentiane. Engl. Gentian.

5. Klaſſe. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone einblättrig. Die Saamenkapſel zweyklappig, einfächerig. Fruchtböden zwey, deren jeder einzeln der Länge nach an die Klappe angewachſen iſt.

Art. Enzian mit glockenförmigen, gepunkteten, ſechs- oder ſiebenſpaltigen Blumenkronen, faſt ſechsſpaltigen Kelchen, und lanzetförmigen, zugeſpitzten Stengelblättern,



GENTIANA. Off.
Gentiana pannonica. B.
Enzian.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0374-4
DFG

Gaudet viribus ſtimulantibus, reſolventibus, volatilibus.

Ordinatur in hypochondriaſi, paſſione hyſterica, ac menſtruorum retentione, nec non in aliis morbis, qui cum ſpasmis & nervorum affectione incedunt. Præſcribitur plerumque in pilulis, raro in ſolutione, a ſcrupulo dimidio ad drachmam ſemis pro doſi cum aliis reſolventibus myrrha, aſſa fœtida, ſulphure aurato &c.

Admiſcetur quoque in uſum externum ob vim irritantem ac diſcutientem variis emplaſtris. Proſtat in noſtris officinis emplaſtrum diachylon cum gummi & emplaſtrum de Galbano crocatum, in quorum utroque Galbanum ineſt.

und Ammoniakgummi verfälſcht, was man durch die Auflöſung entdecken kann.

Es beſitzt reizende, auflöſende, flüchtige Arzeneykräfte.

Man gebraucht das Galbangummi in der Hypochondrie, wider hyſteriſche Zufälle, Verhaltung der monatlichen Reinigung, und in andern Krankheiten, welche mit Krämpfen und andern Nerven-Zufällen verknüpft ſind. Gewöhnlich verordnet man es in Pillen, ſelten in einer Auflöſung, von einem halben Skrupel bis zu einer halben Drachme für eine Gabe in Verbindung mit andern auflöſenden Mitteln, als: Myrrhen, Aſand, Spießglanzſchwefel. u. ſ. w.

Zum äuſſerlichen Gebrauch bedienet man ſich ſeiner als Zuſatz zu verſchiedenen Pflaſtern wegen ſeiner reizenden und zertheilenden Kraft. In unſern Apotheken haben wir das zuſammengeſetzte Bleyglätt-Pflaſter und das Galbanpflaſter mit Saffran, welche beyde Galbangummi in ſich enthalten.

Tab. XCI.

GENTIANA. *Officin.*

Gentiana pannonica. *Botanic.*

Gentiana purpurea. Chiranea, Chironium, Cicendia, Ciminalis. Gallis, Gentiane. Anglis, Gentian.

Claſſis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Corolla monopetala. Capſula bivalvis, unilocularis. Receptacula duo, ſingula valvulæ longitudinaliter adnata.

Species. Gentiana corollis campanulatis ſex- vel ſeptemfidis, punctatis, calycibus ſubſexfidis, foliis caulinis lanceolatis, acuminatis.

Ein und neunzigſte Tafel.

Der Enzian.

Der Genziom, die Bitterwurzel, Kreuzwurzel, Fieberwurzel. Franz. Gentiane. Engl. Gentian.

5. Klaſſe. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Blumenkrone einblättrig. Die Saamenkapſel zweyklappig, einfächerig. Fruchtböden zwey, deren jeder einzeln der Länge nach an die Klappe angewachſen iſt.

Art. Enzian mit glockenförmigen, gepunkteten, ſechs- oder ſiebenſpaltigen Blumenkronen, faſt ſechsſpaltigen Kelchen, und lanzetförmigen, zugeſpitzten Stengelblättern,

Invenitur in alpinis & subalpinis Austriæ, ac Hungariæ superioris. Floret Augusto, Septembri radice perenni.

Man findet ihn auf bergichten oder erhabenen Gegenden in Oesterreich und dem obern Theile von Ungarn. Er blühet im August, September, und ist ausdaurend.

Pharmacopœi asservant radicem & præparata extractum, tincturam in usum medicum.

Die Apotheker haben die Wurzel, das davon bereitete Extrakt und die Tinktur zum Arzeneygebrauch.

Radix longa, pollicem unum aut duos crassa, cylindrica, multifida, ramosa, annulata, rugosa, spongiosa, tenax, fibris pluribus prædita, extus ex flavo bruni, intus lutei coloris, odoris fere nullius, saporis amarissimi. Radix vetustior præferatur juniori; corrugata vero, intus nigricans, mucida vel cariosa rejiciatur. Adulteratur nonnunquam Gentianæ radix cum ranunculi thoræ L. vel aconiti lycoctonum radicibus; sed radices alienæ per colorem extus e griseo fuscum, pallidum, vel ex viridi nigricantem, per tenuiores quidem sed frequentiores rugas, per fragilitatem faciliorem, odorem ingratum & saporem urentem vel pungentem dignosci debent.

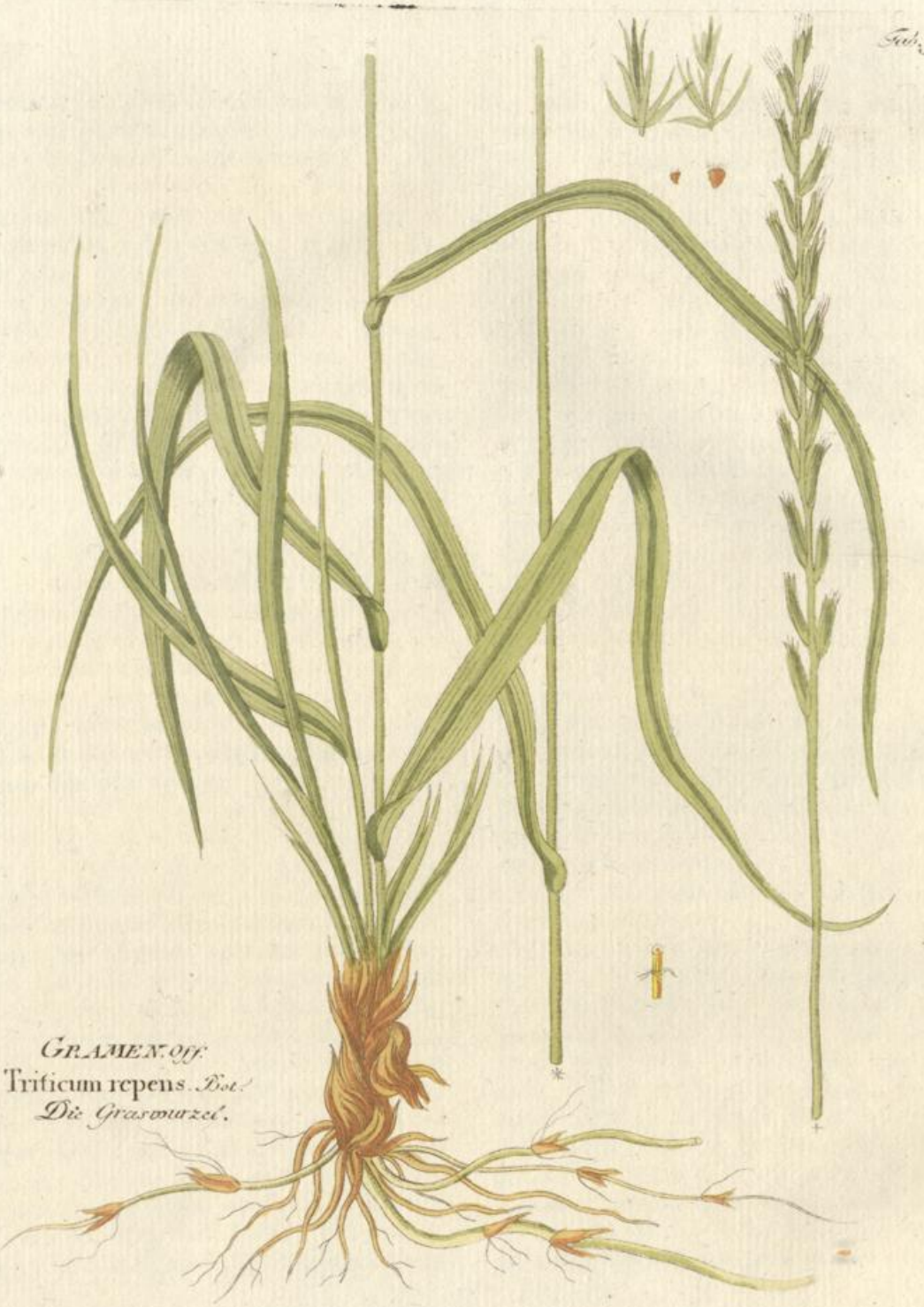
Die Wurzel ist lang, ein oder zwey Zoll dick, walzenförmig, vielspaltig, ästig, mit Ringen umgeben, runzlicht, schwammig, zähe und mit mehreren Wurzelfasern versehen. Sie hat von aussen eine gelbbraune, und von innen eine gelbe Farbe, fast gar keinen Geruch, aber einen sehr bittern Geschmack. Die etwas ältere Wurzel verdienet vor der jüngern den Vorzug; jene aber, welche eingeschrumpft, von innen schwarz, schimmlicht oder angefressen ist, soll verworfen werden. Bisweilen wird die Enzianwurzel mit den Wurzeln des schweizerischen Hahnenfusses und des gelben Sturmhuts verfälscht; diese fremden Wurzeln muß man aber durch ihre von aussen graulicht braune, blasse oder grünlicht schwarze Farbe, durch die zwar feinern aber häufigern Runzeln, durch ihre leichtere Zerbrechlichkeit, ihren unangenehmen Geruch und brennenden oder beissenden Geschmack von der ächten unterscheiden.

Gaudet viribus roborantibus, resolventibus ac parum stimulantibus.

Seine Arzeneykräfte sind stärkend, auflösend und sehr wenig reizend.

Planta hæc omnium notarum amarissima; ab usu enim longius protracto sudor ac urina amaritie notabili instruuntur. Adhibeatur in ventriculi mucositate, laxitate, viscerum obstructionibus, contra hydropem, icterum nec non saburram verminosam, aut febrem intermittentem. Ordinatur radix vel in pulvere ad drachmam dimidiam vel in infuso vinoso, aquoso aut decocto ad unciam semis pro libræ quantitate. Propinatur extractum ad scrupulum dimidium,

Diese Pflanze ist unter allen bekannten die bitterste; denn bey einem etwas länger fortgesetzten Gebrauche bekommen sogar der Schweiß und Harn eine merkliche Bitterkeit. Man kann sie bey Verschleimung und Schwäche des Magens, in Verstopfungen der Eingeweide, wider die Wassersucht, Gelbsucht- Würmer und im Wechselfieber verordnen. Man pflegt die Wurzel entweder in Pulver zu einer halben Drachme, oder in einem Aufgusse mit Wein, Wasser, und im Dekokte zu einer halben Unze auf ein Pfund Flüssigkeit zu verschreiben. Das



GRAMEN off.
Triticum repens. Dod.
Die Grasswurzel.

integrum in pilulis pro dosi, aut in aquæ aliquæ aromaticæ libra ad drachmas duas solutum, quæ solutio cochleatim absumatur. Tincturæ dosis drachma dimidia.

Decoctum saturatum ex radicis unciis duabus & aquæ libra confectum applicatur externe ad mundanda ulcera sordida, gangrænosa.

Extrakt gibt man zu einem halben auch ganzen Skrupel in Pillen für einmahl zu nehmen, oder zu zwey Drachmen in einem Pfunde irgend eines aromatischen Wassers aufgelößt, das man hernach löffelweise abreichen läßt. Die Dosis der Tinktur ist eine halbe Drachme.

Ein gesättigter Absud von zwey Unzen Enzianwurzel und einem Pfunde Wasser bereitet, dienet als ein äusserliches Reinigungsmittel bey unreinen oder brandichten Geschwüren.

Tab. XCII.

GRAMEN. *Officin.*

Triticum repens. *Botanic.*

Zwey und neunzigste Tafel.

Die Graswurzel.

Gramen caninum, gramen arvense, Cynagrostis, gramen fruticosum. Gallis, Chiendent. Anglis Quick-grass.

Das Hundsgras, die Quecke, das Queckengras, die Queckenwurzel, der Pehden, die Gorkenwurzel, Pähdenwurzel, der Queckweizen, das Spitzgras, Knöpfleingras, Pädergras, Rechgras, Tzwekengras, Wurmgras. Franz. Chiendent. Engl. Quick-grass.

Classis III. Triandria. Ordo II. Digynia.

3. Klasse. Dreymännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Genus. Receptaculum commune elongatum in spicam. Calyx glumæ bivalvis, subtriflora. Corolla bivalvis: valvula exterior ventricosa, obtusa, in aliis aristata, in aliis mutica, valvula interior plana.

Gattung. Der Fruchtboden ist gemeinschäftlich in eine Aehre verlängert. Der Kelch der Hülse zweyklappig, fast dreyblüthig. Die Blume zweyklappig: die äussere Klappe ist bauchicht, abgestumpft, bey einigen mit Granen versehen, bey andern ohne Granen; die innere Klappe ist flach.

Species. Triticum calycibus quadrifloris, subulatis, acuminatis, foliis planis.

Art. Weizen mit vierblüthigen, pfriemenförmigen zugespitzten Kelchen; und flachen Blättern.

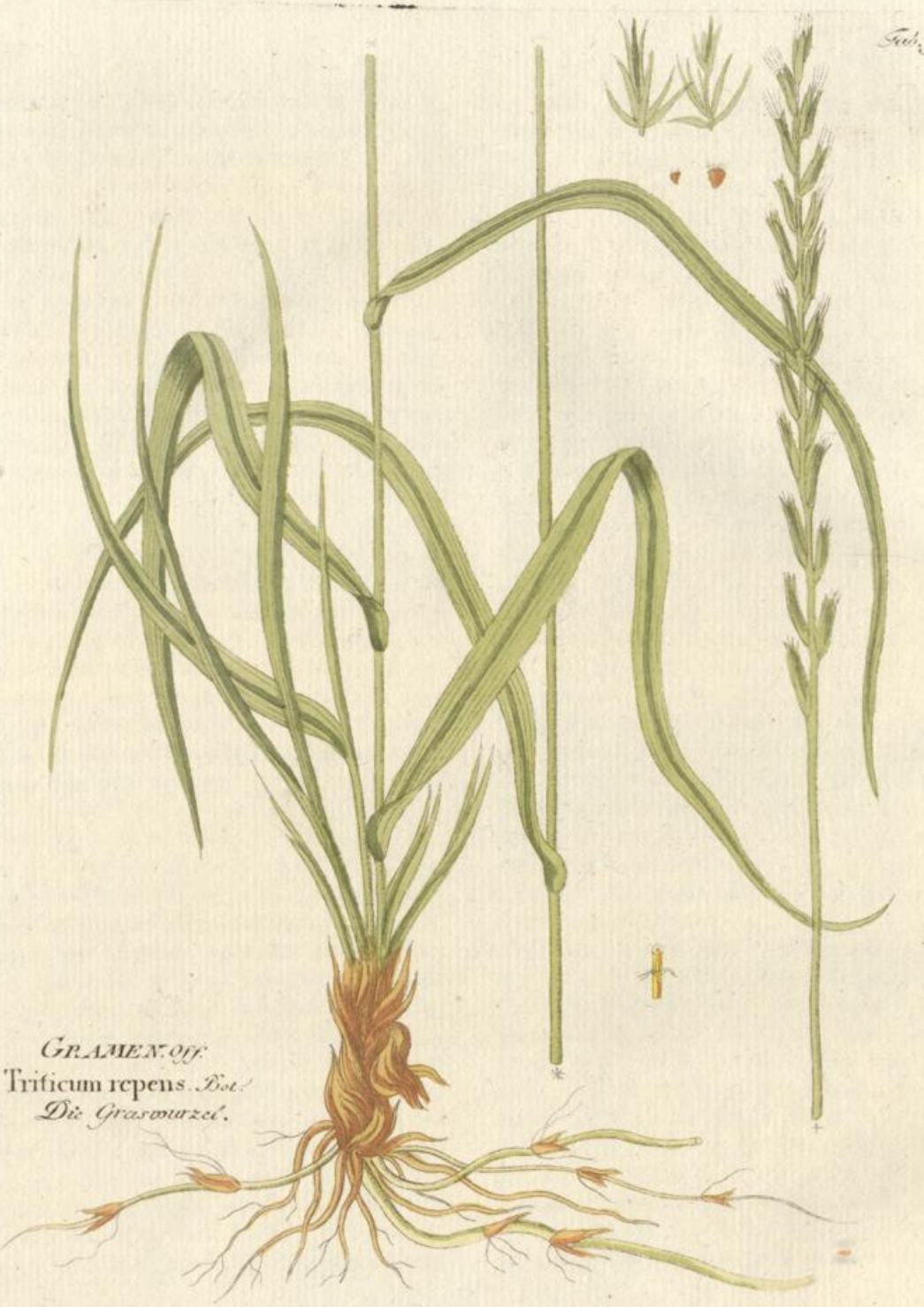
Habitat per omnem fere Europæ partem in cultis, pratis, ruderatis & ad vias. Floret Julio radice perenni.

Es wächst beynahe in ganz Europa auf angebauten Orten, Wiesen, auf verfallenen Gemäuern und an Wegen. Es blühet im Julius, und ist ausdaurend.

In officinis servatur radix, & paratur extractum liquidum.

In den Apotheken wird die Wurzel aufbehalten, und ein flüssiges Extrakt daraus zubereitet.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0379-5



GRAMEN off.
Triticum repens. Dod.
Die Grasswurzel.

integrum in pilulis pro dosi, aut in aquæ aliquæ aromaticæ libra ad drachmas duas solutum, quæ solutio cochleatim absumatur. Tincturæ dosis drachma dimidia.

Decoctum saturatum ex radicis unciis duabus & aquæ libra confectum applicatur externe ad mundanda ulcera sordida, gangrænosa.

Extrakt gibt man zu einem halben auch ganzen Skrupel in Pillen für einmahl zu nehmen, oder zu zwey Drachmen in einem Pfunde irgend eines aromatischen Wassers aufgelößt, das man hernach löffelweise abreichen läßt. Die Dosis der Tinktur ist eine halbe Drachme.

Ein gesättigter Absud von zwey Unzen Enzianwurzel und einem Pfunde Wasser bereitet, dienet als ein äusserliches Reinigungsmittel bey unreinen oder brandichten Geschwüren.

Tab. XCII.

GRAMEN. *Officin.*

Triticum repens. *Botanic.*

Zwey und neunzigste Tafel.

Die Graswurzel.

Gramen caninum, gramen arvense, Cynagrostis, gramen fruticosum. Gallis, Chiendent. Anglis Quick-grass.

Das Hundsgras, die Quecke, das Queckengras, die Queckenwurzel, der Pehden, die Gorkenwurzel, Pähdenwurzel, der Queckweizen, das Spitzgras, Knöpfleingras, Pädergras, Rechgras, Tzwekengras, Wurmgras. Franz. Chiendent. Engl. Quick-grass.

Classis III. Triandria. Ordo II. Digynia.

3. Klasse. Dreymännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Genus. Receptaculum commune elongatum in spicam. Calyx glumæ bivalvis, subtriflora. Corolla bivalvis: valvula exterior ventricosa, obtusa, in aliis aristata, in aliis mutica, valvula interior plana.

Gattung. Der Fruchtboden ist gemeinschäftlich in eine Aehre verlängert. Der Kelch der Hülse zweyklappig, fast dreyblüthig. Die Blume zweyklappig: die äussere Klappe ist bauchicht, abgestumpft, bey einigen mit Granen versehen, bey andern ohne Granen; die innere Klappe ist flach.

Species. Triticum calycibus quadrifloris, subulatis, acuminatis, foliis planis.

Art. Weizen mit vierblüthigen, pfriemenförmigen zugespitzten Kelchen; und flachen Blättern.

Habitat per omnem fere Europæ partem in cultis, pratis, ruderatis & ad vias. Floret Julio radice perenni.

Es wächst beynahe in ganz Europa auf angebauten Orten, Wiesen, auf verfallenen Gemäuern und an Wegen. Es blühet im Julius, und ist ausdaurend.

In officinis servatur radix, & paratur extractum liquidum.

In den Apotheken wird die Wurzel aufbehalten, und ein flüssiges Extrakt daraus zubereitet.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0379-5

Pars plantæ nomine radicis in pharmaciis servata non est propria radix; sed culmi partim sub terra latentes, repentes, radicibus filiformibus, fibrosis instructi, partim super terram erecti duos, tres quatuorve pedes longi hocce cum nomine salutantur. Sunt calamum frumenti crassi, subramosi, longi, glabri, geniculis fibrosis ac propria vagina inclusis instructi, ex albo flavescentes, succulenti, odoris nullius, saporis grati, subdulcis. Colligantur semper vernali aut autumnali, nunquam vero æstivali tempore.

Jener Theil der Pflanze, der in den Apotheken unter dem Nahmen Wurzel aufbewahret wird, ist nicht die eigentliche Wurzel; sondern die Halme, welche theils unter der Erde verborgen hinkriechen, theils über der Erde aufrecht stehen, und zwey, drey auch vier Fuß lang sind, werden mit diesem Nahmen beleget. Sie sind eines Getreide-Halmes dick, nicht sehr ästig, lang, glatt, mit knieförmigen Absätzen versehen, an denen die Wurzelfasern sitzen, und die mit einer eigenen Scheide umgeben sind. Sie haben eine weißgelbe Farbe, einigen Saft, keinen Geruch, und einen angenehmen etwas süssen Geschmack. Sie sollen im Frühjahre oder Herbste, keineswegs aber im Sommer eingesammelt werden.

Tenent vires demulcentes, emollientes ac resolventes.

Ihre Arzeneykräfte sind schlüpfrigmachend, erweichend und auflösend.

Ordinantur radices graminis adunciam unam cum dimidia, duas in decocto libræ unius ad omnem morbum inflammatorium, sthenicum dictum magna quantitate pro potu. Succus recenter pressus commendatur iisdem in morbis nec non cachexia biliosa, tabe &c. ad duas tresve uncias. Extractum liquidum adjiciatur mixturis ad uncias, atque laudatur contra indurationes, infarctus glandularum aut viscerum; sed usus largus diuque protractus requiritur, donec quidquam boni sperare licebit.

Man verordnet die Queckenwurzeln zu anderthalb oder zwey Unzen in einem Absude auf ein Pfund Flüssigkeit bey allen inflammatorisch-sthenischen Krankheiten als Trank in grosser Menge. Der frisch ausgepreßte Saft wird bey eben diesen Krankheiten und auch bey der gallichten Cachexie, der Schwindsucht u. s. w. zu zwey oder drey Unzen genommen, empfohlen. Das flüssige Extrakt pflegt man unzenweise zu Mixturen hinzu zu setzen, und es wird vorzüglich wider Verhärtungen oder Verstopfungen der Drüsen und Eingeweide angerühmt; es ist aber ein häufiger und lange fortgesetzter Gebrauch erforderlich, bis man die erwünschten guten Wirkungen erwarten kann.

Tab. XCIII.

GRATIOLA. *Officin.*

Gratiola officinalis. *Botanic.*

Drey und neunzigste Tafel.

Der Wildaurin.

Gratiola centauroides, Gratia Dei, Aurina alba, Centaurium aquaticum, Digitalis minima, Eupatorium Mesues. Gallis,

Das Gnadenkraut, die Erdgalle, Gottesgnadenkraut, Niesekraut, wilder Aurin, Gratiola, kleiner Bergsanikel, Purgierkraut,

Tab. 93



GRATIOLA. Off.
Gratiola officinalis. Bot.
Wildaurin.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0381-2
DFG

Gratiole, Herbe a pauvre homme. Anglis, Hedge Hyſſop.

Claſſis II. Diandrya. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx heptaphyllus: foliolis duobus exterioribus patulis. Corolla irregularis, reſupinata. Stamina quatuor, quorum duo ſterilia. Capſula bilocularis.

Species. Gratiola foliis lanceolatis, ſerratis; floribus pedunculatis.

Colit Luſitaniam, Galliam, Italiam, Auſtriam & reliquam Germaniæ partem calidiorem, in humidis locis. Floret æſtate radice perenni.

Habent pharmacopœi herbam, radicem & extractum.

Radix eſt repens calamum craſſa, fibroſa, articulata, albida, vel ex albo lutea. Folia ſunt oblonga, lanceolata, ſerrata, ſeſſilia, nervoſa, glabra, læte viridia. Planta integra omni caret odore; ſed tenet ſaporem valde amarum, acrem, nauſeoſum.

Occupat vires acre ſtimulantes, fortiter ſurſum ac deorſum purgantes, anthelminticas atque efficaciſſime reſolventes.

Herba gratiolæ ordinatur in infuſo ad drachmam unam, unam ſemis pro aquæ libra, & in pulvere ad ſcrupulum dimidium, integrum, nonnunquam ad drachmam ſemis. Valet adverſus hydropem, primarum viarum mucoſitatem & vermes, non ob vim aliquam ſpecificam, ſed ſolummodo ob vim draſticam, qua omnia in inteſtinali tuba contenta expelluntur. Proſpiciendum vero, ne aliis quam hominibus robuſtioribus atque minus irritabilibus propinetur, cum

Grazede. Franz. Gratiole, Herbe a pauvre homme. Engl. Hedge Hyſſop.

2. Klaſſe. Zweymännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch ſiebenblättrig; wovon die zwey äuſſern Blättchen abſtehen. Die Blumenkrone unregelmäſſig, umgewandt. Staubfäden vier, wovon zwey unfruchtbar ſind. Die Saamenkapſel zweyfächerig.

Art. Gnadenkraut mit lanzetförmigen ſägeförmig eingeſchnittenen Blättern; und geſtielten Blumen.

Sein Vaterland iſt Luſitanien, Frankreich, Italien, Oeſterreich und der übrige wärmere Theil von Deutſchland an feuchten Orten. Er blühet im Sommer und iſt ausdaurend.

Die Apotheker haben das Kraut, die Wurzel und ein Extrakt.

Die Wurzel iſt kriechend, einer Federſpuhle dick, gegliedert, mit mehreren Faſern verſehen, weiß oder weißgelb. Die Blätter ſind länglicht, lanzetförmig, gezähnt, aufſitzend, nervicht, glatt, und angenehm grün. Die ganze Pflanze hat gar keinen Geruch; aber einen ſehr bittern, ſcharfen und eckelhaften Geſchmack.

Seine Arzeneykräfte ſind ſcharf reizend, heftig nach oben und unten abführend, wurmtreibend und ſehr wirkſam auflöſend.

Das Gnadenkraut verordnet man entweder in einem Aufguſſe zu einer auch anderthalb Drachmen auf ein Pfund Waſſer, oder in Pulver zu einem halben oder ganzen Skrupel, manchmahl auch zu einer halben Drachme. Es dienet wider die Waſſerſucht, Verſchleimung der erſten Wege und Würmer, nicht als ob es eine beſondere eigenthümliche Kraft beſäſſe, ſondern wegen ſeiner heftig abführenden Eigenſchaft, vermittelſt welcher alles, was in den Gedärmen enthalten iſt, fortgeſchafft wird. Man hat ſich aber vorzuſehen, daß man dieſes

econtra tormina ventris crudeliſſima, cardialgia aut vomitus excitarentur. Radix adhuc fortiores prodit effectus, & nunquam fere ingeritur, quin vomitus ſimul ſubſequatur. Doſis radicis eadem ut herbæ, ad excitandum vomitum drachmæ duæ; extracti granum unum, duo, tres in pilulari forma.

Infuſum ſaturatum vel extractum Gratiolæ in alio infuſo aromatico aut decocto ſolutum commendantur externe ad fomentanda ulcera inveterata, cancroſa gangrænoſave, nec non ad diſcutiendas ſugillationes, mammarum indurationes, mittigandosque dolores arthriticos.

Tab. XCIV.

GUAJACUM. *Officin.*

Guajacum officinale. *Botanic.*

Guajacum jamaicenſe, Guajacum flore cæruleo, fructu ſubrotundo, Lignum ſanctum, indicum, benedictum, vitæ, Guajucan, Quacaan, Hujacum, Palus ſanctus, Palma ſancta, Lignum gallicum, Gallis, Guajac, Bois ſaint, Anglis, Holly - wood, Potk-wood, Guajacum.

Claſſis X. Decandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Calyx quinquefidus, inæqualis. Petala quinque, calyci inſerta. Capſula angulata tri - five quinquelocularis.

Species. Guajacum bijugis obtuſis.

Mittel niemand andern als ſtärkeren oder weniger reizbaren Menſchen abreiche, weil im Gegentheil das heftigſte Bauchgrimmen, Magenſchmerzen und Erbrechen erreget würden. Die Wurzel iſt in ihren Wirkungen noch heftiger, und ſie wird faſt niemahls genoſſen, ohne daß nicht zugleich ein Erbrechen darauf erfolgte. Die Doſis der Wurzel iſt die nehmliche, wie die des Krauts; als Brechmittel aber zwey Drachmen; die Doſis des Extrakts ein, zwey auch drey Gran in Pillenform.

Einen geſättigten Aufguß, oder das Wildaurin-Extrakt in einem andern aromatiſchen Aufguſſe oder Abſude aufgelöſt, kann man zu Bähung auf veraltete, krebsartige oder brandichte Geſchwüre, auch zum Zertheilen der Blutunterlaufungen, der Verhärtungen in den Brüſten, und um die arthritiſchen Schmerzen zu mildern, äuſſerlich gebrauchen.

Vier und neunzigſte Tafel.

Das Franzoſenholz.

Gewöhnliches Franzoſenholz, Pokenholz, Franzoſenholz, mit blauer Blume und rundlichter Frucht, heiliges Holz, Blatterholz, Guajakholz. Franz. Guajac, Bois ſaint. Engl. Holly - wood, Pothk - wood, Guajacum.

10. Klaſſe. Zehnmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Der Kelch fünfſpaltig, ungleich. Blumenblätter fünf, dem Kelche eingefenkt. Die Saamenkapſel winkelicht, drey - oder fünffächerig.

Art. Franzoſenholz mit zweypaarigen, ſtumpfen Blättchen.



GUAJACUM off.
Guajacum officinale. Bot.
Das Franzosenholz.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0385-5
DFG

Habitat hæc arbor in Jamaica, St. Domingo & aliis insulis Indiæ occidentalis. Servantur in officinis cortex, lignum, Gummiresina, extractum, resina, & tinctura.

Innotuit anno 1508. in Hispania, unde ex America advehebatur, ut optimum contra morbum venereum remedium; & cum hic morbus alias semperque alias occupasset regiones, etiam remedium pari passu suscepit iter, quo factum est, ut jam anno 1517. Germania utroque hospite gauderet. Lignum est compactum admodum, ponderosum, resinosum, flammæ admotum facile inflammabile, & videtur ex variis stratis diverse inter se complicatis constructum, quæ cultro difficile scindi possunt; sed parva vi versus fibrarum suarum directionem dissiliunt. Vestitur cortice duro, lineam supraque crasso, admodum resinoso, fragili, ex pluribus etiam stratis, non inter se complexis, sed facile separandis formato, extus scabro, fissuris maculisque variis ex livido griseis notato, intus sulcato, griseo vel flavescente. Alburnum ligni pallide flavum; matrix dura, resinosa, e nigro virideſcens aut flavescens. Advehitur ex patria in frustis plurium centenariorum; ob duritiem vero in Belgio & Anglia multa rediguntur frusta in scobem, quæ deinde in alias ditiones exportatur & nomine rasura, raspatura, scobs ligni Guajaci vel sancti a mercatoribus magnariis venditur. Scobis longitudinaliter secta unius coloris vel ex viridi brunei vel undis obsoletis intensioris coloris, punctisque nigris variegati, vel flavicantis undisque pene nullis & punctis nigris paucis; transversa autem secta in media parte obscurius

Dieser Baum wächst auf Jamaika, St Domingo und andern Westindischen Inseln.

In den Apotheken wird die Rinde, das Holz, Gummiharz, Extrakt, Harz und die Tinktur aufbewahret.

Es wurde im Jahre 1508. zuerst in Spanien als ein sehr gutes Mittel wider die venerische Krankheit bekannt, wohin es von Amerika aus gebracht wurde. Da aber diese Krankheit nach und nach immer über mehr andere Länder sich verbreitete, so kam auch zugleich das Arzeneymittel überall dahin, und so geschah es, daß schon im Jahre 1517. Deutschland, beyde Gäste bewirthen zu können, die Ehre hatte. Dieses Holz ist sehr fest, schwer, harzig, wenn es ins Feuer gehalten wird, sehr leicht entzündbar, und scheint aus mehreren verschiedentlich untereinander verflochtenen Schichten zusammengesetzt zu seyn, die sich sehr schwer mit dem Messer zerschneiden lassen; sonst aber mit leichter Mühe nach der Richtung ihrer Fasern auseinander springen. Es wird von einer harten, einer Linie dicken oder auch etwas dickeren, sehr harzichten und spröden Rinde umgeben, die auch aus mehreren aber nicht untereinander verflochtenen sondern leicht von einander trennbaren Schichten besteht, von aussen uneben, rissig, und mit verschiedenen bleyfärbig grauen Flecken bezeichnet, von innen mit Furchen versehen und grau oder gelblicht ist. Der Splint des Holzes ist blaßgelb; der Kern hart, harzicht, aus dem Schwarzen ins Grüne oder Gelbe spielend. Es wird aus ihrem Vaterlande in Stücken von mehreren Zentnern nach Europa ausgeführt; wovon aber viele wegen ihrer grossen Härte schon in Holland und England in Späne zerschnitten werden, die dann hernach in andere Länder verführt, und von den Kaufleuten unter dem Namen Guajakholz-Späne (rasura, raspatura, scobs ligni Guajaci vel sancti) oder Franzosenholz-Spä-

apparet quam in partibus exterioribus. Fragmenta minora aëri libero expoſita colorem brunum in cæruleo-virideſcentem mutant. Sapor ſubacris & amaricans, odor debilis aut fere nullus, niſi terendo vel ab igne calefactum aut ardens, & tunc aromaticus. Eligatur lignum ponderoſius, coloris obſcurioris, cortice adhuc adhærente, facillime ardens & tunc reſinam exſudans; rejiciatur vero leve & coloris dilutioris. Lignum ſanctum proprie alia ſpecies eſt, colore pallidiori flavo & nucleo tenui viridi, ſapore amaro minorique gravitate diſtinguenda. A viribus Guajaci, pro quo interdum divenditur, & cum quo ſæpiſſime mixtum eſt, non multum ſecedit. A multis lignum ſanctum tantummodo ab arboribus junioribus & Guajacum a vetuſtioribus eſſe reſumptum cenſetur, & inde parva inter utrumque differentia.

Reſina Guajaci ex arbore vel natura vel arte vulnerata exſudans, aut per coctionem ligni recentis educta, in magnis fruſtis inæqualibus, ſæpe ligni aut corticis fragmentis unitis advecta eſt ſicca, fragilis, friabilis, diffracta nitens & luci oppoſita ſemipellucida, coloris extus ex flavo fuſci, intus in viriditatem

ne verkauft werden. Die nach der Länge geſchnittenen Späne haben durchaus nur eine einzige Farbe; entweder ſind ſie grünlichtbraun, mit tiefgefurchten, dunklergefärbten Wellen und ſchwarzen Punkten, oder gelb beynahe mit gar keinen Wellen, und nur wenig ſchwarzen Punkten bemahlen; die nach der Quere zerſpaltenen Stücke aber ſind in ihrer Mitte viel dunkler gefärbt als an ihren Rändern. Wenn man kleinere Stücke eine Zeit lang der freyen Luft ausgeſetzt läßt, ſo verändern ſie ihre braune in eine blaulicht grüne Farbe. Ihr Geſchmack iſt etwas ſcharf und bitterlich, der Geruch ſchwach, oder faſt ganz unmerklich, auſſer wenn ſie durch Reiben, oder am Feuer erwärmt, oder angezunden werden, wo er ſich würzhaft äuſſert. Das ſchwerere, dunkler gefärbte, noch mit Rinde verſehene Guajakholz, was ſich ſehr leicht entzünden läßt, und beym Brennen ein Harz ausſchwitzet, ſoll man auswählen; das leichte und heller gefärbte aber verwerfen. Das eigentliche Lignumſanctum iſt eine ganz beſondere Holzart, welche durch eine bläſſere gelbe Farbe und einen dünnen grünen Kern, durch einen bittern Geſchmack und geringere Schwere von der vorigen zu unterſcheiden iſt. In Rückſicht der Heilkräfte iſt es von dem Guajakholz, anſtatt deſſen es öfters verkauft wird, und mit welchem es häufig vermiſcht iſt, faſt gar nicht unterſchieden. Viele glauben, daß das Lignumſanctum blos von jüngeren und das Guajakholz von ältern Stämmen hergenommen werde, und nur darinn der kleine Unterſchied zwiſchen beyden Holzarten beſtehe.

Das Guajak-Harz, welches entweder aus dem von ſich ſelbſt oder durch Kunſt aufgeriſſenen Baume ausſchwitzet, oder durch das Kochen des noch grünen Holzes gewonnen, und in Geſtalt groſſer, ungleicher, oft mit Holz oder Rinde verunreinigter Stücke bey uns eingeführet wird, iſt trocken, zerbrechlich, zerreiblich, im Bruche glänzend, und, wenn

cœruleſcentem vergentis, intermiſtis ex flavo brunis & albicantibus granis, in pulverem redacta, coloris virideſcentis, ſaporis amaricantis, acris, urentis, prunis inſperſa odoris debilis, grati, peculiaris. Inter digitos non molleſcit, intra dentes vero tenacior evadit; ab igne modico funditur, odorem ſpargens gratum. In pulverem redacta albeſcit, & tractu temporis virideſcit, vaporibus ſpiritus nitri expoſita cœruleſcit; etiam cum aqua & ſaccharo, mediante mucilagine gummi arabici, mixta poſt aliquot horas virideſcentem, in ſpiritu vini ſoluta ex admiſtione dictæ mucilaginis & ex affuſo ſpiritu ſalis ammoniaci cœruleſcentem induit colorem. Eligantur fruſta inæqualia, quibus cortex adhuc adhæret, vel immerſus eſt, fracturæ virideſcentis & nitidæ, granis flavis ſeu albicantibus variegatæ, ſemipellucida, odoris ſuper prunis admodum grati. Adulteratur Guajaci reſina cum reſina communi per tincturam millefolii colorata, etiam cum colophonio, quæ vero adulterationes defectu coloris radiantis viridis cœruleſcentis ac odore empireumatico ingrato dignoſcuntur. Lucri cauſa divenditur pro reſina Guajaci nativa ſubinde reſina Guajaci factitia, quæ ſolutione plenaria in vini alcohole diſtinguitur, quia ex uncia nativæ, ob naturam ipſius gummi-reſinoſam, circiter ſolummodo grana 220 in ſpiritu vini ſolvuntur; præterea ſapore minus acri ſed amariori. Etiam Gummi Guajacum in aqua tantummodo ſolubile habetur in pharmaciis. Rejiciatur reſina granuloſa, brunea, nigreſcens, opaca, optime æqualis, in pulverem redacta ex flavo bruna puriſſima, fracturæ magis fuſcæ

man es gegen das Licht hält, halbdurchſichtig. Von auſſen hat es eine gelbbraune, von innen eine in das bläulichtgrüne ſpielende Farbe, welche mit gelbbraunen und weißlichten Körnern untermengt iſt, aber zu Pulver zerſtoſſen, iſt es grünlicht von Farbe. Sein Geſchmack iſt etwas bitter, ſcharf, brennend, und der Geruch, wenn es auf glühende Kohlen geſtreuet wird, ſchwach, angenehm und ganz beſonders ausgezeichnet. Zwiſchen den Fingern wird es nicht weicher, unter den Zähnen aber wird es zäher. Bey gelindem Feuer ſchmilzt es, und verbreitet einen angenehmen Geruch. Wird es zu Pulver zerrieben, ſo hat es Anfangs eine weiſſe, nach einiger Zeit eine grüne, und, wenn es den Dämpfen des Salpetergeiſtes ausgeſetzet wird, eine blaue Farbe. Auch, wenn es mit Waſſer und Zucker durch Hülfe des Schleimes von arabiſchen Gummi vermiſcht wird, hat es nach einigen Stunden eine grünlichte Farbe; wird es aber in Weingeiſt aufgelößt, obengenannter Schleim beygemiſcht, und etwas Salmiakgeiſt hinzugegoſſen, ſo wird das Gemiſch blaulicht. Die ungleichen Stücke, an welchen noch etwas von der Rinde anklebt, oder mit ihnen vermiſcht iſt, einen grünen, glänzenden, mit gelben oder weißlichten Körnern untermengten Bruch haben, halbdurchſichtig ſind, und, auf glühende Kohlen geſtreut, einen ſehr angenehmen Geruch von ſich geben, werden als die beſten ausgewählet. Das Guajak-Harz wird mit gemeinem Harze, das durch die Schafgarben-Tinktur gefärbt worden iſt, oder mit Kolophonium verfälſcht; dieſe Verfälſchungen aber kann man ſehr leicht wegen Mangel der glänzenden, grünen oder blauen Farbe und an dem unangenehmen empyreumatiſchen Geruche erkennen. Des Gewinſtes wegen wird öfters anſtatt des natürlichen Guajak-Harzes ein durch Kunſt zubereitetes verkauft, was aber aus der gänzlichen Auflösbarkeit im Weingeiſte erkannt

quam virideſcentis, & ſuper prunis male vel terebinthinam redolens.

werden kann, weil von einer Unze des natürlichen Guajak-Harzes, wegen seiner gummichtharzigen Natur nur 220 Gran in Weingeist aufgelößt werden; dann auch aus dem weniger scharfen aber mehr bitteren Geschmacke. Auch ein Guajak-Gummi, das nur in Wasser auflöslich ist, hat man in den Apotheken. Das körnichte, braune, schwärzliche, undurchsichtige, ganz gleiche Harz, welches, wann es zu Pulver gestossen ist, eine sehr reine gelbbraune Farbe, einen mehr rothbraunen als grünen Bruch hat, und wenn es auf glühende Kohlen gestreuet wird, entweder einen unangenehmen oder terpenthinartigen Geruch von sich gibt, muß weggeworfen werden.

Gaudet viribus ſtimulantibus, calefacientibus ac diaphoreticis.

Seine Arzeneykräfte sind reizend, erhitzend und schweißtreibend.

Laudatur reſina Guajaci præcipue in arthritide chronica, podagra, iſchiade aliisque hujus generis morbis cum debilitate junctis, vel ab ea exortis. Commendatur quoque contra eruptiones cutaneas, ac morbum venereum. Ordinatur vel in pulvere cum ſaccharo, ſulphure aurato antimonii, mercurio dulci, vel in ſolutione cum aqua aromatica, ac mucilagine gummi arabici, tragacanthæ aut vitello ovi ſubacta; optime vero in forma pilulari cum aſſa fœtida, extracto cicutæ, aconiti & aliis ſecundum indicationem neceſſariis remediis juncta. Doſis a granis quinque ad decem, ſcrupulum aut drachmam dimidiam. Lignum Guajacum gaudet iisdem virtutibus, applicaturque in omnibus illis morbis, in quibus & reſina indicatur. Laudatur præprimis fugata lue venerea ad roborandum corpus aufferendaque ſymptomata, quæ mercurii uſum ſubſequebantur. Propinatur in pulvere ad grana decem, frequentiſſime autem in decocto

Das Guajak-Harz wird vorzüglich bey lange währenden Gichtschmerzen, im Podagra, dem Hüftweh und andern Krankheiten dieser Gattung, welche entweder mit einer allgemeinen Schwäche verbunden sind, oder davon herkommen, als ein vortreffliches Mittel angerühmt. Man empfiehlt es auch wider Hautausschläge und die venerische Krankheit. Man kann es entweder in Pulver mit Zucker, goldfärbigen Spießglanz-Schwefel, versüßtem Queckſilber, oder als Auflösung in einem aromatischen Wasser mit dem Schleime von arabischen Gummi, Traganth oder Eyerdotter abgerieben verordnen; am besten aber gibt man es in Pillenform mit Assa fötida, Schierlings-Extrakt, Eisenhütel-Extrakt und andern nach der Anzeige für nöthig befundenen Arzeneymitteln. Die Gabe sind fünf oder zehn Gran, ein Skrupel, auch eine halbe Drachme. Das Guajak-Holz besitzt die nehmlichen Heilkräfte, und wird auch in allen jenen Krankheiten verordnet, in welchen auch das Harz angezeigt ist. Hauptsächlich wird es nach geheilter Lustseuche empfohlen, um die



GUMMI GUTTA. Off.
Cambogia Gutta. Bot.
Der Gummigutbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0392-7
DFG

vel per se, vel cum aliis: ut radice bardanæ, sarsaparillæ, stipitibus dulcamaræ, ligno Sassafras &c. junctum. Dosis uncia una, una cum dimidia ad decocti libram.

Tab. XCV.

GUMMI GUTTA. *Officin.*

Cambogia Gutta. *Botanic.*

Gutta Gamba, Gutta Gemau, Gutta Gauma vel Gemu, Gambogia, Gutta Gamandra, Gummi Gotta, Gummi putgans, Peruvianum vel de Peru, de Jemu, de Gamandra, Succus Cambrici vel Cambici, Gutta Camboidea, Ghitta Jemou, Catra Gacuma, Chrysopum Reinesii, Scammonium orientale, Gnmmi de Goa. Gallis, Gomme gutte, Gutte gomme, Angiis, Gamboge.

Classis XIII. Polyandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla tetrapetala. Calyx tetraphyllus. Pomum octoloculare. Semina solitaria.

Species. Cambogia Gutta sola nota.

Arbor in Cambogia, Malabaria, China, Zeylona & aliis Indiæ orientalis regionibus indigena.

Gummiresina in pharmaciis habetur.

Gummiresina ex arbore vulnerata aut frondibus ramorum abscissis stillans advehitur in nostras regiones siccata, placentarum largarum, magdaleonum vel frustorum insignium sub forma, quæ

Kräfte wieder herzustellen, und um die Zufälle, welche das Queckſilber verursachet hat, hinwegzuschaffen. Man verordnet es in Pulver zu zehn Grau, am gewöhnlichsten aber in einem Absud entweder für sich allein, oder mit Klettenwurzel, Sarsaparillwurzel, Bitterſüßstengeln, Sassafrasholz und andern Mitteln verbunden. Die Dosis sind eine oder auch anderthalb Unzen zu einem Pfunde Dekoktum.

Fünf und neunzigste Tafel.

Der Gummigutt-Baum.

Das Gummigutt, der Gutta-Baum, Gummigutta-Baum. Franz. Gomme gutte, Gutte gomme. Engl. Gamboge.

13. Klasse. Vielmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vierblättrig. Der Kelch vierblättrig. Der Apfel mit acht Zellen versehen. Die Saamen sind einzeln.

Art. Der gemeine Gummigutt-Baum ist nur allein bekannt.

Dieser Baum ist in Cambogia, auf Malabar, in China, Zeylon und andern Ostindischen Ländern zu Hause.

In den Apotheken hat man das Schleimharz.

Dieses Schleimharz, welches theils aus dem aufgeritzten Baume, theils aus den abgeschnittenen Enden der Zweige ausfließt, wird gut getroknet in Gestalt breiter Kuchen, länglichter Stücke oder auch grosser unförmlicher



GUMMI GUTTA. Off.
Cambogia Gutta. Bot.
Der Gummigutbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0392-7
DFG

vel per se, vel cum aliis: ut radice bardanæ, sarsaparillæ, stipitibus dulcamaræ, ligno Sassafras &c. junctum. Dosis uncia una, una cum dimidia ad decocti libram.

Tab. XCV.

GUMMI GUTTA. *Officin.*

Cambogia Gutta. *Botanic.*

Gutta Gamba, Gutta Gemau, Gutta Gauma vel Gemu, Gambogia, Gutta Gamandra, Gummi Gotta, Gummi putgans, Peruvianum vel de Peru, de Jemu, de Gamandra, Succus Cambrici vel Cambici, Gutta Camboidea, Ghitta Jemou, Catra Gacuma, Chrysopum Reinesii, Scammonium orientale, Gnmmi de Goa. Gallis, Gomme gutte, Gutte gomme, Angiis, Gamboge.

Classis XIII. Polyandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla tetrapetala. Calyx tetraphyllus. Pomum octoloculare. Semina solitaria.

Species. Cambogia Gutta sola nota.

Arbor in Cambogia, Malabaria, China, Zeylona & aliis Indiæ orientalis regionibus indigena.

Gummiresina in pharmaciis habetur.

Gummiresina ex arbore vulnerata aut frondibus ramorum abscissis stillans advehitur in nostras regiones siccata, placentarum largarum, magdaleonum vel frustorum insignium sub forma, quæ

Kräfte wieder herzustellen, und um die Zufälle, welche das Queckſilber verursachet hat, hinwegzuschaffen. Man verordnet es in Pulver zu zehn Grau, am gewöhnlichsten aber in einem Absud entweder für sich allein, oder mit Klettenwurzel, Sarsaparillwurzel, Bitterſüßstengeln, Sassafrasholz und andern Mitteln verbunden. Die Dosis sind eine oder auch anderthalb Unzen zu einem Pfunde Dekoktum.

Fünf und neunzigste Tafel.

Der Gummigutt-Baum.

Das Gummigutt, der Gutta-Baum, Gummigutta-Baum. Franz. Gomme gutte, Gutte gomme. Engl. Gamboge.

13. Klasse. Vielmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone vierblättrig. Der Kelch vierblättrig. Der Apfel mit acht Zellen versehen. Die Saamen sind einzeln.

Art. Der gemeine Gummigutt-Baum ist nur allein bekannt.

Dieser Baum ist in Cambogia, auf Malabar, in China, Zeylon und andern Ostindischen Ländern zu Hause.

In den Apotheken hat man das Schleimharz.

Dieses Schleimharz, welches theils aus dem aufgeritzten Baume, theils aus den abgeschnittenen Enden der Zweige ausfließt, wird gut getroknet in Gestalt breiter Kuchen, länglichter Stücke oder auch grosser unförmlicher

extus colorem ex flavo rufum vel profunde croceum, intus vero dilute flavescentem referunt. Gummi guttæ est siccum, fragile, friabile, fracturæ nitentis, nonnihil ad fines transparentis humectatum pallidum induit colorem, candelæ admotum ardet flamma alba, scintillante & cineres relinquente, in alcali liquido plane solubile colore sanguineo & limpido; est odoris nullius, saporis primo paullum resinosi, postea vero acris cum siccitatis sensu; inter dentes quidquam tenax evadit. Rejiciatur grummosum, sabulo & aliis quisquiliis contaminatum & decoloratum. Solvitur partim in aqua, quam turbulentam ac flavescentem reddit, partim in spiritu vini.

Klumpen, die von aussen eine gelbbraune oder dunkelsaffranartige, von innen aber eine hellgelbe Farbe haben, in unsre Länder eingeführt. Das Gummigutt ist trocken, spröde, zerreiblich, hat einen glänzenden, an den Kanten etwas durchscheinenden Bruch, und bekommt, wenn es angefeuchtet wird, eine blässere Farbe. Bringt man es an ein Licht, so brennet es mit einer weissen blitzenden Flamme, und läßt etwas Asche zurück. In einer Auflösung von Laugensalz ist es vollkommen auflösbar, und gibt der Flüssigkeit eine blutrothe Farbe, ohne sie trübe zu machen. Geruch hat es gar keinen. Sein Geschmack ist Anfangs etwas harzig, bald darauf aber scharf, und mit dem Gefühle der Trockenheit verbunden. Zwischen den Zähnen wird es etwas zähe. Das bröckelige, mit Sand und andern fremdartigen Theilen verunreinigte mißfärbige Gummiharz ist das schlechteste. Man kann es zum Theil in Wasser, das davon lichtgelb und trübe gemacht wird, und zum Theil in Weingeist auflösen.

Occupat vires acre stimulantes, drastice purgantes. anthelminticas.

Es besitzt scharfe reizende, heftig abführende, wurmtreibende Arzeneykräfte.

Purgans hoc remedium ob vim suam acerrime drasticam summam exposcit in applicatione cautelam. Ordinandum tantummodo hominibus, quibus evacuationes magnæ ac simultaneæ prosunt, easque perferunt, vel quorum irritabilitas quam maxime imminuta observatur. Sistit in hydrope cum Jalappa aut mercurio dulci junctum efficacissimum hydragogum, & applicatur fere quotidie ad pellendas tænias aliis sic dictis cum anthelminticis combinatum bono cum successu; nam & remedium Nufferianum, Herrnschwandtianum & alia contra tæniam nota ac celebrata specifica gummiguttæ commixtum habent. Dosis a granis tribus.

Dieses Abführungsmittel fordert wegen seinen sehr heftigen, drastischen Wirkungen die größte Vorsicht in der Anwendung. Man soll es nur bey solchen Leuten verordnen, denen grosse und schnelle Ausleerungen nutzen, und die dieselben vertragen können, oder bey jenen, wo man die Reizbarkeit schon sehr vermindert antrift. In der Wassersucht mit Jalappa und versüßtem Queckſilber verbunden leistet es als ein sehr wirksames wassertreibendes Mittel oft grossen Nutzen; und zur Abtreibung der Bandwürmer wird es fast täglich in Verbindung mit andern sogenannten wurmtreibenden Arzeneymitteln mit gutem Erfolge verordnet; denn das Nufferische, Herrnschwandtsche und andere bekannte, angerühmte spezifische Mittel wider die Bandwürmer, enthalten das Gum-



HEDERA TERRESTRIS Off.
Glecoma hederacea *Bot.*
Die Gundelreben.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0396-0
DFG

ad ſcrupulum ſemis omni tri- aut quatrihorio in pulvere, pilulis aut ſolutione, mediante aliqua mucilagine. Sales alcalini additi vim imminuunt purgantem & eam plus diureticam reddunt, quare in hydrope hæc compoſitio præ aliis commendatur.

Tab. XCVI.

HEDERA TERRESTRIS. *Officin.*
Glecoma hederacea. *Botanic.*

Elatine, Chamæclema, Calamintha hederacea, Corona terræ. Gallis, Lierre terreſtre, la Terrete, Lierre trainant. Anglis, Ground-Joy.

Claſſis XIV. Didynamia. Ordo I. Gymnoſpermia.

Genus. Calix quinquefidus. Antherarum ſingulum par in formam crucis connivens.

Species. Glecoma foliis reniformibus, crenatis.

Creſcit hæc planta per univerſam fere Europam ſpontanea in ſylvaticis, pomariis, pratis, ad ſepes, vias & aliis maxime umbroſis locis. Floret Aprili, Majo ac Junio radice perenni.

Pharmacopœi aſſervant herbam, ac parant inde conſervam.

Folia ſunt cordata aut reniformia, obtuſa, crenata, glabra, ſubpiloſa, petiolis brevibus, ramoſis inſtructa, ſaturate viridia, odoris, præſertim dum recentia fricantur, fortis, balſamici, ingrati, ſaporis ſubacris, amari; inveniuntur nonnunquam maculis albis aut etiam excreſcentiis gallis non abſimilibus obſeſſa.

mischt in ihrer Mischung. Man gibt es von drey Gran bis zu einem halben Skrupel alle drey oder vier Stunden in Pulver, Pillen, auch in einer Auflösung mit Hülfe irgend eines Schleimes. Die alkalischen Salze als Zusatz vermindern seine abführende Eigenschaft, und machen es mehr harntreibend, daher diese Mischung hauptsächlich in der Wassersucht vor allen übrigen empfohlen wird.

Sechs und neunzigste Tafel.

Die Gundelrebe.

Gemeiner Gundermann, der Erdepheu, das Gundermannskraut, epheuartige Gundelreben, Grundrebe, Tonnerrebe, der Gundermann. Franz. Lierre terreſtre, la Terrette, Lierre trainant. Engl. Ground-Joy.

14. Klaſſe. Zweymächtige. 1. Ordnung. Nacktsaamige.

Gattung. Der Kelch fünfspaltig. Ein jedes Paar der Staubbeuteln schließt sich in Gestalt eines Kreuzes zusammen.

Art. Gundelrebe mit nierenförmigen, gekerbten Blättern.

Diese Pflanze wächst fast durch ganz Europa wild, in Wäldern, Obstgärten, auf Wiesen, an Zäunen, Wegen und andern vorzüglich schattichten Orten. Sie blühet im April, May, Junius, und ist ausdaurend.

Die Apotheker bewahren das Kraut auf, und verfertigen daraus eine Konſerve.

Die Blätter sind herzförmig oder nierenförmig, abgestumpft, am Rande eingekerbt, fettglatticht, etwas haaricht, mit kurzen und ästigen Stielen versehen, dunkel grün, und haben, besonders wenn sie noch frisch gerieben werden, einen starken, balsamischen, unangenehmen Geruch, und einen etwas scharfen, bittern Geschmack. Bisweilen findet man auch mehrere weisse Flecken, und Aus-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0397-6



HEDERA TERRESTRIS Off.
Glecoma hederacea *Bot.*
Die Gundelreben.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0396-0
DFG

ad ſcrupulum ſemis omni tri- aut quatrihorio in pulvere, pilulis aut ſolutione, mediante aliqua mucilagine. Sales alcalini additi vim imminuunt purgantem & eam plus diureticam reddunt, quare in hydrope hæc compoſitio præ aliis commendatur.

Tab. XCVI.

HEDERA TERRESTRIS. *Officin.*
Glecoma hederacea. *Botanic.*

Elatine, Chamæclema, Calamintha hederacea, Corona terræ. Gallis, Lierre terreſtre, la Terrete, Lierre trainant. Anglis, Ground-Joy.

Claſſis XIV. Didynamia. Ordo I. Gymnoſpermia.

Genus. Calix quinquefidus. Antherarum ſingulum par in formam crucis connivens.

Species. Glecoma foliis reniformibus, crenatis.

Creſcit hæc planta per univerſam fere Europam ſpontanea in ſylvaticis, pomariis, pratis, ad ſepes, vias & aliis maxime umbroſis locis. Floret Aprili, Majo ac Junio radice perenni.

Pharmacopœi aſſervant herbam, ac parant inde conſervam.

Folia ſunt cordata aut reniformia, obtuſa, crenata, glabra, ſubpiloſa, petiolis brevibus, ramoſis inſtructa, ſaturate viridia, odoris, præſertim dum recentia fricantur, fortis, balſamici, ingrati, ſaporis ſubacris, amari; inveniuntur nonnunquam maculis albis aut etiam excreſcentiis gallis non abſimilibus obſeſſa.

mischt in ihrer Mischung. Man gibt es von drey Gran bis zu einem halben Skrupel alle drey oder vier Stunden in Pulver, Pillen, auch in einer Auflösung mit Hülfe irgend eines Schleimes. Die alkalischen Salze als Zusatz vermindern seine abführende Eigenschaft, und machen es mehr harntreibend, daher diese Mischung hauptsächlich in der Wassersucht vor allen übrigen empfohlen wird.

Sechs und neunzigste Tafel.

Die Gundelrebe.

Gemeiner Gundermann, der Erdepheu, das Gundermannskraut, epheuartige Gundelreben, Grundrebe, Tonnerrebe, der Gundermann. Franz. Lierre terreſtre, la Terrette, Lierre trainant. Engl. Ground-Joy.

14. Klaſſe. Zweymächtige. 1. Ordnung. Nacktsaamige.

Gattung. Der Kelch fünfspaltig. Ein jedes Paar der Staubbeuteln schließt sich in Gestalt eines Kreuzes zusammen.

Art. Gundelrebe mit nierenförmigen, gekerbten Blättern.

Diese Pflanze wächst fast durch ganz Europa wild, in Wäldern, Obstgärten, auf Wiesen, an Zäunen, Wegen und andern vorzüglich schattichten Orten. Sie blühet im April, May, Junius, und ist ausdaurend.

Die Apotheker bewahren das Kraut auf, und verfertigen daraus eine Konſerve.

Die Blätter sind herzförmig oder nierenförmig, abgestumpft, am Rande eingekerbt, fettglatticht, etwas haaricht, mit kurzen und ästigen Stielen versehen, dunkel grün, und haben, besonders wenn sie noch frisch gerieben werden, einen starken, balsamischen, unangenehmen Geruch, und einen etwas scharfen, bittern Geschmack. Bisweilen findet man auch mehrere weisse Flecken, und Aus-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0397-6

Caudet viribus ſtimulantibus, reſolventibus ac diureticis.

Ordinatur ſub forma decocti in aſthmate mucoſo, ictero, viſcerum obſtructionibus, contra hydropem atque ſcorbutum. Doſis herbæ uncia dimidia ad aquæ libram, conſervæ regulam certam non agnoſcit. Succus Hederæ terreſtris recenter preſſus cum carnium juribus aut ſero lactis miſtus commendatur vernali tempore ut remedium ſanguinem purificans. Affirmant multi etiam medici huic plantæ ineſſe vires adſtringentes in diarrhœis ac dyſenteriis proficuas; ſed nec ſapor ipſe, nec experimenta a me & pluribus aliis inſtituta hanc obſervationem confirmant.

wüchſe, die den Galläpfeln nicht ähnlich ſind, auf ihrer Oberfläche.

Sie beſitzt reizende, auflöſende und harntreibende Heilkräfte.

Man verordnet ſie zu Dekocten in der ſchleimigen Engbrüſtigkeit, der Gelbſucht, den Verſtopfungen der Eingeweide, wider die Waſſerſucht und den Scharbock. Die Gabe des Krauts iſt eine halbe Unze auf ein Pfund Waſſer; di der Konſerve bindet ſich nicht an eine beſtimmte Regel. Der friſch ausgepreßte Saft der Gundelrebe mit Fleiſchbrühen oder Molken vermiſcht, wird zur Frühlingszeit als ein blutreinigendes Mittel anempfohlen. Viele Aerzte behaupten auch, daß dieſe Pflanze adſtringirende Heilkräfte beſitze, welche in Durchfällen und der Ruhr von groſſem Nutzen ſeyen; allein weder der Geſchmack ſelbſt, noch die von mehreren andern und von mir angeſtellten Verſuche beſtättigen dieſe Bemerkung.

Tab. XCVII.

HELLEBORUS NIGER. *Officin.*

Helleborus niger. *Botanic.*

Elleborus, Helleborum, Melampodium, Veratrum nigrum, Elleborum nigrum, Helleborus legitimus. Gallis, l'Ellebore noir, Veratre noir. Anglis, Black Hellebore, Bears-Foot, Set-Wort.

Claſſis XIII. Polyandriæ. Ordo VII. Polygynia.

Genus. Calyx nullus. Petala quinque ſive plura. Nectaria bilabiata, tubulata. Capſulæ polyſpermæ, erectiuſculæ.

Species. Helleborus ſcapō ſubbifloro, ſubnudo; foliis pedatis.

Habitat in ſylvis ſubalpinis, montanis Auſtriæ, Styriæ, Sileſiæ, Hercyniæ, Helvetiæ, Italiæ, reliquæ Europæ

Sieben und neunzigſte Tafel.

Schwarze Nießwurzel.

Chriſtwurzel, Weynachts-Roſe, ſchwarze Nieswurz. Franz. l'Ellebore noir, Veratre noir. Engl. Black Hellebore, Bears-Foot, Set-Wort.

13. Klaſſe. Vielmännige. 7. Ordnung. Vielweibige.

Gattung. Kelch keiner. Blumenblätter fünf oder mehrere. Die Honigbehältniſſe zweylippig, röhrenförmig. Die Saamenkapſeln vielſaamig, etwas aufrechtſtehend.

Art. Nieswurz mit faſt zweyblumigem, faſt nacktem Schafte, und fußförmigen Blättern.

Sie wächſt in mäſſig hohen bergichten Wäldern und auf erhabenen Gebirgen in Oeſterreich, Steyermark, Schleſien, im Harz, der Schweiz,

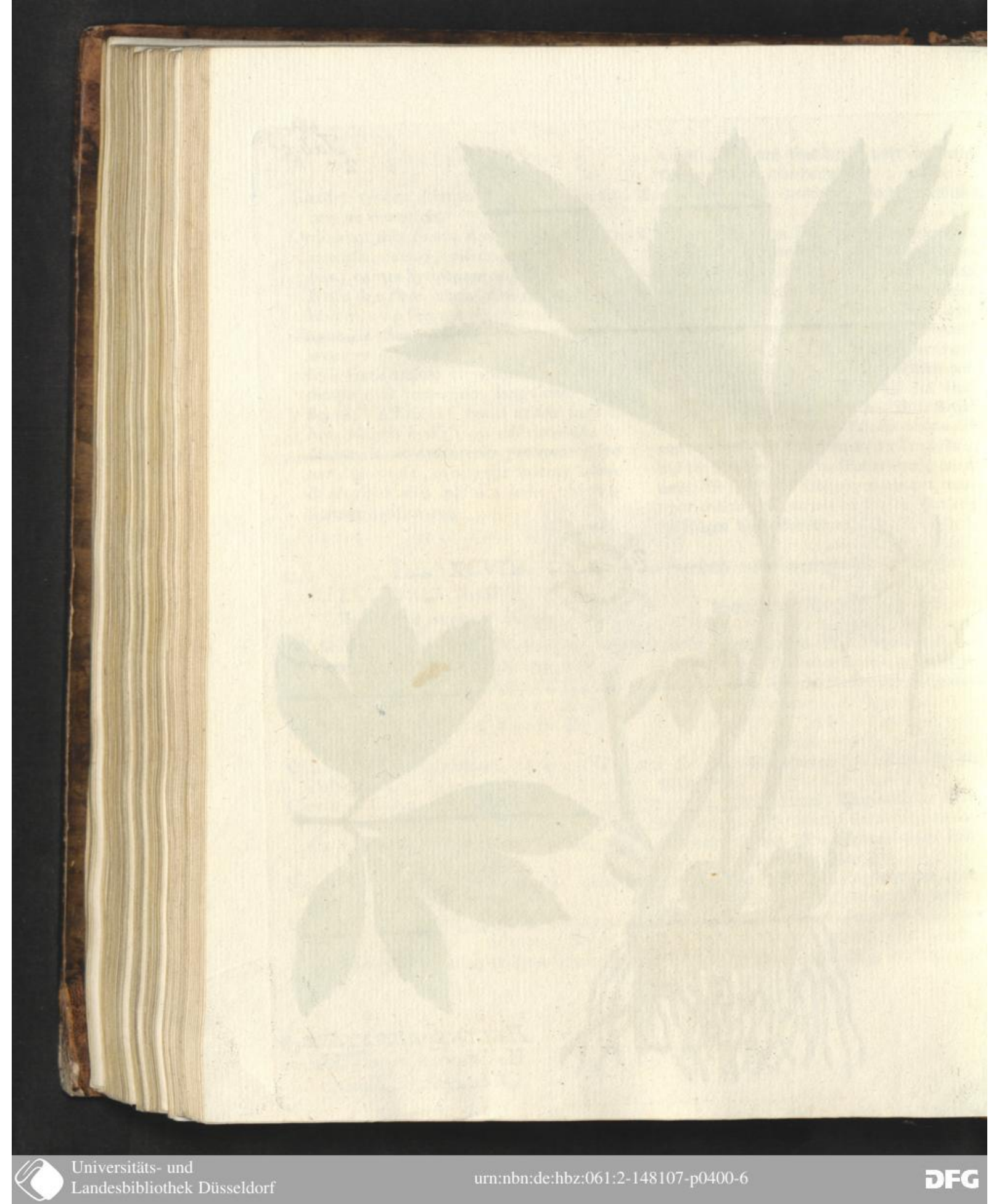
Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0398-2 DFG

Tab. 97.



HELLEBORUS NIGER. Off.
Helleborus niger. Botan.
Schwarze Nießwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0399-0
DFG



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0400-6
DFG

meridionalis ac Asiæ minoris. Floret Februario, Martio, Aprili radice perenni.

Radix & extractum habentur in pharmaciis.

Ex tubere subgloboso nucem moschatam crasso, nigro & sulcato oriuntur rami breves, late diffusi, articulati, ex quibus copiosæ fibrillæ carnosæ, cylindricæ, tenues, nonnihil tenaces, nigrescentes vel fuscæ germinant. Tuber sive caput radicis sæpissime una alterave squamula obsessum, ad usum medicum non adhibetur; medici enim fibrillas communiter præscribunt. Hæ fibrillæ a spithama ad pedem longæ, inter se complicatæ, culmum frumenti crassæ & exsiccatione rugosæ, fragiles, extus e fusco griseæ, intus albidæ sive e flavo albæ, sunt saporis amaricantis, acris, nauseosi & sensim caloris stuporisque sensum in lingua excitantis, odoris debilis nauseosi & acris. Rejiciantur fibrillæ vetustiæ, nimis fragiles, pulverulentæ, insipidæ & inodoræ. Radix Hellebori nigri veri vulgo cum aliis radicibus commutatur vel adulteratur; imprimis radix Adonidis vernalis pro radice Hellebori nigri veri in pharmaciis venditur, quæ vere ab Helleboro nigro genuino per caput brevius, per crebriores, carnosiores & subtiliores fibrillas majoremque contortiplicationem & longitudinem discernitur. Præterea gaudet radix adonidis vernalis extus intensiori nigredine intus candidiori albedine, & distinguitur quoque sapore amaro & acri quidem sed cum dulcedine mixto atque odore fortiori. Pro fibrillis Hellebori nigri circumferuntur radices Trollii europæi, Acteæ

in Italien, dem übrigen südlichen Europa und Natolien. Sie blühet im Februar, März, April, und ist ausdaurend.

In den Apotheken hat man die Wurzel und das Extrakt.

Aus einer knollichten, fast kugelförmigen, einer Muskatnuß dicken, schwarzen und mit Furchen versehenen Hauptwurzel entspringen viele kurze, sich von allen Seiten ausbreitende, gegliederte Aeste, die mit häufigen fleischichten, dünnen walzenförmigen, etwas zähen, schwärzlichten oder dunkelbraunen Wurzelfasern versehen sind. Die Knolle oder der Kopf der Wurzel ist am gewöhnlichsten mit einer oder zwey Schuppen bedeckt, und wird zum Arzneygebrauch nicht verwendet; denn gemeiniglich werden nur die Wurzelfasern von den Aerzten verschrieben. Diese Fasern haben die Länge von einer Spanne bis zu einem Fuß, sie sind in einander verwickelt, eines Getreide-Halms dick, wenn sie getrocknet sind, runzlicht, zerbrechlich, von aussen dunkel schwarzbraun oder grau, von innen weißlicht oder weißgelb. Ihr Geschmack ist etwas bitter, scharf, eckelhaft, und erregt nach und nach auf der Zunge das Gefühl von Hitze und dann Erstarrung; ihr Geruch ist schwach, scharf und eckelhaft. Die zu alten, allzuleicht zerbrechlichen, zu Pulver zerfallenen, geruchlosen und unschmackhaften Stücke werden verworfen. Die ächte schwarze Nießwurzel wird auch oft mit andern Wurzeln verwechselt und verfälscht; besonders wird die Wurzel des Frühlings-Adonis für die wahre schwarze Nießwurzel oft in den Apotheken verkauft, die aber von der ächten Christwurzel durch einen weit kürzern Kopf, durch häufigere, fleischigere, zärtere Wurzelfasern, die unter einander mehr verwickelter und von einer ansehnlicheren Länge sind, leicht unterschieden werden. Ueberdieß hat die Wurzel des Frühlings-Adonis von aussen

ſpicatæ, Aconiti napelli & Aſtrantiæ majoris, quæ fraudes ac adulterationes facillime evitantur, ſi fibrillæ Hellebori nigri non a peregrinis aromatariis emuntur, ſed planta ipſa in hortis noſtris ſolo apto colitur, ac radix hac ratione indubie vera colligitur. Etiam radices Hellebori viridis, Hellebori albi & Hellebori fœtidi commutantur cum Hellebori nigri radice, qui error parum nocebit, atque facile detegetur, ſi ſigna radicis veræ characteriſtica ſenſibus perfecte impreſſa habemus. Extractum ex radice paratum continet partes tres muci ſale quodam acri imprægnati, & partem reſinæ unam.

eine viel dunklere Schwärze und von innen eine viel hellere Weiſſe; dann kann man ſie auch aus dem zwar ſcharfen und bittern aber doch mit einer gewiſſen Süſſigkeit verbundenen Geſchmacke und aus dem ſtärkern Geruche erkennen. Anſtatt der Wurzelfaſern der ſchwarzen Nießwurz bekommt man auch die Wurzeln der Europäiſchen Engelblume, des gemeinen Chriſtophkrauts, des blauen Sturmhuts, und der ſchwarzen Meiſterwurzel, und dieſen Betrügereyen und Verfälſchungen iſt dadurch am leichteſten vorgebeugt, wenn man die Wurzelfaſern der ſchwarzen Nießwurzel nicht von fremden Spezerey-Händlern einkauft, ſondern die Pflanze ſelbſt auf einem tauglichen Boden in unſern Gärten anbauet, und auf dieſe Art gewiß die ächte Wurzel ſelbſt einſammelt. Auch die Wurzeln der grünen-weißen- und ſtinkenden Nießwurzel werden mit der ächten Chriſtwurzel verwechſelt; dieſer Fehler aber wird wenig Schaden verurſachen, und leicht entdeckt werden, wenn man ſich die charakteriſtiſchen Kennzeichen der wahren ſchwarzen Nießwurzel recht eigen gemacht hat. Das aus der Wurzel bereitete Extrakt enthält drey Theile eines Schleims, welcher mit ſcharfen Salztheilchen angeſchwängert iſt, und einen Theil einer harzigen Materie.

Gaudet viribus ſtimulantibus & acre purgantibus.

Sie beſitzt reizende und heftig abführende Arzeneykräfte.

Numerabatur a multis venenorum in claſſem; ſed ſi ejus uſus vere indicatur, nihil certe abhinc timendum, & jam medici vetuſtiſſimi magnis efferunt laudibus hoc medicamentum. Adhibetur notabili ſæpe cum ægrorum levamine in mania, melancholia, epilepſia, hydrope, ad reſtituendum menſtruorum fluxum ſuppreſſum, contra vilcerum mucoſitatem & in morbis verminoſis.

Viele zählten die ſchwarze Nießwurzel in die Klaſſe der Giftarten; allein wenn ihr Gebrauch wirklich angezeigt iſt, ſo hat man gewiß gar keine übeln Folgen zu befürchten, und ſchon die älteſten Aerzte legen dieſem Arzeneymittel ſehr groſſes Lob bey. Man gebraucht ſie, oft mit ſehr vieler Erleichterung der Kranken, in der Manie, Melancholie, fallenden Sucht, Waſſerſucht, um den unterdrückten Monatfluß wieder herzuſtellen, wider



HORDEUM. Off.
Hordeum vulgare. Bot.
Die Gerste.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0404-9
DFG

Laudatur quoque ad sanandas eruptiones varias cutaneas, crustam lacteam præsertim ac tineam. In ordinatione Helleborі nigri tantummodo attentendum, ne hominibus sensilibus aut ad inflammationes dispositis propinetur, qui eum minime perferunt. Ordinatur radix in pulverem redacta vel per se in pulveris forma, vel cum aliis medicamentis commista in pilulis ad grana decem pro dosi; consuete vero non radix in substantia sed extractum ex ea paratum illius loco porrigitur, quod præparatione mitius radice ipsa evasit, a granis tribus ad viginti pro dosi cum aromate aliquo combinatum. Infusum ex radicis drachma & aquæ libra confectum, aut extracti drachma una vel una cum dimidia in mixtura fibræ unius quantitate soluta absumitur cochleatim pari cum eventu.

Verschleimung der Eingeweide und in Wurmkrankheiten. Man rühmt sie auch zur Heilung verschiedener Hautausschläge, vorzüglich des Milchschurfes und des Erbgrindes. Bey dem Gebrauch dieses Mittels hat man nur darauf zu sehen, daß man es weder sehr reizbaren, noch zu Entzündungen geneigten Menschen verordne, indem es diese nicht vertragen. Man gibt die zu Pulver gestossene Wurzel entweder für sich allein in Pulverform oder mit andern Arzeneymitteln vermischt in Pillen zu zehn Gran auf ein Mahl; gewöhnlich aber braucht man nicht die Wurzel in Substanz, sondern anstatt deren das daraus bereitete Extrakt, welches durch die Zubereitungsart viel milder wird als selbst die Wurzel, von drey bis zu zwanzig Gran auf ein Mahl mit etwas Gewürzhaftem verbunden. Der Aufguß, welcher von einem Quentchen Wurzel mit einem Pfunde Wassers zubereitet wird, desgleichen eine oder auch anderthalb Drachmen Extrakts in einer Mixtur von einem Pfunde am Gewichte aufgelöst, wird lösseweis mit gleichem Erfolge eingenommen.

Tab. XCVIII.

HORDEUM. *Officin.*

Hordeum vulgare. *Botanic.*

Ordeum, Hordeum polystichon, Hordeum minus. Gallis, Orge. Anglis Barley.

Classis III. Triandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Calyx lateralis, bivalvis, uniflorus, ternus.

Species. Hordeum flosculis omnibus hermaphroditis aristatis: ordinibus duobus erectioribus.

Planta in Samara Russiæ provincia indigena; apud nos ubique in agris culta.

Acht und neunzigste Tafel.

Die Gerste.

Gemeine Gerste, kleine Gerste, vielzeilige Sommer-Gerste. Franz. Orge. Engl. Barley.

3. Klasse Dreymännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Der Kelch an der Seite zweyklappicht, einblumig, dreyfach.

Art. Gerste mit lauter Zwitterblumen, welche mit Granen versehen sind, und in zwey Reihen aufrecht stehen.

In Samara einer Russischen Provinz wächst diese Pflanze wild; bey uns wird sie überall auf Aeckern gezogen.



HORDEUM. Off.
Hordeum vulgare. Bot.
Die Gerste.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0404-9
DFG

Laudatur quoque ad sanandas eruptiones varias cutaneas, crustam lacteam præsertim ac tineam. In ordinatione Helleborі nigri tantummodo attentendum, ne hominibus sensilibus aut ad inflammationes dispositis propinetur, qui eum minime perferunt. Ordinatur radix in pulverem redacta vel per se in pulveris forma, vel cum aliis medicamentis commista in pilulis ad grana decem pro dosi; consuete vero non radix in substantia sed extractum ex ea paratum illius loco porrigitur, quod præparatione mitius radice ipsa evasit, a granis tribus ad viginti pro dosi cum aromate aliquo combinatum. Infusum ex radicis drachma & aquæ libra confectum, aut extracti drachma una vel una cum dimidia in mixtura fibræ unius quantitate soluta absumitur cochleatim pari cum eventu.

Verschleimung der Eingeweide und in Wurmkrankheiten. Man rühmt sie auch zur Heilung verschiedener Hautausschläge, vorzüglich des Milchschurfes und des Erbgrindes. Bey dem Gebrauch dieses Mittels hat man nur darauf zu sehen, daß man es weder sehr reizbaren, noch zu Entzündungen geneigten Menschen verordne, indem es diese nicht vertragen. Man gibt die zu Pulver gestossene Wurzel entweder für sich allein in Pulverform oder mit andern Arzeneymitteln vermischt in Pillen zu zehn Gran auf ein Mahl; gewöhnlich aber braucht man nicht die Wurzel in Substanz, sondern anstatt deren das daraus bereitete Extrakt, welches durch die Zubereitungsart viel milder wird als selbst die Wurzel, von drey bis zu zwanzig Gran auf ein Mahl mit etwas Gewürzhaftem verbunden. Der Aufguß, welcher von einem Quentchen Wurzel mit einem Pfunde Wassers zubereitet wird, desgleichen eine oder auch anderthalb Drachmen Extrakts in einer Mixtur von einem Pfunde am Gewichte aufgelöst, wird lösseweis mit gleichem Erfolge eingenommen.

Tab. XCVIII.

HORDEUM. *Officin.*

Hordeum vulgare. *Botanic.*

Ordeum, Hordeum polystichon, Hordeum minus. Gallis, Orge. Anglis Barley.

Classis III. Triandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Calyx lateralis, bivalvis, uniflorus, ternus.

Species. Hordeum flosculis omnibus hermaphroditis aristatis: ordinibus duobus erectioribus.

Planta in Samara Russiæ provincia indigena; apud nos ubique in agris culta.

Acht und neunzigste Tafel.

Die Gerste.

Gemeine Gerste, kleine Gerste, vielzeilige Sommer-Gerste. Franz. Orge. Engl. Barley.

3. Klasse Dreymännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Der Kelch an der Seite zweyklappicht, einblumig, dreyfach.

Art. Gerste mit lauter Zwitterblumen, welche mit Granen versehen sind, und in zwey Reihen aufrecht stehen.

In Samara einer Russischen Provinz wächst diese Pflanze wild; bey uns wird sie überall auf Aeckern gezogen.

Semen crudum & perlatum, id est a glumis liberatum, habetur in officinis.

In den Apotheken hat man den rohen und den von der Hülse gereinigten Saamen. (Perlgerste, Graupe, Perlgraupe, gerollte Gerste.)

Semina cruda, quæ spicam longam formant, aristis digitum longis ornantur, ac in duas lineas ordinata assident, sunt ovato oblonga, quartam pollicis partem longa, in utroque fine acuminata, in medio ventricosa. Obducuntur glumis tenuibus, striatis, sulcatis, flavescentibus, quibus ablatis semen obtusum, sulco profundo instructum, extus pallide brunum, intus album, odoris nullius, saporis vilcidi, farinacei comparet. Hordeum excorticatum, perlatum dictum, est subglobosum, album, atque sulco flavescente notatum.

Die rohen Saamen, welche eine lange Aehre bilden, mit fingerlangen Granen versehen sind, und in zwey Zeilen gereihet aufsitzen, sind länglicht-eyrund, den vierten Theil eines Zolles lang, an beyden Enden spitzig, und in der Mitte bauchicht. Sie werden von dünnen, gestreiften, gefurchten, gelblichten Hülsen bekleidet, nach deren Hinwegnahme, der abgestumpfte, mit einer tiefen Furche versehene Saame zum Vorschein kommt. Er hat von aussen eine blaßbraune, von innen eine weisse Farbe, gar keinen Geruch und einen schleimigen, mehlichten Geschmack. Die von ihrer Hülse gereinigte, oder sogenannte Perlgerste ist fast kugelförmig, weiß und mit einer gelblichten Furche versehen.

Gaudent semina viribus nutrientibus, demulcentibus ac emollientibus.

Die Saamen besitzen nährende, schlüpfrigmachende und erweichende Heilkräfte.

Adhibetur hordeum crudum in morbis febrilibus ac inflammatoriis ad potus refrigerantes, qui conficiuntur, si uncia dimidia hordei in aquæ libra ad crepaturam usque decoquitur. Addi solet huic decocto plerumque quidquam aceti aut cremoris tartari vel succi citri & mellis quantitas sufficiens, ut potus grate dulcis evadat, & ob saporem acidulum sitim melius fallat. Hordeum perlatum pari modo usurpatur. Decoctum vero admodum mucilaginosum non pro potu consueto sed potius vasculatim in scopum emollientem aut nutrientem assumitur, præsertim si hordeum cum jure carnium decoctum fuerit. De cæteris & hordei & malti proprietatibus ac usu in œconomicis dicturus.

Man bedienet sich der rohen Gerste in hitzigen Fiebern und andern Entzündungs-Krankheiten zu abkühlenden und verdünnenden Tränken, die zubereitet werden, wenn man eine halbe Unze Gerste in einem Pfunde Wasser so lange kocht, bis sie aufplatzt. Meistentheils pflegt diesem Absude etwas Essig, Weinsteinrahm, oder Citronen-Saft und so viel Honig hinzugesetzt zu werden, als nöthig ist, um dem Tranke eine angenehme Süßigkeit zu geben, und ihn wegen seinem säuerlichen Geschmacke mehr durststillend zu machen. Auf gleiche Art wird auch die Perlgerste benützt. Das sehr schleimige Dekokt aber wird nicht als gewöhnlicher Trank, sondern vielmehr nur schalenweis als ein erweichendes und nahrhaftes Mittel gebraucht; hauptsächlich, wenn die Gerste mit Fleischbrühe abgekocht worden ist. Von den übrigen Eigenschaften und Gebrauch der Gerste sowohl als des Malzes wer-



Hyoscyamus.off.
Hyoscyamus niger. *B.*
Das Bilsenkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0408-3
DFG

Tab. XCIX.

HYOSCYAMUS. *Officin.*

Hyoscyamus niger. *Botanic.*

Hyoscyamus vulgaris, Jusquianus, Faba suilla, Herba canicularis, Dens caballinus, Apollinaris, Altercum, Faba Jovis, Herba insana, furiosa, manica, Faba porcina. Gallis, Jusquiame, Hannebane, de l'Endormi, la Mort aux poules. Anglis, Henbane, Henebane, Henbayne, Hogs-Bane.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla infundibuliformis, obtusa. Stamina inclinata. Capsula circumscissa operculo horizontaliter dehiscente, bilocularis.

Species. Hyoscyamus foliis amplexicaulibus, sinuatis; floribus sessilibus.

Crescit sponte per omnem fere Europæ partem in cultis, ruderatis, ad pagos, vias. Floret æstate.

Servantur in officinis herba, semen, extractum & oleum seminum pressum.

Folia sunt ovato-oblonga, amplexicaulia, sessilia, lata, acuminata, profunde sinuata, ad marginem in plures partes acuminatas laterales divisa, crassa, mollia, pilosa, glabra, e cinereo dilute viridia, odoris stupefacientis, virosi, fœtentis, saporis fatui. Semina sunt exigua, subrotunda, fere uniformia, rude ich bey Abhandlung des ökonomischen Nutzens sprechen.

Neun und neunzigste Tafel.

Das Bilsenkraut.

Schwarzes Bilsenkraut, gemeines Bilsenkraut, Tollkraut, Schlafkraut, die Saubohnen, Bilsenbohnen, das Ziegeunerkraut, Saukraut, die Rindswurz, Raasewurz, tolle Dille Teufels-Augen, das Zankkraut, Dollkraut. Franz. Jusquiame, Hannebane, de l'Endormi, la Mort aux poules. Engl. Henbane, Henebane, Henbayne, Hogs-Bane.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone trichterförmig, stumpf. Die Staubgefässe nach abwärts eingebogen. Die Saamenkapsel ringsherum abgeschnitten mit einem Deckel, der wagrecht offen steht, zweyfächerig.

Art. Bilsenkraut mit vertiesten, den Stamm umfassenden Blättern, und aufsitzenden Blumen.

Es wächst beynahe in ganz Europa wild auf gebauten Plätzen, bey altem Gemäuer, bey Dörfern und an Wegen. Es blühet im Sommer.

In den Apotheken werden das Kraut, die Saamen, das Extrakt und das aus dem Saamen gepreßte Oehl aufbehalten.

Die Blätter sind länglicht-eyrund, den Stengel umfassend, ohne Stielen aufsitzend, breit, zugespitzt, mit tiefen Furchen versehen, am Rande in mehrere spitzige Seitentheile abgetheilt, dick, weich, haarig, klebrig. Sie haben eine aus dem Aschfarben ins Hellgrüne spielende Farbe, einen betäubenden, giftigen, stinkenden Geruch, und



Hyoscyamus.off.
Hyoscyamus niger. *B.*
Das Bilsenkraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0408-3
DFG

Tab. XCIX.

HYOSCYAMUS. *Officin.*

Hyoscyamus niger. *Botanic.*

Hyoscyamus vulgaris, Jusquianus, Faba suilla, Herba canicularis, Dens caballinus, Apollinaris, Altercum, Faba Jovis, Herba insana, furiosa, manica, Faba porcina. Gallis, Jusquiame, Hannebane, de l'Endormi, la Mort aux poules. Anglis, Henbane, Henebane, Henbayne, Hogs-Bane.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla infundibuliformis, obtusa. Stamina inclinata. Capsula circumscissa operculo horizontaliter dehiscente, bilocularis.

Species. Hyoscyamus foliis amplexicaulibus, sinuatis; floribus sessilibus.

Crescit sponte per omnem fere Europæ partem in cultis, ruderatis, ad pagos, vias. Floret æstate.

Servantur in officinis herba, semen, extractum & oleum seminum pressum.

Folia sunt ovato-oblonga, amplexicaulia, sessilia, lata, acuminata, profunde sinuata, ad marginem in plures partes acuminatas laterales divisa, crassa, mollia, pilosa, glabra, e cinereo dilute viridia, odoris stupefacientis, virosi, fœtentis, saporis fatui. Semina sunt exigua, subrotunda, fere uniformia, rude ich bey Abhandlung des ökonomischen Nutzens sprechen.

Neun und neunzigste Tafel.

Das Bilsenkraut.

Schwarzes Bilsenkraut, gemeines Bilsenkraut, Tollkraut, Schlafkraut, die Saubohnen, Bilsenbohnen, das Ziegeunerkraut, Saukraut, die Rindswurz, Raasewurz, tolle Dille Teufels-Augen, das Zankkraut, Dollkraut. Franz. Jusquiame, Hannebane, de l'Endormi, la Mort aux poules. Engl. Henbane, Henebane, Henbayne, Hogs-Bane.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone trichterförmig, stumpf. Die Staubgefässe nach abwärts eingebogen. Die Saamenkapsel ringsherum abgeschnitten mit einem Deckel, der wagrecht offen steht, zweyfächerig.

Art. Bilsenkraut mit vertiesten, den Stamm umfassenden Blättern, und aufsitzenden Blumen.

Es wächst beynahe in ganz Europa wild auf gebauten Plätzen, bey altem Gemäuer, bey Dörfern und an Wegen. Es blühet im Sommer.

In den Apotheken werden das Kraut, die Saamen, das Extrakt und das aus dem Saamen gepreßte Oehl aufbehalten.

Die Blätter sind länglicht-eyrund, den Stengel umfassend, ohne Stielen aufsitzend, breit, zugespitzt, mit tiefen Furchen versehen, am Rande in mehrere spitzige Seitentheile abgetheilt, dick, weich, haarig, klebrig. Sie haben eine aus dem Aschfarben ins Hellgrüne spielende Farbe, einen betäubenden, giftigen, stinkenden Geruch, und

gosa, compressa, plus minusve coloris cinerei, saporis viscidi subdulcis, odoris mucidi, nauseosi.

einen faden Geschmack. Die Saamen sind klein, beynahe ganz rund, fast nierenförmig, runzlicht, zusammengedrückt, mehr oder weniger aschfarben, und haben einen schleimigen etwas süßlichen Geschmack und einen dumpfigen, eckelhaften Geruch.

Possidet vires narcoticas. antispasmodicas, stupefacientes ac stimulantes.

Seine Arzeneykräfte sind schlafmachend, krampfstillend, betäubend und reizend.

Erat quidem hoc medicamentum jam medicis ævi prioris ad usum externum sat notum, sed applicationem internam non ausi fuerunt, quia, cum dosis certa, qua adhiberi deberet, experimentis necdum confirmata erat, sæpe sopor, anxietas & alii mali eventus usum sequebantur. Dominus L. B. à Störk pluribus denique observationibus edoctus & dosin & casus in quibus cum fructu ordinari liceret, constituit. Laudatur in mania, epilepsia, spasticis & omnibus illis morbis, in quibus nervi præprimis male afficiuntur, contra cordis palpitationem, amaurosin & ad sopiendos dolores. Præferatur jure in cunctis casibus, in quibus opium quidem indicatum fuisset, sed ob alvi constipationem seponi debet, quia alvus ab ejus usu simul aperta servatur. Propinatur extractum a grano unico sensim augendo dosin ad scrupulum usque ter in die sub pilulari forma & cum moscho, assa fœtida, gummi ammoniaco, mercurio dulci &c. secundum indicationem conjunctum. Nec herba, nec semen aut oleum pressum ad usum internum recipiuntur.

Dieses Arzeneymittel war zwar schon bey den Aerzten des vorigen Zeitalters zum äusserlichen Gebrauche hinlänglich bekannt; innerlich aber getrauten sie es nicht zu gebrauchen; weil, indem eine bestimmte Dosis, in welcher es gegeben werden sollte, durch Versuche noch nicht festgesetzt war, oft Betäubung, Bangigkeit und andere üble Zufälle auf den Gebrauch erfolgten. Der Herr Baron von Störk hat endlich, durch mehrere Beobachtungen unterrichtet, sowohl die Gabe als auch die Fälle, in welchen dieses Mittel mit Nutzen angewendet werden kann, genauer bestimmt. Man rühmt es in der Manie, Epilepsie, bey krampfhaften und allen jenen Krankheiten, in welchen hauptsächlich die Nerven angegriffen werden, wider das Herzklopfen, den Staar und um die Schmerzen zu lindern. Es verdienet in allen jenen Fällen, in welchen das Opium zwar angezeigt wäre, aber wegen Verstopfung des Stuhlgangs unterlassen werden muß, vor diesem den Vorzug, weil durch seinen Gebrauch zugleich der Stuhlgang offen erhalten wird. Man gibt das Extrakt von einem Gran, indem man allgemach mit der Dosis bis zu einem Skrupel aufsteigt, dreymahl des Tages in Pillenform, und mit Moschus, Asand, Amoniakgummi oder versüßtem Quecksilber, je nachdem es die Indikasion erfordert, vergesellschaftet. Aber weder das Kraut noch der Saame oder das gepreßte Oehl werden bey innerlichen Curen verwendet.

Externe celebratur Hyoscyamus niger ob vim emollientem, discutien-

Aeusserlich rühmt man das schwarze Bilsenkraut wegen seiner erweichenden, zertheil-



HYPERICUM. Off.
Hypericum perforatum. *Bot.*
Johanniskraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0412-4
DFG

tem & anodynam. Decoquntur folia vel cum lacte vel cum aqua ad cataplasmata, quæ tumoribus duris dolentibus, indurationibus scirrhosis, mammis inflammatis & varicibus vasorum hæmorrhoidalium dolentibus superimponuntur magno cum ægrotantium levamine. Etiam decoctum saturatum aut extractum in aqua solutum ad fomentationes huic eidem scopo inservientes vel ad lavanda aut mundanda ulcera gangrænosa usurpatur. Oleum ex seminibus pressum & unquentum illiniatur abdomini a doloribus colicis cruciato, vel applicetur emplastrum Hyoscyami pari cum eventu. Fumus foliorum accensorum ope siphonis ore attractus contra dentium dolores commendatus, non nisi summa cautela adhibeatur, cum jam vertigo, anxietas ac sopor usum incautum exceperunt.

lenden und schmerzstillenden Eigenschaft. Man kocht die Blätter entweder mit Milch oder mit Wasser zu Breyumschlägen, die man dann harten und schmerzhaften Geschwülsten, skirrhösen Verhärtungen, entzündeten Brüsten, und schmerzenden Knoten der Goldadergefässe zu grosser Linderung der Kranken überlegt. Auch ein gesättigter Absud oder das in Wasser aufgelöste Extrakt wird zu Bähungen, die zu eben diesem Endzwecke dienen, und um brandige Geschwüre zu waschen oder zu reinigen, verordnet. Das aus dem Saamen gepreßte Oehl und die Salbe werden zum Beschmieren des Schmerbauches bey heftigen Kolikschmerzen gebraucht, oder man kann auch mit eben diesem Erfolge das Bilsenkraut-Pflaster überlegen. Der Rauch von den angezundenen Blättern vermittelst einer Röhre mit dem Munde eingesogen, wird als ein Mittel wider Zahnschmerzen empfohlen; man muß es aber nur mit äusserster Vorsicht gebrauchen, weil auf einen unvorsichtigen Gebrauch oft schon Schwindel, Beängstigung und Betäubung erfolgt ist.

Tab. C.

HYPERICUM. *Officin.*

Hypericum perforatum. *Botanic.*

Herba perforota, Ascyron, Androsæmum minus, Fuga Dæmonum, Hypericum vulgare, Perforata caule rotundo, foliis glabris, Chamæpitis, Herba solis perforata, Herba St. Joannis. Gallis, Mile-pertuis. Anglis, St. Johns-wort.

Classis XVIII. Polyadelphia. Ordo IV. Polyandria.

Genus. Calyx quinquepartitus. Petala quinque. Filamenta multa, in quinque phalanges basi connata. Capsula.

Hunderte Tafel.

Das Johanneskraut.

Gemeines Johanniskraut, Hartheu, Teufelsflucht, Johannisblut, Jageteufel, Feldhopfen, Waldhopfen, wilder Gartheil, unsers Herrn Gottes Wundkraut, gemeines Hexenkraut, Scherneckelkraut. Franz. Mille-pertuis. Engl. S. Johns-wort.

18. Klasse. Vielbrüderig. 4. Ordnung. Vielmännige.

Gattung. Der Kelch fünfmahl getheilt. Blumenblätter fünf. Staubfäden viele, die an der Grundfläche in fünf Körper verwachsen sind. Eine Kapsel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0413-9



HYPERICUM. Off.
Hypericum perforatum. *Bot.*
Johanniskraut.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0412-4
DFG

tem & anodynam. Decoquntur folia vel cum lacte vel cum aqua ad cataplasmata, quæ tumoribus duris dolentibus, indurationibus scirrhosis, mammis inflammatis & varicibus vasorum hæmorrhoidalium dolentibus superimponuntur magno cum ægrotantium levamine. Etiam decoctum saturatum aut extractum in aqua solutum ad fomentationes huic eidem scopo inservientes vel ad lavanda aut mundanda ulcera gangrænosa usurpatur. Oleum ex seminibus pressum & unquentum illiniatur abdomini a doloribus colicis cruciato, vel applicetur emplastrum Hyoscyami pari cum eventu. Fumus foliorum accensorum ope siphonis ore attractus contra dentium dolores commendatus, non nisi summa cautela adhibeatur, cum jam vertigo, anxietas ac sopor usum incautum exceperunt.

lenden und schmerzstillenden Eigenschaft. Man kocht die Blätter entweder mit Milch oder mit Wasser zu Breyumschlägen, die man dann harten und schmerzhaften Geschwülsten, skirrhösen Verhärtungen, entzündeten Brüsten, und schmerzenden Knoten der Goldadergefässe zu grosser Linderung der Kranken überlegt. Auch ein gesättigter Absud oder das in Wasser aufgelöste Extrakt wird zu Bähungen, die zu eben diesem Endzwecke dienen, und um brandige Geschwüre zu waschen oder zu reinigen, verordnet. Das aus dem Saamen gepreßte Oehl und die Salbe werden zum Beschmieren des Schmerbauches bey heftigen Kolikschmerzen gebraucht, oder man kann auch mit eben diesem Erfolge das Bilsenkraut-Pflaster überlegen. Der Rauch von den angezundenen Blättern vermittelst einer Röhre mit dem Munde eingesogen, wird als ein Mittel wider Zahnschmerzen empfohlen; man muß es aber nur mit äusserster Vorsicht gebrauchen, weil auf einen unvorsichtigen Gebrauch oft schon Schwindel, Beängstigung und Betäubung erfolgt ist.

Tab. C.

HYPERICUM. *Officin.*

Hypericum perforatum. *Botanic.*

Herba perforota, Ascyron, Androsæmum minus, Fuga Dæmonum, Hypericum vulgare, Perforata caule rotundo, foliis glabris, Chamæpitis, Herba solis perforata, Herba St. Joannis. Gallis, Mile-pertuis. Anglis, St. Johns-wort.

Classis XVIII. Polyadelphia. Ordo IV. Polyandria.

Genus. Calyx quinquepartitus. Petala quinque. Filamenta multa, in quinque phalanges basi connata. Capsula.

Hunderte Tafel.

Das Johanneskraut.

Gemeines Johanniskraut, Hartheu, Teufelsflucht, Johannisblut, Jageteufel, Feldhopfen, Waldhopfen, wilder Gartheil, unsers Herrn Gottes Wundkraut, gemeines Hexenkraut, Scherneckelkraut. Franz. Mille-pertuis. Engl. S. Johns-wort.

18. Klasse. Vielbrüderig. 4. Ordnung. Vielmännige.

Gattung. Der Kelch fünfmahl getheilt. Blumenblätter fünf. Staubfäden viele, die an der Grundfläche in fünf Körper verwachsen sind. Eine Kapsel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0413-9

Species. Hypericum floribus trigynis, caule ancipiti, foliis obtusis, pellucido-punctatis.

Colit prata ac sylvas montosas totius fere Europæ. Floret æstate radice perenni.

Flores habentur in pharmaciis nostris.

Corollæ pentapetalæ, petalis ovato-oblongis, obtusis, saturate luteis, quæ sæpissime profunde rubicundis punctis teguntur, cum pedunculis & calycibus quinquefidis. Odor debilis ingratus; sapor balsamicus, amaricans & subaustérus. Flores recentes & siccati præsertim stigmata largiuntur sub compressione quadam succum rubrum, & imbuunt acida mineralia, sales alcalinos, aquam puram & sulsam, acetum, olea pressa atque essentialia ætherica ac præcipue spiritum vini rubro colore. Per analysin chymicam obtinemus partes resinosas oleosasque sat magna quantitate. Thyrsus florum ante expansionem plenariam initio mensis Julii colligendus, & in umbra siccatus servandus.

Gaudent viribus roborantibus, stimulantibus, balsamicis ac anthelminticis.

Commendatur decoctum aut melius infusum contra ascaridem lumbricoidem & alias vermium species, dein in dispositione phthisica, viscerum obstructionibus, & ut sanguinem purificans in variis eruptionibus cutaneis. Dosis drachmæ duæ ad aquæ libram.

Externe adhibetur infusum saturatum ut optimum vulnerarium ad mundanda ac consolidanda vulnera.

Art. Johanniskraut mit dreyweibigen Blumen, zweyschneidigem Stengel, und stumpfen, durchsichtig-gepunkteten Blättern.

Sein Vaterland ist beynahe ganz Europa auf und in gebirgigen Wäldern. Es blühet im Sommer und ist ausdaurend.

In unsern Apotheken hat man die Blüthen.

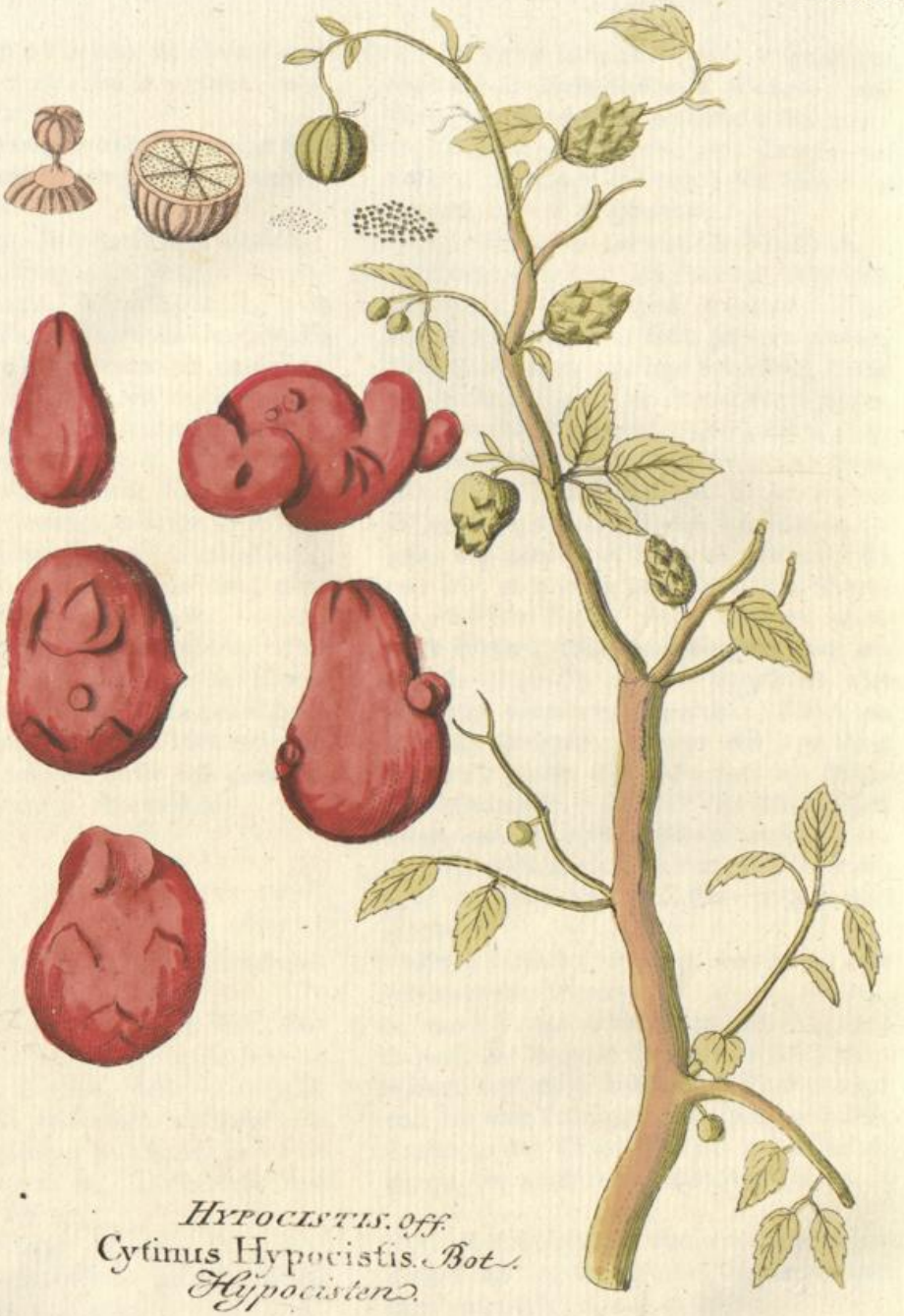
Die Blumenkronen bestehen aus fünf Blumenblättern, die länglicht-eyrund, abgestumpft, dunkelgelb gefärbt, sehr oft mit dunkel rothen Punkten besprengt sind, kleine Stiele und fünfmahl getheilte Blumenkelche haben. Ihr Geruch ist schwach, unangenehm; ihr Geschmack balsamisch, etwas bitter und herbe. Die frischen sowohl als auch die getrockneten Blumen und hauptsächlich die Staubwege geben bey gelindem Drucke einen rothen Saft von sich, eben so werden alle Mineralsäuren, die alkalischen Salze, reines und auch gesalzenes Wasser, Essig, gepreßte und auch wesentliche ätherische Oehle, vorzüglich aber Weingeist davon roth gefärbt. Durch die chymische Zersetzung erhalten wir von ihnen eine nicht geringe Menge harziger und öhlichter Bestandtheile. Die Sträuße der Blüthen müssen noch vor ihrer vollkommenen Entwickelung im Anfange des Julius eingesammelt, und im Schatten getrocknet aufbewahret werden.

Sie besitzen stärkende, reizende, balsamische und wurmtreibende Arzeneykräfte.

Man empfiehlt den Abfud, oder noch besser den Aufguß, als ein gutes Mittel wider die Spulwürmer und andere Arten von Würmern, dann auch bey einer Anlage zur Auszehrung, in Verstopfungen der Eingeweide und als Blutreinigung bey verschiedenen Hautausschlägen.

Aeusserlich gebraucht man einen gesättigten Aufguß als ein vortreffliches Wundmittel um Wunden zu reinigen und zu heilen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0414-5 DFG



Hypocistis. Off.
Cytinus Hypocistis. *Bot.*
Hypocisten.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0416-7
DFG

Tab. CI.

HYPOCISTIS. *Officin.*

Cytinus Hypocistis. *Botanic.*

Asarum Hypocistis, Thyrsine, Limodorum, Robethron. Gallis, Hypociste. Anglis, Hypociste-Sap.

Classis XX. Gynandria. Ordo VIII. Dodecandria.

Genus. Monogyna. Calyx quatuorfidus, superus. Corolla nulla. Antheræ sedecim, sessiles. Bacca octolocularis, polysperma.

Species. Asarum Hypocistis.

Assidet planta hæc parasitica radicibus quarumdam Cisti specierum in Mauritania & nonnullis Hispaniæ, ac Portugaliæ regionibus.

In pharmaciis servatur succus plantæ inspissatus.

Contundendo ac exprimendo totius plantæ obtinetur succus gummoso-resinosus, qui denique coctione vel evaporatione in aëre libero ad siccitatem usque inspissatur. Advehitur partim ex Oriente, partim ex Occitaria & aliis Galliæ provinciis, & occurrit in pharmaciis nomine succi hypocistidis sub forma panum seu frustorum variæ figuræ atque magnitudinis, coloris intus & extus profunde nigri, fracturæ nitentis, odoris debilis, rheo quidquam similis, saporis subamari, aciduli, austeri, adstringentis empyreumatici.

Gaudet viribus adstringentibus ac roborantibus.

Ordinatur in diarrhœa, dysenteria, vomitu cruento plerumque sub pulveris for-

101. Tafel.

Die Hypocisten.

Spanische Haselwurz. Franz. Hypociste, Engl. Hypociste-Sap.

20. Klasse. Eifersüchtige. 8. Ordnung. Zwölfmännige.

Gattung. Einweiblich. Der Kelch vierspaltig, oben. Blumenkrone keine. Staubbeuteln sechzehn, aufsitzend. Die Beere achtfächerig, vielsaamig.

Art. Hypocisten-Haselwurz.

Diese Schmarozerpflanze findet man an den Wurzeln einiger Cistus-Arten in Mauritanien und verschiedenen Gegenden von Spanien und Portugal.

In den Apotheken hat man den verdickten Saft dieses Gewächses.

Durch Zerstossen und Auspressen der ganzen Pflanze erhält man einen schleimigharzigen Saft, der dann durch anhaltendes Kochen oder durch Abdampfen in freyer Luft bis zur Trockenheit verdickt wird. Er wird theils aus der Levante, theils aus Languedok und andern Provinzen von Frankreich zu uns eingeführt, und man findet ihn in unsern Apotheken unter dem Nahmen Hypocistensaft in Gestalt runder Kuchen, oder in Stücken von verschiedener Form und Größe. Sie haben von aussen und von innen eine dunkel schwarze Farbe, einen schimmernden Bruch, einen schwachen in etwas der Rhabarbar ähnlichen Geruch, einen bitterlichen, säuerlichen, herben, zusammenziehenden und brandichten Geschmack.

Er besitzt zusammenziehende und stärkende Arzeneykräfte.

Man verordnet ihn beym Durchfalle, in der Ruhr, wider das Blutspeyen meistentheils

ma ad grana quinque, decem pro dosi. Medici hodierni raro hoc medicamento utuntur, sed succum acaciorum aut terram catechu consuete in his casibus præscribunt pari cum eventu.

Tab. CII.

HYSSOPUS. *Officin.*

Hyssopus officinalis. *Botanic.*

Hyssopum Arabum, Hyssopus hortensis, cœrulea, spicata, vulgaris, Euphrasia cœrulea. Gallis, Hyssope. Anglis, Hyssop.

Classis XIV. Didynamia. Ordo I. Gymnospermia.

Genus. Corollæ labium superius emarginatum: inferius trifidum; lacinula intermedia crenata, obcordata. Stamina recta, distantia.

Species. Hyssopus spicis secundis foliis lanceolatis.

Colit Siberiam & locos montosos, apricos, saxosos Austriæ, Saxoniæ, Carnioliæ ac Litoralis. In hortis copiosissime educatur. Floret a Junio ad Augustum radice perenni.

In officinis habemus herbam, aquam destillatam atque syrupum.

Folia sunt opposita, prope pollicem longa, lanceolata, angustata, integerrima, nervosa, glabra, læte viridia, stipulis septem vel octo angustissimis, rectis, axillaribus prædita, odoris fragrantis, saporis amari, aromatici. Colligantur una cum floribus cœruleis, rubris aut albis nondum plane expansis, & in umbra siccata serventur,

als Pulver zu fünfzehn Gran auf einmal. Die heutigen Aerzte bedienen sich dieses Arzeneymittels nur selten, sondern sie verschreiben in diesen Fällen gewöhnlich den Akaziensaft, oder den Catechusaft, welche die nehmlichen Dienste leisten.

102. Tafel.

Der Isopp.

Isopra, Winterisopp, Eisop, Ispen, Kirchenisopp, Eisewig, Klosterisopp, Ysop, Hisop. Franz. Hyssope. Engl. Hyssop.

14. Klasse. Zweymächtige. 1. Ordnung. Nacktsaamige.

Gattung. Die obere Lippe der Blumenkrone am Rande ausgezackt: die untere dreyspaltig; mit einem gekerbten, verkehrt eyrunden Zwischeneinschnitt. Die Staubfäden sind gerade, wegstehend.

Art. Isopp mit einseitigen Aehren, und lanzetförmigen Blättern.

Sein Vaterland ist Sibirien und die bergichten, steinichten, an der Sonne gelegenen Gegenden von Oesterreich, Sachsen, Kärnten, und dem Litorale. In den Gärten wird er sehr häufig gezogen. Er blühet vom Junius bis zum August und ist ausdaurend.

In den Apotheken haben wir das Kraut, das destillirte Wasser und den Syrup.

Die Blätter stehen einander gegenüber, sind beynahe einen Zoll lang, lanzetförmig, schmal, ohne Einschnitt und Einkerbung, mit Ribben, versehen, glatt, angenehm grün, mit sieben oder acht sehr schmalen und geraden Blattansätzen zwischen den Achseln versehen. Sie haben einen starken angenehmen Geruch, und einen bittern, würzhaften Geschmack. Man muß sie sammt ihren blauen, rothen oder auch

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0418-8



Hyssopus off.
Hyssopus officinalis *Bot.*
Isopp.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0419-7
DFG

Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0420-8
DFG



CONVOLVULUS IALAPPA Off.
Convolvulus Ialappa. Bot.
Die Ialappawurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0422-9
DFG

Gaudet viribus ſtimulantibus, aromaticis.

Ordinatur in podagra, aſthmate mucoſo, tuſſi ficca cum ſputis tenacibus non libere prodeuntibus & in aliis pulmonum morbis pituitoſis ſub forma infuſi, quod ex uncia herbæ dimidia & aquæ libra conficitur. Aqua Hyſſopi addatur mixturis ſputa promoventibus ut conſuetum vehiculum, & ſyrupus inſervit ad easdem edulcorandas.

Externe utimur infuſo ſaturato vinoſo aut aquoſo ad fomentationes, quæ ſuggillationibus oculi præprimis & tumoribus cum contuſione junctis in ſcopum diſcutientem ſuperimponuntur. Applicantur & tales fomentationes ad diſſipandum neonatorum capitis tumorem poſt partum difficilem. Gargarismata in angina ulceroſa proficua atque injectiones ſtimulantes, mundantes contra ulcera inveterata immunda ex hoc infuſo quoque parari poſſunt.

Tab. CIII.

JALAPA *Officin.*

Convulvulus Jalapa. *Botanic.*

Gialapa, Chelopa, Celopa, Jelapium, Jalappa, Gelapo, Mechoacanna nigra, Jelapu, Convolvulus Mexicanus, Americanus, Mechoacanna nigricans, Bryonia Mechiocanna nigricans, Bryonia Indica, Rhabarbarum nigrum. Gallis, Jalap, Merveille de Perou, Belle de Nuit. Anglis, Jalap.

weiſſen Blüthen, bevor ſie noch vollkommen ausgeblühet ſind, einſammeln, und im Schatten getrocknet, wohl verwahren.

Er beſitzt reitzende und würzhafte Arzeneykräfte.

Man verordnet ihn wider das Podagra, in der ſchleimigen Engbrüſtigkeit, beym trocknen Huſten, der mit einem zähen nicht frey von Statten gehenden Auswurfe verknüpft iſt, und in andern ſchleimigen Krankheiten der Lungen in Geſtalt eines Aufguſſes, zu welchem auf ein Pfund Waſſer eine halbe Unze Iſoppkraut genommen werden muß. Das Iſoppwaſſer gebraucht man bey Mixturen, die den Auswurf befördern, als ein gewöhnliches Vehikel, und der Syrup dienet zum Verſüſſen eben dieſer Mixturen.

Aeuſſerlich bedienen wir uns eines geſättigten weinichten oder wäſſerichten Aufguſſes zu Bähungen, welche Blutunterlaufungen, hauptſächlich denen des Auges, und Geſchwülſten, die mit einer Quetſchung verbunden ſind, als ein zertheilendes Mittel übergelegt werden. Eben dieſe Bähungen gebraucht man auch zur Heilung der Kopfgeſchwülſte bey neugebohrnen Kindern nach einer ſchweren Geburt. Auch kann man dieſen Aufguß zum Gurgeln in der bösartigen Bräune und zum Einſpritzen als ein reizendes und reinigendes Mittel bey veralteten, unreinen Geſchwüren verwenden.

103. Tafel.

Die Jalape.

Jalappenwinde, ſchwarze Rhabarbar, ſchwarze Mechoacanna, Purgierwurzel, Gallenwurzel. Franz. Jalap, Merveille de Perou, Belle de Nuit. Engl. Jalap.



CONVOLVULUS IALAPPA Off.
Convolvulus Ialappa. Bot.
Die Ialappawurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0422-9
DFG

Gaudet viribus ſtimulantibus, aromaticis.

Ordinatur in podagra, aſthmate mucoſo, tuſſi ficca cum ſputis tenacibus non libere prodeuntibus & in aliis pulmonum morbis pituitoſis ſub forma infuſi, quod ex uncia herbæ dimidia & aquæ libra conficitur. Aqua Hyſſopi addatur mixturis ſputa promoventibus ut conſuetum vehiculum, & ſyrupus inſervit ad easdem edulcorandas.

Externe utimur infuſo ſaturato vinoſo aut aquoſo ad fomentationes, quæ ſuggillationibus oculi præprimis & tumoribus cum contuſione junctis in ſcopum diſcutientem ſuperimponuntur. Applicantur & tales fomentationes ad diſſipandum neonatorum capitis tumorem poſt partum difficilem. Gargarismata in angina ulceroſa proficua atque injectiones ſtimulantes, mundantes contra ulcera inveterata immunda ex hoc infuſo quoque parari poſſunt.

Tab. CIII.

JALAPA *Officin.*

Convulvulus Jalapa. *Botanic.*

Gialapa, Chelopa, Celopa, Jelapium, Jalappa, Gelapo, Mechoacanna nigra, Jelapu, Convolvulus Mexicanus, Americanus, Mechoacanna nigricans, Bryonia Mechiocanna nigricans, Bryonia Indica, Rhabarbarum nigrum. Gallis, Jalap, Merveille de Perou, Belle de Nuit. Anglis, Jalap.

weiſſen Blüthen, bevor ſie noch vollkommen ausgeblühet ſind, einſammeln, und im Schatten getrocknet, wohl verwahren.

Er beſitzt reitzende und würzhafte Arzeneykräfte.

Man verordnet ihn wider das Podagra, in der ſchleimigen Engbrüſtigkeit, beym trocknen Huſten, der mit einem zähen nicht frey von Statten gehenden Auswurfe verknüpft iſt, und in andern ſchleimigen Krankheiten der Lungen in Geſtalt eines Aufguſſes, zu welchem auf ein Pfund Waſſer eine halbe Unze Iſoppkraut genommen werden muß. Das Iſoppwaſſer gebraucht man bey Mixturen, die den Auswurf befördern, als ein gewöhnliches Vehikel, und der Syrup dienet zum Verſüſſen eben dieſer Mixturen.

Aeuſſerlich bedienen wir uns eines geſättigten weinichten oder wäſſerichten Aufguſſes zu Bähungen, welche Blutunterlaufungen, hauptſächlich denen des Auges, und Geſchwülſten, die mit einer Quetſchung verbunden ſind, als ein zertheilendes Mittel übergelegt werden. Eben dieſe Bähungen gebraucht man auch zur Heilung der Kopfgeſchwülſte bey neugebohrnen Kindern nach einer ſchweren Geburt. Auch kann man dieſen Aufguß zum Gurgeln in der bösartigen Bräune und zum Einſpritzen als ein reizendes und reinigendes Mittel bey veralteten, unreinen Geſchwüren verwenden.

103. Tafel.

Die Jalape.

Jalappenwinde, ſchwarze Rhabarbar, ſchwarze Mechoacanna, Purgierwurzel, Gallenwurzel. Franz. Jalap, Merveille de Perou, Belle de Nuit. Engl. Jalap.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla campanulata, plicata. Stigmata duo. Capsula bilocularis: loculis dispermis.

Species. Convolvulus foliis diformibus: cordatis, angulatis, oblongis lanceolatisque, caule volubili, pedunculis unifloris.

In nova Hispania, vera cruce & insula Madera habitans. Planta perennis.

In pharmaciis servantur radix & resina e radice educta.

De origine hujus radicis vera variæ adhuc exstant opiniones. Advehebatur anno 1610. ex Chalappa urbe novæ Hispaniæ in Europam, & diversi viri eruditi diversas denominabant plantas, a quibus Jalapam pervenire affirmabant. Tournefourtius nominabat mirabilem Peruvianam, cui opinioni & Linnæus primum assentiebat, atque hanc plantam nomine mirabilis Jalappæ salutabat; mox vero accedebat ad magni hortulani Anglici Milleri sententiam, qui radicem convolvuli Jalappæ pro vera Jalappa declarabat. Bergius mirabilem dichotomam & Gleditschius mirabilem longiflοram pro Jalappa pronuntiabant. Nos & major botanicorum numerus Millero & Linnæo assentimur.

Tota radix est longa, ovata, succo lacteſcente repleta, & monstrat fere raphani mediocris figuram. Non integra radix in nostris præsto est officinis; sed vel in orbiculos, vel in duas partes longitudinaliter secta, siccata, figuræ dum pyri divisi, dum pruni integri leni tostio-

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone glockenförmig, gefaltet. Narben zwey. Die Saamenkapsel zweyfächerig, mit zweysaamigen Fächern.

Art. Winde mit unregelmässigen, herzförmigen, winklichten, länglichten und lanzetförmigen Blättern, sich windendem Stengel, und einblumigen Fruchtstielen.

Diese ausdaurende Pflanze wächst in Neuspanien, Verakrux und auf der Insel Madera.

In den Apotheken wird die Wurzel, und das aus der Wurzel ausgezogene Harz aufbewahret.

Ueber den wahren Ursprung dieser Wurzel gibt es noch sehr verschiedene Meinungen. Sie wurde im Jahre 1610. aus Chalappa einer Stadt in Neuspanien nach Europa gebracht, und unterschiedliche gelehrte Männer gaben ganz von einander abweichende Gewächsarten an, von denen die Jalappa nach ihrer Behauptung herkommen sollte. Tournefourt nannte sie Peruanische Wunderblume, welcher Meynung auch Linné Anfangs beypflichtete, und dieses Gewächs mit dem Nahmen mirabilis Jalappa beehrte. Bald darauf aber trat er der Behauptung des grossen englischen Gärtners Miller bey, der die Wurzel der Jalappa-Winde für die ächte Jalappa erklärte. Bergius aber hielt die zweyzeilige Wunderblume, und Gleditsch die langblüthige Wunderblume für die wahre Jalappa-Pflanze. Wir und die gröβte Anzahl der Botaniker stimmen für die Meinung des Miller und Linné.

Die ganze Wurzel ist lang, eyrund, mit einem milchichten Safte angefüllt, und hat beynahe die Figur einer mittelmässigen Rettigwurzel. In unsern Apotheken findet sich nicht die ganze Wurzel oor; sondern sie ist entweder in kleine Scheiben zerschnitten, oder der Länge nach in zwey Theile gespalten, getrock-

ne ficcati fimilis reperitur. Segmenta funt inæqualia, ponderofa, refinofa, folida, extus rugofa, coloris ex lucido fufci vel nigricantis, intus obfcure grifei, ftriis nigris & punctis nitidis variegati, faporis acris, refinofi, nauſeofi ac acidiufculi, odoris debilis, nauſeofi. In pulverem redacta colore apparet ex flavo grifeo. Eligantur fruſta ponderoſiora, craſſa, extrinſecus nigricantia, intrinſecus punctis multis micantibus & pluribus ſtriis nigris ornata, prunis aut flammæ admota promte inflammabilia, quæ manibus non ſtatim diffringi, malleo vero mortarii mox comminui poſſunt. Fruſta leviora intus albida, vel pallide cinerea, mucida, cariofa, pulverulenta ſtrenue abjicienda. Duplex adulterationis methodus de hac radice notari meretur. Prima ſi radicis bryoniæ ſegmenta Jalappæ admiſcentur, quæ vero colore pallidiori vel albidiori, textura ſpongioſa, majori levitate & fragilitate atque circulis vel radiis, quibus interna bryoniæ radicis pars notatur, facile diſcernuntur. Altera ſi a magnariis radices, e quibus jam multum reſinæ extractum fuit, & quæ denuo exſiccatæ ſunt, pro bonis venduntur, qui error haud difficile detegitur, ſi ante radicis emtionem contenta reſinæ quantitas per ſpiritus vini affuſionem examinatur; radices enim non exhauſtæ ſextam usque ad quartam largiuntur reſinæ partem.

net, und hat bald die nicht unähnliche Geſtalt einer Birn-Schnitte, bald einer ganzen, durch ein gelindes Rösten getrockneten Pflaume. Die Stücke ſind an Form ſehr ungleich, ſchwer, harzig, dicht, von auſſen runzlicht, an Farbe aus dem Lichtbraunen ins Dunkelbraune ſpielend oder ſchwärzlicht, von innen dunkelgrau, mit ſchwarzen Streifen und glänzenden Punkten untermengt. Der Geſchmack iſt ſcharf, harzig, eckelhaft und etwas ſäuerlich. Der Geruch ſchwach, eckelhaft. Die ſchwereren, dicken, von auſſen ſchwärzlichten, von innen mit vielen glänzenden Punkten und mehreren ſchwarzen Streifen gezierten Stücke, die, wenn ſie auf glühende Kohlen oder ins Feuer gebracht werden, ſehr ſchnell entzündbar ſind, mit den Händen nicht ſo leicht gebrochen, mit dem Stämpel im Mörſer aber leicht zerſtoſſen werden können, ſind als die beſten auszuwählen. Als ſchlecht aber müſſen die leichten, von innen weißlichten, oder blaß aſchfarben, ſchimmlichten, angefreſſenen, zu Pulver zerreiblichen Stücke genau ausgeleſen werden. Zweyerley Arten der Verfälſchung ſind vorzüglich bey dieſer Wurzel zu bemerken. Erſtens nehmlich, wenn Stücke von der Wurzel der Zaunrübe der Jalappa beygemiſcht werden, die man aber leicht an ihrer bläſſern oder weiſſern Farbe, an ihrem ſchwammichten Gewebe, an ihrer gröſſern Leichtigkeit und Zerbrechlichkeit, dann an den Ringen und Strahlen, mit welchen der inwendige Theil der Zaunrüben-Wurzel bezeichnet iſt, erkennen kann. Zweytens wenn von den Handelsleuten ſolche Wurzeln für gute verkauft werden, aus denen ſchon viel Harz ausgelaugt worden iſt, und die aufs neue wieder getrocknet worden ſind. Dieſer Fehler iſt nicht ſchwer zu entdecken, wenn man vor dem Ankauf der Wurzel die enthaltene Menge Harz durch Aufgieſſen mit Weingeiſt unterſucht; indem noch nicht ausgelaugte Wurzeln den ſechſten, manch-

Resina vel magisterium Jalappæ e radice educta est profunde cinerea, non nihil flavescens, sicca, rimosa, intus nigrescens & nitida, valde fragilis, aëri exposita non humescens, in vini alcohole penitus solubilis, aquam affusam fervidam, etiam sub trituratione, minime tingit aut turbulentam reddit, prunis inspersa spargit odorem nec terebinthinaceum, nec aloëticum, sed radici cultro fervido derasæ peculiarem. Resina Jalappæ cum agarici albi resina adulterata extus & intus nigrescit.

mal auch den vierten Theil ihres Gewichtes an Harz liefern.

Das aus der Jalappawurzel ausgezogene Harz ist dunkel aschfarb, etwas gelblicht, trocken, rissig, von innen schwärzlicht und glänzend, sehr zerbrechlich. Der Luft ausgesetzt wird es nicht feucht. In Weingeist ist es gänzlich auflösbar, und das hinzugegossene heisse Wasser wird auch unter beständigem Abreiben, weder gefärbt noch trübe. Wird es auf glühende Kohlen gestreut, so verbreitet es weder einen dem Terpenthin noch der Aloe ähnlichen, sondern einen ganz eigen Geruch, den man auch bemerket, wenn man die Wurzel mit einem heissen Messer abschabet. Das mit dem Harze des weissen Lerchenschwamms verfälschte Jalappaharz hat von aussen und innen eine schwärzlichte Farbe.

Possidet vires acre stimulantes ac drastice purgantes.

Sie besitzt scharfe reizende und heftig abführende Heilkräfte.

Conducit radix ad consequendas magnas ac momentaneas intestinorum evacuationes apud homines non admodum sensiles. Laudatur præcipue contra saburram verminosam & qualemcunque magnam intestinorum mucositatem, vermes ipsas, in hydrope pertinaci, si vires ægrotantis non adeo labefactatæ sunt, & in variis eruptionibus cutaneis chronicis. Dosis scrupulus semis, unus, ad drachmam usque dimidiam in pulveris aut boli forma. Cum vero radicis vis purgans a quantitate contentæ partis resinosæ pendet, quæ non in omni radice eandem servat proportionem, certa atque accomodata dosis non accurate determinari potest. Utimur hac causa lubentius resina Jalappæ, ope spiritus vini e radice extractæ, quæ quidem longe fortiores, sed magnitudine dosis limitatos prodit effectus. Usus

Die Wurzel dienet um grosse und geschwinde Ausleerungen der Eingeweide bey nicht sehr reizbaren Menschen hervorzubringen. Hauptsächlich rühmt man sie als Mittel wider den Wurmschleim und was immer für eine grosse Verschleimung der Gedärme, selbst wider die Würmer, in der hartnäckigen Wassersucht, wenn nur noch die Kräfte des Kranken nicht zu sehr geschwächt sind, und bey verschiedenen chronischen Hautausschlägen. Die Gabe ist ein halber oder auch ganzer Skrupel, bis zu einer halben Drachme in der Form eines Pulvers oder Bissens. Weil aber die purgirende Eigenschaft der Wurzel von der Menge des beywohnenden harzigen Bestandtheils abhängt, der nicht bey allen Wurzeln genau das nehmliche Verhältniß beobachtet, so kann keine sichere und angemessene Dosis genau bestimmt werden. Aus dieser Ursache gebrauchen wir lieber das Jalappaharz, welches vermittelst des Weingeistes aus der Wurzel ausgezogen



IMPERATORIA. Off.
Imperatoria Ostruthium. *Bot.*
Die Meisterwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0428-4
DFG

resinæ etiam in omnibus illis morbis, in quibus radicem laudavimus, commendandus. Dosis consueta infantibus a grano unico ad quatuor, adultis a granis sex, octo, ad scrupulum semis. Ordinatur plerumque in pilulari forma, nonnunquam in emulsione amygdalis aut vitello ovi subacta, a quibus vis Jalappæ aliquatenus imminuitur. Imprimis cavendum est, ne hominibus sensilioribus, aut ad inflammationes dispositis, propinetur, quia in illis facillime nausea, vomitus, cardialgia & ventris tormina cum phlogosi excitantur.

wird, das zwar viel heftigere Wirkungen hervorbringt, die aber nach der Grösse der Gabe genau bestimmt werden können. Der Gebrauch dieses Harzes ist auch in allen jenen Fällen, in denen wir die Wurzel angerühmt haben, zu empfehlen. Die gewöhnliche Dosis für Kinder ist von einem bis zu vier Gran; für Erwachsene von sechs, acht Gran, bis zu einem halben Skrupel. Man verordnet es meistentheils in Pillenform, bisweilen auch in einer Emulsion, mit Mandeln oder Eyerdotter abgerieben, wovon die Kraft der Jalappa in etwas vermindert wird. Vorzüglich muß man sich hüten, daß man es nicht empfindlicheren Menschen, oder solchen, die zu Entzündungen geneigt sind, verordne, weil bey ihnen dadurch sehr leicht Eckel, Erbrechen, Magenschmerzen und Bauchgrimmen mit Entzündung erregt werden.

Tab. CIV.

IMPERATORIA. *Officin.*

Imperatoria Ostruthium. *Botanic.*

Astrutium, Astrentium, Astrantia, Magistrantia, Laserpitium Germanicum, Smyrnium hortense, Laserpitium Gallicum, Lasarum Galaticum, herba Benzuini, radix spiritus sancti, Imperatoria major. Selinum Imperatoria. Gallis *Imperatoire*, Austruche, Benjoin François. Anglis, Meester-Wortel, Master-Wort.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Fructus subrotundus, compressus, medio gibbus, margine cinctus. Petala inflexo- emarginata.

Species. Imperatoria Ostruthium sola nota.

104. Tafel.

Die Meisterwurzel.

Magistranz, Ostritz, Kaiserwurz, Wohlstand, Astranz, Oustritze, gemeine Meisterwurz, grössere Meisterwurz, falsches spanisches Glaskraut, Ostranz. Franz. Imperatoire, Austruche, Benjoin François. Engl. Meester-Wortel, Mastor-Wort.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Frucht fast rundlicht, zusammengedrückt, in der Mitte höckericht, mit einem Rande umgeben. Die Blumenblätter eingebogen, ausgerändert.

Art. Es ist nur die gewöhnliche Meisterwurz allein bekannt.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0429-2



IMPERATORIA. Off.
Imperatoria Ostruthium. *Bot.*
Die Meisterwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0428-4
DFG

resinæ etiam in omnibus illis morbis, in quibus radicem laudavimus, commendandus. Dosis consueta infantibus a grano unico ad quatuor, adultis a granis sex, octo, ad scrupulum semis. Ordinatur plerumque in pilulari forma, nonnunquam in emulsione amygdalis aut vitello ovi subacta, a quibus vis Jalappæ aliquatenus imminuitur. Imprimis cavendum est, ne hominibus sensilioribus, aut ad inflammationes dispositis, propinetur, quia in illis facillime nausea, vomitus, cardialgia & ventris tormina cum phlogosi excitantur.

wird, das zwar viel heftigere Wirkungen hervorbringt, die aber nach der Grösse der Gabe genau bestimmt werden können. Der Gebrauch dieses Harzes ist auch in allen jenen Fällen, in denen wir die Wurzel angerühmt haben, zu empfehlen. Die gewöhnliche Dosis für Kinder ist von einem bis zu vier Gran; für Erwachsene von sechs, acht Gran, bis zu einem halben Skrupel. Man verordnet es meistentheils in Pillenform, bisweilen auch in einer Emulsion, mit Mandeln oder Eyerdotter abgerieben, wovon die Kraft der Jalappa in etwas vermindert wird. Vorzüglich muß man sich hüten, daß man es nicht empfindlicheren Menschen, oder solchen, die zu Entzündungen geneigt sind, verordne, weil bey ihnen dadurch sehr leicht Eckel, Erbrechen, Magenschmerzen und Bauchgrimmen mit Entzündung erregt werden.

Tab. CIV.

IMPERATORIA. *Officin.*

Imperatoria Ostruthium. *Botanic.*

Astrutium, Astrentium, Astrantia, Magistrantia, Laserpitium Germanicum, Smyrnium hortense, Laserpitium Gallicum, Lasarum Galaticum, herba Benzuini, radix spiritus sancti, Imperatoria major. Selinum Imperatoria. Gallis *Imperatoire*, Austruche, Benjoin François. Anglis, Meester-Wortel, Master-Wort.

Classis V. Pentandria. Ordo II. Digynia.

Genus. Fructus subrotundus, compressus, medio gibbus, margine cinctus. Petala inflexo- emarginata.

Species. Imperatoria Ostruthium sola nota.

104. Tafel.

Die Meisterwurzel.

Magistranz, Ostritz, Kaiserwurz, Wohlstand, Astranz, Oustritze, gemeine Meisterwurz, grössere Meisterwurz, falsches spanisches Glaskraut, Ostranz. Franz. Imperatoire, Austruche, Benjoin François. Engl. Meester-Wortel, Mastor-Wort.

5. Klasse. Fünfmännige. 2. Ordnung. Zweyweibige.

Gattung. Die Frucht fast rundlicht, zusammengedrückt, in der Mitte höckericht, mit einem Rande umgeben. Die Blumenblätter eingebogen, ausgerändert.

Art. Es ist nur die gewöhnliche Meisterwurz allein bekannt.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0429-2

Colit montes Auſtriæ, Styriæ, Carnioliæ, Carinthiæ, Tyroliæ, Helvetiæ, Alverniæ & reliquæ partis Europæ meridionalis. Floret Julio atque Auguſto radice perenni.

Sie wohnet auf den Gebirgen in Oeſterreich, Steyermark, Kärnthen, Krain, Tyrol, der Schweiz, der Landſchaft Auvergne, und dem übrigen Theile des ſüdlichen Europa. Sie blühet im Julius und Auguſt, und iſt ausdaurend.

In officinis occurit radix.

In den Apotheken findet man die Wurzel.

Radix eſt oblonga, pollicem craſſa, tuberoſa, annulata, geniculata, nonnihil plana, carnoſa, multis fibris lateralibus longis prædita, extus fuſca, nigreſcens, rugoſa, intus albida, ſaporis calidiſſimi acerrimi, aromatici, ſubamari, odoris fortis, fragrantis, angelicæ & leviſtico ſimilis. Eligatur maſticando tenax, diffracta viſcida, & plures pollices longa. Rejiciatur mucida, carioſa, diffracta fibroſæ compagis, atque in hortis culta. Colligatur hyeme aut vere, quia radix tunc ſucco lacteſcente albido, mox flaveſcente abundat.

Die Wurzel iſt länglicht, eines Daumens dick, knollicht, mit Ringen und knieförmigen Krümmungen verſehen, etwas flach, fleiſchicht, mit vielen langen Seitenfaſern begabt, von auſſen braun, ſchwärzlicht, runzlicht, von innen weiß. Sie hat einen ſehr brennenden, ſcharfen, würzhaften, etwas bittern Geſchmack, und einen ſtarken, angenehmen, der Angelika, und dem Liebſtöckel nicht unähnlichen Geruch. Ausgewählet zu werden verdienet jene Wurzel, welche beym Kauen zähe, im Bruche klebrig, und einige Zoll lang iſt. Die ſchimmelichte, angefreſſene, im Bruche von faſerigem Gewebe, und in Gärten gezogene muß man hinwegwerfen. Man ſammle ſie im Winter oder im Frühjahre, weil ſie zu dieſer Zeit ſehr viel weiſſen, milchichten Saft, der aber bald gelblicht wird, in ſich enthält.

Gaudet viribus ſtimulantibus, diureticis, diaphoreticis, & radix recens ſimul purgantibus.

Sie beſitzt reizende, harntreibende, ſchweißtreibende, und wenn ſie noch friſch iſt, auch abführende Arzeneykräfte.

Uſurpatur in febribus nervoſis aut ſic dictis putridis, in ventriculi & cæterarum viarum primarum muceſitate, in chloroſi, ſcorbuto, hydrope paſſivo id eſt atonico, paralyſi & pluribus aliis morbis, in quibus ſtimulans tam fervidum indicatur. Ordinatur partim in pulvere ad ſcrupulum ſemis, unum pro doſi, partim in infuſo vinoſo aut aquoſo a drachmis duabus ad unciam dimidiam pro libræ unius quantitate, quod cochleatim abſumatur.

Man gebraucht ſie in Nervenfiebern oder ſogenannten Faulfiebern, bey Verſchleimung des Magens und der übrigen erſten Wege, in der Bleichſucht, dem Skorbut, der Waſſerſucht von Schwäche, das iſt Schlaffheit der feſten Theile, bey Lähmungen und mehreren andern Krankheiten, bey welchen ein ſo hitziges Reizmittel angezeigt iſt. Man giebt es theils in Pulver zu einem halben oder ganzen Skrupel auf einmal, theils in einem Aufguſſe mit Wein oder Waſſer von zwey Drachmen bis zu einer halben Unze auf ein Pfund an Flüſſigkeit, der ſodann löffelweiſe eingenommen werden muß.



IPECACUANHA Off.
Psychotria emetica. *Bot.*
Die Brechwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0432-5
DFG

Externe adhibetur radix ut masticatorium ad stimulandam oris cavitatem proliciendamque salivam in linguæ paralysi, odontalgia & morbis similibus.

Aeusserlich gebraucht man die Wurzel als Kaumittel, um in der Mundhöhle einen Reiz zu erregen, und einen vermehrten Speichelfluß hervorzubringen bey einer Lähmung der Zunge, bey Zahnschmerzen und ähnlichen Krankheiten.

Tab. CV.

IPECACUANHA. *Officin.*

Psychotria emetica. *Botanic.*

105. Tafel.

Die Brechwurzel.

Brasiliana polycoccos, Brasilianum alexipharmacum, Herba Paris, Ipecacoanha, Hypecacuanha, Hippekoana, Hippoacanna, Pygaya, Periclymenon parvum, radix dysenterica Brasiliana, Gagosanna. Hispanis, Bexugillo, Beguquello, Beculo, Beloculo. Portugallis, Cypo de Cameras. Gallis & Anglis, Ipecacuanha.

Brasilianisches Ruhrkraut, Brasilianische Einbeere, Indianische Brech- oder Ruhrwurzel, Ipecacoanha, Golderz. Spanisch, Bexugillo, Beguquello, Beculo, Beloculo. Portugesisch, Cypo de Cameras. Französisch und Englisch Ipecacuanha.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Calyx quinque dentatus, coronans. Corolla tubulosa. Bacca globosa. Semina duo hemisphærica, sulcata.

Gattung. Der Kelch fünfmahl gezähnt, krönend. Die Blumenkrone röhricht. Die Beere kugelförmig. Zwey halbkugelförmige, gefurchte Saamen.

Species. Psychotria herbacea procumbens, foliis lanceolatis, glabris; stipulis extrafoliaceis, subulatis; capitulis axillaribus, pedunculatis, paucifloris.

Art. Krautartige, darniederliegende Psychotrie mit lanzetförmigen, fettglattichten Blättern, pfriemenförmigen, ausser den Blättern sitzenden Blattansätzen und wenigblüthigen, gestielten Achselköpfchen.

Crescit copiosissime sub cœlo fervidissimo Americæ septemtrionalis in Gironensium regione.

Sie wächst sehr häufig unter dem heissesten Himmelsstrich von Nordamerika in der Landschaft der Gironenser.

Radix præsto est in nostris officinis.

In unsern Apotheken haben wir die Wurzel.

Necdum certum exploratumque habemus plantæ genus, cujus radix veram atque indubiam sistit Ipecacuanham. Violæ, loniceræ ac euphorbiæ species quædam certant cum Psychotria emetica de hoc privilegio; sed potius verisimile, quod radix plurium aut omnium specierum nunc denominatarum simul Ipecacuanhæ

Es ist noch nicht gewiß und ausgemacht, was für eine Pflanzen-Gattung die wahre ist, von welcher die Wurzel derselben, die ächte Ipecacuanha giebt. Einige Arten der Viole, der Lonicere und der Euphorbie streiten noch mit der Psychotria emetica um diesen Vorzug; es ist aber vielmehr wahrscheinlich, daß die Wurzel einiger oder auch aller erstbenannten Arten



IPECACUANHA Off.
Psychotria emetica. *Bot.*
Die Brechwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0432-5
DFG

Externe adhibetur radix ut masticatorium ad stimulandam oris cavitatem proliciendamque salivam in linguæ paralysi, odontalgia & morbis similibus.

Aeusserlich gebraucht man die Wurzel als Kaumittel, um in der Mundhöhle einen Reiz zu erregen, und einen vermehrten Speichelfluß hervorzubringen bey einer Lähmung der Zunge, bey Zahnschmerzen und ähnlichen Krankheiten.

Tab. CV.

IPECACUANHA. *Officin.*

Psychotria emetica. *Botanic.*

105. Tafel.

Die Brechwurzel.

Brasiliana polycoccos, Brasilianum alexipharmacum, Herba Paris, Ipecacoanha, Hypecacuanha, Hippekoana, Hippoacanna, Pygaya, Periclymenon parvum, radix dysenterica Brasiliana, Gagosanna. Hispanis, Bexugillo, Beguquello, Beculo, Beloculo. Portugallis, Cypo de Cameras. Gallis & Anglis, Ipecacuanha.

Brasilianisches Ruhrkraut, Brasilianische Einbeere, Indianische Brech- oder Ruhrwurzel, Ipecacoanha, Golderz. Spanisch, Bexugillo, Beguquello, Beculo, Beloculo. Portugesisch, Cypo de Cameras. Französisch und Englisch Ipecacuanha.

Classis V. Pentandria. Ordo I. Monogynia.

5. Klasse. Fünfmännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Genus. Calyx quinque dentatus, coronans. Corolla tubulosa. Bacca globosa. Semina duo hemisphærica, sulcata.

Gattung. Der Kelch fünfmahl gezähnt, krönend. Die Blumenkrone röhricht. Die Beere kugelförmig. Zwey halbkugelförmige, gefurchte Saamen.

Species. Psychotria herbacea procumbens, foliis lanceolatis, glabris; stipulis extrafoliaceis, subulatis; capitulis axillaribus, pedunculatis, paucifloris.

Art. Krautartige, darniederliegende Psychotrie mit lanzetförmigen, fettglattichten Blättern, pfriemenförmigen, ausser den Blättern sitzenden Blattansätzen und wenigblüthigen, gestielten Achselköpfchen.

Crescit copiosissime sub cœlo fervidissimo Americæ septemtrionalis in Gironensium regione.

Sie wächst sehr häufig unter dem heissesten Himmelsstrich von Nordamerika in der Landschaft der Gironenser.

Radix præsto est in nostris officinis.

In unsern Apotheken haben wir die Wurzel.

Necdum certum exploratumque habemus plantæ genus, cujus radix veram atque indubiam sistit Ipecacuanham. Violæ, loniceræ ac euphorbiæ species quædam certant cum Psychotria emetica de hoc privilegio; sed potius verisimile, quod radix plurium aut omnium specierum nunc denominatarum simul Ipecacuanhæ

Es ist noch nicht gewiß und ausgemacht, was für eine Pflanzen-Gattung die wahre ist, von welcher die Wurzel derselben, die ächte Ipecacuanha giebt. Einige Arten der Viole, der Lonicere und der Euphorbie streiten noch mit der Psychotria emetica um diesen Vorzug; es ist aber vielmehr wahrscheinlich, daß die Wurzel einiger oder auch aller erstbenannten Arten

sub nomine venditur, qualem opinionem & ipsa Ipecacuanhæ radicis inter se differentia confirmare videtur. Dantur enim tria saltem hujus radicis genera: Ipecacuanha cinerea seu Peruviana, fusca seu Brasiliana & alba seu Mexicana. Omnis radix, quæ in nostris pharmaciis occurrit, advehitur ab Hispanis ex America meridionali imprimis e regione Peru, & refert frusta calamum majorem minoremve crassa, digitum fere longa, dura, sed tamen flexilia, varie incurvata, aspera, annulis incisurisque profundis quasi nodulis notata, extus, cinerea, fusca aut nigrescentia, intus ex albo flavescentia, atque nucleo ligneo, filiformi ex albo cinereo vel flavo, glabro, a cortice facile secernendo perforata. Radix integra nullum aut debilem, mucidum habet odorem, pulverisata nauseosum. Sapor partis corticalis resinosus, amaricans, subacris; nuclei vero lignosi omni vi medica spoliati mucilaginosus. Eligatur densa, tenax, solida, ab omnibus fibris liberata, & diffracta resinosis splendens particulis. Rejiciatur albicans, pallide flava, spongiosa & sulcis non satis distincta. Abjiciantur simul frusta nucleo rubro perfossa, quæ a radice speciei cujusdam apocini desumta esse dicuntur.

von Gewächsen zusammengenommen unter dem Nahmen Brechwurz verkauft wird, um so mehr, da schon selbst der Unterschied und die Verschiedenheit der Ipecacuanha-Wurzel unter sich diese Meinung zu bekräftigen scheint. Es gibt nehmlich wenigstens dreyerley Arten dieser Wurzel: die aschfarbe oder Peruvianische, die braune oder Brasilianische, und die weisse oder Mexikanische Brechwurzel. Alle jene Wurzel, die sich in unsern Apotheken vorfindet, wird von den Spaniern aus dem mittägigen Amerika, und hauptsächlich aus der Landschaft Peru, ausgeführt. Sie besteht aus Stücken, die die Dicke einer grösseren oder kleineren Federspuhle haben, beynahe eines Fingers lang, hart, aber doch biegsam, verschiedentlich gekrümmt, rauh, mit Ringen und tiefen Einschnitten, welche gleichsam Knotten bilden, versehen sind. Sie haben von aussen eine aschgraue, braune oder schwärzlichte, von innen eine aus dem Weissen ins Gelbe spielende Farbe, und einen holzichten, fadenförmigen, weißlicht aschgrauen, oder gelblichten, glatten Kern, der die Wurzel ganz der Länge nach durchzieht, und sich leicht von der Rinde trennen läßt. Die ganze Wurzel hat entweder gar keinen, oder einen nur schwachen, dumpfigen, die zu Pulver zerstossene aber einen eckelhaften Geruch. Der Geschmack des äussern oder rindichten Theils ist harzig, bitterlich, etwas scharf; der Geschmack des holzigen, aller Arzeneykraft beraubten Kernes ist schleimig. Man wähle die feste, zähe, dichte, von allen Wurzelfasern gereinigte, und im Bruche mit harzigen, glänzenden Punkten versehene Wurzel als die beste aus. Hingegen muß man die weisse, blaßgelbe, schwammige, und nicht hinlänglich mit Einschnitten versehene als unbrauchbar verwerfen. Auch taugen zugleich jene Stücke nichts, welche mit einem rothen Kerne versehen sind, von denen man

Gaudet virtute emetica.

Innotuit anno 1649 per Carolum Pisonem, & ab hoc tempore in omnem Europam sese late diffudit. Magnus Helvetius, qui hanc radicem magno pretio ut arcanum vendidit, brevi locupletatus fuit. Laudatur ut certum atque innocuum emeticum pro hominibus teneris atque sensibilioribus, quin alvus simul sollicitaretur, a granis viginti ad drachmam semis pro dosi in pulveris forma. Infantes vero nauseant hoc medicamentum, & hominibus minus irritabilibus, aut magna ventriculi mucositate laborantibus ad promovendum vomitum non sufficiet. Combinatur tunc cum tartaro emetico sequenti modo: Recipe radicis Ipecacuanhæ grana viginti, tartari emetici granum unum. Misce, fiat pulvis pro dosi. Et hæc est optima atque usitatissima in ordinatione Ipecacuanhæ formula. Commendatur porro in dysenteria, cholera cum opio juncta, in arthritide, rheumatismo, passione hysterica & omnibus morbis spasticis. Anno 1713. Viennæ regnante peste magnos quoque hæc radix præstitit fructus. In parva tantummodo nauseam excitante dosi, ad granum unicum omni hora, aut media hora, ad compescendos fluxus cruentos, uterinos præsertim, nihil egregius.

glaubt, daß sie von der Wurzel einer gewissen Art Apocynum hergenommen werden.

Sie besitzt Erbrechen machende Arzeneykraft.

Sie wurde im Jahre 1649 durch Karl Piso bekannt, und von dieser Zeit hat sie sich über ganz Europa verbreitet. Der grosse Helvetius, der diese Wurzel als ein Arkanum um einen hohen Preis verkaufte, hat sich in kurzer Zeit dadurch bereichert. Man rühmt sie als das sicherste und unschädlichste Brechmittel für zärtliche und empfindlichere Menschen, ohne daß davon zugleich der Stuhlgang befördert würde, in einer Gabe von zwanzig Gran bis zu einer halben Drachme auf einmahl. Kindern aber eckelt vor diesem Arzeneymittel, und bey weniger reizbaren, oder mit einer grossen Verschleimung des Magens behafteten Menschen, wird sie um Erbrechen zu erregen allein nicht hinreichen. In diesem Falle pflegt man es mit dem Brechweinstein auf folgende Art zu verbinden. Man nehme zwanzig Gran Ipecacuanha, einen Gran Brechweinstein, vermische es, und bereite ein Pulver daraus, welches auf ein Mahl genommen werden muß. Und dieses ist die beste und gebräuchlichste Art die Ipecacuanha zu verordnen. Man empfiehlt sie ferner in der Ruhr, der Cholera mit Opium verbunden, in der Gicht, dem Gliederreissen, bey histerischen Beschwerden, und allen mit Krämpfen vergesellschafteten Krankheiten. Im Jahre 1713 hat sie auch in Wien zur Zeit der Pest vortreffliche Dienste geleistet. In kleinen Gaben, in welchen sie nur Eckel verursacht, als zu einem Gran alle Stund oder halbe Stund, ist diese Wurzel eines der vorzüglichsten Mittel, um Blutflüsse, besonders der Bärmutter zu stillen.

Tab. CVI.

IRIS FLORENTINA. *Officin.*

Iris Florentina. *Botanic.*

Iris Illyrica, Iris Africana, Iris alba. Gallis, Iris de Florence. Anglis, Florentine orris.

Classis III. Triandria. Ordo I. Monogynia.

Genus. Corolla sexpetala, inæqualis, petalis alternis geniculato - patentibus. Stigmata petaliformia, cucullato - bilabiata.

Species. Iris barbata foliis ensiformibus, glabris, brevioribus, scapo subbifloro.

Colit Europæ partem meridionalem, Carniolam. Floret a Majo ad Junium radice perenni.

Radix servatur in nostris officinis.

Radix est longa, pollicem & ultra crassa, tuberosa, nodosa, pulposa, cortice purpureo vestita & parum lævis. Advehitur ex Italia sublatis cortice rubro atque fibrillis tenuibus in frustulis digitum crassis, oblongis, aliquo modo planis, nodosis, extus albis punctisque e fulvo fuscis notatis, intus albis vel ex albo flavescentibus. Odor gratus, suavis, balsamicus, violæ odoratæ similis; sapor acris, subdulce - amaricans, viscido - pinguis ac farinaceus. Adulteratur nonnunquam cum radice varietatis Ireos vilioris, quæ vero minor, tenuior, mollior, coloris in cinereum vergentis, odorisque valde debilioris est genuina. Excerpatur ponderosior, densior, albidior & odoratissima. Negligatur mucida & carens odore.

106. Tafel.

Die Veilchenwurzel.

Florentinische Violwurzel, Veilwurzel, Veielwurzel, weisse Florentinische Iris, wohlriechende Violenwurzel. Franz. Iris de Florence. Engl. Florentine orris.

3. Klasse. Dreymännige. 1. Ordnung. Einweibige.

Gattung. Die Blumenkrone sechsblättrig, ungleich, mit wechselweis stehenden Blumenblättern, die knieförmig gebogen abstehend sind. Die Narben sind blumenblätterförmig, gekappt- zweylappig.

Art. Schwertlilie bärtige mit schwertförmigen, fettglattichten und kürzeren Blättern, als der fast zweyblüthige Schaft ist.

Sie bewohnt den südlichen Theil von Europa, Krain. Sie blühet vom May bis zum Junius, und ist ausdaurend.

In unsern Apotheken hat man die Wurzel.

Die Wurzel ist lang, eines Daumens dick, und auch noch dicker, knollicht, knotticht, markicht, mit einer purpurfarben Rinde bekleidet, und etwas glatt. Sie wird aus Italien zu uns eingeführt, nachdem sie zuvor von ihrer rothen Rinde und den zarten Wurzelfasern gereiniget, und in Stücke zerschnitten worden ist, die eines Fingers dick, länglicht, in etwas flach, knotticht, von aussen weiß und mit gelbbraunen Punkten versehen, von innen aber weiß oder weißgelb sind. Ihr Geruch ist angenehm, fein, balsamisch dem Märzveilchen ähnlich; ihr Geschmack scharf, etwas süß, bitterlich, schleimig- fett und mehlicht. Sie wird bisweilen mit der Wurzel einer schlechtern Sorte der Iris verfälscht, die aber kleiner, dünner, weicher ist, eine ins aschfarbe spielende Farbe, und einen viel schwächeren Geruch hat als die ächte. Die schwerere,

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0436-8 DFG



IRIS
FLORENTINA Loss.
Iris Florentina Bot.
Die
Veilchenwurzel.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0437-4
DFG



JUGLANS. Off.
Juglans regia. Bot.
Der wälsche Nußbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0440-9
DFG

Gaudet viribus parum ſtimulantibus, reſolventibus, diaphoreticis ac diureticis.

Commendatur contra tuſſim, ſpaſmos, in ventriculi aciditate & hydrope. Ordinatur ſæpiſſime in pulveris forma infantibus ad grana quatuor, adultis ad drachmam dimidiam pro doſi. Etiam infuſum ex uncia ſemis Ireos florentinæ & aquæ libra paratum pari cum ſucceſſu propinatur.

Externe applicatur radix integra in maſticationem ad emendandum halitum oris fœtentem, & in pulverem redacta inſpergitur ulceribus ſordidis, inveteratis in ſcopum mundantem atque exſiccantem.

dichtere, weiſſere und ſehr ſtark riechende verdienet den Vorzug; die ſchimlichte und geruchloſe aber taugt nichts.

Sie beſitzt wenig reizende, auflöſende, ſchweißtreibende und harntreibende Arzeneykräfte.

Man empfiehlt ſie wider den Huſten, wider Krämpfe, wider die Säure im Magen und in der Waſſerſucht. Am gewöhnlichſten pflegt man ſie in Pulverform für Kinder zu vier Gran, für Erwachſene zu einer halben Drachme auf ein Mahl zu geben. Auch der Aufguß, der von einer halben Unze Violenwurzel mit einem Pfunde Waſſer bereitet wird, kann mit eben demſelben Erfolge abgereicht werden.

Aeuſſerlich verwendet man die ganze Wurzel zum Kauen um den übelriechenden Athem zu verbeſſern, und die zu Pulver geſtoſſene zum Einſtreuen in veraltete, unreine Geſchwüre als ein Mittel ſelbe zu reinigen, und auszutrocknen.

Tab. CVII.

JUGLANS. *Officin.*

Juglans regia. *Botanic.*

Nux regia, Nux Perſica, Nux Cariæ, Nux vulgaris. Gallis, le Noyer. Anglis, Walnut-Tree.

Claſſis XXI. Monœcia. Ordo VIII. Polyandria.

Genus. Maſculi flores. Calyx monophyllus, ſquamiformis. Corolla ſexpartita. Filamenta octodecim.

Fœminei flores. Calyx quadrifidus, ſuperus. Corolla quadripartita. Styli duo. Drupa nucleo ſulcato.

Species. Juglans foliolis ovalibus, glabris, ſubſerratis, ſubæqualibus.

107. Tafel.

Wälſcher Nußbaum.

Gemeiner Wallnußbaum, Nußbaum. Franz. Le Noyer. Engl. Walnut-Tree.

21. Klaſſe. Halbgetrennte. 8. Ordnung. Vielmännige.

Gattung. Männliche Blumen. Der Kelch einblättrig, ſchuppenförmig. Die Blumenkrone ſechsmal getheilt. Staubgefäſſe achtzehn.

Weibliche Blumen. Der Kelch vierſpaltig, oben. Die Blumenkrone viermal getheilt. Griffeln zwey. Die Steinfrucht mit einem gefurchten Kerne.

Art. Wallnußbaum mit eyrunden, fettglattichten, faſt geſägten, und faſt gleichen Blättchen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0441-5



JUGLANS. Off.
Juglans regia. Bot.
Der wälsche Nußbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0440-9
DFG

Gaudet viribus parum ſtimulantibus, reſolventibus, diaphoreticis ac diureticis.

Commendatur contra tuſſim, ſpaſmos, in ventriculi aciditate & hydrope. Ordinatur ſæpiſſime in pulveris forma infantibus ad grana quatuor, adultis ad drachmam dimidiam pro doſi. Etiam infuſum ex uncia ſemis Ireos florentinæ & aquæ libra paratum pari cum ſucceſſu propinatur.

Externe applicatur radix integra in maſticationem ad emendandum halitum oris fœtentem, & in pulverem redacta inſpergitur ulceribus ſordidis, inveteratis in ſcopum mundantem atque exſiccantem.

dichtere, weiſſere und ſehr ſtark riechende verdienet den Vorzug; die ſchimlichte und geruchloſe aber taugt nichts.

Sie beſitzt wenig reizende, auflöſende, ſchweißtreibende und harntreibende Arzeneykräfte.

Man empfiehlt ſie wider den Huſten, wider Krämpfe, wider die Säure im Magen und in der Waſſerſucht. Am gewöhnlichſten pflegt man ſie in Pulverform für Kinder zu vier Gran, für Erwachſene zu einer halben Drachme auf ein Mahl zu geben. Auch der Aufguß, der von einer halben Unze Violenwurzel mit einem Pfunde Waſſer bereitet wird, kann mit eben demſelben Erfolge abgereicht werden.

Aeuſſerlich verwendet man die ganze Wurzel zum Kauen um den übelriechenden Athem zu verbeſſern, und die zu Pulver geſtoſſene zum Einſtreuen in veraltete, unreine Geſchwüre als ein Mittel ſelbe zu reinigen, und auszutrocknen.

Tab. CVII.

JUGLANS. *Officin.*

Juglans regia. *Botanic.*

Nux regia, Nux Perſica, Nux Cariæ, Nux vulgaris. Gallis, le Noyer. Anglis, Walnut-Tree.

Claſſis XXI. Monœcia. Ordo VIII. Polyandria.

Genus. Maſculi flores. Calyx monophyllus, ſquamiformis. Corolla ſexpartita. Filamenta octodecim.

Fœminei flores. Calyx quadrifidus, ſuperus. Corolla quadripartita. Styli duo. Drupa nucleo ſulcato.

Species. Juglans foliolis ovalibus, glabris, ſubſerratis, ſubæqualibus.

107. Tafel.

Wälſcher Nußbaum.

Gemeiner Wallnußbaum, Nußbaum. Franz. Le Noyer. Engl. Walnut-Tree.

21. Klaſſe. Halbgetrennte. 8. Ordnung. Vielmännige.

Gattung. Männliche Blumen. Der Kelch einblättrig, ſchuppenförmig. Die Blumenkrone ſechsmal getheilt. Staubgefäſſe achtzehn.

Weibliche Blumen. Der Kelch vierſpaltig, oben. Die Blumenkrone viermal getheilt. Griffeln zwey. Die Steinfrucht mit einem gefurchten Kerne.

Art. Wallnußbaum mit eyrunden, fettglattichten, faſt geſägten, und faſt gleichen Blättchen.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0441-5

Patria hujus arboris Perſia; ſed nunc copioſiſſime per totam Europam in hortis, ad vias, pagos culta. Floret Majo.

In officinis noſtris habetur cortex fructuum viridis & roob.

Drupa integra ovalis veſtitur putamine carnoſo, craſſo, extus glabro, læte viridi & frequenter punctis albicantibus notato, intus albo, digitos colore luteo, fuſco tenaci inquinante; oderis fortis, non ingrati; ſaporis auſteri, adſtringentis, amari. Fructus ſive nucleus, cujus deſcriptio adhuc differi debet, maturitatem ſuam perfectam menſe Septembri acquirit; ſed in uſum medicum fructus jam Junio aut Julio ſunt decerpendi; ut cortex externus imaturus, viridis, ſucculentus obtineatur. Eligantur integri, non maculoſi, nec eroſi aut rugoſi, & facile furca perfigendi.

Gaudent putamina viridia viribus ſtimulantibus, adſtringentibus, roborantibus & anthelminticis.

Laudantur in ventriculi debilitate, ad expellendas aſcarides lumbricoides, tænias atque etiam contra luem veneream. Ordinantur vel in decocto vel in infuſo ad unciam dimidiam pro libræ unius quantitate, & roob commendatur præter morbos antedictos præprimis in angina ulceroſa ad parvum cochlear ſæpius per diem.

Decoctum ſaturatum applicatur externe ad mundanda atque exſiccanda ulcera immunda, inveterata, venerea, & ad curandam porriginem ulceroſam. Plura

Das eigentliche Vaterland dieſes Baumes iſt Perſien; er wird aber jetzt durch ganz Europa in Gärten, an Wegen und Dörfern ſehr häufig gezogen. Er blüht im May.

In unſern Apotheken hat man die äuſſere grüne Schale der Früchte und das Gefelze.

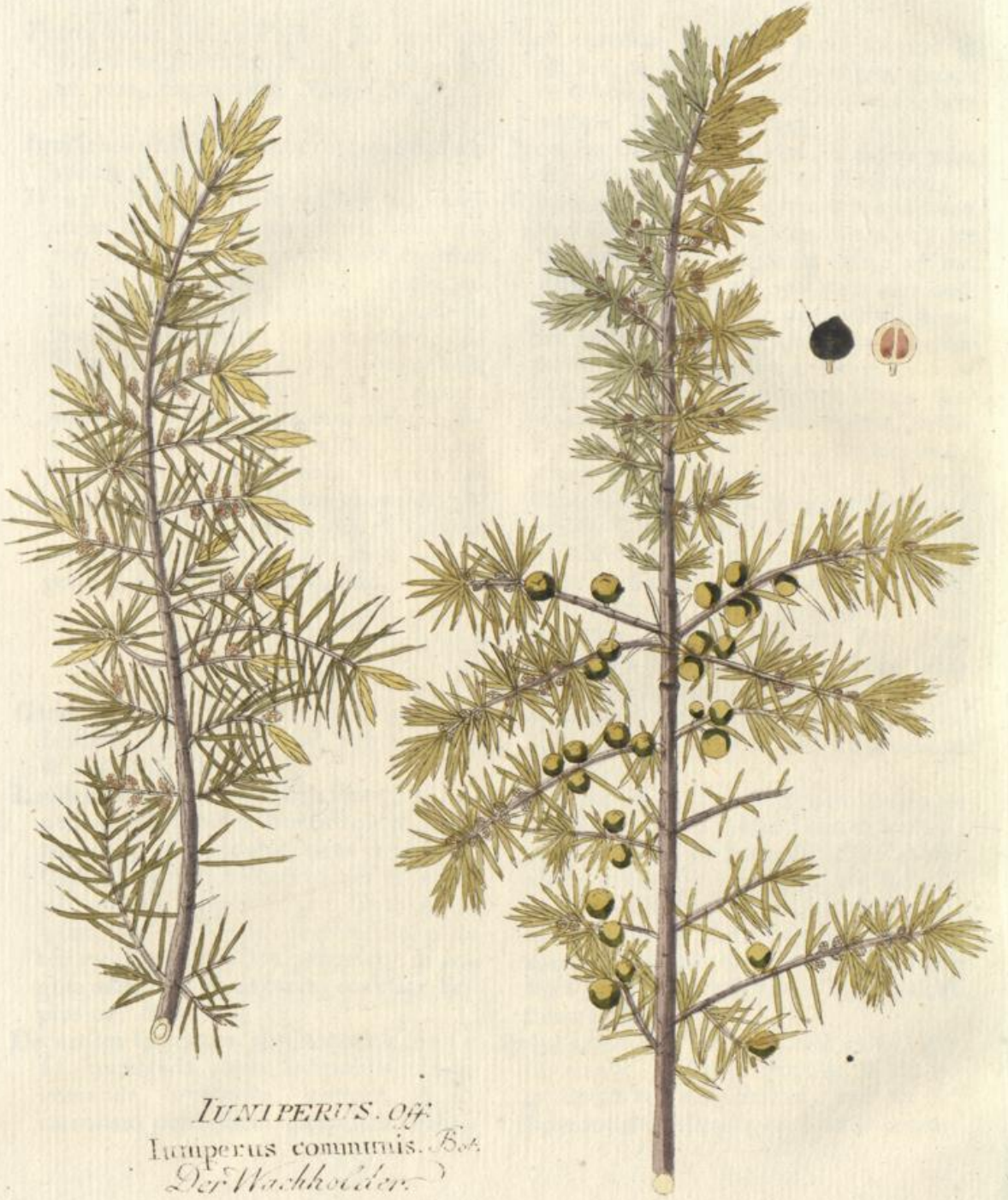
Die ganze Steinfrucht iſt eyrund und wird von einer fleiſchigen, dicken Schale umgeben, die von auſſen glatt, angenehm grün, oft mit weiſſen Punkten beſetzt, von innen aber weiß iſt, und die Finger mit einer gelben, braunen haltbaren Farbe beſudelt. Sie hat einen ſtarken, nicht unangenehmen Geruch, und einen herben, zuſammenziehenden, bittern Geſchmack. Die Frucht, oder der Kern, deſſen Beſchreibung noch verſchoben werden muß, erlangt ſeine vollkommene Reife im Monath September; aber zum Arzeneygebrauch muß man die Früchte ſchon im Junius oder Julius abpflücken; damit man die äuſſere Schale noch unreif, grün und ſaftvoll erhalte. Die ganzen, nicht fleckichten, weder angefreſſenen, noch runzlichten, und die mit einer Gabel leicht durchſtochen werden können, müſſen als tauglich ausgeleſen werden.

Dieſe grünen Schalen beſitzen eine reizende zuſammenziehende, ſtärkende und wurmtreibende Arzeneykraft.

Man rühmt ſie bey einer Magenſchwäche um die Spuhlwürmer und Bandwürmer abzutreiben, auch ſelbſt wider die Luſtſeuche. Man verordnet ſie entweder in einem Abſude oder Aufguſſe zu einer halben Unze auf ein Pfund Flüſſigkeit, und das Gefelze empfiehlt man nebſt den obgenannten Krankheiten hauptſächlich in der brandigen Halsentzündung öfters des Tages zu einem kleinen Löffel voll.

Das geſättigte Dekokt verwendet man äuſſerlich um unreine, veraltete, veneriſche Geſchwüre zu reinigen und auszutrocknen, auch um die flechtenartigen Geſchwüre der Haut zu vertrei-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0442-1



IUNIPERUS. Off:
Iunperus communis. Bot.
Der Wachholder.

de nucum juglandum fructu in œconomicis dicam.

Tab. CVIII.

JUNIPERUS. *Officin.*

Juniperus communis. *Botanic.*

Juniperus baccifera, Juniperus humilis, Cedrus Veterum, Juniperus montana, Oxycedrus Phœnicea. Gallis, La Genevrier, Genevre. Anglis, The Juniper-Tree.

Classis XXII. Diœcia. Ordo XIII. Monadelphia.

Genus. Masc. Amentum. Calycis loco squama. Corolla nulla. Stamina tria. Foem. Calyx tripartitus. Petala tria. Styli tres. Bacca trisperma, tribus tuberculis calycis inæqualibus.

Species. Juniperus foliis ternis patentibus mucronatis, bacca longioribus.

Inhabitat in sylvaticis, montanis, alpinis Austriæ ac reliquæ partis Europæ frigidioris. Frutex; floret primo vere.

In officinis servantur baccæ maturæ, lignum, resina; & præparata, ut aqua, oleum destillatum, roob, spiritus, unguentum.

Lignum tam trunci quam ramorum majorum atque radicum in arte medica usurpatur, ultimum vero ob majorem odoratum cæteris præferendum. Est tenax, solidum, ponderosum, cortice cinereo,

ben. Von dem Nutzen der Wallnüsse werde ich noch Mehreres bey der ökonomischen Abhandlung sprechen.

108. Tafel.

Gemeiner Wachholder.

Rechbaum, Reckbaum, Wegbaum, Krammetsbaum, Machandel; Jachandel, Kattickbaum, Knirk, Feldcypresse, Feuerbaum, Kronwitbaum, Kranewetbaum, Kranzerizstaude, Dürenstaude, Wachholderstaude, Reckholderbaum. Franz. Le Genevrier, Genevre. Engl. The Juniper-Tree.

22. Klasse. Ganzgetrennte. 13. Ordnung. Einbrüdrige.

Gattung. Männliche Blume. Ein Kätzchen. Eine Schuppe anstatt des Kelches. Blumenkrone keine. Staubgefässe drey.

Weibliche Blume. Der Kelch dreymahl getheilt. Blumenblätter drey. Griffeln drey. Die Beere dreysaamig, mit drey ungleichen Hügelchen des Kelches.

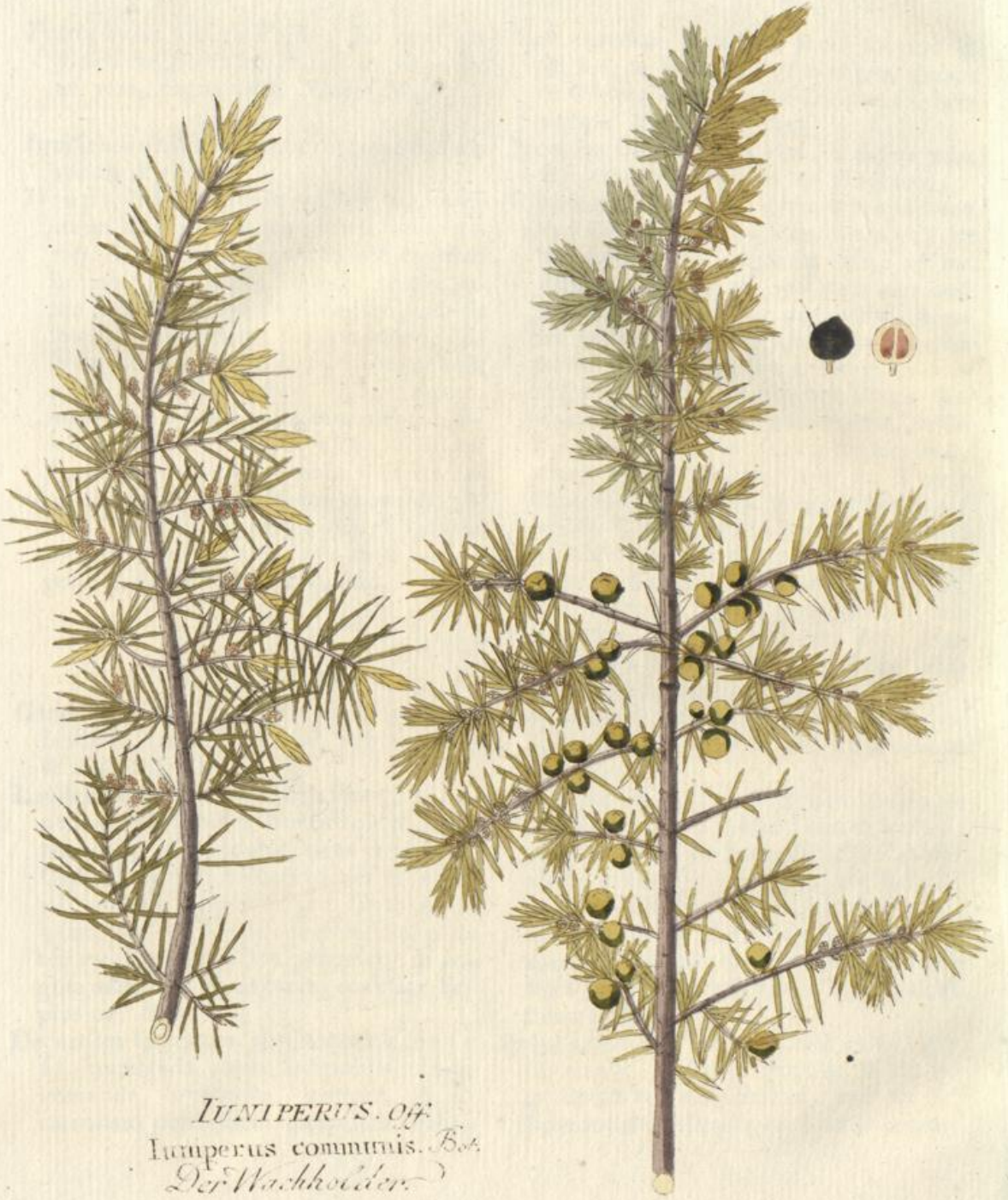
Art. Wachholder mit zu dreyen stehenden, von einander abstehenden, stechenden und längeren Blättern als die Beere.

Er wohnet in waldigen, gebirgigen Gegenden, auf den Alpen in Oesterreich und dem übrigen kältern Theile von Europa. Er ist ein Strauch, und blühet zu Anfange des Frühlings.

In den Apotheken hat man die reifen Beere, das Holz, das Harz; und die Präparate, als ein Wasser, ein destillirtes Oehl, das Gefelze, einen Spiritus und eine Salbe.

Sowohl vom Stamme, als auch von den grösseren Aesten und den Wurzeln wird in der Arzeneykunst das Holz gebraucht; letzteres aber hat, weil es einen stärkern Geruch von sich gibt, vor den übrigen den Vor-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0445-8



IUNIPERUS. Off:
Iunperus communis. Bot.
Der Wachholder.

de nucum juglandum fructu in œconomicis dicam.

Tab. CVIII.

JUNIPERUS. *Officin.*

Juniperus communis. *Botanic.*

Juniperus baccifera, Juniperus humilis, Cedrus Veterum, Juniperus montana, Oxycedrus Phœnicea. Gallis, La Genevrier, Genevre. Anglis, The Juniper-Tree.

Classis XXII. Diœcia. Ordo XIII. Monadelphia.

Genus. Masc. Amentum. Calycis loco squama. Corolla nulla. Stamina tria. Foem. Calyx tripartitus. Petala tria. Styli tres. Bacca trisperma, tribus tuberculis calycis inæqualibus.

Species. Juniperus foliis ternis patentibus mucronatis, bacca longioribus.

Inhabitat in sylvaticis, montanis, alpinis Austriæ ac reliquæ partis Europæ frigidioris. Frutex; floret primo vere.

In officinis servantur baccæ maturæ, lignum, resina; & præparata, ut aqua, oleum destillatum, roob, spiritus, unguentum.

Lignum tam trunci quam ramorum majorum atque radicum in arte medica usurpatur, ultimum vero ob majorem odoratum cæteris præferendum. Est tenax, solidum, ponderosum, cortice cinereo,

ben. Von dem Nutzen der Wallnüsse werde ich noch Mehreres bey der ökonomischen Abhandlung sprechen.

108. Tafel.

Gemeiner Wachholder.

Rechbaum, Reckbaum, Wegbaum, Krammetsbaum, Machandel; Jachandel, Kattickbaum, Knirk, Feldcypresse, Feuerbaum, Kronwitbaum, Kranewetbaum, Kranzerizstaude, Dürenstaude, Wachholderstaude, Reckholderbaum. Franz. Le Genevrier, Genevre. Engl. The Juniper-Tree.

22. Klasse. Ganzgetrennte. 13. Ordnung. Einbrüdrige.

Gattung. Männliche Blume. Ein Kätzchen. Eine Schuppe anstatt des Kelches. Blumenkrone keine. Staubgefässe drey.

Weibliche Blume. Der Kelch dreymahl getheilt. Blumenblätter drey. Griffeln drey. Die Beere dreysaamig, mit drey ungleichen Hügelchen des Kelches.

Art. Wachholder mit zu dreyen stehenden, von einander abstehenden, stechenden und längeren Blättern als die Beere.

Er wohnet in waldigen, gebirgigen Gegenden, auf den Alpen in Oesterreich und dem übrigen kältern Theile von Europa. Er ist ein Strauch, und blühet zu Anfange des Frühlings.

In den Apotheken hat man die reifen Beere, das Holz, das Harz; und die Präparate, als ein Wasser, ein destillirtes Oehl, das Gefelze, einen Spiritus und eine Salbe.

Sowohl vom Stamme, als auch von den grösseren Aesten und den Wurzeln wird in der Arzeneykunst das Holz gebraucht; letzteres aber hat, weil es einen stärkern Geruch von sich gibt, vor den übrigen den Vor-

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0445-8

aut rufo, rimoso cinctum; qui in nonnullis pharmaciis cortex Bugiæ salutatur. Interne rubellum aut flavescens, odoris grati fragrantis, præprimis si comburitur, saporis aromatici, subacris ac resinosi. Baccæ, quæ autumno anni subsequentis matuescunt, sunt globosæ, carnosæ, infra tribus perianthii reliquiis obsoletis, & supra tribus a petalis relictis exiguis dentibus notatæ, extus e nigro cæruleſcentes, nigræ, raro albæ ac glabræ, intus rufescentes & resinosæ, cum tribus oblongis, uno latere convexis, altero angulatis seminibus duris præditæ. Gaudent odore balsamico, gravi, sapore amaricante cum dulcedine quadam, resinoso. Continent partes saccharinas, & oleum æthereum terebinthinæ parum absimile. Eligantur in usum pharmaceuticum recentes, grandiores, succulentæ, ponderosæ, maturæ ac fere nigræ, vel saltem profunde cæruleæ. Resina, Sandaraca, Sandaracha Arabum, Vernix sicca, Gelatina gluten, lachryma Juniperi, aut Gummi juniperinum dicta, exsudat in regionibus calidioribus ex fruticis varietate majore inter lignum & corticem, qui vel natura vel arte rimas consecuta fuit. Format resina grana solida, mastichi similia, variæ magnitudinis ac figuræ, quæ pura, transparentia, ex albo flavescentia, inodora, prunis vero tradita odorem spargunt gratum, balsamicum. Solvitur in vini alcohole.

zug. Es ist zähe, dicht, schwer, mit einer aschfarben oder auch braunen, rissigen Rinde umgeben, die in einigen Apotheken mit dem Nahmen Cortex Bugiæ belegt wird. Von innen ist es röthlicht oder auch gelblicht, und hat, hauptsächlich wenn es verbrannt wird, einen angenehmen starken Geruch, und einen würzhaften, etwas scharfen und harzigen Geschmack. Die Beere, welche erst im Herbste des darauffolgenden Jahres vollkommen reif werden, sind rund, fleischig, nach unten zu mit drey eingeschrumpften Ueberbleibseln des Kelches, und oberhalb mit drey kleinen von den Blumenblättern übrig gebliebenen zahnförmigen Ansätzen versehen, von aussen schwarzblau, schwarz, selten weiß und glatt, von innen braun und harzig, mit drey länglichten an einer Seite erhabenen, an der andern eckichten, harten Saamen begabt. Sie besitzen einen balsamischen, starken Geruch, und einen bitterlichen mit einer gewissen Süssigkeit vergesellschafteten, harzigen Geschmack. Sie enthalten Zucker-Theile und ein ätherisches Oehl, das von dem Terpentin nicht viel unterschieden ist. Zum pharmaceutischen Gebrauch muß man die frischen, grössern, saftigen, schweren, vollkommen reifen, fast schwarzen, oder doch dunkelblauen Beere auslesen. Das Harz, welches auch Arabischer Sandarach, trockener Firniß, Wachholder-Leim, Wachholder-Thränen, Wachholder-Gummi genannt wird, schwitzet in wärmeren Gegenden aus einer grösseren Abart dieses Strauches zwischen dem Holz und der Rinde hervor, nachdem sie zuvor entweder von Natur oder durch Kunst Risse bekommen hat. Dieses Harz bildet feste Körner, welche dem Mastix ähnlich, von verschiedener Größe und Form, klar durchscheinend, weißgelb und geruchlos sind; werden sie aber auf glühende Kohlen gestreuet, so geben sie einen

angenehmen, balsamischen Geruch von sich. In Alkohol löset es sich vollkommen auf.

Gaudet viribus stimulantibus, diureticis ac diaphoreticis.

Er besitzt reizende, harntreibende und schweißtreibende Arzeneykräfte.

Lignum ordinatur ad sic dicta decocta lignosa cum guajaco, sassafras & aliis junctum contra varios morbos cutaneos, venereos, arthriticos, contra scorbutum ac hydropem. Dosis ligni uncia una ad aquæ libram. Pari cum felici eventu & in iisdem morbis utimur etiam infuso ex uncia dimidia ligni juniperini & aquæ libra parato. Baccæ crudæ manducatæ laudantur in ventriculi debilitate, rachitide, ad pellendos flatus, & infusum baccarum, semivinosum præcipue, sistit in hydrope bonum diureticum. Dosis eadem, prout de ligno dictum fuit. Olei guttæ duæ vel tres cum sacchari drachma dimidia detritæ formant eleosaccharum carminativum. Spiritus admodum stimulans addatur mixturis ad drachmam semis, integram, & aqua stillatitia ad uncias. Roob parum efficax absumitur ad drachmam semis, integram omni trihorio, vel conjungatur cum mixturis diureticis ad unciæ quantitatem.

Das Holz verordnet man zu den sogenannten Holztränken in Verbindung mit Guajak, Sassafraß und andern Holzarten wider verschiedene Hautkrankheiten, die venerische Seuche, im Skorbut und in der Wassersucht. Die Gabe ist eine Unze auf ein Pfund Wasser. Mit gleich glücklichem Erfolge und in eben diesen Krankheiten bedienet man sich auch eines Aufgusses, der mit einer halben Unze Wachholderholz und einem Pfunde Wasser bereitet worden ist. Die Beere roh gespeist, lobt man bey einer Magenschwäche, in der englischen Krankheit, um die Blähungen zu treiben, und der Aufguß von den Beeren, hauptsächlich wenn er zur Hälfte mit Wein gemacht wird, gibt ein gutes harntreibendes Mittel in der Wassersucht. Die Gabe ist die nehmliche, wie wir von dem Holze gesagt haben. Wenn man zwey oder drey Tropfen Wachholderöhl mit einem halben Quentchen Zucker abreibt, so erhält man einen guten blähungtreibenden Oehlzucker. Der Spiritus ist sehr reizend, und man pflegt ihn zu einer halben oder ganzen Drachme, so wie das destillirte Wachholderbeer-Wasser zu mehreren Unzen als Zusatz bey Mixturen zu gebrauchen. Das Gefelze ist wenig wirksam, und man gibt es alle drey Stund zu einer halben oder ganzen Drachme; auch pflegt man es harntreibenden Mixturen zu einer Unze hinzuzusetzen.

Externe applicantur baccæ contusæ ad cataplasmata sicca discutientia, & decoctum baccarum ad lavandam sananda-mque psoram. Frictiones linteis fumo baccarum juniperi imbutis institutæ resolvunt tumores œdematosos, atque corroborant corpus in rachitide.

Aeusserlich verwendet man die zerstossenen Beere zu trockenen zertheilenden Umschlägen, und den Absud der Beere zum Waschen und zur Heilung der Krätze. Gelindes Reiben mit Tüchern, die zuvor mit Wachholderbeeren wohl durchräuchert wurden, zertheilet die wässrigen Geschwülste, und stärket den

Fumus baccarum & lignum juniperi accensum usurpantur ad lustrandum aërem in ægrotantium cubiculis, præcipue humidis. Oleum baccarum juniperi, acre stimulans, commendatur ad illinendas partes paralyticas, & ad discutiendas hæmorrhoides cœcas; sed bene attendendum, ne nimio abhinc stimulo dolores atroces, ac nova inflammatio excitentur. Admiscetur denique oleum juniperinum variis emplastris discutientibus stimulantibusque.

Körper in der englischen Krankheit. Den Rauch von Wachholderbeeren und das brennende Wachholderholz gebraucht man auch um die Luft hauptsächlich in feuchten Krankenzimmern zu reinigen. Das Wachholderbeer-Oehl, welches scharf und reizend ist, rühmt man zum Einreiben für paralytische Theile, und um die Goldader-Knoten zu zertheilen; aber man muß sich wohl vorsehen, daß dadurch nicht von zu starkem Reize heftige Schmerzen, und eine neue Entzündung erregt werde. Endlich gebraucht man das Wachholderbeer-Oehl auch als Zusatz zu verschiedenen zertheilenden und reizenden Pflastern.

Tab. CIX.

LACCA. *Officin.*

Croton lacciferum. *Botanic.*

Lacca Arabum, Gummi Indicum, Gummilacca, Cajulacca, Lachetta, Kermes Arabum. Gallis, Lacque, Gomme Lacque. Anglis, Lac, Lacca, Lacker.

Classis XXI. Monœcia. Ordo IX. Monadelphia.

Genus. Masc. Calyx cylindricus, quindentatus. Corolla pentapetala. Stamina decem, quindecim.

Fœmin. Calyx polyphyllus. Corolla nulla. Stylitres, bifidi. Capsula triloculares. Semen unicum.

Species. Croton foliis ovatis, tomentosis, ferrulatis, petiolatis. Calycibus tomentosis.

Colit hæc arbor insulam Madagascar & plures alias Indiæ orientalis regiones, ut Bengalam, Tibet &c.

109. Tafel.

Der Gummilakbaum.

Lackbaum, Lackbaum. Franz. Lacque, Gomme Lacque. Engl. Lac, Lacca, Lacker.

21. Klasse. Halbgetrennte. 9. Ordnung. Einbrüdrige.

Gattung. Männliche Blume. Der Kelch walzenförmig, fünfmahl gezähnt. Die Blumenkrone fünfblättrig. Staubgefäße zehn, fünfzehn.

Weibliche Blume. Der Kelch vielblättrig. Blumenkrone keine. Drey zweyspaltige Griffeln. Die Saamenkapsel dreyfächerig. Saamen einer.

Art. Crote mit eyrunden, filzigen, feingesägten, gestielten Blättern, und filzigen Kelchen.

Er bewohnet die Insel Madagaskar, und mehr andere Gegenden Ostindiens, als Bengalen, Tibet, u. a. m.

Tab. 109.



LACCA. Off.
Croton lacciferum. *Bot.*
Gummilackbaum.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0449-4
DFG

In officinis noſtris ſervantur reſina in granulis, & tinctura inde parata.

Gummilacca eſt corpus compoſitum, neque gummatibus, neque reſinis jure adnumerandum. Solvitur quidem partim in aqua, & partim in ſpiritu vini; ſed pars ejus ceræ non abſimilis in utroque menſtruo omnem ſolutionem recuſat. Ducit originem ſuam non ſolum ex regno vegetabili, ſed etiam ex animali. Sunt enim animalia parva, rubra, alata, formicis ſimilia, (Coccus Lacca Linnæi) quæ hanc ſubſtantiam inſtar apum a variis plantis colligunt, eamque frondibus Crotonis lacciferi aut aliarum arborum, quas inhabitant affigunt. Formant tunc ex hac materia cellulas parvas oblongas, quas ovis ſuis replent, & in quibus fœtus, donec omnem mutationem perpeſſus, includitur. Color Laccæ purpureus pendet a ſucco rubro, quem animalcula incluſa emittunt, & ab exuviis, quas incolæ finita metamorphoſi, relinquunt. Quinque enumerantur Laccæ ſpecies, & quidem Lacca in ramulis ſive in baculis, Lacca in granis, Lacca in tabulis, Lacca in maſſis & Lacca ſic dicta auricularis, de quibus ſingulis, cum tantum de rebus medicis locuturus, non agam, ſed ad œconomica differam Sola Lacca in granis (Gallis, Lacque en grain. Anglis, Seed-lac) huc pertinet. Conſtat e granis parvis, pellucidis e rubro flaveſcentibus aut rufis, duris, fragilibus, myrrhæ rubræ ſimilibus, odoris nullius, ſaporis ſubamari, ſubadſtringentis. Si prunis inſpergunturs odoris debilis non ingrati. Tingunt ſub maſticatione ſalivam pauco colore rubro, quia grana omnibus ſe-

In unſern Apotheken wird das körnichte Harz, und die daraus bereitete Tinktur aufbewahret.

Der Gummilak iſt ein zuſammengeſetzter Körper, der mit Recht weder unter die Pflanzenſchleime noch unter die Harze gerechnet werden kann. Er löſt ſich zwar zum Theil in Waſſer und zum Theil in Weingeiſt auf; allein ein anderer Beſtandtheil deſſelben, der dem Wachſe nicht unähnlich iſt, bleibt in dieſen beyden Auflösmitteln gänzlich unaufgelöſt. Er hat ſeinen Urſprung nicht nur allein aus dem Pflanzenreiche, ſondern auch aus dem Thierreiche. Es ſind nehmlich gewiſſe kleine, rothe, geflügelte, den Ameiſen ähnliche Thiere, (Coccus Lacca nach Linne) die dieſe Subſtanz gleich den Bienen von verſchiedenen Gewächſen einſammeln, und ſie an die Zweige des Gummilakbaums und anderer Bäume, welche ſie bewohnen, befeſtigen. Aus dieſer Materie bilden ſie hernach kleine länglichte Zellen, in welche ſie ihre Eyer legen, und worin die junge Brut ſo lange eingeſchloſſen bleibt, bis ſie das ganze Geſchäft der Verwandlung geendet hat. Die purpurrothe Farbe des Lackes hängt von einem rothen Safte, den dieſe eingeſchloſſenen Thierchen von ſich geben, und von den Häuten, die dieſe Bewohner nach geendigter Verwandlung zurücklaſſen, ab. Man zählt gewöhnlich fünferley Arten Gummilack, und zwar. Gummilack in Stäben, Gummilack in Körnern, Gummilack in Tafeln, Gummilack in gröſſeren Maſſen, und den ſogenannten Ohrlack, von deren jedem ich hier einzeln, weil ich bloß von mediziniſchen Sachen ſpreche, nicht handeln, ſondern bis in das ökonomiſche Fach, aufſchieben werde. Nur der Gummilack in Körnern (Franz. Lacque en grain. Engl. Seed-lac) gehört hierher. Er beſteht aus kleinen, durchſichtigen, rothgelben oder braunen, harten, zerbrechlichen, der rothen Myrrhe nicht unähnlichen Körnern, welche

re partibus tingentibus jam privata sunt.

Exercet vires roborantes, adstringentes.

Laccæ ipsius usus internus nullus, tincturæ spirituosæ rarissimus; etiamsi a magno Boerhavio ad guttas quadraginta bis terve in die contra arthritidem, rheumatismum atque hydropem laudata fuerit.

Externe usurpatur Lacca ad dentifricia composita, & tinctura ad roborandas gingivas laxas, spongiosasque ac mundanda ulcera scorbutica, nec nonr contra ulcera oris aphtosa. Paratu quoque in nonnullis locis tinctura aquosa, tinctura laccæ Mynsichtii dicta, mediante solutione aluminosa, quæ pari ratione in usum externum recipitur.

feinen Geruch, und einen etwas bittern und zusammenziehenden Geschmack haben. Wenn man sie aber auf glühende Kohlen streuet, so geben sie einen schwachen nicht unangenehmen Geruch von sich. Während dem Kauen färben sie den Speichel nur in etwas röthlicht, weil die Körner ihren färbenden Stoff schon fast gänzlich verlohren haben.

Er besitzt stärkende, zusammenziehende Heilkräfte.

Der Gummilack selbst wird innerlich gar nicht, und die spirituöse Tinktur nur sehr selten gebraucht; obschon sie der grosse Boerhave zu vierzig Tropfen zwey- oder dreymahl des Tages wider das Gliederreissen, den Rheumatismus und die Wassersucht empfohlen hat.

Aeusserlich bedienet man sich des Gummilackes zu zusammengesetzten Zahnpulver und der Tinktur, um das weiche und schwammige Zahnfleisch zu stärken, skorbutische Geschwüre zu reinigen, desgleichen auch wider aphtöse Geschwüre des Mundes. In einigen Orten wird auch eine wässerige Tinktur, Mynsichts Gummilack-Tinktur genannt, mit Hülfe einer Alaun-Auflösung bereitet, welche auf gleiche Art zum äusserlichen Gebrauch verwendet wird.

Tab. CX.

LACTURA SYLVESTRIS. *Officin.*

Lactura virosa. *Botanic.*

Lactuca agrestis, Lactuca atra. Gallis, Laituë sauvage. Anglis, Léttice savage.

Classis XIX. Syngenesia. Ordo I. Polygamia-æqualis.

Genus. Receptaculum nudum. Calyx imbricatus, cylindricus, margine membranaceo. Pappus simplex, stipitatus. Semina lævia.

110. Tafel.

Wilder Lattig.

Die Leberdistel, giftiger Lattich, giftiger Salat. Franz. Laituë sauvage. Engl. Léttice savage.

19. Klasse. Nebenbuhler. 1. Ordnung. Gleiche Vielweiberey.

Gattung. Der Fruchtboden nackt. Der Kelch dachziegelförmig übereinandergelegt, walzenförmig, mit einem häutigen Rande. Die Haarkrone einfach, gestielt. Die Saamen eben



LACTUCA SYLVESTRIS. Off.
Lactuca virosa. Botan.
Der wilde Lattig

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0453-2
DFG



Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf
urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0454-8
DFG

Species. Lactuca foliis horizontalibus carina aculeatis, dentatis.

Crescit ad sepes, incultis ad moles Litoralis, Forijulii, Angliæ & reliquæ partis Europæ meridionalis. Floret Junio.

In officinis nostris habetur extractum ex herba paratum.

Folia sunt sagittata, sessilia, margine & imprimis carina aculeatis, odoris fortis, mucidi, virosi; caput tentantis, saporis acris, amari. Recens planta scatet succo lactescente, acri.

Gaudet viribus antispasticis, narcoticis ac diureticis.

Commendatur quidem extractum a granis quindecim ad drachmam semis contra hydropem, morbos spasmodicos, & in casibus, in quibus opium indicatur; sed usum certum experimentis ac observationibus sufficientibus necdum satis exploratum habemus.

Finis Volum. I.

Art. Lattich mit wagrechten, am Nachen stachelichten, gezähnten Blättern.

Er wächst an Zäunen, auf gebauten Plätzen, an Dämmen im Litorale, Friaul, England und dem übrigen mittägigen Theile von Europa. Er blühet im Junius.

In unsern Apotheken hat man ein Extrakt, das von dem Kraut bereitet wird.

Die Blätter sind pfeilförmig, ohne Stiel fest aufsitzend, am Rande, und vorzüglich an der Rückenschärfe mit Stacheln versehen Sie haben einen starken, dumpfigen, giftigen, betäubenden Geruch, und einen scharfen, bittern Geschmack. Wenn die Pflanze noch frisch ist, so strotzet sie von einem milchichten scharfen Safte.

Seine Heilkräfte sind krampfstillend, schlafmachend und harntreibend.

Man empfiehlt zwar das Extrakt von fünfzehn Gran bis zu einer halben Drachme wider die Wassersucht, in krampfhaften Krankheiten, und in jenen Fällen, in welchen der Mohnsaft angezeigt ist; allein der sichere und bestimmte Gebrauch ist durch hinlängliche Versuche und Beobachtungen noch nicht genugsam erprobt.

Ende des ersten Bandes.

Index Volum. I.

A.

	Tab.	Pag.
Abrotanum.	1	1
Abſinthium ponticum.	2	2
Abſinthium vulgare.	3	3
Acacia noſtras.	4	4
Acacia vera.	5	5
Acanthus germanicus.	41	66
Acetoſa vulgaris.	6	7
Acetoſella.	7	8
Acorus Calamus.	8	9
Acorus vulgaris.	8	9
Adianthum Capillus Veneris	39	63
Agaricus albus.	9	11
Agaricus chirurgorum.	10	12
Agaricus quercinus.	10	12
Agrimonia Eupatoria	11	13
Alleluja.	7	8
Allium ſativum.	12	14
Aloë perfoliata.	13	15
Althæa officinalis.	14	17
Amara dulcis.	77	145
Amomum Cardamomum.	40	64
Amomum Curcuma.	72	137
Amygdalus communis.	15	19
Amyris elemifera.	79	149
Anagallis aquatica.	30	47
Anagallis arvenſis.	16	21
Androſæmum minus.	100	191
Anethum Foeniculum.	86	162
Anethum graveolens.	17	22
Angelica Archangelica.	18	23
Angelica ſativa.	18	23
Aniſum ſtellatum.	19	25
Aniſum vulgare.	20	26
Anthemis nobiſis.	54	88
Anthos.	21	28
Arctium Lappa.	29	45
Arnica montana.	22	29
Artemiſia Abrotanum.	1	1
Artemiſia Abſinthium.	3	3
Artemiſia judaica.	60	102
Artemiſia pontica.	2	2
Arum maculatum.	23	32
Aſſa dulcis vel odorata.	32	49
Aſſa foetida.	24	34
Aſtragalus exſcapus.	25	36
Aurantium.	26	37

B.

	Tab.	Pag.
Badian.	19	25
Balſamus Copaivae	27	41
Balſamus peruvianus.	28	42
Bardana	29	45
Beccabunga.	30	47
Bellis perennis vel minor.	31	48
Benzoë.	32	49
Berberis vulgaris.	33	52
Bismalva.	14	17
Boletus igniarius.	10	12
Boletus Laricis.	9	11
Bryonia dioica vel alba	34	53
Bubon Galbanum	90	168

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0456-9 DFG

C.

	Tab.	Pag.
Cacao	35	55
Calamus aromaticus.	8	9
Calendula officinalis, vel Caltha vulgaris.	36	57
Cambogia Gutta	95	181
Camphora.	37	58
Canella alba.	38	62
Capillus Veneris.	39	63
Cardamomum minus.	40	64
Carduus Benedictus.	41	66
Carica.	42	67
Carota.	74	140
Carum Carvi.	45	73
Caryophyllata	43	69
Caryophyllus aromaticus	44	71
Caſcarilla.	46	74
Caſſia Fiſtula	47	76
Caſſia lignea	48	77
Catechu.	49	79
Centaurea Benedicta.	41	66
Centaureum minus.	50	82
Ceraſus niger.	51	84
Cerefolium.	52	85
Chamaedrys.	53	87
Chamomilla romana.	54	88
Chamomilla vulgaris.	55	90
Chelidonium majus	56	93
Chaerophyllum	52	85
China.	69	121
China nodoſa.	57	95
Cichoreum Intybus	85	97
Cicuta vulgaris.	59	99
Cina	60	102
Cinchona officinalis.	69	121
Citrus Aurantium.	26	37
Citrus Medica.	62	108
Clematis recta.	85	160
Cochlearia officinalis.	63	111
Colchicum autumnale.	64	113
Colocynthis.	65	115
Conium maculatum.	59	99
Conſolida major.	66	117
Contra	60	102
Contrajerva.	67	118
Copaifera officinalis.	27	41
Coriandrum ſativum.	68	119
Cortex peruvianus.	69	121
Crocus ſativus.	70	133
Croton Caſcarilla.	46	74
Croton lacciferum.	109	210
Cubeba.	71	136
Cucumis Colocynthis.	65	115
Curcuma.	72	137
Cydonia.	73	138
Cytinus Hypociſtis.	101	193

D.

	Tab.	Pag.
Daucus Carota vel ſylveſtris.	74	140
Dictamnus albus.	75	142
Digitalis minima.	93	174
Digitalis purpurea.	76	143
Doronicum germanicum.	22	29
Dorſtenia Contrajerva.	67	118
Dulcamara.	77	145

E.

	Tab.	Pag.
Ebulus.	78	147
Elemi.	79	149
Elleborum nigrum.	97	184
Enula.	80	151
Eupatoria.	11	13
Eupatorium Meſues.	93	174
Euphorbia officinalis.	81	153

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0457-5 DFG

F.

	Tab.	Pag.
Faba.	82	155
Farfara.	83	157
Fel terræ.	50	82
Ferula Aſſa foetida.	24	34
Ferula galbanifera.	90	163
Ficus Carica.	42	67
Filix mas.	84	159
Flammula Jovis.	85	160
Foeniculum.	86	162
Foenugraecum.	87	164
Fraxinella alba.	75	142
Fumaria officinalis.	88	165
Fungus igniarius vel quercinus.	10	12
Fungus laricis.	9	11

G.

	Tab.	Pag.
Galanga.	89	167
Galbanum.	90	168
Gambogia Gutta.	95	181
Gentiana Centaurium.	50	82
Gentiana pannonica.	91	171
Geum urbanum.	43	69
Glecoma hederacea.	96	183
Gramen caninum.	92	173
Gratiola officinalis.	93	174
Guajacum officinale.	94	176
Gummi Elemi.	79	149
Gummi gutta.	95	181
Gummi Lacca.	109	210

H.

	Tab.	Pag.
Hedera terreſtris.	96	183
Helleborus niger.	97	184
Hirundinaria.	56	93
Hordeum vulgare vel polyſtichon.	98	187
Hyoſciamus niger.	99	189
Hypericum perforatum.	100	191
Hypociſtis.	101	193
Hyſſopus officinalis.	102	194

J.

	Tab.	Pag.
Jalappa.	103	195
Ibiſcus.	14	17
Illicium anifatum.	19	25
Imperatoria Oſtruthium.	104	199
Inula Helenium.	80	151
Ipecacuanha.	105	201
Iris florentina.	106	204
Juglans regia.	107	205
Juniperus communis.	108	207

L.

	Tab.	Pag.
Lacca.	109	210
Lactuca ſylveſtris vel viroſa.	110	212
Lappa major.	29	45
Laurus Camphora.	37	58
Laurus Cinnamomum.	61	105
Laurus Cinnamomum occidentalis.	48	77
Lignum ſanctum.	94	176
Limonia.	62	108
Lujula.	7	8

M.

	Tab.	Pag.
Maranta Galanga.	89	167
Matricharia Chamomilla.	55	90
Mimoſa Catechu.	49	79
Mimoſa nilotica.	5	5
Myroxylon peruiferum.	28	42

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0458-1 DFG

O.

	Tab.	Pag.
Oxalis Acetoſella. - - -	7	8

P.

Phaſeolus major. - - - -	82	155
Pimpinella Aniſum. - - -	20	26
Piper Cubeba. - - - -	71	136
Polypodium Filix mas. - -	84	159
Prunus Ceraſus. - - - -	51	84
Prunus ſpinoſa. - - - -	4	4
Pſychotria emetica. - - -	105	201
Pyrus Cydonia. - - -	73	138

R.

Rosmarinus officinalis. - -	21	28
Rumex Acetoſa. - - -	6	7

S.

Sambucus Ebulus. - - -	78	147
Santonicum. - - - -	60	102
Scandix Cerefolium. - - -	52	85
Smilax China. - - - -	57	95
Solanum Dulcamara. - - -	77	145
Styrax Benzoë. - - - -	32	49
Symphytum officinale. - -	66	117

T.

Terra Catechu. - - - -	49	79
Teucrium Chamaedrys. - -	53	87
Theobroma Cacao. - - -	35	55
Tithimalus aculeatus. - - -	81	153
Trigonella Foenugraecum. - -	87	164
Triticum repens. - - -	92	173
Tuſſilago Farfara. - - -	83	157

V.

Veronica Beccabunga. - - -	30	47
Vicia Faba. - - - -	82	155

W.

Winterania Canella. - - -	38	62

Inhalt des ersten Bandes.

A.

	Taf.	Seite.
Ackerraute.	88	165
Akazie (wahre).	5	5
Alant.	80	151
Aloe.	13	15
Alpranken	77	145
Alsen.	3	3
Angelika.	18	23
Anis (gemeiner).	20	26
Aronswurzel.	23	32
Asand. (stinkender).	24	34
Asand (wohlriechender).	32	49
Attig.	78	147
Aurin (rother).	50	82
Aurin (wilder).	93	174

B.

	Taf.	Seite.
Bachbungen.	30	47
Badian.	19	25
Balsam (brasilianischer).	27	41
Balsam (peruanischer).	28	42
Batengel.	53	87
Beinwell (gewöhnlicher).	66	117
Benediktwurzel.	43	69
Benzoe.	32	49
Bieberkraut.	50	82
Bilsenkraut (schwarzes).	99	189
Bitterfüß.	77	145
Bitterwurzel.	91	171
Blutkrieb.	22	29
Bockshorn.	87	164
Bohne (grosse).	82	155
Brechwurzel.	105	201
Brennkraut.	85	160
Bruchwurz.	11	13
Brustwurzel.	18	23
Buchampfer.	7	8
Bufbohne.	82	155

C.

	Taf.	Seite.
Cacao.	35	55
Caneel (brauner).	61	105
Caneel (weisser).	38	62
Cardamömlein.	40	64
Cardobenedikt.	41	66
Catechu-Erde.	49	79
Chamille (gemeine).	55	90
Chamille (römische).	54	88
Chinarindenbaum.	69	121
Chinawurzel.	57	95
Christwurzel.	97	184
Cichorie.	58	97
Citrone.	62	108
Coloquinte.	65	115
Copaivabalsam.	27	41
Coriander.	68	119
Cubebe.	71	136
Curcume.	72	137

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0460-0 DFG

D.

	Taf.	Seite.
Dill.	17	22
Diptam (weisser).	75	142
Distel (gebenedeyte).	41	66

E.

Eibisch.	14	17
Eichenschwamm.	10	12
Elemiharzstrauch.	79	149
Engelwurzel.	18	23
Enzian.	91	171
Erdepheu.	96	183
Erdgalle.	93	174
Erdrauch oder Erdraute.	88	165
Eschenwurzel.	75	142
Euphorbie (gemeine).	81	153

F.

Falkraut.	22	29
Farrenkraut Männlein.	84	159
Feigenbaum.	42	67
Feldkamille.	55	90
Feldkümmel.	45	73
Fenchel.	89	167
Fernlkraut (syrisches).	90	168
Feuerschwamm.	10	12
Fieberkraut.	50	82
Fieberrindenbaum.	69	121
Fieberrinde (graue).	46	74
Fingerhut (purpurrother).	76	143
Fistelkassie.	47	76
Franzosenholz.	94	176
Frauenhaar.	39	63

G.

	Taf.	Seite.
Galbankraut.	90	168
Galgant.	89	167
Gamander.	53	87
Gänseblümchen.	31	48
Gauchheil.	16	21
Genzian.	91	171
Gerste (gemeine).	98	187
Gewürznelkenbaum.	44	71
Gichtrübe.	34	53
Gichtwurzel.	67	118
Giftwurzel (spanische).	67	118
Gilbwurzel.	72	137
Gnadenkraut, oder Gottesgnadenkraut.	93	174
Goldwurzel.	56	93
Graswurzel.	92	173
Großluzian.	22	29
Guajakholz.	94	176
Gukguksklee.	7	8
Gummigutthaum.	95	181
Gummilakbaum.	109	210
Gundelrebe.	96	183
Gürtler.	1	1

H.

Hartheu.	100	191
Heiligengeistwurzel.	18	23
Helenakraut.	80	151
Herbstzeitlose.	64	113
Hindläuft (wilde).	58	97
Hirschkraut.	77	145
Hollunder (wilder).	78	147
Huflattig.	83	157
Hundsgras.	92	173
Hünerdarm.	16	21
Hypocisten.	101	193

J.

	Taf.	Seite.
Jalape.	103	195
Japanische Erde.	49	79
Jelängerjelieber	77	145
Ingwer (rother).	89	167
Johanneskraut (gemeines).	100	191
Isopp.	102	194

K.

Kalmus.	8	9
Kamille (gemeine).	55	90
Kamille (römische.)	54	88
Kampher.	37	58
Kanell (weisser).	38	62
Kaskarillenstrauch.	46	74
Kassia in Röhren.	47	76
Kassienrinde.	48	77
Kerbelkraut (gemeines).	52	85
Kirschbaum (gemeiner).	51	84
Klette.	29	45
Knoblauch.	12	14
Kolmarkraut.	16	21
Koloquinte.	65	115
Koriander.	68	119
Krammetsbaum.	108	207
Kümmel.	45	73

L.

Lackbaum.	109	210
Lattich (wilder).	110	212
Lerchenschwamm (weisser).	9	11
Limonie.	62	108
Löffelkraut.	63	111

M.

	Taf.	Seite.
Mandelbaum.	15	19
Märzwurz.	43	69
Maßliebe.	31	48
Meier (rother).	16	21
Meisterwurzel.	104	199
Möhre.	74	140
Mutterzimmt.	48	77

N.

Nachtschatten (steigender).	77	145
Nießwurzel (schwarze).	97	184
Nußbaum (wälscher).	107	205

O.

Odermenig.	11	13
Oltwurzel.	80	151

P.

Peruvianischer Balsam.	28	42
Pfaffenpint.	23	32
Pferdbohne.	82	155
Pockenholz.	94	176
Pockenwurzel.	57	95
Pomeranzenbaum.	26	37
Purgieräpfel.	65	115
Purgierkassie.	47	76

Q.

Queckengras.	92	173
Quitten.	73	138

R.

	Taf.	Seite.
Rechbaum.	108	207
Ringelblume.	36	57
Rohrkassie.	47	76
Römerwurzel.	25	36
Rosmarin.	21	28
Rübe (gelbe).	74	140
Ruthenkraut.	90	168

S.

Saffran.	70	133
Saffran (Indianischer).	72	137
Saffran (wilder).	64	113
Salat (giftiger).	110	212
Saubohne.	82	155
Sauerampfer (gemeiner).	6	7
Sauerdorn.	33	52
Sauerklee.	7	8
Schakarille.	46	74
Scharbockskraut.	63	111
Scherneckelkraut.	100	191
Schierling (gefleckter).	59	99
Schlafkraut.	99	189
Schlehendorn.	4	4
Schöllkraut (grosses).	56	93
Schottendorn (arabischer).	5	5
Schwalbenwurzel.	56	93
Schwarzdorn.	4	4
Schwarzwurzel.	66	117
Schwindelkörner.	71	136
Stabwurzel.	1	1
Steinepich.	90	168
Sternanis.	19	25

T.

	Taf.	Seite.
Taubenkropf.	88	165
Tausendguldenkraut.	50	82
Tausendschön.	31	48
Teufelsdreck.	24	34
Teufelskirsche.	34	53
Tollkraut.	99	189

U.

Unmorkenkraut.	17	22

V.

Veilchenwurzel.	106	204
Venushaar.	39	63
Vogelnest (gemeines).	74	140

W.

Wachholderbaum (gemeiner).	108	207
Waldglöcklein.	76	143
Waldnachtschatten.	77	145
Waldrebe (aufrechte).	85	160
Wallwurzel.	66	117
Wassergauchheil.	30	47
Wegwart.	58	97
Weinschädling.	33	52
Wermuth (gemeiner)	3	3
Wermuth (römischer).	2	2
Widerthon (weisser).	34	53
Wiesensaffran.	64	113
Wiesenkümmel.	45	73
Wildaurin.	93	174

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0463-8 DFG

	Taf.	Seite.
Wirbelwurzel.	25	36
Wolverley.	22	29
Wütterich.	59	99
Wurmsaamen.	60	102

Z.

Zaunrübe.	34	53
Zehrwurzel	23	32
Zeitlose.	64	113
Zichorie.	58	97
Zimmt (ächter).	61	105
Zimmt (unächter).	48	77
Zimmt (weisser).	38	62
Zitronenbaum.	62	108
Zittwersaamen.	60	102
Zunderschwamm.	10	12

Errata præcipua.

Pag.	3	linea	6	loco idem,	lege eadem
——	12	——	12	—— idem,	—— eadem
——	12	——	27	—— Auguſti & Septembrie,	lege Auguſto et Septembri.
——	20	——	36	—— occiduntur,	lege trucidantur.
——	24	——	30	—— granorum,	—— grana.
——	26	——	12	—— maſticatio-,	—— maſticationem.
——	35	——	18	—— alli,	—— allii.
——	44	——	1	—— cucurbitum,	—— cucurbitarum.
——	60	——	14	& alibi loco primariarum,	lege primarum.
——	64	——	25	loco Amomum repens,	—— Amomum Cardamomum.
——	89	——	5	—— circumdantur,	lege circumdatur.
——	111	——	5	—— muturam.	lege mutuam.
——	111	——	14	—— plura,	—— plures.
——	130	——	22	—— eum,	—— id.
——	139	——	22	—— exirride,	—— ex viridi.
——	150	——	27	—— Adhibitur,	—— Adhibetur.
——	163	——	5	—— ſuavi,	—— ſuavis.
——	189	——		ultima loco uniformia,	lege reniformia.

Universitäts- und Landesbibliothek Düsseldorf urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0465-9 DFG



Universitäts- und
Landesbibliothek Düsseldorf

urn:nbn:de:hbz:061:2-148107-p0471-2

DFG